



# **ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

### **ТОМ III**

#### **ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ**

**Первая сессия: Нью-Йорк, 3–15 декабря 1973 года**

**Вторая сессия: Каракас, 20 июня–29 августа 1974 года**

---

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



# **ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ТОМ III**

**ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ**

**Первая сессия: Нью-Йорк, 3–15 декабря 1973 года**

**Вторая сессия: Каракас, 20 июня–29 августа 1974 года**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Официальные отчеты первой и второй сессий третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву составляют три тома:

*Том I:* содержит отчеты о пленарных заседаниях, состоявшихся во время первой и второй сессий, а также отчеты о заседаниях Генерального комитета, состоявшихся в течение второй сессии (в ходе первой сессии Генеральный комитет не собирался).

*Том II:* содержит отчеты о заседаниях Первого, Второго и Третьего комитетов, состоявшихся в течение второй сессии (в ходе первой сессии эти комитеты не заседали).

*Том III:* включает большинство документов, выпущенных Конференцией во время ее первой и второй сессий. Он также содержит перечень всех документов, относящихся к работе Конференции.

Списки делегаций, участвовавших в первой и второй сессиях Конференции, опубликованы в документах A/CONF.62/INF.1 и Add.1 и A/CONF.62/INF.3/Rev.2, которые были изданы отдельно.

Правила процедуры Конференции вышли в виде издания Организации Объединенных Наций (в продаже под номером R.74.I.18).

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций. Документы Конференции имеют условное обозначение A/CONF.62/.., за которым следуют прописные буквы и цифры.

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под № R.75.V.5

Цена: 12 долл. США

(или эквивалент в другой валюте)

## ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

*Примечание.* Названия документов, опубликованных в данном томе, даются жирным шрифтом.

| Обозначение документа             | Наименование документа                                                                                                              | Стр. | Примечания                                                                                              |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ</b> |                                                                                                                                     |      |                                                                                                         |
| A/9021 и Corr.1 и 3               | Доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции . . . . .                |      | <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 12 и исправления</i> |
| A/AC.138                          | Документы Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции . . . . .             |      | Документы этой серии изданы в mimeографированной форме                                                  |
| <b>ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ</b>      |                                                                                                                                     |      |                                                                                                         |
| A/CONF.62 1                       | Предварительная повестка дня первой сессии Конференции . . . . .                                                                    | 3    |                                                                                                         |
| A/CONF.62/2 и Add.1—3             | Проект правил процедуры                                                                                                             |      | Включен в документ A/CONF.62/L.1                                                                        |
| A/CONF.62/3                       | Письмо главы делегации Союза Советских Социалистических Республик от 12 декабря 1973 года на имя Председателя Конференции . . . . . | 3    | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/4                       | Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                |      |                                                                                                         |
| A/CONF.62/5                       | Ватикан: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                                                                   |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/6                       | Союз Советских Социалистических Республик: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                                 |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/7                       | Соединенные Штаты Америки: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                                                 |      | Заменен документом A/CONF.62/7/Rev.1                                                                    |
| A/CONF.62/7/Rev.1                 | Соединенные Штаты Америки: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1—3                                                               |      | Включен в документ A/CONF.62/L.1                                                                        |
| A/CONF.62/8                       | Турция: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                                                                    |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/9                       | Австралия: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                                                                 |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/10 и Add.1              | Испания: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1—3                                                                                 |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/11                      | Нидерланды: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                                                                |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/12                      | Мадагаскар и Объединенная Республика Танзания: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1                                             |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/13                      | Перу: поправка к документу A/CONF.62/2 и Add.1—2                                                                                    |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/14                      | Китай: поправка к документу A/CONF.62/2 и Add.1—2                                                                                   |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/15                      | Доклад Комитета по проверке полномочий . . . . .                                                                                    | 4    |                                                                                                         |
| A/CONF.62/16                      | Япония: поправка к документу A/CONF.62/2 и Add.1—3                                                                                  |      | То же                                                                                                   |
| A/CONF.62/17                      | Письмо представителя Чехословакии от 30 января 1974 года на имя Председателя Конференции                                            |      |                                                                                                         |
| A/CONF.62/18                      | Италия: поправка к документу A/CONF.62/2 и Add.1—3                                                                                  |      | Отпечатан на mimeографе                                                                                 |



| Обозначение документа   | Наименование документа                                                                                                                                                                                    | Стр. | Примечания                                                        |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------|
| A/CONF.62/19            | Афганистан, Замбия и Непал: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1—3                                                                                                                                    |      | Включен в документ A/CONF.62/L.1                                  |
| A/CONF.62/20            | Пакистан: поправки к документу A/CONF.62/2 и Add.1—3                                                                                                                                                      |      | То же                                                             |
| A/CONF.62/21            | Пакистан: поправка к документу A/CONF.62/4                                                                                                                                                                |      | То же                                                             |
| A/CONF.62/22            | Телеграмма министра иностранных дел Германской Демократической Республики от 21 февраля 1974 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций                                            |      | Отпечатан на мимеографе                                           |
| A/CONF.62/23            | Кампальская декларация . . . . .                                                                                                                                                                          | 5    |                                                                   |
| A/CONF.62/24            | Предварительная повестка дня второй сессии Конференции . . . . .                                                                                                                                          | 7    |                                                                   |
| A/CONF.62/25            | Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов в международном районе: доклад Генерального секретаря . . . . .                                                           | 7    |                                                                   |
| A/CONF.62/26            | Доклады, представленные Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . .                                                                                                        | 64   |                                                                   |
| A/CONF.62/27            | Деятельность Межправительственной морской консультативной организации в области судоходства и относящихся к нему морских вопросов . . . . .                                                               | 67   |                                                                   |
| A/CONF.62/28            | Организация второй сессии Конференции и распределение пунктов повестки дня: доклад Генерального комитета . . . . .                                                                                        | 88   |                                                                   |
| A/CONF.62/29            | Организация второй сессии Конференции и распределение пунктов повестки дня: решения, принятые Конференцией на ее 15-м заседании 21 июня 1974 года . . . .                                                 | 92   |                                                                   |
| A/CONF.62/30            | Правила процедуры                                                                                                                                                                                         |      | Заменен документом A/CONF.62/30/Rev.1                             |
| A/CONF.62/30/Rev.1      | Правила процедуры                                                                                                                                                                                         |      | Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.1.18 |
| A/CONF.62/31            | Доклад Генерального комитета . . . . .                                                                                                                                                                    | 96   |                                                                   |
| A/CONF.62/32            | Заявление, сделанное г-ном Дж. Д. Арсенисом от имени Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на 42-м заседании, состоявшемся 15 июля 1974 года . . . . . | 96   |                                                                   |
| A/CONF.62/33            | Декларация Организации африканского единства по вопросам морского права . . . . .                                                                                                                         | 99   |                                                                   |
| A/CONF.62/34            | Доклад Комитета по проверке полномочий . . . . .                                                                                                                                                          | 102  |                                                                   |
| A/CONF.62/35            | Решение Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и резолюция Межправительственной океанографической комиссии . . . . .                             | 104  |                                                                   |
| A/CONF.62/L.1           | Проект правил процедуры: записка Генерального секретаря . . . . .                                                                                                                                         | 106  |                                                                   |
| A/CONF.62/L.2 и Add.1   | Перечень заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете . . . . .                                                                 | 124  |                                                                   |
| A/CONF.62/L.3 и Add.1—4 | Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республи-                                                       |      |                                                                   |

| Обозначение документа      | Наименование документа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Стр. | Примечания                                |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------|
|                            | ка, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Даг-<br>мея, Дания, Демократическая Республика Йемен, До-<br>миниканская Республика, Египет, Заир, Замбия, За-<br>падное Самоа, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак,<br>Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен,<br>Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго,<br>Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт,<br>Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан,<br>Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Маври-<br>тания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марок-<br>ко, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды,<br>Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная<br>Республика Камерун, Объединенная Республика Тан-<br>зания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Паки-<br>стан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика<br>Вьетнам, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия,<br>Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика,<br>Сомали, Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки,<br>Союз Советских Социалистических Республик, Судан,<br>Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тоба-<br>го, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Со-<br>циалистическая Республика, Уругвай, Федеративная<br>Республика Германии, Фиджи, Филиппины, Финлян-<br>дия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Лан-<br>ка, Эквадор, Югославия, Ямайка и Япония: проект ре-<br>золюции . . . . . | 125  |                                           |
| A/CONF.62/L.4              | Индия, Индонезия, Исландия, Канада, Маврикий, Мек-<br>сика, Новая Зеландия, Норвегия и Чили: рабочий до-<br>кумент . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 126  |                                           |
| A/CONF.62/L.5              | Документация Конференции: записка Генерального се-<br>кретаря . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 128  |                                           |
| A/CONF.62/L.6              | Заявление Председателя Объединенного комитета Кон-<br>гресса Микронезии, представленное от имени Кон-<br>гресса Соединенными Штатами Америки . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 129  |                                           |
| A/CONF.62/L.7              | Австралия, Бельгия, Боливия, Колумбия, Люксембург,<br>Нидерланды, Сальвадор, Сингапур и Соединенные<br>Штаты Америки: рабочий документ об урегулирова-<br>нии споров по морскому праву . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 132  |                                           |
| A/CONF.62/L.8              | Проект заявления о деятельности Конференции в тече-<br>ние первой и второй сессий . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      | Заменен документом<br>A/CONF.62/L.8/Rev.1 |
| A/CONF.62/L.8/<br>Rev.1    | Заявление о деятельности Конференции в течение<br>первой и второй сессий . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 144  |                                           |
| A/CONF.62/L.9              | Египет, Колумбия, Сальвадор, Сенегал, Таиланд, Фран-<br>ция и Чехословакия: проект резолюции . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 217  |                                           |
| ДОКУМЕНТЫ ПЕРВОГО КОМИТЕТА |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                           |
| A/CONF.62/C.<br>1/L.1      | Вступительное заявление Председателя Первого коми-<br>тета П. Б. Энго на 1-м заседании 10 июля 1974 года . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 221  |                                           |
| A/CONF.62/C.<br>1/L.2      | Записка Председателя Первого комитета . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 224  |                                           |
| A/CONF.62/C.<br>1/L.3      | Проект статей, рассмотренных Комитетом на его неофи-<br>циальных заседаниях . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 235  |                                           |

| Обозначение документа      | Наименование документа                                                                                                                                                                                                                              | Стр. | Примечания                           |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------|
| A/CONF.62/C.1/L.4          | Барбадос: поправки к документу A/CONF.62/C.1/L.3 . . .                                                                                                                                                                                              | 244  |                                      |
| A/CONF.62/C.1/L.5          | Соединенные Штаты Америки: рабочий документ об экономических последствиях глубоководной разработки морского дна . . . . .                                                                                                                           | 244  |                                      |
| A/CONF.62/C.1/L.6          | Соединенные Штаты Америки: проект добавления к договору о морском праве, касающегося освоения ресурсов полезных ископаемых в международном районе морского дна . . . . .                                                                            | 252  |                                      |
| A/CONF.62/C.1/L.7          | Текст, подготовленный Группой семидесяти семи, об условиях разведки и разработки морского дна . . . .                                                                                                                                               | 257  |                                      |
| A/CONF.62/C.1/L.8          | Бельгия, Дания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Франция: рабочий документ . . . . .                                                                  | 258  |                                      |
| A/CONF.62/C.1/L.9          | Япония: рабочий документ об условиях разведки и разработки . . . . .                                                                                                                                                                                | 261  |                                      |
| A/CONF.62/C.1/L.10         | Заявление о деятельности Первого комитета . . . . .                                                                                                                                                                                                 |      | См. A/CONF.62/L.8/Rev. 1, приложение |
| A/CONF.62/C.1/L.11         | Чили: рабочий документ об экономических последствиях для развивающихся стран разработки морского дна за пределами действия национальной юрисдикции                                                                                                  | 264  |                                      |
| ДОКУМЕНТЫ ВТОРОГО КОМИТЕТА |                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.1 и Согл.1 | Соединенные Штаты: сравнительная таблица предложений, непосредственно касающихся живых ресурсов                                                                                                                                                     |      | Отпечатан на мимеографе              |
| A/CONF.62/C.2/L.2          | Организация работы Второго комитета: заявление Председателя на I-м заседании . . . . .                                                                                                                                                              | 273  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.3          | Соединенное Королевство: проект статей о территориальном море и проливах . . . . .                                                                                                                                                                  | 273  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.4          | Индия: проект статьи о характере и особенностях территориального моря . . . . .                                                                                                                                                                     | 279  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.5          | Гайана: проект вступительных статей о компетенции прибрежного государства в прилегающем морском пространстве . . . . .                                                                                                                              | 279  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.6          | Испания: проект статей по вопросу о характере и особенностях территориального моря . . . . .                                                                                                                                                        | 279  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.7          | Бангладеш: проект статьи о характере и особенностях территориального моря . . . . .                                                                                                                                                                 | 280  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.8          | Турция: проект статьи о ширине территориального моря; глобальные или региональные критерии; открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря                                                                                             | 280  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.9          | Турция: проект статьи относительно делимитации границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса . . . . .                                                                                                                              | 280  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.10         | Эквадор: проект статей относительно территориального моря . . . . .                                                                                                                                                                                 | 281  |                                      |
| A/CONF.62/C.2/L.11         | Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия: проект статей о проливах, используемых для международного судоходства . . . . . | 281  |                                      |

| Обозначение документа    | Наименование документа                                                                                                                                                                                                             | Стр. | Примечания                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------|
| A/CONF.62/C.2/L.12       | Нигерия: проект статей о территориальном море . . . . .                                                                                                                                                                            | 283  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.13       | Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины: проект статьи о характере и особенностях территориального моря                                                                                                                              | 283  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.14       | Нидерланды: проект статьи о делимитации границ между государствами с противолежащими или прилегающими берегами . . . . .                                                                                                           | 283  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.15       | Дания и Финляндия: поправка к документу A/CONF.62/C.2/L.3 . . . . .                                                                                                                                                                | 284  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.16       | Йемен, Малайзия, Марокко и Оман: проект статей о судоходстве через территориальное море, включая проливы, используемые для международного судоходства                                                                              | 285  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.17       | Никарагуа: рабочий документ относительно особенностей национальной зоны . . . . .                                                                                                                                                  | 290  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.18       | Румыния: проект статей о вопросах делимитации морских и океанских пространств между соседними прилежащими и противолежащими государствами; различные аспекты этого вопроса . . . . .                                               | 290  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.19       | Фиджи: проект статей о проходе через территориальное море . . . . .                                                                                                                                                                | 291  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.20       | Алжир: проект статей о проливах, используемых для международного судоходства; полузамкнутые моря                                                                                                                                   | 295  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.21       | Нигерия: проект статей об исключительной экономической зоне                                                                                                                                                                        |      | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.21/Rev.1 |
| A/CONF.62/C.2/L.21/Rev.1 | Нигерия: пересмотренный проект статей об исключительной экономической зоне . . . . .                                                                                                                                               | 296  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.22       | Греция: проект статей . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 297  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.23       | Турция: проект статьи по вопросу о делимитации границ между государствами; различные аспекты этого вопроса . . . . .                                                                                                               | 300  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.24       | Филиппины: проект статьи об исторических водах и делимитации границ территориального моря                                                                                                                                          |      | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.24/Rev.1 |
| A/CONF.62/C.2/L.24/Rev.1 | Филиппины: пересмотренный проект статьи об исторических водах и делимитации границ территориального моря . . . . .                                                                                                                 | 300  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.25       | Греция: проект статей о континентальном шельфе . . . . .                                                                                                                                                                           | 300  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.26       | Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша и Союз Советских Социалистических Республик: проект статей о территориальном море . . . . .                                                                                | 302  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.27       | Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик и Чехословакия: проект статьи о прилежащей зоне . . . . . | 305  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.28       | Кения и Тунис: проект статьи о делимитации границ континентального шельфа или исключительной экономической зоны . . . . .                                                                                                          | 305  |                                             |

| <i>Обозначение документа</i> | <i>Наименование документа</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <i>Стр.</i> | <i>Примечания</i>                           |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------|
| A/CONF.62/C.2/L.29           | Афганистан, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Замбия, Лаос, Лесото, Мали, Монголия, Непал, Парагвай, Свазиленд, Уганда и Чехословакия: пояснительный документ к проекту статей, относящихся к государствам, не имеющим выхода к морю (документ A/AC.138/93) . . . . .                                                                                                                                                         | 306         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.30           | Западное Самоа, Новая Зеландия, Тонга и Фиджи: проект статей об островах и территориях, находящихся под иностранным господством или контролем . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 314         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.31           | Япония: проект статьи о континентальном шельфе . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.31/Rev.1 |
| A/CONF.62/C.2/L.31/Rev.1     | Япония: пересмотренный проект статьи о континентальном шельфе . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 314         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.32           | Греция: проект статей об исключительной экономической зоне за пределами территориального моря . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 315         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.33           | Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Замбия, Лаос, Лесото, Люксембург, Мали, Монголия, Нидерланды, Парагвай, Свазиленд, Сингапур, Уганда, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Чехословакия, Швейцария и Швеция: проект статей о территориальном море . . .                                                                                                | 315         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.34           | Турция: проект статьи о разграничении между прилегающими и противолежащими государствами . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 317         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.35           | Гаити и Ямайка: проект статей о правах в экономической зоне или патримониальном море развивающихся стран, находящихся в неблагоприятном географическом положении . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 317         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.36           | Ямайка: проект статей о правах развивающихся государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, в территориальном море, распространяющемся за пределы 12 миль . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 318         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.37           | Дания: проект статьи о проходных видах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 319         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.38           | Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик и Украинская Советская Социалистическая Республика: проект статей об экономической зоне . . .                                                                                                                                                                                                     | 319         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.39           | Австрия, Афганистан, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бутан, Верхняя Вольта, Замбия, Ирак, Лаос, Лесото, Люксембург, Мали, Непал, Нидерланды, Парагвай, Свазиленд, Сингапур, Уганда, Финляндия, Швейцария и Швеция: проект статей об участии стран, не имеющих выхода к морю, и других стран, находящихся в неблагоприятном географическом положении, в разведке и эксплуатации живых и неживых ресурсов в районе за пределами территориального моря . . . . | 322         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.40 и Add.1   | Бельгия, Дания, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Федеративная Республика Германии и Франция: проект статей о рыболовстве . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 323         |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.41           | Ирландия: проект статьи о проходных видах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 327         |                                             |

| Обозначение документа    | Наименование документа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Стр. | Примечания                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------|
| A/CONF.62/C.2/L.42       | Мексика: проект статьи о континентальном шельфе                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.42/Rev.1 |
| A/CONF.62/C.2/L.42/Rev.1 | Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бирма, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Панама, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сомали, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Югославия и Ямайка: пересмотренный проект статьи о континентальном шельфе . . . . . | 328  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.43       | Ирландия: проект статьи о делимитации районов континентального шельфа между соседними государствами . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 328  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.44       | Алжир, Бахрейн, Ирак, Катар, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика и Тунис: проект статьи об определении проливов, используемых для международного судоходства . . .                                                                                                                                                                                                      | 329  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.45       | Лесото: поправки к документу A/АС.138/93                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.45/Rev.1 |
| A/CONF.62/C.2/L.45/Rev.1 | Ботсвана, Верхняя Вольта, Лесото и Уганда: поправки к документу A/АС.138/93 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 329  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.46       | Япония: проект статьи о проходных видах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 329  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.47       | Соединенные Штаты Америки: проект статей для главы об экономической зоне и континентальном шельфе . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 330  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.48       | Пакистан: проект статей о государствах, не имеющих выхода к морю . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 335  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.49       | Индонезия, Маврикий, Фиджи и Филиппины: проект статей, касающихся государств-архипелагов . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 336  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.50       | Греция: проект статей о режиме островов и прочих относящихся вопросах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 338  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.51       | Эквадор: проект статьи об архипелагах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 338  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.52       | Болгария, Германская Демократическая Республика и Польша: поправки к документу A/CONF.62/C.2/L.49                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 339  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.53       | Румыния: проект статей об определении и режиме островков и островов, аналогичных островкам . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 339  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.54       | Бельгия, Дания, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Франция: рабочий документ по вопросам открытого моря . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 340  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.55       | Турция: проект статей о режиме островов . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 342  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.56       | Турция: проект статьи о замкнутых и полузамкнутых морях . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 343  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.57       | Австралия и Новая Зеландия: проект статьи о далеко мигрирующих видах рыб                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.57/Rev.1 |

| Обозначение документа          | Наименование документа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Стр. | Примечания                                  |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------|
| A/CONF.62/C.2/L.57/Rev.1       | Австралия и Новая Зеландия: пересмотренный проект статьи о далеко мигрирующих видах рыб . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 343  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.58             | Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Республика, Марокко, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай и Эквадор: проект статьи об островах и других территориях, находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией . . . . . | 344  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.59             | Доминиканская Республика: проект статьи о проливах и каналах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 345  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.60             | Сальвадор: рабочий документ об исключительной экономической зоне . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 345  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.61             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      | Не выходил                                  |
| A/CONF.62/C.2/L.62 Corr.1 и 2  | Алжир, Берег Слоновой Кости, Маврикий, Мавритания, Мали, Марокко, Сенегал, Тунис и Замбия: проект статей о режиме островов                                                                                                                                                                                                                               |      | Заменен документом A/CONF.62/C.2/L.62 Rev.1 |
| A/CONF.62/C.2/L.62/Rev.1       | Алжир, Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольта, Гвинея, Дагомея, Замбия, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Судан, Сьерра Леоне и Тунис: проект статей о режиме островов . . . . .                                                                                                                                                             | 345  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.63             | Таиланд: проект статей об архипелагах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 346  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.64             | Малайзия: поправки к документу A/CONF.62/C.2/L.49                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 347  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.65             | Боливия и Парагвай: проект статей о «региональной экономической зоне» . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | 347  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.66             | Австралия, Аргентина, Колумбия, Мексика, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки и Чили: проект статьи для включения в главу об открытом море . . . . .                                                                                                                                                                                                | 349  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.67             | Индонезия: проект статьи по вопросу об исторических водах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 349  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.68             | Сальвадор: рабочий документ об открытом море . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 349  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.69             | Индонезия, Маврикий, Фиджи и Филиппины: проект статьи об открытом море . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 350  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.70             | Багамские острова: проект статей о государствах-архипелагах . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 350  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.71 и Add.1 и 2 | Ирак: проект статей о замкнутых и полузамкнутых морях                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 351  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.72             | Иран: проект статей о замкнутых и полузамкнутых морях                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 351  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.73             | Куба: поправка к документу A/CONF.62/C.2/L.70 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 352  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.74             | Франция: проект статьи о делимитации континентального шельфа или экономической зоны . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                            | 352  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.75             | Уругвай: проект статьи о режиме островов . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 353  |                                             |
| A/CONF.62/C.2/L.76             | Боливия и Парагвай: проект статьи о равных с другими странами условиях в портах государств транзита . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 353  |                                             |

| Обозначение документа | Наименование документа                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Стр. | Примечания                             |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------|
| A/CONF.62/C.2/L.77    | Организация работы Второго комитета: заявление Председателя на 43-м заседании . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 353  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.78    | Гондурас, Египет, Индия, Иран, Йемен, Катар, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Марокко, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия: проект статьи об экономической и прилежащей зоне . . . . .                                                                            | 354  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.79    | Соединенные Штаты Америки: проект статьи для включения в главу об открытом море . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 354  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.80    | Соединенные Штаты Америки: проект статьи для включения в главу об открытом море — живые ресурсы . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 354  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.81    | Канада: рабочий документ об особом положении лосося — самого важного проходного вида . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 355  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.82    | Берег Слоновой Кости, Гамбия, Гана, Заир, Кения, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Судан, Сьерра Леоне и Тунис: проект статей об исключительной экономической зоне . . . . . | 356  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.83    | Канада: проект статьи об определении международного пролива . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 358  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.84    | Иран: проект статьи о континентальном шельфе . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 358  |                                        |
| A/CONF.62/C.2/L.85    | Заявление о работе Второго комитета                                                                                                                                                                                                                                                                           |      | См. A/CONF.62/L.8/Rev.1, приложение II |
| A/CONF.62/C.2/L.86    | Заявление Председателя Второго комитета на его 46-м заседании . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 358  |                                        |

## ДОКУМЕНТЫ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

|                   |                                                                                                                                                                 |     |                          |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------|
| A/CONF.62/C.3/L.1 | Конвенция о защите морской среды района Балтийского моря (Хельсинки, 1974 г.).                                                                                  |     | Отпечатан на mimeo-графе |
| A/CONF.62/C.3/L.2 | Кения: проект статей о сохранении и защите морской среды . . . . .                                                                                              | 363 |                          |
| A/CONF.62/C.3/L.3 | Вопросы приобретения и передачи морской технологии: доклад Секретариата                                                                                         |     | То же                    |
| A/CONF.62/C.3/L.4 | Греция: проект статей об обеспечении осуществления положений о защите морской среды . . . . .                                                                   | 366 |                          |
| A/CONF.62/C.3/L.5 | Израиль: проект статей о выполнении положений, касающихся защиты морской среды . . . . .                                                                        | 368 |                          |
| A/CONF.62/C.3/L.6 | Гайана, Гана, Индия, Иран, Исландия, Испания, Канада, Новая Зеландия, Фиджи и Филиппины: проект статей о зональном подходе к сохранению морской среды . . . . . | 368 |                          |
| A/CONF.62/C.3/L.7 | Федеративная Республика Германии: проект статей о выполнении положений относительно защиты морской среды от загрязнения от судоходства . . . . .                | 370 |                          |
| A/CONF.62/C.3/L.8 | Нигерия: проект статей по вопросам развития и передачи технологии . . . . .                                                                                     | 372 |                          |
| A/CONF.62/C.3/L.9 | Тринидад и Тобаго: проект статей о морских научных исследованиях . . . . .                                                                                      | 372 |                          |



| Обозначение документа    | Наименование документа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Стр. | Примечания                              |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------|
| A/CONF.62/C.3/L.10       | Либерия: поправки к документу A/CONF.62/C.3/L.4 . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 373  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.11       | Шри Ланка: проект статьи по вопросам развития и передачи технологии                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      | То же                                   |
| A/CONF.62/C.3/L.12       | Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Египет, Иран, Колумбия, Конго, Корейская Республика, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Республика Вьетнам, Сенегал, Сомали, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Шри Ланка, Эквадор, Югославия и Ямайка: проект статей о развитии и передаче технологии . . . . . | 374  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.13       | Колумбия: проект статей о морских научных исследованиях . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 375  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.14       | Записка Председателя неофициальных заседаний Третьего комитета по пункту 12 (Сохранение морской среды) на имя Председателя Третьего комитета . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 376  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.14/Add.1 | Документы зала заседаний, содержащие предложения или поправки, внесенные неофициально, но не рассмотренные группой для разработки проекта и проведения переговоров на неофициальных заседаниях по пункту 12 повестки дня (Сохранение морской среды) . . . .                                                                                                                                   | 377  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.15       | Итоги рассмотрения предложений и поправок, относящихся к вопросу о сохранении морской среды . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 384  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.16       | Записка Председателя неофициальных заседаний Третьего комитета по пункту 13 (Научные исследования) и пункту 14 (Развитие и передача технологии) на имя Председателя Третьего комитета . . . . .                                                                                                                                                                                               | 387  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.17       | Тексты по пункту 13 (Научные исследования) и пункту 14 (Развитие и передача технологии) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 389  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.18       | Норвегия: рабочий документ о сохранении морской среды                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 394  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.19       | Австрия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Верхняя Вольта, Дания, Замбия, Лаос, Лесото, Либерия, Люксембург, Непал, Нидерланды, Парагвай, Сингапур, Уганда и Федеративная Республика Германии: проект статей о морских научных исследованиях . . . . .                                                                                                                                              | 395  |                                         |
| A/CONF.62/C.3/L.20       | Заявление о деятельности Третьего комитета                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      | См. A/CONF.62/L.8/Rev.1, приложение III |
| A/CONF.62/C.3/L.21       | Чили: рабочий документ о создании региональных учреждений для оказания помощи в случае аварий, ведущих к загрязнению морской среды . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 396  |                                         |

# **ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ**



**ДОКУМЕНТ A/CONF.62/1****Предварительная повестка дня  
первой сессии Конференции**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 ноября 1973 года]*

1. Открытие Конференции Генеральным секретарем
2. Выборы Председателя
3. Утверждение повестки дня Конференции
4. Утверждение правил процедуры
5. Назначение Комитета по проверке полномочий
6. Выборы председателей... главных комитетов
7. Выборы Председателя Редакционного комитета
8. Выборы заместителей Председателя
9. Назначение других членов Редакционного комитета
10. Организация работы
11. Рассмотрение вопросов, упомянутых в пункте 3 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года
12. Рассмотрение решения о созыве, при необходимости, последующей сессии или сессий Конференции, которое должно быть представлено на утверждение Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 4 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года
13. Принятие конвенции по всем вопросам, касающимся международного права, в соответствии с пунктом 3 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года, и заключительного акта Конференции
14. Подписание конвенции и заключительного акта

**ДОКУМЕНТ A/CONF.62/3**

**Письмо главы делегации Союза Советских Социалистических Республик  
от 12 декабря 1973 года на имя Председателя Конференции**

*[Подлинный текст на русском языке]  
[12 декабря 1973 года]*

Делегация Союза Советских Социалистических Республик на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву просит распространить в качестве официального документа Конференции прилагаемое при этом заявление.

*(Подпись) Д. КОЛЕСНИК,  
Глава делегации Союза Советских  
Социалистических Республик на третьей Конференции ООН  
по морскому праву*

# ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК НА КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

В соответствии с общепризнанным международно-правовым принципом суверенного равенства все государства имеют право без какой-либо дискриминации участвовать в международных конференциях и конвенциях, представляющих интерес для международного сообщества в целом. Третья Конференция ООН по морскому праву призвана разработать конвенцию по вопросам, затрагивающим важные интересы всех стран мира. В связи с этим делегация СССР на всех этапах подготовки к Конференции настаивала на том, чтобы Конференция была открыта для участия всех государств, и выступала, в частности, за приглашение на Конференцию представителей Временного революционного правительства Республики Южный Вьетнам.

Делегация СССР полагает необходимым обратить внимание на то, что в соответствии с Парижским соглашением о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме, в Южном Вьетнаме, с международной точки зрения, существуют две администрации, две зоны контроля. Временное революционное правительство

Республики Южный Вьетнам является стороной, подписавшей Парижское соглашение и Акт Международной конференции по Вьетнаму. Это правительство является официальным участником Конференции глав государств и правительств не-присоединившихся стран.

Исходя из этого, Советский Союз полностью поддерживает содержащееся в телеграмме министра иностранных дел Демократической Республики Вьетнам на имя Генерального секретаря ООН от 22 ноября 1973 года<sup>1</sup> заявление о том, что Временное революционное правительство Республики Южный Вьетнам «имеет полное юридическое право принимать участие в работе всех конференций и международных организаций, где решаются судьбы народов».

Делегация СССР выражает сожаление в связи с дискриминационной мерой в отношении Временного революционного правительства Республики Южный Вьетнам, сделавшей невозможным участие в Конференции Демократической Республики Вьетнам, и заявляет вновь, что Временное революционное правительство Республики Южный Вьетнам вправе участвовать в третьей Конференции ООН по морскому праву.

<sup>1</sup> Документ A/9350.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/15

### Доклад Комитета по проверке полномочий

*[Подлинный текст на английском языке]  
[15 декабря 1973 года]*

1. 13 декабря 1973 года на своем 9-м заседании третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву, созванная в Нью-Йорке, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, на свою первую сессию, назначила Комитет по проверке полномочий в составе представителей следующих государств: Австрия, Берег Слоновой Кости, Венгрия, Ирландия, Китай, Коста-Рика, Уругвай, Чад и Япония.

2. Комитет по проверке полномочий собрался на заседание 14 декабря 1973 года.

3. Председателем Комитета был единогласно избран г-н Генрих Гляйснер (Австрия).

4. Комитету была представлена записка Генерального секретаря от 14 декабря 1973 года, в которой, с устными поправками Специального представителя Генерального секретаря, указывалось следующее:

1. 13 декабря 1973 года Генеральный секретарь получил 128 ответов государств, приглашенных участвовать в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 3067 (XXVIII) Гене-

ральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года. Одно из 149 приглашенных государств сообщило, что оно не примет участия в Конференции; два других государства заявили, что они не примут участия только в первой сессии.

2. Семьдесят один из полученных утвердительных ответов сопровождался полномочиями, выданными главой государства или правительства или министром иностранных дел соответствующей страны.

3. О составе делегаций 54 других государств, принявших приглашение, Генеральному секретарю было сообщено вербальными нотами или телеграммами.

4. Двенадцать государств, участвующих в Конференции, к 13 декабря 1973 года не представили письменного подтверждения.

5. Учитывая, что у государств было мало времени до открытия Конференции, что Конференция еще не приняла своих правил процедуры и что 66 делегаций, участвующих в первой сессии Конференции, еще не представили полномочия в надлежащей форме, Комитет по

- проверке полномочий, возможно, пожелает рекомендовать Конференции в предварительном порядке допустить к участию в ее работе те делегации, которые еще не представили своих полномочий, и отложить до второй сессии Конференции продолжение проверки полномочий.
5. Представитель Венгрии выразил возражение в отношении представительства Вьетнама на Конференции. Обе администрации Южного Вьетнама подписали Парижское соглашение о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме, а также Акт Международной конференции по Вьетнаму. Исключение Временного революционного правительства Республики Южный Вьетнам неприемлемо. Именно это исключение помешало Демократической Республике Вьетнам принять участие в Конференции, что серьезно ущемляет принцип универсальности участия.
6. Представитель Китая заявил, что Временное революционное правительство Республики Южный Вьетнам является подлинным представителем Южного Вьетнама. Это правительство подписало Парижское соглашение о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме. Поэтому несправедливо не пригласить Временное революционное правительство Южного Вьетнама принять участие в Конференции по морскому праву. Сайгонская администрация не имеет никаких оснований для того, чтобы представлять народ Южного Вьетнама. Вследствие этого делегация Китая имеет все основания для возражений относительно полномочий делегации этой администрации. Представитель Китая также указал, что режим Лон Нола не представляет Камбоджу, где он сохраняется только благодаря иностранной поддержке. Королевское правительство национального единства принца Сианука представляет 80 процентов населения и контролирует 90 процентов территории. На четвертой Конференции глав государств и правительств не присоединившихся стран именно это правительство было признано в качестве представителя Камбоджи.
7. Председатель отметил, что некоторые правительства выдали полномочия только для первой сессии Конференции.
8. Отвечая на вопрос, поставленный представителем Китая, Специальный представитель Генерального секретаря подтвердил, что Генеральный секретарь получил от правительства Демократической Республики Вьетнам, в ответ на приглашение, направленное этому правительству, сообщение, в котором указывалось, что данное правительство не сможет принять участия в Конференции по причинам, изложенным в этом сообщении<sup>2</sup>.
9. Представитель Чада сообщил Комитету об оговорках, выраженных его правительством в отношении полномочий, представленных от имени Южной Африки и Португалии. Что касается полномочий Португалии, то делегация Чада не имеет возражений, если в этих полномочиях имеется в виду Португалия как территория Португалии в Европе; однако она не может согласиться с тем, чтобы эти полномочия распространялись на африканские территории, находящиеся под господством Португалии. Ввиду недостатка времени делегация Чада поддерживает предложение о том, чтобы отложить рассмотрение данного вопроса в целом до следующей сессии Конференции. После этого представители Венгрии и Китая присоединились к позиции представителя Чада в отношении полномочий, представленных от имени Южной Африки и Португалии.
10. Председатель затем констатировал, что с учетом замечаний, сделанных различными делегациями, Комитет пришел к мнению допустить к участию в работе первой сессии Конференции присутствующие на ней делегации.

<sup>2</sup> Там же.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/23

### Кампальская декларация \*

[Подлинный текст на английском языке]  
[2 мая 1974 года]

*Конференция развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, и других географически невыгодно расположенных государств, проходившая в Кампале, Уганда, с 20 по 22 марта 1974 года,*

*принимая во внимание третью Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая открылась в Нью-Йорке 3 декабря 1973 года и вторая сессия которой должна*

*быть проведена в Каракасе, Венесуэла, с 20 июня по 29 августа 1974 года,*

*учитывая, что эта Конференция призвана разработать будущий всеобъемлющий правовой режим морского и океанского пространства,*

*считая, что Конференция при разработке упомянутого режима должна стремиться удовлетворить общие интересы международного сообщества в целом и обеспечить упорядоченное и равноправное освоение и использование ресурсов оке-*

\* Распространена по просьбе представителя Уганды.

ана с участием всех стран, включая государства, не имеющие выхода к морю, и другие географически невыгодно расположенные государства,

*подчеркивая* необходимость принять во внимание потребности и интересы развивающихся стран, в особенности государств, не имеющих выхода к морю, и других географически невыгодно расположенных государств,

*обращая вновь* внимание всех государств на жизненно важную роль и значение осуществления государствами, не имеющими выхода к морю, их права на свободный доступ к морю и от него, а также их права на свободный транзит и другие льготы в процессе их экономического развития и признавая, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, входят в число наименее развитых из развивающихся стран,

*заявляя*, что мирное использование моря, а также освоение и использование его ресурсов являются жизненно важными и основополагающими элементами торговли, коммерции и связей в мире, которые в свою очередь играют весьма важную роль в процессе экономического развития государств,

*признавая* потребности государств, не имеющих выхода к морю, в отношении наличия, приемлемости и оперативной эффективности транспортной системы, а также портовых и других сооружений в государствах транзита, от средств которых они зависят в своей международной торговле,

*напоминая*, что во многих международных правовых документах признаны права государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от него и другие, связанные с этим вопросы,

*будучи убеждена*, что жизнеспособность правового режима океанов зависит от удовлетворения потребностей и интересов всех государств на основе равенства и недискриминации при достижении более высокого уровня экономического благосостояния их народов,

*заявляет*, что будущий правовой режим океанов должен заключать в себе в соответствующей форме следующие принципы, представляющие собой основные права и интересы развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, и других географически невыгодно расположенных государств:

1. Право государств, не имеющих выхода к морю, на свободный и неограниченный доступ к морю и от него является одним из основных прав, признанных международным правом.

2. Право географически невыгодно расположенных государств на свободный и неограниченный доступ к открытому морю и от него является одним из основных прав, признанных международным правом.

3. Государства транзита должны уважать и облегчать осуществление права свободного доступа к морю и от него государствами, не имеющими выхода к морю, а также их права на свободный и неограниченный транзит и предоставлять им все прочие льготы, необходимые для транзитного движения, без какой-либо дискриминации всеми средствами транспорта и сообщения по всем путям доступа в государстве транзита.

4. Государства, не имеющие выхода к морю, и другие географически невыгодно расположенные государства должны иметь право на свободный доступ к району морского дна и от него, с тем чтобы иметь возможность участвовать в исследовании и эксплуатации этого района и его ресурсов и извлекать из этого выгоду.

5. Для того чтобы государства, не имеющие выхода к морю, осуществляли право плавать на судах под своим собственным флагом и использовать порты, прибрежные государства должны уважать право государств, не имеющих выхода к морю, использовать на равноправной основе средства, оборудование и все другие сооружения в портах.

6. Транзитное движение не подлежит никаким таможенным пошлинам, налогам или другим сборам, за исключением сборов за конкретные виды обслуживания, предоставляемые в связи с таким движением.

7. Государства, не имеющие выхода к морю, и другие географически невыгодно расположенные государства должны быть соответствующим образом и пропорционально представлены во всех органах международного механизма по морскому дну, решения которого должны приниматься с должным учетом их особых потребностей и проблем.

8. При эксплуатации ресурсов моря, морского дна и его недр за пределами территориального моря должны применяться следующие принципы:

*а)* должны приниматься во внимание права и интересы всех государств, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю;

*б)* должны охраняться все права, которые государства, не имеющие выхода к морю, и другие географически невыгодно расположенные государства имеют в отношении таких ресурсов в соответствии с существующим международным правом;

*с)* международный район, который будет управляться в соответствии с концепцией общего наследия в значении, применяемом в резолюции 2467 А (XXIII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, должен быть настолько обширным и содержать такие ресурсы,

чтобы обеспечить жизнеспособную экономическую эксплуатацию.

9. Что касается осуществления юрисдикции над ресурсами в районах, прилегающих к территориальным водам, то государства, не имеющие выхода к морю, и другие географически невы-

годно расположенные государства должны иметь разные права с другими государствами и не подвергаться дискриминации при осуществлении такой юрисдикции в соответствии с международными нормами, которые должна выработать третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/24

### Предварительная повестка дня второй сессии Конференции

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 мая 1974 года]

1. Открытие сессии Председателем Конференции
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению
3. Обращение президента Венесуэлы
4. Утверждение правил процедуры
5. Организация работы
6. Рассмотрение вопросов, упомянутых в пункте 3 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года
7. Рассмотрение решения о созыве, при необходимости, последующей сессии или сессий Конференции, которое должно быть представлено на утверждение Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 4 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года
8. Принятие конвенции по всем вопросам, касающимся морского права, в соответствии с пунктом 3 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1973 года, и заключительного акта Конференции
9. Подписание конвенции и заключительного акта

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/25

### Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов в международном районе: доклад Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 мая 1974 года]

#### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                    | Стр.      |                                                                                                | Стр.      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Вступление . . . . .                                                                               | 8         | с) Надводные суда . . . . .                                                                    | 19        |
| Резюме . . . . .                                                                                   | 9         | 3. Обработка металлургическим способом . .                                                     | 19        |
| <b>I. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ДОБЫЧИ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ СО ДНА МОРЕЙ И ОКЕАНОВ . . . . .</b> | <b>13</b> | 4. Правительственная деятельность . . . . .                                                    | 19        |
| 1. Разведка залежей конкреций . . . . .                                                            | 13        | 5. Предложения относительно правительственного законодательства . . . . .                      | 23        |
| а) Применяемая процедура . . . . .                                                                 | 13        | <b>II. ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДОБЫЧИ КОНКРЕЦИЙ . . . . .</b>                                    | <b>23</b> |
| б) Текущая деятельность . . . . .                                                                  | 14        | 1. Прогнозирование будущего производства металлов из конкреций: возникающие проблемы . . . . . | 23        |
| 2. Техника разработки конкреций . . . . .                                                          | 14        | 2. Возможная схема на следующее десятилетие . . . . .                                          | 24        |
| а) Сбор конкреций . . . . .                                                                        | 14        | а) Используемая методология . . . . .                                                          | 24        |
| б) Поднятие материала . . . . .                                                                    | 14        |                                                                                                |           |



|                                                                                                                       | Стр.      |                                                                                                                                                                                                              | Стр. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| i) Производство металлов на тонну конкреций . . . . .                                                                 | 24        | 4. Статистические данные о меди: рудниковая добыча, потребление рафинированной меди и объем чистого экспорта развивающихся и промышленных стран, 1968—1972 годы . . . . .                                    | 30   |
| ii) Масштабы операций . . . . .                                                                                       | 25        | 5. Кобальт: мировая добыча в рудниках . . . . .                                                                                                                                                              | 32   |
| iii) Начало новых операций по добыче конкреций . . . . .                                                              | 25        | 6. Марганец, никель, медь и кобальт: возможный уровень производства на основе конкреций, предполагаемый мировой спрос и предполагаемые потребности промышленных стран в чистом импорте в 1985 году . . . . . | 33   |
| b) Прогнозирование возможного извлечения металла из конкреций к 1985 году . . . . .                                   | 27        | 7. Краткое изложение возможных планов контролируемой добычи конкреций . . . . .                                                                                                                              | 40   |
| 3. Возможные последствия добычи конкреций . . . . .                                                                   | 27        | 8. Предположительное производство минералов из конкреций на основе полного выполнения директив планирования . . . . .                                                                                        | 42   |
| a) Никель . . . . .                                                                                                   | 28        | 9. Предполагаемая прибыль от предприятий по добыче конкреций двух возможных объемов производства . . . . .                                                                                                   | 48   |
| b) Медь . . . . .                                                                                                     | 29        | 10. Предполагаемые производственные результаты предприятий по добыче конкреций двух возможных производственных мощностей . . . . .                                                                           | 51   |
| c) Марганец . . . . .                                                                                                 | 31        | 11. Предполагаемые производственные результаты двух возможных масштабов операций по разработке конкреций после выплаты органу двух альтернативных долей доходов . . . . .                                    | 53   |
| d) Кобальт . . . . .                                                                                                  | 32        | 12. Предполагаемый доход от инвестированного акционерного капитала (50 процентов общих инвестиций) при двух возможных масштабах операций по разработке конкреций . . . . .                                   | 54   |
| e) Резюме . . . . .                                                                                                   | 33        | 13. Площади квадратных блоков со стороной 1° . . . . .                                                                                                                                                       | 60   |
| 4. Долгосрочные перспективы разработки конкреций . . . . .                                                            | 33        | <i>№ рисунка</i>                                                                                                                                                                                             |      |
| <b>III. СОДЕЙСТВИЕ РАЦИОНАЛЬНОЙ РАЗРАБОТКЕ РЕСУРСОВ КОНКРЕЦИЙ . . . . .</b>                                           | <b>35</b> | 1. Разведка конкреций в море . . . . .                                                                                                                                                                       | 15   |
| 1. Определение основных кардинальных целей . . . . .                                                                  | 35        | 2. Компоненты систем по разработке конкреций . . . . .                                                                                                                                                       | 17   |
| a) Содействие разработке ресурсов конкреций . . . . .                                                                 | 35        | 3. Схема возможной работы трех систем, предложенных для разработки конкреций . . . . .                                                                                                                       | 18   |
| b) Уменьшение влияния разработки конкреций на экспорт развивающимися странами полезных ископаемых . . . . .           | 35        | 4. Непрерывная землечерпальная система (НЗС) для двух судов . . . . .                                                                                                                                        | 20   |
| c) Обеспечение участия развивающихся стран в разработке конкреций . . . . .                                           | 36        | 5. Прототип судна по разработке конкреций — «Хьюз гломар эксплорер» . . . . .                                                                                                                                | 21   |
| d) Максимальное увеличение доходов международного органа . . . . .                                                    | 36        | 6. Прогнозирование начала добычи конкреций: 1976—1985 годы . . . . .                                                                                                                                         | 26   |
| e) Охрана морской окружающей среды . . . . .                                                                          | 36        | 7. Капитальные и производственные расходы по сравнению с производством (расходы основаны на производстве на полную мощность в начальный период) . . . . .                                                    | 49   |
| f) Сохранение ресурсов конкреций . . . . .                                                                            | 36        | 8. Краткое изложение проблем и альтернатив, относящихся к сохранению ресурсов морского дна . . . . .                                                                                                         | 58   |
| 2. Улаживание конфликтных интересов . . . . .                                                                         | 36        | 9. Два гипотетических примера разделения международного района . . . . .                                                                                                                                     | 59   |
| 3. Уравновешивание разработки конкреций с ее влиянием на экспорт полезных ископаемых развивающихся стран . . . . .    | 37        | 10. Три возможных подхода к сохранению участков для будущей эксплуатации . . . . .                                                                                                                           | 62   |
| a) Основные подходы . . . . .                                                                                         | 37        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| b) Долгосрочное планирование: превентивный подход . . . . .                                                           | 38        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| c) Альтернативный подход — косвенный контроль . . . . .                                                               | 42        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| d) Компенсационный подход . . . . .                                                                                   | 42        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| e) Краткосрочные колебания цен . . . . .                                                                              | 43        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| 4. Участие развивающихся стран . . . . .                                                                              | 43        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| a) Косвенные методы: передача знаний о ресурсах и методах . . . . .                                                   | 43        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| b) Прямые методы — совместные предприятия . . . . .                                                                   | 44        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| 5. Поступления для международного механизма . . . . .                                                                 | 44        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| a) Стоимость конкреций по сравнению со стоимостью обработанных минералов/металлов . . . . .                           | 45        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| b) Потенциальные прибыли промышленности по добыче конкреций — предварительная оценка поступлений и расходов . . . . . | 46        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| c) Доля доходов международного органа . . . . .                                                                       |           |                                                                                                                                                                                                              |      |
| i) Основной компонент доли органа в доходах . . . . .                                                                 | 51        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| ii) Аукцион участков для разработки . . . . .                                                                         | 54        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| 6. Сохранение морской среды . . . . .                                                                                 | 56        |                                                                                                                                                                                                              |      |
| 7. Сохранение ресурсов конкреций . . . . .                                                                            | 57        |                                                                                                                                                                                                              |      |

## Перечень таблиц

## № таблицы

|                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Расчетные данные по производству металла на млн. тонн высококачественных конкреций . . . . . | 24 |
| 2. Предполагаемая добыча металла из конкреций в 1985 году . . . . .                             | 27 |
| 3. Предполагаемая рыночная доля производства никеля из конкреций к 1985 году . . . . .          | 29 |

## ВСТУПЛЕНИЕ

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 2750 А (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 года в дополнение к двум предыдущим докладам об экономических последствиях добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов, представленным Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

ции в 1971 году<sup>3</sup> и в 1972 году<sup>4</sup>. Доклад, в частности, соответствует постановляющей части данной резолюции, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря:

«а) выявить проблемы, возникающие в результате добычи некоторых видов полезных ископаемых в районе за пределами действия национальной юрисдикции, и рассмотреть вопрос о том влиянии, которое они будут оказывать на экономическое благосостояние развивающихся стран, в частности на экспортные цены полезных ископаемых на мировом рынке;

б) изучить эти проблемы в свете масштабов возможной эксплуатации морского дна с учетом мирового спроса на сырьевые материалы и динамики расходов и цен;

с) предложить эффективные средства решения этих проблем».

В соответствии с прошлой практикой Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) сделал ряд замечаний и внес предложения по первоначальному проекту этого доклада. Кроме того, были приняты во внимание заключения<sup>5</sup> доклада ЮНКТАД о марганцевых рудах (TD/B/483 от 23 апреля 1974 года).

Первый раздел «Обзор деятельности в области добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов» дополняет новыми сведениями предыдущий доклад<sup>6</sup>, представленный в 1973 году. Во втором разделе дается анализ возможного влияния добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов на мировые рынки металлов и на развивающиеся страны-экспортеры полезных ископаемых в 1976—1985 годах. В последнем разделе рассматривается ряд проблем политики и делается особый упор на цели, касающиеся сведения до минимума влияния разработки конкреций на экспорт полезных ископаемых из развивающихся стран и максимального повышения доходов международного органа.

В данном докладе рассматриваются только марганцевые конкреции. Углеводороды в докладе не рассматриваются, поскольку в ближайшем будущем ожидается, что их добыча со дна морей

и океанов будет незначительной, и кроме того, в любом случае возможное влияние этой добычи, по всей видимости, будет минимальным. В этом докладе также не учитывались другие полезные ископаемые, как, например, фосфориты, металлоносные грязи и рассолы и залежи в коренной породе дна.

Следует учитывать, что материалы и замечания, содержащиеся в данном докладе, основываются на имеющейся в наличии информации, касающейся будущих условий на рынках и технологии эксплуатации конкреций. Учитывая характер долгосрочных рыночных прогнозов<sup>7</sup> и ограниченные знания техники разработки конкреций, которыми располагают только некоторые группы, занимающиеся проблемами исследования и разработки конкреций, анализы и замечания имеют предварительный характер и требуют периодического обзора. Разумеется, выдвинутые идеи являются лишь иллюстрацией влияния политики некоторых возможных органов, которые могут использоваться в соответствии с международным режимом.

#### РЕЗЮМЕ

В данном резюме вкратце излагается содержание доклада. Однако, учитывая сложность данного предмета, в нем преднамеренно опускается большая часть анализа и это резюме ни в коем случае не должно подменять собою сам доклад.

Из полезных ископаемых, залегающих глубоко под водой, по всей видимости, в обозримом будущем начнется эксплуатация марганцевых конкреций. Конкреции состоят из мелкозернистых окислов и они широко распространены на дне мирового океана. Они различаются по своему составу, а также по своим физическим и химическим свойствам. В настоящее время отмечается огромный коммерческий интерес в отношении их разработки для получения содержащихся в них металлов, главным образом никеля, меди, кобальта и марганца.

Широко исследовано приблизительно только 3 процента морского дна. Однако активные исследования, проводимые в последние годы, представили достаточно данных об объеме и месте расположения залежей и позволили промышленную эксплуатацию конкреций. Потенциальные промышленные залежи находятся в Тихом и Индийском океанах, в Атлантическом океане они еще не обнаружены.

<sup>7</sup> Например, вполне возможно, что действия компаний стран, экспортирующих полезные ископаемые, могут привести к тому, что цены на металлы будут значительно отличаться от расчетных цен в докладе. Некоторые рекомендации Генеральной Ассамблеи, сделанные на ее шестой специальной сессии по сырьевым материалам, могут также изменить существующую перспективу в отношении будущих рынков полезных ископаемых.

<sup>3</sup> «Возможное влияние добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов в районах за пределами действия национальной юрисдикции на мировые рынки с особым упором на проблемы развивающихся стран: предварительная оценка» (A/АС.138/36).

<sup>4</sup> «Дополнительные замечания в отношении возможных экономических последствий добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов в районах за пределами действия национальной юрисдикции» (A/АС.138/73).

<sup>5</sup> Хотя предположения, содержащиеся в докладе, основываются на несколько иных исходных данных, выводы, сделанные в докладе ЮНКТАД о влиянии разработки конкреций на рынки марганца, в основном сходны с выводами этого доклада.

<sup>6</sup> «Минеральные ресурсы морского дна: последние достижения» (A/АС.138/90).

Различные коммерческие группы завершили разведку или исследования и в настоящее время приступили к оценке потенциальных районов разработки. Оценка районов сводится к предположительным расчетам средней концентрации металла в конкрециях и плотности конкреции на единицу площади района разработки. Они являются ключевыми параметрами, которые совместно с топографией дна свидетельствуют о потенциальной выгоды разработки участка. Большой интерес проявляется к центральной части Тихого океана, где находятся обширные залежи более качественных конкреций. В пределах этого района некоторые факторы свидетельствуют о том, что конкреции высшей потенциальной ценности размещены в поясе между 6° и 20° северной широты и между 110° и 180° западной долготы.

Проблема добычи конкреций со дна морей и океанов оказывается весьма трудной. Поскольку конкреции являются поверхностными залежами, то их будут собирать драгами и затем поднимать со дна океана с помощью насосов или подъемников. С установок, находящихся на поверхности, конкреции будут перегружаться в баржи или другие приспособления для перевозки руды и доставляться на обрабатывающие заводы. При гидравлической системе подъема конкреции должны располагаться в пределах сравнительно небольшого участка с тем, чтобы эффективно функционировала система всасывания. Этот процесс сбора конкреций является самым серьезным препятствием при проведении опытных операций.

Разработкой конкреций с помощью разных видов прямого и косвенного субсидирования деятельности по добыче занимаются ряд правительств. Они финансируют исследования по разведке, предложили сниженные налоги и использование национального оборудования для проведения исследований по обработке. В некоторых случаях правительства намереваются принять прямое участие в добыче полезных ископаемых.

Согласно большинству предварительных подсчетов добыча конкреций будет промышленно выгодной. Хотя материально-технические проблемы и проблемы перевозок являются весьма серьезными, существующие технические возможности могут содействовать развитию этой отрасли промышленности. Вопрос возможного влияния добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов на мировые рынки зависит от эффективности добычи подводных и подземных металлоносных руд. Точнее, исследование данного вопроса потребует провести сравнение относительных расходов, связанных с добычей этих ископаемых. Следующие причины свидетельствуют о непрактичности этого: а) большинство информации, касающейся предполагаемых расходов отдельных фирм или консорциумов, находится в частных руках и бережно охраняется; б) с развитием этой отрасли расходы будут снижаться по сравнению

с первоначальными уровнями в результате «накопления практического опыта». Технический прогресс в машиностроении, материалах и проектировании будет также способствовать со временем дальнейшему сокращению расходов; с) масштабы расходов среди продуцентов, действующих на суше, чрезвычайно широки, что затрудняет установление для них единой цены на поставки; d) прибыльность разработки конкреций, объем производства и влияние на цены зависят от характера и размеров регулирования этой отрасли промышленности со стороны органа по морскому дну.

Поэтому, для того чтобы приблизительно установить возможное влияние разработки конкреций, необходимо сделать некоторые предположения, облегчающие анализ. В этом докладе предположения основываются на последних данных, на установленных тенденциях и на опубликованных планах предприятий, разрабатывающих морское дно.

Учитывая состояние готовности этой отрасли, промышленное получение металла из конкреций может начаться в конце десятилетия, хотя разработка самих конкреций может начаться уже в 1976 году<sup>8</sup>. Решение о начале производства будет зависеть от того: а) будут ли фирмы считать, что их технология добычи и металлургической обработки экономически оправдана; б) имеют ли они правовую основу, обеспечивающую безопасность их инвестиций и исключительное право доступа к конкретным районам разработки; и с) будут ли они располагать соответствующим финансированием своих предприятий. Если этот вопрос решается положительно, то считается, что промышленные операции могут начаться в пределах от трех до пяти лет.

Видимо, самые важные предположения касаются предполагаемых темпов развития промышленности по разработке конкреций, среднего сорта обрабатываемых конкреций, металлов, составляющих конкреции, и выхода из них металлов. На производстве металла из конкреций будет сказываться характер ежегодного введения новых операций в этой области и увеличение объема существующих операций. Крупные отрасли промышленности будут диктовать объем отдельных операций; весьма вероятно, что их объем будет составлять от 1 до 3 млн. тонн. Ожидается, что к 1985 году будут действовать шесть групп, и общий объем сухих конкреций, обработанных в этом году, составит 15 млн. тонн.

Согласно мнению большинства экспертов, из конкреций будет в основном добываться никель. Медь, кобальт и никель будут производиться совместно, а марганец и некоторые прослеживаемые металлы, по всей видимости, будут производиться в качестве побочных продуктов из отходов.

<sup>8</sup> Предполагаемое время начала операций по разработке конкреций приводится на рис. 5.

дов. Разрабатывая планы, предприниматели ставят задачу достигнуть трехпроцентного содержания никеля и меди в сухом весе конкреций. Будут также извлекаться и другие металлы, если дополнительные расходы по обработке будут покрываться дополнительными доходами от этих металлов, что в свою очередь зависит от их цен. Таким образом, среди предпринимателей этой отрасли промышленности не может быть единого мнения в отношении производства других металлов. Например, что касается производства марганца, то планы промышленности в этой области значительно отличаются друг от друга как в отношении объема, так и содержания, то есть руды, ферромарганца или марганца.

Что касается никеля, то предполагаются ежегодные долгосрочные темпы роста, равные 6 процентам. В 1972 году доля развивающихся стран в мировом производстве никеля составляла всего лишь 13 процентов, однако эта доля быстро возрастает. Производство никеля из конкреций может покрывать до 18 процентов всего мирового спроса в 1985 году. Такой объем производства несколько снизит цены, однако это влияние будет смягчаться за счет хороших перспектив роста производства никеля и того факта, что производители в развивающихся странах имеют малую долю на общем рынке. Производство никеля из конкреций может заставить отказаться от некоторых дорогостоящих латеритных проектов, рассматриваемых в настоящее время, однако оно не должно серьезно повлиять на добычу никеля на суше в целом.

Мировой рынок меди огромен по сравнению с рынком никеля, и в 1972 году он в 14 раз превышал никелевый рынок. Цены на медь с 1970 по 1974 год резко поднялись, достигнув наивысшего уровня 1,10 долл. США за фунт в начале 1974 года. Из всех металлов, содержащихся в конкрециях, медь привлекает наименьшее внимание производителей. Ожидается, что спрос на медь к концу столетия будет расти в размере 4—5 процентов в год. Производство меди из конкреций может удовлетворять 1,3 процента общего мирового потребления меди в 1985 году и к тому времени будет удовлетворять только 5,5 процента чистых импортных потребностей развитых стран. Производство меди из конкреций, по всей видимости, окажет наименьшее влияние на сравнительно большой, растущий и несколько рассеянный рынок.

Из конкреций марганец можно извлекать двух видов: либо в виде чистого металла, либо рудного эквивалента. Более 90 процентов добытого марганца используется в виде ферромарганца для производства стали; таким образом, темпы роста потребления марганца будут иметь тенденцию к уравниванию с производством стали. С другой стороны, рынок марганцевого металла сравнительно мал. Если производство металла из конкреций достигнет 1 млн. тонн в год в 1985

году, то объем проектируемого спроса будет превышен в два раза. Поэтому получение марганцевого металла из конкреций снизит цены. В зависимости от формы и объема добычи марганца из конкреций поступления от экспорта в развивающихся странах могут значительно сократиться. Однако, за исключением одного случая, развивающиеся страны не находятся в значительной зависимости от экспорта марганца.

Кобальт является сравнительно дорогим металлом, имеющим небольшой рынок, и его стоимость в мировой торговле довольно мала. К 1985 году его производство из конкреций может составить половину объема мирового производства и может на две трети снизить цену на кобальт от нынешнего уровня.

Долгосрочные перспективы разработки конкреций тесно связаны с никелем и медью. В конечном счете, если добыча полезных ископаемых с морского дна будет значительно расширена, чтобы снизить цены на никель и довести их приблизительно до стоимости меди, то это позволит заменять медь никелем. В этом случае перспективы добычи полезных ископаемых с морского дна могут оправдать значительное расширение добычи на втором этапе. Все эти размышления имеют предварительный характер и возможны только при отсутствии всякой формы регулирования.

Хотя все согласны с тем, что разработка ресурсов конкреций должна производиться рационально, мнения расходятся относительно того, какие особые цели должны преследоваться в данном направлении. В Комитете по морскому дну были предложены и обсуждались различные направления политики, в частности: поощрять разработку конкреций, с тем чтобы расширить мировые ресурсы, свести до минимума влияние разработки конкреций на развивающиеся страны, являющиеся экспортерами полезных ископаемых, обеспечить участие развивающихся стран в разработке морского дна, содействовать сохранению залежей конкреций и охране морской среды.

Некоторые из этих целей и противоречия между ними свидетельствуют о необходимости равновесия между эффективностью и справедливостью, что является одним из основных моментов любой формы экономической организации. Одни доказывают, что разработка конкреций должна осуществляться без каких-либо ограничений, поскольку при условии конкуренции и свободного доступа разработка конкреций будет осуществляться при минимальных затратах. Другие считают, что неограниченная эксплуатация конкреций в первую очередь пойдет на благо стран, которые развивают необходимую технологию и которые являются в то же время крупнейшими потребителями полезных ископаемых; таким образом, разработка конкреций может нанести ущерб

экспорту минеральных ресурсов многих развивающихся стран.

В докладе рассматриваются два подхода к сбалансированию целей, касающихся эффективности и справедливости: компенсационный подход, при котором разработка конкреций будет производиться при незначительном контроле или без явного контроля, однако при этом выплачиваются кое-какие компенсации развивающимся странам, если они несут убытки в доходах от экспорта; и превентивный подход, при котором со стороны международного органа будет позволена некоторая форма прямого регулирования разработки конкреций. В докладе подробно обсуждается только второй подход.

Согласно общему превентивному подходу, будут вводиться многие специальные формы регулирования в зависимости от того, что международный орган выбирает основой для регулирования. Доклад рассматривает последствия выбора никеля в качестве основы для регулирования. В этом случае международный орган будет позволять широкую разработку конкреций, и она будет осуществляться таким образом, чтобы удовлетворять частично или полностью ежегодное повышение спроса на никель. При подобной политике будет признаваться взаимодополняемый характер земных и морских ресурсов, поскольку их производство будет возрастать. Будет также признаваться необходимость того, чтобы эта отрасль промышленности оставалась жизнеспособной, и поскольку никель будет приносить основной доход, достижение этой цели будет обеспечено.

Например, производство металла из конкреций может быть направлено на то, чтобы покрывать 50 или 100 процентов спроса на никель при возможных дополнительных ограничениях на производство других составных металлов, как, например, марганца. Предполагая, что спрос на все эти металлы будет расти при темпах роста, определенных на длительный период до 1985 года, и что будет позволено максимальное производство, металлы, добытые с морского дна, могут в значительном количестве поступать на рынки кобальта, покрывая 66 процентов мирового спроса. Согласно этим предположениям, доля мирового спроса на никель, добываемый из конкреций, может к 1985 году составить 28,6 процента<sup>9</sup>.

Даже принимая во внимание долю доходов международного органа, разработка конкреций будет производить финансовую отдачу, соразмерную с отдачей других капиталовложений. В докладе содержатся некоторые предварительные подсчеты, основанные на широких аналитических предположениях. Если, например, данный орган будет получать 50 процентов чистых доходов,

то средние предположительные доходы от одной операции в 3 млн. тонн в год составят 96 млн. долл. США, что все же позволит предприятиям получать 36-процентную отдачу от общих инвестиций после выплаты доли этому органу. Это более чем соразмерно с обычной отдачей от инвестиций в горную промышленность Соединенных Штатов, которая составляла 10,4 процента в 1972 году<sup>10</sup>.

Какую бы особую форму ни принимал контроль со стороны органа по морскому дну, режим должен быть достаточно гибким, чтобы приспособить его деятельность к изменяющимся условиям мировых рынков и самой промышленности. Без этой гибкости работа органа будет значительно затруднена. Будет чрезвычайно трудно обеспечить осуществление обсуждаемых целей рационального развития. Проблема более практического характера будет заключаться в том, чтобы определить, на какой стадии производства следует устанавливать доход органа. Если стоимость конкреций на борту судна будет приниматься в качестве основы, то наибольшая доля доходов от общего наследия человечества будет принадлежать странам-производителям. Конкреции, погруженные на корабль, будут представлять только 6—10 процентов стоимости конкреций после обработки. Орган должен быть в состоянии получать часть стоимости, создаваемой в результате переработки, поскольку значительные отчисления от создания перерабатывающих заводов вновь будут поступать к странам-производителям.

Единственно возможный путь для решения проблемы сохранения конкреций — это использование особой системы определения района потенциальной разработки. В пределах этой системы орган ежегодно может продавать с аукциона только отдельные участки потенциальным производителям. Доход органа, например, должен включать в себя две части: поступления от аукциона и обложение чистых и валовых доходов. Лицо, предложившее наивысшую цену, будет контролировать разрабатываемую площадь определенный период времени, который будет достаточно продолжительным, с тем чтобы позволить ему вернуть капиталовложения; после этого площадь под разработками будет возвращена органу на договоренных условиях. Некоторые участки не будут сразу продаваться с аукциона, а будут резервироваться на более поздний период.

Международный орган будет располагать довольно большими альтернативами в области проведения своей политики. Факультативные методы регулирования, обсуждаемые в докладе, ни в коем случае не являются единственно возможными альтернативами. Например, органу совершенно не обязательно выдавать частным компаниям ли-

<sup>9</sup> Подробное изложение предположений в отношении гипотетической разработки конкреций в соответствии с этими направляющими принципами дается в таблице 8.

<sup>10</sup> Подробные предварительные подсчеты доходов от горной операции данного органа приводятся в таблице 11.

цензии на промышленную эксплуатацию конкреций. В другом случае орган может создавать совместные предприятия или же он может сам проводить разработку морского дна.

В любом случае оказывается, что даже после выплаты налогов международному органу разработка морского дна будет коммерчески выгодным предприятием. Существуют конкретные направления политики, которые могут сбалансировать интересы добывающих и потребляющих полезные ископаемые стран. Некоторые из них подробно рассматриваются в докладе. Следует подчеркнуть, что темпы изменений, наблюдающиеся в мировой экономике, — особенно в отношении обменных курсов, торговой политики и инфляций, — в ближайшие несколько лет могут значительно изменить экономическую картину. Любая форма международного регулирования разработки морского дна должна быть достаточно гибкой, для того чтобы приспособить себя, а также методы и цели к изменяющемуся экономическому порядку.

## 1. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ДОБЫЧИ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ СО ДНА МОРЕЙ И ОКЕАНОВ<sup>11</sup>

Добыча ископаемых со дна морей и океанов на больших глубинах представляет собой сложное и многогранное предприятие. Эксплуатация конкреций может быть подразделена на три обширных этапа, а именно: 1) разведка залежей конкреций, 2) добыча и 3) металлургическая переработка. Ниже приводится резюме важнейших операций на каждом этапе и деятельности компаний в самое последнее время и других учреждений, занимающихся разведкой и разработкой.

### 1. Разведка залежей конкреций

Научная разведка конкреций может в целом отличаться от разведки и оценки в результате того, что преследуются различные цели. Вместе они образуют единый процесс накопления знаний о ресурсах морского дна, которые необходимы до начала промышленной разработки, и весьма трудно определить, где заканчиваются научные поиски и начинается разведка или же заканчивается эта стадия и начинается оценка.

#### а) Применяемая процедура

Разведка представляет собой широкое исследование с применением всех доступных различных методов: разведка, в общем, начинается на большой территории и постепенно сводится к участ-

кам потенциальной разработки конкреций<sup>12</sup>. Эта стадия чаще называется «разведкой». Она требует составления карт, отбора проб и проведения геофизических и геохимических измерений и рассматривается как поэтапная программа более подробного обследования<sup>13</sup>.

Для сбора необходимых данных требуется широкая номенклатура научных инструментов и приборов (см. рис. 1). Суда, ведущие разведку, должны иметь сложное оборудование для определения местонахождения (с помощью спутников по небесным телам) и электронные машины для сопоставления всех данных о пробах и других наблюдений с точными координатами. Акустические и магнитные системы используются для получения геофизической информации о характере морского дна. Фактическая разведка залежей конкреций проводится с помощью оптических систем, как, например, телевидение с замкнутой цепью, кинокамер и диапозитивных камер.

Места взятия проб зависят от полученных результатов и в целом отстоят друг от друга на расстоянии от 5 до 50 миль. Обычно взятие проб производится с помощью пробоотборников свободного падения, которые также называются бумерангами, гравитационных колонок, поршневых колонок и драг. Пробоотборники свободного падения широко используются такими организациями и промышленными предприятиями, как, например, «Кеннекотт», СНЕКСО (Национальный центр по использованию морей и океанов), «Прессаг» и «Глобал марин». Эти приспособления свободного падения берут небольшие пробы конкреций с участка равного одному квадратному футу<sup>14</sup>. Колонки используются для получения информации об осадочных породах, лежащих под залежами конкреций. Взятие проб с помощью драг применяется для получения большого объема конкреций для металлургических испытаний из районов, содержащих богатые залежи конкреций.

После обнаружения и определения потенциального района разработки дается подробная оценка. Целью этого является предоставление информации, которая должна лежать в основе исследования экономической целесообразности разработ-

<sup>12</sup> Доклад Специального комитета Организации Объединенных Наций по исследованию мирного использования дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, документ A/7230), стр. 32.

<sup>13</sup> См. J. E. Flipse, M. A. Dubs, and R. J. Greenwald, «Pre-production Manganese Nodule Mining Activities and Requirements», *Mineral Resources of the Deep Seabed*, Hearings of the Subcommittee on Minerals, Materials and Fuels of the Committee on Interior and Insular Affairs on Senate Bill 1134, May — June 1973 (Washington, D. C. Government Printing Office, 1973), pp. 607 — 614.

<sup>14</sup> Операционные циклы этих приборов обычно составляют 3 часа. Французская и немецкая экспедиции сообщали, что до 10 процентов приборов могут быть потеряны в ходе плавания. W. Kollwentz, «Exploration Methods and Techniques — Experiences with R. V. Valdivia», *Meerestechnik*, December 1973, p. 192.

<sup>11</sup> Поскольку нет никакой официальной информации и никаких сообщений относительно добычи в последнее время полезных ископаемых со дна морей и океанов, этот раздел подготовлен на основе публикаций журналов, технических и периодических изданий и пресс-релизов фирм. В соответствии с этим Генеральный секретарь не может ручаться за точность всех материалов, используемых в этом докладе.

ки залежей конкреций<sup>15</sup>. Предположения в отношении концентрации и качества поднятых конкреций, являющиеся основными параметрами оценки обзоров. Оборудование, необходимое для оценки, подобно оборудованию, которое требуется для разведки. Однако больше внимания следует уделять точному сопоставлению данных о пробах и других наблюдениях с их географическим местоположением.

#### б) Текущая деятельность

Учитывая трудности, с которыми сталкиваются на практике при разграничении деятельности, связанной с разведкой и оценкой, здесь дается описание того и другого процессов вместе. Большинство главных групп, занимающихся обследованием марганцевых конкреций, завершили стадию разведки и обнаружили ряд потенциальных районов для разработки марганцевых конкреций<sup>16</sup>. Некоторые группы, как считают, уже завершили оценку.

Компания «Дипси венчерс» осуществила 33 плавания в Тихом океане на исследовательском судне «Проспектор» за 3,5 года работы в море. Компания «Кеннекотт коппер» проводила разведывательные плавания до начала проведения своих собственных обзоров в 1967 году<sup>17</sup>. Компания извлекла для исследований около 250 тонн конкреций. Компания «Глобал марин» проводит обследования конкреций от имени компании «Самма корпорейшн». «Интернейшнл никель» за последние годы совершила несколько плаваний с использованием зафрахтованных судов.

Рабочее объединение по технически доступным сырьевым ресурсам моря (АМР) Федеративной Республики Германии осуществило с 1971 года ряд плаваний в Тихом океане. Это объединение фраговало на двухлетний период исследовательское судно «Проспектор» компании «Дипси венчерс» и с 1972 года использовало хорошо оборудованное исследовательское судно «Валдивиа» (см. рис. 1). В 1974 году объединение АМР планирует пять экспедиций к юго-востоку от Гавайи. Группа СНЕКСО, Франция, совместно с компанией «Ле Никель» проводит с 1970 года обследование южной части Тихого океана. СНЕКСО учредила океанографический центр на Таити, который оказывает ей помощь в экстенсивной программе в отношении конкреций вблизи французской Полинезии<sup>18</sup>.

«Сумитомо-ДОМА» (Ассоциация по разработке полезных ископаемых на дне морей и океанов)

<sup>15</sup> *Mineral Resources Development with Particular Reference to the Developing Countries* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.11.B.3), pp. 3—5.

<sup>16</sup> A. J. Rothstein and R. Kaufman, «The Approaching Maturity of Deep Ocean Mining — The Pace Quickens», vol. 1, pp. 323—344.

<sup>17</sup> Kennecott Management Communication, vol. 2, No. 10, November 1970, p. 1.

<sup>18</sup> CNECO, Annual Report, Paris, 1972.

осуществила широкие обследования конкреций в Тихом океане и подняла с помощью драг конкреции для проведения исследований в области обработки конкреций. ДОМА, которая состоит из 27 ведущих японских компаний, построила хорошо оснащенное судно, специально предназначенное для разведки морских ресурсов. Советский Союз провел несколько экспедиций, используя исследовательское судно «Витязь», и сообщил о ряде конкреций, интересных с точки зрения их качества, которые были получены в южной части Тихого океана<sup>19</sup>.

## 2. Техника разработки конкреций

Разрабатываемые системы по добыче состоят из четырех главных компонентов: устройство по добыче/загрузке; система поднятия добытых материалов; надводная установка; и транспортировка продукции на заводы, находящиеся на берегу. Схема основных компонентов системы добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов приводятся на рис. 2.

#### а) Сбор конкреций

Для сбора конкреций разрабатываются различные виды аппаратов. В настоящее время драги считаются наиболее вероятным средством для использования в промышленном производстве. Обычно драга включает в себя систему захвата конкреций в пределах определенного расстояния, за исключением чрезмерно больших кусков и донных отложений. Как правило, достаточно тащить ковш драги по дну океана, для того чтобы отделить конкреции от нижнего пласта. Оборудование, с механической точки зрения, должно быть как можно проще, чтобы свести до минимума расходы по его содержанию. Однако возникла проблема, которая заключается в конструировании и работе очень широкого ковша драги, необходимого для сбора желаемого объема конкреций в час (200—400 тонн). В результате сравнительно низкой концентрации конкреций на дне морей и океанов (1,5 до 5 фунтов на кв. фут) и максимальной практической скорости работы системы (1—3 узлов) необходим большой размер драги.

На рис. 3 показана тройная система буровых машин/погрузчиков. «Дипси венчерс» и АМР снабжены системой воздушной тяги, а также ковшами канатных драг. Подводное гусеничное приспособление снабжено барабаном для сбора конкреций<sup>20</sup>.

#### б) Поднятие материала

Другим критическим фактором разработки конкреции является система поднятия добытых

<sup>19</sup> Н. С. Скорнякова и П. Ф. Андрущенко, «Железо-марганцевые конкреции из центральной части южного района Тихого океана», *Океанология*, том 8, № 5, 1968 г., стр. 692—701.

<sup>20</sup> G. W. Sheary and J. E. Steele, «Mechanical Deep Sea Nodule Harvester», United States Patent 3,480,326, 25 November 1969.

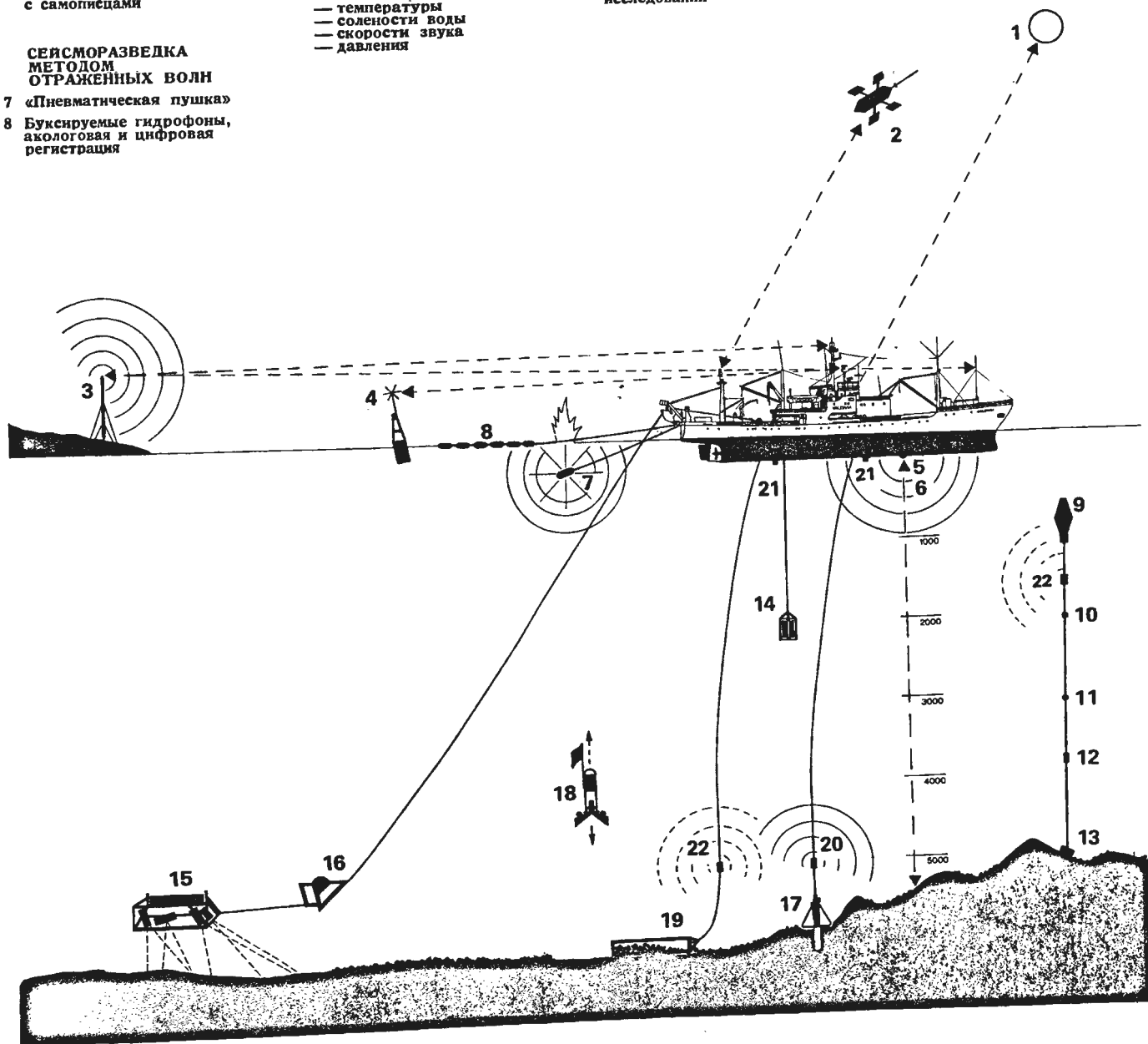


Рис. 1. Разведка конкреций в море

Представлен Рабочим объединением по технически доступным сырьевым ресурсам моря (АМР)  
Федеративной Республики Германии.

## Разведка руд в море

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Навигация</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 По звездам</li> <li>2 С помощью спутников</li> <li>3 Радионавигация</li> <li>4 Навигационный буй (запросчик-ответчик/радиолокатор)</li> </ol> <p><b>БАТИМЕТРИЯ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5 Эхолот с узконаправленным лучом (НБС) с рекордером отложений</li> <li>6 Различные эхолоты с самописцами</li> </ol> <p><b>СЕЙСМОРАЗВЕДКА МЕТОДОМ ОТРАЖЕННЫХ ВОЛН</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7 «Пневматическая пушка»</li> <li>8 Буксируемые гидрофоны, акустическая и цифровая регистрация</li> </ol> | <p><b>Океанографические обследования</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9 Подводная измерительная цепь с бумом, местоположение которого поддается определению</li> <li>10 Измеритель скорости течения</li> <li>11 Термометр</li> <li>12 Манометр для определения давления воды</li> <li>13 Отсоединяемый якорь</li> <li>14 Глубинный зонд (датчик) для непрерывного измерения:             <ul style="list-style-type: none"> <li>— температуры</li> <li>— солености воды</li> <li>— скорости звука</li> <li>— давления</li> </ul> </li> </ol> | <p><b>Обследование отложений руд</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15 Глубоководный зонд с телевизионными камерами, фотокамерами и осветительными приборами</li> <li>16 Стабилизирующая платформа</li> <li>17 Трубка для взятия проб отложений, содержащих конкреции</li> <li>18 Свободнопадающий прибор для взятия проб</li> <li>19 Отбор крупных проб конкреций для металлургических исследований</li> </ol> | <p><b>Определение местонахождения спущенных под воду научно-измерительных приборов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>20 Зуммер</li> <li>21 Гидрофон</li> <li>22 Запросчик-ответчик</li> </ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





материалов. Постоянные системы могут основываться на: воздушном подъеме, гидродъеме (гидравлический подъем), подъеме легких материалов и механическом подъеме, как, например, непрерывная землечерпальная система (НЗС). Бункерная система включает в себя драги, снабженные тросами, которые, хотя пригодны для сбора образцов, все же считаются экономически выгодными для широкомасштабной системы производства в силу высоких расходов при использовании на больших глубинах. В настоящее время предлагается плавающий хоппер (полупогруженный хоппер)<sup>21 22</sup>. Неизвестно, разрабатывается ли подобная система для подъема материалов, однако сама эта идея в некотором смысле близка идее использования барж фирмы «Самма корпорейшн»<sup>23</sup>.

С технической точки зрения, воздушный подъем — это трехфазный поток — воздух, конкреции, вода. Сжатый воздух подается в основной трубопровод на различных глубинах для поддержания операции по поднятию. «Дипси венчерс» успешно испытала в 1970 году приспособление для воздушного подъема на глубине 2500 футов на Плато Блейка. 6 мая 1974 года «Теннеко, инк.» заявила об образовании нового консорциума с тремя японскими компаниями: «Нишимен Ко., лтд.», «С. Ито и Ко., лтд.», и «Канематсугошо, лтд.». Вскоре будет объявлен дополнительный европейский партнер. Пять компаний будут иметь равное количество акций «Дипси венчерс». На протяжении трех последующих лет они потратят около 20 млн. долл. США на испытание системы добычи и обработки и на оценку залежей руды в Тихом океане.

Гидроподъем представляет собой двухфазный поток — конкреции и вода. Насос может располагаться вблизи дна или на средней глубине<sup>24</sup> (см. рис. 3). Технология гидравлических и гидродъемных насосов хорошо разработана и используется, например, в угольной промышленности. Однако работа на таких глубинах и подъем таких объемов, которые требуются при разработке конкреций, является гигантской нагрузкой, выходящей за пределы нынешних возможностей. Гидроподъемная техника предпочитается, по всей видимости, компанией «Кеннекотт»<sup>25</sup>, которая недавно заявила об образовании многонациональной группы, включая помимо «Кеннекотт» (50 процентов акций), «Рио-Тинто цинк» (20 процентов) и «Голд филдс» (10 процентов) Соединенного Королевства,

«Норанд майнз» (10 процентов), из Канады и «Митсубиши корп.» (10 процентов), Японии. Они заявили о проведении испытаний и широкомасштабной разработке, которые являются частью пятилетней программы развития в области добычи и разработки, составляющей 50 млн. долл. США<sup>26</sup>.

Система Хьюза будет действовать по принципу гидродъема. Основными компонентами системы являются судно водоизмещением в 36 000 тонн «Хьюз гломар эксплорер» и добывающий механизм, размещающийся на дне океана, который связан с кораблем трубой диаметром 16 дюймов и кабелем, подающим электричество и регулирующим контрольные цепи. Большая подводная баржа играет ключевую роль в этой системе. Добывающий механизм очень громоздкий и тяжелый, и им трудно управлять с судна обычным способом, поэтому он устанавливается под судном. Установка загружается в подводную баржу, которая поднимается к кораблю в спокойных водах на специально заданной глубине. Баржа погружается и погрузочное приспособление корабля захватывает буровой механизм, который соединяется системой труб жесткого деррика<sup>27</sup>. Судно «Хьюз» (рис. 5) отчалило от западного побережья Соединенных Штатов в январе 1974 года, с тем чтобы вместе с баржей начать испытания вблизи Байя, Калифорния<sup>28</sup>. Пробная разработка может начаться в конце 1974 или в начале 1975 года.

Система НЗС использует непрерывный полипропиленовый плетеный трос, который крепится к ковшам драги. Наверху петля охватывает тяговые моторы, а нижняя часть петли находится на дне океана. Система НЗС была испытана в августе 1970 года недалеко от Таити<sup>29</sup>. В результате проведения последующих испытаний с использованием НЗС в августе — сентябре 1972 года у берегов Гавайев было регенерировано семь тонн конкреций<sup>30</sup>. Несколько участников консорциума НЗС под руководством СНЕКСО, Франция, продолжают работу по модификации НЗС<sup>31</sup>, предусматривающей использование двух судов, работающих в паре (см. рис. 4); ожидается, что главные компоненты этой модифицированной системы будут готовы к испытаниям в 1974 году<sup>32</sup>. В настоящее время «Сумитомо» разрабатывает оборудование по непрерывному управлению кораблями для землечерпальных ковшей и осуществляет дополнительные исследования, связанные с функционированием НЗС. В начале мая 1974 го-

<sup>21</sup> G. W. Lehmann, «Submersible Mining, Lifting, and Towing Barge», United States Patent No. 3,220,372, 30 November 1965.

<sup>22</sup> J. C. Wenzel, «Systems — Development Planning», chapter in *Ocean Engineering* (New York, John Wiley and Sons, Inc., 1968).

<sup>23</sup> *Business Week*, 16 June 1973, pp. 47, 50.

<sup>24</sup> J. L. Mero, «Dredge Underwater Pick-Up Head Assembly», United States Patent No. 3,226,854, 4 January 1966.

<sup>25</sup> C. R. Tinsley, «In Search for Commercial Nodules, Odds Look Best in Miocene-Age Pacific Tertiary System», *Engineering and Mining Journal*, June 1973, pp. 114—116.

<sup>26</sup> *Metals Week*, 4 February 1974, p. 6.

<sup>27</sup> «Hughes Glomar Explorer begins sea tests of mining systems», *Ocean Industry*, March 1974, pp. 32—34.

<sup>28</sup> *Ocean Science News*, 11 January 1974, p. 1.

<sup>29</sup> Y. Masuda, M. J. Cruickshank and J. L. Mero, «Continuous Bucket-Line Dredging at 12,000 Feet», *Offshore Technology Conference, 1971*, Paper No. 1410.

<sup>30</sup> *Mining Magazine*, January 1973, p. 7.

<sup>31</sup> CNEOX, Annual Report, Paris, 1972.

<sup>32</sup> CNEOX, *Bulletin d'Information*, No. 61, January 1974, p. 5.

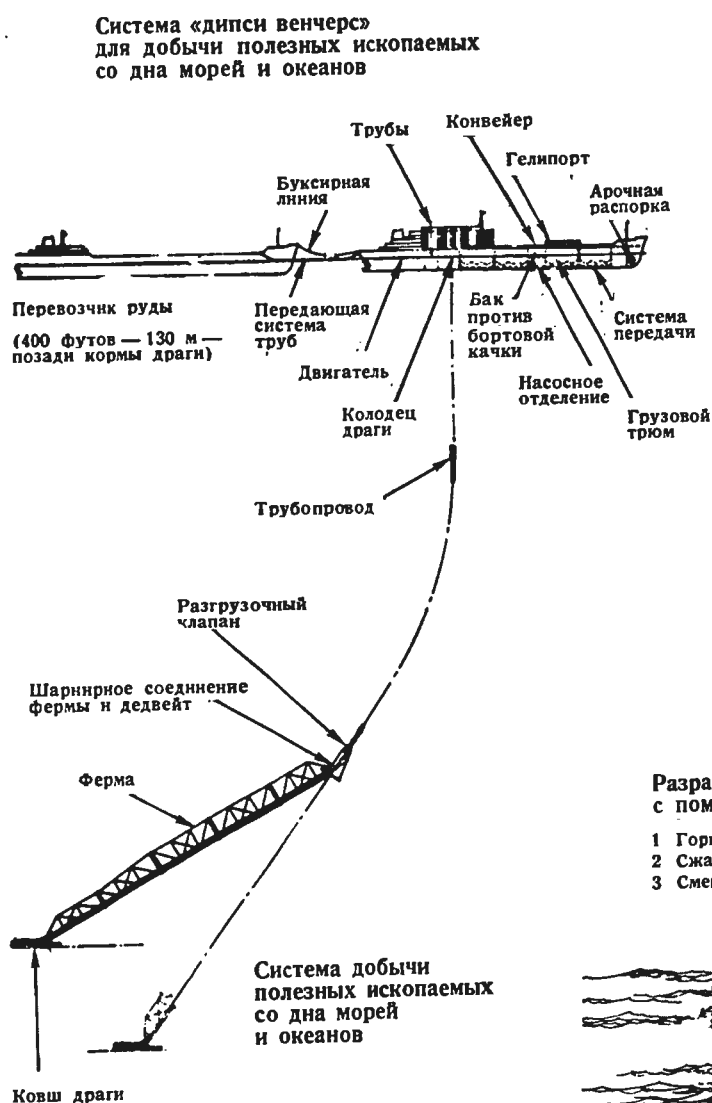
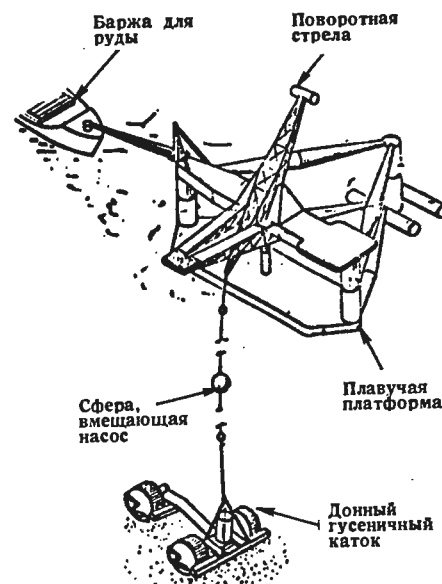
Рис. 2. Компоненты систем по разработке конкреций



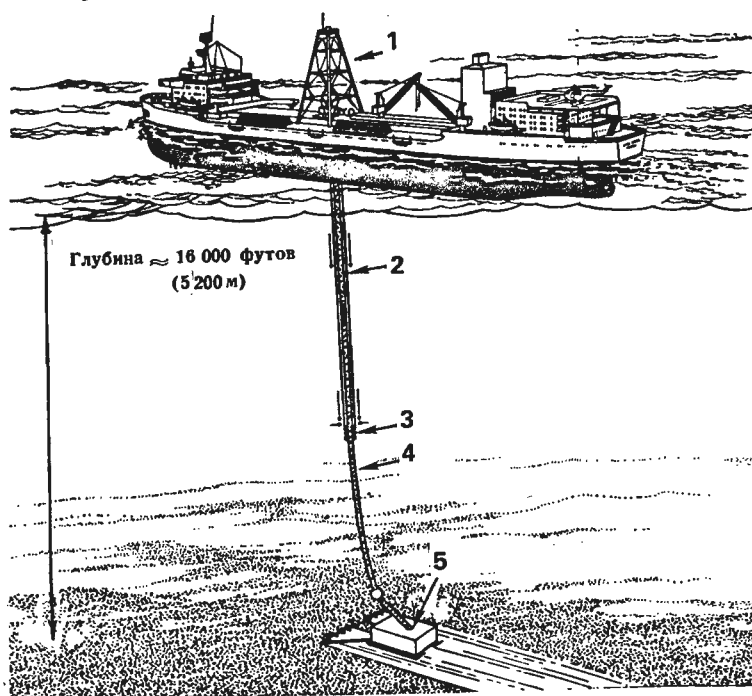
Рис. 3. Схема возможной работы трех систем, предложенных для разработки конкреций

Представлен компанией «Дипси венчерс»

Представлен АМР

**Гусеничный донный каток/полупогружающаяся надводная установка****Разработка конкреций с помощью воздушного подъема**

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1 Горнодобывающая установка | 4 Транспортировочная труба |
| 2 Сжатый воздух             | 5 Коллектор                |
| 3 Смешивающая насадка       |                            |



да участники консорциума НЗС встретились в Хьюстоне, Техас, чтобы спланировать финансирование и создание модифицированной системы из двух судов, которая, как ожидается, будет готова к испытаниям в конце 1975 года. Эта система будет построена во Франции компанией «Ателье э Шантье де Бретань»<sup>33</sup>.

Группа «Сумитомо» в сотрудничестве с МИТИ (Министерство внешней торговли и промышленности Японии) выдвигает идею о создании крупномасштабного предприятия, связанного с марганцевыми конкрециями, полагая при этом, что операции в коммерческих целях, возможно, начнутся к 1980 году<sup>34</sup>. «Сумитомо», возможно, будет использовать метод добычи НЗС.

### с) Надводные суда

Судя по всему, в так называемых системах добычи первого поколения само добывающее судно будет использоваться в качестве надводной платформы. В ряде систем, возможно, будут использоваться буксиры для перемещений в соответствующих направлениях. При трубной системе для подъема конкреций будет необходимо, чтобы на борту судна была установлена подъемная стрела. Альтернативами для добывающего судна могут служить плавучий буй или полупогружаемая платформа. Плавучий буй представляет собой длинное сигарообразное полупогружаемое тело, которое при наклонении с одного конца создает небольшую, но очень стабильную рабочую платформу с другого конца<sup>35</sup>. Полупогружаемые плавучие платформы широко используются в прибрежной нефтяной промышленности для ведения разработок в глубоких водах (рис. 3). Однако как плавучий буй, так и полупогружаемые платформы имеют незначительные возможности для бокового перемещения.

Первое поколение добывающих кораблей будет осуществлять минимальные функции по обработке в море (возможно, дробление и/или сушка конкреций), причем конкреции будут перевозиться навалом самим добывающим судном (в частности, добывающим судном НЗС<sup>36</sup>) или перегружаться в море на сухогрузное судно или судно для перевозки грузов навалом.

### 3. Обработка металлургическим способом

Конкреции имеют сложную микроскопическую структуру и состоят из тонкозернистых окислых материалов<sup>37</sup>. Они могут весьма широко отличаться по своим химическим и физическим свойствам в зависимости от места: например, конкре-

ции плато Блейк в Атлантическом океане обнаруживают высокий процент содержащегося в них кальция, тогда как в конкрециях северной части Тихого океана обнаруживается больше кремния. Поэтому технология обработки и расходы, связанные с одним видом конкреций, не могут быть применимы к остальным видам.

Предполагается, что компании «Кеннекотт», «Дипси венчерс» и «Инко» завершили исследования, связанные с обработкой конкреций<sup>38</sup>. Значительных успехов в своих программах разработки процессов добились другие группы — «Самма корпорейшн», AMP, DOMA. Под эгидой компании «Кеннекотт» вот уже больше года действует показательный завод, производящий по полтонны конкреций в сутки. «Инко» проводит лабораторные испытания на своем заводе в Садбери (Канада). «Дипси венчерс» завершила фазу испытаний на показательном заводе мощностью одна тонна в сутки и планирует соорудить более крупный показательный завод, возможно, в 1974 году.

Два основных способа обработки конкреций можно классифицировать как пирометаллургический и гидрометаллургический, причем в основе последнего способа лежит реакция окисления хлорида, аммиака или серы. Некоторые из этих процессов считаются технически возможными, однако необязательно экономически целесообразными. Большой упор делается на развитие гидрометаллургических систем обработки конкреций.

### 4. Правительственная деятельность

Правительственная деятельность может иметь различные формы — в частности, такие как: 1) непосредственное финансирование или субсидирование исследований и разработок; 2) непосредственное участие в операциях по добыче или обработке; и 3) косвенное финансирование путем использования правительственных учреждений и сооружений, льгот при налогообложении и помощи со стороны университетов. Ниже дается краткий обзор деятельности, которая, по сообщениям, осуществлялась в последние годы<sup>39</sup>.

В июне 1972 года австралийское Бюро минеральных ресурсов воспользовалось военно-морским исследовательским судном «Диамантина», чтобы произвести работы по вычерпыванию конкреций вдоль 200-мильной полосы по 39 параллели. В Новой Зеландии Департамент научных и промышленных исследований уделяет все большее внимание изучению расположения и химического состава марганцевых конкреций и покрытий<sup>40</sup>.

<sup>33</sup> Там же.

<sup>34</sup> *Metals Week*, 11 June 1973, p. 2.

<sup>35</sup> D. M. Taylor, «New Concepts in Offshore Production», *Ocean Industry*, February 1969, pp. 66—70.

<sup>36</sup> J. L. Mero, «Recent Concepts in Undersea Mining», American Mining Congress, 1971 Mining Show, Las Vegas, Nevada, 4 August 1971.

<sup>37</sup> P. H. Cardwell, «Extractive Metallurgy of Ocean Nodules», *Mining Congress Journal*, November 1973, pp. 38—43.

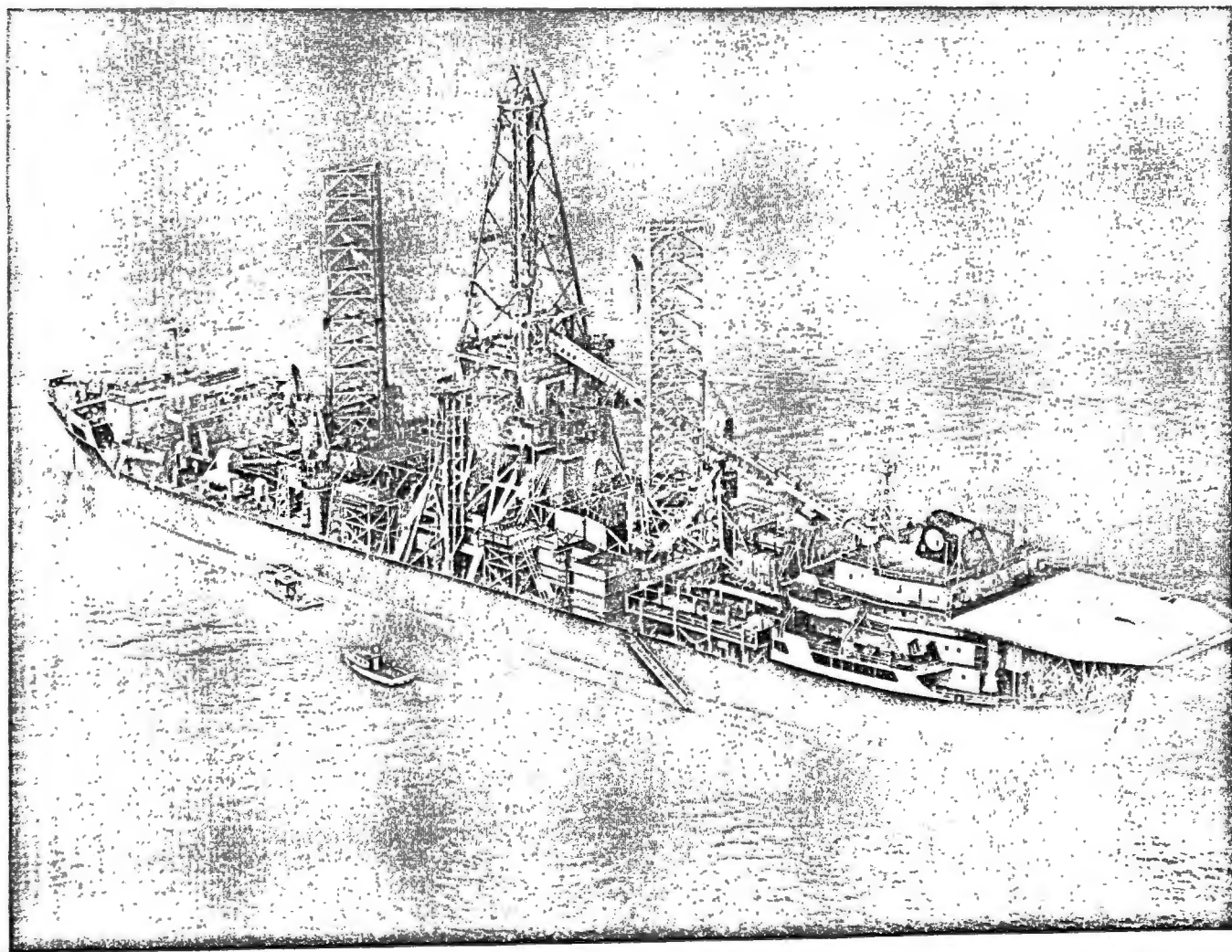
<sup>38</sup> «Metals Week», January 21, 1974, p. 10.

<sup>39</sup> См. также A/AC.138/90.

<sup>40</sup> *Report of the Committee for Co-ordination of Joint Prospecting for Mineral Resources in South Pacific Offshore Areas*, First session, 7—13 November 1972 (E/CN.11/L.343), annex III, para. II.



Рис. 5. Прототип судна по разработке конкреций — «Хьюз гломар эксплорер»



Во Франции СНЕСКО ведет широкие поиски конкреций и финансирует инженерные исследования с целью модификации системы добычи НЗС<sup>41</sup>. Исследования, связанные с обработкой конкреций, ведутся французской Комиссией по атомной энергии.

Правительство Японии проявляет весьма заметную активность в том, что касается финансирования исследовательских программ и развития систем добычи и обработки металлургическим способом. В 1968 году японское Агентство по науке и технике субсидировало фирмы «Сумитомо шохин» и «Сумитомо шипбилдинг энд мэшинери» для проведения испытаний мелкомаштабной системы НЗС<sup>42</sup>. В 1970 году МИТИ субсидировало группу «Сумитомо» для осуществления изысканий<sup>43</sup> и проведения испытаний НЗС в масштабе 1/10 у берегов Таити<sup>44</sup>. В 1971 году МИТИ вновь выделило фонды группе «Сумитомо» на проектирование автоматических съемных ковшей для системы НЗС<sup>45</sup>. В середине 1972 года промышленное Агентство по науке и технике выделило субсидию для «Сумитомо метал майнинг», так чтобы эти фонды были использованы для оказания помощи в сооружении испытательного завода стоимостью 106 000 долл. США, который будет частично использоваться для проведения изысканий и исследований, связанных с обработкой конкреций<sup>46</sup>.

Участие правительств расширится с введением в строй предложенного МИТИ крупного полугосударственного предприятия для добычи и обработки конкреций, названного Ассоциацией по разработкам в глубоких морских водах (ДОМА). Начиная с 1976 или 1977 года промышленность и правительство будут выделять для этого соответствующие фонды<sup>47</sup>. МИТИ субсидировало сооружение нового современного судна, которое будет готово вести обследование марганцевых конкреций к середине 1974 года.

В Соединенном Королевстве Департамент торговли и промышленности предложил оказать финансовые услуги в размере до 1,8 млн. долл. США «Рио тинто цинк» и «Консолидейтед голд филдз» — двум британским компаниям, которые входят в недавно созданную группу «Кеннекотт» (пять компаний). Эти фонды будут возвращены,

если данный проект окажется коммерчески состоятельным. Компании, в свою очередь, согласились с тем, что британские фирмы будут иметь право первого запроса по их 30-процентной доле того количества металла, которое будет производиться группой «Кеннекотт»<sup>48</sup>.

В Соединенных Штатах правительственная деятельность в области исследований, связанных с конкрециями, осуществляется Бюро горных разработок (США), Геологической службой США и Национальным агентством по проблемам океанов и атмосферы (НОАА). Однако единственный федеральный исследовательский центр, который занимался исключительно морскими ресурсами, был закрыт НОАА в марте 1973 года. Геологическое управление США осуществляет активную программу, связанную с конкрециями. Национальный научный фонд США ведет шефство над межуниверситетской программой, которая осуществляется под эгидой Международного десятилетия океанографических исследований и ежегодно обходится в 500 000 долл. США. Эти деньги используются главным образом для исследования происхождения и химического состава конкреций. Во второй фазе финансовое обязательство по программе должно увеличиться до 1 млн. долл. США в год. В 1974 году некоторую помощь со стороны правительства США получит Гавайский университет для проведения изысканий, связанных с конкрециями, и изучения воздействия окружающей среды.

СССР активно занимается изысканиями и разведкой, связанными с конкрециями, с начала 50-х годов. Было получено большое количество фотографий и образцов конкреций<sup>49</sup>. В начале 1971 года было создано правление по морской геологической разведке, которое должно содействовать лучшей координации деятельности, связанной с морскими ресурсами. В Риге состоялось заседание СЭВ, на котором обсуждались проблемы геологической разведки и более широкого использования ресурсов океана<sup>50</sup>.

В 1969 году правительство Федеративной Республики Германии оказало поддержку совместному предприятию «Пройссаг-Металгезельшафт» в изучении и исследовании конкреций. В 1970 и 1971 годах правительство выделяло фонды на фрахтование принадлежащего компании «Дипси венчерс» исследовательского судна «Проспектор» для совершения плаваний в Тихом океане с целью изыскания конкреций. Частные фирмы переоборудовали кормовой траулер в судно для ведения глубоководных морских изысканий, назвав его «Вальдивия»; в настоящее время это

<sup>41</sup> CNECO, Annual Report, Paris, 1972.

<sup>42</sup> Sumitomo Shoji Kaisha, «Historical Review of Manganese Nodule Development by the Sumitomo Group», September 25, 1972.

<sup>43</sup> J. E. Flipse, M. A. Dubs and R. J. Greenwald, «Pre-Production Manganese Nodule Mining Activities and Requirements», *Mineral Resources of the Deep Seabed* (подстрочное примечание 13), pp. 602—700.

<sup>44</sup> Y. Masuda, «Development Work to Deep Sea Resources of Manganese Nodule Using Continuous Line Bucket System (CLB) by Japanese Group and its Future», 2nd International Ocean Development Conference, Tokyo, October 5—7, 1972 (Preprints).

<sup>45</sup> Sumitomo Shoji Kaisha.

<sup>46</sup> «Japan Metal Journal», June 26, 1972, p. 8.

<sup>47</sup> «Metals Week», January 15, 1973, p. 9.

<sup>48</sup> «Metals Week», February 4, 1974, p. 6.

<sup>49</sup> Н. С. Скорнякова и П. Ф. Андрищенко, «Железомарганцевые конкреции из центральной части южного района Тихого океана», *Океанология*, том 8, № 5, 1968 год, стр. 692—701.

<sup>50</sup> «New York Times», April 24, 1971, «Soviet Block Plans Big Seabed Study».



судно используется для изысканий конкреций. Федеральное министерство образования и науки зафрахтовало это судно на четыре года, в результате чего оказывается существенная поддержка общей программе изысканий, связанных с конкрециями. По сообщениям, в настоящее время сооружается подобный же корабль с использованием правительственной субсидии<sup>51</sup>.

Группа АМР — «Пройссаг», «Металгезельшафт», «Зельгиттер» и «Рейнбраун» — получила субсидию в размере 3 млн. долл. США для изучения практических возможностей добычи марганцевых конкреций<sup>52</sup>. Группа АМР тратит ежегодно на исследования, связанные с конкрециями, около 3,1 млн. долл. США, причем 700 000 долл. США она получает ежегодно от правительства Федеративной Республики Германии<sup>53</sup>.

Западное Самоа, Тонга и Фиджи весьма заинтересованы в том, чтобы близ их берегов были обнаружены конкреции для коммерческого использования. Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ), действуя через свой Комитет по координации совместных изысканий полезных ископаемых в прибрежных районах южной части Тихого океана, финансирует два проекта по изысканию конкреций в этом районе<sup>54</sup>.

## 5. Предложения относительно правительственного законодательства

На рассмотрении Подкомитета по минералам, материалам и топливу при Комитете сената США по внутренним и островным делам находится законопроект, который представлен в конгресс Соединенных Штатов и о котором обычно упоминают как о документе S.2801 (теперь S.1134). В этом законопроекте главным образом предусматривается, чтобы министр внутренних дел Соединенных Штатов регистрировал сдачу в аренду участков площадью 40 000 кв. км для глубоководных разработок в океане по принципу: право предоставляется тому, кто обращается первым. Общие расходы, связанные с арендой на 15-летний срок, могли бы составить 6,2 млн. долл. США. Три четверти аренды будут отменены в течение 10-летнего периода со дня выдачи или с начала коммерческого производства. Условный фонд, созданный за счет части налогов Соединенных Штатов, будет распределен среди

ряда «идущих на взаимные уступки» развивающихся государств, оговоренных президентом. Этот законопроект будет также обеспечивать защиту для имеющих лицензию компаний Соединенных Штатов от возможного неблагоприятного воздействия на их финансовое положение, которое может быть вызвано регулирующими правилами того или иного международного режима. В соответствии с этим «временным» законодательством правительство Соединенных Штатов будет компенсировать такие потери для тех, кто действует в соответствии с лицензией, до истечения сорокалетнего периода со дня выдачи лицензии<sup>55</sup>.

## II. ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДОБЫЧИ КОНКРЕЦИЙ

### 1. Прогнозирование будущего производства металлов из конкреций: возникающие проблемы

Точность прогноза гораздо меньше зависит от сложности используемой математической модели, нежели от определения количества основных параметров и предположений, связанных с функционированием. Поэтому важно сделать акцент на тех неясностях, которые возникают при попытках предсказать возможное производство металлов из конкреций, что само по себе является первым шагом при любых попытках дать оценку будущему воздействию конкрециевой промышленности на мировой рынок вообще и на экспорт полезных ископаемых из развивающихся стран в частности.

Хотя это и очевидно, следует напомнить, что «конкрециевая промышленность» еще не является ощутимой реальностью. Напротив, технология добычи конкреций и металлургическая обработка конкреций все еще находятся на стадии развития. Поэтому значительные неясности затемняют любые прогнозы о функционировании этой будущей отрасли промышленности.

Естественно, что должностные лица фирм, разрабатывающих конкрециевые системы, смотрят на будущее с оптимизмом. В самом деле создается впечатление, что вся имеющаяся информация подтверждает доводы представителей этой отрасли относительно того, что добыча конкреций станет весьма доходным предприятием (см. раздел III.5, b, ниже). Однако не следует сводить к минимуму потенциальные опасности, сопряженные с непрерывной деятельностью добывающих судов в открытом море, на которых используется сложное оборудование для сбора и подъема конкреций с глубины примерно 5000 м. Капризы погоды на поверхности, сопротивление материалов, подвергаемых высоким давлениям и коррозии под воздействием водного столба, топографические опасности на дне моря и техника

<sup>51</sup> D. R. Horn, B. M. Horn and M. N. Delach, «Ocean Manganese Nodules Metal Values and Mining Sites», Technical Report No. 4, International Decade of Ocean Exploration, N. S. F., Washington, D. C., 1973.

<sup>52</sup> «Metals Week», December 18, 1972, p. 3.

<sup>53</sup> «Metals Week», March 12, 1973, p. 10.

<sup>54</sup> Проект (CCSP-1/TG.1) «Seabed investigations for manganese nodules on the deep submarine shelf on east side of Tonga platform»; и проект CCSP-1/WS.2, «Seabed investigations for manganese nodules in oceanic areas surrounding Western Samoa» (см. E/CN.11/L.343).

<sup>55</sup> Mineral Resources of the Seabed. (см. подстрочное примечание 13).



перевозок и снабжения больших экипажей в открытом море в течение длительного периода времени — вот несколько факторов, которые будут оказывать влияние на производственные результаты добычи конкреций, как только это дело встанет на коммерческую основу. Еще не ясно, насколько привлекательными окажутся на практике экономические выгоды, связанные с такой отраслью промышленности.

## 2. Возможная схема на следующее десятилетие

Если учесть проблемы, связанные с прогнозированием будущего производства металлов из конкреций, то прогнозы, представленные в настоящем разделе, должны истолковываться как порядок задач по степени важности, основанный на наиболее достоверной имеющейся информации. В целях облегчения периодического пересмотра этих прогнозов ниже разъясняются основополагающие концепции, связанные с этими прогнозами.

### а) Используемая методология

Приблизительные данные по производству металлов из конкреций рассчитаны на произвольное взятое десятилетие 1976—1985 годов. Предполагается, что с целью обеспечения этих прогнозов к 1976 году временно вступит в силу какой-то режим, основанный на международной договоренности, в результате чего будет создана правовая платформа, которая позволит заинтересованным компаниям и группам выполнять свои программы, связанные с конкрециями. В основе этих прогнозов лежит расчет возможного времени, которое, судя по всему, понадобится различным группам, чтобы успешно завершить все виды деятельности, связанные с осуществлением программ, и начать коммерческое производство. Разработаны предположения в отношении производства металла на тонну сухих конкреций, в отношении масштабов проектов и графика начала операций<sup>56</sup>.

### й) Производство металлов на тонну конкреций

Производство металла на тонну сухих<sup>57</sup> конкреций является функцией сорта конкреций и металлургической регенерации. Приводимые цифры представляют собой комбинацию следующих данных: информации, представленной должностными лицами промышленного сектора; опубликованных научных данных; информации, представленной непосредственно геологами и други-

<sup>56</sup> Во всех этих предположениях прослеживается мысль, что расходы, связанные с производством металлов из конкреций, будут конкурировать с расходами, связанными с альтернативными источниками этих металлов на земле.

<sup>57</sup> Поскольку большинство рассматриваемых металлургических процессов требует предварительного высушивания конкреций, при упоминании заводской мощности, как правило, имеются в виду *сухие* конкреции. С другой стороны, мощность добывающих систем выражается в *сырых* конкрециях, ибо вода составляет около  $\frac{1}{3}$  веса сырых конкреций.

ми должностными лицами, связанными с этой отраслью промышленности.

Некоторые европейские и американские геологи, работающие на конкрециевую промышленность, выразили мнение, что поставленные перед их компаниями задачи по выявлению рудных тел, содержащих более трех процентов связанного никеля и меди, уже выполнены. Металлургическая регенерация зависит от используемого металлургического процесса, однако, судя по всему, эта отрасль промышленности может обеспечивать 95-процентную производительность за счет регенерируемых металлов<sup>58</sup>. Предварительные предположения в отношении типа рудных тел, которые, вероятно, будут разрабатываться первым поколением добытчиков конкреций и металлопроизводства, включая регенерацию нескольких рассеянных металлов (молибден, ванадий, цинк, серебро и т. д.)<sup>59</sup>, резюмируются в таблице 1.

Таблица 1. Расчетные данные по производству металла на млн. тонн высококачественных конкреций

| Металл                              | Содержание металла на единицу веса сухих конкреций (в процентах) | Приблизительное производство металла на млн. тонн сухих конкреций * а (в тоннах) |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Марганец (если будет регенерирован) | 24                                                               | 230 000                                                                          |
| Никель . . . . .                    | 1,6                                                              | 15 000                                                                           |
| Медь . . . . .                      | 1,4                                                              | 13 000                                                                           |
| Кобальт . . . . .                   | 0,21                                                             | 2 000                                                                            |
| Другие металлы . .                  | 0,3                                                              | 2 500                                                                            |

\* Имеется в виду 95-процентная металлургическая регенерация, за исключением рассеянных металлов, в отношении которых предполагается 80-процентный коэффициент.

<sup>а</sup> Расчетные данные о производстве металла из конкреций, использовавшиеся в последнем докладе ЮНКТАД (TD/B/483), являются другими: они были основаны на данных, заимствованных из предыдущего издания ООН (A/AC.138/36) за 1971 год.

Эти расчетные объемы производства подтверждаются в заявлениях, сделанных отдельными компаниями. Объем производства никеля и меди совпадает с расчетными данными компании

<sup>58</sup> «Осуществленные на сегодняшний день исследования свидетельствуют о практической выгоде этого процесса, обеспечивающего 98-процентную производительность плюс чистоту таких металлов, как марганец, никель, кобальт и металлическая медь». R. Kaufman and A. J. Rothstein, «Recent Developments in Deep Ocean Mining», 6th Annual Conference of Marine Technology Society, 29 June — 1 July 1970 (Preprints), Washington, D. C. Возможно, что некоторые металлургические процессы будут обеспечивать коэффициенты регенерации, составляющие меньше 95 процентов. Эти процессы, требующие гораздо меньших общих капиталовложений, служат для того, чтобы обеспечивать оптимальную прибыль от капиталовложений, а не от регенерации металла.

<sup>59</sup> Deepsea Ventures, Inc., «Pilot plant operation of a process to produce metals from manganese nodules», отпечатан на mimeографе; and Undersea Technology, April 1973, pp. 26—27.

«Кеннекотт коппер, инк.»<sup>60</sup>. Объемы регенерируемого марганца, кобальта и рассеянных металлов — цифры, указанные «Дипси венчерс»<sup>61</sup>, которые, по мнению ряда экспертов, являются заниженными.

## ii) Масштабы операций

Подобно большинству операций по добыче и металлургическим операциям, конкреционные системы относятся к производству, где имеет место значительная экономия масштабов. Решения относительно размеров всей системы основываются на рыночных соображениях и размерах связей между стадиями добычи и обработки.

Например, известно, что экономия масштабов оказывается гораздо сильнее на стадии обработки. В результате издержки производства на единицу продукции, возможно, все еще уменьшаются в отношении заводов мощностью от 3 до 4 млн. тонн сухих конкреций в год. С другой стороны, судя по всему, горнорудные вышки типа гидравлического подъемника достигают оптимальных размеров при мощности от 5 тыс. до 10 тыс. тонн сырых конкреций в день, что эквивалентно 1—2 млн. тонн сухих конкреций в год. Поэтому можно надеяться, что большинство конкреционных систем будет рассчитано на обработку от 3 до 4 млн. тонн сухих конкреций ежегодно с использованием 2 или 3 горнорудных вышек. «Дипси венчерс» планирует регенерировать марганец в металлической форме (мировой рынок для этого элемента является довольно маленьким) и предполагает построить завод мощностью 1 млн. тонн конкреций в год.

Составители прогнозов, излагаемых в настоящем докладе, предполагают, что конкреционные системы до 1985 года будут иметь две мощности: 1 млн. тонн в год и 3 млн. тонн в год<sup>62</sup>. Факти-

чески такое предположение представляет собой распространение практики, характерной для американских компаний, на компании и группы в других странах<sup>63</sup>.

## iii) Начало новых операций по добыче конкреций

Вопрос о сроках, по-видимому, является одним из наиболее неопределенных в уравнении прогнозов. На начало новых операций по добыче конкреций скорее всего может воздействовать большое количество факторов, начало коммерческого производства будет отложено на более позднюю дату. Соответственно, график работы, составленный для шести компаний (рис. 6) или групп, которые известны как добившиеся наибольших успехов в разработке систем конкреций, может быть принят как довольно оптимистическое предположение, основанное на том, что никакие серьезные проблемы не приведут к неоправданной задержке в выполнении планов этой отрасли.

Это расписание было составлено на основе оценок планов, представленных компаниями, и рассмотрения наиболее реальных сроков, требуемых для завершения строительства теми компаниями или группами, которые не сообщили о своих намерениях<sup>64</sup>. Предполагается, что некоторые проекты сразу начнут функционировать на полную мощность. Это произойдет в результате выполнения графиков этих проектов: решение о постройке перерабатывающего завода будет принято лишь после успешного завершения испытаний крупных систем разработки полезных ископаемых. Когда такие испытания будут завершены и будет получено «добро» для строительства завода, пройдет еще 2—3 года, прежде чем можно будет начать добычу металла. Тем временем первоначально установленное шахтное оборудование, по всей видимости, будет использоваться для добычи конкреций, которые будут складироваться до того времени, когда появится возможность начать их обработку. Если предпо-

<sup>60</sup> Директор департамента океанских ресурсов Марне Дабс заявил, что «один такой [конкреционный] завод мощностью 3 млн. [тонн] может производить порядка 100 млн. фунтов никеля в год и 85 млн. фунтов меди наряду с другими упомянутыми продуктами». (Это будет составлять около 15 150 тонн никеля и 12 880 тонн меди на каждый миллион тонн конкреций.) *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13), p. 109.

<sup>61</sup> Заявление председателя правлений «Теннеко, инк.» и «Дипси венчерс, инк.», г-на Н. У. Фримана (N. W. Freeman) перед заслушиванием по сенатскому законопроекту 2801 в Подкомитете по минералам, материалам и топливу при сенате Соединенных Штатов 2 июня 1972 года. Г-н Фриман указал, что предполагаемое производство металлов из производственной единицы в размере 1 000 000 тонн сухих конкреций ежегодно будет составлять:

|                                                            |                            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| марганец                                                   | — 230 000 метрических тонн |
| никель                                                     | — 11 400 метрических тонн  |
| медь                                                       | — 9 100 метрических тонн   |
| кобальт                                                    | — 2 000 метрических тонн   |
| другие металлы (включая молибден, ванадий, цинк и серебро) | — 2 500 метрических тонн   |

<sup>62</sup> Необходимо учитывать, что эти цифры являются лишь приблизительными данными, поскольку тщательные испытания крупномасштабных горнорудных вышек не проводились.

<sup>63</sup> «В настоящее время американские горнорудные компании рассматривают вопрос о производственных мощностях около 1—3 млн. тонн марганцевых конкреций в год», Leigh S. Ratner, *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13), p. 27.

<sup>64</sup> Выполнение проектов требует успешного завершения работы на целом ряде этапов. Многие виды деятельности могут начаться только после завершения некоторых предварительных мероприятий. После принятия решения о начале проекта по добыче металла из конкреций, возможно, потребуются около трех лет ускоренных строительных работ, прежде чем начнется коммерческая разработка и обработка. На стадии выполнения предполагает решение ряда вопросов, таких как: 1) установление общих юридических рамок, относящихся к коммерческим операциям на международном рынке; 2) приобретение исключительных прав на разработку желаемого рудного месторождения; и 3) утверждение финансирования всего проекта. В свою очередь, финансовый вопрос может быть решен лишь после того, как будет достигнут значительный прогресс в выполнении программ по разведке месторождений конкреций и усовершенствованию оборудования.

Рис. 6. Прогнозирование начала добычи конкреций:  
1976—1985 годы <sup>a</sup>

(в млн. метрических тонн сухих конкреций)

<sup>a</sup> В докладах ЮНКТАД TD/B/499.Add.1 и TD/B/483 использовались различные предположения в отношении альтернативных расписаний начала операций, некоторые из которых начались уже в 1974 году.

| Номер операции | 76 | 77 | 78 | 79  | 80 | 81  | 82 | 83 | 84 | 85 |
|----------------|----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|----|
| 1              |    |    |    | 3   |    |     |    |    |    |    |
| 2              |    |    |    |     |    | 3   |    |    |    |    |
| 3              |    |    |    |     |    |     | 1  |    |    |    |
| 4              |    |    |    |     |    |     | 1  | 2  | 3  |    |
| 5              |    |    |    |     |    |     |    | 3  |    |    |
| 6              |    |    |    |     |    |     |    |    | 1  | 2  |
|                |    |    |    | 1,5 | 3  | 4,5 | 8  | 12 | 14 | 15 |

ложить, что второй рудовоз будет готов к моменту начала функционирования перерабатывающего завода, предприятия производительностью в 3 млн. тонн в год смогут начать производство на полную мощность. Ради упрощения предполагается, что даже в первом году функционирования выпуск будет равняться годовой мощности добывающих агрегатов.

На время начала операции может повлиять степень контроля над темпами добычи конкреций, который осуществляется международным органом, в особенности в отношении нескольких первых операций. Предположения о сроках начала операций, приведенные на рис. 6, основываются на отсутствии контроля. Если будут действовать такие факторы, как контроль над темпами разработки, осуществляемый органом, может произойти задержка на 1—2 года тех проектов, операции по которым предполагается начать до 1981 года, хотя общий тоннаж конкреций, который предполагается добыть к 1985 году, возможно, не будет подвержен такому влиянию, если схема контроля будет создана в соответствии с положениями, приведенными в разделе III, пункт 3, ниже. Поэтому глобальная цифра 15 млн. тонн конкреций — объем, который, по видимому, будет добыт к 1985 году во всем мире, является более значимой, чем точное указание сроков начала операций в рассматриваемый период.

#### б) Прогнозирование возможного извлечения металла из конкреций к 1985 году

Исходя из предположений, разработанных в предыдущем разделе, прогнозирование производства металла из конкреций в 1985 году является обычным делом. Оно будет заключаться в умножении количества металла, которое предполагается получить из одной тонны сухих конкреций, на 15 млн. тонн. Однако, принимая во внимание, что только две компании, или группы, сообщили о своих намерениях извлекать марганец из конкреций, расчет производства этого металла в таком случае будет основываться на 4 млн. тонн.

Таблица 2. Предполагаемая добыча металла из конкреций в 1985 году<sup>a</sup>

| Металл            | Предполагаемое производство (в метрических тоннах) |
|-------------------|----------------------------------------------------|
| Марганец . . . .  | 920 000                                            |
| Никель . . . . .  | 220 000                                            |
| Медь . . . . .    | 200 000                                            |
| Кобальт . . . . . | 30 000                                             |
| Другие металлы    | 38 000                                             |

Источник: Данные из таблицы 1 и рис. 6 (кроме марганца, в отношении которого предполагается, что извлечение будет производиться только из 4 млн. тонн конкреций).

<sup>a</sup> См. примечание к таблице 1.

Следует подчеркнуть, что оценочные объемы производства марганца, а также кобальта и других редких металлов имеют меньшую степень точности, чем оценки производства никеля и меди.

Последние два металла будут составлять основу промышленности по добыче металлов из конкреций; таким образом, попытка определить перспективные месторождения конкреций в основном относится к никелю и меди, входящим в конкреции. Содержание марганца, кобальта и редких металлов, очевидно, имеет второстепенное значение, за исключением конкреций, содержащих тяжелые металлы платиновой группы<sup>65</sup>. Кобальт и редкие металлы встречаются в конкрециях в различных количествах. Например, известно, что в некоторых районах в окрестностях французских территорий в южной части Тихого океана имеются обширные залежи конкреций с высоким содержанием кобальта (свыше 1,5 процента). Учитывая низкое среднее содержание кобальта, принятое для этих прогнозов (0,21 процента), вполне возможно, что действительное производство кобальта может значительно превысить 30 000 тонн, проектируемые на 1985 год. Аналогичные соображения применимы в отношении других редких металлов.

Обширный диапазон также ожидается и в отношении общего объема извлекаемого из конкреций марганца. Только одна компания в Соединенных Штатах публично заявила о своем намерении извлекать металлический марганец из одного млн. тонн конкреций. В Японии исследования в области металлургии конкреций направлены на изыскание экономически целесообразного способа извлечения марганца. Хотя возможно, что к 1985 году только эта компания Соединенных Штатов будет извлекать марганец из конкреций, но не исключено, что успехи исследований в области обработки сделают к этому времени возможным строительство трех или более предприятий по извлечению марганца. Этим объясняется неопределенность в отношении проектируемого производства марганца к 1985 году в размере 920 000 тонн.

### 3. Возможные последствия добычи конкреций

Попытка оценить возможное влияние добычи полезных ископаемых с морского дна на мировые рынки и на экспорт развивающихся стран, потребует, в дополнение к прогнозам производства металлов из конкреций, составления прогнозов производства металлов из традиционных источников, а также прогнозирования спроса на

<sup>65</sup> Наличие тяжелых металлов платиновой группы в некоторых марганцевых конкрециях, о чем сообщалось недавно, может иметь очень большое значение, поскольку ценность редких элементов платиновой группы может в значительной степени превышать ценность меди, никеля и кобальта, содержащихся в конкрециях (см. E/CD.11/L.343, annex III, para 37).

эти металлы. По взаимодействию этих переменных можно будет судить о возможном воздействии на цены на эти металлы. Однако спрос и предложение, в свою очередь, зависят от цен. Чтобы отразить возможные последствия добычи конкреций на цены и, наоборот — цен на добычу конкреций и на традиционную добычу полезных ископаемых на суше, потребуется довольно сложная эконометрическая модель. В силу неопределенностей, связанных с основными переменными, проектируемыми на десятилетний период, в этом докладе применяется упрощенный подход.

Степень проникновения на рынок используется для того, чтобы отразить в первом приближении воздействие добычи конкреций. Связанная с этим процедура направлена на то, чтобы оценить долю на рынке для каждого металла, который, по-видимому, будет поставляться путем добычи и обработки конкреций. Основываясь на степени проникновения на рынки, можно оценить возможное влияние на цены на металлы и оценить последствия для экспорта минералов развивающихся стран.

Такой подход равносителен рассмотрению извлечения металлов из конкреций как независимой переменной величины. Этот метод приемлем, если предположить, что добыча конкреций будет выгодной в течение всего этого периода, и если исходить из того, что при извлечении металлов из конкреций характерно одновременное извлечение основных и побочных продуктов<sup>66</sup>. Учитывая недостатки других методов, подход, принимающий во внимание проникновение на рынок, по-видимому, даст возможность сделать первое полезное предположение относительно размера связанных с этим проблем<sup>67</sup>.

<sup>66</sup> Наиболее важным фактором, связанным с экономикой конкреций, является то обстоятельство, что для этой отрасли характерен совместный продукт и побочный продукт. Обработка конкреций приведет к одновременному производству ряда минералов. В зависимости от конкретно используемого металлургического процесса некоторые минералы составят первоначальный результат обработки (совместный продукт), в то время как можно также извлечь и другие минералы, если конструкция заводов предусматривает включение дополнительных стадий обработки (побочный продукт). Редкие металлы в конкрециях, такие как молибден, ванадий, цинк, серебро и другие, могут производиться либо как совместный продукт, либо как побочный продукт. В большинстве рассматриваемых процессов марганец может извлекаться как побочный продукт. Это заключение важно потому, что при извлечении побочного продукта должны учитываться только дополнительные (побочные) затраты, связанные с последующей обработкой отходов производства, вне зависимости от всех остальных предыдущих издержек на такие стадии, как добыча, транспортировка и первоначальная стадия обработки. Извлечение побочного продукта будет предприниматься лишь в том случае, если дополнительный доход, полученный от продажи этого продукта, будет больше, чем дополнительные затраты, связанные с необходимой последующей обработкой, после извлечения основных минералов.

<sup>67</sup> Более детальное рассмотрение этого подхода может потребовать дополнительных исследований.

#### а) Никель

Наиболее важные области применения никеля — это производство нержавеющей стали и сплавов, а также для гальванопокрытия. Никель придает сплавам определенные свойства, такие как увеличение прочности и сопротивляемость коррозии, которые не могут быть экономично получены другими средствами. Постоянно создаются новые стали и сплавы. Более 40 процентов никеля потребляется при производстве нержавеющей стали, рынок которой имеет очень хорошие перспективы роста<sup>68</sup>. Никель также находит применение во многих других менее значительных областях, и его использование постоянно расширяется. С 1947 по 1970 год во всем мире потребление никеля ежегодно увеличивалось в среднем на 6,5 процента. Ряд факторов в своей совокупности способствовали падению спроса в 1971 году, но с тех пор положение на рынке восстановилось, и на длительную перспективу намечается минимальный рост 6 процентов.

Поставки в большой степени сконцентрированы в нескольких промышленно развитых странах. Тем не менее доминирующее положение Канады в области добычи этого металла снизилось с 94 процентов никеля, добываемого в странах с рыночной экономикой в 1950 году, до 73 процентов в 1960 году и приблизительно до 58 процентов в 1970 году. В 1972 году на долю только трех стран — Канады, Франции (Новая Каледония) и Советского Союза — приходилось 74 процента мировой добычи никеля. Производство никеля в развивающихся странах возрастало, но к 1972 году все еще составляло менее 13 процентов общего мирового производства.

Чтобы оценить возможные последствия добычи конкреций, делается ряд предположений: 1) до 1985 года спрос будет увеличиваться общими ежегодными темпами в 6 процентов; 2) доля развивающихся стран в мировой добыче полезных ископаемых возрастет до 20 процентов (13 процентов в 1972 году)<sup>69</sup>; 3) производство металлов из конкреций вместе с выплавкой металла из ископаемых руд будет равняться общему потреблению; 4) выплавка металла, как и в 1972 году, будет составлять 94 процента тоннажа ископаемой руды.

<sup>68</sup> В частности, в автомобильной промышленности, в создании оборудования по борьбе с загрязнением окружающей среды, при строительстве опреснительных сооружений, в химической промышленности, при нефтепереработке, при производстве сжиженного газа и в ряде отраслей, связанных с использованием океанов.

<sup>69</sup> Всеобъемлющего обследования планируемой добычи не существует. Однако, принимая во внимание крупные проекты, находящиеся в стадии осуществления или планирования, на Филиппинах, в Индонезии, Гватемале, Доминиканской Республике, Колумбии, Венесуэле, Ботсване и Буррунди, вполне разумно ожидать, что к 1985 году доля развивающихся стран в мировой добыче никеля по меньшей мере, по-видимому, будет составлять 20 процентов.

На основе этих предположений подсчитано, что к 1985 году производство металлов из конкреций может составить около 18 процентов общего спроса. Это значительное проникновение на рынок может привести к некоторому снижению цен на никель. Можно отложить некоторые влекущие крупные затраты проекты по разработке латаризированных пород, которые планируются в настоящее время, но в большинстве случаев на производство никеля традиционным способом, по всей видимости, не будет оказываться серьезного воздействия. Фактически, производство из источников, находящихся на суше, чтобы удовлетворить спрос во всем мире, должно будет

увеличиваться приблизительно на 70 процентов от уровня добычи никеля в 1972 году. Большая часть этого увеличения тем не менее потребует-ся до 1980 года; с того времени почти все дополнительное увеличение спроса будет удовлетворяться за счет производства продукции промышленности конкреций. В свете возрастающих трудностей в области сохранения окружающей среды, чему сопутствует повышение издержек производства в развитых странах, и в силу различных планируемых проектов в развивающихся странах, вполне возможно, что доля развивающихся стран в добыче никеля в 1985 году фактически превысит 20 процентов.

Таблица. 3. Предполагаемая рыночная доля производства никеля из конкреций к 1985 году  
(в тыс. метрических тонн)

|                                                                     | 1972 год <sup>1</sup> | Тон чаш              | 1985 год <sup>2</sup><br>Доля в процентах |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| <i>Добыча полезных ископаемых в мире:</i>                           |                       |                      |                                           |
| Развивающиеся страны . . . . .                                      | 79,5                  | 210 <sup>c</sup>     | 17 <sup>d</sup>                           |
| Развитые в промышленном отношении страны . . . . .                  | 545,6                 | 850 <sup>c</sup>     | 65 <sup>d</sup>                           |
| Итого . . . . .                                                     | 625,1                 | 1 060 <sup>a</sup>   | 82 <sup>d</sup>                           |
| <i>Общая выплавка металла (из добываемых на суше руд) . . . . .</i> |                       |                      |                                           |
|                                                                     | 587,5                 | 1 000 <sup>a b</sup> | 82                                        |
| <i>Производство металлов из конкреций . . . . .</i>                 |                       |                      |                                           |
|                                                                     | —                     | 220 <sup>b</sup>     | 18                                        |
| <i>Общее потребление* (не включая металлический лом) . . . . .</i>  |                       |                      |                                           |
|                                                                     | 573,6 <sup>e</sup>    | 1 220 <sup>c</sup>   | 100                                       |

Источник: <sup>1</sup> World Metal Statistics, январь 1974 года.

<sup>2</sup> Расчетные данные.

\* За исключением непосредственного использования никеля в виде лома.

Примечания: а) Средняя эффективность извлечения металла из руд такая же, как и в 1972 году (94 процента).  
б) Выплавка металла из находящихся на суше руд плюс производство металла из конкреций равняется общему потреблению (для-тельное равновесие спроса и предложения).  
с) На долю развивающихся стран приходится приблизительно 20 процентов мировой добычи.  
д) Снижено на 94 процента.  
е) За исключением основного объема непосредственно используемого никеля в виде лома.

#### б) Медь

Электрическая проводимость и сопротивляе-мость коррозии делают медь неоценимой в про-изводстве электрического оборудования, кабелей и проводов для линий связи и электропередач, для бытовых электроприборов, в производстве труб и проката для строительства и химической промышленности, в производстве сплавов и для ряда других целей. Несмотря на конкуренцию в некоторых областях со стороны алюминия, пла-стических масс, стекла и других материалов, спрос на медь за последние два десятилетия воз-растал в среднем на 5 процентов в год. Особо-но сильно спрос вырос с 1972 года, и поскольку предложение отставало от спроса, цены подня-лись, достигнув в конце 1973 и начале 1974 года

рекордного уровня, равного более 1,10 долл. США за фунт <sup>70</sup>.

Долгосрочные рыночные перспективы впол-не привлекательны. Как ожидается, до конца этого столетия спрос ежегодно будет возрастать на 4—5 процентов. В ответ на благоприятные условия спроса производители расширяют шах-тные и плавильные мощности. Как ожидается, ме-жду 1972 и 1978 годами шахтные мощности в странах, помимо стран централизованного пла-нового хозяйства, возрастут на 45 процентов <sup>71</sup>.

<sup>70</sup> Metals Week, February 4, 1974.

<sup>71</sup> International Wrought Copper Council, Survey of Plan-  
ned Increases in World Copper Mines, Smelter and Refinery  
Capacities, 1972—1978, London, 1973, pp. 6 and 7.

Производство меди сконцентрировано значительно меньше, чем производство остальных трех важнейших металлов, извлекаемых из конкреций. Около 56 стран ежегодно добывают более 1000 тонн меди (с содержанием металла). Развитые в промышленном отношении страны являются крупнейшими производителями и потребителями. Только Канада, Советский Союз и Соединенные Штаты в 1972 году произвели 3,3 млн. тонн меди, или 46 процентов мирового производства. Развивающиеся страны, на долю которых приходится 42 процента общей добычи руды (1972 год), пока что являются ведущими экспортерами. В 1971 году — последний год, для которого имеются сравнительные статистические данные, — чистый экспорт из развивающихся стран во всех формах (руды, концентраты, блистирная и рафинированная медь) составил почти 2 млн. тонн, или 73 процента мирового экспорта меди<sup>72</sup>.

Ожидается, что производство на основе конкреций будет иметь весьма незначительное влияние на рынок меди к 1985 году. Если спрос на рафинированную медь будет увеличиваться средними темпами на 5 процентов в год, то к 1985 году это составит примерно 14 900 000 тонн. В противоположность этому производство на основе конкреций, по-видимому, составит примерно 200 000 тонн, или 1,3 процента всего потребле-

<sup>72</sup> Увеличивающаяся добыча меди из лома, выбрасываемые на рынки металла из правительственных запасов США и более быстрое расширение добычи руды в развитых в промышленном отношении странах привели к снижению доли чистого экспорта развивающихся стран в общем мировом потреблении рафинированной меди с 31,2 процента в 1968 году до 27,4 процента в 1971 году.

ния. Возможно, наиболее подходящим критерием предположительного влияния разработки конкреций на рынки меди было бы производство на основе конкреций как доли объема чистого импорта промышленных стран. Например, в 1971 году чистый импорт в размере 2,2 млн. тонн представлял собой приблизительно 33 процента<sup>73</sup> от общего потребления этих стран<sup>74</sup>. Исходя из того, что объем чистого импорта развитых стран с рыночной экономикой будет все еще составлять  $\frac{1}{3}$  их общего потребления меди в 1985 году, производство на основе конкреций составит только 5,5 процента необходимого объема чистого импорта. Другими словами, производство на основе конкреций даст примерно 200 000 тонн из приблизительно 3 630 000 тонн объема чистого импорта, который, по-видимому, потребуется к 1985 году для развитых стран с рыночной экономикой<sup>75</sup>.

<sup>73</sup> Эта доля, по-видимому, будет увеличиваться в течение рассматриваемого периода. Известно, например, что 52 процента от общего увеличения мощностей рудников, запланированного на 1972—1978 годы, должно приходиться на развивающиеся страны. International Wrought Copper Council, *op. cit.*, pp. 6—7.

<sup>74</sup> Статистические данные по торговле медью для стран с централизованно планируемой экономикой не являются в достаточной степени полными для проведения международного сравнения. Судя по имеющимся данным, объем чистой торговли незначителен и составляет примерно 20—50 тыс. тонн импорта или экспорта в зависимости от года.

<sup>75</sup> Для сравнения, в 1971 году объем чистого импорта достиг 723 000 тонн в Японии, 472 000 тонн в Федеративной Республике Германии, 371 000 тонн в Соединенном Королевстве, 308 000 тонн во Франции, 260 000 тонн в Италии, 130 000 тонн в Бельгии и 115 000 тонн в Соединенных Штатах Америки. К 1985 году этот объем чистого импорта, по всей видимости, удвоится.

Таблица 4. Статистические данные о меди: рудниковая добыча, потребление рафинированной меди и объем чистого экспорта развивающихся и промышленных стран, 1968—1972 годы

|                                                    | (в тыс. метрических тонн) |         |         |         |         |
|----------------------------------------------------|---------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                                                    | 1968 г.                   | 1969 г. | 1970 г. | 1971 г. | 1972 г. |
| <b>Рудниковая добыча</b>                           | 5 473,6                   | 5 949,3 | 6 372,6 | 6 460,9 | 7 022,0 |
| Развивающиеся страны . . . . .                     | 2 399,1                   | 2 534,2 | 2 582,3 | 2 652,4 | 2 939,4 |
| Промышленные страны . . . . .                      | 3 074,5                   | 3 415,1 | 3 790,3 | 3 808,5 | 4 082,6 |
| <b>Потребление рафинированной меди<sup>a</sup></b> | 6 500,2                   | 7 143,2 | 7 248,5 | 7 302,7 | 7 886,1 |
| Развивающиеся страны . . . . .                     | 437,7                     | 519,5   | 540,3   | 634,7   | 680,7   |
| Промышленные страны . . . . .                      | 6 062,5                   | 6 623,7 | 6 708,3 | 6 668,0 | 7 205,4 |
| <b>Объем чистого экспорта<sup>b</sup></b>          | 2 623,2                   | 2 719,4 | 2 823,1 | 2 722,0 | включ.  |
| Развивающиеся страны . . . . .                     | 2 027,3                   | 2 199,1 | 2 175,0 | 1 999,3 | включ.  |
| Промышленные страны . . . . .                      | 595,9                     | 520,3   | 648,1   | 722,7   | включ.  |

Источник: World Metal Statistics, август 1973 года и январь 1974 года.

Примечания: <sup>a</sup> Включая лом и продажу из государственных запасов США.

<sup>b</sup> Во всех видах: руда, концентраты, черновая и рафинированная медь.

## с) Марганец

Как подчеркивалось выше, подсчеты относительно получения марганца из конкреций страдают существенной неопределенностью. Поэтому любой подсчет возможного влияния этого способа получения на рынки марганца должен рассматриваться в качестве первого грубого предположения.

Примерно 95 процентов мирового производства марганцевой руды используется для производства стали в основном в форме ферромарганца. Во многих странах как развивающихся, так и промышленных, существуют весьма большие запасы марганца. Открытие ряда крупных современных открытых карьеров и использование экономически выгодного транспорта для перевозки руды насыпью способствовали постоянному снижению цен в последние два десятилетия (однако события последнего года привели к резкому росту цен на марганец). Спрос на марганец не является гибким, в результате чего дополнительные поставки обычно приводят к снижению цен.

Предполагаемое содержание марганца в рудах, добытых в 1971 году, достигло 8,3 млн. тонн, из которых 46 процентов были добыты в развивающихся странах<sup>76</sup>. Подробные статистические данные по торговле за 1969 год указывают, что из 3,7 млн. тонн марганцевой руды, экспортированной в этом году, 56 процентов приходится на развивающиеся страны<sup>77</sup>. Соответствующих статистических данных по потреблению во всем мире не существует, однако, учитывая характер рынков марганца, есть все основания полагать, что общий спрос соответствует мировому производству<sup>78</sup>. Исходя из того, что спрос на марганец будет увеличиваться в среднем на 5 процентов в год, к 1985 году мировой спрос приблизительно составит 16,4 млн. тонн марганцевой руды.

Первоначальный подсчет количества марганца, полученного из конкреций, к 1985 году даст 920 000 тонн, что составит всего лишь 5,6 процента предполагаемого мирового спроса за этот год. Однако, учитывая тот факт, что страны с централизованно планируемой экономикой в общем являются чистыми экспортерами марганца, производство на основе конкреций будет направлено на удовлетворение потребностей развитых стран с рыночной экономикой. Производство на основе конкреций, по-видимому, составит почти 13 процентов потребностей импорта этих стран к

1985 году<sup>79</sup>. Учитывая весьма негибкий спрос на марганец<sup>80</sup> и возможности традиционных поставщиков поддерживать расширяющееся производство в течение многих лет только с незначительными капиталовложениями, дополнительные поставки с морского дна, возможно, окажут отрицательное воздействие на цены рынка. Более того, если марганец будет извлекаться из 10 млн. тонн конкреций<sup>81</sup> вместо предполагаемых здесь 4 млн., то производство на основе конкреций может составить примерно одну треть импортных потребностей развитых стран с рыночной экономикой. В этом случае рынок будет гораздо более неустойчивым и цены резко снизятся.

По всей видимости, развитие производства на основе конкреций заметным образом повлияет на развивающиеся страны, экспортирующие марганец. Масштаб этого влияния трудно оценить ввиду существующей структуры рынка. Большая часть торговли в странах с рыночной экономикой связана со сделками между дочерними предприятиями в странах-производителях и контролирующими компаниями — как правило, крупными производителями стали — в промышленных странах. Этот огромный «захваченный рынок» по-видимому, не пострадает значительно в плане объема, хотя зарегистрированный объем сделок, по-видимому, снизится. Некоторые старые производители, имеющие более высокие расходы в связи с низкими сортами руды, большими расстояниями от рудников к портам и несоответствиями портовыми средствами будут, по-видимому, в числе наиболее пострадавших.

Каждая из трех развивающихся стран: Бразилия, Габон и Индия экспортирует ежегодно марганцевой руды и ферромарганца примерно на 30 млн. долл. США. Гана, Заир и Марокко экспортируют менее чем на 10 млн. долл. США каждая. Некоторые другие страны экспортируют менее чем на 2 млн. долл. США каждая. Экспорт марганца является важной статьей поступления иностранной валюты только для Габона, где она составляет примерно 20 процентов общего объема экспорта. Что касается других основных развивающихся стран-производителей, то экспорт марганца составляет 2 или менее процента от общего экспорта.

<sup>76</sup> United Nations, *Statistical Yearbook*, 1973 (предварительно).

<sup>77</sup> См. *Проблемы, существующие на мировом рынке марганцевой руды* (TD/B/C.1/105), июль 1971 года.

<sup>78</sup> Фактически производство было до некоторой степени ниже в последние несколько лет в связи с тем, что правительство Соединенных Штатов Америки пустило в продажу значительное количество марганца из своих запасов.

<sup>79</sup> Если к этому времени доля рынка развитых стран с рыночной экономикой будет оставаться такой же, как и в 1969 году (57 процентов), то эта группа стран будет потреблять примерно 9,3 млн. тонн марганца. Более того, если предположить, что, как и в 1969 году, примерно 78 процентов потребностей развитых стран с рыночной экономикой будет удовлетворяться за счет импорта, то это составит примерно 7,3 млн. тонн марганцевой руды.

<sup>80</sup> См. *Manganese Ore: Brief review of main problems and possible forms of action* (T/B/C.1/131/Add.4), p. 3, и *Влияние добычи марганца с морского дна, с особым учетом влияния на развивающиеся страны, производящие марганцевую руду* (TD/B/483).

<sup>81</sup> Одна операция в размере 1 млн. тонн/год и 3 операции в размере 3 млн. тонн/год.



## d) Кобальт

Кобальт — это дорогой металл с относительно небольшим рынком. Он используется для производства ряда промышленных товаров как металлических, так и неметаллических. Основная особенность этого металла заключается, по-видимому, в его высокой жаропрочности, однако он также обладает важными магнитными и химическими свойствами, которые делают его наиболее удобным для использования в ряде быстро рас-

Таблица 5. Кобальт: мировая добыча в рудниках<sup>a</sup>  
(содержание кобальта в метрических тоннах)

| Страна                      | 1970 г.       | 1971 г.       | 1972 г. <sup>b</sup> |
|-----------------------------|---------------|---------------|----------------------|
| <b>Развитые страны</b>      | <b>5 350</b>  | <b>5 130</b>  | <b>5 520</b>         |
| Австралия . . . . .         | 470           | 310           | 740 <sup>c</sup>     |
| Канада . . . . .            | 2 070         | 1 960         | 1 880                |
| Финляндия . . . . .         | 1 270         | 1 270         | 1 270                |
| СССР <sup>c</sup> . . . . . | 1 540         | 1 590         | 1 630                |
| <b>Развивающиеся страны</b> | <b>18 500</b> | <b>16 600</b> | <b>17 740</b>        |
| Куба . . . . .              | 1 540         | 1 540         | 1 540                |
| Марокко . . . . .           | 600           | 980           | 1 150                |
| Заир . . . . .              | 13 960        | 12 000        | 13 000 <sup>c</sup>  |
| Замбия . . . . .            | 2 400         | 2 080         | 2 050                |
| <b>Итого</b>                | <b>23 850</b> | <b>21 730</b> | <b>23 260</b>        |

Источник: J. D. Corrick, «Cobalt», U. S. Bureau of Mines Mineral Yearbook (Preprints), 1972, p. 5.

<sup>a</sup> Кроме того, известно, что в дополнение к перечисленным странам, Болгария, Кипр, Германская Демократическая Республика, Новая Каледония, Норвегия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Испания и Швеция добывают руду (медную, никелевую и/или пиритовую), которая содержит промышленные количества кобальта, но имеющейся информации недостаточно для проведения надежной оценки уровней добычи. Другие страны также могут добывать кобальт в качестве побочного компонента руд и концентратов других металлов.

<sup>b</sup> Предварительные данные.

<sup>c</sup> Расчетные данные.

ширяющихся отраслей промышленности с передовой технологией<sup>82</sup>. Кобальтом можно заменять различные другие цветные металлы, что приводит к значительному уменьшению стоимости<sup>83</sup>. Одним из потенциальных рынков, представляющих особый интерес, является гальванопокрытие, где кобальт заменил никель во время никелевой забастовки в 1969 году.

Кобальт производится, в основном, в качестве побочного продукта медной и никелевой про-

мышленности. Заир до настоящего времени является самым крупным производителем, добывающим около двух третей от всего объема рудного производства. Путем выборочной добычи медных руд с высоким содержанием кобальта Заир традиционно приспособлял предложение к спросу. Побочное производство в других странах быстро расширяется, и ожидается, что новые проекты горнодобывающей промышленности в Австралии, Замбии, Канаде, Новой Каледонии и на Филиппинах увеличат поставки к середине 70-х годов этого века.

Статистические данные о добыче кобальта и его потреблении, как правило, являются неполными и часто противоречивыми. И это не удивительно в связи с тем, что производство кобальта носит побочный характер и имеет относительно небольшую долю в мировой торговле сырьем. Зарегистрированная добыча на рудниках составляла в среднем 23 000 тонн в период с 1970 по 1972 год. Из этого количества примерно 76 процентов производилось развивающимися странами (см. таблицу 5). При расчетах потребления необходимо принимать во внимание фактическое количество металла, полученного из руды, лома и поступлений из государственных запасов США. Согласно оценкам<sup>84</sup> в период 1969—1971 годов потребление, исключая страны с централизованно планируемой экономикой, составило в среднем 23 800 тонн, причем в предыдущем десятилетии среднегодовые темпы роста равнялись 6,2 процента.

Для целей данного исследования предполагается, что в течение 1972—1980 годов годовые темпы роста составят 6 процентов и увеличатся до 8 процентов в течение 1981—1985<sup>85</sup>.

Предполагается, что к 1985 году мировое потребление составит 60 000 тонн, а поступление из конкреций по оценкам составит 30 000 тонн. Остальные 30 000 тонн будут поступать от традиционных поставщиков. Можно ожидать, что цены на кобальт начнут падать, когда продукция конкреций поступит на рынок, и предполагается, что к 1985 году цены будут приблизительно составлять две трети нынешнего уровня или 2 долл. США за фунт.

<sup>84</sup> TD/B/449/Add., стр. 4.

<sup>85</sup> Что касается периода 1972—1980 годов, то данные оценки являются простой экстраполяцией тенденций, наблюдавшихся в прошлом, основанной на сохранении существующих условий (высокие цены, то есть 3, 10 долл. США за фунт; относительный дефицит; одинаковое конечное использование). Однако представляется несомненным, что, когда значительный объем продукции конкреций поступит на рынок, произойдет снижение цен. Добывающая промышленность, занимающаяся разработкой конкреций, несомненно будет стремиться расширить рынки сбыта кобальта путем непрерывного снабжения по низким ценам. Исходя из этого предполагается, что годовые темпы увеличения спроса на кобальт в течение периода 1981—1985 годов составят 8 процентов; ожидается, что в этот период будут возможны значительные поступления руды из конкреций.

<sup>82</sup> Автомобильная промышленность может стать основным потребителем кобальта, используя его в жаропрочных сплавах для производства газовых турбин и в качестве катализаторов в форсажных камерах для выхлопных газов. См. J. D. Corrick, «Cobalt», U. S. Bureau of Mines Minerals Yearbook, 1972 (Preprints).

<sup>83</sup> В этом докладе указывается, что долгосрочная гибкость не может быть предсказана без дальнейшего изучения этого вопроса. См. Разработка минеральных ресурсов дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых материалов. Специальное исследование по кобальту (TD/B/449/Add.1), стр. 2—5.

С другой стороны, если спрос не будет увеличиваться такими темпами, как предполагается в данном докладе, или, если выработка из конкреций значительно превысит 30 000 тонн, то в этом случае давление на цены на кобальт будет более серьезным. При таких обстоятельствах цены могут упасть до уровня цен на никель, поскольку в некоторых случаях кобальт может использоваться как заменитель никеля. Фактически это произойдет, вероятно, во второй половине 80-х годов.

#### е) Резюме

Ожидается, что к 1985 году конкреции станут важным источником полезных ископаемых (см. таблицу 6). Влияние продукции морского дна на мировых рынках будет колебаться в значительных пределах относительно четырех основных металлов. К тому времени конкреции будут наиболее важным источником кобальта, снаб-

жая, по крайней мере, половину мирового рынка, а цены при этом снизятся до уровня, равного двум третям нынешних цен. Много неопределенностей связано с положением с марганцем: 13 процентов потребностей в импорте развитых стран с рыночной экономикой могут быть удовлетворены за счет добычи руды из конкреций, это приведет к снижению цен на марганец, по крайней мере, на 50 процентов и к некоторому снижению цен на марганцевую руду и на ферромарганец. Продукция конкреций окажет влияние на рынок никеля, поскольку на долю конкреций, вероятно, придется более одной четвертой потребностей промышленно развитых стран в импорте (таблица 6); учитывая гибкий характер спроса на никель, ожидается, что произойдет лишь незначительное изменение цен на этот металл. Производство меди окажет лишь незначительное влияние на рынок меди. Оно может составить 5,5 процента от потребностей развитых стран с рыночной экономикой в чистом импорте.

Таблица 6. Марганец, никель, медь и кобальт: возможный уровень производства на основе конкреций, предполагаемый мировой спрос и предполагаемые потребности промышленных стран в чистом импорте в 1985 году

(в тыс. метрических тонн)

|                   | Возможный<br>уровень<br>производства<br>на основе кон-<br>креций | Предполагае-<br>мый мировой<br>спрос | Производство<br>на основе<br>конкреций<br>как процент<br>мирового<br>спроса | Предполагае-<br>мые потребно-<br>сти промыш-<br>ленных стран<br>в чистом<br>импорте <sup>а</sup> | Производст-<br>во на основе<br>конкреций<br>как процент<br>потребностей<br>промышленных<br>стран в чистом<br>импорте |
|-------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Марганец . . . .  | 920                                                              | 16 400                               | 6                                                                           | 7 300                                                                                            | 13                                                                                                                   |
| Никель . . . . .  | 220                                                              | 1 220                                | 18                                                                          | 770                                                                                              | 26                                                                                                                   |
| Медь . . . . .    | 200                                                              | 14 900                               | 1,3                                                                         | 3 600 <sup>б</sup>                                                                               | 5,5                                                                                                                  |
| Кобальт . . . . . | 30                                                               | 60 <sup>б</sup>                      | 50                                                                          | данных нет                                                                                       | данных нет                                                                                                           |

Источник: *World Metal Statistics, United Nations Statistical Yearbook*; ЮНКТАД:

Проблемы, существующие на мировом рынке марганцевой руды (TD/B/C.1/105).

а) Исходя из того, что потребности в чистом импорте будут пропорциональны потребностям в 1972 году.

б) Исключая страны с централизованно планируемой экономикой.

#### 4. Долгосрочные перспективы разработки конкреций

Стабильное долгосрочное развитие разработки конкреций будет зависеть от ее относительной конкурентной способности по сравнению с другими источниками металлов, а именно по сравнению с горнодобывающей промышленностью и рециркуляцией. Относительная конкурентоспособность этих альтернативных источников полезных ископаемых будет зависеть от состояния рынка, технического прогресса и возможных ограничений организационного порядка.

Организационные рамки разработки ресурсов международных районов могут включать в себя

положения о рациональном долгосрочном планировании разработки конкреций. Этот вопрос рассматривается в следующей главе. Однако очевидно, что те виды контроля или правил, которые могут быть приняты, будут направлены на ориентацию разработки конкреций согласно курсу, несколько отличному от того, который определится в результате действия нерегулируемых господствующих на рынке сил. В этой связи остается выяснить, каким образом будет осуществляться долгосрочное развитие ресурсов конкреций, если оно будет регулироваться исключительно действующими на рынке ценами. На основе имеющейся информации о долгосрочных перспективах разработки конкреций можно сделать лишь некоторые выводы общего порядка.

При рассмотрении вопроса об инвестициях в новые проекты возникает вопрос о добыче сопутствующих полезных ископаемых и побочных продуктов. В сущности проекты по разработке конкреций будут осуществляться при условиях, господствующих на свободном рынке<sup>86</sup> до тех пор, пока ожидаемые доходы по инвестициям будут больше ожидаемого уровня доходов от инвестиций в традиционные горные разработки. Как видно из имеющейся информации, первый этап разработки конкреций будет действительно очень прибыльным (см. раздел III.5). Как только первые несколько предприятий начнут действовать и окажутся оправданными в отношении финансов, что ожидается, заинтересованность в инвестициях возрастет. Но как только расширятся первые шахты и начнется вторая волна инвестиций, возникнет некоторое давление со стороны рынка в сторону изменения доходов, получаемых от разработки конкреций.

После первого десятилетия добычи, возможно, наступит новое расширение данной промышленности, что приведет к уменьшению средних доходов; это в значительной мере будет обусловлено сокращением производственных расходов в результате повышения производительности и создания более передовых систем. Как скоро и в какой мере произойдет вероятное снижение цен на каждый вид полезных ископаемых в отдельности, будет зависеть от относительного объема продукции конкреций по сравнению со спросом на них в мире и сопоставительной стоимостью горных разработок. Обычно по мере увеличения объема добываемой из конкреций руды полезных ископаемых цены на эти металлы будут снижаться до уровня цен на их наиболее важные заменители.

Ожидается, что одной из первой жертв явится кобальт. Приблизительно к 1985 году половина мирового спроса, вероятно, будет удовлетворяться производителями, занятыми разработкой конкреций. По мере осуществления новых проектов по разработке конкреций цены на кобальт в конечном счете снизятся до уровня цен на никель.

Можно также ожидать, что на рынке металлического марганца также произойдут резкие изменения. Добыча металлического марганца в результате разработки только одной конкреции с объемом производства 1 млн. тонн в год может в 1980 году почти в два раза превысить ожидаемый объем металлического марганца на мировом рынке. В результате цена на этот металл резко упадет и в конечном итоге стабилизируется на уровне существующих в настоящее время цен

на ферромарганец, который, вероятно, будет заменен в сталелитейной промышленности металлическим марганцем. Несомненно, это будет означать коренную перестройку всей промышленности по добыче марганца, с серьезными последствиями для традиционных поставщиков руды и ферромарганца.

Конечная замена в сталелитейной промышленности ферромарганца металлическим марганцем просто станет вопросом, зависящим от конкурентоспособности цены. Аспект, связанный с побочными продуктами при добыче марганца в большинстве систем, является дополнительным стимулом для занимающихся разработкой морского дна создать новый металлургический процесс, который сократит расходы, связанные с дорогостоящим этапом отделения марганца. Значение этого стимула будет очень велико; например, даже при цене 200 долл. США за тонну<sup>87</sup> (вместо существующей в настоящее время цены 730 долл. США за тонну металлического марганца) добыча металлического марганца увеличит валовые доходы предприятий по разработке конкреций почти на 50 процентов. Поэтому можно ожидать, что к концу 80-х годов технико-экономические проблемы будут разрешены и конкреции станут главным источником марганца для сталелитейной промышленности мира.

Ожидается, что резкое уменьшение цен на кобальт и марганец, и, вероятно, на молибден из числа редкоземельных металлов не приведет к резкому снижению рентабельности промышленности по разработке конкреций. Никель по-прежнему останется наиболее важным источником доходов, на долю которого будет приходиться около 40—55 процентов валовых доходов в зависимости от того, добывается марганец или нет (там же). Значительное давление на экономику разработки конкреций будет оказано, когда произойдет расширение производства в таких размерах, что это вызовет уменьшение цен на никель. Даже при значительно низких ценах на никель при втором и третьем поколении систем по разработке конкреций с их ограниченным объемом разработок расходы по транспортировке и обработке, возможно, по-прежнему останутся приемлемыми для промышленности с экономической точки зрения.

В этой связи встает вопрос, какая будет предельно низкая цена на никель? Вероятно, спрос на никель в значительной степени зависит от наиболее низких цен, сохраняющихся на протяжении достаточно продолжительного периода времени. Кроме того, никель является заменителем ряда металлов, хотя будет довольно трудно определить те масштабы, в которых медь в некоторых случаях может быть заменена никелем, од-

<sup>86</sup> Есть основания полагать, что некоторые из главных стран — импортеров полезных ископаемых изъявят желание финансировать разработку конкреций, в случае необходимости, с тем чтобы достичь минимального уровня самообеспеченности. В этом случае добывающая промышленность по разработке конкреций может выйти за пределы, которые будут оправданы одними соображениями рынка.

<sup>87</sup> 200 долл. США за тонну — рыночная цена за обычный американский ферромарганец, содержащий 78 процентов марганца.

нако можно предположить, что предельно низкой ценой на никель может явиться цена на медь. Поскольку мировой спрос на медь приблизительно в 14 раз больше спроса на никель (7 886 000 тонн по сравнению с 574 000 тонн в 1972 году), то в этой связи будет иметься возможность поглотить значительный объем дополнительных поставок никеля в некоторых конкретных областях, где используется медь. Возможность взаимозаменяемости никеля и меди на некоторых рынках является чисто гипотетической, чего, вероятно, не произойдет до 90-х годов или вообще не произойдет. Однако, если это случится, то радикально изменит относительное значение промышленности конкреций. В таком случае может произойти значительное расширение масштабов разработки конкреций, и эта промышленность станет главным поставщиком меди, а также крупнейшим источником кобальта, магния, никеля, молибдена, ванадия и, возможно, других металлов. Конечно, это осуществимо только в том случае, если власти не будут контролировать темпы разработки конкреций.

### III. СОДЕЙСТВИЕ РАЦИОНАЛЬНОЙ РАЗРАБОТКЕ РЕСУРСОВ КОНКРЕЦИИ

В заявлениях официальных и научных кругов относительно конкреций часто говорится о том, что они должны разрабатываться рациональным образом. Это совпадение мнений подчеркнуто в пункте 9 Декларации принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции<sup>88</sup>, который гласит, что «режим будет предусматривать, среди прочего, упорядоченную и безопасную разработку и рациональное хозяйственное использование этого района и его ресурсов, расширение возможностей их использования». Для оказания содействия рациональному использованию ресурсов конкреций необходимо будет определить основные кардинальные цели и изучить их с тем, чтобы уточнить те масштабы, в которых они могут противоречить друг другу или дополнять друг друга.

#### 1. Определение основных кардинальных целей

В научной печати и в обсуждениях, имевших место в Комитете по морскому дну, был предложен и глубоко проанализирован ряд целей. Они были изложены с различной степенью ясности в Декларации принципов, и их можно обобщить следующим образом:

##### а) *Содействие разработке ресурсов конкреций*

В течение некоторого времени ставится вопрос о том, достаточны ли известные запасы полезных ископаемых при наличии постоянного увеличе-

ния материального потребления. Совсем недавно резкое увеличение цен на сырье заставило главные страны-потребители активно заняться поисками альтернативных источников полезных ископаемых. Потенциал разработки конкреций побудил промышленно развитые страны, зависящие от импорта полезных ископаемых, уделить первостепенное внимание их разработке. На протяжении ряда лет эти страны проводили широкие исследования и предпринимали усилия для решения тех проблем, которые связаны с разработкой конкреций и переработкой добытых полезных ископаемых, в силу этого в настоящее время технический аспект более не является ограничивающим фактором для развития этой отрасли.

##### б) *Уменьшение влияния разработки конкреций на экспорт развивающимися странами полезных ископаемых*

Развивающиеся страны, по понятным причинам, выразили серьезную озабоченность по поводу перспектив новой отрасли, которая может оказать серьезное влияние на их рынки. Необходимость в контролируемой разработке конкреций очевидна для таких стран, как Чили, Габон, Гана, Перу, Филиппины, Уганда, Заир и Замбия, которые в значительной степени зависят от экспорта полезных ископаемых, которые также будут добываться из конкреций. Для большого числа других развивающихся стран экспорт полезных ископаемых занимает важное место в их торговом балансе. Для них потеря нескольких миллионов долларов, получаемых из поступлений от экспорта, может также оказаться довольно серьезным фактором, учитывая их постоянные трудности с платежным балансом. Однако этот довод, объясняемый соображениями платежного баланса, имеет важное значение не только для развивающихся стран. Такие являющиеся крупными экспортерами полезных ископаемых и металлов развитые в промышленном отношении страны, как Австралия, Канада, Франция и Южная Африка также выразили аналогичную озабоченность. Ослабление давления, оказываемого платежным балансом, также является тем доводом, который используется группами стран из числа стран-импортеров, требующих установления одностороннего законодательства, которое будет регулировать разработку конкреций<sup>89</sup>. Это объясняет причины значительной поддержки, необходимой для уменьшения отрицательных последствий для развивающихся стран — экспортеров полезных ископаемых.

<sup>89</sup> «Если S.1134 станет законом, то промышленность США немедленно начнет предпринимать усилия по переработке марганцевых конкреций, в настоящее время являющихся лишь необычным минералом, в материал, который будет поступать по каналам мировой торговли и поможет Соединенным Штатам уменьшить свой дефицит платежного баланса». Заявление г-на Т. С. Ари по поручению конгресса *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13), p. 136.

<sup>88</sup> Резолюция 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

с) *Обеспечение участия развивающихся стран в разработке конкреций*

Развивающиеся страны считают, что крайне сложная технология разработки конкреций, переработка добытых полезных ископаемых и связанные с этим значительные потребности в капиталах (от 150 до 250 млн. долл. США или более на каждое отдельное предприятие по разработке конкреций) ограничат эту промышленность шестью наиболее развитыми странами в том случае, если не будет предпринято каких-либо других мер. Малые промышленно развитые страны также признают свою неспособность конкурировать с ведущими промышленно развитыми странами в этом начинании<sup>90</sup>. Помимо увеличения потенциала самой промышленности ожидается, что значительные дополнительные прибыли получат судостроительная промышленность, промышленность тяжелого оборудования и отрасли промышленности, связанные с обработкой металлов. Крайне важное значение разработки конкреций было подчеркнуто президентом Совета судостроителей Америки:

«По достижении своей зрелости разработка недр океанских глубин несомненно внесет свой вклад в технический прогресс не только в области судостроения, но и в области добычи нефти в открытом море, обогащая при этом в равной степени морскую науку и открывая перед человеком другие виды деятельности, о которых мы пока еще не имеем никакого представления»<sup>91</sup>.

d) *Максимальное увеличение доходов международного органа*

С самого начала переговоров по международному режиму для ресурсов полезных ископаемых со дна морей и океанов допускалось, что разработка конкреций явится новым значительным источником доходов для международного сообщества. Утверждая, что, поскольку наиболее важные экономические выгоды от разработки конкреций придутся на долю промышленно развитых стран, занятых разработкой технологии добычи полезных ископаемых из конкреций,— которые также являются главными импортерами полезных ископаемых,— международный орган должен получать максимально возможные дохо-

ды от разработки конкреций. Эти доходы затем будут распределяться согласно соответствующим критериям в пользу развивающихся стран.

e) *Охрана морской окружающей среды*

Учитывая, что мир все больше сознает наличие экологической взаимозависимости, сочли логичным включить в Декларацию принципов руководящий принцип о том, что деятельность в этой области должна проводиться таким образом, чтобы обеспечить «предотвращение загрязнения и заражения и других видов вредного воздействия на морскую среду, включая побережье, и нарушения экологического равновесия морской среды».

f) *Сохранение ресурсов конкреций*

В течение последних лет быстрое истощение традиционных источников сырья во многих странах обратило внимание на необходимость бережливого отношения к невозобновляющимся ресурсам нашей планеты. Декларация принципов четко определяет, что «защита и охрана природных ресурсов этого района» является основной целью.

2. *Улаживание конфликтных интересов*

Некоторые из вышеизложенных кардинальных задач, очевидно, могут не совпадать. Системный подход к управлению ресурсами морского дна может дать оптимальное соотношение затрат прибыли при улаживании конфликтов, если можно будет составить приемлемый список первоочередности осуществления различных задач. Определение первоочередности фактически является основным моментом этого вопроса; на протяжении последних пяти лет Комитет по морскому дну тщательно изучал его. В результате выявились некоторые основные факторы.

Во-первых, кардинальные задачи каждой страны или региональной группы в основном отражают их интересы, о чем свидетельствуют общие рыночные тенденции и особое положение их внутренней промышленности по отношению к будущей промышленности по разработке полезных ископаемых морского дна. Развитие событий в будущем может развеять опасения некоторых стран, усилить опасения других или радикальным образом изменить имевшееся у них в прошлом представление.

Существует твердая уверенность в том, что это будет осуществлено и что разработка конкреций будет вестись в широких масштабах. Промышленные круги уже рассматривают системы второго и третьего поколений, включая такие новаторские концепции, как металлургическую переработку конкреций. Перспективы быстроизменяющейся технологии все более и более затрудняют понимание международным сообществом на этом этапе всех соответствующих методов управ-

<sup>90</sup> Эта озабоченность выражена в варианте С пункта 25 статьи 34 проекта конвенции, содержащегося в докладе Подкомитета I Комитета по морскому дну об участии развивающихся стран: «Для целей данной статьи с государствами, не достигшими уровня развития морской науки и техники, позволяющего осуществлять разведку Района и эксплуатацию его ресурсов, или не имеющими финансовых средств, необходимых для осуществления такой разведки и эксплуатации, будут обращаться на равных основаниях с развивающимися странами» (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия. Дополнение № 21 и исправления 1 и 3, том II, стр. 131.)

<sup>91</sup> *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13), pp. 87—88.

ления ресурсами морского дна. Если влияние первых нескольких операций по разработке можно только представить в широкой перспективе разработки, то что можно сказать о втором и третьем поколениях системы разработки? Современные быстрые темпы развития техники обуславливают необходимость придания достаточной гибкости международному аппарату, с тем чтобы он мог приспособиться к изменяющимся условиям и принять новую стратегию управления ресурсами, которая может потребоваться в какой-либо иной новой ситуации.

Учитывая высокودинамичный характер технологии разработки конкреций и те неопределенности, затуманивающие представление о будущих рыночных условиях, кажется нецелесообразным разрабатывать кардинальную стратегию относительно возможных ситуаций, которые могут возникнуть через десять лет. Ввиду этих соображений следовало бы подчеркнуть, что в этом докладе изученные кардинальные последствия отражали ту совокупность интересов, которая существовала в 1974 году; в силу этого они должны периодически пересматриваться и промежуток времени, принятый для анализа последствий разработки конкреций, приблизительно охватывал произвольно выбранное десятилетие 1976—1985 годов.

Следующим моментом, связанным с улаживанием конфликтных интересов, является характер сбыта. Центральной проблемой, связанной с управлением разработкой конкреций, является степень контроля, при наличии такого, над темпами разработки ресурсов. Изменение в подходе к этому вопросу может быть в некотором роде упрощенно объяснено эффективностью (свободная разработка ресурсов конкреций в соответствии с действующими на рынке силами) относительно равенства (некоторый контроль над разработкой ресурсов морского дна). Для тех, кто выступает за свободную разработку, действующие на рынке силы будут толкать промышленность по разработке конкреций к расширению до тех пор, пока это будет целесообразно с точки зрения прибыли<sup>92</sup>, таким образом обеспечивая наиболее эффективное распределение ресурсов и служа интересам потребителей, удовлетворяя их потребности в полезных ископаемых по самым возможно низким ценам.

Эта модель распределения ресурсов, поддерживаемая западными экономистами, объясняется рядом предположений, которые в действительности не все совпадают. Очевидно, что здоровая конкуренция, свободное передвижение ресурсов и общий доступ к технологии не имеют места в

случае с промышленностью по разработке конкреций. Также следует напомнить, что соперничающая модель распределения ресурсов предполагает, что существующее распределение доходов социально и политически приемлемо. Поэтому развитие событий, происходящее в зависимости от состояния рынка, которое может быть выгодно для потребителей промышленно развитых стран за счет традиционных поставщиков в развивающихся странах, должно тщательно проверяться с точки зрения справедливости<sup>93</sup>.

### 3. Уравновешивание разработки конкреций с ее влиянием на экспорт полезных ископаемых развивающихся стран

#### а) Основные подходы

Сделанные предложения о путях и средствах облегчения разработки конкреций, сводящие до минимума отрицательное влияние на добывающую промышленность развивающихся стран, можно классифицировать по двум основным подходам: компенсационному и превентивному. Эти два подхода, взаимно не исключаящие один другой, исходят из различных предпосылок. Согласно компенсационному подходу, ресурсы конкреций будут разрабатываться при наличии ограниченного контроля или вообще без него, но с некоторой компенсацией, выделяемой развивающимся странам, испытывающим отрицательное воздействие в результате разработки ресурсов морского дна. Другими словами, никаких мер не будет приниматься до тех пор, пока не произойдет какого-либо нарушения. Превентивный подход будет направлять развитие разработки конкреций, с тем чтобы в первую очередь предотвратить возникновение каких-либо нарушений. Как представляется, легкого решения нет. Потенциальная добыча главных полезных ископаемых из конкреций (кобальт, магний, никель и медь) в своем пропорциональном соотношении в значительной мере отличается от спроса в мире на эти полезные ископаемые. Например, прогнозируемого производства металлов из конкреций в 1985 году будет достаточно для удовлетворения 50 процентов предполагаемого спроса на кобальт, 18 процентов мирового спроса на никель, 6 процентов спроса на магний и только 1,3 процента спроса на медь.

Если превентивный подход будет принят повсеместно и добыча полезных ископаемых из конкреций не окажет значительного влияния на рынок металлов, темпы развития промышленности из конкреций будут действительно крайне низкими. Одно единственное, с точки зрения промышленности, рентабельное предприятие по разработке конкреций (1 млн. тонн сухих конкреций в год) может оказаться настолько крупным, что

<sup>92</sup> Теоретическое равновесие в условиях свободного рынка будет достигнуто в тот момент, когда дополнительные единицы инвестиций в разработку конкреций будут в такой же мере прибыльны, как инвестиции в проекты горных разработок или, в этой связи, также прибыльны, как возможные инвестиции в другие отрасли промышленности, не связанные с добычей полезных ископаемых.

<sup>93</sup> Общепризнано, что дополнительная единица дохода по своей относительной величине имеет более важное значение для стран с низким уровнем дохода на душу населения, чем для развитых стран.

окажет влияние на рынок кобальта. Поэтому представляется, что уравнивание связанных друг с другом конфликтных интересов потребует объединения превентивного и компенсационного подходов в политически приемлемую стратегию добывающей промышленности из конкреций.

*б) Долгосрочное планирование: превентивный подход*

Согласно одному подходу, поддерживаемому рядом стран, ресурсы морского дна должны рассматриваться как дополняющие традиционные источники снабжения полезными ископаемыми. С осуществлением этого общего правила связан ряд трудностей. Например, можно считать, что ресурсы морского дна будут выполнять дополнительную роль, если они будут разрабатываться специально для удовлетворения той части спроса, которая не может быть удовлетворена из традиционных источников. Проблема, связанная с осуществлением этого положения, заключается в том, что спрос, предложение и цены взаимосвязаны. Если спрос превысит предложение, то это неравновесие приведет к увеличению цен до такой величины, которая необходима для того, чтобы снова уравновесить спрос и предложение.

Альтернативный подход состоит в произвольном определении концепции дополнительности в динамичном смысле, а именно, с точки зрения будущего увеличения спроса. Однако, если весь будущий спрос на полезные ископаемые, какие могут быть добыты из конкреций, будет удовлетворяться из этого нового источника, то это явится кардинальным решением, которое приведет к дальнейшему росту традиционных производителей. Существующим в настоящее время производителям, возможно, будет трудно увеличить свои мощности в этой связи, в конечном счете возникнет препятствие для разработки некоторого числа тех залежей на суше, которые были недавно открыты или могут быть открыты в будущем. Все еще предстоит установить те точные масштабы, в которых будет политически приемлема будущая разработка полезных ископаемых суши и морского дна. Кроме того, вероятно, с течением времени изменятся точки зрения относительно величины тех конкретных долей, которые должны быть определены в отношении каждого источника. В этой связи пока еще неизвестен самый важный фактор, а именно, относительная эффективность (затраты производства) промышленности конкреций по сравнению с добычей на суше.

Даже если в отношении продукции морского дна можно сделать поправку на увеличение спроса на соответствующие полезные ископаемые, тем не менее, по-прежнему остается ряд проблем, которые необходимо разрешить. Поскольку вероятно, что производство металла из конкреций будет осуществляться в пропорциях, значительно отличающихся от структуры спроса на эти

полезные ископаемые, то в этой связи, каковы же будут основные направления оптимальных темпов разработки конкреций? В ряде случаев должностные лица промышленности и правительства представители стран, занимающихся разработкой систем освоения конкреций, отметили, что промышленность конкреций будет строиться на добыче никеля<sup>94</sup>. Эта точка зрения разъяснена в следующем заявлении, сделанном директором отдела ресурсов океана министерства внутренних дел Соединенных Штатов г-ном Л. С. Ратинером:

«Из наших планов геологической разработки морского дна следует, что шахты одновременно будут давать три или четыре металла. В будущем открытия в области металлургии могут позволить добычу в экономическом масштабе только наиболее ценных компонентов конкреций — меди и никеля. Однако в настоящее время использование этой техники будет требовать извлечения трех или четырех металлических компонентов. Если в отношении одного из этих металлов возникнут трудности, объясняемые положением на рынке, и если он будет являться важным источником дохода, то весь производственный процесс должен быть приведен в соответствие с возможностями рынка этого металла. Поскольку никель представляет столь значительную долю валовой стоимости продукции, получаемой в результате разработки морского дна, и поскольку его рыночные возможности могут быть ограничены на начальных этапах развития разработки дна глубинной части моря как размерами, так и характером рынка никеля, то из этого можно сделать вывод, что в ближайшем будущем никель явится ограничивающим фактором для роста добывающей промышленности морского дна»<sup>95</sup>.

Доводя это положение до его логического завершения, г-н Л. Ратинер в другом случае высказал предположение, что, исходя из предполагаемого увеличения спроса на никель с настоящего времени до 2000 года, возможно, к 2000 году, будет действовать от 20 до 90 производственных единиц, каждая из которых будет производить приблизительно 3 млн. тонн конкреций в год<sup>96</sup>.

<sup>94</sup> На самом деле «Самма корпорейшн» называет конкреции «никелевыми конкрециями», не называя их магнетитовыми или ферромагнетитовыми конкрециями, эти термины обычно используются в научных кругах.

<sup>95</sup> Добавление г-на Л. Ратинера к письму Чарльза Н. Броуэра сенатору Дж. Уильямму Фулбрайту от 1 марта 1973 года, экземпляры которого были предоставлены членам Комитета по морскому дну.

<sup>96</sup> См. заявление г-на Л. Ратинера, сделанное во время слушаний в Подкомитете по полезным ископаемым, материалам и топливу сената Соединенных Штатов 15 июня 1973 года. *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13). Эти цифры, очевидно, были выстроены из предположения о том, что производственная единица мощностью 3 000 000 тонн сухих конкреций в год будет давать в среднем в год 34 000 тонн никеля и что прогнозы в отношении спроса будут следующими:



Поэтому представляется, что долгосрочное планирование развития разработки конкреций как функция увеличения спроса на никель будет политически приемлемо для стран, занимающихся разработкой технологии добычи конкреций. Темпы роста промышленности конкреций, несомненно, будут меняться в зависимости от масштабов будущего увеличения спроса на никель, который будет удовлетворяться промышленностью конкреций. Более того, конкретные темпы увеличения спроса на получаемые из конкреций полезные ископаемые будут иметь важное значение для проникновения на рынок в будущем.

Возможно, некоторые фактические данные могут быть полезны при оценке масштабов, связанных с долгосрочным планированием разработки конкреций как функции увеличения спроса на никель. Допуская, что в будущем мировой спрос будет увеличиваться в среднем на 6 процентов в год (в течение 1962—1971 годов темпы роста в странах с рыночной экономикой составили 6,5 процента), к 1976 году мировой спрос на никель составит 724 000 метрических тонны<sup>97</sup>. В этом случае ожидаемое увеличение спроса на никель в 1976 году на 41 000 тонн может быть удовлетворено за счет приблизительно 2,7 млн. тонн конкреций, дающих в среднем 15 000 тонн никеля на миллион сухих конкреций. С течением времени этот объем может быть довольно впечатляющим, например, за десятилетие с 1976 по 1985 годы увеличение спроса на никель при темпах в 6 процентов составит 540 000 тонн. Приблизительно 36 млн. тонн конкреций с высоким процентом содержания металла<sup>98</sup> могут в 1985 году удовлетворить это увеличение спроса. Подобный объем конкреций может быть обеспечен шестью добывающими предприятиями размером, предложенным «Дипси венчерс» (1 млн. тонн в год) и дополнительными 10 предприятиями, размеры которых, как сообщается, должны планироваться «Кеннекотт коппер» (3 млн. тонн в год). С другой стороны, должностные лица в промышленности полагают, что к 1985 году мощность промышленности по добыче конкреций составит

Предположительный мировой спрос на никель  
(в метрических тоннах)

| Год                                                         | Допуская, что<br>темпы прироста<br>будут 2,4% | Допуская, что<br>темпы прироста<br>будут 6% |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| a) 1975                                                     | 779 000                                       | 926 000                                     |
| b) 2000                                                     | 1 409 000                                     | 3 974 000                                   |
| c) Увеличение спроса:                                       | 630 000                                       | 3 048 000                                   |
| d) Приблизительное число добывающих единиц:<br>(c) ÷ 34 000 | 19                                            | 90                                          |

<sup>97</sup> Спрос на добытый никель. Если принять во внимание прямое использование лома, то эта цифра будет значительно больше, чем те данные, которые были представлены г-ном Ратинером в проектных оценках для США.

<sup>98</sup> Конкреции с содержанием никеля 1,6 процента при эффективности металлургического процесса извлечения металла 94 процента дают 15 000 тонн никеля на миллион тонн сухих конкреций.

около 15—16 млн. тонн конкреций<sup>99</sup>, что совпадает с прогнозом, содержащимся в этом докладе (15 млн. тонн).

Согласие с тем, что никель будет ведущим объектом разработки конкреций, имеет очень важное преимущество в том, что оно гарантирует интересы развивающихся стран — производителей меди. Хотя спрос на медь в 1972 году в 14 раз превышал спрос на никель, однако объем добычи никеля из конкреций, вероятно, будет на 15 процентов превышать добычу меди. Таким образом, влияние разработки конкреций на рынок меди в ближайшем будущем будет незначительным<sup>100</sup>. Например, принимая во внимание маловероятную возможность того, что к 1985 году будет добыто около 36 млн. тонн конкреций, производство меди из конкреций (468 000 тонн) составит только 3 процента от мирового спроса.

В отношении роли марганца, по-видимому, высказываются наиболее противоречивые мнения по сравнению со всеми другими металлами, содержащимися в конкрециях. Существуют значительные сомнения в связи с вероятностью получения марганца из конкреций, поскольку цена этого минерала очень низкая по сравнению с медью, никелем и кобальтом. Единственная компания в Соединенных Штатах «Дипси венчерс» объявила планы восстановления марганца в виде чистого металла. Эта компания указывала, что она, воз-

<sup>99</sup> А. Дж. Ротштейн и Р. Кауфман («Дипси венчерс, инк.») полагают, что к 1985 году, возможно, будут действовать шесть предприятий по добыче конкреций. Два из этих предприятий мощностью 1 млн. тонн будут добывать марганец, а четыре других в среднем мощностью 3,5 млн. тонн добычей марганца заниматься не будут. Если все эти предприятия к 1985 году достигнут своей полной мощности, то они будут давать 16 млн. тонн конкреций. См. «The Approaching Maturity of Deep Ocean Mining—The Pace Quickens», 1973 Offshore Technology Conference, (Preprints) 1973, Vol. I, pp. 323—344 и последующие страницы английского текста. Председатель Комитета по полезным ископаемым морского дна Организации «Американ майнинг конгресс» г-н Т. С. Ари в ответ на письменные вопросы сенатора Ли Меткалфа в связи со слушанием S.1134 отметил, что соображения рынка, возможно, к 1986 году ограничат добычу конкреций пятью предприятиями мощностью 3 000 000 тонн в год. *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13), p. 183.

Соотношение спроса на медь и никель к 2000 году  
при различных годовых темпах увеличения  
производства каждого металла

| Медь   | 5% | 4% | 3% |
|--------|----|----|----|
| Никель |    |    |    |
| 6%     | 11 | 8  | 6  |
| 8%     | 6  | 5  | 4  |
| 10%    | 4  | 3  | 2  |

<sup>100</sup> Однако важно иметь в виду, что кумулятивное влияние различных совокупных темпов увеличения производства никеля и меди может с течением времени изменить пропорциональные объемы спроса на эти два металла. Например, спрос на медь в 1972 году, превысивший в 14 раз спрос на никель, может значительно уменьшиться к 2000 году, если спрос на медь будет увеличиваться низкими темпами, а спрос на никель более быстрыми.



Таблица 7. Краткое изложение возможных планов контролируемой добычи конкреций <sup>a</sup>

- a) Основные руководящие принципы: темпы добычи конкреций в зависимости от увеличения спроса на никель:

предел минимального разрешения — 50 процентов от такого увеличения;  
предел максимального разрешения — 100 процентов от такого увеличения

- b) Дополнительные ограничения — восстановление марганца из конкреций:

50 процентов разрешенной добычи конкреций

- c) Общий объем добычи конкреций, который мог бы быть разрешен к 1980 и 1985 годам, если спрос на никель будет увеличиваться на 6 процентов в год:

| 1980 год                   | 1985 год        |
|----------------------------|-----------------|
| минимум — 7 700 000 тонн   | 18 000 000 тонн |
| максимум — 15 400 000 тонн | 36 000 000 тонн |

- d) Общий объем конкреций, из которых могло бы быть разрешено восстановление марганца к 1980 и 1985 годам, исходя из предположения c, изложенного выше:

| 1980 год                  | 1985 год        |
|---------------------------|-----------------|
| минимум — 3 850 000 тонн  | 9 000 000 тонн  |
| максимум — 7 700 000 тонн | 18 000 000 тонн |

<sup>a</sup> Показатели, используемые для предполагаемого спроса на никель, исключают прямое использование никеля в виде лома.

можно, будет получать 230 000 тонн марганца в виде металла в результате предполагаемых операций по обработке конкреций в объеме 1 млн. тонн в год, что будет в значительной мере превышать существующий мировой спрос на марганец в виде металла. Имеются некоторые сведения, что компания ДОМА в Японии планирует производить марганец из конкреций, возможно, в виде эквивалента руды.

Однако можно предполагать, что со временем в промышленности по обработке конкреций возникнет острая необходимость<sup>101</sup> в получении также и марганца. Технические нововведения в металлургии в конечном счете сократят стоимость получения марганца в виде либо чистого металла, либо ферромарганца или же в виде эквивалента марганцевой руды.

Хотя еще предстоит подтвердить на практике промышленную целесообразность восстановления марганца из конкреций в крупных масштабах, некоторые развивающиеся страны, которые экспортируют этот минерал, выразили серьезную озабоченность в отношении будущего своих внутренних горнодобывающих предприятий. Поскольку марганец может быть восстановлен

только из 4 млн. тонн из общего количества конкреций в объеме 15 млн. тонн, которые, как предполагают, будут добыты к 1985 году (то есть 27 процентов), по-видимому, плановый показатель восстановления марганца в размере 50 процентов от общего объема добытых конкреций будет приемлем для тех стран, которые развивают добычу конкреций.

Учитывая предположительный характер долгосрочных прогнозов, по-видимому, было бы более предпочтительно разрабатывать гибкие планы добычи конкреций с тем, чтобы они соответствовали положению на рынке. Такая гибкость была бы более благоприятной как для потребителей, так и для экспортеров, если бы решения органа принимались в соответствии с заранее установленными лимитами. Например, максимальный уровень мог бы быть установлен в размере 100 процентов от увеличения спроса на никель, а минимальный уровень в размере 50 процентов. На этой основе промышленность по добыче конкреций знала бы, что независимо от существующих на рынке условий, она может быть уверена по меньшей мере в ежегодном увеличении производства, равном половине предполагаемого увеличения спроса на данный минерал. С другой стороны, развивающиеся страны, экспортирующие никель, марганец или медь, были бы уверены в том, что максимальное будущее увеличение производства металлов из конкреций не сократит их существующий уровень производства, поскольку дополнительное производство продукции из конкреций пойдет, по меньшей мере теоретически, на удовлетворение возросшего спроса.

Запоздание с осуществлением проекта может послужить дополнительным фактором, смягчающим воздействие производства минералов, добы-

<sup>101</sup> На марганец и железо будет приходится более одной трети общего объема отходов после обогащения, которые должны быть выброшены обрабатывающими заводами. Сокращение расходов на ликвидацию отходов будет еще одним экономическим стимулом для получения этого минерала по мере того, как требования в области охраны окружающей среды, касающиеся отвалов шлака, будут становиться все более строгими. Кроме того, политические соображения, вероятно, сыграют значительную роль в возможности побудить некоторые правительства предоставить специальные субсидии для восстановления марганца из конкреций.

тых со дна моря, на рынки минералов<sup>102</sup>. Если бы международный орган по морскому дну начал выдавать разрешения в 1976 году на добычу конкреций (лицензии или совместные предприятия)<sup>103</sup>, эквивалентную предполагаемому росту мирового спроса на никель на этот год, то объем добываемых конкреций составил бы приблизительно 2,7 млн. тонн. Очевидно, однако, что продукция промышленного производства металла из этих 2,7 млн. тонн конкреций попадет на рынок только через несколько лет. Занимающиеся этим предприятия все еще будут вынуждены завершать свои проекты капиталовложений, осуществлять финансовые мероприятия, создавать горнодобывающую систему и обрабатывающий завод и проводить последние испытания до начала коммерческого производства. Этот начальный период составит в исключительных случаях как минимум 2 года и, что более вероятно, будет продолжительностью от 3 до 5 лет для большинства компаний<sup>104</sup>.

Каково же будет возможное влияние разработки конкреций в соответствии с руководящими принципами, о которых говорилось выше? Первый предварительный вывод можно сделать на основе следующих предположений: 1) полный объем конкреций (и восстановленного марганца), разрешение на производство которых будет выдаваться ежегодно, будет в действительности распределен между заинтересованными сторонами; 2) средний начальный период для сбыта минералов составит три года со времени заключения первоначального договора (если первые договоры о совместных предприятиях или лицензиях будут заключены в 1976 году, то продукция достигнет рынка в 1979 году); 3) все предприятия будут загружены на полную мощность и сохранят этот уровень производства впоследствии; 4) среднее восстановление минералов из каждого миллиона тонн сухих конкреций составит: 15 000 тонн никеля; 13 000 тонн меди; 2000 тонн кобальта и 230 000 тонн марганца (если будет производиться его восстановление).

<sup>102</sup> Однако можно решить, что отсрочка в осуществлении проектов будет принята во внимание при разработке общих принципов планирования. Принцип дополнительности будет истолкован как предоставление разрешения на добычу конкреций в соответствии с предполагаемым увеличением спроса на каждый последующий год, когда начнется промышленное производство. Например, это может означать, что в 1976 году разрешение будет предоставлено на обеспечение предполагаемого увеличения спроса в 1979 году, исходя из среднего начального периода в три года. В этом случае размер максимального разрешения в течение периода 1976—1985 годов составит 43 млн. тонн конкреций.

<sup>103</sup> Если же, с другой стороны, орган непосредственно займется эксплуатацией конкреций, то вопрос о контроле, очевидно, будет в значительной мере упрощен.

<sup>104</sup> С другой стороны, возможно, что, когда будут четко определены правила производства, руководители промышленности спланируют свою деятельность по осуществлению данных программ таким образом, чтобы сократить время между получением разрешения и коммерческим производством.

Как видно из таблицы 8, потенциальное производство минералов из конкреций в рамках ограничений на основе плановых принципов может быть весьма значительным. Однако следует учитывать, что это предположительные цифры. Потенциальное производство металлов из конкреций при максимальном разрешении будет примерно на 50 процентов выше того объема, который, вероятно, мог бы быть достигнут в условиях свободного рынка. При минимальном разрешении производство никеля, меди и кобальта будет приблизительно на 25 процентов ниже существующих планов промышленности, хотя предполагается, что восстановление марганца не будет ограничиваться (см. таблицу 2).

Можно сделать вывод о том, что приведенные выше директивы планирования полностью соответствуют планам промышленности по добыче конкреций. Однако понадобится время для того, чтобы эти директивы рассеяли неоднократно высказываемые опасения со стороны развивающихся стран — экспортеров минералов о том, что добывающая конкреции промышленность ставит под угрозу существование их внутренней горнодобывающей промышленности.

Эффективность любой системы, регулирующей темпы эксплуатации конкреций, несомненно будет зависеть от размеров международного района. Если будут установлены обширные пределы действия национальной юрисдикции, то, по всей вероятности, некоторые залежи конкреций, представляющие промышленный интерес, окажутся в пределах действия национальной юрисдикции и, таким образом, за пределами контроля международного органа. Некоторые высокосортные залежи уже были обнаружены в непосредственной близости от побережья.

Плановый подход, который приводился в качестве примера в данном докладе, является всего лишь одним из возможных решений. Независимо от того, какая плановая стратегия будет сочтена более целесообразной для согласования противоречивых интересов в области разработки ресурсов морского дна, необходимо определить со значительной степенью точности механизмы регулирования<sup>105</sup>. Очевидно, что обсуждаемый международный режим не может даже в своих подробных правилах, нормах и процедурах предопределить каждую административную процедуру, которая будет принята международным механизмом. Если бы это было возможно, тогда вряд ли была необходимость предоставлять органу совещательные и исполнительные полномочия. Планирование, будь оно в странах с цен-

<sup>105</sup> Например, оптимальные масштабы обработки конкреций могут быть больше, чем разрешенный объем добычи конкреций на данный год, то есть 3 млн. тонн по сравнению с 2,7 млн. тонн, которые могут быть разрешены в 1976 году. Органу потребуется установить процедуры для рассмотрения ряда вопросов в области управления регулируемой системой эксплуатации конкреций.

Таблица 8. Предположительное производство минералов из конкреций на основе полного выполнения директив планирования<sup>a</sup>

(в метрических тоннах)

|                                                       | Никель    | Марганец   | Кобальт | Медь       |
|-------------------------------------------------------|-----------|------------|---------|------------|
| Потенциальное производство, начинающееся в 1980 году: |           |            |         |            |
| минимальное разрешение . . . .                        | 42 000    | 320 000    | 5 500   | 36 000     |
| максимальное разрешение . . . .                       | 84 000    | 640 000    | 11 000  | 72 000     |
| Потенциальное производство к 1985 году:               |           |            |         |            |
| минимальное разрешение . . . .                        | 175 000   | 1 300 000  | 23 000  | 150 000    |
| максимальное разрешение . . . .                       | 350 000   | 2 600 000  | 46 000  | 300 000    |
| Предполагаемый мировой спрос:                         |           |            |         |            |
| 1980 год . . . . .                                    | 914 000   | 12 900 000 | 44 000  | 11 650 000 |
| 1985 год . . . . .                                    | 1 220 000 | 16 400 000 | 70 000  | 14 900 000 |
| Доля мирового рынка в 1980 году:                      |           |            |         |            |
| минимальное разрешение . . . .                        | 4,6%      | 2,5%       | 12,5%   | 0,3%       |
| максимальное разрешение . . . .                       | 9,2%      | 5,0%       | 25%     | 0,6%       |
| Доля мирового рынка в 1985 году:                      |           |            |         |            |
| минимальное разрешение . . . .                        | 14,3%     | 7,9%       | 33%     | 1%         |
| максимальное разрешение . . . .                       | 28,6%     | 15,8%      | 66%     | 2%         |

<sup>a</sup> См. таблицу 7. Исходя из продолжительности среднего начального периода в три года.

трализовано планируемой экономикой или же в странах с рыночной экономикой, является непрерывным процессом, который требует постоянных новшеств и коррективов не только в отношении используемых методов, но и в отношении целей.

*с) Альтернативный подход — косвенный контроль*

В определенной мере контроль над объемом производства минералов из конкреций может быть обеспечен путем взимания дифференциальных налогов или отчислений за каждый минерал, восстановленный из конкреций. Минералы, которые будут в наибольшей степени использоваться промышленностью по добыче конкреций, такие как кобальт, марганец и молибден, могут облагаться более высокими налогами, чем средний финансовый налог, налагаемый на восстановление никеля и меди из конкреций. Этот метод уже описан в предыдущих докладах Генерального секретаря<sup>106</sup> и не следует повторять его в данном докладе. Однако применение таких систем потребует значительного усовершенствования анализа рыночных тенденций и прогнозирования влияния, которое различные уровни отчислений или налогов могут оказывать на функционирование промышленности по добыче конкреций.

*d) Компенсационный подход*

Как указывалось выше, по-видимому, наиболее осуществимый способ сокращения влияния

разработки конкреций на развивающиеся страны, производящие кобальт, может заключаться в производстве компенсационных выплат. Трудно предвидеть состояние рынков кобальта, когда конкреции начнут добываться в значительных масштабах, поскольку в настоящее время рынок в значительной мере сконцентрирован в руках единственного производителя в Заире. В прошлом Заир, выступая в качестве главной страны, определяющей цены, был склонен сокращать производство кобальта всякий раз, когда цены на него падали<sup>107</sup>. Независимо от того, сохранит ли Заир за собой ведущую роль в области ценообразования, экспортные поступления производителей кобальта, как предполагают, резко сократятся, как только будет развита промышленность, добывающая конкреции. Поэтому, вероятно, будет целесообразным выплачивать компенсации этим странам<sup>108</sup>.

Утверждалось, что в результате такой компенсации останется очень небольшая часть поступлений для распределения в международном со-

<sup>107</sup> См. *Разработка минеральных ресурсов дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых материалов. Специальное исследование по кобальту* (TD/B/449/Add.1).

<sup>108</sup> В некоторых анализах высказывалось соображение о том, что, по-видимому, поступления органа будут недостаточными для выплат развивающимся странам-производителям в качестве компенсации за фактические или потенциальные потери в поступлениях, См. TD/B/449/Add.1 и TD/B/483.

обществе. Одним из возможных решений такого безвыходного положения явилось бы требование о взносах от тех стран, которые непосредственно получают выгоды от любого падения цен на кобальт. Такая компенсация могла бы быть в форме внутреннего налога на тонну потребляемого в промышленных странах кобальта, получаемого из конкреций или же из традиционных источников, в размере, например, до половины предполагаемого снижения цен по сравнению с базисным годом<sup>109</sup>. Таким образом, потребители все-таки получают выгоду от более низких цен и будут защищены интересы развивающихся стран. Также можно предусмотреть подобный компенсационный подход в качестве дополнения к другим мерам, используемым для сведения к минимуму влияния на производителей марганца.

е) *Краткосрочные колебания цен*

Высказывалось мнение о том, что международный орган должен быть уполномочен заниматься вопросом краткосрочных колебаний цен. Одной из возможностей для органа будет ограничение или сокращение объема продукции, получаемой в результате существующих разработок конкреций, если цены на некоторые минералы упадут<sup>110</sup>. Однако очевидно, что обязательное сокращение или приостановление восстановления минералов из получаемых в настоящее время конкреций вызовет ряд технических, экономических и политических трудностей. Кроме того, сомнительно, чтобы предприятие могло быть самоокупаемым, если ему будет необходимо приостанавливать производство даже на несколько месяцев. Альтернативным подходом, который можно было бы рассмотреть, является использование планов компенсационного финансирования Международного валютного фонда и Мирового банка, выработанных для оказания помощи странам, которые, возможно, столкнутся с нехваткой экспортных поступлений, вызванной неблагоприятными условиями на рынке.

Не следует переоценивать потенциальную роль товарных соглашений для защиты интересов раз-

вивающихся стран-экспортеров. Товарные соглашения, в целом, направлены на стабилизацию рыночных цен на данный товар на основе существующей доли его членов на рынке. В рассматриваемом случае фактором, нарушающим равновесие, будут являться новые производители, использующие ресурсы морского дна, от которых нельзя ожидать, что они, не имея в настоящее время никакой доли на рынке, согласятся с сохранением существующего на рынке положения. Тем не менее товарные соглашения, возможно, сыграют в будущем свою роль на рынке, что явится дополнением к другим мерам, предназначенным для сведения до минимума влияния на развивающиеся страны.

4. *Участие развивающихся стран*

Высказываются некоторые общие соображения о косвенных и прямых средствах содействия участию развивающихся стран в разработке недр морского дна.

а) *Косвенные методы: передача знаний о ресурсах и методов*

Очевидно, что в условиях полного отсутствия знаний о ресурсах морского дна и промышленности методах, необходимых для их исследования и эксплуатации, возможно лишь незначительное участие. Учитывая характер этой отрасли промышленности, лишь немногие организации в небольшом числе стран обладают необходимыми данными и методами, и они, разумеется, хранят их в тайне от потенциальных конкурентов. Таким образом, первым шагом содействия определенному участию со стороны развивающихся стран явилось бы создание системы сбора и распространения информации о ресурсах конкреций и об их добыче, а также о методах обработки. Общеизвестно, что как промышленно развитые, так и развивающиеся страны требуют, чтобы все данные о разведке ресурсов и о разработке сообщались соответствующим властям. Поэтому, возможно, было бы целесообразно, чтобы вся информация, собираемая предприятиями, занимающимися разведкой ресурсов международного морского дна, сообщалась органу.

Предлагалось, чтобы орган организовал программу профессиональной подготовки для граждан развивающихся стран по различным предметам, связанным с разведкой и использованием ресурсов морского дна. Однако не следует переоценивать полезность такого рода программ. В историческом плане программы передачи технологии довольно часто не достигали своих целей. Можно ожидать, что в отрасли промышленности, только что начавшей развитие новой и усовершенствованной технологии, почти все опытные специалисты будут наняты производителями конкреций, и таким образом, маловероятно, что эти специалисты смогут быть использованы для осуществления профессиональной подготовки, в хо-

<sup>109</sup> См. А/АС.138/36, р. 67.

<sup>110</sup> См. статью 36, пункт 40, альтернативу 4 (Е) проекта конвенции, включенного в доклад Подкомитета I Комитета по морскому дну, текст которого гласит: «Регулировать производство, сбыт и распределение сырья, получаемого из района, и, когда необходимо, принимать по консультации или в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и ее соответствующими специализированными учреждениями меры, предназначенные способствовать стабилизации мировых цен на сырьевые материалы, получаемые из района, в частности путем сокращения и приостановления производства и действия международных соглашений о сырьевых товарах, всякий раз, когда считается, что производство такого сырья в районе может иметь пагубные последствия для экономики экспортеров аналогичных сырьевых материалов из развивающихся стран». Альтернатива D того же документа содержит аналогичные положения (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 и исправления 1 и 3, том II, стр. 165).

де которой разглашается информация, являющаяся частной собственностью. Кроме того, быстрое развитие, чего можно ожидать в области технологии конкреций, будет приводить к устареванию знаний, полученных в ходе прохождения курсов профессиональной подготовки, еще до того, как они смогут быть применены на практике.

#### б) Прямые методы — совместные предприятия

Первоочередное внимание, уделяемое развивающимися странами своему участию в разработке недр морского дна, можно вполне понять, учитывая опыт, который некоторые страны имели в связи со своими собственными природными ресурсами и способностью осуществлять контроль за их эксплуатацией. В ряде случаев эти страны не смогли эффективно контролировать планы капиталовложений, практику сбыта и другие решения, относящиеся к руководству добычей этих ресурсов, что имеет большое значение для местной экономики. Это отчетливо видно на примере нефтяной промышленности, где особенно имели место конфликты между мировыми интересами крупнейших нефтяных компаний и национальными интересами того государства, где расположено предприятие <sup>111</sup>.

Совместные предприятия становятся общей характерной чертой международной горнодобывающей и нефтедобывающей промышленности. Высказывалось мнение о том, что в будущем в международной нефтяной промышленности наличие совместных с государственными компаниями предприятий или договоров об услугах и соглашениях об определении доли продукции станет повседневным явлением <sup>112</sup>. Участие развивающихся стран в эксплуатации ресурсов морского дна может быть стимулировано за счет использования двух видов совместных предприятий. Одним из видов была бы ассоциация компаний из развивающихся стран с предприятиями промышленных государств, располагающих технологией в области разработки морского дна. Очевидно, что в данном случае было бы обеспечено прямое участие, при котором группы деловых кругов из развивающихся стран брали бы на себя часть риска, связанного с капиталовложениями, и участвовали бы в разделе полученных прибылей.

Более косвенный путь участия <sup>113</sup> состоит в использовании предприятия, предложенного в проекте 13 государств <sup>114</sup>. Возможно, что общая цель

<sup>111</sup> C. W. Friedmann, «Joint Exploration of Ocean Bed Resources: some Organizational Aspects», *Ocean Enterprises*, A special report on a preliminary conference held in preparation for the Pacem in Maribus Convocation, 28 June — 3 July 1970.

<sup>112</sup> L. C. Stevens, «Joint Ventures in the International Oil Industry», в *Petroleum Review*, October 1973.

<sup>113</sup> Например, предоставление сниженных цен филиалам или ассоциированным компаниям и использование распределения продукции через третьи стороны.

<sup>114</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 и исправления 1 и 3, приложение 1, раздел 8.*

контроля над эксплуатацией конкреций может быть достигнута за счет регулирующих полномочий международного органа по морскому дну. Тем не менее все еще будут иметься значительные возможности для участия в процессе принятия решений в рамках отдельных организаций, занимающихся добычей конкреций, в целях гарантии создания совместных предприятий между заинтересованными сторонами развитых стран и предприятиями. Множество вопросов, относящихся к финансовым процедурам, размещению обрабатывающих заводов, набору персонала, управлению предприятием и сбыту, может оказать значительное влияние на рентабельность отдельных горнодобывающих предприятий, что делает желательной активную и прямую роль международного органа по морскому дну в каждом предприятии. Участие предприятия в совместных предприятиях, кроме того, обеспечит для органа необходимую обратную связь, чтобы согласовывать нормы, стандарты и правила разработки недр морского дна с реальными потребностями как данной отрасли промышленности, так и международного сообщества в целом.

#### 5. Поступления для международного механизма

Предлагалось <sup>115</sup>, чтобы доход международного органа не сводился к скрытой субсидии и, с другой стороны, не лишал бы его стимула в сравнении с разработкой недр на суше. Любая дифференциальная субсидия или отсутствие стимула способствовали бы неэффективному распределению мировых ресурсов. Однако следует сказать, что принцип эквивалентного фискального сбора легче сформулировать, чем претворить в жизнь.

Бремя налогов, связанное с операциями по разработке недр на суше, значительно отличается в каждой стране и даже в различных видах разработки недр, таким образом оставляя открытым вопрос о том, каковым же будет эквивалентный фискальный сбор. Принятие среднего налогового сбора, существующего в основных странах — производителях минералов, не обязательно было бы более желательным, чем принятие либо самых низких, либо самых высоких существующих фискальных сборов. В действительности, фискальный сбор с горнодобывающей промышленности, расположенной на суше, колеблется в пределах от негативного налога (субсидии) до очень высоких налогов, составляющих свыше половины рыночной стоимости произведенных металлов <sup>116</sup>.

Принцип эквивалентного фискального сбора сам по себе не может обеспечить оперативный метод определения соответствующей доли меж-

<sup>115</sup> D. B. Brooks and F. T. Christy, Jr., «Memorandum on Suggested Operational Guidelines for an International Regulatory Authority for the Sea-bed», in *The United Nations and the Bed of the Sea (II)*, 21st report of the Commission to Study the Organization of Peace, New York, June, 1970.

<sup>116</sup> См. A/AC.138/73, стр. 30—31.

дународного органа в поступлениях горнодобывающей промышленности, разрабатывающей ресурсы морского дна. Часто выдвигается предложение установить максимально возможный фискальный сбор с добычи конкреций, позволяющий поддерживать принцип материальной заинтересованности, с тем чтобы обеспечить постоянный приток капиталовложений в промышленность по добыче конкреций. Хотя в краткосрочном плане эти две цели сталкиваются одна с другой, они совместимы в более отдаленной перспективе. При достаточной материальной заинтересованности промышленность по добыче конкреций будет развиваться быстрее, и таким образом будет расширять базу поступлений органа. Существо вопроса состоит в количественном выражении перспективного уровня поступлений от капиталовложений, который будет стимулировать значительный приток средств, необходимых для функционирования систем добычи конкреций. Первым приближением могло бы стать исследование фактических поступлений от сопоставимых капиталовложений в обрабатывающей и горнодобывающей промышленности в странах, развивающих технологию добычи конкреций.

Например, средние поступления от капиталовложений<sup>117</sup> по всему обрабатывающему сектору в Соединенных Штатах составили 10,8 процента в 1971 году и 12,1 процента в 1972 году. В качестве более удачного примера, относящегося к будущей промышленности по добыче конкреций, можно привести тот факт, что в Соединенных Штатах средняя прибыль в промышленности, добывающей металлы (23 компании), составляла 10,5 процента в 1971 году и 10,4 процента в 1972 году, в то время как средние прибыли в промышленности, производящей цветные металлы (52 компании), были значительно ниже — 5 процентов в 1971 году и 7,2 процента в 1972 году<sup>118</sup>. Учитывая риск, связанный с совершенно новой технологией добычи и обработки, и новые организационные процедуры, которые должны быть установлены для эксплуатации ресурсов в международном районе, по-видимому, было бы разумно предполагать, что минимальные перспективные поступления от связанных с риском капиталовложений из промышленно развитых стран должны будут несколько превышать эти средние нормы прибыли. Поскольку в ходе неофициальных обсуждений<sup>119</sup> официальные лица, представляющие промышленность, упоминали о норме в 15 процентов как минимальной цели, эта цифра используется в качестве приблизительной основной нормы в настоящем анализе.

<sup>117</sup> Чистая стоимость (инвестиционный капитал плюс нераспределяемые прибыли).

<sup>118</sup> First National City Bank, *Monthly Economic Letter*, April 1973, pp. 6—7.

<sup>119</sup> Marne Dubs, at the Ninth Annual Conference of the Marine Technology Society, Washington, D. C., 10—12 September 1973.

а) *Стоимость конкреций по сравнению со стоимостью обработанных минералов/металлов*

Необходимым условием любой оценки потенциала прибылей в промышленности по добыче конкреций является определение того, какие стадии производства следует рассматривать при определении международной горнодобывающей промышленности, разрабатывающей ресурсы морского дна. Следует ли взять за основу исчисления стоимость конкреций на борту судна (руды на участке шахты) или же рыночную стоимость обработанного окончательного продукта, сбываемого промышленностью? Метод, принятый для такого исчисления, может в значительной мере отразиться на потенциале прибылей международного органа. Можно грубо предположить, что стоимость конкреций на борту судна будет колебаться между 6 и 10 процентами стоимости окончательного продукта после завершения металлургической обработки<sup>120</sup>.

Неоднократно представители стран, развивающих системы разработки недр морского дна, указывали, что, по их мнению, промышленность по добыче конкреций будет обеспечивать значительные поступления для международного сообщества. Кроме того, концепция общего достояния человечества представляет собой прецедент для такого определения, которым наилучшим образом сможет воспользоваться международное сообщество в целом. Можно предполагать, что страны, желающие создать на своей территории заводы по обработке конкреций, будут делать это от имени международного сообщества. Принимающая страна будет получать кроме обычной доли чистых поступлений или фискальных сборов на металлургической обрабатывающей стадии ряд подлинных преимуществ. Например, обработка конкреций обеспечит занятость местного населения и приведет к созданию ряда вспомогательных видов деятельности для обеспечения промышленности некоторыми материалами и, что более важно, будет стимулировать дальнейшую обработку произведенных металлов/минералов. Помимо этих важных экономических выгод, гарантия, вытекающая из наличия постоянного внутреннего снабжения минералами, может послужить достаточным основанием для промышленно развитых стран отказаться от своего обычного дохода с налогообложения на деятельность, осуществляемую в пределах их границ<sup>121</sup>.

<sup>120</sup> Стоимость добычи одной тонны конкреций составляет 6 долл. США плюс около 3 долл. США составляет прибыль, и общая стоимость составляет 9 долл. США за тонну на борту судна. Стоимость металлов, извлекаемых из конкреций, может колебаться от 90 долл. США до 170 долл. США за тонну (в зависимости от того, производится или нет восстановление марганца).

<sup>121</sup> Отказ от налогов на некоторые виды экономической деятельности не является столь уникальным. Некоторые развитые и развивающиеся страны освобождают от налогов обрабатывающие компании, расположенные в пределах некоторых «зон свободных портов» в тех случаях, когда такие

На основе следующих соображений, касающихся возможных поступлений для международного механизма, можно предположить, что основой для исчисления будет являться стоимость металлов, производимых промышленностью по добыче конкреций. Если такой подход будет, в целом, согласован, то он потребует значительных уточнений, с тем чтобы принять во внимание ряд специфических проблем, появление которых можно предвидеть, таких как определение «окончательного продукта». Последующие стадии обработки, такие как производство сплавов, пластин, листов, труб, проволоки и т. п., не рассматриваются в данном документе. По тем же причинам продажа некоторых побочных химических реагентов, таких как хлор<sup>122</sup>, или же использование шлака для производства строительных материалов и другие виды использования не учитываются при оценке потенциальных прибылей промышленности по добыче конкреций.

Определение цен на металлы в целях исчисления доли международного органа потребует тщательного анализа. В некоторых странах, где осуществляется контроль за внутренними ценами, например в США, цены на медь могут быть значительно ниже, чем на других рынках, а именно на лондонской бирже металлов. Более серьезной является возможность того, что преднамеренная манипуляция в области цен может привести к сокращению доли органа. Обычная практика снижения до минимума налогов многонациональными компаниями состоит в продаже по низкой цене товаров, произведенных в стране с высоким налогом, своему филиалу в стране с низкими налогами, который затем приступает к сбыту товара по преобладающим ценам<sup>123</sup>. Такая процедура может также быть использована внутри страны, если организация по добыче и обработке конкреций имеет интересы в других отраслях промышленности или в других видах деятельности, использующих производимые металлы. Должно быть учтено еще одно соображение, состоящее в том, что имеются страны, где осуществляется валютный контроль, который затруднит перевод доли органа за границу; эта проблема может быть очень серьезной, если валюта является неконвертируемой и если страна осуществ-

ляет строгий контроль над своей внешней торговлей.

б) *Потенциальные прибыли промышленности по добыче конкреций — предварительная оценка поступлений и расходов*

Предварительное исследование валовых потенциальных прибылей промышленности по добыче конкреций может обеспечить необходимую основу для определения дохода органа. Нельзя недооценивать трудности, встречающиеся при попытках определить будущие поступления и расходы промышленности, когда большая часть необходимой информации находится в руках частной собственности. Даже в случаях с хорошо развитыми отраслями промышленности к анализу расходов и прибылей для нового проекта следует всегда подходить с осторожностью. Таким образом, перспективный анализ расходов и прибылей промышленности по добыче конкреций следует рассматривать как первое приближение к этому важному и довольно запутанному аспекту будущего данной отрасли промышленности. Необходимо сделать ряд предположений в целях создания основы для оценки расходов и поступлений<sup>124</sup>. Многие из этих предположений были сделаны на основе информации, опубликованной промышленностью, добывающей конкреции.

Оценка валовых поступлений или сбыта является теоретически прямым расчетом. Он может быть сделан путем умножения предполагаемого объема производства каждого металла на их предполагаемые будущие цены. Предполагаемый объем производства на миллион тонн сухих конкреций содержится в таблице 1.

Прогнозы будущих цен на товары всегда носят предположительный характер. Значительная степень предположительности имеет место, если речь идет о сроке, превышающем 5 лет, и если следует учитывать новый крупный источник поставок. Таким образом, будут сделаны заниженные предположения в отношении цен на металлы в течение первого десятилетия существования промышленности по добыче конкреций. Эти цены ниже текущих рыночных цен начала 1974 года, которые в условиях ускоряющегося процесса общемировой инфляции будут, по всей вероятности, выше в последующие годы. Эти предположения в отношении цен, хотя они и занижены, послужат основой для сравнения со стоимостью капиталов и производственными расходами, исчисленными на существующей основе, и позволят определить в первом приближении возможные финансовые поступления промышленности по добыче конкреций<sup>125</sup>.

<sup>124</sup> См. R. Branco, «The Tax Revenue Potential of Mangane Nodules», *Ocean Development and International Law Journal*, vol. 1, No. 2, 1973.

<sup>125</sup> Эти предположения в отношении цен должны рассматриваться не как проекты или прогнозы в отношении цен на металлы в 80-х годах, а лишь как рабочие предположения для сравнения с оценками существующих расходов.

виды деятельности ориентированы на экспортный рынок. Однако система налогового кредита имеет прямое отношение к промышленности по добыче конкреций. Во многих промышленных странах компаниям, действующим за границей, разрешено вычитать из своих налогов все налоги, выплаченные иностранному правительству. Такая процедура широко используется многонациональными нефтяными и горнодобывающими компаниями.

<sup>122</sup> Компания «Дипси венчерс, инк.» указывала, что хлор, получаемый в результате процесса гидрохлорирования, может представлять собой значительный плюс для финансового положения их металлургического процесса. См. R. Kaufman and A. J. Rothstein «Recent Developments in Deep — Ocean Mining», *Marine Technology Society, 6th Annual Conference, 1973* (Preprints), Washington, D. C.

<sup>123</sup> См. J. S. Arpan, *International Intercompany Pricing*, New York, Praeger, 1971.



Предполагаемые цены, используемые в таблице 9 для исчисления предполагаемых поступлений от добычи конкреций в результате операций, осуществляемых в двух возможных масштабах, ниже существующих рыночных цен. Самые большие колебания отмечались в ценах на марганец, в отношении которых сделано предположение о том, что они будут ниже половины существующих рыночных цен, а в отношении цен на кобальт сделано предположение, что они будут составлять две трети от существующих цен, с тем чтобы сделать поправку на ожидаемое снижение цен как только эти металлы будут восстанавливаться из конкреций в промышленных масштабах<sup>126</sup>. Предполагается, что цены на никель будут приблизительно на 10 процентов ниже существующего уровня, а цены на медь (0,80 долл. США за фунт) значительно ниже высокого уровня, достигнутого в последние месяцы (до 1,10 долл. США за фунт). В отношении редких металлов берется средняя цена в 1,50 долл. США за фунт, включая молибден (в настоящее время 1,90 долл. США за фунт), ванадий (1,50 долл. США за фунт), серебро и другие. Это последнее предположение цен, возможно, окажется самым заниженным из всех, особенно в случае с конкрециями, содержащими платину, поскольку только этот металл может фактически стоить больше, чем остальные металлы<sup>127</sup>.

На основе этих предположений валовые поступления от добычи 1 млн. тонн в год, из которых производится марганец, составят приблизительно 170 млн. долл. США. До настоящего времени только одна фирма («Дипси венчерс, инк.») указывала, что она намерена восстанавливать марганец в виде металла. По-видимому, другие компании в Соединенных Штатах, Европе и Японии не рассматривают возможность восстановления марганца. Если не будет производиться восстановление марганца, то предполагаемый доход от производства 3 млн. тонн конкреций в год составит 268 млн. долл. США. Обычно говорилось, что именно в таких масштабах планируются операции по добыче конкреций в Соединенных Штатах<sup>128</sup>.

В последние годы предпринимались попытки оценить потребности в капитале и стоимость добычи и обработки для предприятий по добыче конкреций различных масштабов<sup>129</sup>. Многие из

более ранних оценок были довольно высоки. Обычно делалась значительная поправка в сторону завышения, чтобы избежать ошибок в условиях отсутствия достоверных данных. Такая осторожность понятна, если учитывать новизну и сложность систем добычи конкреций. Например, плотность залегания конкреций, топография океанического дна, производительность добывающих аппаратов (захватывающих ковш) отразятся на стоимости добычи, а также будут иметь значение глубина залегания и эффективность систем подъема конкреций со дна океана на борт добывающего судна. Размеры рудовозов и протяженность пути в оба конца от участка залегания до обрабатывающего завода будут определять стоимость перевозки.

Однако именно расходы по обработке, по-видимому, вызывают наиболее значительные колебания оценок общих расходов. Очевидно, что содержание металла в конкрециях, мощность завода (ежедневная пропускная способность) и особые обстоятельства, связанные с расположением завода (удаленность от порта, трудности, связанные с окружающей средой, расходы на рабочую силу, расходы на реагенты и другие материалы), отразятся на стоимости обработки. Однако, по-видимому, предположения в отношении конкретных металлургических систем обработки, используемые для данной оценки, являются единственным наиболее важным основанием для ожидания в целом высоких расходов. Оценка стоимости обработки, основанной на пирометаллургическом методе, составляет около 50 долл. США за тонну сухих конкреций<sup>130</sup>, а оценка расходов при гидрохлорировании составляет около 30 долл. США<sup>131</sup>.

Фактические расходы по добыче, транспортировке и обработке конкреций, а также по сбыту произведенных металлов станут известны лишь после того, как начнет функционировать первая производственная единица. Однако даже тогда расходы, по всей вероятности, будут сокращать-

F. L. La Que, «Deep-Ocean Mining: Prospects and Anticipated Short-Term Benefits», *Ocean Enterprises*, occasional paper published by the Center for the Study of Democratic Institutions, June, 1970, pp. 17—27.

G. L. Hubred, «New Slant on the economy of manganese nodules», *Ocean Industry*, August 1970, pp. 26 and 27.

G. E. Bollow, «Economic Effects of Deep Ocean Mineral Exploitation», master thesis for the Naval Post-graduate School, 1971.

H. J. Meiser and E. Muller, «Manganese nodules — a further resource to cover the mineral requirements?», *Meeres-technik*, No. 5, October 1973, pp. 145—150.

John Mero, «Potential Economic Value of Ocean-Floor Manganese Nodule Deposits», *Ferromanganese Deposits of the Ocean Floor*, Washington, D. C. National Science Foundation, 1972.

G. Claus, «Theoretical and Experimental Investigations of Deep Ocean Mining Systems and Their Economic Evaluation», Second International Ocean Development Conference, Tokyo, 5—7 October 1972; pp. 1925—1955.

<sup>130</sup> A. E. Meiser and E. Muller, *op. cit.*

<sup>131</sup> Rothstein and Kaufman (1970), *op. cit.*

<sup>126</sup> См. раздел II о возможном влиянии на добычу конкреций.

<sup>127</sup> E/CN.11/1.343, приложение III, пункт 37.

<sup>128</sup> L. S. Ratiner, *locus cit.* and A. J. Rothstein and R. Kaufman *op. cit.*

<sup>129</sup> John Mero, *The Mineral Resources of the Sea*, New York, Elsevier Publishing, 1965, p. 313.

P. E. Sorensen and W. J. Mead, «A Cost-Benefit Analysis of Ocean Mineral Resource Development: The Case of Manganese Nodules», *American Journal of Agricultural Economics*, vol. 50, No. 5, December 1968, pp. 1611—1620.

A. Kaufman, «A survey of the Economics of Ocean Mining», paper prepared for the U. S.—Japan Marine Mining Panel Joint Meeting, Tokyo, 13 March—3 April 1970.



Таблица 9. Предполагаемая прибыль от предприятий по добыче конкреций двух возможных объемов производства

|                             | 1 млн. тонн в год                  |                                        | 3 млн. тонн в год                  |                                        |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|
|                             | Производство металла (в тыс. тонн) | Стоимость продукции (в млн. долл. США) | Производство металла (в тыс. тонн) | Стоимость продукции (в млн. долл. США) |
| Марганец <sup>a</sup>       | 230,0                              | 80,5                                   | —                                  | —                                      |
| Никель <sup>b</sup>         | 15,0                               | 49,5                                   | 45,0                               | 148,5                                  |
| Медь <sup>c</sup>           | 13,0                               | 22,9                                   | 39,0                               | 68,6                                   |
| Кобальт <sup>d</sup>        | 2,0                                | 8,8                                    | 6,0                                | 26,4                                   |
| Редкие металлы <sup>e</sup> | 2,5                                | 8,2                                    | 7,5                                | 24,7                                   |
|                             | 262,5                              | 169,9                                  | 127,5                              | 268,2                                  |

## Примечание:

<sup>a</sup> Перспективная цена на металлический марганец предполагается в размере 350 долл. США за тонну (по сравнению с 33 долл. США за фунт или 730 долл. США за тонну в декабре 1973 года), для того чтобы учесть влияние на довольно небольшой рынок металлического марганца.

<sup>b</sup> Цена 1,50 долл. США за фунт или 3300 долл. США за тонну (1,62 долл. США в январе 1974 года).

<sup>c</sup> Цена 0,80 долл. США за фунт или 1760 долл. США за тонну (1,05 долл. США в декабре 1973 года).

<sup>d</sup> Предполагаемая цена 2 долл. США за фунт или 4400 долл. США за тонну (по сравнению с 3,10 долл. США за фунт в декабре 1973 года).

<sup>e</sup> Различные количества молибдена (1,90 долл. США за фунт в декабре 1973 года), ванадия (1,50 долл. США за фунт в декабре 1973 года), цинка (0,80 долл. США за фунт в декабре 1973 года), серебра (45 долл. США за фунт в декабре 1973 года) и других металлов; в отношении всех металлов предполагается средняя цена в 1,50 долл. США за фунт или в 3300 долл. США за тонну. Это предположение не будет иметь никакого значения в отношении конкреций, содержащих платину.

ся по мере того, как будет увеличиваться эффективность производства, а также по мере того, как промышленность будет развивать более передовые системы. В настоящее время к любым оценкам расходов следует относиться с осторожностью. Эта задача была в некоторой мере облегчена в результате последних заявлений двух американских компаний. Официальные лица компании «Дипси венчерс, инк.» опубликовали <sup>132</sup> ряд оценок капитальных затрат и общих производственных расходов для производственных единиц нескольких размеров, которые приводятся на рис. 7. Они указывали, что для их собственной организации использовалась экономическая модель, которая позволила им сделать оценку капитальных расходов и расходов по операциям со значительной степенью достоверности. Оценки, содержащиеся в схеме 7, основываются главным образом на расчетах по предприятиям других размеров, скорректированных в пределах от 50 до 400 процентов в зависимости от их оценки достоверности данных третьей стороны. Поэтому можно сделать вывод, что фактические расчеты расходов по типу и масштабам операций, планируемых компанией «Дипси венчерс», входят в рамки оценок, содержащихся на рис. 7, для предприятий мощностью 1 млн. тонн в год. Границы оценок для предприятий других размеров являются грубым приближением, надежность которых сомнительна.

<sup>132</sup> A. J. Rothstein and R. Kaufman «The Approaching Maturity of Deep Ocean Mining — The Pace Quickens», *Offshore Technology Conference, 1973, (Preprints)*, pp. 323—344.

Также была опубликована информация, представленная одним официальным лицом компании «Кеннекотт коппер, инк.» <sup>133</sup>. Он высказал соображения о том, что конкреции можно собирать на дне океана и поднимать на борт судна при расходах приблизительно 6 долл. США за тонну <sup>134</sup>. Стоимость транспортировки до побережья составит от 3 до 6 долл. США за тонну <sup>135</sup>. Расходы по металлургической обработке будут составлять 10—15 долл. США или 12—18 долл. США за тонну в зависимости от того, действуют или нет строгие нормы в отношении окружающей среды. Он подытожил, что средние расходы могут составить около 9 долл. США за тонну конкреций, доставленных на завод, расположенный на побережье, плюс 13 долл. США составит стоимость обработки, итого стоимость тонны составит 22 долл. США. Он сообщил, что в целях обеспечения уверенности в расчетах, можно использовать пределы от 20 до 30 долл. США

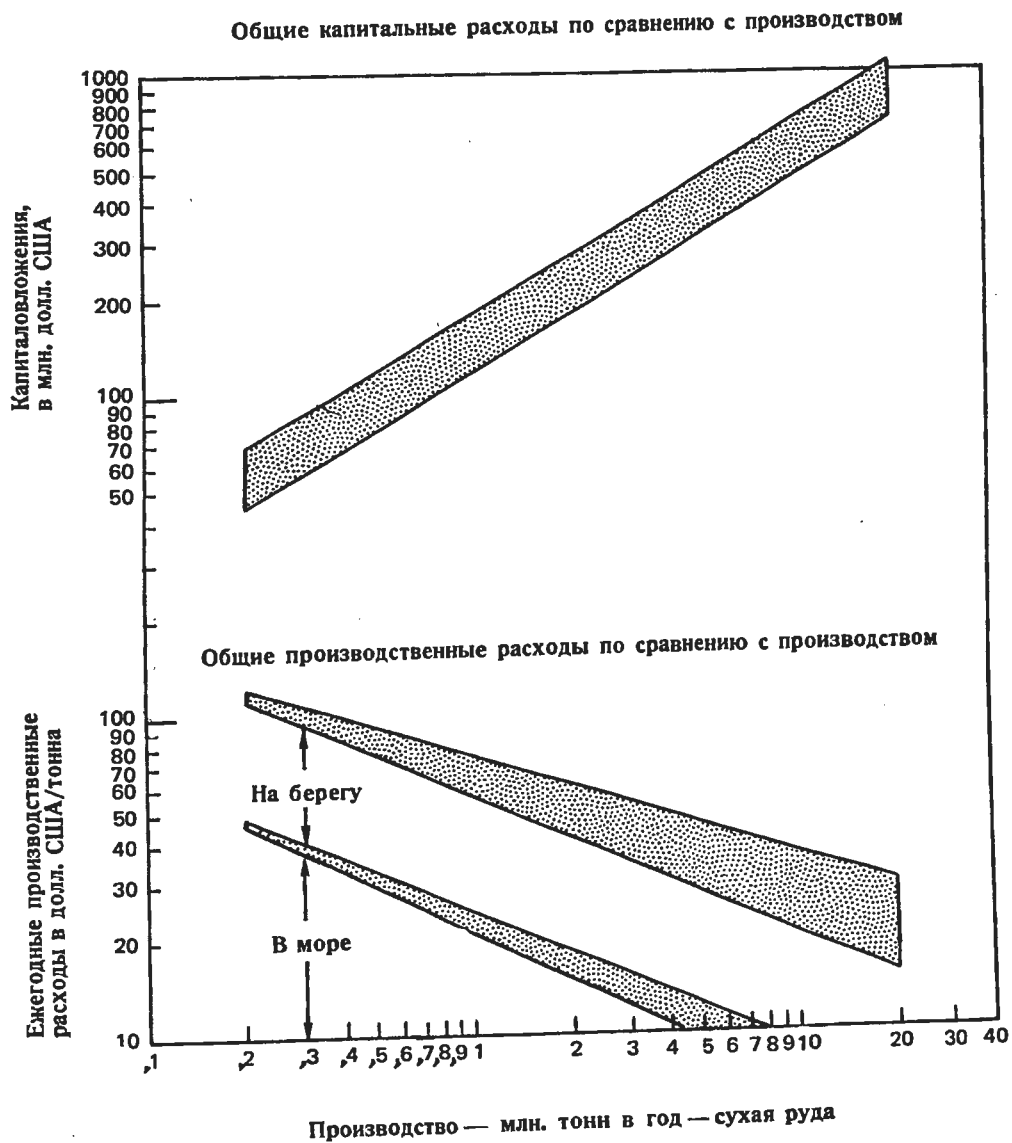
<sup>133</sup> Г-н Марн Дабс, директор департамента морских ресурсов, представил эти данные в ходе ответов на вопросы после представления своего доклада, озаглавленного «Рынки металлов, экономика и разработка недр океана», на девятой ежегодной конференции Морского технологического общества, состоявшейся в Вашингтоне, О. К., с 10 по 12 сентября 1973 года.

<sup>134</sup> Такая оценка стоимости добычи соответствует оценкам г-на Дж. Клауса (6,20—6,56 долл. США за тонну) для различных гидравлических подъемных систем.

<sup>135</sup> Другие оценки стоимости перевозки составляют: 4 долл. США за тонну (Меро), 4,80 долл. США за тонну (Клаус) и 6,30 долл. США за тонну (Соренсен и Мид).

Рис. 7. Капитальные и производственные расходы по сравнению с производством  
(расходы основаны на производстве на полную мощность в начальный период)

Источник: A. J. Rothstein and R. Kaufman, «The approaching Maturity of Deep Ocean Mining — the Pace quickens», Offshore Technology Conference 1973, Preprints, p. 340.



за тонну<sup>136</sup>. Дабс также указал, что общие капиталовложения для создания производственной мощности в 3 млн. тонн в среднем составят от 250 до 280 млн. долларов. Поскольку данные Дабса, очевидно, отражают фактические оценки предполагаемой системы добычи конкреций его компании, они могут быть использованы для оценки расходов и прибылей добывающего конкреции предприятия мощностью 3 млн. тонн.

В первом приближении потенциальные валовые прибыли от добычи конкреций до установления дохода органа (чистые производственные поступления) приводятся в таблице 10, в которой содержится оценка валовых поступлений, производственных расходов и общих капиталовложений. Маловероятно, что низкая оценка прибылей от общих капиталовложений, так же как и высокая оценка, будут в действительности оправданы вследствие того, что при их исчислении в каждом случае делались самые пессимистические предположения: низкое валовое поступление, высокие общие производственные расходы и высокие общие капиталовложения. Однако эти низкие оценки прибыли (43 и 54 процентов соответственно для предприятий мощностью 1 и 3 млн. тонн) имеют то преимущество, что они являются мерами предосторожности для принятия будущих решений<sup>137</sup>.

В будущем после использования лучших залежей конкреций, возможно, будут добываться рудные тела более низкого качества. Кроме того, возможно, также упадут цены на некоторые металлы, в частности кобальт, марганец и никель, по мере того, как будет увеличиваться объем металлов, восстановленных из конкреций. Влияние этих изменений на рентабельность промышленности, добывающей конкреции, по-видимому, будет менее серьезным, чем можно было бы предположить. Причина этого состоит в том, что стоимость капиталовложений и производственные расходы, по-видимому, снизятся<sup>138</sup>.

### с) Доля доходов международного органа

Оценка исчисленных выше производственных результатов для промышленности по добыче конкреций предоставляет необходимую основу для

<sup>136</sup> Эти данные значительно ниже, чем пределы 35—55 долл. США, вытекающие из схемы 7, при ежегодном производстве в 3 млн. тонн конкреций.

<sup>137</sup> Эти данные об исчисленных прибылях от общих капиталовложений основываются на предположении о том, что скидка на амортизацию в соответствии с обычной практикой включена в оценку расходов, представленную вышеупомянутыми представителями промышленности. Однако, даже если такое положение не будет иметь места и дополнительная скидка в размере, скажем, 10 процентов от общих капиталовложений сделана, производственные результаты, тем не менее, выглядят привлекательными. Для предприятия мощностью 1 млн. тонн они колеблются от нижнего предела в 33 процента до высшего предела в 99 процентов при средней оценке прибыли в 53 процента. Предприятие мощностью 3 млн. тонн будет также иметь хорошие показатели по поступлениям в пределах от нижнего предела в 44 процента до верхнего — в 84 процента, и средняя оценка поступлений составит 65 процентов.

рассмотрения возможной доли поступлений органа. Точные размеры и форма этой доли будут зависеть от характера режима и от того, каким образом будет осуществляться эксплуатация.

Доля такого органа или в форме участия в прибылях, или в форме налогообложения должна быть достаточной для обеспечения его максимальных доходов. Это должно также способствовать наиболее эффективному распределению ресурсов морского дна между потенциальными разработчиками морского дна. Как хорошо известно из экономической геологии, первосортное рудное тело какого-либо района оценивается в несколько раз выше, чем «среднесортная» руда. Распределение и качество конкреций, залегающих на морском дне, так же как и на суше, весьма неравномерны. Спрос на некоторые районы с высокой концентрацией конкреций, высоким содержанием металла, идеальными условиями топографии морского дна и близостью к обрабатывающим предприятиям будет значительно выше, чем на месторождения «среднесортных» конкреций. Если распределение участков для разработки будет производиться произвольно (на основе очередности; путем произвольного распределения участков морского дна между заинтересованными государствами и т. д.), то некоторые лучшие эксплуатационные участки могут перейти в распоряжение сторон, не имеющих даже возможности производить разработку конкреций. Кроме того, орган не получит никаких дополнительных доходов от распределения избранных участков для разработки даже в том случае, если они будут переданы наиболее эффективным разработчикам.

Хотя понятие «наиболее эффективный разработчик» является лишь теоретической концепцией, оно на самом деле служит определяющим принципом в большинстве схем распределения минеральных ресурсов. Используемый метод заключается в организации аукциона для продажи права на исключительную эксплуатацию месторождения заинтересованным сторонам<sup>139</sup>. Согласно системе

<sup>138</sup> Судя по опыту всех новых крупных отраслей промышленности, производственные расходы резко снижались по мере развития промышленности (а именно: производство пластика, цветных телевизоров, миникомпьютеров и т. д.).

<sup>139</sup> Преимущества системы торгов для распределения ресурсов конкреций были описаны двумя известными специалистами в области экономики полезных ископаемых:

«Механизм торгов имеет ряд преимуществ по сравнению с системой предоставления прав на разработку первому претенденту или по сравнению с системой, которая заключается в предоставлении прав на разработку на основе неэкономических критериев. Во-первых, такой механизм обеспечивает гарантию того, что права на эксплуатацию получают наиболее эффективные разработчики. Это объясняется тем, что разработчики, способные обеспечить наименьшие издержки, могут предложить наиболее низкие цены. Система «очередности» не дает никаких гарантий эффективности разработчиков. А из самого определения системы, согласно которой при распределении прав на разработку действуют неэкономические критерии, следует, что права на разработку будут предоставлены наименее эффективным разработчикам. Такая система будет также способствовать тому, что распределение достояния будет производиться путем распределения прав на раз-

Таблица 10. Предполагаемые производственные результаты предприятий по добыче конкреций двух возможных производственных мощностей

|                                                       | (в млн. долл. США)<br>1 млн. тонн в год |         |                  | 3 млн. тонн в год |         |                  |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|------------------|-------------------|---------|------------------|
|                                                       | Высокие                                 | Средние | Низкие           | Высокие           | Средние | Низкие           |
| a) Предполагаемые валовые доходы <sup>a</sup>         | 188                                     | 170     | 154              | 296               | 268     | 242              |
| b) Предполагаемые общие расходы <sup>b</sup>          | 76                                      | 66      | 56               | 90                | 75      | 60               |
| c) Предполагаемые чистые доходы <sup>c</sup>          | 132 <sup>c</sup>                        | 104     | 78 <sup>c</sup>  | 236 <sup>c</sup>  | 193     | 152 <sup>c</sup> |
| d) Предполагаемые общие капиталовложения <sup>b</sup> | 180                                     | 150     | 120              | 280               | 265     | 250              |
| e) Доходы на общие капиталовложения <sup>d</sup>      | 109% <sup>d</sup>                       | 69%     | 43% <sup>d</sup> | 94% <sup>d</sup>  | 73%     | 54% <sup>d</sup> |

<sup>a</sup> Используя в качестве средних величин данные таблицы 9, высокие и низкие показатели исчислены на 10 процентов выше и на 10 процентов ниже среднего показателя.

<sup>b</sup> Высокие и низкие показатели заимствованы у Ротштейна — Кауфмана (1 млн. тонн) и Дабса (3 млн. тонн); средний показатель исчислен как среднее арифметическое.

<sup>c</sup> Высокий показатель предполагаемых чистых доходов с исчислен как высокий *a* минус низкий *b*; низкий показатель *c* — как низкий *a* минус высокий *b*.

<sup>d</sup> Высокий показатель доходов на общие капиталовложения *e*: высокий *c*, разделенный на низкий *d*; низкий *e*: низкий *c*, разделенный на высокий *d*.

торгов, права на эксплуатацию данного участка будут предоставлены претенденту, предложившему наибольшую цену. Можно также ввести цены с правом первого выбора и другие условия для защиты общественных интересов.

В целом, определение дохода органа должно отвечать ряду условий: 1) обеспечивать максимальные доходы для органа; 2) обеспечивать необходимое финансовое стимулирование для привлечения капитала и технологии в промышленность по разработке конкреций; и 3) способствовать предоставлению избранных участков для разработки наиболее эффективным разработчикам. Такие условия могут быть удовлетворены, если долю органа определять как состоящую из двух компонентов. Первый компонент будет одинаковым для всех предприятий по разработке конкреций и будет устанавливаться на уровне, который обеспечит необходимое финансовое стимулирование этой промышленности. Второй компонент будет различным для каждого предприятия и будет предназначен для получения тех дополнительных доходов, которые заинтересованные стороны пожелают выплатить за право разработки избранных участков.

#### i) Основной компонент доли органа в доходах

Основной компонент, общий для всех операций, может быть определен несколькими путями. Он может быть основан на праве исключительного доступа к ресурсам, например, на выплате арендной платы за каждый квадратный километр арен-

дуемого участка<sup>140</sup>. Он может быть основан на объеме производства и выступать в форме платы за право на разработку недр в процентах от стоимости произведенного продукта, в форме обложения на тонну добытых минеральных ископае-

конкуренция между претендентами на разработку конкреций марганца с глубоководного морского дна может быть небольшой. Но в конечном итоге по мере увеличения спроса на такие ресурсы эта конкуренция приобретает более важное значение.

В-третьих, система торгов позволяет более эффективно, чем любая другая система, установить приближенную объективную стоимость права на эксплуатацию. Разработчик предлагает ту цену, которая находится, по его мнению, в пределах его возможностей. Это позволяет ему принимать во внимание степень риска, связанного с такой операцией, рыночную стоимость и другие экономические переменные. Это обеспечивает высокую степень гибкости и предусматривает возможность автоматического реагирования на изменения условий риска, условий на рынке и т. д. Эту систему можно и должно сочетать с платой за право на разработку недр, с тем чтобы мировое сообщество могло получать долю произведенных ценностей».

D. B. Brooks and F. T. Christy, Jr., «Memorandum on Suggested Operational Guidelines for an International Regulatory Authority for the Sea-Bed», *The United Nations and the Bed of the Sea (II)*, 21st Report of the Commission to Study the Organization of Peace, New York, June 1970, pp. 29 и 30.

<sup>140</sup> Концессионные налоги на земельные участки могут взиматься как на стадии разведки, так и на стадии разработки. Они могут включать депозиты, обеспечивающие правительству минимальную «гарантию» в том случае, если эта концессия не развита или не разработана. Такие налоги редко составляют значительную часть общей доли, приходящейся правительству. Они, как правило, предназначены для выплаты компенсации владельцу собственности, которая будет затронута в связи с такой разработкой. Однако эти налоги выполняют важную функцию предотвращения спекуляции со стороны тех концессионеров, которые не заинтересованы в организации разведки или коммерческой разработки этого района. См. J. N. Behrman, «Taxation of Extractive Industries in Latin America and the Impact on Foreign Investors», *Foreign Investment in the Petroleum and Mineral Industries Baltimore*, the Johns Hopkins Press, 1971, p. 56.

работку, а не путем предоставления доли участия в доходах от платы за право на разработку и от торгов.

Во-вторых, система торгов представляет собой наименее произвольный путь выбора между конкурирующими претендентами. Еще в течение многих лет в будущем

мых или более грубо, в форме сбора за тонну добытых конкреций. Основной компонент может быть также основан на чистых доходах (прибылях) и иметь форму налогов от прибылей или непосредственного распределения прибылей в случае совместных с органом предприятий. Эти три подхода не являются взаимоисключающими. Напротив, они зачастую комбинируются в национальных законодательствах для взаимного дополнения друг друга в деле обеспечения справедливой доли доходов для правительства.

Доход, определенный на основе чистых поступлений, может быть обличен в достаточно отчетливые правовые формы. По финансовой терминологии, однако, 50-процентный налог на прибыли является, по существу, тем же, что и участие на равных долях в прибылях предприятий. В связи с присущей этому общему подходу внутренней гибкостью в его пользу обычно выступают финансовые эксперты и группы предпринимателей. Это позволяет правительству и предпринимателям получать равные выгоды в случаях исключительно благоприятных рыночных условий, что приводит к получению высоких прибылей.

Недостатки налога на прибыли или участие в прибылях (оперативных результатах) предприятия носят в основном административный характер. Вычисление подлежащих налогообложению прибылей может легко превратиться в весьма спорное дело, которое зачастую заканчивается разногласиями между финансовыми органами и соответствующей фирмой. Несмотря на большой опыт передовых промышленных стран в деле проведения политики налогообложения в жизнь, известно, что ряд процедур может быть использован и зачастую используется для уменьшения размеров подлежащих налогообложению прибылей. Такие процедуры особенно распространены в тех случаях, когда это касается многонациональных корпораций и когда некоторые сделки, связанные с покупкой или продажей, имеют место в более чем одной стране<sup>141</sup>. Такие методы подро-

но описаны в литературе, и вопросам их контроля уделяется в последние годы большое внимание<sup>142</sup>.

Если доля органа будет установлена в виде налога на прибыли, то потребуются разработка подробных правил, регулирующих методы вычисления подлежащих налогообложению прибылей. Потребуется тщательное изучение новых особенностей международного аппарата, облеченного финансовыми полномочиями. Совершенно очевидно, что можно было бы избежать большинства потенциальных пунктов разногласий при подсчете чистых доходов, если бы сам орган являлся участником предприятия по добыче полезных ископаемых со дна моря и играл бы активную роль в руководстве этим предприятием.

Налоги на производство или продажу имеют противоположные характеристики по сравнению с налогами на прибыль. Регулирование таких налогов намного проще в связи с более простым определением основных принципов налогообложения, то есть объема производства или стоимости проданной продукции. С другой стороны, такие налоги не отличаются особой гибкостью в отношении изменений оперативных условий. Когда цены становятся очень высокими, предприятие имеет возможность получить более высокую чистую прибыль, чем это было бы возможно при налоге на прибыль. Когда оперативные условия становятся неблагоприятными вследствие уменьшения доходов от продажи или резкого увеличения стоимости производства, действительные прибыли резко сокращаются или даже исчезают совсем; в таких случаях выплата арендной платы за разработку недр может стать чрезмерным бременем для предприятия. По этой причине размер арендной платы, как правило, предусматривательно устанавливается на уровнях, совместимых с предполагаемым финансовым положением фирм в неблагоприятные годы.

Но остается нерешенным вопрос: какой может быть действительная доля доходов органа, которая удовлетворяла бы требованию обеспечения необходимого стимулирования промышленности, а именно, гарантировала бы по меньшей мере 15-процентный доход от капиталовложений в предприятия для разработки конкреций? Определение такой доли — или на основании валовых доходов, или на основании чистых доходов — требу-

<sup>141</sup> *Многонациональные корпорации и мировое развитие* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.11) дает следующую краткую оценку положения в разделе о регулировании прибылей (стр. 47—48):

«Дивиденды и платежи за патенты и лицензии — не единственные средства, с помощью которых многонациональные корпорации осуществляют перевод прибылей иностранных филиалов. Прибыли могут регистрироваться в других подразделениях глобальной системы, в том числе в холдинговых компаниях, находящихся в районах с льготным налоговым режимом; их можно контролировать, устанавливая переводные цены на продукцию и услуги, предоставляемые материнской компанией, или цены на экспорт в другие филиалы.

Значение такого контроля, с точки зрения его влияния на чистый доход до уплаты местных налогов, зависит преимущественно от доли общих закупок и продаж, связанных с другими филиалами. Отмечается, что цены на обусловленный импорт в некоторых случаях намного превышали цены, преобладающие на мировом рынке, и наоборот, цены на экспорт были ниже мировых цен. Как уже отмечалось, завышение цен, особенно продукции филиалов, находящихся

ся в полной собственности, используется в качестве альтернативы платежей за патенты и лицензии. Однако имеют место значительные различия в размерах завышения или занижения цен, и общая частота таких действий неизвестна».

<sup>142</sup> С подробным анализом применяемых многонациональными корпорациями методов уменьшения налогов в принимающих странах читатель может ознакомиться в: J. S. Arpan, *International Intercompany Pricing*, New York, Praeger, 1971; United Nations, «Establishing transfer prices in allocation of taxable income among countries» (ST/SG/AC.8/L.3) and J. Schulman, «Transfer pricing in multinational business», D. B. A., thesis, Harvard University, 1967.

Таблица 11. Предполагаемые производственные результаты двух возможных масштабов операций по разработке конкреций после выплаты органу двух альтернативных долей доходов

(в млн. долл. США)

|                                                                                         | 1 млн. тонн в год |         |        | 3 млн. тонн в год |         |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|--------|-------------------|---------|--------|
|                                                                                         | Высокие           | Средние | Низкие | Высокие           | Средние | Низкие |
| Предполагаемый чистый доход до выплаты доли органа:                                     | 132               | 104     | 78     | 236               | 193     | 152    |
| Возможные доли органа: 30-процентная доля валового дохода (арендная плата)              | 56                | 51      | 46     | 89                | 80      | 72     |
| 50-процентная доля чистого дохода (часть прибыли)                                       | 66                | 52      | 39     | 118               | 96      | 76     |
| Предполагаемый чистый доход после выплаты доли органа:                                  |                   |         |        |                   |         |        |
| при 30-процентной доле валового дохода                                                  | 75                | 53      | 33     | 146               | 113     | 79     |
| при 50-процентной доле чистого дохода                                                   | 66                | 52      | 39     | 118               | 96      | 76     |
| Предполагаемый доход от общих капиталовложений после выплаты доли органа (в процентах): |                   |         |        |                   |         |        |
| при 30-процентной доле от валового дохода                                               | 63%               | 35%     | 18%    | 58%               | 43%     | 28%    |
| при 50-процентной доле от чистого дохода                                                | 55%               | 35%     | 22%    | 47%               | 36%     | 27%    |

Источник: Таблица 10.

ет, как правило, подробного исследования предполагаемых оперативных результатов этой промышленной деятельности. Используемые в настоящем докладе данные для определения доходов и издержек промышленной разработки конкреций в будущем носят чисто предварительный характер. Поэтому представленные показатели следует рассматривать как первое приближение, требующее дальнейшего уточнения.

Исходя из данных, приводимых в таблице 11, можно сделать предварительный вывод о том, что возможная доля органа в размере 30 процентов от валовых доходов продажи<sup>143</sup> или 50 процентов чистых доходов (прибылей) все равно сделает разработку конкреций довольно привлекательным коммерческим предприятием, даже с учетом рисков, присущих новой отрасли промышленности. Определение средней предполагаемой величины доходов от инвестиций после выплаты доли органа является совершенно аналогичным для обоих методов: 35 процентов за 1 млн. тонн разрабатываемых полезных ископаемых и за 3 млн. тонн — 43 и 36 процентов. Как и ожидалось, разница между высокими и низкими оценками оперативных

результатов значительно шире для 30 процентов доли валовых доходов, чем для 50 процентов доли чистых доходов, независимо от размеров добычи. Ограничивающим моментом является низкая оценка доходов (18 процентов) при объеме в 1 млн. тонн при доле органа, установленной в размере 30 процентов от валового дохода. Как представляется, добыча в объеме 3 млн. тонн выглядит значительно лучше: низкие предположительные доходы будут составлять 28 процентов при выплате 30 процентов доли валовых доходов и 27 процентов при выплате 50 процентов доли чистых доходов.

Метод финансирования общих капиталовложений будет также оказывать влияние на оперативные результаты акционерной доли капитала, инвестированного в предприятия по разработке конкреций. Промышленные и горнодобывающие компании, как правило, берут займы значительную долю их общих потребностей в капитале для организации нового предприятия. Такая пропорция в отдельных случаях может достигать до 90 процентов. Представляется целесообразным допустить о том, что фирмы из развитых стран будут, очевидно, брать займы по меньшей мере 50 процентов общего капитала, необходимого для предприятия по разработке конкреций<sup>144</sup>. Заем

<sup>143</sup> На первый взгляд доля, составляющая 30 процентов от валовых доходов может показаться довольно высокой. Во многих странах плата за разработку недр достигает 20 процентов (Мексика и США) стоимости добытых полезных ископаемых. В предложенном США проекте Конвенции о международном районе морского дна предполагается, что разработчики должны выплачивать органу сумму, эквивалентную 5—40 процентам общей стоимости участка, содержащего месторождения нефти и газа, и 2—20 процентов от общей стоимости участка, содержащего месторождения других полезных ископаемых (добавление А, № 10.2). Следует, однако, напомнить, что эта «доля» включает арендную плату, плюс концессионные сборы, подоходные налоги и другие виды обложений.

<sup>144</sup> Практика многонациональных корпораций в этом случае представляет определенный интерес:

«Структура капитала вновь созданной дочерней компании обычно характеризуется высоким процентом задолженности на месте, если эта компания является совместным предприятием, и значительно меньшим процентом задолженности, если эта компания находится в полной собственности. Исследования капиталовложений Соединенных Штатов в Австралии и Японии показали, что ка-

Таблица 12. Предполагаемый доход от инвестированного акционерного капитала (50 процентов общих инвестиций) при двух возможных масштабах операций по разработке конкреций

(допустимые процентные ставки для взятых займы средств = 10 процентам)

(в млн. долл. США)

|                                                                                 | 1 млн. тонн |         |        | 3 млн. тонн |         |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|--------|-------------|---------|--------|
|                                                                                 | Высокие     | Средние | Низкие | Высокие     | Средние | Низкие |
| Чистый доход после выплаты доли Органа:                                         |             |         |        |             |         |        |
| — при 30 процентах валового дохода                                              | 75          | 53      | 33     | 146         | 113     | 79     |
| — при 50 процентах чистого дохода                                               | 66          | 52      | 39     | 118         | 96      | 76     |
| Выплата процентов = 10 процентам от половины всех капиталовложений              | 6           | 8       | 9      | 12          | 13      | 14     |
| Чистый доход после выплаты процентов                                            |             |         |        |             |         |        |
| — при 30-процентной доле валового дохода                                        | 69          | 45      | 24     | 134         | 100     | 65     |
| — при 50-процентной доле чистого дохода (в процентах)                           | 60          | 44      | 30     | 106         | 83      | 62     |
| Предполагаемый доход от акционерного капитала (половина общих капиталовложений) |             |         |        |             |         |        |
| — при 30-процентной доле валового дохода                                        | 115         | 60      | 27     | 107         | 75      | 46     |
| — при 50-процентной доле чистого дохода                                         | 100         | 59      | 33     | 85          | 63      | 44     |

Источник: Таблицы 10 и 11.

позволит улучшить доходы от акционерного капитала, если только выплачиваемая процентная норма ниже нормы доходов от общих капиталовложений<sup>145</sup>.

питализация технических достижений возможна в совместных предприятиях, но она не имеет места в подконтрольных компаниях, находящихся в полной собственности. Эта разница может частично объяснить тот факт, почему дочерние компании, находящиеся в полной собственности, обычно сообщают более высокие прибыли на активы, чем совместные предприятия. Проявляются также другие различия в области финансовой политики, особенно в первые годы существования предприятий: подконтрольные компании, находящиеся в полной собственности, получают специальное вспомогательное обслуживание по низкой цене или бесплатно; выплаты за патенты и лицензии временно отменяются; выплата дивидендов откладывается. С другой стороны, в последующие годы материнские компании предполагают получить возможность по необходимости перемешать фонды между дочерними компаниями». См. *Многонациональные корпорации и мировое развитие* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.11), стр. 48.

<sup>145</sup> Обязательства по выплате процентов также имеют большое значение, если доля органа определяется на основании чистых доходов. Выплата процентов может рассматриваться или как обязательства предприятия по разработке конкреций, или как обязательства компании-учредителя, предоставляющей акционерный капитал и технологию. В первом случае орган будет эффективно субсидировать половину издержек, связанных с займом, если доля органа доходит до 50 процентов чистых доходов. И наоборот, это можно истолковать таким образом, что в совместных предприятиях орган вступит в товарищество с ресурсами международного сообщества, тогда как присоединившееся предприятие будет обеспечивать весь капитал и необходимую технологию. В этом случае ответственность за выплату капитала и процентов будет лежать на первоначальном вкладчике, а не на самом совместном предприятии. Этой проблемы не будет, если долю органа рассчитывать на основе валовых доходов.

Показанный в таблице 12 расчет доходов от инвестированного акционерного капитала производится на основании допущения того, что ответственность за взятый займы капитал возлагается на первоначального вкладчика. Эти расчеты показывают, что доходы, полученные от инвестированного акционерного капитала, даже в случае низких оценок представляются довольно благоприятными при любом методе определения доли органа. Доход от акционерного капитала представляется наиболее привлекательным (свыше 44 процентов при более крупных масштабах операций (3 млн. тонн конкреций в год)<sup>146</sup>.

## ii) Аукцион участков для разработки

Второй компонент доли органа в доходах от промышленной разработки конкреций может быть получен от организации торгов при распределении участков для разработки. Для того чтобы система торгов была эффективной, необходимо

<sup>146</sup> В этих расчетах сделано допущение, что прибыли компаний, занимающихся разработкой конкреций, не облагаются дополнительными национальными корпоративными налогами. Поскольку финансовые законодательства промышленных стран предусматривают налоговые кредиты, внутреннее налогообложение этих компаний может быть фактически отрицательным. Компании могут иметь возможность просить о некотором сокращении их внутренних налогов по другим операциям, сокращении, эквивалентном разнице между их выплатами органу и тем налогом, который они должны были бы выплачивать, если бы разработка конкреций производилась полностью на местном уровне. Как хорошо известно, горнодобывающие компании в промышленных странах обычно пользуются специальными налоговыми преимуществами (скидка на истощение недр, ускоренная амортизация и т. д.), которые, как правило, приводят к сокращению их налогов.

принимать во внимание, что довольно небольшое количество предприятий активно занимается разработкой систем конкреций. При определении соответствующих процедур для промышленной разработки конкреций можно воспользоваться многочисленными примерами организации торгов при разделе прибрежных участков в нефтяной промышленности.

Первая проблема, связанная с возможной системой торгов, будет заключаться в выборе участков, предлагаемых для продажи. В нефтяной промышленности соответствующее правительственное учреждение определяет конкретные участки континентального шельфа своей страны, которые предлагаются для торгов. Это учреждение решает вопрос о границе этих участков и об их точном расположении. Такая процедура может иметь серьезные недостатки при промышленной разработке конкреций, особенно в первоначальные годы, поскольку международный орган будет иметь ограниченные сведения о распределении конкреций. Кроме того, такая процедура приведет к неоправданным санкциям против компаний, которые израсходовали большие финансовые средства для проведения разведки морского дна в целях выявления наиболее предпочтительных потенциальных участков для разработки. Вместо этого, вероятно, было бы более предпочтительно разрешить заинтересованным сторонам указать конкретные участки, в отношении которых они хотели бы предложить свою цену. В этом случае орган мог бы установить конечный срок получения уведомлений в отношении одного возможного участка для разработки от каждой из заинтересованных сторон. В заранее установленный день орган будет публиковать сообщения о конкретных участках морского дна, на которые он через несколько месяцев будет принимать заявки <sup>147</sup>.

Возникает, однако, очевидный вопрос о наличии какой-либо действительной конкуренции в отношении участков для разработки. Может быть выдвинут аргумент, что поскольку лишь немногие (шесть — восемь) предприятия или группы, как представляется, занимаются активной разработкой конкреционных систем, то эти группы могут договориться между собой не представлять заявки на участки друг друга. Два фактора уменьшают эту опасность. Во-первых, количество компаний или групп, потенциально заинтересованных в разработке конкреций, является довольно большим. Можно фактически сказать, что большинство крупных нефтяных и горных компаний в мире потенциально заинтересованы в разработке морского дна <sup>148</sup>. Как представляется, есть основания

полагать, что, как только добыча конкреций окажется коммерчески оправданной, в эту промышленность вольются многие другие фирмы.

Вторым фактором, улучшающим шансы конкурентного спроса, является возможность установления некоторой формы контроля за темпами разработки конкреций. Если орган примет систему контроля, аналогичную системе, о которой говорилось выше (III. 3 и 4), то каждый год будет устанавливаться определенный объем разработки конкреций. Используя в качестве образца цифровые показатели, содержащиеся в таблице 7, орган к 1976 году мог бы утвердить проекты разработки примерно 2,7 млн. тонн конкреций. Если сделать допущение, что 1976 год явится первым годом временного вступления в силу международного режима, то представляется вероятным, что к этому времени все семь или восемь наиболее активных групп предпримут попытки получить разрешение на продолжение своих программ и в то же время обеспечить исключительные права на эксплуатацию желаемых участков. С учетом предположительных масштабов операций эти группы могут запросить разрешение на ежегодную разработку 9—22 млн. тонн конкреций, что примерно в шесть — семь раз больше, чем может быть предложено в этом году. В таком случае компании должны будут включать в свои заявки, особенно в течение первых нескольких лет, фактор первоочередности в отношении времени <sup>149</sup>, а также

минимальный взнос в размере 50 тыс. долл. США для участия в этих испытаниях. Представляется вероятным, что некоторое количество других фирм могло бы начать операции по промышленной разработке конкреций с помощью «закупленной технологии». Созданные до настоящего времени многонациональные группы ставят перед собой первоочередную цель, заключающуюся в совместной разработке технологии. Можно надеяться, что как только начнется разработка конкреций, один участник или большее количество участников такой группы могут пожелать начать разработку самостоятельно. Еще одним дополнительным фактором в деле возможного расширения этой промышленности является программа Говарда Хьюза. Его система разработки конкреций, которая в настоящее время проходит испытания в Тихом океане, может быть передана другим заинтересованным сторонам. Фактически «Самма корпорейшен» не завершила еще подготовку планов коммерческой стадии разработки конкреций. В стадии рассмотрения находится ряд альтернатив: а) добывать и обрабатывать только конкреции; б) организовывать совместное предприятие с фирмой или фирмами, имеющими опыт в области металлургии и рыночного сбыта; в) добывать конкреции для продажи другим сторонам; и д) производить и продавать системы для полной разработки конкреций заинтересованным сторонам.

<sup>149</sup> Можно предположить, что эти семь или восемь групп попытаются договориться между собой о расписании, а также заключить соглашение об отказе от претензий на заявки друг друга. Вероятность таких мер не очень велика в связи с важным значением элементов времени в деловой практике и трудностью выполнения такого соглашения при наличии такого большого количества неизвестных. Например, компания X, которой другие фирмы предоставят первоочередность на первый год, может открыть разработочный участок с такими идеальными условиями, что одна или большее количество сторон «джентльменского соглашения» почувствуют искушение отказаться от соглашения и попытаться получить контроль над этим участком, предложив

<sup>147</sup> Вопрос об установлении всемирной координатной сети для потенциальных эксплуатационных участков морского дна обсуждается ниже, в разделе III.7, в связи с вопросом о сохранении ресурсов конкреций.

<sup>148</sup> Эту заинтересованность можно наблюдать на примере участия 32 фирм из 6 стран (США, Канада, Франция, Федеративная Республика Германии, Австралия и Япония) в испытании системы CLB в 1972 году. Эти фирмы внесли



фактор первоочередности в отношении конкретно-эксплуатационного участка.

Если будет принята система торгов, то необходимо будет определить характер заявок. Можно будет рассмотреть две основные возможности, а именно, полную выплату определенной суммы, которая будет представлять заявочную цену (как в нефтяной промышленности), или предложение выплачивать большие, чем это установлено в законном порядке, суммы от валового или чистого дохода, как только начнется производство. Каждый из этих методов имеет свои преимущества и недостатки. Преимущество оплаты за участок наличными средствами заключается в простоте; участок просто перейдет в распоряжение страны, предложившей наибольшую цену. Оплата наличными средствами будет также способствовать отпугиванию спекулянтов от занятия избранных участков, хотя этого можно также добиться путем установления минимальных требований в отношении проведения работ (план минимальных ежегодных расходов) и путем установления арендной платы за участок. Недостаток уплаты наличными средствами заключается в том, что такая практика увеличивает финансовое бремя начала операций в промышленной разработке конкреций. В результате этого разработчик попытается добывать поверхностные слои рудоносного тела и ускорить производственные планы<sup>150</sup>. Такая процедура не будет способствовать практике должного сохранения ресурсов.

Если в заявку будут включены предложения дополнительного участия органа в валовых или чистых доходах, то это позволит избежать ряда недостатков уплаты наличными средствами. С другой стороны, расчет таких заявок будет весьма сложен. В процессе принятия решений в отношении «наилучшей предложенной цены» для органа могут возникнуть разногласия в отношении метода оценки предложенных цен. Так, например, заявка, содержащая предложение о выплате 4 процентов дополнительной арендной платы, может фактически оказаться более выгодной для органа, чем заявка с предложением 5 процентов, в зависимости от перспективного плана поступления наличных средств для обоих проектов и нормы скидки, используемой в целях оценки проекта<sup>151</sup>. Еще

одним альтернативным решением может быть сочетание платы за право на разработку недр и выплата добавочных дивидендов в системе торгов<sup>152</sup>.

В заключение можно отметить, что потенциальные доходы для органа от разработки конкреций представляются довольно выгодными. Необходимой предпосылкой для определения доли органа является соглашение о режиме, регулирующем эксплуатацию конкреций. Определение идеального или желательного дохода может быть возможным лишь после принятия решения о том, «кто может разрабатывать район» и «в какой форме может проходить эта разработка». Как только будут приняты эти решения, потребуется проведение дополнительных исследований по вопросам экономики разработки конкреций для определения наиболее подходящих уровней каждого компонента дохода органа.

## 6. Сохранение морской среды

Несмотря на всеобщее согласие в отношении необходимости принятия мер для сохранения морской среды в процессе всех мероприятий, связанных с разведкой международного района и эксплуатацией его ресурсов, осуществление этого принципа на практике связано с рядом трудностей. Проблема упирается в вопрос об определении того, что является нарушением экологического баланса морской среды. Именно на основании такого определения можно будет установить оперативные стандарты деятельности в таком районе.

Объемом исследований, связанных с глубоководной морской средой, можно почти пренебречь при сравнении его с масштабами программ, касающихся экологических процессов в мелководной прибрежной окружающей среде. Но даже в последнем случае ученые далеко не единогласны в вопросе о том, являются ли определенные конкретные виды деятельности серьезным нарушением экологического баланса морской среды. Поэтому очевидно, что в настоящий момент имеется серьезный пробел в информации об экологии глубоководных океанских участков. Несмотря на то что в Соединенных Штатах проводится научно-исследовательская работа по изучению влияния добычи конкреций на окружающую среду<sup>153</sup> и Организация Объединенных Наций провела ис-

более высокую цену. Более того, некоторые другие потенциальные разработчики конкреций будут также вынуждены играть определенную роль в обеспечении конкурентной способности системы торгов на участки. Эти опоздавшие стороны могут воспользоваться коротким путем и, вместо того чтобы тратить несколько миллионов долларов в течение нескольких лет на осуществление программ разведки, могут просто включить эквивалентные суммы в свои заявочные цены на избранные участки, которые будут разведаны ранее пришедшими в эту промышленность фирмами.

<sup>150</sup> См. A. P. H. Van Meurs, *Petroleum Economics and Offshore Mining Legislation* (Amsterdam, Elsevier Publishing Co., 1971) p. 87.

<sup>151</sup> См. *Manual on Economic Development Projects* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 58.II.G.5); и O. E. C. D., *Manual of Industrial Project Analysis in Developing Countries*, Paris, 1969.

<sup>152</sup> «Может быть, в связи с высокой степенью риска и неопределенности в отношении большей части общественной земли оптимальная система сдачи в аренду может включать сочетание арендной платы и добавочных дивидендов». J. W. Sprague and B. Julian, «An analysis of the impact of an all-competitive leasing system on onshore oil and gas leasing revenue», *Natural Resources Journal*, July 1970, pp. 515—531.

<sup>153</sup> См.: T. C. Malone, C. Garside and D. S. Roels, «Potential Environmental Impact of Manganese-Nodule Mining in the Deep Sea», *Offshore Technology Conference, 1973 (Preprints)*, vol. I, pp. 129—135; C. G. Welling, «Some Environmental Factors Associated with Deep Ocean Mining», *8th Annual Marine Technology Society Meeting*, 1972; A. F. Amos, C. Garside, K. C. Haines and O. A. Roels, «Effects of Surface-Discharged Deep Sea Mining Effluent», *Journal of Marine Technology Society* (1972) 6, No. 4, pp. 40—45.

следование по этому вопросу, имеющиеся в настоящее время данные недостаточны для установления детальных стандартов окружающей среды.

Большинство проводимых до настоящего времени наблюдений за окружающей средой было основано на периодическом функционировании прототипов подъемных систем на сравнительном мелководье — на глубине менее 1000 м. Экологические последствия работы крупной добывающей системы на глубине от 4000 до 5000 м и в некоторых случаях на расстоянии 800 миль от ближайшей суши можно будет, вероятно, полностью оценить по истечении некоторого времени с начала коммерческой деятельности. Кроме того, характер донных осадков и придонной жизни, по-видимому, меняется от участка к участку. Океанские течения на разных уровнях водной колонны и характеристики воды (температура, соленость и т. д.) также могут быть различными в зависимости от расположения. И, наконец, немаловажно то, что те или иные конкретные методы добычи и отделения осадочных пород будут оказывать различное воздействие на бентическую и пелагическую окружающие среды. Так, например, непрерывная землечерпательная система предназначена для транспортировки на поверхность только конкреций. С другой стороны, гидравлическая и воздушно-насосная системы будут транспортировать большие количества холодной придонной воды (богатой питательными веществами), а также осадочные породы на поверхность, где более теплая вода <sup>154</sup>.

С учетом этих обстоятельств может оказаться целесообразным провести определение соответствующих стандартов защиты экологического баланса в три этапа. Во-первых, включить в общие принципы режима по сохранению окружающей среды стандарты, а также право на установление и претворение в жизнь этих стандартов. В качестве второй линии защиты можно будет потребовать от всех компаний и групп, подающих заявки на заключение договоров или на получение лицензий на разработку конкреций, заявлений о воздействии на окружающую среду. И наконец, по мере накопления опыта орган мог бы постепенно разработать подробные правила, стандарты и нормы <sup>155</sup>.

Вышеприведенные соображения относятся главным образом к добыче полезных ископаемых на глубоководных участках морского дна. Следует, однако, учитывать, что в настоящее время загрязнение океана происходит на 95 процентов от

судов <sup>156</sup>. Загрязняющие вещества вносятся в окружающую среду главным образом в результате столкновений и других инцидентов на море, операций по разгрузке и бункеровке и в связи с рабочими выбросами. Вопрос о стандартах и нормах, регулирующих эти виды деятельности, будет рассматриваться на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву с конкретным учетом работы, выполненной Межправительственной морской консультативной организацией.

## 7. Сохранение ресурсов конкреций

Стремление к сохранению ресурсов морского дна, выраженное в Декларации принципов, отражает тот факт, что запасы конкреций относятся к числу последних рубежей в области полезных ископаемых в нашем испытывающем острую потребность в ресурсах мире. Однако концепция сохранения ресурсов не всегда ясно понимается. Короче говоря, «сохранение невозполнимых ресурсов осуществляется на основании целесообразных, рациональных долгосрочных планов эксплуатации и путем предотвращения расходования в результате неэффективных методов производства и использования или иных методов» <sup>157</sup>.

Основной подход к проблеме сохранения ресурсов заключается в максимальном осуществлении практики долгосрочного использования ресурсов. В этом направлении может появиться необходимость недопущения того, чтобы отдельные разработчики применяли определенные методы разработки ресурсов, которые могут быть выгодными с коммерческой точки зрения лишь в течение небольшого отрезка времени. Методы сохранения ресурсов конкреций будут подразделяться на две широкие категории: общее регулирование режима международного района и правила ведения разработки. Проблемы сохранения ресурсов наряду с некоторыми альтернативными подходами к их решению в каждом случае приводятся в краткой форме на рис. 8.

Следует подчеркнуть, что эти проблемы в значительной степени взаимосвязаны. Так, в той или иной стратегии сохранения ресурсов учитывается каждая из этих областей. Например, можно принять основную координатную сетку для международного района с блоками размеров 50 км × 50 км (2500 кв. км); каждые два соседних ряда блоков (шириной 100 км) будут отданы под разработку, а два других ряда блоков — оставлены для будущего использования; каждому предприятию будет предоставлен один блок на некоторое количество лет, при условии утверждения органом плана производства металла. Такой гипотетический подход будет отвечать общим требованиям разделения международного района и

<sup>154</sup> T. C. Malone, C. Garside and D. S. Roels, *op. cit.*, p. 129.

<sup>155</sup> Для обеспечения эффективной защиты морской окружающей среды и для других целей орган должен обладать достаточно широкими полномочиями и гибкостью для корректирования своих стандартов и норм в соответствии с накопленной информацией о морской окружающей среде и в соответствии с новыми обстоятельствами, с которыми он может столкнуться в будущем.

<sup>156</sup> См. *Компетенция в установлении норм борьбы с загрязнением морской среды судами* (A/AC.138/SC.111/L.36).

<sup>157</sup> *Природные ресурсы развивающихся стран: разведка, разработка и рациональное использование* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.70.11. В.2), стр. 48.

Рис. 8. Краткое изложение проблем и альтернатив, относящихся к сохранению ресурсов морского дна  
А. Управление международным районом

1. Решения, касающиеся территории (поверхностные границы)
  - a) Общее разделение международного района
    - i) На специальной основе в соответствии с заявками разработчиков морского дна
    - ii) В соответствии с координатной сеткой
  - b) Размеры отдельных блоков
    - i) В соответствии с заявками разработчиков
    - ii) Одинаковый размер всех блоков
    - iii) Различные размеры всех блоков, заранее определяемые координатной сеткой
      - Квадратные блоки со стороной в один градус, определяемые меридианами
      - размер блоков, определяемый на основании геологических, морфологических и других соображений
2. Решения в отношении времени
  - a) Сохранение районов для будущего использования
    - i) Район, возвращенный органу (3/4 района, первоначально отведенного для эксплуатации)
    - ii) Альтернативные полосы шириной в два градуса долготы, идущие в направлении от полюса к полюсу
    - iii) Решение по усмотрению органа
  - b) Ежегодно выделяемая норма эксплуатации участка поверхности или добычи конкреций в тоннах
    - i) Без ограничений — в соответствии с заявками заинтересованных сторон
    - ii) Контролируемая разработка конкреций, основанная на принципе дополнительности с производством на суше
  - c) Срок действия разрешений на разведку и эксплуатацию — рабочие требования
- В. Регулирование операций по разработке
  1. Без минимально требуемой эффективности добычи
  2. Контроль, направленный на устранение методов добычи, сопровождающихся большими потерями
    - a) Неразработанные участки блоков
      - i) Неподдающиеся разработке зоны — топографические барьеры
      - ii) Районы с залежами конкреций ниже уровня «среза».
    - b) Эффективность «подбора»
      - i) Ограниченная маневренность
        - непрерывная землечерпательная система (НЗС)
        - система «вакуумной чистки» (гидравлическая) и воздушно-подъемная система
      - ii) Широкая маневренность — донные гусеничные аппараты
    - c) Эффективность землечерпательных работ

установления размеров отдельных блоков, обеспечивая автоматическое сохранение половины лучших разработочных участков для будущего использования. Эта мера облегчит контроль за разработкой конкреций, осуществляемый в целях сведения до минимума возможных неблагоприятных последствий для развивающихся стран, экспортирующих минеральные ископаемые. Она позволит предотвратить спекулятивное удержание несколькими разработчиками больших райо-

нов с высококачественными месторождениями конкреций и будет в то же время способствовать сведению к минимуму необходимости разработки подробных рабочих требований (обычный способ противодействия спекулятивному удержанию участков). И наконец, эта мера обеспечит внутреннее регулирование минимальной эффективности добычи<sup>158</sup>.

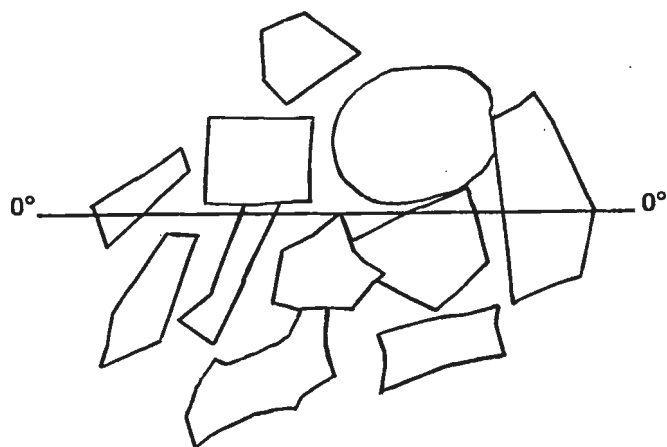
Управление международным районом с точки зрения сохранения ресурсов потребует принятия решений с учетом времени и места. В пространственном или географическом отношении в этом вопросе есть много сходных с прибрежной нефтяной промышленностью моментов. Два основных элемента уравнивания — это разделение международного района на блоки, или потенциально разрабатываемые участки, и размеры этих блоков. В отношении разделения этого района представляются возможными две альтернативы. Первая заключается в том, чтобы просто предоставить заинтересованным сторонам (разработчикам конкреций) возможность самим определить форму и конкретное расположение желаемых блоков. Такой подход затрудняет общий контроль ресурсов и может привести к некоторым потерям, поскольку необычная форма и небольшой размер участков, оставшихся между выбранными блоками, сделает их эксплуатацию неэффективной. Такое положение можно пронаблюдать в гипотетическом примере А на рисунке 9, где значительная буферная зона может остаться неиспользованной.

Другой подход заключается в разделении международного района на более или менее однородные участки, как это обычно делается в прибрежной нефтяной промышленности. Это будет означать принятие координатной сетки с параллельными блоками одинаковой формы. Координатная сетка может иметь либо глобальный характер, и тогда все блоки будут одинаково определяться географическими координатами, либо более региональный характер, и тогда размеры блоков будут меняться в зависимости от геоморфических характеристик морского дна, широты, плотности и качества конкреций и т. д. В гипотетическом примере на рисунке 9 В, основанием для координатной сетки служат меридианы и параллели. В этом довольно простом и наглядном примере размер блоков будет по мере удаления от экватора становиться меньше, как это можно видеть в таблице 13. Целесообразность принятия такой основной сетки будет определяться соображениями в отношении наиболее подходящих размеров блоков.

<sup>158</sup> Например, предприятию, планирующему добывать 3 млн. тонн конкреций в год, можно будет сообщить, что следующий блок оно может получить лишь после пяти лет эксплуатации; если будет известно, что плотность месторождения конкреций составляет на этом участке около 4 фунтов на кв. фут, или в целом около 50 млн. тонн во всем блоке, то это будет означать, что после пяти лет эксплуатации будет добыто около 15 млн. тонн конкреций, из чего следует, что эффективность добычи составит 30 процентов.

Рис. 9. Два гипотетических примера разделения  
международного района

А. Международный район, специально  
разделенный на блоки, форма  
которых соответствует заявкам  
разработчиков конкреций



В. Международный район, разделенный  
глобальной координатной сеткой,  
основанной на параллелях и  
меридианах

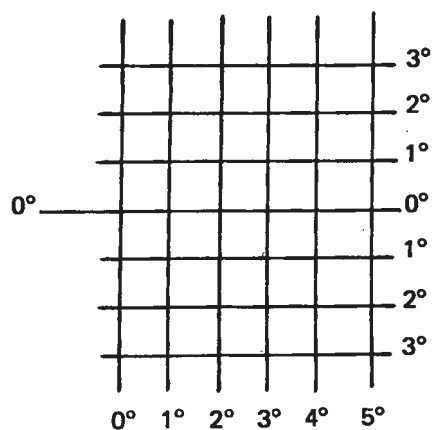


Таблица 13. Площади квадратных блоков со стороной 1°  
(в кв. км.)

| Широта  | Площадь<br>в кв. км. | Широта  | Площадь<br>в кв. км. | Широта  | Площадь<br>в кв. км. |
|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|
| 0°—1°   | 12 309               | 30°—31° | 10 643               | 60°—61° | 6 124                |
| 1°—2°   | 12 305               | 31°—32° | 10 534               | 61°—62° | 5 935                |
| 2°—3°   | 12 298               | 32°—33° | 10 422               | 62°—63° | 5 745                |
| 3°—4°   | 12 287               | 33°—34° | 10 307               | 63°—64° | 5 552                |
| 4°—5°   | 12 273               | 34°—35° | 10 189               | 64°—65° | 5 358                |
| 5°—6°   | 12 254               | 35°—36° | 10 067               | 65°—66° | 5 162                |
| 6°—7°   | 12 233               | 36°—37° | 9 942                | 66°—67° | 4 964                |
| 7°—8°   | 12 207               | 37°—38° | 9 815                | 67°—68° | 4 765                |
| 8°—9°   | 12 178               | 38°—39° | 9 684                | 68°—69° | 4 564                |
| 9°—10°  | 12 145               | 39°—40° | 9 550                | 69°—70° | 4 362                |
| 10°—11° | 12 109               | 40°—41° | 9 414                | 70°—71° | 4 159                |
| 11°—12° | 12 069               | 41°—42° | 9 274                | 71°—72° | 3 954                |
| 12°—13° | 12 025               | 42°—43° | 9 132                | 72°—73° | 3 747                |
| 13°—14° | 11 978               | 43°—44° | 8 986                | 73°—74° | 3 540                |
| 14°—15° | 11 928               | 44°—45° | 8 838                | 74°—75° | 3 331                |
| 15°—16° | 11 873               | 45°—46° | 8 687                | 75°—76° | 3 121                |
| 16°—17° | 11 815               | 46°—47° | 8 534                | 76°—77° | 2 910                |
| 17°—18° | 11 754               | 47°—48° | 8 377                | 77°—78° | 2 699                |
| 18°—19° | 11 689               | 48°—49° | 8 218                | 78°—79° | 2 486                |
| 19°—20° | 11 621               | 49°—50° | 8 057                | 79°—80° | 2 273                |
| 20°—21° | 11 549               | 50°—51° | 7 893                | 80°—81° | 2 058                |
| 21°—22° | 11 474               | 51°—52° | 7 726                | 81°—82° | 1 844                |
| 22°—23° | 11 395               | 52°—53° | 7 557                | 82°—83° | 1 628                |
| 23°—24° | 11 313               | 53°—54° | 7 386                | 83°—84° | 1 412                |
| 24°—25° | 11 227               | 54°—55° | 7 212                | 84°—85° | 1 196                |
| 25°—26° | 11 138               | 55°—56° | 7 036                | 85°—86° | 979                  |
| 26°—27° | 11 046               | 56°—57° | 6 858                | 86°—87° | 762                  |
| 27°—28° | 10 950               | 57°—58° | 6 678                | 87°—88° | 544                  |
| 28°—29° | 10 851               | 58°—59° | 6 495                | 88°—89° | 327                  |
| 29°—30° | 10 749               | 59°—60° | 6 310                | 89°—90° | 109                  |

Источник: *Geographical Conversion Tables* (Zurich, American and Schick, 1961), pp. 219—221.

При определении размеров эксплуатационного участка в промышленности по добыче конкреций необходимо принимать во внимание фактор. Обычно выдвигаемые в этом случае соображения заключаются в том, что размеры эксплуатационного участка должны быть достаточными для обеспечения количества конкреций в тоннах, необходимого для нормального функционирования добывающего оборудования и обрабатывающего предприятия в течение предполагаемого срока их службы. Есть основания полагать, что в большинстве промышленных стран это оборудование будет изнашиваться менее чем за 10 лет. Поскольку добыча конкреций является одной из новых отраслей промышленности и находится на пороге своего развития, то можно ожидать, что темпы технического прогресса в ней приведут к быстрому устареванию промышленного и добывающего оборудования. Как представляется, если размер эксплуатационных блоков определять с учетом необходимости обеспечения добычи в течение срока осуществления проекта, то таким периодом можно произвольно считать промежуток времени от 10 до 20 лет. Одна из компаний, занимающихся разработкой систем добычи конкреций, выражает серьезное сомнение в необходимости установления более или менее крупных размеров эксплуа-

тационных участков для этой цели. «Интернешнэл никель К<sup>0</sup>»<sup>159</sup> предлагает предоставить каждому обладателю лицензий исключительные права доступа на участок площадью 2500 кв. км при наличии, по меньшей мере, буферной зоны в 5 км между блоками в целях предотвращения вторжения на территорию другого блока. Такие более мелкие эксплуатационные участки будут способствовать предотвращению «захвата земли» несколькими компаниями. После выработки конкреций на одном участке разработчику будет предоставлен другой блок, который соответственно может быть расположен рядом с первым блоком.

Проблема определения «подходящего» размера блоков усложняется тем обстоятельством, что плотность и качество конкреций меняется от участка к участку. Кроме того, эффективность добычи может значительно колебаться в зависимости от различных разрабатываемых систем выработки. Если учесть эти факторы, то в отношении размеров эксплуатационного участка, как представ-

<sup>159</sup> INCO, «An Approach to International Regulation of the Recovery of Deep Sea Ferro Manganese Nodules», January 1973, отпечатан на mimeографе.

ляется, возможны три альтернативных подхода: а) различные размеры, соответствующие заявкам разработчиков морского дна; б) стандартный размер всех блоков, независимо от местонахождения или предполагаемых производственных возможностей; и в) определяемые основной координатной сеткой различные размеры блоков.

В документе, подготовленном сотрудниками двух американских компаний<sup>160</sup>, указан возможный характер требований будущих разработчиков в отношении размеров участков, необходимых для их проектов. Используя общую формулу, эти авторы установили, что в пределах допущений, предложенных для переменных в их формуле, при средней плотности конкреций в 1,5 фунта на кв. фут площадь участка под разработку, необходимого для ежегодного производства 3 млн. тонн сухих конкреций в течение 20 лет, может составлять от 32 668 кв. км до 127 043 кв. км. Хотя предлагаемая формула представляется весьма полезной, использованные для вычислений допущения необходимо будет критически оценить в отношении их применимости к действительной обстановке при добыче конкреций<sup>161</sup>. Есть основания полагать, что разработчики конкреций пожелают получить контроль над наибольшим по возможности участком, содержащим месторождения высококачественных конкреций.

Следующий аспект регулирования режима международного района в целях сохранения ресурсов касается элемента времени. Сюда можно отнести такие проблемы, как: а) сохранение участков для будущего использования; б) ежегодное разрешение на эксплуатацию определенного участка или объема конкреций; и в) срок действия разрешений на разведку и эксплуатацию. Этот последний момент характерен для всех правил, применяемых в горнодобывающей промышленности, и обычно рассматривается в связи с требованием производства работ в течение этих периодов, предъявляемым в целях предотвращения спекулятивного удержания участков. Возможность создания программы регулируемой разработки конкреций при максимальном ежегодном разрешении на разработку определенного количества конкреций в тоннах будет зависеть от характера режима и будущих решений органа. Более широко этот вопрос обсуждается в разделе III.3, выше.

<sup>160</sup> J. E. Flipse, M. A. Dubs and R. J. Greenwald, «Preproduction Manganese Nodule Mining Activities and Requirements», in *Mineral Resources of the Deep Sea-Bed* (см. подстрочное примечание 13).

<sup>161</sup> Интересно отметить, что в законопроекте о введении временного законодательства в отношении глубоководных ресурсов морского дна, подготовленном Американским горнодобывающим конгрессом и находящимся в настоящее время на рассмотрении конгресса США, предлагается, чтобы права на исключительную эксплуатацию предоставлялись на участок площадью в 40 000 кв. км. В законопроекте предусматривается, что после начала эксплуатации разработчик оставляет за собой 1/4 площади этого участка (10 000 кв. км) и возвращает остальные 3/4 площади этого участка «международной расчетной палате».

Вопрос о сохранении участков для будущей эксплуатации касается в одинаковой степени как акционерного капитала, так и сохранения ресурсов. По общему мнению, при отсутствии правил разработки ресурсов ряд фирм из наиболее развитых стран может через несколько лет приобрести права на самые лучшие участки под разработку во всех океанах. Развивающиеся страны, а также небольшие промышленные страны, которые придут в эту промышленность позднее, будут играть в этом случае или очень ограниченную роль, или вообще не будут играть никакой роли. Конечно, так произойдет в том случае, если эксплуатация ресурсов будет осуществляться непосредственно заинтересованными сторонами путем приобретения лицензий. Поэтому было предложено сохранить в интересах всего мирового сообщества часть лучших участков под разработку конкреций для будущего использования.

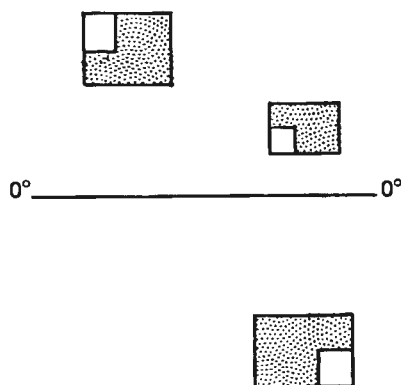
Этой цели можно добиться тремя различными путями, как показано на рис. 10. Один из них заключается в сохранении трех четвертей первоначально выделенного для разведки района для будущего использования; в таком случае разработчика конкреций можно будет просить возвратить эту часть органу в момент начала стадии эксплуатации. Такой подход будет, по всей видимости, обеспечивать гарантию сохранения довольно хороших участков для будущих разработчиков, поскольку, как можно предположить, по своему качеству эти месторождения конкреций не будут в значительной степени отличаться от месторождений на соседних участках, оставшихся в распоряжении первоначального разработчика.

Следующая возможность при условии, что орган примет основную координатную сетку, основанную на меридианах, будет заключаться в сохранении для будущего использования проходящих в направлении от полюса к полюсу альтернативных полос шириной в 2° долготы. Этот метод позволит автоматически разделить морское дно на граничащие между собой участки, которые могут быть отведены под разработку в первые годы, и участки, которые будут сохранены для будущего использования. Так, например, известно, что наиболее крупные и интересные месторождения конкреций находятся в северной части Тихого океана и имеют форму полос, простирающейся в направлении с востока на запад между 6° и 20° северной широты и 110° и 180° западной долготы<sup>162</sup>. Если нанести на этот общий участок произвольные полосы шириной в 2° долготы, то можно будет сказать, что в принципе половина этих лучших участков под разработку будет передана для эксплуатации, а другая половина будет оставлена для использования в будущем.

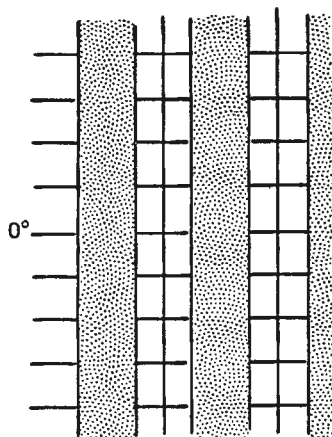
<sup>162</sup> D. R. Horn, B. M. Horn and M. N. Delach; «Ocean Manganese Nodules Metal Values and Mining Sites», Technical report No. 4, International Decade of Ocean Exploration, N. S. F., Washington, D. C. 1973.

Рис. 10. Три возможных подхода к сохранению участков для будущей эксплуатации  
(Заштрихованные участки сохраняются для будущей эксплуатации)

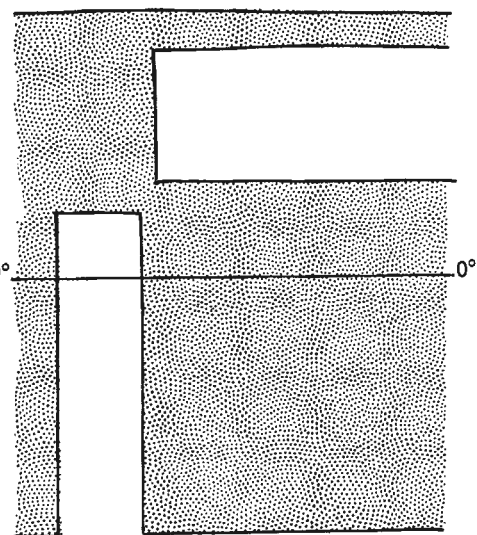
А. Сохранение участка, возвращенного Органу после стадии разведки



В. Сохранение двух альтернативных рядов, расположенных с севера на юг в координатной сетке



С. Открытие для эксплуатации только некоторых конкретных районов морского дна



Третий метод заключается в принятии органом дискреционного решения в отношении общих участков, которые могут быть отданы для эксплуатации, что позволит, таким образом, оставить остальную часть международного района морского дна для будущего использования. Этот подход обычно используется прибрежными странами в отношении прибрежных углеводородных ресурсов. Трудность использования этого подхода для регулирования разработки глубоководных ресурсов морского дна заключается в том, что информацией о точном расположении высококачественных месторождений конкреций располагают лишь немногие компании, которые активно занимаются разведкой конкреций.

Строго говоря, сохранение ресурсов направлено на фактическое регулирование операций по разработке месторождений полезных ископаемых. Это делается в целях исключения сопровождающихся потерями методов добычи, которые, как правило, применяются в том случае, если одна из компаний получает право на разработку полезных ископаемых на очень большом участке. В этих случаях компания пытается получить максимальные краткосрочные прибыли, добывая руду лишь самого высокого качества и оставляя руду, добыча которой в обычных условиях считалась бы коммерчески целесообразной. Но имеющиеся в настоящее время сведения о технологии добычи конкреций являются недостаточными для разработки подробных правил. Однако орган мог бы установить минимальные показатели объема добычи конкреций, ниже которых никакая деятельность по добыче конкреций не допускалась бы.

Желательность установления таких минимальных показателей объема добычи полезных ископаемых проиллюстрирована примерами в документе «Предпроизводственная деятельность и требования в области разработки конкреций марганца»<sup>163</sup>. В этом документе предполагается, что при существующей технологии добыча конкреций может составлять всего лишь 9 процентов и достигать максимально 35 процентов общего количества имеющихся на участке конкреций. Орган может пожелать рассмотреть с точки зрения долгосрочных интересов международного сообщества вопрос о целесообразности разрешения такой добычи полезных ископаемых, после которой может оставаться 91 процент этих важных минеральных ресурсов. Эффективность добычи является функцией ряда факторов, наиболее важными из которых являются процентная доля общей площади, которая останется неразработанной, и эффективность системы в отношении драгирования и захвата добытых ископаемых.

Размеры необработанного участка блока будут зависеть от наличия топографических барьеров, с

одной стороны, и от качества конкреций, с другой. Вполне возможно, что часть разрабатываемого блока может содержать конкреции, которые по своему качеству не поддаются разработке, и в этом случае этот участок не будет разрабатываться добывающей компанией. В этом документе предполагается, что на 10 процентах площади участка под разработку могут содержаться конкреции, не поддающиеся разработке<sup>164</sup>. Однако, как представляется, если размеры блока не являются чрезмерно большими, то лишь незначительная часть общей площади может содержать конкреции, не поддающиеся разработке. Конечно, необходимо еще дать определение конкрециям, не поддающимся разработке. Что же касается неразрабатываемых зон, которые, как предполагается в названном промышленном документе, должны составлять от 15 до 25 процентов общей площади, то применимость этих показателей будет опять же зависеть от размеров участка под разработку. Чем больше участок под разработку, — а в этом документе рассматриваются участки под разработку, площадь которых составляет до 750 000 кв. км, — тем больше вероятность того, что значительная часть общей площади участка будет покрыта топографическими барьерами.

Эффективность драгирования — это способность собирать конкреции, находящиеся в пределах захвата ковша землечерпалки. В технической справке используются три допущения: 30 процентов, 50 процентов и 70 процентов. Эти допущения отражают, по всей видимости, возможности систем добычи, которые разрабатываются «Дипси венчерс» и «Кеннекотт». По словам авторов: «На нынешнем этапе развития технологии не представляется вероятным, чтобы разработчики морского дна смогли приблизиться к 100-процентной эффективности»<sup>165</sup>.

То же самое может быть сказано и об эффективности захвата. В технической справке рабочие допущения составляют 45 процентов и 65 процентов общей площади участка под разработку. Можно предвидеть трудности управления движением буксируемой драги. Эта система будет работать подобно гигантскому пылесосу со всасывающей головкой шириной, вероятно, до 15 м (50 футов), подвешенной на полугибкой трубе длиной около 5000 м к эксплуатационному кораблю. Если учесть различные течения по длине водяной колонны, то даже при точном переходе эксплуатационного корабля на параллельный курс на расстоянии 15 м от предыдущего пути следования, ковш землечерпалки на дне будет скользить по новому ряду где-то в пределах 150-метровой амплитуды. Одна из горнодобывающих компаний после проведения ряда опытов по имитации этой работы с использованием компьютера была вы-

<sup>163</sup> T. E. Flipse, M. A. Dubs and R. T. Greenwald, «Preproduction Manganese Nodule Mining Activities and Requirements», *Mineral Resources of the Deep Seabed* (см. подстрочное примечание 13).

<sup>164</sup> Там же.

<sup>165</sup> Там же, p. 655.



нуждена сделать вывод о том, что наилучшей процедурой в этом случае будет просто произвольный захват по всему разрабатываемому участку.

Учитывая *существующую* на нынешнем этапе технологию, можно сделать вывод, что и эффективность драгирования и эффективность захвата должны быть довольно низкими. Но регулирование операций по разработке полезных ископаемых не может быть логически основано на уровне технологии, которая, примерно, на 5—10 лет

предшествует началу фактической коммерческой деятельности. Совершенно очевидно, что передовые фирмы, участвующие в этой промышленности, могут добиться значительного прогресса и организовать, например, телевизионное наблюдение за операциями по разработке полезных ископаемых, создать усовершенствованные системы управления ковшом драги и другие приборы. Также вполне возможно, что будут введены в эксплуатацию системы добычи с гусеничными донными аппаратами, что приведет к повышению как эффективности сбора, так и эффективности захвата.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/26

#### Доклады, представленные Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 июня 1974 года]

#### ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Секретариат ЮНКТАД в рамках своей компетенции подготовил ряд докладов по вопросам, связанным с работой третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Совет по торговле и развитию просил, чтобы они были переданы этой Конференции для рассмотрения, и в соответствии с этим представляется настоящая записка.

2. Следует напомнить, что вопрос о добыче полезных ископаемых со дна морей и океанов был впервые поднят в ЮНКТАД в связи с принятием резолюции 2750 A (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сотрудничать с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и с другими органами, с тем чтобы:

«а) выявить проблемы, возникающие в результате добычи некоторых видов полезных ископаемых в районе за пределами действия национальной юрисдикции, и рассмотреть вопрос о том влиянии, которое они будут оказывать на экономическое благосостояние развивающихся стран, в частности на экспортные цены полезных ископаемых на мировом рынке;

б) изучить эти проблемы в свете масштабов возможной эксплуатации морского дна с учетом мирового спроса на сырьевые материалы и динамики расходов и цен;

с) предложить эффективные средства решения этих проблем».

3. В соответствии с этой резолюцией секретариат ЮНКТАД сотрудничал с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций в подготовке соответствующих исследований и сообщил об

этом сотрудничестве Комитету по сырьевым товарам на его шестой сессии. При обсуждении этого вопроса на шестой сессии Комитета представители развивающихся стран заявили, что они придают большое значение резолюции 2750 A (XXV) Генеральной Ассамблеи; что сотрудничество с ЮНКТАД, предусмотренное в этой резолюции, должно осуществляться как на межправительственном уровне, так и на уровне секретариата; что необходимо предусмотреть, чтобы Комитет по сырьевым товарам был информирован об изменениях в этой области и регулярно обсуждал их, и что необходимо обеспечить возможность рассмотрения этого вопроса на третьей сессии ЮНКТАД. Подобные мнения были высказаны на одиннадцатой сессии Совета по торговле и развитию.

4. Секретариат ЮНКТАД провел предварительный всеобщий обзор основных вопросов в международной торговле и политике, возникающих в связи с возможной добычей полезных ископаемых со дна морей и океанов в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Результаты этого обзора были включены в некоторые доклады Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представленные Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и содержащиеся в документах A/AC.138/36 от 28 июня 1971 года и A/AC.138/73 от 12 мая 1972 года<sup>166</sup>, а также были представлены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее третьей сессии в качестве документа TD/113/Supp.4<sup>167</sup>.

<sup>166</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 21 и исправление, приложение II, раздел 2.

<sup>167</sup> См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том II (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.5).

5. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в своей резолюции 51 (III), принятой на ее третьей сессии, постановила, что

«Конференция и ее вспомогательные органы, главным образом Совет по торговле и развитию, должны постоянно изучать вопрос об экономических последствиях и воздействии, которое оказывает на экономику развивающихся стран разработка полезных ископаемых»,

и предложила Генеральному секретарю ЮНКТАД

«продолжать изучение вопроса о принятии необходимых мер для того, чтобы избежать отрицательных экономических последствий, которые может вызвать разработка дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, для цен на полезные ископаемые, экспортируемые главным образом развивающимися странами, и предложить конкретные и тщательно разработанные меры в отношении этого вопроса».

6. Поэтому секретариат ЮНКТАД продолжал рассмотрение этих вопросов, с целью изучения, при помощи конкретных исследований по отдельным видам полезных ископаемых, возможного количественного воздействия добычи полезных ископаемых со дна морей и океанов на мировые рынки и экспортные доходы развивающихся государств-производителей. Результаты первого проделанного конкретного исследования по кобальту были суммированы и обсуждены в документе TD/B/449 и Add.1, представленном Совету на его тринадцатой сессии. В ответ на просьбу

Конференции, содержащуюся в другой части резолюции 51 (III) Совет на своей тринадцатой сессии также рассмотрел доклад секретариата ФАО «Возможное вредное влияние эксплуатации морского дна за пределами действия национальной юрисдикции на рыбные ресурсы» (TD/B/447).

7. На своей тринадцатой сессии Совет по торговле и развитию отметил доклады, содержащиеся в документах TD/B/447, TD/B/449 и Add.1 и попросил, чтобы эти исследования, вместе с кратким изложением мнений по ним, выраженных на этой сессии, были представлены третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву для их обсуждения.

8. После тринадцатой сессии Совета по торговле и развитию секретариат ЮНКТАД закончил очередное конкретное исследование по марганцевой руде, которое в соответствии с решением Совета должно быть также представлено вниманию третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

9. Поэтому в соответствии с вышеупомянутой просьбой Совета следующие доклады были переданы для представления третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В списке учитывается целесообразность того, чтобы документ TD/B/449 рассматривался совместно с докладом, представленным ранее секретариатом ЮНКТАД (TD/113/Supp.4); возможный интерес правительств к экономическому исследованию, на котором в значительной степени строится доклад по кобальту; и наличие очередного конкретного исследования по марганцевой руде (TD/B/483 и Add.1).

| Наименование                                                                                                                                                                                          | Условное обозначение | Дата                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Добыча полезных ископаемых со дна морей и океанов в районах за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной торговой политики                                                    | TD/113/Supp.4        | 7 марта 1972 года   |
| Возможное вредное влияние эксплуатации морского дна за пределами действия национальной юрисдикции на рыбные ресурсы: доклад секретариата ФАО                                                          | TD/B/447             | 18 июня 1973 года   |
| Разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной торговой политики                                                                   | TD/B/449             | 25 июня 1973 года   |
| Разработка минеральных ресурсов дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых материалов: специальное исследование по кобальту | TD/B/449/Add.1       | 26 июня 1973 года   |
| Влияние добычи кобальта с морского дна: обзор нынешних эмпирических знаний и предварительная оценка                                                                                                   | TD/B/(XII1)/Misc.3   | 31 июля 1973 года   |
| Влияние добычи марганца с морского дна с особым учетом влияния на развивающиеся страны, производящие марганцевую руду                                                                                 | TD/B/483             | 23 апреля 1974 года |
| Эконометрическая модель производства марганцевой руды                                                                                                                                                 | TD/B/483/Add.1       | 24 апреля 1974 года |

10. Текст этой части доклада Совета по торговле и развитию о работе его тринадцатой сессии, в котором содержится краткий обзор мнений по документам TD/B/447, TD/B/449 и Add.1 на этой сессии воспроизводится в качестве приложения к настоящей записке.

11. В настоящее время завершаются и будут представлены Совету по торговле и развитию и/или Комитету по сырьевым товарам исследования секретариата ЮНКТАД о возможном влиянии на мировые рынки, об экспортных доходах развивающихся стран и о влиянии добычи меди и никеля

со дна морей и океанов. Копии этих докладов, когда они будут получены, будут переданы третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, причем доклад по меди, как ожидается, будет получен в июне 1974 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ВЫДЕРЖКИ ИЗ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ, ПРОХОДИВШЕЙ ВО ДВОРЦЕ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ С 21 АВГУСТА ПО 11 СЕНТЯБРЯ 1973 ГОДА<sup>168</sup>

#### Е. Эксплуатация в коммерческих целях ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции [резолюция 51 (III) ЮНКТАД]

45. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад секретариата о ходе работы (TD/B/449), подготовленный в соответствии с резолюцией 51 (III) Конференции, и резюме исследования о возможных последствиях добычи кобальта с морского дна для мирового рынка этого минерала (TD/B/449/Add.1 и Согг.1). Он заявил, что проводятся исследования потенциальных последствий добычи марганцевой руды и никеля с морского дна. По мнению секретариата, существует два возможных метода защиты нынешних производителей минералов от возможных вредных последствий добычи этих минералов с морского дна: предупредительный метод и компенсационный метод. По причинам, приведенным в исследовании в отношении кобальта, он считал, что компенсационный метод, вероятно, является неэффективным и что в связи с этим можно рассмотреть вопрос об альтернативных методах.

46. Представитель ФАО представил исследование, подготовленное секретариатом ФАО в ответ на предложение Генерального секретаря ЮНКТАД, касающееся возможности неблагоприятных последствий эксплуатации морского дна за пределами действия национальной юрисдикции для рыбных ресурсов (TD/B/447). Он подчеркнул, что это исследование является предварительным, поскольку пределы национальной юрисдикции еще не определены, и существующий уровень знаний в этой области не позволяет сделать окончательных выводов. Он обратил особое внимание на те места в документе, в которых рассматриваются вредные для рыболовства последствия сброса токсичных веществ в море. Он отметил, что необходимо исследование для определения потенциальных последствий эксплуатации морского дна для биологических ресурсов моря.

47. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали представленную в соответствии с резолюцией 2750 А (XXV) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 51 (III) Конференции и с учетом обсуждений, которые уже имели место в Совете и Комитете по сырьевым товарам, компетенцию ЮНКТАД изучать вопрос об экономических последствиях коммерческой эксплуатации добычи минералов с морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, предлагать меры по устранению возможных вредных последствий такой эксплуатации и постоянно рассматривать как в ЮНКТАД, так и в рамках ее вспомогательных органов, особенно в Комитете по сырьевым товарам, сложные проблемы в связи с добычей минералов с морского дна. Один из этих представителей заявил, что эти исследования показывают, что анализ экономических последствий подобной эксплуатации, проводимой ЮНКТАД, может осуществляться без нарушения компетенции других органов.

48. Они придавали большое значение тем мерам, которые необходимо разрабатывать и принимать для устранения любых возможных неблагоприятных последствий добычи соответствующих минералов для мировых рынков. Представители некоторых развивающихся стран призывали к

тому, чтобы такие меры принимались до начала коммерческой эксплуатации, с тем чтобы обеспечить положение, при котором эксплуатация могла бы регулироваться так, чтобы устранить вредные последствия этого для развивающихся стран-производителей. Подобные предупредительные меры могут быть эффективными только в том случае, если орган по вопросам морского дна будет уполномочен осуществлять непосредственную эксплуатацию данной зоны или с помощью совместных предприятий или контрактов на обслуживание, обеспечивая таким образом непосредственный контроль со стороны органа по вопросам морского дна. Отдел по планированию экономики и развития внутри самого органа, который мог бы контролировать на постоянной основе влияние эксплуатации минералов, добываемых с морского дна, на производство, осуществляемое на суше в развивающихся странах, должен представлять собой неотъемлемую часть любой системы контроля. Эти представители считали, что в этом отношении все государства должны соблюдать принцип моратория на эксплуатацию морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, рекомендованный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2574 (XXIV) и Конференцией в ее резолюции 52 (III).

49. Представитель социалистической развивающейся страны Азии указал, что международные моря, находящиеся за пределами действия национальной юрисдикции, и их недр должны в принципе принадлежать народам всех стран. Он подтвердил компетенцию ЮНКТАД предлагать меры, необходимые для избежания вредных экономических последствий, которые может иметь эксплуатация морского дна на цены на минералы, экспортируемые прежде всего развивающимися странами, и он призвал все государства, осуществляющие деятельность в районе морского дна за пределами национальной юрисдикции, прекратить подобную деятельность до установления международного режима.

50. Представитель развитой страны с рыночной экономикой отметил, что его страна поддержала предложение, внесенное в Комитете по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, предлагающее установить внутри предложенного международного органа по вопросам морского дна Совет по сырьевым товарам с целью регулирования добычи минералов с морского дна международной зоны. Его делегация высказала надежду, что подобный международный Совет принесет пользу как развитым, так и развивающимся странам.

51. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что, поскольку выводы, которые можно сделать из этих исследований, все еще являются предварительными и поскольку многие экономические аспекты добычи с морского дна еще не определены, на данном этапе нельзя делать твердых выводов или рекомендаций в отношении мер и методов, направленных на устранение нарушений на рынках. Кроме того, они считали, что за эти вопросы несет главную ответственность Комитет Организации Объединенных Наций по морскому дну и что они будут впоследствии рассматриваться на Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Они хотели бы также избежать любых действий, которые могли бы подрывать выводы или дублировать работу предстоящей Конференции по морскому праву.

52. Представитель развитой страны с рыночной экономикой указал, что точка зрения секретариата ЮНКТАД на возможные последствия эксплуатации ресурсов морского дна, на экспортные поступления развивающихся стран является интересной, однако эти последствия не могут быть единственным критерием в отношении этого вопроса.

53. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что ощущается необходимость в рассмотрении вопроса об упорядоченной эксплуатации ресурсов морского дна и что необходимо принимать во внимание вопрос о сохранении таких ресурсов.

54. Некоторые из участвовавших в прениях представители заявили, что в соответствии с резолюцией 2750 А (XXV)

<sup>168</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15, часть III.

Генеральной Ассамблеи и резолюции 51 (III) Конференции ЮНКТАД должна продолжать изучение проблем, вытекающих из коммерческой эксплуатации морского дна, и укреплять и дополнять нынешние исследования. Они призвали к тому, чтобы в будущей работе секретариат ЮНКТАД поддерживал тесную связь с секретариатами других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся этими вопросами.

55. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали, что необходимо принимать меры, с тем чтобы избежать дублирования в работе. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали, что, принимая во внимание компетенцию ЮНКТАД в области международной товарной политики, она должна изучать вопросы возможных неблагоприятных последствий добычи с морского дна и предлагать корректировочные меры.

56. Представитель одной развивающейся страны заявил, что использование в военных целях морского дна может нанести ущерб будущему конструктивному использованию рассматриваемых ресурсов. Он предложил, чтобы организация в рамках системы ООН, включая ЮНКТАД, не упускали из виду этот аспект вопроса.

#### Решение Совета

57. На своем 380-м заседании 8 сентября 1973 года Совет отметил доклады по данному вопросу, содержащиеся в документах TD/B/447, TD/B/449, TD/B/Add.1 и Corr.1.

58. Принимая во внимание, что эксплуатация морского дна все еще находится на начальной стадии и что должно быть получено большее количество знаний в отношении процессов эксплуатации и их возможного влияния на сохранение и использование живых ресурсов, и отметив, кроме того, что этот вопрос находился на рассмотрении Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, выступающего в качестве подготовительного комитета к третьей Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права, Совет просил, чтобы упомянутые выше исследования вместе с кратким содержанием мнений, выраженных на его настоящей сессии, были переданы на рассмотрение третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и отметил, что секретариат намерен составить монографии по марганцу и никелю. Совет с интересом отметил исследование ФАО по вопросу о рыбных ресурсах морей и океанов (TD/B/447).

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/27

#### Деятельность Межправительственной морской консультативной организации в области судоходства и относящихся к нему морских вопросов

[Подлинный текст на английском, испанском, французском и русском языках]  
[10 июня 1974 года]

#### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                         | Пункты | Стр. |                                                                                                                                                 | Пункты | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|
| <b>I. ВВЕДЕНИЕ</b> . . . . .                                                                            | 1—2    | 68   | Требования по безопасности, предъявляемые к плавучим буровым установкам                                                                         | 56—57  | 73   |
| <b>II. ОБРАЗОВАНИЕ, ЦЕЛИ И СТРУКТУРА</b> . . . . .                                                      | 3—19   | 68   | Перевозка опасных грузов . . . . .                                                                                                              | 58—60  | 73   |
| Членство . . . . .                                                                                      | 6—7    | 68   | Прочая деятельность, относящаяся к безопасности на море . . . . .                                                                               | 61—63  | 74   |
| Главные и вспомогательные органы                                                                        | 8—16   | 69   | <b>V. РАБОТА ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И КОНТРОЛЮ ЗА ЗАГРЯЗНЕНИЕМ МОРЯ С СУДОВ И ДРУГИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ДОКУМЕНТЫ</b> . . . . . | 64—101 | 74   |
| Последние предложения . . . . .                                                                         | 17—19  | 69   | I. Конвенции и другие соглашения                                                                                                                | 69—99  | 75   |
| <b>III. СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ МОРСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ</b> . . . . .       | 20—126 | 70   | Международная конвенция по предотвращению загрязнения моря нефтью 1954 года с поправками 1962 года . . . . .                                    | 69—72  | 75   |
| <b>A. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ И ЭФФЕКТИВНОСТИ СУДОХОДСТВА</b> . . . . . | 24—63  | 70   | Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года . . . . .                                                               | 73—88  | 75   |
| I. Конвенции и аналогичные соглашения . . . . .                                                         | 25—41  | 70   | Международная конвенция о вмешательстве в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению нефтью 1969 года . . . . .                   | 89—90  | 77   |
| Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1960 года                                  | 25—29  | 70   | Протокол о вмешательстве в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению веществами, иными чем нефть, 1973 года . . . . .            | 91—92  | 77   |
| Международная конвенция о грузовой марке 1966 года . . . . .                                            | 30—34  | 71   | Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб, от загрязнения нефтью 1963 года                                                 | 93—94  | 77   |
| Международные правила предупреждения столкновений судов в море 1960 и 1972 годов . . . . .              | 35—37  | 71   | Международная конвенция по созданию международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью 1971 года . . . . .                       | 95—99  | 78   |
| Соглашение относительно судов, занятых специальными пассажирскими перевозками . . . . .                 | 38—40  | 71   |                                                                                                                                                 |        |      |
| Безопасная перевозка контейнеров . . . . .                                                              | 41     | 72   |                                                                                                                                                 |        |      |
| II. Рекомендации, кодексы рекомендуемой практики и руководства . . . . .                                | 42—63  | 72   |                                                                                                                                                 |        |      |
| Маршруты движения судов . . . . .                                                                       | 44—49  | 72   |                                                                                                                                                 |        |      |
| Обеспечение навигационным оборудованием и обучение экипажей . . . . .                                   | 50—52  | 73   |                                                                                                                                                 |        |      |
| Унификация систем ограждения буями и предупреждений о навигационных опасностях . . . . .                | 53—55  | 73   |                                                                                                                                                 |        |      |

|                                                                                                                                                                                |         |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----|
| II. Рекомендации и другие руководящие документы по предотвращению загрязнения моря с судов . . . . .                                                                           | 100—101 | 79 |
| Руководство по предотвращению загрязнения моря . . . . .                                                                                                                       | 100     | 79 |
| Прочие вопросы . . . . .                                                                                                                                                       | 101     | 79 |
| C. ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ СУДОХОДСТВА И СМЕЖНЫХ ВОПРОСОВ . . . . .                                                                                            | 102—126 | 79 |
| Обмер судов . . . . .                                                                                                                                                          | 103—104 | 79 |
| Облегчение международного морского судоходства . . . . .                                                                                                                       | 105—106 | 79 |
| Деятельность ИМКО в юридической области . . . . .                                                                                                                              | 107—113 |    |
| Работа ИМКО в области технической помощи развивающимся странам . . . . .                                                                                                       | 114—125 | 80 |
| Отношения с другими организациями                                                                                                                                              | 126     |    |
| IV. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ МОРСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ С СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РАБОТОЙ, ПРОВОДИМОЙ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . . . . . | 127—146 |    |
| Организация Объединенных Наций . . . . .                                                                                                                                       | 129—130 |    |
| Региональные экономические комиссии                                                                                                                                            | 131     |    |
| Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли . . . . .                          | 132     |    |
| Программа развития Организации Объединенных Наций . . . . .                                                                                                                    | 133     |    |
| Специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии . . . . .                                                                                           | 134—135 |    |
| Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды . . . . .              | 136—137 |    |
| Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву       | 138—146 |    |
| V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ . . . . .                                                                                                                                                        | 147     |    |
| ПРИЛОЖЕНИЯ:                                                                                                                                                                    |         |    |
| Приложение I. Статус Конвенции о Межправительственной морской консультативной организации на 31 марта 1974 года . . . . .                                                      |         | 85 |
| Приложение II. Перечень конвенций и других документов, депозитарием которых является ИМКО . . . . .                                                                            |         | 85 |
| Приложение III. Резолюции, принятые Конференцией по предотвращению загрязнения моря 1973 года . . . . .                                                                        |         | 86 |

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, в которых специализированные учреждения приглашаются содействовать работе третьей Конференции ООН по морскому праву, Секретариат Межправительственной морской

консультативной организации (ИМКО) представляет настоящий документ, в котором обобщена деятельность Организации в области морского судоходства и относящимся к нему вопросам, в частности:

- а) содействия безопасности на море и эффективности судоходства;
- б) предотвращения и контроля за загрязнением моря с судов и других плавающих средств, и
- в) предоставления технической помощи развивающимся странам в этих областях.

2. Секретариат ИМКО надеется, что представляемая информация о работе ИМКО, которая является специализированным учреждением ООН и деятельность которой полностью относится к морским вопросам, представит интерес и будет полезной для третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

## II. ОБРАЗОВАНИЕ, ЦЕЛИ И СТРУКТУРА

3. Межправительственная морская консультативная Организация была образована в соответствии с Конвенцией о Межправительственной морской консультативной организации, утвержденной Морской конференцией Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Женеве в 1948 году. Организация начала функционировать в январе 1959 года вслед за вступлением в силу в марте 1958 года вышеупомянутой Конвенции. ИМКО была поставлена в связь с Организацией Объединенных Наций в результате Соглашения, заключенного в соответствии со статьей 57 Устава Организации Объединенных Наций.

4. Цели Организации, оговоренные в статье I Конвенции, включают в числе других обеспечение сотрудничества между правительствами в области правительственного регулирования и осуществления мероприятий, относящихся к различного рода техническим вопросам международного торгового судоходства; содействие всеобщему принятию самых высоких практически возможных норм в вопросах безопасности на море и эффективности судоходства.

5. Организация призвана также рассматривать любые касающиеся судоходства вопросы, которые могут быть направлены ей любым органом или специализированным учреждением ООН. Организация обеспечивает форум и механизм для обмена информацией между правительствами по всем вопросам, рассматриваемым Организацией.

## Членство

6. Членство в ИМКО открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, а также для других государств в соответствии с процедурой вступления, изложенной в Конвенции, учредившей Организацию. Генеральный

секретарь Организации Объединенных Наций является депозитарием этой конвенции. Поэтому статья II Конвенции обуславливает, что «ни одно государство или территория не могут стать или оставаться членом Организации вопреки резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций».

7. В настоящее время в состав Организации входят 85 членов и один ассоциированный член. В это число входят 18 государств Африки, 22 государства Азии, 14 государств Латинской Америки, 8 государств Восточной Европы и 23 государства Западной Европы и других континентов. Список членов ИМКО приведен в Приложении I к настоящему документу.

#### Главные и вспомогательные органы

8. Организация имеет три главных органа — Ассамблею, Совет и Комитет по безопасности на море.

9. *Ассамблея* является высшим руководящим органом Организации. Она определяет политику Организации, утверждает программу ее работы и бюджет, вклад в который делают все члены Организации в соответствии со шкалой взносов, основанной частично на шкале взносов в Организации Объединенных Наций и частично на общем тоннаже морских судов, зарегистрированных в каждом государстве — члене ИМКО. Ассамблея утверждает все финансовые правила и избирает членов Совета и Комитета по безопасности на море. Она утверждает также назначение Генерального секретаря Организации. Ассамблея состоит из всех государств — членов Организации и собирается обычно один раз в два года.

10. *Совет* состоит из 18 государств-членов, избираемых Ассамблеей на двухгодичный период. В соответствии с полномочиями, данными Ассамблеей, Совет осуществляет надзор за выполнением программы работ Организации и осуществляет функции руководящего органа между сессиями Ассамблеи.

11. *Комитет по безопасности на море* состоит из 16 государств — членов, избираемых Ассамблеей на четырехгодичный период. Комитет несет ответственность за техническую работу Организации, касающуюся, в частности, безопасности на море и эффективности судоходства. Свои функции он осуществляет главным образом с помощью подкомитетов и других вспомогательных органов, которые обычно открыты для участия всех государств — членов Организации.

12. В дополнение к этим главным органам имеется ряд важных вспомогательных органов, которые описаны в последующих пунктах.

13. *Комитет защиты морской среды* является постоянным вспомогательным органом Ассамблеи,

участие в работе которого открыто для всех государств — членов ИМКО, а также для государств, являющихся участниками конвенций, в отношении которых Комитет осуществляет свои функции. Комитет несет ответственность за руководство и координацию деятельности ИМКО в отношении предотвращения и контроля за загрязнением моря с судов и других плавучих средств, работающих в морской среде.

14. *Юридический комитет* является постоянным вспомогательным органом Совета, и ему поручено рассмотрение правовых вопросов, касающихся Организации. Участие в работе Юридического комитета открыто для всех государств — членов ИМКО.

15. *Комитет по техническому сотрудничеству* является вспомогательным органом Совета и выполняет консультативные функции в отношении программы технической помощи ИМКО развивающимся странам. Членство в Комитете открыто для всех государств — членов ИМКО.

16. *Комитет по упрощению формальностей* является вспомогательным органом Совета, учрежденным для разработки рекомендаций Совету по вопросам, относящимся к облегчению морского судоходства. Комитет консультирует также Генерального секретаря Организации в части функций, возложенных на него Конвенцией по облегчению международного морского судоходства 1965 года. Членство в этом Комитете открыто для всех членов ИМКО, а также для государств — участников Конвенции 1965 года.

#### Последние предложения

17. Восьмая регулярная сессия Ассамблеи ИМКО, состоявшаяся в ноябре 1973 года, рассмотрела вопрос о составе и числе членов Совета и Комитета по безопасности на море, в особенности в связи с происшедшим за последнее время ростом числа членов ИМКО и возрастающим значением для этих новых членов, многие из которых являются развивающимися странами, технической работы ИМКО. Была учреждена Специальная рабочая группа, открытая для участия всех членов Организации, с целью изучения вопроса и разработки рекомендации для рассмотрения ее на чрезвычайной сессии Ассамблеи.

18. Специальная рабочая группа заседала в феврале 1974 года и подготовила рекомендацию о поправках к Конвенции об ИМКО. Вкратце предложенные поправки преследуют цель:

a) увеличить число членов Совета от 18 в настоящее время до 24; и

b) сделать членство в Комитете по безопасности на море открытым для всех государств — членов ИМКО с правом участия в работе Комитета любого государства, не являюще-

гося членом ИМКО, если оно является участником Конвенции, в отношении которой Комитет выполняет определенные функции.

19. Эти предложенные поправки разосланы всем правительствам — членам ИМКО для изучения перед рассмотрением этих поправок чрезвычайной сессией Ассамблеи, которая состоится в октябре 1974 года.

### III. СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ МОРСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

20. С помощью описанного выше механизма ИМКО обеспечивает своим государствам-членам форум для обмена информацией и опытом по всем морским вопросам, находящимся в пределах целей и функций, перечисленных в Конвенции об ИМКО. Организация осуществляет свои функции, в частности, путем:

- a) представления на утверждение конвенций и других соглашений по тем вопросам, которые уже подготовлены для заключения по ним формальных международных соглашений;
- b) утверждения рекомендаций, кодексов, стандартной практики и руководств, где это необходимо; и
- c) изучения конкретных проблем и представления результатов исследований заинтересованным государствам.

21. Приложение II к настоящему документу содержит полный перечень конвенций и аналогичных соглашений, которые были либо заключены под эгидой ИМКО, либо вверены ИМКО для осуществления административных функций и дальнейшего развития.

22. Широкий диапазон деятельности, осуществляемой ИМКО, может быть для удобства сгруппирован под тремя следующими заголовками;

- a) деятельность, относящаяся к содействию повышению безопасности на море и эффективности судоходства;
- b) работа, касающаяся предотвращения и контроля за загрязнением моря с судов и других плавучих средств и относящихся к этому вопросов; и
- c) прочая работа, касающаяся судоходства и относящейся к нему морской деятельности, включая, в частности, техническую помощь развивающимся странам.

23. Различные аспекты деятельности ИМКО, безусловно, взаимосвязаны. Так, например, работа в области безопасности на море и эффективности судоходства является в очень большой мере частью работы ИМКО по программе защиты окружающей среды, поскольку путем обеспечения

высоких стандартов безопасности она служит устраниванию или по крайней мере сведению до минимума таких происшествий, как столкновения судов, посадки на мель и т. п., которые могут привести к сбросу в море вредных веществ. Такие случайные сбросы являются, конечно, главными источниками загрязнения моря с судов и других плавучих средств. Борьба за предотвращение загрязнения морей с судов требует процедур и средств, которые повышают эффективность судоходства, и поэтому позволяет достичь усовершенствования оборудования.

### A. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ И ЭФФЕКТИВНОСТИ СУДОХОДСТВА

24. Содействие повышению безопасности на море и эффективности судоходства с помощью межправительственного сотрудничества является, безусловно, одной из главных целей ИМКО. Для достижения этой цели Организация подготовила для утверждения ряд важных конвенций и аналогичных соглашений, а также через соответствующие свои органы утвердила большое число рекомендаций, кодексов рекомендуемой практики и других руководств, которые были разосланы государствам для принятия и применения. Основные области, в которых эта деятельность осуществлялась, и достигнутые к настоящему времени результаты описаны кратко ниже.

#### I. Конвенции и аналогичные соглашения

##### *Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1960 года*

25. Вслед за гибелью в 1912 году пассажирского судна «Титаник» была созвана международная конференция по охране человеческой жизни на море, завершившаяся принятием международной конвенции по охране человеческой жизни на море, которая, однако, не вступила в силу в связи с началом первой мировой войны. Этот вопрос вновь обсуждался на конференции 1929 года, на которой была подготовлена первая вступившая в силу Конвенция по охране человеческой жизни на море. Эта Конвенция была впоследствии пересмотрена и изменена на международной конференции в 1948 году. В 1960 году ИМКО созвала конференцию, которая приняла измененную Конвенцию для замены Конвенции 1948 года.

26. Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1960 года касается различных аспектов безопасности на море и содержит положения в отношении: конструкции судов, включая деление судов на отсеки, остойчивость, механические и электрические установки и противопожарную защиту; спасательных средств; радиосвязи, включая радиотелеграфные и радиотелефонные установки; безопасность мореплавания; перевозки зерна; перевозки опасных грузов; ядерных судов; освидетельствования судов и свидетельств о безопасности.



27. Конвенция применяется ко всем торговым судам, совершающим международные рейсы, включая пассажирские суда (суда, перевозящие более двенадцати пассажиров) всех размеров и грузовые суда валовой вместимостью 500 регистровых тонн и более, исключая, однако, рыболовные суда, прогулочные яхты, баржи и суда, плавающие исключительно по Великим Озерам и по реке Св. Лаврентия.

28. Поправки к Конвенции 1960 года были утверждены Ассамблеей ИМКО в 1966, 1967, 1968, 1969, 1971 и 1973 годах.

29. В настоящее время закончена подготовка к проведению в октябре 1974 года международной конференции по пересмотру Конвенции 1960 года. Ассамблея ИМКО решила, что в пересмотренную Конвенцию должно быть включено следующее:

- a) положения о быстром вступлении в силу Конвенции;
- b) усовершенствованная и ускоренная процедура вступления в силу поправок к Конвенции;
- c) поправки к Конвенции 1960 года, которые были уже утверждены;
- d) новые правила, которые были рекомендованы для включения в Конвенцию.

*Международная конвенция  
о грузовой марке 1966 года*

30. Перегрузка является часто причиной аварий, в особенности грузовых судов. В 1930 году международная конференция разработала Конвенцию о грузовой марке. Эта Конвенция просуществовала 36 лет, пока она не была заменена новой Конвенцией, подготовленной международной конференцией, созванной ИМКО в 1966 году.

31. Международная конвенция о грузовой марке 1966 года устанавливает минимальный надводный борт (или максимальную осадку), до которого судно разрешается грузить. Конвенция применяется ко всем торговым судам, совершающим международные рейсы, за исключением судов длиной менее 24 метров, рыболовных судов, прогулочных яхт и судов, плавающих исключительно по Великим Озерам, по реке Св. Лаврентия, в Каспийском море и по рекам Ла-Плата, Парана и Уругвай.

32. Грузовая марка, наносимая на борту судна, состоит из нескольких линий для различных зон и сезонных районов; наносятся дополнительные линии для перевозки леса. Зоны и сезонные районы определены в Конвенции.

33. Обе конвенции — по охране человеческой жизни на море и о грузовой марке — предусматривают контроль за судами в иностранных портах, который осуществляется способом, аналогичным тому, как это предусмотрено международной Конвенцией по предотвращению загрязнения моря с судов 1973 года (см. пункт 87).

34. Поправки к этой Конвенции утверждены Ассамблеей ИМКО в 1971 году.

*Международные правила предупреждения  
столкновений судов в море 1960 и 1972 годов*

35. Международные правила предупреждения столкновений судов в море 1960 года содержат основные правила, которые регулируют поведение судов в море по отношению к другим судам в целях предупреждения столкновений и касаются таких вопросов, как огни и знаки, звуковые сигналы и плавание при ограниченной видимости, правила плавания и маневрирования и звуковые сигналы судов, находящихся в пределах видимости друг у друга.

36. Правила, разработанные в 1960 году, учитывали технические достижения того времени. В силу значительных изменений в размере и скорости судов, появления новых типов плавучих средств, работающих в морской среде, и опыта, приобретенного в результате применения действующих Правил, возникла необходимость всестороннего пересмотра Правил.

37. Конференция, созванная ИМКО в октябре 1972 года, приняла новую Конвенцию о международных правилах предупреждения столкновений судов в море для замены Правил 1960 года, действующих в настоящее время. Пересмотренные Правила учитывают современные технические достижения и представляют значительное усовершенствование действующих Правил. Они предусматривают в легко понятной форме правила маневрирования и действия, которые должны быть приняты судами при различных обстоятельствах с целью предотвращения столкновений, включая необходимость избегать создания препятствий для безопасного прохода судов, ограниченных в возможности маневрировать вследствие большой осадки.

*Соглашение относительно судов, занятых  
специальными пассажирскими перевозками*

38. В октябре 1971 года ИМКО созвала конференцию для рассмотрения ряда вопросов в отношении судов, перевозящих большое количество бесконечных пассажиров в специальных рейсах, таких как перевозки паломников, которые представляют интерес для некоторых развивающихся стран. До того подобные перевозки пассажиров регулировались Правилами, заключенными в Симле в 1931 году, которые значительно устарели. Конференция 1971 года приняла Соглашение относительно судов, занятых специальными пассажирскими перевозками. Соглашение вступило в силу в январе 1974 года.

39. В соответствии с резолюцией Конференции 1971 года ИМКО подготовила конференцию для разработки технических правил, касающихся аспектов безопасности размещения пассажиров на судах, занятых специальными пассажирскими пе-



ревозками. Эта работа проводилась в сотрудничестве с другими организациями, в первую очередь с ВОЗ.

40. В результате проведенной работы ИМКО созвала в июле 1973 года Конференцию, которая приняла Протокол относительно требований к помещениям судов, занятых специальными пассажирскими перевозками, 1973 года. К Протоколу, который является дополнением к Соглашению относительно судов, занятых специальными пассажирскими перевозками 1971 года, приложены технические правила, касающиеся аспектов безопасности размещения пассажиров на судах, занятых специальными пассажирскими перевозками.

### *Безопасная перевозка контейнеров*

41. Ряд лет ИМКО работала над техническими аспектами и вопросами безопасности контейнеризации. В 1972 году ИМКО и Организация Объединенных Наций создали совместно Конференцию ООН — ИМКО по международным контейнерным перевозкам. Одним из соглашений, принятых на этой конференции, является Международная конвенция о безопасных контейнерах (КБК). Эта Конвенция стремится утвердить высокую степень безопасности человеческой жизни при перевозке и обработке контейнеров, облегчая в то же время международные смешанные перевозки контейнеров.

## **II. Рекомендации, кодексы рекомендуемой практики и руководства**

42. В дополнение к этим конвенциям и соглашениям во многих случаях работа ИМКО завершается разработкой рекомендаций правительствам, кодексов рекомендованной практики и руководств, которые дополняют конвенции и соглашения.

43. Этот метод работы широко использовался в отношении большого числа вопросов, которые включают следующие:

### *Маршруты движения судов*

44. Практика следования заданными маршрутами началась в 1898 году и была принята в целях безопасности судоходными компаниями, эксплуатировавшими пассажирские суда, пересекавшие Северную Атлантику. Впоследствии это требование было включено в Международную конвенцию по охране человеческой жизни на море.

45. С того времени постоянный рост числа и размеров судов и их скорости подчеркивал необходимость разделения движения судов, особенно в районах интенсивного судоходства и схождения путей на главных судоходных линиях и в узких каналах. В этой связи было осознано, что последствия аварий могут быть более серьезными, если суда перевозят нефть или опасные грузы.

46. В 1961 году институты навигации Великобритании, Франции и Федеративной Республики Германии начали изучение мер по разделению движения судов в Дуврском проливе. Их исследования, а позже и другие исследования в некоторых других районах, где статистика показывала возрастающую опасность столкновений, завершились конкретными предложениями, представленными на рассмотрение ИМКО. После рассмотрения их экспертными рабочими органами предложенные схемы разделения движения судов были утверждены Ассамблеей ИМКО.

47. К настоящему времени ИМКО утвердила около 100 схем разделения движения судов и рекомендовала их правительствам для соблюдения. Эти схемы касаются мест, расположенных по всему миру и почти исключительно в районах интенсивного судоходства и схождения путей. По мере приобретения опыта и с расширением морского судоходства в эти схемы вносятся поправки и добавляются новые схемы. Все утвержденные ИМКО схемы собраны в одну брошюру, которая периодически приводится в соответствие с последними изменениями и дополнениями. Скоро выйдет новое издание — 1974 года. Брошюра включает термины, определения и обозначения, методы разделения движения судов, общие принципы установления схем разделения движения судов и описание действующих схем разделения движения судов. В ней определены также районы, имеющие особую важность для живых ресурсов, в которые не должны заходить суда, представляющие значительную опасность для окружающей среды.

48. При изучении предложенной схемы учитывается, являются ли существующие или предлагаемые заинтересованным государством средства навигационного ограждения (буи, маяки и т. п.) достаточными для целей схемы и позволяют ли они морякам определить положение своего судна с точностью, необходимой для безопасного плавания в этом районе. Заинтересованное государство несет ответственность за точное размещение, тип и характеристики средств навигационного ограждения, устанавливаемого вдоль его побережья, и за распространение информации через обычные каналы.

49. В настоящее время эти схемы рассматриваются как рекомендации. Однако следуя резолюциям, принятым Ассамблеей ИМКО, многие крупные морские державы ввели или вводят в национальное законодательство положения, делающие обязательным для судов, плавающих под их флагом, соблюдение общепринятого направления движения во время плавания в пределах районов интенсивного судоходства, согласно схемам разделения путей, принятым ИМКО. В правиле 10 Конвенции о международных правилах предупреждения столкновений судов в море 1972 года оговорены принципы, которых должны придерживаться суда, использующие схемы разделения путей.

Таким образом, соблюдение таких схем судами будет регулироваться в обязательном порядке, когда Правила предупреждения столкновений судов 1972 года вступят в силу.

*Обеспечение навигационным оборудованием и обучение экипажей*

50. Недавно Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1960 года была дополнена требованием об обязательном наличии на судах современного электрорадионавигационного оборудования, которое обычно устанавливалось на добровольной основе. ИМКО дополнила это требование разработкой стандартных эксплуатационных характеристик по каждому виду оборудования.

51. Требования к обучению и аттестации капитанов и офицеров в настоящее время находятся на рассмотрении. Целью этого является точное определение минимальных квалификационных требований при обучении и аттестации офицеров и членов экипажей всех рангов и классов, плавающих на торговых судах, в первую очередь тех, кто непосредственно несет ответственность за безопасное мореплавание и управление судном. Конечной целью должно быть принятие соответствующей конвенции конференцией, которая планируется на 1977 год. Ассамблея приняла две рекомендации: одну — об основных принципах по руководству и управлению судном во время несения вахты; другую — об обучении и аттестации офицеров и членов экипажа судов, перевозящих опасные и ядовитые грузы, и необходимости специальных положений о несении вахты во время рейса в море и при стоянке в портах, грузовых и других операциях на таких судах.

52. Объединенный комитет ИМКО — МОТ по вопросам обучения для ориентации правительств постоянно пересматривает требования по подготовке капитанов, офицеров и рядового состава.

*Унификация систем ограждения буями и предупреждений о навигационных опасностях*

53. Было начато исследование с целью унификации систем средств навигационного ограждения, которые в настоящее время существуют во всем мире. В качестве первого шага, заслуживающего первоочередного внимания, было достигнуто соглашение об ограждении обломков затонувших судов, которые представляют непосредственную опасность для мореплавания.

54. Усовершенствование и стандартизация существующей системы передачи предупреждений по радио на суда представляют собой другую часть расширенного плана повышения безопасности.

55. Изучение системы средств навигационного ограждения и оповещения о навигационных опасностях является предметом согласованных действий

ИМКО, Международной гидрографической организаций, Международной ассоциации маячных служб, Международной палаты судоходства и других организаций, занимающихся рассмотрением вопросов судоходства.

*Требования по безопасности, предъявляемые к плавучим буровым установкам*

56. Развитие в последнее время работ в открытом море по разведке и разработке минеральных ресурсов морского дна вызвало необходимость разработки международных стандартов на строительство и оборудование морских буровых установок и платформ, занятых такой деятельностью, для обеспечения безопасности их эксплуатации и устранения опасности для судов, проходящих в непосредственной близости от них. В результате исследований, проведенных в этой области ИМКО, были сформулированы следующие рекомендации:

- a) по определению фарватеров через районы, где ведутся разведывательные работы в море;
- b) по распространению информации, составлению карт и комплектованию кадрами буровых установок и платформ для добычи полезных ископаемых;
- c) по требованиям к средствам радиосвязи для буровых установок и платформ для добычи полезных ископаемых;
- d) по спасательным средствам для морских плавучих установок; и
- e) по противопожарной безопасности морских установок.

57. Имеется в виду подготовка единого документа, включающего все аспекты безопасности таких установок и основанного на рекомендациях, которые были разработаны или разрабатываются различными заинтересованными техническими органами.

*Перевозка опасных грузов*

58. Перевозка опасных грузов, как правило, регулируется положениями Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1960 года, которая признала классификацию опасных грузов, согласованную с соответствующим Комитетом экспертов ООН. Чтобы дополнить положение Конвенции 1960 года, ИМКО разработала Международный кодекс морской перевозки опасных грузов, который классифицирует каждое опасное вещество в соответствии с характером опасности и определяет положения относительно упаковки и хранения, а также дает другую информацию для руководства капитану. До сих пор в Кодексе были включены такие вещества, которые могут воздействовать на безопасность судна и людей на борту судна.

59. Недавно ИМКО начала изучение воздействия на окружающую среду транспортировки морем ядовитых веществ в упакованном виде, в контейнерах и съёмных танках и пришла к выводу, что Международный кодекс морской перевозки опасных грузов следует модифицировать, включив в него подробные инструкции по перевозке ядовитых грузов, в том числе вопросы упаковки, маркировки, применения опознавательных ярлыков, укладки, предельных количеств, утечки и выброса за борт, порядок сообщения об авариях, спасательные работы и спасение груза без повреждения упаковки.

60. В последние годы значительно увеличились перевозки опасных химических грузов наливом. Чтобы обеспечить безопасную перевозку таких веществ, ИМКО разработала Кодекс по конструкции, оборудованию и эксплуатации судов, перевозящих опасные химические грузы наливом. Свод предусматривает соответствующие конструктивные критерии, строительные стандарты и другие меры, применяемые при транспортировке опасных химических веществ наливом, с тем чтобы свести к минимуму опасность для судна, его экипажа и окружающей среды в том, что касается пожара, угрозы для здоровья, загрязнения воды, воздуха и радиоактивного заражения.

*Прочая деятельность, относящаяся  
к безопасности на море*

61. Совместно с ФАО и МОТ ИМКО разработала Кодекс безопасности мореплавания рыбаков и рыболовных судов, который состоит из части А (Безопасность и санитарные правила для капитанов и экипажа) и части В (Конструкция и оборудование рыболовных судов). Готовится международная конференция на 1976 год для принятия конвенции о безопасности рыболовных судов.

62. Заканчивается также разработка организационного плана создания международной системы морской спутниковой связи. В 1975 году намечено провести международную конференцию по созданию международной системы морской спутниковой связи.

63. ИМКО разработала рекомендации, своды правил и инструкции по многим вопросам, включая деление судна на отсеки, остойчивость, электрооборудование и автоматизированное управление судов, противопожарную защиту, спасательные средства, средства радиосвязи, безопасность мореплавания, перевозку крупногабаритных грузов, новые типы судов, поиск и спасение торговых судов и т. д. В качестве примера можно привести следующие:

рекомендация по остойчивости неповрежденных пассажирских и грузовых судов длиной менее 100 м;

требования по противопожарной безопасности конструкции и оборудования новых нефтяных танкеров;

рекомендация по испытанию спасательных жилетов;

нормы эксплуатационных характеристик на судовое навигационное оборудование;

руководство по поиску и спасению торговых судов;

Международный свод сигналов;

Кодекс безопасной практики перевозки крупногабаритных грузов.

**В. РАБОТА ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И КОНТРОЛЮ ЗА ЗАГРЯЗНЕНИЕМ МОРЯ С СУДОВ И ДРУГИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ДОКУМЕНТЫ**

64. С самого начала своей деятельности ИМКО занималась предотвращением и контролем за загрязнением моря с судов. В 1954 году, до того как ИМКО учреждена была официально, Международная конференция по предотвращению загрязнения моря нефтью, проходившая в Лондоне, определила ИМКО в качестве международной организации-депозитария, ответственной за выполнение функций, связанных с принятой Конвенцией. Функции депозитария в отношении Конвенции по предотвращению загрязнения моря нефтью 1954 года, которые временно были возложены на правительство Великобритании, ИМКО приняла на себя немедленно после ее учреждения в январе 1959 года.

65. С тех пор ИМКО продолжила работу по предотвращению и контролю за загрязнением моря не только нефтью, но также и другими вредными веществами с судов.

66. В настоящее время контроль и предотвращение загрязнения моря представляют собой один из важнейших аспектов деятельности ИМКО в технической и юридической областях.

67. Работа ИМКО в этой области в период ее становления ограничивалась вопросами предотвращения и контроля за загрязнением моря нефтью, возникающим в результате обычной эксплуатации судов. Позднее программа была расширена и включала следующее:

a) предотвращение любого загрязнения, возникающего в результате аварий и происшествий на море;

b) предотвращение загрязнения любыми веществами с судов;

c) проблема возмещения ущерба, нанесенного загрязнением, включая вопросы ответственности; и

- d) предотвращение загрязнения, возникшего в результате эксплуатации судов и плавучих средств, иных чем обычные суда. Этот аспект в работе ИМКО еще находится в стадии становления.

68. Основные сферы работы, выполняемой ИМКО в области предотвращения загрязнения морской среды и контроля за этим, кратко характеризуются ниже:

### I. Конвенции и другие соглашения

#### *Международная конвенция по предотвращению загрязнения моря нефтью 1954 года с поправками 1962 года*

69. Первый серьезный шаг к установлению международного контроля за загрязнением моря был предпринят в 1974 году, когда Конференция, проходившая в Лондоне, приняла Международную конвенцию по предотвращению загрязнения моря нефтью. Конвенция предварительно была сдана на хранение правительству Великобритании до учреждения ИМКО в 1959 году, когда функции депозитария были приняты на себя этой Организацией. Основной целью Конвенции 1954 года была защита морей от загрязнения нефтью. Конвенция предписывала определенные «запретные зоны», простирающиеся не менее чем на 50 миль от ближайшего берега, в пределах которых запрещался слив нефти или нефтеводных смесей.

70. В 1962 году ИМКО созвала Конференцию, которая приняла поправки к Конвенции 1954 года, в частности, расширив ее применение и включив суда меньшего водоизмещения, а также увеличив зоны, в которых запрещался слив нефти. Была принята пересмотренная статья о поправках, согласно которой по рекомендации Комитета по безопасности на море Ассамблея ИМКО была уполномочена утверждать поправки к Конвенции и представлять их договаривающимся правительствам для принятия. Конвенция 1954 года с поправками 1962 года вступила в силу в мае 1967 года.

71. В 1969 году Ассамблея ИМКО приняла новые существенные поправки к Конвенции, которые, помимо некоторых продиктованных практикой исключений, запрещают сброс нефти в процессе обычной эксплуатации судна, например, при очистке танков, откачке балласта и т. д., за исключением следующих условий:

- I) общее количество нефти, которое танкер может сбросить во время любого рейса в балласте, не должно превышать 1 : 15 000 общей грузоподъемности судна;
- II) количество сброшенной нефти не должно превышать 60 литров на 1 милю, пройденную судном;
- III) любую нефть, если таковая имеется, из грузовых помещений танкера, не следует сбрасывать в пределах 50 миль от ближайшего берега.

72. В 1971 году Ассамблея ИМКО утвердила следующие две поправки. Целью первой из них было сокращение количества нефти, которое может вытекать в результате морских аварий, особенно в результате аварий крупнотоннажных танкеров; вторая предусматривала защиту Большого барьерного рифа.

#### *Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года*

73. Резолюцией А. 176 (VI) Ассамблея ИМКО в 1969 году решила созвать в 1973 году международную конференцию в целях подготовки соответствующего международного соглашения, ограничивающего загрязнение моря, суши и воздуха с судов, иных плавучих средств и установок, эксплуатируемых в морской среде. В 1971 году седьмая очередная сессия Ассамблеи в резолюции А. 237 (VII) решила, что главной целью Конвенции 1973 года должно быть достижение к 1975 году, если это возможно, но определенно к концу десятилетия (то есть к 1980 году), полного устранения случаев преднамеренного загрязнения моря нефтью и другими вредными веществами, а также доведение до минимума случайных разливов.

74. Значительная часть времени и ресурсов ИМКО в период 1969—1973 годов была посвящена подготовительной работе этой Конференции, которая была созвана в октябре 1973 года.

75. Конференция приняла новую Международную конвенцию по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, которая заменила Конвенцию по предотвращению загрязнения моря нефтью 1954—1962 годов.

76. Новая Конвенция включает все аспекты загрязнения с судов, за исключением сброса в море отходов и других материалов. Она распространяется на суда всех типов, включая суда на подводных крыльях, на воздушной подушке, подводные суда, плавучие средства и стационарные или плавучие платформы, эксплуатируемые в морской среде. Конвенция, однако, не распространяется на загрязнение, возникающее в результате изысканий и разработки минеральных ресурсов морского дна.

77. Конвенция состоит из статей, двух протоколов, касающихся соответственно сообщений об инцидентах, связанных со сбросом вредных веществ, и об арбитраже, а также из пяти приложений, содержащих правила по предотвращению загрязнения нефтью, загрязнения ядовитыми жидкими веществами, перевозимыми наливом, загрязнения вредными веществами, иными, чем перевозимые наливом, загрязнения сточными водами с судов, загрязнения мусором с судов.

78. Основные положения Конвенции 1973 года, дополненные, где необходимо, соответствующими решениями Конференции, коротко излагаются в следующих пунктах.

*а) Предотвращение загрязнения нефтью (Приложение I)*

79. Конвенция содержит критерии количества сбрасываемой нефти, предписанные в поправках 1969 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря нефтью 1954 года без существенных изменений, за исключением того, что максимальное количество нефти, которое разрешается сбрасывать с новых нефтяных танкеров во время рейса в балласте, было уменьшено с 1 : 15 000 до 1 : 30 000 объема перевозимого груза. Новой важной особенностью Конвенции 1973 года является понятие «особые районы». Точно установленные районы, рассматриваемые как наиболее уязвимые с точки зрения загрязнения нефтью, были названы «особыми районами», в которых полностью запрещен сброс нефти с минимальными и строго определенными исключениями. Главными особыми районами в Конвенции названы Средиземное, Черное, Балтийское и Красное море и район «заливов».

80. Требуется, чтобы все суда, перевозящие нефть, могли сохранять остатки на борту, применяя систему «погрузки поверх остатков», или сливать их в приемные сооружения. Для выполнения этого требуется, чтобы все новые и существующие нефтяные танкеры и другие суда, за некоторыми исключениями, были снабжены соответствующим оборудованием, которое должно включать систему автоматического замера и контроля над сбросом нефти, оборудование для сепарирования нефтеводяной смеси или систему фильтрации, сливные и отстойные танки и связанные с ними трубопроводы и насосы.

81. Что касается аспектов конструкции нефтяных танкеров, то в Конвенцию 1973 года было включено два важных положения. Во-первых, требуется, чтобы новые нефтяные танкеры, то есть танкеры с девейтом 70 000 тонн и выше, контракт на постройку которых будет заключен после 31 декабря 1975 года, были оборудованы изолированными балластными танками, достаточными по вместимости для обеспечения соответствующей осадки и устраняющими необходимость принимать водяной балласт в грузовые нефтяные танки. Однако это требование не предусматривает устройства танков двойного дна. Во-вторых, требуется, чтобы новые нефтяные танкеры удовлетворяли требованиям деления судов на отсеки и аварийной остойчивости, с тем чтобы они могли оставаться на плаву после столкновения или посадки на мель в любых условиях загрузки.

*б) Контроль за загрязнением ядовитыми жидкими веществами (Приложение II)*

82. Конвенция излагает подробные требования, касающиеся критериев сброса, и меры контроля за загрязнением ядовитыми жидкими веществами, перевозимыми наливом. С этой целью ядовитые жидкие вещества подразделяются на четыре

категории в зависимости от их опасности для морских ресурсов, здоровья человека, мест отдыха и других разумных видов использования моря. Были рассмотрены 250 видов веществ, они включены в перечень, дополняющий Конвенцию. Сброс остатков, содержащих такие вещества, разрешается только в приемные устройства или в море в том случае, если выполнены определенные условия, меняющиеся в зависимости от категории веществ. В любом случае не разрешается сброс остатков, содержащих ядовитые вещества, в пределах 12 миль от ближайшего берега. Районы Балтийского и Черного морей названы «особыми районами», в которых запрещен сброс ядовитых жидких веществ.

*с) Предотвращение загрязнения вредными веществами, перевозимыми в упакованном виде, в грузовых контейнерах, съемных танках или автодорожных и железнодорожных цистернах (Приложение III)*

83. Конвенция содержит общие требования относительно предотвращения загрязнения вредными веществами, перевозимыми морем в упакованном виде или в грузовых контейнерах, съемных танках или автодорожных и железнодорожных цистернах. Подробные требования к упаковке, маркировке и ярлыкам, документации, укладке, предельным количествам и другим аспектам, направленным на предотвращение загрязнения морской среды такими веществами или доведение его до минимума, будут разработаны в будущем в рамках международного кодекса морской перевозки опасных грузов или в другой соответствующей форме.

*д) Предотвращение загрязнения сточными водами и мусором (Приложения IV и V)*

84. Судам не разрешается сбрасывать сточные воды в пределах 4 миль от ближайшего берега, если они не имеют соответствующей очистительной установки; в пределах 4—12 миль от берега перед сбросом примеси в сточных водах должны быть измельчены, а сточные воды обеззаражены.

85. Что касается мусора, то были установлены определенные минимальные расстояния от берега для сброса всех основных видов мусора. Сброс всех видов пластмасс запрещен.

*е) Нарушения (Статья 4)*

86. Любое нарушение Конвенции, такое как незаконный сброс вредных веществ или несоблюдение требований Конвенции, в отношении конструкции и оборудования судна, где бы это нарушение ни происходило, будет наказываться в соответствии с законодательством государства, под чьим флагом судно плавает. Любое нарушение Конвенции в пределах юрисдикции любого государства — участника Конвенции должно наказываться либо по законам этого государства, либо по законам страны, под чьим флагом судно пла-

вает. В этом отношении термин «юрисдикция» в Конвенции следует толковать в свете международного права, имеющего силу во время применения или толкования настоящей Конвенции.

*г) Инспектирование судов (Статья 5)*

87. За исключением очень мелких судов, суда, совершающие международные рейсы, должны иметь действительные международные свидетельства, требуемые Конвенцией. Такие свидетельства могут быть признаны в иностранных портах в качестве основного доказательства, что судно соответствует требованиям Конвенции. Однако, если есть очевидное основание считать, что состояние судна или его оборудование в значительной мере не соответствуют указанным в свидетельстве данным или если имеющееся на судне свидетельство недействительно, власти, осуществляющие инспектирование, могут задержать судно, до тех пор пока они не будут уверены, что судно может выйти в море, не представляя чрезмерной опасности морской среде.

*Резолюции Конференции*

88. Конференция приняла 26 резолюций, многие из которых призывают ИМКО продолжить исследования, направленные на эффективное выполнение и развитие Конвенции 1973 года. План действий по выполнению этих резолюций был принят Комитетом защиты морской среды на его первой сессии.

*Международная конвенция о вмешательстве в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению нефтью 1969 года*

89. Катастрофа с танкером «Терри Кэньон» в 1967 году обнаружила пробелы в режиме международного публичного права, касающиеся деятельности в открытом море, что представляет угрозу загрязнения для прибрежных государств. В частности, возникли вопросы о том, в какой степени прибрежное государство могло бы принять меры для защиты своей береговой линии, где авария, происшедшая в открытом море, угрожает этому государству загрязнением нефтью, особенно если принимаемые меры могут затронуть интересы иностранных судовладельцев, владельцев груза и даже судов под флагом этого государства. По общему мнению, существует потребность в новом порядке, который, признавая необходимость вмешательства отдельного государства в открытом море в случае чрезвычайных обстоятельств, четко ограничивал бы право вмешательства отдельного государства и оговаривал условия, при которых и посредством которых такое вмешательство можно было бы осуществить.

90. По просьбе Совета ИМКО Юридический комитет подготовил проект статей по этим вопросам, которые были рассмотрены на конференции, созванной в Брюсселе в 1969 году. Конференция

приняла Международную конвенцию относительно вмешательства в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению нефтью. Эта Конвенция подтверждает право прибрежного государства принимать такие меры в открытом море, которые могут быть необходимы для предотвращения, уменьшения или устранения опасности, грозящей его береговой линии или связанным с ней капиталовложениям в результате загрязнения нефтью или угрозы этого, последовавшей за происшествием в море. Однако прибрежное государство полномочно принимать только такие меры, которые необходимы и соразмерны со степенью загрязнения или угрозой от него, и после обязательных консультаций с соответствующими представителями, включая, в частности, государства или государство, под чьим флагом плавают судно или суда, оказавшиеся в этом районе, владельцев судов или грузов и, когда позволяют обстоятельства, независимых экспертов, назначаемых для этой цели. Прибрежное государство, которое принимает меры, превышающие разрешенные Конвенцией, несет ответственность за выплату компенсации за любой ущерб, причиненный такими мерами. Конвенция содержит положения по урегулированию споров посредством переговоров, примирения или арбитража.

*Протокол о вмешательстве в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению веществами, иными чем нефть, 1973 года*

91. Конвенция о вмешательстве 1969 года применялась в случае происшествий, связанных с загрязнением нефтью. Ввиду увеличивающегося количества химических веществ, перевозимых на судах, которые в случае утечки могут создать серьезную опасность морской среде, Конференция 1969 года признала необходимым расширить Конвенцию с целью включения веществ, иных чем нефть. В результате большой работы по этому вопросу в рамках Юридического комитета был подготовлен проект статей для документа, распространяющего применение Конвенции 1969 года на вещества, иные чем нефть, и представлен Конференции по предотвращению загрязнения моря 1973 года.

92. Конференция приняла Протокол о вмешательстве в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению веществами, иными чем нефть, распространяющий порядок Конвенции о вмешательстве 1969 года на вещества, иные чем нефть, которые либо перечислены в приложении к Протоколу, либо имеют характеристики, подобные таким веществам.

*Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года*

93. Другой важный юридический документ, появившийся после катастрофы с «Терри Кэньон»,



определяет соотношение между основаниями и степенью ответственности владельцев судна или груза за ущерб, понесенный государствами или лицами в результате происшествия в море, повлекшего за собой загрязнение нефтью. Юридический комитет ИМКО также взялся за эту проблему «частного права». Опираясь на проект статей, подготовленный этим Комитетом, Брюссельская конференция 1969 года приняла Международную конвенцию о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью.

94. Согласно Конвенции, ответственность за ущерб от загрязнения нефтью ложится на владельца судна, перевозящего нефть. Ответственность судовладельца строго определена, но он может уменьшить ответственность, если сумеет доказать, что утечка нефти произошла в связи с одним из нескольких точно определенных и оговоренных случаев. Ответственность судовладельца ограничивается в зависимости от каждого инцидента. Ограничение основано на вместимости судна, но существует верхний предел, независимо от вместимости рассматриваемого судна. Конвенция содержит положение, определяющие суды, которые обладают юрисдикцией в тех случаях, когда ущерб от загрязнения нанесен более чем одному государству и положения, касающиеся признания и принудительного исполнения решений компетентных судов в других договаривающихся государствах. Судовладельцы этих государств должны предъявлять страховые или другие приемлемые гарантии, чтобы ограничить свою ответственность согласно Конвенции.

*Международная конвенция по созданию международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью 1971 года*

95. Хотя Конвенция об ответственности 1969 года, предусмотрела систему, гарантирующую выплату компенсации за ущерб от загрязнения нефтью, она не решила удовлетворительно всех юридических, финансовых и прочих вопросов, возникших во время Конференции 1969 года. Некоторые государства возражали против установленного порядка, потому что он основывался на ограниченной ответственности судовладельца за ущерб, который он не мог предвидеть, и поэтому представлял серьезное отступление от традиционного морского права, которое основывается на ответственности по вине. В то же время некоторые государства были неудовлетворены принятой системой ограничения ответственности. Они считали, что принятые ограничительные цифры пределов, вероятно, не будут соответствовать ущербу от загрязнения нефтью, связанного с некоторыми крупными судами, для перевозки нефти, которые еще находятся в процессе постройки и проектирования. Поэтому они хотели бы не ограничивать предел компенсации или установить очень высокий ограничительный предел в зависимости от того, какая из этих цифр была бы принята.

96. В свете этих оговорок Конференция 1969 года рассмотрела компромиссное предложение о создании международного фонда, к которому должны присоединиться также круги, владеющие грузом.

Международный фонд должен использоваться с двойной целью, с одной стороны, облегчать судовладельцу обязанность, налагаемую на него требованиями новой Конвенции, и, с другой стороны, обеспечивать дополнительную компенсацию потерпевшим ущерб от загрязнения в тех случаях, когда компенсация, назначаемая согласно Конвенции 1969 года, или недостаточна, или недоступна. Конференция рекомендовала, чтобы ИМКО проводила изучение и подготовку вопроса по такому плану. Соответственно Юридический комитет подготовил проект статей конвенции по созданию международного компенсационного фонда для возмещения ущерба от загрязнения нефтью.

97. В 1971 году Конференция, созванная ИМКО, приняла Международную конвенцию по созданию международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения моря нефтью. Эта Конвенция является дополнением к Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью.

98. Согласно Конвенции о создании международного фонда 1971 года, создается международный компенсационный фонд за ущерб от загрязнения нефтью, во-первых, для обеспечения соответствующей компенсации потерпевшим ущерб от загрязнения, которые не смогли получить вообще или получили недостаточную компенсацию, согласно Конвенции об ответственности 1969 года, и, во-вторых, для обеспечения некоторой скидки судовладельцам в части дополнительного финансового обложения, назначенного им Конвенцией о гражданской ответственности 1969 года. Тем не менее судовладелец имеет возможность получить пособие на основании Конвенции 1971 года только в том случае, если его судно соответствует определенным конвенциям, устанавливающим нормы безопасности и меры, предотвращающие загрязнение. Государство, которое понесло ущерб в результате загрязнения нефтью и которое не получило полной компенсации за него по Конвенции 1969 года, получит компенсацию из фонда в пределах, в два раза превосходящих сумму, установленную Конвенцией о гражданской ответственности 1969 года.

99. Фонд составляется из первичных и ежегодных взносов от юридических лиц договаривающихся государств, которые получают грузы нефти в значительных количествах в портах или портовых установках этих государств. Определение сумм взносов и другие необходимые административные мероприятия выполняются фондовой организацией, состоящей из представителей всех договаривающихся государств. Фондовая организация состо-

ит из Ассамблеи, Исполнительного комитета (в некоторых случаях) и Секретариата во главе с Директором.

## II. Рекомендации и другие руководящие документы по предотвращению загрязнения моря с судов

### *Руководство по предотвращению загрязнения моря*

100. ИМКО подготавливает практическое руководство по предотвращению загрязнения моря, которое в конечном итоге будет состоять из следующих четырех разделов:

- I. Методы предотвращения загрязнения моря с судов
- II. Разработка планов борьбы с вероятными разливами нефти
- III. Перекачка груза нефти с потерпевших аварию судов
- IV. Практическая информация о мерах по ликвидации разливов нефти

Работа по разделу IV относительно разливов нефти выполнена и издана отдельным томом. Она ставит целью помочь правительствам, особенно правительствам развивающихся стран, которые могут встретиться с необходимостью борьбы с такими разливами, и содержит информацию по таким вопросам как: свойства различных существующих видов нефти и их поведение при разливе в море; методы задержания, сбора и обработки (механической и химической) нефтяных разливов в море и методы сбора и обработки нефти на пляжах и побережьях различных типов.

### *Прочие вопросы*

101. Правительствам также были даны рекомендации по следующим вопросам:

a) сообщения об авариях, сопровождающихся значительными разливами нефти, включая назначение официального представителя страны или агентства для получения таких сообщений и передачи относящихся к делу подробностей всем остальным заинтересованным правительствам;

b) международные технические спецификации на оборудование для сепарации нефтеводной смеси и приборы, определяющие содержание нефти;

c) слив льяльной и балластной воды, содержащей нефть с судов в портах (за исключением стоков из грузовых/балластных танков на танкерах), включая системы трубопроводов, и спецификации на стандартные береговые соединительные патрубки;

d) обеспечение в портах сооружений для приема нефтяных остатков с судов.

## С. ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ СУДОХОДСТВА И СМЕЖНЫХ ВОПРОСОВ

102. Мероприятия ИМКО включают работу по другим аспектам судоходства и деятельности на море, которую невозможно отнести к какой-либо из двух описанных выше категорий. Наиболее важными видами деятельности ИМКО в других областях являются следующие:

### *Обмер судов*

103. В 1969 году ИМКО созвала Международную конференцию по обмеру судов, которая приняла Международную конвенцию по обмеру судов 1969 года. Конвенция различает валовую и чистую вместимость судов. Валовая вместимость определяется по формуле как функция общей расчетной вместимости всех закрытых пространств, в то время как чистая вместимость выводится по формуле как функция общей расчетной вместимости грузовых помещений, отношение теоретической высоты борта и числа пассажиров.

104. Значение новой Конвенции заключается не только в том, что она предусматривает единую систему обмера судов, которой до сих пор не существовало, а также в том, что по сравнению с существующими правилами обмера судов она упрощает в значительной степени подсчет вместимостей. Когда новая Конвенция вступит в силу, она принесет большую пользу морским администраторам, судовладельцам, судостроителям и другим кругам, пользующимся судами.

### *Облегчение международного морского судоходства*

105. Конвенция по облегчению международного морского судоходства была принята Конференцией, созданной ИМКО в 1965 году с целью сокращения и упрощения правительственных формальностей, документальных требований и процедур, связанных с прибытием, стоянкой и отходом судна; она вступила в силу 5 марта 1967 года. В настоящее время 34 правительства являются участниками Конвенции. Конференция сделала точные рекомендации по многим проблемам, которые требовали первоочередного внимания Организации, таким как создание стандартных форм документов, льготы для круизных судов и их пассажиров, формальности, касающиеся транзитных пассажиров и карантинных процедур при перевозке животных и растений.

106. Эти проблемы были рассмотрены сначала специальной рабочей группой, назначенной Советом ИМКО, а затем Комитетом по упрощению формальностей. В результате обсуждения были разработаны рекомендации по следующим вопросам: стандартизация судовой документации; уп-



рошение формальностей при контейнерных перевозках; упрощение формальностей для круизных судов; меры по упрощению формальностей для судов, занятых научными исследованиями; рекомендации по упрощению формальностей для транзитных пассажиров и упрощение формальностей, связанных с международными путешествиями и туризмом.

### Деятельность ИМКО в юридической области

107. В дополнение к разработке юридических вопросов, которые непосредственно касаются предотвращения и контроля за предотвращением загрязнения моря, Юридический комитет Организации предпринял работу по некоторым аспектам судоходства и морского права. Основными вопросами, по которым была начата или завершена работа, являются:

#### I. Морские перевозки радиоактивных материалов

108. В 1971 году Организация совместно с Международным агентством по атомной энергии созвала Конференцию, которая приняла Конвенцию по регулированию ответственности за ущерб, возникающий в результате морских перевозок радиоактивных веществ. Целью этой Конвенции является разрешение трудностей и конфликтов, которые возникают при одновременном применении в случае ущерба от радиоактивных веществ, некоторых морских конвенций, касающихся ответственности судовладельцев, а также других конвенций, которые возлагали ответственность за возникшие инциденты на операторов ядерных установок, от которых и для которых транспортировались упомянутые материалы.

#### II. Условия перевозки пассажиров и багажа на судах

109. Юридический комитет только что завершил свою работу по подготовке проекта статей конвенции для регулирования ответственности судовладельцев в связи со смертью или болезнью пассажиров и порчей или потерей багажа. Проект конвенции будет рассматриваться дипломатической конференцией, которая будет созвана в ноябре 1974 года.

Другие вопросы, которыми занят в настоящее время Юридический комитет, включают:

а) *Удаление обломков судов, потерпевших аварию, и связанные с этим вопросы*

110. Цель этого изучения заключается в выработке международной конвенции, которая будет регулировать права и обязанности государств и судовладельцев в отношении удаления обломков потерпевших аварию судов, которые представляют опасность для мореплавания. Было предложено

включить в сферу действия конвенции обломки судов, которые представляют опасность для окружающей среды. Предполагается, что конвенция по этому вопросу будет готова для рассмотрения и принятия в 1976 году.

б) *Пересмотр Конвенции об ограничении ответственности владельцев морских судов 1957 года*

111. Юридический комитет начинает рассмотрение этого вопроса с целью принятия пересмотренной конвенции в 1976 году.

с) *Юридический статус систем сбора океанических данных*

112. Океанографическая деятельность в морях значительно расширилась и это обстоятельство требует подробно разработанного законодательного порядка, который, в частности, определял бы и регулировал юридический статус средств, больших и малых, применяемых на воде и под водой для научных исследований. Эти средства, относящиеся к системам сбора океанических данных (ССОД), были предметом совместного изучения при сотрудничестве ИМКО, ЮНЕСКО и Межправительственной океанографической комиссии. Цель сотрудничества заключается в составлении договора, который будет рассматривать, среди прочего, опознавательные знаки и расстановку этих средств, а также ответственность за ущерб, наносимый при установке или в результате установки или работы таких средств.

113. Юридический комитет также активно рассматривает расширение Конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года (см. пункты 88—89) с целью включения в нее случаев загрязнения веществами, иными чем нефть.

#### Работа ИМКО в области технической помощи развивающимся странам

114. Международная стратегия развития имеет в качестве одной из своих основных целей развитие собственных судоходных линий развивающимися странами, как средства, помимо всего остального, улучшения их положения в мировой торговле с точки зрения платежного баланса. Одной из главных проблем, стоящих перед развивающимися странами как в развитии, так и в управлении национальными судоходными линиями, является недостаточное или несовершенное обеспечение специальными техническими знаниями, требующимися для управления, комплектования специалистами и обслуживания судоходных предприятий. Благодаря своей деятельности в технической и узкоспециальных областях судоходства, а также в относящихся к нему областях, ИМКО располагает особыми возможностями обеспечить помощь в этом деле. Осуществляется программа технической помощи развивающимся странам, а

также обеспечивается помощь развивающимся странам специалистами в различных областях, как то: безопасность мореплавания и подготовка моряков, организация аварийно-спасательной службы на судах, проектирование судов и технические аспекты судостроения, транспортировка грузов морем, предотвращение и контроль за загрязнением моря с судов, контейнерные перевозки, специальные и каботажные суда, упрощение формальностей и содействие морским перевозкам, организация работы портов, законодательство и право, применимые на судах и в морских перевозках, и морское право.

115. ИМКО является исполнительным органом Программы развития Организации Объединенных Наций и вследствие этого на нее возложена ответственность за осуществление ряда планов крупного масштаба в Алжире, Бразилии, Болгарии и Египте.

116. В Алжире (город Алжир) ИМКО осуществляет план подготовки персонала морского транспорта. Цель этого плана состоит в оказании помощи правительству Алжира в подготовке национальных кадров для своего растущего торгового флота, а также для принятия законодательства по применению различных международных конвенций, ратифицированных этой страной.

117. В Бразилии (город Рио-де-Жанейро) ИМКО осуществляет план расширения и усовершенствования программы подготовки персонала торгового флота и управления портами. Цели этого проекта состоят в обеспечении ученых оборудованием и курсами подготовки обучающего персонала для ведения занятий в центре, а также в подготовке командного состава, механиков и технического персонала для потребностей развивающегося Бразильского торгового флота.

118. В Болгарии (город Варна) ИМКО является исполнительным органом по плану расширения комплекса проектного судостроительного и научно-исследовательского института.

119. В Арабской Республике Египет (город Александрия) ИМКО осуществляет региональный план создания регионального института подготовки кадров морского флота. В настоящее время в этот проект вносят — или ожидается, что внесут — свой вклад следующие страны: Арабская Республика Египет, Демократический Йемен, Ирак, Кувейт, Ливия, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирия и Объединенные Арабские Эмираты. Цель этого плана заключается в создании программы подготовки кадров широкого профиля, отвечающей региональным потребностям, а также в усилении и развитии сектора морского транспорта в каждом из участвующих государств.

120. В сфере деятельности ИМКО находится также большое число проектов и научных групп небольшого масштаба. Она обеспечивает многие развивающиеся страны отдельными экспертами в

области морской подготовки, морского законодательства, портовой лоцманской службы, предотвращения загрязнения моря, безопасности на море, судостроения и судоремонта, а также теории кораблестроения. Научные группы и программы подготовки национальных кадров развивающихся стран считаются наиболее существенной частью деятельности ООН по претворению в жизнь Программы развития и продолжают разрастаться из года в год непрерывно увеличивающимися темпами.

121. Очень важное место в ИМКО отведено необходимости консультаций и координирования действий с другими организациями, которые могут быть заняты в сферах, имеющих отношение к областям деятельности, в которых заинтересована ИМКО. В результате таких консультаций в работе предусматриваются совместные мероприятия с некоторыми другими организациями. Особенно укрепилось сотрудничество с Международной организацией труда (МОТ) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

122. Например, ИОТ предоставляет услуги экспертов по управлению портами и организации питания, как часть мероприятий по осуществлению плана в Бразилии, тогда как ЮНКТАД получила запрос обеспечить экспертов по торговым и экономическим аспектам судоходства по региональному плану в Александрии.

123. В отношении технической помощи в подготовке плавсостава, которая связана с деятельностью ИМКО и МОТ, Генеральный секретарь ИМКО и Генеральный директор МОТ приняли совместное обязательство о возможно более тесном сотрудничестве в интересах лучшего использования ресурсов, имеющихся в распоряжении их организаций.

124. Признавая, что деятельность и интересы обеих организаций в области судоходства и в других вопросах морского транспорта дополняют друг друга, ИМКО и ЮНКТАД установили тесные рабочие контакты в целях обеспечения, где это приемлемо, координированной программы технической помощи в области морского транспорта в интересах обращающихся за помощью развивающихся стран. В качестве элемента этой тесной связи обе организации издали совместный документ, определяющий основные области их соответствующей компетенции, а также описывающий услуги, которые ИМКО и ЮНКТАД могут предложить совместно или отдельно при оказании помощи по Программе развития ООН.

125. На ИМКО в качестве субподрядчика Международного банка реконструкции и развития (МБРР) по договору возложено выполнение плана реконструкции Индонезийского межостровного флота, насчитывающего свыше 200 судов. Реализация этого плана позволит привести в соответствие с принятыми в международной практике

стандартами безопасности столько межгосударственных судов, сколько это может быть оправдано экономически; таким образом используется максимум существующих ресурсов.

#### *Отношения с другими организациями*

126. В осуществлении своей многообразной и разносторонней деятельности ИМКО опирается на информацию и рекомендации очень многих международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных, которые заинтересованы в различных аспектах судоходства и морского транспорта. Межправительственные организации вступают в сотрудничество с ИМКО посредством специальных соглашений или договоров, а неправительственные организации при необходимости получают консультативный статус. При таком порядке соответствующие организации получают возможность участвовать в дискуссиях органов ИМКО, а также представлять в эти органы документы, данные и свои соображения для их рассмотрения. Такой порядок обеспечивает органам ИМКО получение заключений специалистов по множеству технических, профессиональных и междисциплинарных вопросов; он помогает добиться того, чтобы в правилах, рекомендациях и указаниях, подготовленных этими органами, учитывались бы как реальное положение, так и взгляды и особые интересы предприятий, которые будут связаны с их применением. Среди организаций, с которыми ИМКО установила рабочие взаимоотношения находятся:

1. Организация африканского единства;
2. Международная ассоциация маячных служб;
3. Международная гидрографическая организация.

#### **IV. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ МОРСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ С СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РАБОТОЙ, ПРОВОДИМОЙ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

127. ИМКО всегда сознавала, что работа, которую она выполняет в части технических и правовых вопросов, относящихся к судоходству и связанных с ним морскими торговыми операциями, является частью общих усилий системы Организации Объединенных Наций в достижении целей в экономической, социальной и просветительной областях, поставленных в статье 55 Устава Организации Объединенных Наций. По этой причине с самого начала своего существования ИМКО признавала главную и координирующую роль Организации Объединенных Наций кроме того, было достигнуто соглашение о полном и эффективном сотрудничестве при координации политики и деятельности ООН и ее специализированных учреждений.

128. Во исполнение этого соглашения ИМКО установила соответствующий порядок сотрудниче-

ства, как официальный, так и неофициальный, с Организацией Объединенных Наций, ее подчиненными органами и комиссиями, а также всеми специализированными учреждениями и родственными организациями, чья работа непосредственно или косвенно влияет на работу и дела ИМКО. Краткое описание отношений и сотрудничества ИМКО с организациями в системе ООН представлено в следующих параграфах.

#### **Организация Объединенных Наций**

129. Выполняя Соглашение о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ИМКО поддерживала в основном через Секретариат непрерывную связь с ООН по всем аспектам своей деятельности. Полный отчет о работе ИМКО ежегодно представляется в Экономический и Социальный Совет, члены которого рассматривают его и дают свои замечания. Элементы предполагаемых рабочих программ ИМКО, двухгодичных, промежуточных и долгосрочных, всегда представляются в Секретариат ООН, который передает их соответствующим органам для информации и принятия к сведению. ИМКО через свой Секретариат полностью находится в курсе дел различных органов, что обеспечивает максимальную координацию работы в пределах системы ООН, включая, в частности, Комитет программ и координации, Административный комитет по координации и Объединенную инспекцию.

130. ИМКО также сотрудничает и поддерживает связь с другими органами и специализированными учреждениями ООН.

#### **Региональные экономические комиссии**

131. Со стороны ИМКО установлены связи с региональными экономическими комиссиями, особенно в части дел, влияющих на морской транспорт. Эти отношения, которые в прошлом были не очень тесными, находятся в процессе реорганизации и улучшения. В настоящее время особое значение придается связи ИМКО с региональными экономическими комиссиями, действующими в развивающихся странах.

#### **Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

132. ИМКО неотступно следит за работой обоих этих органов и активно участвует в их работе, особенно в отношении международного законодательства в области судоходства. Особенно тесная взаимосвязь имеется между секретариатами ИМКО и ЮНКТАД, которые консультируются и сотрудничают друг с другом в вопросах, представляющих взаимный интерес для обеих организаций. В деле технической помощи развивающимся странам в области судоходства обе организации, где это целесообразно, работают вместе.

### Программа развития Организации Объединенных Наций

133. ИМКО является исполнительным органом ООН по Программе развития и несет ответственность за расширяющуюся программу технической помощи в области судоходства. При выполнении своих функций в этой области ИМКО в полной мере использует средства, предоставляемые Программой развития, в частности через ее постоянных представителей на местах, а также полагается на рекомендации, информацию и прочую помощь от региональных экономических комиссий.

### Специализированные организации и Международное агентство по атомной энергии

134. ИМКО заключила рабочие соглашения с многими специализированными организациями и с МАГАТЭ. В некоторых случаях эти соглашения оформлены как официальные договоры, а в иных случаях они основаны на неофициальном взаимопонимании, достигнутом между секретариатами при определенном одобрении со стороны соответствующих правительственных органов. На базе этих соглашений, с различными организациями поддерживается непрерывное взаимодействие. Когда этого требуют обстоятельства, заключаются постоянные или специальные соглашения, направленные на решение определенных проблем, в чем взаимно заинтересованы с одной стороны ИМКО, а с другой — одна или несколько организаций. Примером тому, в дополнение к уже упомянутому в настоящем документе, являются:

1. Совместный комитет ИМКО — МОТ по подготовке капитанов судов и их экипажей.
2. Совместная группа консультантов ИМКО — МОТ — ФАО по безопасности рыболовных судов.

135. Наиболее важным результатом совместных соглашений, достигнутых между ИМКО и другими организациями, является Смешанная группа экспертов по научным аспектам загрязнения моря (ГЕЗАМП), созданная совместно ООН, ФАО, ЮНЕСКО, ВМО, ВОЗ, МАГАТЭ и ИМКО. Эта группа рассматривает различные вопросы, по которым поддерживающие и обеспечивающие ее организации требуют рекомендаций экспертов в интересах борьбы с загрязнением морской среды. ИМКО опирается на эту группу в своей работе по идентификации ядовитых и опасных грузов, которые могут рассматриваться как потенциальные загрязняющие вещества.

### Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей среды и Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды

136. ИМКО приняла активное участие в подготовке Конференции ООН по проблемам окружающей среды, состоявшейся в 1972 году. В соответствии с решениями Ассамблеи и Совета ИМКО Секре-

тариат сотрудничал с Секретариатом ООН на различных этапах подготовительной работы. В частности, для проведения подготовительной работы, относящейся к загрязнению моря, Секретариату ООН были предложены услуги члена Секретариата ИМКО. Кроме того, ИМКО обеспечила место проведения и обслуживания первой сессии Межправительственной рабочей группы по предотвращению загрязнения моря как части подготовительных работ к Конференции, а Секретариат полностью участвовал в работе самой Конференции. В резолюции, принятой на седьмой сессии в октябре 1971 года, Ассамблея поручила Совету, Комитету по безопасности на море и Генеральному секретарю ИМКО «принять к исполнению любые решения Конференции (по проблемам окружающей среды), возлагающие ответственность на ИМКО...»

137. Сразу же после того, как Генеральная Ассамблея резолюцией 2997 (XXVII) учредила Программу ООН по охране окружающей среды, Секретариат ИМКО установил отношения сотрудничества с Секретариатом Программы и следит за ее деятельностью, а также участвует в работе Совета управляющих этой Программы.

### Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

138. В соответствии с решениями руководящих органов Секретариат ИМКО полностью участвовал в работе Комитета по мирному использованию морского дна, особенно в отношении его мандата по охране морской среды, включая предотвращение загрязнения, а также научных исследований. Как по своей собственной инициативе, так и по просьбе Комитета, его подкомитетов или отдельных делегаций Секретариат ИМКО представлял на рассмотрение документы, содержащие информацию по аспектам работы ИМКО, относящиеся к деятельности Комитета. Во многих случаях эти документы дополнялись высказываниями представителей Секретариата ИМКО на различных сессиях Комитета по мирному использованию морского дна, его подкомитетов и органов, контролируемых этими подкомитетами.

139. Ниже приведен перечень основных документов и докладов, которые были представлены Секретариатом ИМКО на различные сессии Комитета по мирному использованию морского дна и его подкомитетов.

1. Сообщение, сделанное на 17-м заседании Подкомитету III 17 марта 1972 года
2. Доклад о подготовительной работе к Международной конференции по борьбе с загрязнением морей, представленный Подкомитету III на

его сессии в июле — августе 1972 года (A/AC.138/SC.III/L.15).

3. Документ по схемам разделения движения судов, подготовленный для сессии Подкомитета III в июле — августе 1972 года [MISC 72 (8)].
4. Сообщение, знакомящее с документом, касающимся схем раздельного движения судов (A/AC.138/SC.III/L.21), сделанное на 22-й сессии Подкомитета III 26 июля 1972 года.
5. Сообщение, знакомящее с документом A/AC.138/SC.III/L.15, сделанное на 23-й сессии Подкомитета III 28 июля 1972 года.
6. Документ с информацией о подготовке к созываемой ИМКО конференции по предотвращению загрязнения моря 1973 года, представленный Подкомитету III на его сессии в марте — апреле 1973 года (A/AC.138/SC.III/L.30).
7. Сообщение, знакомящее с документом A/AC.138/SC.III/L.30, сделанное на 37-й сессии Подкомитета III 29 марта 1973 года.

Кроме подготовки этих документов и докладов представители Секретариата ИМКО участвовали во многих заседаниях Рабочей группы, учрежденной Подкомитетом III Комитета по мирному использованию морского дна.

140. Как и следовало ожидать, большинство отзывов на работу ИМКО в ходе дискуссий в Комитете по мирному использованию морского дна было, в частности, направлено на ведущуюся в ИМКО подготовку к проведению в 1973 году конференции по предотвращению загрязнения моря. В документах и докладах, подготовленных для этого Комитета, Секретариат ИМКО информировал его о приготовлениях к указанной конференции, а также передавал соответствующим органам ИМКО точки зрения, высказанные в Комитете по мирному использованию морского дна в отношении вопросов, которые касались работы созываемой ИМКО конференции.

141. Когда в октябре 1973 года Конференция собралась, на ней, среди прочего, было отмечено сообщение Председателя Комитета по мирному использованию морского дна относительно взаимосвязи между работой этой Конференции и работой Конференции по морскому праву. На основании дискуссий, прошедших на Конференции по предотвращению загрязнения моря, в Конвенцию по предотвращению загрязнения моря, в Конвенцию по предотвращению загрязнения с судов 1973 года было включено положение, гласящее, что «ничто в настоящей Конвенции не наносит ущерба кодификации и развитию морского права Конференцией по морскому праву Организации Объединенных Наций, созываемой в соответствии с резолюцией 2750 (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также нынешним или будущим притя-

жениям и правовым позициям любого государства по вопросам морского права и в отношении природы и пределов юрисдикции прибрежного Государства и Государства флага» (статья 9, пункт 2).

142. Кроме того, в статье 3, определяющей сферу применения этой Конвенции, предусматривается, что «ничто в настоящей статье не должно истолковываться как ограничение или расширение суверенных прав Сторон на поверхность и недра примыкающего к их берегам морского дна, осуществляемых в целях разведки и разработки естественных богатств в соответствии с международным правом».

143. В дополнение к этим положениям самой Конвенции Конференция сочла необходимым далее в резолюциях пояснить, как понимается взаимосвязь между ее работой и работой Конференции по морскому праву.

144. В своей резолюции 23 Конференция, отметив, что принятая ею Конвенция в основном имеет дело с техническими вопросами, такими как эксплуатация, оборудование и проектирование судов, выразила мнение, что:

- a) Конференция по морскому праву является соответствующим форумом для рассмотрения вопроса сущности и области распространения прав государств на море;
- b) решение созданной ИМКО Конференции ясно отражает стремление оставить этот вопрос Конференции по морскому праву и
- c) права, которыми пользуется любое государство в пределах своей юрисдикции в соответствии с Конвенцией 1973 года, не препятствуют существованию других прав этого государства по международному праву.

145. В другой резолюции (резолюция 25) Конференция, отметив, что Конференция по морскому праву созвана Организацией Объединенных Наций, заявила, что, по ее мнению, международное право в части вопросов загрязнения моря образует часть морского права и просила Генерального секретаря ИМКО направить Конвенцию по предотвращению загрязнения с судов 1973 года в адрес Конференции по морскому праву, с тем чтобы эта Конвенция могла быть «принята во внимание в общем контексте этой Конференции (по морскому праву)».

146. В другой резолюции (резолюция 24) Конференция признает потребность в эффективной координации деятельности различных международных организаций, заинтересованных в предотвращении загрязнения моря и контроле за ним, и рекомендует, чтобы ИМКО по мере необходимости консультировалась и запрашивала помощь других международных организаций и экспертных органов, связанных с системой ООН, в интересах достижения целей Конвенции 1973 года. Тексты

упомянутых выше резолюций Конференции приведены в Приложении III настоящего документа.

## V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

147. Секретариат ИМКО представил этот довольно пространный документ именно в таком виде, поскольку достаточно обстоятельное описание работы, которую ИМКО выполняет или планирует на будущее в области деятельности на море, вероятно, представляло бы интерес для делегаций, участвующих в третьей Конференции ООН по морскому праву.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Статус Конвенции о Межправительственной морской консультативной организации по состоянию на 31 марта 1974 года

#### Государства

Австралия  
Алжир  
Аргентина  
Барбадос  
Бельгия  
Берег Слоновой Кости  
Бирма  
Болгария  
Бразилия  
Венгрия  
Гаити  
Гана  
Германская Демократическая Республика  
Гондурас  
Гонконг\*  
Греция  
Дания  
Доминиканская Республика  
Египет  
Заир  
Израиль  
Индия  
Индонезия  
Иордания  
Ирак  
Иран  
Ирландия  
Исландия  
Испания  
Италия  
Канада  
Кения  
Кипр  
Китай  
Корейская Республика  
Куба  
Кувейт  
Кхмерская Республика  
Либерия  
Ливан  
Ливийская Арабская Республика  
Мавритания  
Мадагаскар  
Малайзия  
Мальдивские острова

#### Дата получения документа о принятии

13 февраля 1952 года  
31 октября 1963 года  
18 июня 1953 года  
7 января 1970 года  
9 августа 1951 года  
4 ноября 1960 года  
6 июля 1951 года  
5 апреля 1960 года  
1 марта 1963 года  
10 июня 1960 года  
23 июня 1953 года  
6 июля 1959 года  
25 сентября 1973 года  
23 августа 1954 года  
7 июня 1967 года  
31 декабря 1958 года  
3 июня 1959 года  
25 августа 1953 года  
17 марта 1958 года  
16 августа 1973 года  
24 апреля 1952 года  
6 января 1959 года  
18 января 1961 года  
9 ноября 1973 года  
28 августа 1973 года  
2 января 1958 года  
26 февраля 1951 года  
8 ноября 1960 года  
23 января 1962 года  
28 января 1957 года  
15 октября 1948 года  
22 августа 1973 года  
21 ноября 1973 года  
1 марта 1973 года  
10 апреля 1962 года  
6 мая 1966 года  
5 июля 1960 года  
3 января 1961 года  
6 января 1959 года  
3 мая 1966 года  
16 февраля 1970 года  
8 мая 1961 года  
8 марта 1961 года  
16 июня 1971 года  
31 мая 1967 года

Мальта  
Марокко  
Мексика  
Нигерия  
Нидерланды  
Новая Зеландия  
Норвегия  
Объединенная Республика Камерун  
Объединенная Республика Танзания  
Оман  
Пакистан  
Панама  
Перу  
Польша  
Румыния  
Саудовская Аравия  
Сенегал  
Сингапур  
Сирийская Арабская Республика  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Союз Советских Социалистических Республик  
Сьерра Леоне  
Таиланд  
Тринидад и Тобаго  
Тунис  
Турция  
Уругвай  
Федеративная Республика Германии  
Филиппины  
Финляндия  
Франция  
Чехословакия  
Чили  
Швейцария  
Швеция  
Шри Ланка  
Эквадор  
Экваториальная Гвинея  
Югославия  
Япония

22 июня 1966 года  
30 июля 1962 года  
21 сентября 1954 года  
15 марта 1962 года  
31 марта 1949 года  
9 ноября 1960 года  
29 декабря 1958 года

1 мая 1961 года

8 января 1974 года  
30 января 1974 года  
21 ноября 1958 года  
31 декабря 1958 года  
15 апреля 1968 года  
16 марта 1960 года  
28 апреля 1965 года  
25 февраля 1969 года  
7 ноября 1960 года  
17 января 1966 года

28 января 1963 года

14 февраля 1949 года

17 августа 1950 года

24 декабря 1958 года  
14 марта 1973 года  
20 сентября 1973 года  
27 апреля 1965 года  
23 мая 1963 года  
25 марта 1958 года  
10 мая 1968 года

7 января 1959 года  
9 ноября 1964 года  
21 апреля 1959 года  
9 апреля 1952 года  
1 октября 1963 года  
17 февраля 1972 года  
20 июля 1965 года  
27 апреля 1959 года  
6 апреля 1972 года  
12 июля 1956 года  
6 сентября 1972 года  
12 февраля 1960 года  
17 марта 1958 года

### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень конвенций и других документов, депозитарием которых является ИМКО

1. Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1948 года (SOLAS 1948)  
Вступила в силу 19 ноября 1952 года.
2. Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1960 года (SOLAS 1960)  
Вступила в силу 26 мая 1965 года.
  - а) Поправки 1966 года (в силу пока не вступили)
  - б) Поправки 1967 года (в силу пока не вступили)
  - в) Поправки 1968 года (в силу пока не вступили)
  - г) Поправки 1969 года (в силу пока не вступили)
  - д) Поправки 1971 года (в силу пока не вступили)
  - е) Поправки 1973 года (общие) (в силу пока не вступили)

\* Ассоциированный член.

- g) Поправки 1973 года (перевозка зерна) (в силу пока не вступили)
3. Международные правила предупреждения столкновений судов в море 1960 года (COLREG 1960)  
Применяются с 1 сентября 1965 года.
4. Конвенция по Международным правилам предупреждения столкновений судов в море 1972 года (COLREG 1972)  
В силу пока не вступила
5. Международная конвенция по предотвращению загрязнения моря нефтью 1954 года с поправками (OILPOL 1954)
- a) Поправки 1969 года (в силу пока не вступили)
- b) Поправки 1971 года (Большой Барьерный риф) (в силу пока не вступили)
- c) Поправки 1971 года (танки) (в силу пока не вступили)
6. Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (OILPOL 1973)  
В силу пока не вступила.
7. Конвенция по облегчению международного судоходства 1965 (FAL 1965)  
Вступила в силу 5 марта 1967 года.
- a) Поправки 1973 года (в силу пока не вступили)
- b) Поправки к Приложению:
- I) Круизы и круизные пассажиры (вступила в силу 12 августа 1971 года)
- II) Транзитные пассажиры и участники научных экспедиций (в силу пока не вступила)
- III) Оборудование для переработки грузов (в силу пока не вступила)
- IV) Увольнение на берег (в силу пока не вступила)
- V) Совершенствование рекомендуемой практики (в силу пока не вступила)
8. Международная конвенция о грузовой марке 1966 года (LL 1966 года).  
Вступила в силу 21 июля 1968 года.
- a) Поправки 1971 года (в силу пока не вступили)
9. Международная конвенция относительно вмешательства в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению нефтью 1969 года (INTERVENTION 1966)  
В силу пока не вступила.
10. Международная конвенция по обмеру судов 1969 года.  
В силу пока не вступила (TONNAGE 1969)
11. Протокол о вмешательстве в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению веществами, иными чем нефть, 1973 года (INTERVENTION PROT 1973)  
В силу пока не вступил.
12. Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года (CLC 1969)  
В силу пока не вступила
13. Соглашение относительно судов, занятых специальными пассажирскими перевозками, 1971 года (1971)  
Вступило в силу 2 января 1974 года.
14. Протокол относительно требований к объему помещений на судах, занятых специальными пассажирскими перевозками, 1973 года (SPACE STP 1973)  
В силу пока не вступил.
15. Международная конвенция относительно гражданской ответственности в области морских перевозок ядерных материалов 1971 года (NUCLEAR 1971)  
В силу пока не вступила.
16. Международная конвенция по созданию международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью 1971 года (FUND 1971)  
В силу пока не вступила.
17. Международная конвенция по безопасным контейнерам 1972 года (CSC 1972)  
В силу пока не вступила.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Резолюции, принятые Конференцией по предотвращению загрязнения моря 1973 года

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 3. ПОЛНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ С СУДОВ

##### Конференция,

заклучив Международную конвенцию по предотвращению загрязнения с судов 1973 года,

сознавая, что рекомендация 86 е, одобренная Конференцией ООН по вопросам окружающей среды 1972 года, рекомендует правительствам в рамках Конференции Межправительственной морской консультативной организации по предотвращению загрязнения 1973 года, среди прочего, стремиться к полному прекращению преднамеренного загрязнения нефтью с судов с целью достижения этого к середине текущего десятилетия,

принимая к сведению, что Административный совет Программы ООН по защите окружающей среды на своей первой сессии поручил Исполнительному директору настоятельно просить Межправительственную морскую консультативную организацию установить предельный срок для полного запрещения преднамеренного сброса нефти в море,

считая, что Конвенция, и в частности содержащиеся в ней правила относительно сброса нефти в море, имеют важное значение для снижения загрязнения нефтью с судов,

признавая, однако, что одной только Конвенции не достаточно для удовлетворительной защиты моря от загрязнения нефтью с судов,

рекомендует, чтобы правительства и другие заинтересованные организации объединили свои усилия в деле дальнейшего сокращения сброса нефти с судов в море с целью полного прекращения преднамеренного сброса в возможно кратчайший срок, но не позднее, чем к концу текущего десятилетия, в том числе в деле разработки дополнительных правил в рамках Организации и обеспечения необходимыми приемными устройствами,

призывает Организацию принять все возможные меры для оказания помощи правительствам в выполнении этой задачи.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 5. ПРЕДНАМЕРЕННОЕ ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРЯ И СЛУЧАЙНЫЕ РАЗЛИВЫ

##### Конференция,

принимая к сведению, что резолюцией A.237 (УПП), одобренной Ассамблеей Межправительственной морской консультативной организации, были намечены следующие две цели:

- 1) полное предотвращение преднамеренного загрязнения моря нефтью и вредными веществами, иными чем нефть; и
- 2) сведение к минимуму случайных разливов, которые должны быть достигнуты по возможности к 1975 году, но непременно к концу десятилетия,

признавая, что Конференция сумела подготовить и открыть для подписания Международную конвенцию по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, главным образом благодаря большой подготовительной работе, проведенной в рамках Организации,

сознавая, что указанная Конвенция достаточно полно охватывает проблему преднамеренного загрязнения моря нефтью, ядовитыми жидкими веществами, перевозимыми



наливом, вредными веществами, перевозимыми в упаковке, в грузовых контейнерах, в съемных танках или в автодорожных или железнодорожных цистернах, сточными водами и отбросами, хотя только затрагивает проблему загрязнения вследствие аварий, учитывая, что многим аспектам этой проблемы посвящены и будут посвящаться другие технические конвенции, затрагивающие вопросы безопасности на море,

*сознавая также* тесную связь между безопасностью судов и предотвращением загрязнения с судов,

*признавая также*, что Организация имеет значительный прогресс в деле достижения второй цели, обеспечив разработку правил и норм, направленных на предотвращение, уменьшение и сведение к минимуму загрязнения вследствие аварий, включая предотвращение аварий судов, сведение к минимуму разливов вследствие аварий и ликвидацию ущерба, наносимого разливами,

*признавая далее*, что предстоит выполнить значительный объем работы в этой области, направленной на разработку конвенций, депозитарием которых является Организация, и поправок к ним, а также иных документов, относящихся к обеспечению безопасности судов и предотвращению загрязнения,

*рекомендует* Организации продолжить поощрять исследования, относящиеся к предотвращению загрязнения морской среды, таких как:

- a) сбор научных данных по установлению вредных веществ, перевозимых судами, и их влияние на морскую среду;
- b) сбор статистических данных, относящихся к авариям судов, в частности, к авариям, повлекшим за собой загрязнение морской среды;
- c) анализ таких относящихся к авариям данных, включая установление взаимосвязи между средним размером танкеров, их возрастом, инцидентами и размерами загрязнения вследствие аварий,

*рекомендует далее* Организации в первую очередь продолжить свою работу по разработке мер, сводящих к минимуму случайные разливы, и особенно мер, относящихся к:

- a) предотвращению аварий судов, включая:

- i) методы безопасного мореплавания и системы разделения движения судов с целью предотвращения их столкновения, касания грунта и посадки на мель, в том числе разработку новейших международных стандартов средств навигационного ограждения;

- ii) несение вахт в порту и в море, а также обучение моряков и выдачу им свидетельств;

- iii) оснащение современным судовым навигационным оборудованием и средствами связи;

- iv) методы работы в процессе перекачки, погрузки и выгрузки нефти и ядовитых веществ;

- v) маневренность и управляемость крупнотоннажных судов;

- vi) конструкцию и оборудование судов, перевозящих нефть или вредные вещества; и

- vii) безопасную перевозку опасных грузов в упаковке, грузовых контейнерах, в съемных танках или в автодорожных или железнодорожных цистернах;

- b) сведению к минимуму риска утечки нефти и других ядовитых веществ в случае аварий на море, включая обеспечение возможности перекачки груза в случае аварий;

- c) сведению к минимуму ущерба морской среде в результате загрязнения, включая:

- i) изучение и разработку новой техники и методов очистки, повторной очистки и удаления вредных веществ, перевозимых судами;

- ii) исследование технических аспектов и разработку устройств и химических веществ, используемых для удале-

ния нефти и прочих вредных веществ, сбрасываемых в море,

с целью принятия соответствующих акций путем одобрения и применения в кратчайший срок положений поправок к существующим конвенциям, относящимся к безопасности на море и предотвращению загрязнения, или положений конвенций, соответственно.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 22. СОДЕЙСТВИЕ ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

*Конференция,*

*признавая*, что полное прекращение загрязнения морской среды с судов требует широкого международного сотрудничества и научно-технической базы,

*признавая далее*, что сторонам Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, будет предложено принять на себя всю ответственность и осуществление мер обнаружения, контроля, предотвращения или сведения к минимуму загрязнения с судов,

*полагая*, что содействие техническому сотрудничеству на межправительственном уровне ускорит выполнение положений Конвенции государствами, не имеющими необходимых или соответствующих научно-технических возможностей,

*настоятельно призывает* правительства по консультации с Межправительственной морской консультативной организацией и другими международными организациями, а также при содействии и координации со стороны Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды содействовать поддержке государств, которые обратятся с просьбой об оказании технической помощи в части:

- a) обучения научного и технического персонала;
- b) поставки необходимого оборудования и контрольно-измерительной аппаратуры;
- c) содействия другим мероприятиям по предотвращению или устранению загрязнения морской среды с судов и
- d) поощрения научных исследований,

*настоятельно призывает далее* правительства принять меры, связанные с реализацией вышеизложенного, не дожидаясь вступления в силу настоящей Конвенции.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 23. ХАРАКТЕР И ПРЕДЕЛЫ ПРАВ ГОСУДАРСТВ НА МОРЕ

*Конференция,*

*принимая во внимание*, что Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву должна быть создана в соответствии с резолюцией 2750 С (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

*учитывая* специализированный характер настоящей Конференции,

*считая*, что Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года устанавливает технические требования относительно эксплуатации, конструкции и оборудования судов в связи с предотвращением загрязнения моря и что в случае необходимости эти международные нормы должны постепенно дополняться и усовершенствоваться в рамках настоящей Конвенции,

*принимая во внимание* пункт 2 статьи 9 Конвенции,

*принимая к сведению*, что Конвенция главным образом имеет дело с техническими вопросами, такими как эксплуатация, оборудование и конструкция судов,

*будучи убежденной*, что соответствующим форумом для рассмотрения вопроса о характере и пределах прав государств на море является вышеупомянутая Конференция по морскому праву,



*заявляет*, что решение настоящей Конференции отражает неуклонное стремление оставить этот вопрос на рассмотрение упомянутой выше Конференции по морскому праву,

*заявляет далее*, что права, которыми располагает государство в пределах своей юрисдикции в соответствии с настоящей Конвенцией, не исключают наличия других прав этого государства в соответствии с международным правом.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 24. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МОРЯ И КОНТРОЛЯ НАД НИМ

*Конференция,*

*принимая к сведению*, что Международной конвенцией по предотвращению загрязнения с судов 1973 года на Межправительственную морскую консультативную организацию и ее Генерального секретаря возложено выполнение важных предусмотренных этой Конвенцией функций,

*признавая* необходимость эффективной координации деятельности различных международных организаций, связанных с предотвращением загрязнения моря и контролем над ним,

*рекомендует* Организации при необходимости консультироваться и искать поддержки со стороны других меж-

дународных организаций и групп экспертов, связанных с Организацией Объединенных Наций, для достижения целей настоящей Конвенции.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 25. ПЕРЕДАЧА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

*Конференция,*

*учитывая* что Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву будет создана в соответствии с резолюцией 2750 С (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению*, что, согласно вышеупомянутой резолюции, международное право по вопросам загрязнения моря составляет часть морского права,

*просит* Генерального секретаря Межправительственной морской консультативной организации направить Международную конвенцию по предотвращению загрязнения с судов 1973 года в адрес Конференции Объединенных Наций по морскому праву, с тем чтобы эта Конвенция могла быть принята во внимание в общем контексте этой Конференции.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/28

#### Организация второй сессии Конференции и распределение пунктов повестки дня: доклад Генерального комитета

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 июня 1974 года]

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 1-м заседании 20 июня 1974 года Генеральный комитет рассмотрел меморандум Генерального секретаря (A/CONF.62/BUR/1) относительно организации второй сессии Конференции и распределения пунктов повестки дня. Отчет о прениях будет опубликован в кратком отчете (A/CONF.62/BUR/SR.1).

#### II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

##### Расписание заседаний

2. По предложению Генерального секретаря Генеральный комитет рекомендует Конференции следующую схему расписания заседаний: а) пленарные заседания и заседания комитетов начинаются в 10 час. 30 мин. и 15 час. 00 мин.; б) устанавливается пятидневная рабочая неделя, причем в случае необходимости могут быть запланированы заседания по субботам, а также ночные заседания.

3. В этой связи Генеральный комитет хотел бы подчеркнуть необходимость соблюдать пунктуальность при открытии заседаний и обратить внимание Конференции на текст правила 21 проекта правил процедуры (A/CONF.62/2 и Add.1—3), согласно которому Председатель Конференции или Председатель Главного комитета могут объяв-

лять заседание открытым и разрешать приступать к прениям, когда в наличии будет, по крайней мере, одна треть делегатов.

##### Заявления общего характера

4. Принимая во внимание заинтересованность, выраженную делегациями в том, чтобы они располагали временем для выступлений общего характера,— на что указал Генеральный секретарь,— Генеральный комитет хотел бы высказать следующие рекомендации: а) Конференция должна начать слушание заявлений общего характера непосредственно после принятия правил процедуры и слушать эти выступления не более шести дней; б) делегации, желающие сделать заявления общего характера на пленарных заседаниях, должны заявить об этом Секретарю-исполнителю до 26 июня, и список этих ораторов должен быть закрыт в этот день в 18 час. 00 мин.; в) представители должны выступать в порядке очередности их занесения в список ораторов, причем те, кто не получил возможности сделать это в обычном порядке, переносятся в конец списка, если только они сами не договорились о возможности поменяться местами с другими представителями.

5. Генеральный комитет хотел бы также рекомендовать, чтобы Конференция рассмотрела допол-

нительные пути для того, чтобы иметь как можно больше времени для обсуждения конкретных вопросов в главных комитетах. В этой связи он рекомендует, чтобы Конференция рассмотрела вопрос о дополнительных заседаниях на основании пункта 2 и об одновременных заседаниях одного или нескольких главных комитетов в этот период. Наконец, он предлагает, чтобы на пленарных заседаниях предлагалось представителям сокращать продолжительность их выступлений общего характера насколько это возможно.

### Дата закрытия сессии

6. В соответствии с пунктом 4 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи датой закрытия Конференции будет четверг, 29 августа 1974 года.

### Размещение делегаций

7. Генеральный комитет принял к сведению, что размещение делегаций будет соблюдаться на пленарных заседаниях и на заседаниях главных комитетов (A/CONF.62/BUR.1).

**Приглашения заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

8. Генеральный комитет хотел бы обратить внимание Конференции на приглашения неправительственным организациям, которые Генеральный секретарь должен направить в соответствии с пунктом 9 резолюции 3029 (XXVII) и резолюцией 3067 (XXVIII) и рекомендовать, чтобы эти приглашения были утверждены как можно скорее. Список соответствующих организаций содержится в документе A/CONF.62/L.2.

### III. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

9. Принимая во внимание предложение Генерального секретаря, Генеральный комитет рекомендует, чтобы темы и вопросы были распределены для пленарных заседаний и для трех главных комитетов с учетом вступительного примечания к списку тем и вопросов следующим образом<sup>169</sup>:

<sup>169</sup> Настоящий список тем и вопросов, относящихся к морскому праву, был подготовлен в соответствии с резолюцией 2750 С (XXV) Генеральной Ассамблеи.

Этот список необязательно должен быть полным, и в нем не устанавливается порядок очередности рассмотрения различных тем и вопросов.

Поскольку этот список был подготовлен с учетом разностороннего подхода и стремления охватить широкий круг возможных тем, внесение пунктов в список и одобрение его не ущемляют позиции ни одного из государств и не возлагают ни на одно из них обязанности в отношении этих пунктов или порядка их очередности, формулировок или классификации, согласно которым они представляются.

В этой связи указанный список должен служить основой для обсуждения и формулирования необходимых статей (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 21 и исправление, пункт 23).

### Пленарные заседания

*Пункты, которые должны быть рассмотрены непосредственно на пленарных заседаниях:*

- Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*
- Пункт 25. *Содействие обеспечению универсального участия государств в многосторонних конвенциях, касающихся морского права*

### Все главные комитеты

*Пункты, которые должен рассматривать каждый главный комитет в той степени, в какой они относятся к его кругу ведения*

- Пункт 15. *Региональные мероприятия*
- Пункт 20. *Обязательства и ответственность за ущерб, причиненный в результате использования морской среды*
- Пункт 21. *Урегулирование споров*
- Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*

### Первый комитет

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Первым комитетом*

- Пункт 1. *Международный режим дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*
  - 1.1 Характер и особенности
  - 1.2 Международный аппарат: структура, функции и полномочия
  - 1.3 Экономические последствия
  - 1.4 Справедливое распределение выгод с учетом особых интересов и потребностей развивающихся стран как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю
  - 1.5 Определение границы района
  - 1.6 Использование исключительно в мирных целях
- Пункт 23. *Археологические и исторические ценности дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*

### Второй комитет

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Вторым комитетом*

- Пункт 2. *Территориальное море*
  - 2.1 Характер и особенности, включая вопрос о единстве и множественности режимов территориального моря

- |          |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.2      | Исторические воды                                                                                                                         | борьбы с загрязнением и научных исследований в зоне. Обязанности государств                                                                               |
| 2.3      | Границы                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |
| 2.3.1    | Вопрос определения границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса                                                          | 6.2 Ресурсы зоны                                                                                                                                          |
| 2.3.2    | Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря           | 6.3 Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве                                                                                                |
| 2.4      | Мирный проход в территориальном море                                                                                                      | 6.4 Региональные соглашения                                                                                                                               |
| 2.5      | Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве в связи с вопросом о множественности режимов территориального моря                 | 6.5 Границы: применимые критерии                                                                                                                          |
| Пункт 3. | <i>Прилежащая зона</i>                                                                                                                    | 6.6 Рыбные промыслы                                                                                                                                       |
| 3.1      | Характер и особенности                                                                                                                    | 6.6.1 Искключительная зона рыболовства                                                                                                                    |
| 3.2      | Границы                                                                                                                                   | 6.6.2 Преимущественные права прибрежных государств                                                                                                        |
| 3.3      | Права прибрежных государств в отношении национальной безопасности, таможенного и фискального контроля, санитарных и иммиграционных правил | 6.6.3 Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов                                                                                             |
| Пункт 4. | <i>Проливы, используемые для международного судоходства</i>                                                                               | 6.6.4. Защита рыбных промыслов прибрежных государств в замкнутых и полузамкнутых морях                                                                    |
| 4.1      | Мирный проход                                                                                                                             | 6.6.5 Режим островов, находящихся под иностранным господством и управлением, в отношении зон исключительной юрисдикции над рыболовством                   |
| 4.2      | Другие связанные с проливами вопросы, включая вопрос о праве транзита                                                                     | 6.7 Морское дно в пределах действия национальной юрисдикции                                                                                               |
| Пункт 5. | <i>Континентальный шельф</i>                                                                                                              | 6.7.1 Характер и особенности                                                                                                                              |
| 5.1      | Характер и объем суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом. Обязанности государств                                | 6.7.2 Определение границ между прилежащими государствами и государствами, расположенными друг против друга                                                |
| 5.2      | Внешняя граница континентального шельфа: применимые критерии                                                                              | 6.7.3 Суверенные права над природными ресурсами                                                                                                           |
| 5.3      | Вопрос о границах шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса                                                             | 6.7.4 Границы: применимые критерии                                                                                                                        |
| 5.4      | Природные ресурсы континентального шельфа                                                                                                 | 6.8 Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними                                              |
| 5.5      | Режим вод, покрывающих континентальный шельф                                                                                              | 6.8.1 Права и обязанности прибрежных государств                                                                                                           |
| 5.6      | Научные исследования                                                                                                                      | 6.9 Научные исследования                                                                                                                                  |
| Пункт 6. | <i>Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря</i>                                                               | Пункт 7. <i>Преимущественные права и другие формы неискключительной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориального моря</i> |
| 6.1      | Характер и особенности, включая права и юрисдикцию прибрежных государств в отношении ресурсов,                                            | 7.1 Характер, объем и особенности                                                                                                                         |
|          |                                                                                                                                           | 7.2 Ресурсы морского дна                                                                                                                                  |
|          |                                                                                                                                           | 7.3 Рыбные промыслы                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                           | 7.4 Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опас-                                                                                     |

- |           |                                                                                                                                                            |           |                                                                                                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | ность для морской среды, и борьба с ними                                                                                                                   | 10.2      | Рыбные промыслы                                                                                                                                                                |
| 7.5       | Международное сотрудничество в исследовании и рациональной эксплуатации морских ресурсов                                                                   | 10.3      | Особые интересы и потребности развивающихся государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию |
| 7.6       | Урегулирование споров                                                                                                                                      | 10.4      | Свободный доступ к открытому морю и от него                                                                                                                                    |
| 7.7       | Другие права и обязанности                                                                                                                                 |           |                                                                                                                                                                                |
| Пункт 8.  | <i>Открытое море</i>                                                                                                                                       | Пункт 11. | <i>Права и интересы государств, имеющих широкий шельф</i>                                                                                                                      |
| 8.1       | Характер и особенности                                                                                                                                     | Пункт 16. | <i>Архипелаги</i>                                                                                                                                                              |
| 8.2       | Права и обязанности государств                                                                                                                             | Пункт 17. | <i>Замкнутые и полузамкнутые моря</i>                                                                                                                                          |
| 8.3       | Вопрос о свободах открытого моря и их регулирования                                                                                                        | Пункт 18. | <i>Искусственные острова и установки</i>                                                                                                                                       |
| 8.4       | Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов                                                                                                    | Пункт 19. | <i>Режим островов</i>                                                                                                                                                          |
| 8.5       | Рабство, пиратство и наркотики                                                                                                                             |           | а) острова, находящиеся в колониальной зависимости или под иностранным господством или управлением;                                                                            |
| 8.6       | Непрерывное преследование                                                                                                                                  |           | б) другие связанные с этим вопросы                                                                                                                                             |
| Пункт 9.  | <i>Страны, не имеющие выхода к морю</i>                                                                                                                    | Пункт 24. | <i>Радио-и телевизионные передачи из открытого моря</i>                                                                                                                        |
| 9.1       | Общие принципы морского права, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю                                                                                  |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.2       | Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю                                                                                                           |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.2.1     | Свободный доступ к морю и от моря к границам: свобода транзита, средства и возможности транспорта и связи                                                  |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.2.2     | Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита                                                                              |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.2.3     | Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции                                                        |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.2.4     | Участие в международном режиме, включая соответствующий аппарат и справедливое распределение благ района                                                   |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.3       | Особые интересы и потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международном режиме                                                        |           |                                                                                                                                                                                |
| 9.4       | Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю, в отношении живых ресурсов моря                                                                          |           |                                                                                                                                                                                |
| Пункт 10. | <i>Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию</i> |           |                                                                                                                                                                                |
| 10.1      | Международный режим                                                                                                                                        |           |                                                                                                                                                                                |
- 
- Третий комитет**

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Третьим комитетом*
- |           |                                                                                              |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пункт 12. | <i>Сохранение морской среды</i>                                                              |
| 12.1      | Источники загрязнения и других опасных явлений и меры борьбы с ними                          |
| 12.2      | Меры по сохранению экологического баланса морской среды                                      |
| 12.3      | Обязательства и ответственность за ущерб, нанесенный морской среде и прибрежному государству |
| 12.4      | Права и обязанности прибрежных государств                                                    |
| 12.5      | Международное сотрудничество                                                                 |
| Пункт 13. | <i>Научные исследования</i>                                                                  |
| 13.1      | Характер, особенности и цели научных исследований океанов                                    |
| 13.2      | Доступ к научной информации                                                                  |
| 13.3      | Международное сотрудничество                                                                 |
| Пункт 14. | <i>Развитие и передача технологии</i>                                                        |
| 14.1      | Расширение технических возможностей развивающихся стран                                      |

- 14.1.1 Обмен научными знаниями и технологией между развитыми и развивающимися странами
- 14.1.2 Подготовка специалистов из развивающихся стран
- 14.1.3 Передача технологии развивающимся странам

*Примечание:* Соглашение об организации работы Комитета по морскому дну, достигнутое в этом Комитете 27 августа 1971 года <sup>170</sup>, приводится ниже:

<sup>170</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/8421).

«В то время как каждый подкомитет будет иметь право обсуждать и заносить в отчеты свои заключения по вопросу о границах в той мере, в какой он касается круга его ведения, главный Комитет не будет принимать решения по окончательным рекомендациям, касающимся границ до тех пор, пока не будут получены рекомендации Подкомитета II по точному определению района, которые и будут основными вопросами, предложенными для рассмотрения в главном Комитете».

Поэтому рекомендуется достигнуть такого же согласия в отношении главных комитетов Конференции в предварительном порядке до утверждения Конференцией окончательных соответствующих положений.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/29

**Организация второй сессии Конференции и распределение пунктов повестки дня: решения, принятые Конференцией на ее 15-м заседании 21 июня 1974 года**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[2 июля 1974 года]*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На основе рекомендаций, высказанных Генеральным комитетом в его первом докладе Конференции (A/CONF.62/28) после рассмотрения им меморандума Генерального секретаря (A/CONF.62/BUR/1), Конференция на своем 15-м заседании приняла решение об организации работы второй сессии и распределении тем и вопросов для пленарных заседаний и для трех главных комитетов, как это излагается в нижеследующих пунктах.

### II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

#### Расписание заседаний

2. Пленарные заседания и заседания комитетов будут открываться в 10 час. 30 мин. и 15 час.; Конференция будет работать пять дней в неделю, причем в случае необходимости могут быть запланированы заседания по субботам, а также ночные заседания.

3. В этой связи Конференция подчеркнула необходимость соблюдать пунктуальность при открытии заседаний и обратила внимание на текст правила 21 правил процедуры <sup>171</sup>, согласно которому Председатель Конференции или Председатель главного комитета может объявить заседание открытым и разрешать проведение прений, когда будет присутствовать, по крайней мере, одна треть делегатов.

### Заявления общего характера

4. Принимая во внимание заинтересованность, выраженную делегациями в том, чтобы располагать временем для заявлений общего характера на пленарных заседаниях, Конференция постановила:

a) что она начнет слушание заявлений общего характера непосредственно после принятия правил процедуры и будет слушать эти выступления не более шести дней;

b) делегации, желающие сделать заявления общего характера, заявляют об этом Секретарю-исполнителю до 26 июня, и список этих ораторов будет закрыт 26 июня в 18 час.;

c) представители должны выступать в порядке очередности их занесения в список ораторов, причем те, кто не получил возможности сделать это в обычном порядке, переносятся в конец списка, если только они сами не договорились о возможности поменяться местами с другими представителями.

5. Сознвая необходимость уделять как можно больше времени обсуждению конкретных вопросов в главных комитетах, Конференция постановила планировать по мере необходимости дополнительные пленарные заседания и одновременные заседания одного или нескольких главных комитетов в этот период. В этой же связи Конференция предложила делегациям сокращать продолжительность их выступлений общего характера настолько это возможно.

<sup>171</sup> Издание Организации Объединенных Наций. В про-  
даже под № R.74.I.18.

**Дата закрытия сессии**

6. В соответствии с пунктом 4 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи датой закрытия Конференции будет четверг, 29 августа 1974 года.

**Размещение делегаций**

7. Конференция приняла к сведению, что размещение делегаций будет соблюдаться на пленарных заседаниях и на заседаниях главных комитетов.

**Приглашения заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

8. Конференция обратилась к Генеральному секретарю с просьбой незамедлительно направить приглашения неправительственным организациям, перечисленным в A/CONF.62/L.2, в соответствии с пунктом 9 резолюции 3029 (XXVII) и резолюцией 3067 (XXVIII).

**III. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

9. Конференция постановила, что темы и вопросы будут распределены для пленарных заседаний и для трех главных комитетов, с учетом вступительного примечания к списку тем и вопросов, следующим образом:

**Пленарные заседания**

*Пункты, которые должны быть рассмотрены непосредственно на пленарных заседаниях:*

- Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*
- Пункт 25. *Содействие обеспечению универсального участия государств в многосторонних конвенциях, касающихся морского права*

**Все главные комитеты**

*Пункты, которые должен рассматривать каждый главный комитет в той степени, в какой они относятся к его кругу ведения*

- Пункт 15. *Региональные мероприятия*
- Пункт 20. *Обязательства и ответственность за ущерб, причиненный в результате использования морской среды*
- Пункт 21. *Урегулирование споров*
- Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*

**Первый комитет**

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Первым комитетом*

- Пункт 1. *Международный режим дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*
- 1.1 Характер и особенности
- 1.2 Международный аппарат: структура, функции и полномочия
- 1.3 Экономические последствия
- 1.4 Справедливое распределение выгод с учетом особых интересов и потребностей развивающихся стран как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю
- 1.5 Определение границы района
- 1.6 Использование исключительно для мирных целей
- Пункт 23. *Археологические и исторические ценности дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*

**Второй комитет**

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Вторым комитетом*

- Пункт 2. *Территориальное море*
- 2.1 Характер и особенности, включая вопрос о единстве и множественности режимов территориального моря
- 2.2 Исторические воды
- 2.3 Границы
- 2.3.1 Вопрос определения границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса
- 2.3.2 Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря
- 2.4 Мирный проход в территориальном море
- 2.5 Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве в связи с вопросом о множественности режимов территориального моря
- Пункт 3. *Прилежащая зона*
- 3.1 Характер и особенности
- 3.2 Границы
- 3.3 Права прибрежных государств в отношении национальной безопасности, таможенного и фискального

- |          |                                                                                                                                                                            |          |                                                                                                                                               |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | контроля, санитарных и иммиграционных правил                                                                                                                               |          | тельной юрисдикции над рыболовством                                                                                                           |
| Пункт 4. | <i>Проливы, используемые для международного судоходства</i>                                                                                                                | 6.7      | Морское дно в пределах действия национальной юрисдикции                                                                                       |
| 4.1      | Мирный проход                                                                                                                                                              | 6.7.1    | Характер и особенности                                                                                                                        |
| 4.2      | Другие связанные с проливами вопросы, включая вопрос о праве транзита                                                                                                      | 6.7.2    | Определение границ между прилежащими государствами и государствами, расположенными друг против друга                                          |
| Пункт 5. | <i>Континентальный шельф</i>                                                                                                                                               | 6.7.3    | Суверенные права над природными ресурсами                                                                                                     |
| 5.1      | Характер и объем суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом. Обязанности государств                                                                 | 6.7.4    | Границы: применимые критерии                                                                                                                  |
| 5.2      | Внешняя граница континентального шельфа: применимые критерии                                                                                                               | 6.8      | Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними                                      |
| 5.3      | Вопрос о разграничении шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса                                                                                         | 6.8.1    | Права и обязанности прибрежных государств                                                                                                     |
| 5.4      | Природные ресурсы континентального шельфа                                                                                                                                  | 6.9      | Научные исследования                                                                                                                          |
| 5.5      | Режим вод, покрывающих континентальный шельф                                                                                                                               | Пункт 7. | <i>Преимущественные права и другие формы неисключительной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориальных вод</i> |
| 5.6      | Научные исследования                                                                                                                                                       | 7.1      | Характер, объем и особенности                                                                                                                 |
| Пункт 6. | <i>Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря</i>                                                                                                | 7.2      | Ресурсы морского дна                                                                                                                          |
| 6.1      | Характер и особенности, включая права и юрисдикцию прибрежных государств в отношении ресурсов, борьбы с загрязнением и научных исследований в зоне. Обязанности государств | 7.3      | Рыбные промыслы                                                                                                                               |
| 6.2      | Ресурсы зоны                                                                                                                                                               | 7.4      | Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними                                      |
| 6.3      | Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве                                                                                                                     | 7.5      | Международное сотрудничество в исследовании и рациональной эксплуатации морских ресурсов                                                      |
| 6.4      | Региональные соглашения                                                                                                                                                    | 7.6      | Урегулирование споров                                                                                                                         |
| 6.5      | Границы: применимые критерии                                                                                                                                               | 7.7      | Другие права и обязанности                                                                                                                    |
| 6.6      | Рыбные промыслы                                                                                                                                                            | Пункт 8. | <i>Открытое море</i>                                                                                                                          |
| 6.6.1    | Исключительная зона рыболовства                                                                                                                                            | 8.1      | Характер и особенности                                                                                                                        |
| 6.6.2    | Преимущественные права прибрежных государств                                                                                                                               | 8.2      | Права и обязанности государств                                                                                                                |
| 6.6.3    | Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов                                                                                                                    | 8.3      | Вопрос о свободах открытого моря и их регулировании                                                                                           |
| 6.6.4    | Защита рыбных промыслов прибрежных государств в замкнутых и полузамкнутых морях                                                                                            | 8.4      | Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов                                                                                       |
| 6.6.5    | Режим островов, находящихся под иностранным господством и управлением, в отношении зон исключи-                                                                            | 8.5      | Рабство, пиратство и наркотики                                                                                                                |
|          |                                                                                                                                                                            | 8.6      | Непрерывное преследование                                                                                                                     |
|          |                                                                                                                                                                            | Пункт 9. | <i>Страны, не имеющие выхода к морю</i>                                                                                                       |

- 9.1 Общие принципы морского права, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю
- 9.2 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю
- 9.2.1 Свободный доступ к морю и от моря: свобода транзита, средств и возможностей транспорта и связи
- 9.2.2 Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита
- 9.2.3 Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции
- 9.2.4 Участие в международном режиме, включая соответствующий аппарат и справедливое распределение благ района
- 9.3 Особые интересы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международном режиме
- 9.4 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю, в отношении живых ресурсов моря
- Пункт 10. *Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию*
- 10.1 Международный режим
- 10.2 Рыбные промыслы
- 10.3 Особые интересы и потребности развивающихся государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию
- 10.4 Свободный доступ к открытому морю и от него
- Пункт 11. *Права и интересы государств, имеющих широкий шельф*
- Пункт 16. *Архипелаги*
- Пункт 17. *Замкнутые и полузамкнутые моря*
- Пункт 18. *Искусственные острова и установки*
- Пункт 19. *Режим островов*
- а) острова, находящиеся в колониальной зависимости или под иностранным господством или управлением;
- б) другие связанные с этим вопросы
- Пункт 24. *Радио- и телевизионные передачи из открытого моря*
- Третий комитет**
- Пункты, которые должны быть рассмотрены Третьим комитетом*
- Пункт 12. *Сохранение морской среды*
- 12.1 Источники загрязнения и других опасных явлений и меры борьбы с ними
- 12.2 Меры по сохранению экологического баланса морской среды
- 12.3 Обязательства и ответственность за ущерб, нанесенный морской среде и прибрежному государству
- 12.4 Права и обязанности прибрежных государств
- 12.5 Международное сотрудничество
- Пункт 13. *Научные исследования*
- 13.1 Характер, особенности и цели научных исследований океанов
- 13.2 Доступ к научной информации
- 13.3 Международное сотрудничество
- Пункт 14. *Развитие и передача технологии*
- 14.1 Расширение технических возможностей развивающихся стран
- 14.1.1 Обмен научными знаниями и технологией между развитыми и развивающимися странами
- 14.1.2 Подготовка специалистов из развивающихся стран
- 14.1.3 Передача технологии развивающимся странам
- Примечание:** Соглашение об организации работы Комитета по морскому дну, достигнутое в этом Комитете 27 августа 1971 года, приводится ниже:
- «В то время как каждый подкомитет будет иметь право обсуждать и заносить в отчеты свои заключения по вопросу о границах в той мере, в какой он касается круга его ведения, главный Комитет не будет принимать решения по окончательным рекомендациям, касающимся границ до тех пор, пока не будут получены рекомендации Подкомитета II по точному оп-



ределению района, которые и будут основными вопросами, предложенными для рассмотрения в главном Комитете».

Поэтому рекомендуется достигнуть такого же согласия в отношении главных комитетов Конференции в предварительном порядке до утверждения Конференцией окончательных соответствующих положений.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/31

### Доклад Генерального комитета

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июля 1974 года]

1. На своем 2-м заседании 12 июля Генеральный комитет постановил рекомендовать пленарному заседанию изменить правила процедуры Конференции в соответствии с правилом 65, добавив два новых правила в формулировке, предлагаемой ниже:

#### I

Включить после правила 40 текст в следующей формулировке:

#### «Значение термина «участвующие государства»

С учетом положений правил 1—5 и без ущерба для полномочий и функций Комитета по проверке полномочий термин «участвующие государства» в отношении любой конкретной сессии Конференции означает любое государство, представители которого зарегистрировались в Секретариате Конференции в качестве участвующих в этой сессии и которое впоследствии не уведомило Секретариат о своем неучастии в этой сессии или в части ее работы. Секретариат ведет регистрационный журнал для этой цели».

#### II

Включить после правила 62 текст в следующей формулировке:

#### «Наблюдатели от национально-освободительных движений

1. Национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства или Лигой арабских государств, могут назначать представителей для участия в качестве наблюдателей, без права голоса, в работе Конференции, главных комитетов и, по мере необходимости, вспомогательных органов.
2. Письменные заявления таких наблюдателей распространяются Секретариатом среди делегаций на Конференции».
2. Соответственно должна быть изменена нумерация правил процедуры Конференции.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/32

Заявление, сделанное г-ном Дж. Д. Арсенисом от имени Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на 42-м заседании, состоявшемся 15 июля 1974 года \*

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 июля 1974 года]

Г-н Председатель,

Генеральный секретарь ЮНКТАД весьма сожалеет о том, что он не может принять участие в работе Конференции. Неотложные дела вынуждают его остаться в Женеве, и он просил меня изложить Вам некоторые мнения, которые он высказал бы сам, если бы был здесь.

Настоящая Конференция рассматривает вопросы большой важности и значительной сложности — такие, как территориальное море, эко-

\* Распространено в соответствии с решением, принятым Конференцией на ее 42-м заседании.

номическая зона, проход через проливы, режим островов, определение международного района, рыболовство и сохранение живых ресурсов открытого моря, сохранение морской среды и т. д. Однако я хотел бы ограничить свои замечания другим вопросом равноценной важности, который также находится на рассмотрении Конференции, а именно вопросом об эксплуатации минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции — вопросом, который был предметом межправительственных переговоров и исследований, проводившихся в рамках секретариата ЮНКТАД.

В настоящее время признано, что более значительные запасы и, вероятно, меньшие расходы, связанные с добычей минералов с морского дна, принесли бы выгоды всему миру. Основной вопрос, возникающий в этой связи, — это вопрос о том, как эти выгоды будут распределяться между государствами-членами.

Генеральная Ассамблея признала, что эти новые ресурсы «являются общим достоянием человечества» и что они могут разрабатываться международным сообществом или от его лица «на благо всего человечества, с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран». Задача, стоящая перед Конференцией, состоит в том, чтобы претворить эту широкую концепцию в действительность, разработав практические меры в целях эксплуатации ресурсов морского дна. При выполнении этой задачи Конференция, несомненно, пожелает принять во внимание события во взаимосвязанных областях.

Уже некоторое время мировое сообщество признает необходимость в согласованных международных действиях с целью способствовать развитию развивающихся стран и сократить экономический разрыв между развитыми и развивающимися странами. Десятилетие развития Организации Объединенных Наций является очевидным свидетельством решимости международного сообщества уделить вопросу о развитии беспрецедентный приоритет. Поэтому было бы логично ожидать, что эксплуатация ресурсов за пределами национальной юрисдикции будет организована таким образом, что обеспечит максимальную выгоду развивающимся странам и эффективное участие на преференциальной основе этих стран в добыче, обработке и сбыте продукции.

Другая основная проблема нашей эпохи, которая непосредственно связана с вопросом, рассматриваемым на Конференции, возникла несколько позднее. Недавние события четко показали, что существующие соглашения в области торговли сырьевыми товарами не соответствуют нынешним условиям и что цены, которые остаются слишком низкими в течение слишком долгого времени, ставят под угрозу будущие поставки. В настоящее время более четко сознается совпадение интересов как производящих, так и

потребляющих стран, а следовательно и необходимость в новой стратегии, которая отвечала бы законным нуждам потребляющих стран в отношении гарантированных поставок и потребностям производителей в отношении более высоких доходов и гарантированных рынков; как потребители, так и производители заинтересованы в упорядоченном положении в области цен и в рациональной эксплуатации невозобновленных ресурсов.

Шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи признала необходимость во всестороннем подходе к вопросу о сырьевых товарах, в экспорте которых заинтересованы развивающиеся страны. В соответствии с Программой действий, принятой Генеральной Ассамблеей<sup>172</sup>, в настоящее время в ЮНКТАД ведется деятельность по разработке новой стратегии в области сырья, которая будет касаться целого ряда сырьевых материалов. Новая стратегия, по-видимому, должна быть более многосторонней, чем методы, применявшиеся в прошлом. В то время как потребность в мероприятиях, касающихся конкретных видов сырья, будет по-прежнему ощущаться, такие мероприятия могут быть разработаны в более широких рамках принципов и руководящих указаний. В случае необходимости они могут включать мероприятия в отношении буферных запасов, которые основаны не на одном, а на нескольких видах сырья, поддерживаемых, например, закупками, которые совершаются каким-либо центральным фондом. Они также должны включать не только меры по стабилизации цен, но и меры в области сбыта и распределения, обеспечение соответствующих поставок, связь цен на сырьевые материалы с ценами на готовые изделия и обеспечение финансовых средств для распределения и для новых капиталовложений в целях обработки этих товаров в производящих развивающихся странах.

Совершенно ясно, что новые поставки, которые будут произведены в результате эксплуатации ресурсов морского дна, должны быть приняты во внимание при разработке всесторонней стратегии в области сырьевых материалов. Вопрос заключается в том, как использовать эти ресурсы, с тем чтобы достигнуть соответствующего равновесия между целью получения максимального чистого дохода предлагаемого международного органа по морскому дну и целью получения выгодных и справедливых цен для тех, кто разрабатывает минеральные ресурсы на суше. Этот вопрос приобретает все большее значение, так как развивающиеся страны являются основными поставщиками на мировые рынки большей части минеральных ресурсов, которые в ближайшем будущем будут, по-видимому, добываться с морского дна. Этому конкретному аспекту проблемы было уделено внимание в ЮНКТАД на межправитель-

<sup>172</sup> Резолюция 3202 (S-VI).

ственном и секретариатском уровнях в результате просьбы, содержащейся в резолюции 2750 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 года и в резолюции 51 (III) третьей сессии ЮНКТАД, призывающей к постоянному изучению мер, необходимых для того, чтобы избежать неблагоприятных экономических последствий, которые могут быть вызваны влиянием эксплуатации морского дна на цены на минеральные ресурсы, экспортируемые, главным образом, развивающимися странами.

Доклады, подготовленные секретариатом ЮНКТАД в соответствии с этими директивами, были переданы настоящей Конференции вместе с объяснительной запиской, текст которой воспроизведен в документе A/CONF.62/26 Конференции.

Можно с уверенностью предположить, что, если добыча минеральных ресурсов с морского дна будет осуществляться согласно обычным коммерческим критериям, важным результатом такой добычи будет то, что она принесет прямые выгоды потребителям этих минеральных ресурсов — в основном промышленности развитых стран, работающей на минеральном сырье. Как часто случается при производстве сырьевых материалов, повышение производительности — в данном случае в результате технического прогресса, давшего возможность разрабатывать минеральные ресурсы на морском дне при более низких затратах, — будет выражаться для потребителей главным образом в форме более низких цен.

С другой стороны, основным последствием добычи минеральных ресурсов морского дна для тех, кто добывает соответствующие минеральные ресурсы на суше, будет то, что их общие экспортные поступления от этих минеральных ресурсов будут расти не так быстро, как могли бы, а иногда могут даже уменьшиться по сравнению с ранее достигнутыми уровнями. Например, конкретные исследования секретариата ЮНКТАД, касающиеся трех видов минералов — кобальта, марганцевой руды и меди, — показывают, что при весьма скромном объеме добычи на морском дне в 1980 году экспортные поступления от их добычи в развивающихся странах в этом году будут ниже на 360 млн. долл. США, нежели в том случае, если морское дно не будет разрабатываться.

Представляется также, что чистый доход, который, по-видимому, будет поступать предлагаемому международному органу по морскому дну, будет ниже потенциальных экспортных поступлений, которых лишатся общепризнанные развивающиеся страны-экспортеры в результате разработки морского дна. При данных обстоятельствах будет недостаточно средств, чтобы компенсировать этим странам потерю ими потенциального экспортного дохода, и не будет также средств для других развивающихся стран, вклю-

чая развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю.

Следует сказать, что при отсутствии специальных мер по защите интересов развивающихся стран наличие минералов, добытых со дна морей, будет способствовать мировому экономическому развитию, но также может привести к увеличению разрыва в доходах между развитыми и развивающимися странами. Поэтому существует настоятельная необходимость в том, чтобы международное сообщество разработало четкие мероприятия до того, как будет начата добыча минералов с морского дна, в целях обеспечения такого положения, при котором эта деятельность не ущемляла бы интересы развивающихся стран-экспортеров, или, напротив, принесла бы им и другим развивающимся странам явные выгоды. Если международное сообщество выскажется за компенсационный подход к проблеме защиты торговых интересов развивающихся стран-экспортеров, то возникнет необходимость, чтобы недостающая сумма финансовых компенсаций покрывалась бы развитыми странами-потребителями и/или международными финансовыми учреждениями. Таким образом соответствующая доля прибылей, поступающих в страны-потребители, передавалась бы для компенсации потерь потенциальных поступлений развивающихся стран-экспортеров и обеспечения прибылей другим развивающимся странам.

Другой подход к этой проблеме, по-видимому, заключался бы главным образом в разработке мероприятий по обеспечению того, чтобы добыча минералов с морского дна не привела к установлению несправедливых и невыгодных цен для относительно перспективно развивающихся стран, которые осуществляют добычу данных минералов. Для этого необходимо, чтобы предлагаемый международный орган строго контролировал темпы добычи минералов с морского дна или темпы реализации этой продукции, либо продажные цены или соответствующие условия ее реализации, с тем чтобы рыночные цены на данные минералы не снижались ниже уровней, объявленных международным сообществом выгодными и справедливыми. Таким образом соответствующие мероприятия, по-видимому, связаны с установлением минеральных продажных цен на продукцию, добытую с морского дна. Этот подход, вероятно, сблизит рациональную эксплуатацию ресурсов морского дна с усилиями, направленными на разработку всеобъемлющей стратегии в области сырья, предусматриваемой в Декларации и Программе действия шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Более того, если интересы признанных стран-производителей были бы защищены благодаря установлению минимальных продажных цен на минералы морского дна на уровнях, считающихся выгодными для производителей минералов из месторождений на суше, то орган по морскому дну получил бы еще боль-

ше чистых доходов для оказания помощи экономическому развитию развивающихся стран, не являющихся экспортерами, включая также страны, не имеющие выхода к морю, как это было предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2750 (XXV).

Каким бы ни был характер таких мероприятий, создание же надлежащим образом наделенного полномочиями международного органа, который сам мог бы осуществлять добычу минералов с морского дна или мог бы разрабатывать нормы и «налогообложение», является предварительным условием для справедливого использования этих новых ресурсов. Основным требованием к организации добычи минералов с морского дна было бы, видимо, требование не стимулировать чрезмерно такую добычу. Если деятельность по добыче будет осуществляться национальными предприятиями, а не самим этим международным органом, то положения в отношении «налогообложения» и условий, регулирующих доступ этой продукции в страну предприятия-производителя, должны быть таковыми, чтобы добытым со дна морей минералам не представлялся преференциальный режим по сравнению с продукцией развивающихся стран-экспортеров, произведенной на суше. Можно также рас-

смотреть возможность отказа от предоставления соответствующего преференциального режима для продукции с морского дна, который возник бы в результате добычи такой продукции совместными предприятиями развитых стран. Более того, Генеральная Ассамблея в резолюции 2750 (XXV) предусмотрела передачу производящим развивающимся странам, включая страны, не имеющие выхода к морю, справедливой доли прибылей, полученных от операций органа по морскому дну. Представляется, что эта цель также требует введения максимальных ставок платы за право разработки недр, налогообложения и гонораров, которые «выдержит торговля». Объединенная таможенная пошлина должна быть по меньшей мере равна средней национальной таможенной пошлине на производство данных минералов на суше.

Вопросы, обсуждаемые Конференцией, являются, безусловно, сложными, и согласование различных законных целей требует тщательного рассмотрения. Однако очевидна одна ясная цель: разработать меры, с тем чтобы эксплуатация минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции принесла выгоду всему человечеству, и особенно развивающимся странам.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/33

##### Декларация Организации африканского единства по вопросам морского права

*[Подлинный текст на французском языке]  
[19 июля 1974 года]*

Совет министров Организации африканского единства, собравшийся на свою двадцать первую очередную сессию в Аддис-Абебе (Эфиопия) с 17 по 24 мая 1973 года и на свою двадцать третью очередную сессию в Могадишо (Сомали) с 6 по 11 июня 1974 года,

*«считая, что в соответствии с Уставом Организации африканского единства на нас лежит ответственность по использованию природных и людских ресурсов нашего континента для всеобщего прогресса наших народов во всех сферах человеческой деятельности»,*

*ссылаясь на резолюцию CM/Res.245 (XVII) и CM/Res.250 (XVII) семнадцатой сессии Совета министров ОАЕ о неотъемлемом суверенитете африканских стран над своими природными ресурсами,*

*ссылаясь на резолюцию Совета министров ОАЕ CM/Res.289 (XIX) и решение No. CM/Dec. 236 (XX),*

*ссылаясь также на резолюции 2750 (XXV) и 3029 A (XXVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,*

*учитывая, что многие африканские страны не участвовали в конференциях по морскому праву 1958 и 1960 годов,*

*сознавая, что Африке необходимо согласовать на основе солидарности свою позицию по различным проблемам до предстоящей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, созыв которой намечается в Каракасе (Венесуэла) в 1974 году и извлечь, таким образом, пользу из нее,*

*признавая, что морская среда и ее живые и минеральные ресурсы являются жизненно важными для человечества и не безграничны,*

*отмечая, что эти морские ресурсы в настоящее время эксплуатируются на благо своего народа лишь немногими государствами,*

*будучи убежден, что африканские государства имеют право эксплуатировать морские ресурсы вокруг африканского континента для экономического блага африканских народов,*

*признавая, что возможности океана ассимилировать отходы и делать их безвредными и его*

возможности регенерировать природные ресурсы не безграничны,

*отмечая* потенциальные возможности моря для использования в немирных целях и будучи убежден, что подводная среда должна использоваться исключительно в мирных целях,

*признавая* точку зрения государств-архипелагов,

*признавая*, что в Африке расположено много государств, которые находятся в невыгодных условиях, включая те, которые не имеют выхода к морю или к морскому шельфу, а также те, которые имеют выход в океан исключительно через проливы,

*отмечая* тенденции последнего времени к расширению юрисдикции прибрежных государств над районами, прилежащими к их побережьям;

*приняв к сведению* позиции и точки зрения других государств и регионов,

**ЗАЯВЛЯЕТ:**

#### **A**

#### **ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ И ПРОЛИВЫ**

1. впредь до успешных переговоров и общего принятия нового режима, который должен быть установлен в этих районах предстоящей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, эта позиция не наносит ущерба ни существующим пределам территориального моря любого государства, ни существующим правам государств;

2. что африканские государства подтверждают право доступа к морю и от моря стран, не имеющих выхода к морю, и поддерживают включение такого положения в универсальный договор, который должен обсуждаться на Конференции по морскому праву;

3. что африканские государства учитывая значение международного судоходства через проливы, используемые как таковые, поддерживают в принципе режим мирного прохода, но признают необходимость дальнейшего уточнения этого режима;

4. что африканские государства поддерживают принцип, который заключается в том, что для целей определения границ территориального моря государства-архипелага исходные линии любого государства-архипелага могут быть проведены через крайние точки крайних островов архипелага;

#### **B**

#### **РЕЖИМ ОСТРОВОВ**

5. что африканские государства признают необходимость в правильном определении характера морского пространства островов и рекомендуют разработать такое определение в соответствии с принципами справедливости, учитывая все соответствующие факторы и особые обстоятельства, включая:

- a) размер островов;
- b) их население или отсутствие такового;
- c) их близость к основной территории;
- d) их геологическую конфигурацию;
- e) особые интересы островных государств и государств-архипелагов;

#### **C**

#### **КОНЦЕПЦИЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, ВКЛЮЧАЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ РЫБОЛОВНУЮ ЗОНУ**

6. что африканские государства признают право каждого прибрежного государства устанавливать исключительную экономическую зону за пределами их территориального моря, границы которой не должны превышать 200 морских миль, отмеряя от исходных линий, определяющих границы их территориального моря;

7. что в таких зонах прибрежные государства должны осуществлять неотъемлемый суверенитет над всеми живыми и минеральными ресурсами и управлять зоной без неправомерного вмешательства в другие законные виды использования моря, а именно в свободу навигации, пролета и прокладки кабелей и трубопроводов;

8. что африканские страны считают, что научные исследования и борьба с загрязнением моря в экономической зоне являются предметом юрисдикции прибрежных государств;

9. что африканские страны признают, что, для того чтобы ресурсы этого региона могли служить всем его народам, страны, не имеющие выхода к морю, и другие находящиеся в невыгодных условиях страны должны иметь право участия в эксплуатации живых ресурсов соседних экономических зон на равной основе с гражданами прибрежных государств, исходя из африканской солидарности и в соответствии с такими региональными или двусторонними соглашениями, которые могут быть выработаны;

10. что ни одно из предложений, содержащихся здесь, не должно истолковываться как признание прав территорий, находящихся под колониальным, иностранным или расистским господством, на вышеизложенное;

## D

## РЕГИОНАЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

11. что африканские государства с целью освоения ресурсов своего региона и распоряжения ими принимают все возможные меры, включая сотрудничество в области сохранения живых ресурсов и распоряжения ими, а также предотвращение загрязнения и борьбу с ним с целью сохранения морской среды, создают такие региональные учреждения, которые могут потребоваться и разрешают споры между собой в соответствии с региональными соглашениями;

## E

## РЫБОЛОВСТВО В ОТКРЫТОМ МОРЕ

12. что африканские государства признают, что рыболовство в открытом море оказывает прямое воздействие на рыбный промысел в пределах территориального моря и в экономической зоне. Поэтому при регулировании такой деятельности особое внимание должно обращаться на далеко мигрирующие и проходные виды рыб. В связи с этим африканские государства выступают за установление международного режима морского рыболовства или учреждение органа, наделенного достаточными полномочиями, чтобы обязать государства выполнять широко принятые принципы управления рыбным промыслом или как альтернативное решение, усиление существующих комиссий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по рыбному промыслу или других учреждений, регулирующих рыбный промысел, с тем чтобы они могли формулировать соответствующие положения, применимые ко всем районам открытого моря;

## F

ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТОВ  
И ПЕРЕДАЧА ТЕХНИКИ

13. что африканские государства, с целью извлечения выгод из исследования и эксплуатации ресурсов морского дна и его недр, активизируют национальные и региональные усилия в области подготовки кадров и оказания помощи их персоналу во всех аспектах морской науки и техники. Кроме того, они будут настоятельно рекомендовать соответствующим органам Организации Объединенных Наций и технически развитым странам ускорить процесс передачи морской науки и техники, включая подготовку персонала;

## G

## НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

14. все государства, независимо от их географического положения, имеют право проводить научные исследования в морской среде. Исследования должны проводиться в мирных целях и не должны причинять никакого ущерба морской

среде. Научные исследования в территориальном море или в исключительной экономической зоне должны проводиться только с согласия соответствующего прибрежного государства.

Государства соглашаются развивать международное сотрудничество в области морских научных исследований в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Такие научные исследования должны проводиться в соответствии с правилами и процедурами, установленными международным механизмом;

## H

## СОХРАНЕНИЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ

15. что африканские государства признают, что каждое государство имеет право распоряжаться своими ресурсами в соответствии с его политикой в области окружающей среды и обязано заботиться о предотвращении загрязнения морской среды и борьбе с ним;

16. поэтому африканские государства примут все возможные меры, индивидуально или сообща, с тем чтобы деятельность, осуществляемая под их юрисдикцией или контролем, не наносила ущерба в результате загрязнения другим государствам и морской среде в целом;

17. при формулировании таких мер государства должны максимально учитывать положения существующих международных или региональных конвенций о борьбе с загрязнением, а также соответствующие принципы и рекомендации, предложенные компетентными международными или региональными организациями;

## I

МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЖИМ И МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
АППАРАТ ДЛЯ ДНА МОРЕЙ И ОКЕАНОВ И ЕГО  
НЕДР ЗА ПРЕДЕЛАМИ ДЕЙСТВИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ  
ЮРИСДИКЦИИ

18. что африканские государства вновь подтверждают свою веру в Декларацию принципов, содержащуюся в резолюции 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и что для осуществления ее целей эти принципы должны быть воплощены в статье договора, регулирующие режим этого района;

19. в частности, африканские государства вновь подтверждают свою веру в принципы общего достояния человечества, сфера действия которых никоим образом не должна сужаться ограниченными толкованиями;

20. что в отношении международного района морского дна африканские государства подтверждают, что до установления международного режима и создания международного аппарата применимым режимом в этом районе является Декларация принципов [резолюция 2749 (XXV)] и резолюции о моратории и что в соответствии с по-

ложениями Декларации и этих резолюций ни одно государство или лицо, физическое или юридическое, не должно вести какую-либо деятельность, направленную на коммерческую эксплуатацию этого района;

21. без ущерба для пунктов 1 и 6, выше, африканские государства поддерживают определение предела международного района на основе расстояния от соответствующих исходных линий;

22. что африканские государства подтверждают:

a) компетенция международного аппарата должна распространяться на дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции;

b) аппарат должен обладать полной правосубъектностью с функциональными привилегиями и иммунитетами. Он может поддерживать некоторые рабочие связи с системой Организации Объединенных Наций, сохраняя при этом значительную политическую и финансовую независимость;

c) аппарат должен быть наделен сильными и всеобъемлющими полномочиями, в частности, он

должен иметь право исследовать и эксплуатировать ресурсы района, регулировать справедливое распределение благ и сводить к минимуму любые вредные экономические последствия колебаний цен на сырье в результате деятельности, осуществляемой в районе, справедливо распределять между всеми развивающимися странами поступления от любых налогов (фискальные налоги), получаемых в связи с деятельностью по эксплуатации района, охранять морскую среду, регулировать и проводить научные исследования и, таким образом, в полной мере придать значимость концепции общего достояния человечества;

d) необходимо создать ассамблею всех членов, которой будет передана вся полнота власти, и совет ограниченного членского состава, отражающего принцип справедливого географического распределения, который будет выполнять демократическим путем большую часть функций аппарата. Необходимо также создать секретариат для обслуживания всех органов и трибунал для урегулирования споров. Ассамблея и совет будут компетентны учреждать соответствующие вспомогательные органы для специальных целей.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/34\*

### Доклад Комитета по проверке полномочий

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]

1. 21 августа 1974 года Комитет по проверке полномочий провел свое второе заседание в Каракасе. На этом заседании присутствовали представители всех стран — членов Комитета, за исключением представителя Чада.

2. Г-н Франц Вайдингер (Австрия) был единогласно избран Председателем Комитета и сменил г-на Генриха Гляйснера (Австрия), который выполнял функции Председателя на первой сессии.

3. Комитет рассмотрел записку Секретаря-исполнителя Конференции от 21 августа 1974 года, которая гласит:

1. Решение, принятое Комитетом по проверке полномочий на первой сессии Конференции, содержится в документе A/CONF.62/15 от 15 декабря 1973 года, докладе Комитета по проверке полномочий, в том виде, в каком он был утвержден Конференцией 15 декабря 1973 года. В настоящей записке отражен период со времени принятия указанного решения.

2. 25 апреля 1974 года были направлены приглашения 149 государствам принять участие в работе второй сессии Конференции (135 государствам — членам Организации Объединенных Наций и 14 государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций). С 21 августа 1974 года в работе Конференции принимают участие 137 государств.

3. В соответствии с правилом 4 правил процедуры Конференции 13 декабря 1973 года Конференцией на ее 9-м заседании был назначен Комитет по проверке полномочий, состоящий из девяти членов (Австрия, Берег Слоновой Кости, Венгрия, Ирландия, Китай, Коста-Рика, Уругвай, Чад и Япония).

4. С 21 августа 1974 года Секретарю-исполнителю Конференции согласно правилу 3 правил процедуры в должной форме представило официальные полномочия 131 государство: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсва-

\* Включает документ A/CONF.62/34/Corr.1 от 28 августа 1974 года.



на, Бразилия, Бурунди, Бутан, Ватикан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Западное Самоа, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Вьетнам, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Фиджи, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

5. Списки представителей следующих пяти государств были направлены Секретарю-исполнителю в вербальных нотах или в письмах:

а) от постоянных представителей Бельгии и Филиппин при Организации Объединенных Наций;

б) от посольств Италии и Перу в Каракасе;

с) в ноте министра иностранных дел Гамбии, в которой говорится, что эта нота должна рассматриваться как полномочия.

6. Министры иностранных дел Гвинеи-Бисау и Либерии представили полномочия своих представителей Секретарю-исполнителю в телеграммах.

7. Правительства Центральноафриканской Республики и Иордании информировали Секретаря-исполнителя о том, что эти государства не будут принимать участия в работе второй сессии Конференции.

8. После получения телеграммы от 22 ноября 1973 года от министра иностранных дел Демократической Республики Вьетнам на имя Ге-

нерального секретаря (приводится в документе А/9350 от 27 ноября 1973 года) дальнейших сообщений от правительства этой страны получено не было.

4. Председатель предложил Комитету в качестве исключения, — с тем чтобы не проводить еще одного заседания, — вместо официальных полномочий принять при условии подтверждения их позднее сообщения тех правительств, которые перечислены в пунктах 5 и 6 записки, приводимой выше.

5. Комитет принял предложение Председателя без возражений.

6. Представитель Венгрии подтвердил оговорку своей делегации, которую она сделала на 1-м заседании Комитета относительно представительства на Конференции Южного Вьетнама. Его делегация, являясь стороной, подписавшей Акт Международной конференции по Вьетнаму, считает неприемлемым, что только одной из южно-вьетнамских сторон, подписавших этот Акт, была дана возможность принять участие в данной Конференции. Временное Революционное правительство Южного Вьетнама, как это четко обуславливается в Соглашении о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме, также является администрацией, признанной большим числом государств и принятой в качестве равноправного участника Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. И именно это очевидное нарушение принципа универсальности помешало Демократической Республике Вьетнам принять участие в Конференции. Венгерская делегация полностью разделяет точку зрения, высказанную Демократической Республикой Вьетнам, и заявляет, что полномочия сайгонской администрации никоим образом не могут рассматриваться как дающие этой администрации право на одностороннее представительство Южного Вьетнама.

7. В ответ на вопрос представителя Берега Слоновой Кости Председатель указал, что Комитет, если Конференция не решит иначе, проверит полномочия только вновь аккредитованных представителей. Он также отметил, что все полномочия, перечисляемые в пункте 4 записки Секретаря-исполнителя, представляют собой новые полномочия на вторую сессию за исключением полномочий Ирана и Южной Африки.

8. Представитель Берега Слоновой Кости от имени африканских делегаций повторил оговорку, высказанную представителем Чада на первой сессии по поводу полномочий делегации Южной Африки. Делегация Берега Слоновой Кости указала, что она придерживается правила 4 правил процедуры, но оставляет за собой, как и другие африканские делегации, право вновь затронуть этот вопрос на пленарном заседании или на следующей сессии, с тем чтобы Комитет смог вновь рассмотреть вопрос о полномочиях делегации



Южной Африки. Конференция не может не знать о соответствующих резолюциях, в которых отвергаются эти полномочия и которые Генеральная Ассамблея принимала значительным большинством на каждой из своих сессий с 1970 года. Позиция делегации Берега Слоновой Кости продиктована тем, что она выступает против политики расовой дискриминации и апартеида, проводимой белым расистским меньшинством Южной Африки против значительного африканского большинства. Представитель Берега Слоновой Кости также подчеркнул, что отказ южноафриканского правительства признать основные права этого большинства, отказаться от политики апартеида и выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности лишает его всякого права представлять африканское большинство как в Организации Объединенных Наций, так и на этой Конференции.

9. Представитель Венгрии присоединился к заявлениям представителя Берега Слоновой Кости таким же образом, как он поддержал заявления представителя Чада на первой сессии.

10. Представитель Китая подтвердил позицию своей делегации по вопросу о представительстве так называемой Кхмерской Республики, режима Лон Нола. Единственно действительным и законным представителем камбоджийского народа является Королевское правительство Националь-

ного единства Камбоджи, руководимое принцем Нородомом Сиануком. Режим Лон Нола является незаконным с самого начала и не имеет никаких права представлять камбоджийский народ на данной Конференции. Что касается представительства народа Южного Вьетнама, то там имеются две администрации, а именно: Временное Революционное правительство Республики Южный Вьетнам и сайгонские власти. Поскольку первое является действительным представителем своего народа, неуместно и безрассудно последнему быть односторонне представленным на данной Конференции. По вопросу о полномочиях делегации Южной Африки его делегация хотела бы полностью поддержать точки зрения, выраженные делегациями африканских государств и многих других стран. Режим в Южной Африке не имеет права представлять народы Азании и Намибии на данной Конференции ввиду проведения им политики расовой дискриминации и апартеида, а также ввиду незаконной оккупации им Намибии.

11. Председатель отметил, что точки зрения, высказанные представителями, будут полностью отражены в докладе Комитета. Комитет пришел к мнению с учетом замечаний, которые в кратком виде представлены в пунктах 6—10, выше, допустить к участию в работе второй сессии Конференции присутствующие на ней делегации.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/35

#### Решение Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и резолюция Межправительственной океанографической комиссии \*

*[Подлинный текст на английском, испанском, русском и французском языках]  
[27 августа 1974 года]*

#### РЕШЕНИЕ 4.3.1 ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ЮНЕСКО, ПРИНЯТОЕ НА ЕГО 94-й СЕССИИ (МАЙ—ИЮНЬ 1974 ГОДА)

#### 4.3 Естественные науки

#### 4.3.1 Статус и полномочия Межправительственной океанографической комиссии (94 EX/13 и Согг. и 94 EX/36, часть II)

*Исполнительный совет,*

#### I

#### 1. напоминая:

- i) что в решении, содержащемся в документе 89 EX/Решения 5.1.2, часть II.B.VII, Совет обратил внимание Генеральной конференции... на необходимость... изучения замечаний Исполнительного совета МОК [по рекомендациям Конференции Орга-

низации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды], а также замечания Исполнительного совета и Генерального директора,

- ii) что, соответственно, Генеральный директор представил документ 90 EX/8, в котором содержатся замечания Исполнительного совета МОК и Генерального директора по статусу и полномочиям МОК и в пункте 7 которого говорится, что «доклад Председателя Комиссии о работе восьмой сессии и предложения будут представлены 93-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО и восемнадцатой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в 1974 году»,

- iii) что в своем решении, содержащемся в документе 90 EX/Решения 4.2.1 (пункт 9), Исполнительный совет

\* Распространен по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО.

предложил Генеральному директору проинформировать Исполнительный совет на 92-й сессии «о позиции, занятой на второй сессии Исполнительного совета Межправительственной океанографической комиссией», и постановил (пункт 10) «отложить окончательное рассмотрение этого вопроса до его 94-й сессии, когда будут известны определенные взгляды МОК»,

- iv) что 92-я сессия Исполнительного совета приняла к сведению заявление, сделанное в этой связи представителем Генерального директора, и отметила, что этот вопрос будет обсуждаться на 94-й сессии в соответствии с вышеупомянутым решением, содержащимся в документе 90 EX/Решения 4.2.1 (пункт 10),
2. *отмечая*, что на той же сессии в пункте 4.1.2 Исполнительный совет посвятил значительный раздел (II) решения, содержащегося в документе 92 EX/Решения 4.1.2, теме «ЮНЕСКО и океанография» и (в пункте vi) предложил Генеральному директору «и, в частности, Секретариату Межправительственной океанографической комиссии уделять, насколько это возможно, особое внимание новым событиям в системе Организации Объединенных Наций в области исследования, использования и управления океаном»,
3. *обсудив* доклад Генерального директора о «статусе и полномочиях Межправительственной океанографической комиссии» (документ 94 EX/13),
4. *принимает к сведению* этот доклад и *подтверждает* решения, содержащиеся в документе 90 EX/Решения, 4.2.1 (2), упомянутом выше;
5. *отмечает с удовлетворением* меры, принятые восьмой Ассамблеей МОК для укрепления координации между заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций, что таким образом позволит избежать дублирования их соответствующих мероприятий;
6. *подчеркивает* вновь ведущую роль, которую Межправительственная океанографическая комиссия играет в организации сотрудничества в деле осуществления программ по морским наукам и для морских служб в рамках системы Организации Объединенных Наций;
7. *просит* Генерального директора продолжать оказывать помощь Межправитель-

ственной океанографической комиссии на настоящем или расширенном уровне, принимая во внимание неотложную необходимость углубления знаний в отношении процессов мирового океана и возрастающую важную роль МОК в настоящей и будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области морских исследований, разведки и научного управления,

## II

8. *учитывая* желательность расширения членства МОК с целью достижения всеобщего членства,
9. *настоятельно просит* Генерального директора продолжать его усилия, чтобы содействовать вступлению и участию государств — членов ЮНЕСКО, особенно из развивающихся стран, в деятельности МОК, как об этом говорится в статье 4 Устава МОК;
10. *просит также* Генерального директора обратить внимание руководящих органов МОК на положения резолюции 10.1 семнадцатой сессии Генеральной конференции, касающейся участия Южной Африки и некоторых других государств в мероприятиях ЮНЕСКО;

## III

11. *будучи информирован* о предстоящей первой рабочей сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая состоится в Каракасе с 20 июня по 29 августа 1974 года, и сознавая большую важность этого мероприятия и ту роль, которую сыграют морские науки в получении знаний об океанах и морях, которые должны рассматриваться как общее наследие всего человечества,
12. *выражает* свои наилучшие пожелания успеха третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и *подтверждает* твердое решение ЮНЕСКО сотрудничать в работе и выполнении решений этой Конференции;
13. *просит* Генерального директора передать эту резолюцию Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для представления ее Конференции;
14. *предлагает* Генеральному директору доложить восемнадцатой сессии Генеральной конференции по пунктам 15—17 предварительной повестки дня, содержащейся в дополнении к документу 18 C/86, о решениях третьей Конференции

Организации Объединенных Наций по морскому праву в областях компетенции ЮНЕСКО и ее Межправительственной океанографической комиссии и тех, которые связаны с ее деятельностью.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ VIII—35

#### МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИИ (НОЯБРЬ 1973 ГОДА)

#### ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

*Межправительственная океанографическая комиссия,*

1. *напоминая* о резолюции VII — 4 седьмой сессии Комиссии, связанной с резолюцией 2750 (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
2. *отмечая*, что подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву достигла заключительного этапа,
3. *отмечая далее*, что Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за предела-

ми действия национальной юрисдикции, который неоднократно проводил совещания после седьмой сессии Комиссии, в том числе для подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, учредила Подкомитет III, полномочия которого сводятся к следующему: «рассмотреть вопросы, связанные с сохранением морской среды (включая предупреждение загрязнения) и научными исследованиями, и подготовить проекты статей договора по этим вопросам»,

4. *напоминая* Устав Комиссии и особенно статьи 1 и 2,
5. *подтверждает*, что Комиссия готова в рамках своей компетенции ответить на все возможные научно-технические запросы со стороны Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву;
6. *выражает* пожелание, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций приняла во внимание мнение Комиссии о важности содействия научному исследованию океана с целью глобального изучения его природы и ресурсов.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.1

#### Проект правил процедуры: записка Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 июня 1974 года]

1. На основании пункта 10 своей резолюции 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря «подготовить для Конференции соответствующий проект правил процедуры, составленный с учетом мнений, выраженных в Комитете по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и в Генеральной Ассамблее, и своевременно распространить этот проект правил процедуры для рассмотрения и утверждения его на организационной сессии Конференции».

2. В соответствии с этими полномочиями Генеральный секретарь подготовил проект правил процедуры (A/CONF.62/2), который рассматривался на первой сессии Конференции на 6, 8—11 и 13-м заседаниях. На основе определенных решений, принятых на этой сессии в отношении организации и структуры Конференции, а также в результате неофициальных консультаций Генеральный секретарь представил некоторые изменения (A/CONF.62/2/Add.1—3), а ряд делегаций предложили поправки в ходе первой сессии (A/CONF.62/4—14) или позднее (A/CONF.62/7/Rev.1, 10/Add.1, 16, 18—21).

3. Во исполнение решения, принятого на последнем заседании первой сессии, Председатель провел неофициальные консультации по правилам процедуры в период с 25 февраля по 1 марта 1974 года и запланировал проведение дальнейших заседаний с 12 по 14 июня.

4. Рабочий документ, приложенный к настоящей записке, подготовлен Секретариатом для удобства Конференции. В этом рабочем документе в левой колонке излагаются проекты правил, предложенные Генеральным секретарем (A/CONF.62/2 и Add.1—3), а в правой колонке даются тексты всех поправок, официально предложенных к этому проекту (A/CONF.62/4—6, 7/Rev.1, 8—10, 10/Add.1, 11—14, 16 и 18—21). Случаи, когда определенные поправки были предложены к правилам, которые были впоследствии пересмотрены, отмечены сносками к этим поправкам. С целью облегчения пользования документом нумерация правил в настоящем документе оставлена прежней, однако новые и предложенные новые правила отмечены заглавными буквами; как только эти правила будут приняты, они будут соответственно перенумерованы, а также будут изменены внутренние перекрестные ссылки.

5. Выдержки из правил и некоторые пояснения, касающиеся правил, предложенных Генеральным секретарем, содержатся в его первоначальной записке (A/CONF.62/2, пункты 4—10). Следует также отметить, что правила, содержащиеся в главах II (правила 6—12 A), V (правила 21—37) и VI (правила 38—49), сформулированы таким образом, чтобы их можно было применить к пленарным заседаниям Конференции; объем, в котором эти правила должны также применяться к комитетам и вспомогательным органам, будет определен в правиле 54.

6. Следует напомнить, что на закрытии своей первой сессии Конференция согласилась с тем, чтобы решения в отношении правил процедуры были приняты Конференцией на ее второй сессии, не позднее 27 июня, если необходимо, то путем голосования. Далее была достигнута договоренность о том, «что правила процедуры Генеральной Ассамблеи должны быть применимы в отношении принятия правил процедуры Конференции при условии, что их принятие будет решено простым большинством, если Конференция не решит, что этот вопрос является важным вопросом, решение которого принимается большинством в две трети» (13-е заседание).

## ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

### СОДЕРЖАНИЕ

#### Проект Генерального секретаря

#### Предложенные поправки

#### ГЛАВА I ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

##### Правило

1. Состав делегаций
2. Заместители представителей и советники
3. Представление полномочий
4. Комитет по проверке полномочий
5. Временное участие в работе Конференции

\*

\*

#### ГЛАВА II ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

##### Правило

6. Выборы
7. Общие права Председателя
- 8.
9. Исполняющий обязанности Председателя
- 10.
11. Смена Председателя
12. Председатель не голосует
- 12A. Функции Генерального докладчика

\*

#### ГЛАВА III ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

##### Правило

13. Состав
14. Члены-заместители
15. Функции
- 16.
- 17.
- 18.

\*

\*

\*

\*

\* К правилам, отмеченным звездочкой, предложена одна или более поправок.

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

## Проект Генерального секретаря

## Предложенные поправки

# ГЛАВА IV

## СЕКРЕТАРИАТ

*Правило*

19. Обязанности Генерального секретаря и Секретариата
20. Заявления Секретариата

# ГЛАВА V

## ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

*Правило*

21. Кворум
22. Выступления
23. Внеочередные выступления
24. Выступления по порядку ведения заседания
25. Регламент выступлений
26. Прекращение записи ораторов
27. Перерыв в прениях
28. Прекращение прений
29. Перерыв или закрытие заседания
30. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера
31. Первоначальная документация
32. Предложения и поправки
33. Решения по вопросу о компетенции
34. Снятие предложений
35. Повторное рассмотрение предложений
36. Общее мнение заседания
37. Перенесение голосования

# ГЛАВА VI

## ГОЛОСОВАНИЕ

*Правило*

- |                                                                                   |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 38. Право голоса                                                                  |                                                                   |
| 39. Требуемое большинство                                                         |                                                                   |
| 40. Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители» |                                                                   |
| 41. Формы голосования                                                             |                                                                   |
| 42. Порядок, соблюдаемый при голосовании                                          | 42А. Голосование по предложениям                                  |
| 43. Раздельное голосование по предложениям и поправкам                            |                                                                   |
| 44. Порядок голосования по поправкам                                              | 44А. Совместное голосование по связанным между собой предложениям |
| 45. Порядок голосования по предложениям                                           |                                                                   |
| 46. Выборы                                                                        |                                                                   |
| 47.                                                                               |                                                                   |
| 48.                                                                               |                                                                   |
| 49. Разделение голосов поровну                                                    |                                                                   |

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

Проект Генерального секретаря

Предложенные поправки

**ГЛАВА VII****КОМИТЕТЫ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ***Правило*

50. Учреждение

51. Представительство в главных комитетах

52. Редакционный комитет

53. Должностные лица и выборы

52A. Участие в заседаниях Редакционного комитета

54. Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосования

55. Усилия по согласованию предложений

**ГЛАВА VIII****ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ***Правило*

56. Языки Конференции

57. Устный перевод

58. Отчеты о заседаниях

**ГЛАВА IX****ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ***Правило*

59. Пленарные заседания и заседания комитетов

60. Заседания вспомогательных органов

61. Сообщения для печати

**ГЛАВА X****НАБЛЮДАТЕЛИ***Правило*

62. Наблюдатели от межправительственных организаций

62A. Представители Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

63. Наблюдатели от неправительственных организаций

**ГЛАВА XI****ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ***Правило*

64. Порядок внесения поправок

## ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЖЕНТЛЬМЕНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ОДОБРЕННОЕ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА СВОЕМ 2169-м  
ЗАСЕДАНИИ 16 НОЯБРЯ 1973 ГОДА

Проект Генерального секретаря

Предложенные поправки

## ГЛАВА I

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

## Состав делегаций

## Правило 1

Делегация каждого государства, участвующего в Конференции, состоит из аккредитованных представителей и необходимого числа заместителей представителей и советников.

Заместители представителей  
и советники

## Правило 2

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

## Представление полномочий

## Правило 3

Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Секретарю-исполнителю по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия Конференции. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Секретаря-исполнителя. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел. При отсутствии указания об ином полномочия являются действительными для всех сессий Конференции, если они не аннулированы или не заменены новыми полномочиями.

## Комитет по проверке полномочий

## Правило 4

В начале первой сессии Конференции назначается Комитет по проверке полномочий, который осуществляет свою работу в течение всех сессий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Конференцией по предложению Председателя. Он проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад Конференции. На последующих сессиях Конференции он проверяет полномочия лишь вновь аккредитованных представителей.

## Временное участие в работе Конференции

## Правило 5

До вынесения Конференцией решения о полномочиях представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

## ГЛАВА II

## ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

## Выборы

## Правило 6

Конференция избирает Председателя, тридцать одного заместителя Председателя и Генерального докладчика, а также Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика каждого Главного комитета, предусмотренного в правиле 50, и Председателя Редакционного комитета, предусмотренного в правиле 52. Эти должностные лица избираются на такой основе, чтобы обеспечить представительный характер Генерального комитета и должностных лиц каждого Главного комитета; их срок полномочий ис-

*Испания (A/CONF.62/10)* — Изменить формулировку следующим образом:

«Делегация каждого государства, участвующего в Конференции, состоит из аккредитованных представителей и необходимого числа аккредитованных заместителей представителей и советников».

*Китай (A/CONF.62/14)* — Опустить последнее предложение.

**Проект Генерального секретаря**

текает по окончании всех сессий Конференции. Конференция может также избирать других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми, для осуществления своих функций.

**Общие права Председателя****Правило 7**

Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими положениями настоящих правил, Председатель председательствует на пленарных заседаниях Конференции, открывает и закрывает каждое пленарное заседание, руководит прениями на таких заседаниях, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами процедуры полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить Конференции ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прекратить запись ораторов, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседания.

**Правило 8**

При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

**Исполняющий обязанности Председателя****Правило 9**

Если Председатель не присутствует на пленарном заседании или на части этого заседания, он назначает на свое место одного из заместителей.

**Правило 10**

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

**Смена Председателя****Правило 11**

Если Председатель не может выполнять своих функций, то избирается новый Председатель.

**Председатель не голосует****Правило 12**

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

**Функции Генерального докладчика****Правило 12А**

Генеральный докладчик выступает в этом качестве как по отношению к Конференции, так и по отношению к Генеральному комитету. Он подготавливает для утверждения Конференцией любые доклады, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

**ГЛАВА III****ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ****Состав****Правило 13**

Создается Генеральный комитет, в состав которого входит Председатель, заместители Председателя, Генеральный докладчик и должностные лица главных комитетов: Председатель Редакционного комитета может участвовать

**Предложенные поправки**

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6) — Изменить формулировку следующим образом:*

«Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими положениями настоящих правил, Председатель председательствует на пленарных заседаниях Конференции, открывает и закрывает каждое пленарное заседание, руководит прениями на таких заседаниях, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование после того, как были исчерпаны все усилия по достижению согласованных решений путем консенсуса и по рекомендации Генерального комитета и объявляет решения».

*Испания (A/CONF.62/10) — Изменить формулировку второго предложения следующим образом:*

«С учетом настоящих правил процедуры он выносит постановления по порядку ведения заседания, полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях».



**Проект Генерального секретаря**

в работе Генерального комитета без права голоса. Председатель Конференции или в его отсутствие заместитель Председателя, назначенный им, исполняет функции Председателя Генерального комитета.

**Члены-заместители****Правило 14**

Если Председатель, Генеральный докладчик или Председатель или Докладчик Главного комитета считает необходимым не присутствовать на заседании Генерального комитета, он может поручить одному из членов своей делегации заседать и голосовать в Комитете. Председатель Редакционного комитета может в случае своего отсутствия назначить члена этого Комитета занять его место в Генеральном комитете.

**Функции****Правило 15**

Генеральный комитет помогает Председателю в общем руководстве работой Конференции и с учетом решений Конференции обеспечивает координацию ее работы.

**Правило 16**

Вопросы, затрагивающие координацию работы других комитетов, могут быть переданы этими комитетами Генеральному комитету, который принимает такие меры, которые он считает необходимыми, включая проведение совместных заседаний комитетов или вспомогательных органов и создание совместных вспомогательных органов. Генеральный комитет назначает или организует назначение председателя каждого такого совместного органа.

**Правило 17**

Генеральный комитет собирается периодически во время каждой сессии для ознакомления с ходом работы Конференции, ее главных комитетов и вспомогательных органов и для представления рекомендаций, содействующих успеху этой работы. Он собирается также и в других случаях во время сессии, когда Председатель считает это необходимым, или по требованию любого из других своих членов.

**Правило 18**

Генеральный комитет исполняет такие дополнительные функции, которые предусмотрены в настоящих правилах процедуры или возложены на него Конференцией.

**Предложенные поправки**

*Мадагаскар и Объединенная Республика Танзания (A/CONF.62/12)* — Заменить формулировку данного правила формулировкой правила 39 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций:

[Если один из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи считает необходимым не присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить своим заместителем одного из членов своей делегации. Председатель одного из главных комитетов назначает в случае отсутствия своим заместителем заместителя Председателя Комитета. Заместитель председателя, который является членом той же делегации, что и другой член Комитета, не имеет права участвовать в голосовании.]

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6)* — Добавить следующие предложения:

«Генеральный комитет, в случае необходимости, определяет, когда в главных комитетах были исчерпаны все усилия по достижению консенсуса по вопросам существа, и выносит рекомендации о применении метода голосования для принятия решения. Такая рекомендация считается принятой, если против нее не заявлено возражений со стороны большинства представленных в Генеральном комитете членов от какой-либо из географических групп».

Внести соответствующие изменения в другие положения проекта правил процедуры.

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4)* — Изменить формулировку следующим образом:

«Вопросы, затрагивающие координацию работы других комитетов, могут быть переданы этими комитетами Генеральному комитету, который принимает такие меры, которые он считает необходимыми, включая проведение совместных заседаний комитетов или вспомогательных органов и там, где это целесообразно, вынесение рекомендаций Конференции о создании совместных вспомогательных органов».

*Испания (A/CONF.62/10)* — Опустить конец текста после слов «комитетов или вспомогательных органов».

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6)* — Изменить формулировку следующим образом:

«Генеральный комитет собирается периодически во время каждой сессии для ознакомления с ходом работы Конференции, ее главных комитетов и вспомогательных органов и для представления рекомендаций, содействующих успеху этой работы и в целях достижения согласованных решений путем консенсуса».

*Испания (A/CONF.62/10)* — Изменить формулировку последнего предложения следующим образом:

«Он собирается также и в других случаях во время сессии, когда Председатель по своей собственной инициативе или по просьбе одной трети членов Комитета считает это необходимым».

## Проект Генерального секретаря

## Предложенные поправки

**ГЛАВА IV  
СЕКРЕТАРИАТ****Обязанности Генерального секретаря  
и Секретариата***Правило 19*

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или его специальный представитель действует в этом качестве на всех заседаниях Конференции, ее комитетов и вспомогательных органов.

2. Генеральный секретарь назначает Секретаря-исполнителя Конференции и предоставляет персонал, необходимый для Конференции, ее комитетов и вспомогательных органов и руководит этим персоналом.

3. Секретариат принимает, переводит, размножает и распространяет документы, доклады и резолюции Конференции; обеспечивает устный перевод произносимых на заседаниях речей; составляет и рассылает отчеты об открытых заседаниях; хранит документы в архивах Организации Объединенных Наций и отвечает за их сохранность; публикует стенографические отчеты об открытых заседаниях и вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется Конференции.

**Заявления Секретариата***Правило 20*

Генеральный секретарь или любой член персонала, назначенный для этой цели, может в любое время выступить с устными или письменными заявлениями относительно любого рассматриваемого вопроса.

*Мадагаскар и Объединенная Республика Танзания (A/CONF.62/12) — Изменить формулировку следующим образом:*

«Генеральный секретарь или любой член персонала, назначенный для этой цели, может в любое время по просьбе Конференции выступить с устными или письменными заявлениями относительно любого рассматриваемого вопроса».

**ГЛАВА V  
ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ****Кворум***Правило 21*

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства таких государств.

**Выступления***Правило 22*

Никто не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения Председателя. В соответствии с правилами 23 и 24 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариат несет ответственность за составление списка таких ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

**Внеочередные выступления***Правило 23*

Председателю или Докладчику какого-либо комитета или представителю вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключения, к которому пришел их комитет или орган.

**Выступления по порядку ведения заседания***Правило 24*

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания,

**Проект Генерального секретаря****Предложенные поправки**

и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

**Регламент выступлений****Правило 25**

Конференция может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. Если прения были ограничены и представитель использовал предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

**Прекращение записи ораторов****Правило 26**

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия Конференции объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому представителю, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

**Перерыв в прениях****Правило 27**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

**Прекращение прений****Правило 28**

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно этого предложения предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, и Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила. В соответствии с правилом 37 он может отложить проведение голосования по этому предложению. Для принятия этого предложения требуется большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

**Перерыв или закрытие заседания****Правило 29**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

**Порядок рассмотрения предложений процедурного характера****Правило 30**

В соответствии с правилом 24 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4) — Изменить формулировку последней фразы следующим образом:*

«Однако на пленарных заседаниях Конференции для принятия этого предложения требуется большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей».

*Соединенные Штаты Америки (A/CONF.62/7/Rev.1) — Изменить формулировку последней фразы следующим образом:*

«Для принятия этого предложения требуется большинство в две трети представителей государств, участвующих в этой сессии Конференции».

**Проект Генерального секретаря**

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

**Первоначальная документация****Правило 31**

Первоначальная документация Конференции состоит из докладов Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции о его работе и всей другой соответствующей документации Генеральной Ассамблеи и Комитета.

**Предложения и поправки****Правило 32**

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Секретарю-исполнителю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Конференции, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, если даже эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

**Решения по вопросу о компетенции****Правило 33**

В соответствии с правилом 24 любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Конференции обсуждать любой вопрос или принимать какое-либо предложение или поправку, представленные ей, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или проведения голосования по этому предложению или поправке.

**Снятие предложений****Правило 34**

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым представителем.

**Повторное рассмотрение предложений****Правило 35**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь иначе, как по соответствующему решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении представляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

**Предложенные поправки**

*Испания (A/CONF.62/10)* — Изменить формулировку текста следующим образом:

«Предложения и поправки представляются в письменном виде и передаются Секретариату, который распространяет их копии среди делегаций. Ни одно предложение или поправка не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Конференции, если их копии предварительно не были распространены на языках Конференции среди всех делегаций не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение поправок без предварительного распространения их копий на языках Конференции».

*Мадагаскар и Объединенная Республика Танзания (A/CONF.62/12)* — Изменить формулировку второй фразы следующим образом:

«Ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Конференции, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

## Проект Генерального секретаря

## Общее мнение заседания

## Правило 36

Председатель может в любое время выяснить общее мнение заседания по любому вопросу. Эта процедура не имеет силы голосования.

## Перенесение голосования

## Правило 37

За исключением случаев, предусмотренных в правилах 24, 27, 29 и в пункте 3 правила 39, Председатель может переносить проведение любого голосования на последующее заседание, но обычно голосование не должно переноситься более двух раз.

## Предложенные поправки

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4) и Австралия (A/CONF.62/9) — Опустить это правило.*

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6) — Изменить формулировку первой фразы следующим образом:*

«С целью обеспечения консенсуса Председатель может в любое время выяснить общее мнение заседания по любому вопросу существа».

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4) — Изменить текст следующим образом:*

«Председатель может перенести проведение голосования по любому вопросу существа. Однако ни одно голосование ни по одному вопросу не может быть перенесено более двух раз, и срок, в течение которого можно перенести заседание, ни в коем случае не может превышать 48 часов с момента первого переноса голосования. Для целей этого правила указанные в нем 48 часов не включают субботних, воскресных и праздничных дней. В любом случае Конференция может большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей принять решение о переносе голосования по вопросу существа».

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6) — Изменить формулировку текста следующим образом:*

«Председатель может перенести проведение голосования по любому вопросу существа. Однако ни одно голосование ни по одному вопросу не может быть перенесено более двух раз, если были предприняты все усилия для достижения согласованного решения».

*Австралия (A/CONF.62/9) — Изменить формулировку текста следующим образом:*

«За исключением случаев, предусмотренных в правилах 24, 27, 29 и в пункте 3 правила 39, Председатель может по просьбе не менее пятнадцати представителей переносить проведение любого голосования по той или иной резолюции или тексту на последующее заседание, проводимое не ранее чем через два дня, и не позднее чем через четыре дня. Вопрос о том, все ли усилия достигли соглашения на основе консенсуса по этой резолюции или тексту были исчерпаны, должен быть первым пунктом в повестке дня этого заседания. Если Конференция большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей решит, что такие усилия были исчерпаны, голосование проводится на последующем заседании, которое должно состояться в течение двух дней».

*Япония (A/CONF.62/16) — После правила 37 добавить новое правило:*

## Правило 37А

«В случае, если в соответствии с правилом 54d правил процедуры к Конференции поступит просьба дать разрешение о принятии предложения прекратить прения или приступить к голосованию в главных комитетах, Председатель после соответствующих консультаций с должностными лицами Конференции представляет Конференции доклад о целесообразности такого разрешения в свете общего прогресса, достигнутого по всем имеющим тесную взаимосвязь вопросам по существу в отношении океанского пространства. После заслушивания доклада Председателя Конференция может большинством в две трети голосов представителей государств, участвующих в Конференции, принять решение о том, чтобы дать такое разрешение».

## Проект Генерального секретаря

## Предложенные поправки

ГЛАВА VI  
ГОЛОСОВАНИЕ

[Примечание:] Что касается процедур, с помощью которых Конференция должна принять решения по основным вопросам, то Генеральная Ассамблея в связи с резолюцией 3067 (XXVIII) о созыве Конференции одобрила джентльменское соглашение, текст которого помещен в приложении.

## Право голоса

## Правило 38

Каждое государство, представленное на Конференции, имеет один голос.

## Требуемое большинство

## Правило 39

1. Решения Конференции по всем вопросам по существу принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

2. За исключением случаев, когда в настоящих правилах предусмотрено иное, решения Конференции по вопросам процедуры принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. При возникновении вопроса о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом по существу, Председатель выносит решение о характере этого вопроса. Протест против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

*Афганистан, Замбия и Непал (A/CONF.62/19)* — 1. Название главы VI изменить на «Принятие решений». 2. Вставить новое правило после правила 37, которое гласит:

*Правило 37В*

«Решения Конференции по всем вопросам существа принимаются на основе согласованного мнения, и голосование по этим вопросам не проводится до тех пор, пока не будут исчерпаны все возможности для достижения согласованного мнения».

*Афганистан, Непал и Замбия (A/CONF.62/19)* — Изменить формулировку текста следующим образом:

«В случае, если Конференция не придет к соглашению на основе согласованного мнения, каждое государство, представленное на Конференции, имеет один голос».

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6)* — Заменить пункт 1 следующими пунктами и изменить соответственно нумерацию остальных пунктов:

«1. Решения Конференции по всем вопросам существа принимаются, как правило, путем консенсуса. Голосование проводится лишь в исключительных случаях, когда были исчерпаны все усилия по достижению консенсуса, и лишь после внесения Генеральным комитетом рекомендаций о применении метода голосования».

2. В случае проведения голосования решения Конференции по вопросам существа принимаются большинством в  $\frac{2}{3}$  присутствующих и участвующих в голосовании представителей».

*Соединенные Штаты Америки (A/CONF.62/7/Rev.1)* — Изменить формулировку пункта 1 следующим образом:

«1. Решения Конференции по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети представителей государств, участвующих в этой сессии Конференции».

*Австралия (A/CONF.62/9)* — Изменить формулировку пункта 1 следующим образом:

«1. Решения Конференции по всем вопросам по существу, включая решение согласно правилу 37 о начале голосования, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих представителей при условии, что такое большинство будет включать по крайней мере простое большинство участников Конференции».

*Испания (A/CONF.62/10)* — Изменить формулировку пункта 3 следующим образом:

«3. Конференция определяет, является ли тот или иной вопрос вопросом по существу или вопросом процедуры».

*Мадагаскар и Объединенная Республика Танзания (A/CONF.62/12)* — Опустить пункт 3 и изменить формулировку пункта 2 следующим образом:

«2. За исключением случаев, когда в настоящих правилах предусмотрено иное, решения Конференции по всем вопросам процедуры, включая решения о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей».

## Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители»

## Правило 40

В настоящих правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители»

*Испания (A/CONF.62/10/Add.1)* — Изменить формулировку текста следующим образом:

**Проект Генерального секретаря**

относится к представителям, присутствующим при голосовании и голосующим «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

**Формы голосования****Правило 41**

1. Голосование на Конференции обычно проводится поднятием рук или вставанием, однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конференции, начиная с делегации, определяемой Представителем по жребью.

2. Если Конференция проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Любой представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Когда проводится голосование, заносимое в отчет заседания, Конференция, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова государств; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

**Порядок, соблюдаемый при голосовании****Правило 42**

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить представителям высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений.

**Раздельное голосование по предложениям и поправкам****Правило 43**

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

**Порядок голосования по поправкам****Правило 44**

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

**Предложенные поправки**

«В настоящих правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» относится к представителям, присутствующим при голосовании и голосующим «за», «против» или воздерживающимся от голосования».

*Нидерланды* (A/CONF.62/11) — После правила 42 включить новое правило под заголовком «Голосование по предложениям»:

**Правило 42A**

«Голосование по тексту, который, по заявлению государства-автора, должен служить частью общей договоренности, проводится лишь в рамках серии голосований, проводимых с целью разрешения всех связанных с этим вопросов».

*Перу* (A/CONF.62/13) — Включить новое правило после правила 44 под заголовком «Совместное голосование по связанным между собой предложениям»:

**Правило 44A**

«Любой представитель может предложить, чтобы два или несколько предложений рассматривались как связанные вопросы и чтобы по ним проводилось совместное голосование. Если какой-либо представитель возражает против предложения о совместном голосовании, то это предложение ставится на голосование. Если предложение о совместном голосовании принимается, то после раздельного голосования по каждому предложению те предложения, которые принимаются в ходе данного раздельного голосования, ставятся на совместное голосование. Если при совместном голосовании не удастся получить требуемого большинства голосов, то считается, что связанные предложения были отклонены в целом».

## Проект Генерального секретаря

## Предложенные поправки

## Порядок голосования по предложениям

## Правило 45

1. Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Конференция, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены, учитывая пункт 2, ниже.

2. Если в тексте, по которому Конференция проводит голосование, содержатся факультативные или альтернативные части, Конференция проводит по ним голосование в порядке, устанавливаемом в соответствии со следующей процедурой:

а) в том случае, когда с помощью сложных скобок или других средств указывается, что Конференции необходимо рассмотреть вопрос о включении или исключении факультативных частей, проводится голосование в первую очередь по тем частям, которые заключены во внутренние скобки, в том числе по любым предложенным к ним поправкам;

б) выбор альтернативных частей производится только после принятия всех решений, необходимых для установления точной формулировки каждой такой части, в том числе и решения по любым предложенным к ним поправкам;

с) для определения порядка голосования по альтернативным частям каждому представителю будет предложено указать любым предложенным Председателем способом ту альтернативную часть, по которой он хотел бы голосовать в первую очередь; порядок голосования определяется на основании числа представителей, отдавших предпочтение той или иной альтернативной части, и при условии равенства этого числа в отношении нескольких альтернативных частей Председатель определяет порядок голосования по ним жеребьевкой.

## Выборы

## Правило 46

Если Конференция не примет иного решения, все выборы проводятся тайным голосованием.

## Правило 47

1. В случае, если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один кандидат не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, избрание того или другого из этих двух кандидатов определяется Председателем при помощи жребия.

2. Если при первом голосовании голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если при втором голосовании голоса вновь разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и голосование, ограниченное оставшимися двумя кандидатами, проводится далее в соответствии с предыдущим пунктом.

## Правило 48

Если путем выборов и при одинаковых условиях необходимо заполнить одновременно два или несколько мест, то избираются те кандидаты, в числе, не превышающем число таких мест, которые при первом голосовании получили большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4) и Пакистан (A/CONF.62/20) — Опустить пункт 2 и изменить формулировку следующим образом:*

«Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, Конференция, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены».



**Проект Генерального секретаря**

предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, имеющую право быть избранной. Если три не ограниченных в указании выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, после этого производятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

**Разделение голосов поровну****Правило 49**

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

**ГЛАВА VII****КОМИТЕТЫ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ****Учреждение****Правило 50**

Помимо Генерального комитета, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий, Конференция учреждает три главных комитета, сфера компетенции которых определяется Конференцией. Конференция и каждый комитет могут с учетом правила 16 создавать вспомогательные органы (подкомитеты или рабочие группы).

**Представительство в главных комитетах****Правило 51**

Каждое государство, участвующее в Конференции, может быть представлено одним лицом в каждом из главных комитетов. Оно может назначать в эти комитеты необходимых заместителей, представителей и советников.

**Редакционный комитет****Правило 52**

Конференция назначает Редакционный комитет на срок всех сессий. Редакционный комитет состоит из 23 членов, включая его Председателя; Генеральный докладчик может участвовать в работе Редакционного комитета без права голоса. По просьбе Конференции или главных комитетов этот комитет подготавливает проекты и дает консультации по составлению проектов. Он координирует и рассматривает формулировки всех переданных ему текстов и докладывает в зависимости от обстоятельств либо Конференции, либо главному комитету.

**Предложенные поправки**

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4)* — Изменить формулировку правила 52 следующим образом:

«Конференция избирает Редакционный комитет на срок всех сессий. Редакционный комитет состоит из 23 членов. Комитет без возобновления дискуссии по любому из вопросов существа формулирует проекты и вносит рекомендации о формулировках проектов по просьбе Конференции или главного комитета, координирует и уточняет формулировки проектов всех текстов, переданных ему, а также докладывает в зависимости от обстоятельств либо Конференции, либо главному комитету. Комитет не наделяется никакими полномочиями или функциями в отношении первоначального представления текстов».

*Пакистан (A/CONF.62/21)* — Подпоправка к изложенной выше поправке (A/CONF.62/4): изменить формулировку предпоследнего предложения следующим образом:

«Комитет без возобновления дискуссии по любому из вопросов существа формулирует проекты и вносит рекомендации о формулировках проектов по просьбе Конференции или главного комитета, координирует и уточняет формулировки проектов всех текстов, переданных ему, не искажая каким-либо образом их смысла и существа, а также докладывает Конференции, либо главному комитету».

*Ватикан (A/CONF.62/5)* — Добавить следующее предложение:

## Проект Генерального секретаря

## Должностные лица и выборы

## Правило 53

За исключением должностных лиц главных комитетов и Председателя Редакционного комитета, каждый комитет и вспомогательный орган на основе правила 16 избирает своих должностных лиц. Выборы производятся тайным голосованием, если комитет или орган не примет иного решения в случае выборов, когда выдвинута только одна кандидатура. Выдвижение каждой кандидатуры ограничивается выступлением одного оратора, после чего комитет или орган немедленно приступает к выборам.

## Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование

## Правило 54

Правила, касающиеся должностных лиц Конференции, порядка ведения заседания и голосования, содержащиеся в главах II (правила 6—12A), V (правила 21—37) и VI (правила 38—49), выше, применимы с соответствующими изменениями к работе комитетов и вспомогательных органов, за исключением того, что:

a) председатели Генерального комитета, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий и председатели вспомогательных органов могут принимать участие в голосовании;

b) большинство представителей в Генеральном комитете, Редакционном комитете или Комитете по проверке полномочий или в любом вспомогательном органе составляют кворум;

c) решения комитетов и вспомогательных органов принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей за исключением случая повторного рассмотрения какого-либо предложения, когда необходимо большинство, предусмотренное в правиле 35;

d) ни один главный комитет, если имеются возражения, не может принимать предложение о прекращении прений по рассматриваемому вопросу или приступать к голосованию по вопросу по существу без разрешения на то со стороны Конференции.

## Предложенные поправки

«Каждое государство, участвующее в Конференции и не являющееся членом Редакционного комитета, имеет право разъяснить в Комитете свои мнения по любому предложенному им тексту».

*Испания (A/CONF.62/10) \** — Изменить формулировку следующим образом:

«Конференция учреждает Редакционный комитет в составе 23 членов. Комитет координирует и рассматривает формулировки всех текстов, переданных ему главными комитетами или Конференцией, и надлежащим образом докладывает им».

*Турция (A/CONF.62/8)* — После правила 52 добавить следующее новое правило:

## Правило 52A

«Авторы проектов предложений имеют право принимать участие в заседаниях Редакционного комитета во время рассмотрения этих предложений. Редакционный комитет может принять решение пригласить участников Конференции участвовать в заседаниях Комитета во время рассмотрения любых предложений или проектов статей, переданных ему для формулирования. Участие в заседаниях Редакционного комитета в соответствии с настоящим правилом является участием без права голоса».

*Союз Советских Социалистических Республик (A/CONF.62/6)* — Изменить формулировку пункта с таким образом, чтобы предусмотреть в нем такой же порядок принятия решений, который установлен в соответствии с замечаниями по правилам 39 и 15.

*Соединенные Штаты Америки (A/CONF.62/7/Rev.1)* — Изменить формулировку пункта с следующим образом:

«с) решения комитетов и вспомогательных органов принимаются большинством представителей государств, участвующих в этой сессии Конференции и имеющих право участвовать в работе соответствующего комитета или вспомогательного органа, за исключением случая повторного рассмотрения какого-либо предложения, для которого требуется большинство, предусмотренное в правиле 35».

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4)* — Изменить формулировку пункта d следующим образом:

«d) применяя правило 37, Председатель главного комитета не может переносить голосование более одного раза».

\* Эта поправка была предложена к первоначальному варианту правила 52 (A/CONF.62/2), до того как было изменено второе предложение согласно документу (A/CONF.62/2/Add.1, пункт 5.

**Проект Генерального секретаря****Усилия по согласованию предложений****Правило 55**

Авторы конфликтующих предложений должны стремиться достигнуть договоренности относительно единого предложения или ограниченного числа альтернативных предложений. В этом им могут оказывать содействие должностные лица соответствующего главного комитета. Председатель периодически докладывает Комитету о достигнутом прогрессе, а также докладывает в том случае, когда, по мнению должностных лиц, дальнейшие усилия по согласованию определенного комплекса предложений вряд ли окажутся успешными.

**ГЛАВА VIII****ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЯ****Языки Конференции****Правило 56**

Языками Конференции являются английский, испанский, китайский, русский и французский.

**Устный перевод****Правило 57**

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, переводятся устно на остальные указанные языки.

2. Каждый представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Конференции. В этом случае он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Конференции, и устные переводчики Секретариата при переводе на другие языки Конференции могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

**Отчеты о заседаниях****Правило 58**

1. Краткие отчеты о пленарных заседаниях Конференции и заседаниях главных комитетов составляются на языках Конференции. В возможно короткий срок они направляются всем делегациям, которые в течение пяти рабочих дней после распространения краткого отчета сообщают Секретариату о любых изменениях, которые они хотели бы внести.

2. Секретариат ведет магнитофонную запись заседаний Конференции, главных комитетов и вспомогательных органов, если они примут такое решение.

**ГЛАВА IX****ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ****Пленарные заседания и заседания комитетов****Правило 59**

Пленарные заседания Конференции и заседания комитетов являются открытыми за исключением тех случаев, когда соответствующий орган принимает иное решение.

**Заседания вспомогательных органов****Правило 60**

Как правило, заседания вспомогательных органов являются закрытыми.

**Предложенные поправки**

*Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Чили (A/CONF.62/4)* — Опустить это правило.

*Австралия (A/CONF.62/9)* — Изменить формулировку второго предложения следующим образом:

«В этом им могут оказать содействие выборные должностные лица соответствующего главного комитета».

*Мадагаскар и Объединенная Республика Танзания (A/CONF.62/12)* — Изменить формулировку текста следующим образом:

«Председатель периодически докладывает Комитету о достигнутом прогрессе».

*Пакистан (A/CONF.62/20)* — Опустить последнее предложение.

*Испания (A/CONF.62/10)* — В пункте 1 изменить формулировку второго предложения следующим образом:

«Они распространяются в возможно короткий срок и одновременно на всех языках Конференции среди всех представителей, которые в течение пяти рабочих дней после распространения краткого отчета сообщают Секретариату о любых изменениях, которые они хотели бы внести».

*Италия (A/CONF.62/18)* — Добавить следующее предложение:

«Любое государство, участвующее в Конференции и не являющееся членом таких вспомогательных органов, имеет право разъяснить свои мнения соответствующему органу в отношении любого текста, который был предложен ему».

## Проект Генерального секретаря

## Предложенные поправки

## Сообщения для печати

## Правило 61

После окончания любого закрытого заседания может быть издано сообщение для печати через посредство Секретаря-исполнителя.

## ГЛАВА X НАБЛЮДАТЕЛИ

### Наблюдатели от межправительственных организаций

## Правило 62

1. Специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии и другие межправительственные организации, приглашенные на Конференцию, могут назначить представителей для участия — по приглашению Председателя Конференции, главного комитета или вспомогательного органа в зависимости от конкретного случая в качестве наблюдателей — без права голоса в работе Конференции, главных Комитетов и по мере необходимости вспомогательных органов при рассмотрении вопросов, входящих в сферу их деятельности.

2. Письменные заявления таких наблюдателей распространяются Секретариатом среди делегаций на Конференции.

### Представители Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

## Правило 62A

1. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии может назначить представителей для участия — по приглашению Председателя Конференции, главного комитета или вспомогательного органа в зависимости от конкретного случая — без права голоса в работе Конференции, главных комитетов и по мере необходимости вспомогательных органов при рассмотрении вопросов, входящих в сферу компетенции Совета.

2. Письменные заявления Совета распространяются Секретариатом среди делегаций на Конференции.

### Наблюдатели от неправительственных организаций

## Правило 63

1. Приглашенные на Конференцию международные неправительственные организации могут назначить представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Конференции и ее главных комитетов.

2. По приглашению Председателя Конференции или главного комитета и с одобрения соответствующего органа эти представители могут делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

*Испания* (A/CONF.62/10) — Изменить формулировку пункта 1 следующим образом:

«1. Приглашенные на Конференцию международные неправительственные организации могут назначить наблюдателей на открытых заседаниях Конференции и ее главных комитетов».

3. Письменные заявления, представленные этими неправительственными организациями по вопросам, в которых они располагают специальным опытом и которые связаны с работой Конференции, распространяются Секретариатом в том количестве и на тех языках, как они были представлены.

*Испания* (A/CONF.62/10) — Изменить формулировку пункта 1, заменив слова «представителей, которые могут принимать участие в качестве наблюдателей», словами «наблюдателей, которые могут принимать участие».

*Пакистан* (A/CONF.62/20) — Изменить формулировку пункта 1 следующим образом:

«1. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии может назначить представителей для участия без права голоса в работе Конференции, главных комитетов и по мере необходимости вспомогательных органов».

*Ватикан* (A/CONF.62/5) \* — Добавить следующий пункт:

«Письменные заявления таких наблюдателей от международных организаций распространяются Секретариатом среди делегаций на Конференции».

\* Эта поправка была предложена к первоначальному варианту правила 63 (A/CONF.62/2), до того как к нему были добавлены два новых пункта A/CONF.62/2/Add.2, пункт 4.

## Проект Генерального секретаря

## Предложенные поправки

## ГЛАВА XI

## ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

## Порядок внесения поправок

## Правило 64

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сообщит о предлагаемой поправке.

*Соединенные Штаты Америки (A/CONF.62/7/Rev.1) — Изменить формулировку текста следующим образом:*

«Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети представителей государств, участвующих в работе этой сессии Конференции, после того как Генеральный комитет сообщит о предлагаемой поправке».

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**ДЖЕНТЛЬМЕНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ОДОБРЕННОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ  
НА СВОЕМ 2169-м ЗАСЕДАНИИ 16 НОЯБРЯ 1973 ГОДА**

Признавая, что Конференция на своей первой сессии примет правила процедуры, включая правила о формах голосования, и принимая во внимание, что проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и требуют рассмотрения их в целом, а также желательность принятия конвенции по морскому праву, которая получит возможно наиболее широкое признание,

Генеральная Ассамблея считает, что Конференция должна приложить все усилия для достижения согласия по основным вопросам на основе согласованного мнения, что не следует проводить голосование по таким вопросам до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия по достижению согласованного мнения; и далее считает, что для этой цели Конференция на своей первой сессии рассмотрит вопрос о разработке соответствующих средств.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.2 и Add.1

**Перечень заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус  
при Экономическом и Социальном Совете**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 июня и 15 июля 1974 года]*

1. В соответствии с пунктом 8 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря пригласить для участия в Конференции неправительственные организации в соответствии с пунктом 9 резолюции 3029 A (XXVII), который гласит следующее:

«*просит* Генерального секретаря при условии одобрения Конференцией предложить заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, направить наблюдателей на Конференцию».

2. Следующие неправительственные организации, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, выразили желание быть включенными в перечень, который должен быть представлен Конференции на утверждение:

*Категория I*

Международная торговая палата  
Международная конфедерация свободных проф-  
союзов  
Международный кооперативный альянс  
Международный совет женщин  
Международное студенческое движение содейст-  
вия Организации Объединенных Наций  
Всемирная федерация породненных городов

Всемирная конфедерация труда

Всемирная федерация ассоциаций содействия Ор-  
ганизации Объединенных Наций

*Категория II*

Фонд Карнеги в защиту мира между народами  
Всемирный консультативный комитет друзей  
(квакеров)  
Международная авиатранспортная ассоциация  
Международная ассоциация юристов  
Международная палата по судоходству  
Международная конференция католических об-  
щин  
Международный совет по вопросам права, касаю-  
щимся окружающей среды  
Международный совет научных союзов  
Международная федерация по правам человека  
Международная ассоциация гостиниц  
Ассоциация международного права  
Международная организация потребительских  
союзов  
Международный союз по охране природы и ес-  
тественных богатств  
Панамериканская федерация инженерно-техниче-  
ских обществ (УПАДИ)

|                                                              |                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Международная женская лига «За мир и свободу»                | Международная ассоциация исследований                                                                                                                                   |
| Всеобщее движение за всемирную федерацию                     | Латиноамериканская ассоциация институтов по развитию финансов                                                                                                           |
| Центр всеобщего мира посредством права                       | Организация «Взаимная помощь правительственных нефтяных компаний Латинской Америки»                                                                                     |
| <i>Список</i>                                                | Национальное общество Одобона                                                                                                                                           |
| Азиатское общество по вопросам окружающей среды              | Национальные советы железных дорог Европы                                                                                                                               |
| Институт Фореста по исследованию океанов и гор               | Клуб «Сьерра»                                                                                                                                                           |
| Друзья земли (ФОЕ)                                           | Общество международного развития                                                                                                                                        |
| Межамериканский совет по торговле и производству             | Объединенная служба моряков                                                                                                                                             |
| Международная ассоциация сторонников свободы вероисповедания | Всемирная федерация научных работников                                                                                                                                  |
| Международный институт по вопросам окружающей среды          | Всемирное общество экипистики                                                                                                                                           |
| Международный институт океанологии                           | 3. Генеральный секретарь предлагает по утверждению этого перечня Конференцией направить приглашения организациям в соответствии с положениями вышеупомянутых резолюций. |

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.3 и ADD.1—4\*

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Западное Самоа, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Вьетнам, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка и Япония: проект резолюции<sup>173</sup>

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 июля 1974 года]

## ДАнь ПАМЯТИ СИМОНА БОЛИВАРА, ОСВОБОДИТЕЛЯ

*Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву,*

\* Документы A/CONF.62/L.3/Add.1—4 от 17, 19, 22 и 23 июля предназначены для того, чтобы добавить 97 авторов к 24 авторам документа A/CONF.62/L.3 (Аргентина, Багамские острова, Барбадос, Боливия, Бразилия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили, Ямайка).

<sup>173</sup> Принята на 43-м заседании Конференции.

*учитывая* что 24 июля 1974 года отмечается дата рождения Освободителя, Симона Боливара, мечтателя, предвозвестившего международную организацию, исторической личности международного масштаба,

*учитывая, также,* что деятельность Симона Боливара, Освободителя, в основе которой лежат концепции свободы и справедливости, образующие фундамент мира и прогресса народов, оставила неизгладимый след в истории и является источником постоянного вдохновения,

*постановляет* воздать Симону Боливару, Освободителю, на пленарном заседании третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву всеобщие почести с выражением восхищения и уважения.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.4

Индия, Индонезия, Исландия, Канада, Маврикий, Мексика,  
Новая Зеландия, Норвегия и Чили: рабочий документ

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 июля 1974 года]

Представители Индии, Индонезии, Исландии, Канады, Маврикия, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии и Чили провели ряд неофициальных консультаций по некоторым вопросам, касающимся морского права. Они представляют следующий проект статей в качестве возможной основы для обсуждения этих вопросов на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Выработка этого неофициального рабочего документа не означает снятие предложений, представленных индивидуально или совместно некоторыми из вышеуказанных государств, или замену таких предложений или изложенных позиций настоящим рабочим документом; этот документ не обязательно отражает их окончательные позиции и не наносит ущерба изложенным национальным позициям.

#### ПРОЕКТ СТАТЕЙ

##### ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

###### Статья 1

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его сухопутной территории и внутренних вод, а в отношении государств-архипелагов — их архипелажных вод, на примыкающий морской пояс, называемый территориальным морем.
2. Суверенитет прибрежного государства распространяется на воздушное пространство над территориальным морем, равно как на поверхность и недра его дна.
3. Указанный суверенитет осуществляется с соблюдением положений настоящих статей и других норм международного права.

###### Статья 2

Ширина территориального моря не должна превышать 12 морских миль, отмеряемых от прилегающей исходной линии.

###### Статья 3

Если иное не предусмотрено в настоящих статьях, нормальной исходной линией для измерения ширины территориального моря является линия наибольшего отлива вдоль берега, указанная на официально признанных прибрежным государством морских картах крупного масштаба.

###### Статья 4

1. В местах, где берег глубоко изрезан и извилист или где имеется вдоль берега и в непосредственной близости к нему цепь островов, для проведения исходной линии, от которой отмеряется ширина территориального моря, может применяться метод прямых исходных линий, соединяющих соответствующие точки.
2. При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общего направления берега, а районы моря, лежащие с внутренней стороны этих линий, должны быть достаточно тесно связаны с береговой территорией, чтобы на них мог быть распространен режим внутренних вод.
3. В случаях, когда согласно положениям пункта 1 применяется метод прямых исходных линий, при установлении отдельных исходных линий могут приниматься в расчет особые экономические интересы данного района, реальность и значение которых явно доказаны их длительным осуществлением.

4. Система прямых исходных линий не может применяться государством таким образом, чтобы территориальное море другого государства оказалось отрезанным от открытого моря.

#### ГОСУДАРСТВА-АРХИПЕЛАГИ

##### Статья 5

1. Государством-архипелагом является государство, состоящее целиком или в основном из одного или более архипелагов.

2. Для целей настоящей статьи архипелаг представляет собой группу островов, включая части островов, с находящимися между ними водами и другими природными образованиями, которые настолько тесно взаимосвязаны, что входящие в его состав острова, воды и другие природные образования составляют единое географическое, экономическое и политическое целое или считаются таковыми в историческом плане.

##### Статья 6

1. Государство-архипелаг может применять метод прямых исходных линий, соединяющих наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов и обсыхающих рифов архипелага при проведении исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, экономической зоны и от которых определяется действие других особых юрисдикций.

2. Если при проведении таких исходных линий включается часть моря, традиционно используемая ближайшим и прилегающим соседним государством для прямой связи одной части его территории с другой, то такую связь следует по-прежнему считать действующей.

##### Статья 7

1. Воды, замкнутые исходными линиями и называемые в дальнейшем архипелажными водами, независимо от их глубины или расстояния от берега, принадлежат государству-архипелагу, к которому они относятся, и подпадают под его суверенитет.

2. Суверенитет и права государства-архипелага распространяются на воздушное пространство над его архипелажными водами, а также на водной столб, морское дно и его недра и на все ресурсы, содержащиеся в них.

3. Иностранные суда имеют право мирного прохода через архипелажные воды.

[Потребуется дополнительные статьи в отношении режима и описания прохода по особым морским путям архипелажных вод.]

##### Статья 8

Предыдущие положения относительно государств-архипелагов не затрагивают установлен-

ный режим в отношении глубоко изрезанной и извилистой береговой линии, выдающейся в воды, замкнутые цепочкой островов, расположенных вдоль побережья, как указано в статье 4.

#### АРХИПЕЛАГИ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ЧАСТЬЮ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА

##### Статья 9

1. Прибрежное государство с одним или более внешними архипелагами, как это определено в пункте 2 статьи 5, которые являются неотъемлемой частью его территории, имеет право применять положения статей 6 и 7 к таким архипелагам после соответствующего заявления.

2. Ширина территориального моря прибрежного государства с одним или более внешними архипелагами, осуществляющего свои права в соответствии с настоящей статьей, будет отмеряться от применимых исходных линий, в пределах которых находятся его архипелажные воды.

##### Статья 10

Положение, касающееся архипелагов, являющихся частью прибрежного государства, не затрагивает установленный режим в отношении глубоко изрезанных и извилистых береговых линий, выдающихся в воды, замкнутые цепью островов, расположенных вдоль побережья, как указано в статье 4.

##### Статья 11

Положение, касающееся архипелагов, являющихся частью прибрежного государства, не наносит ущерба режиму государств-архипелагов, как предусмотрено в статьях 5, 6 и 7.

#### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЗОНА

##### Статья 12

Прибрежное государство осуществляет внутри и на всем протяжении района, который находится за пределами его территориального моря и прилегает к нему и который называется исключительной экономической зоной: а) суверенные права в целях разведки и разработки естественных ресурсов, как возобновляемых, так и невозобновляемых, находящихся на морском дне, в его недрах и покрывающих водах; б) иные права и обязанности, определенные в настоящих статьях в отношении защиты и сохранения морской среды и проведения научных исследований. Осуществление этих прав не наносит ущерба статье 19 настоящей Конвенции.

##### Статья 13

Внешняя граница экономической зоны не должна превышать 200 морских миль, отсчитываемых от применимых исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.



[Соавторы признают необходимость в справедливых правах доступа для граждан развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, и развивающихся государств, находящихся в географически невыгодном положении (подлежит определению) к живым ресурсам исключительных экономических зон соседних прибрежных государств на основе региональных, субрегиональных или двусторонних соглашений. По данному вопросу в скором времени соавторами будут представлены статьи.]

#### Статья 14

В экономической зоне морские и воздушные суда всех государств, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю, пользуются свободой судоходства и пролета при условии осуществления прибрежным государством его прав внутри района, как это предусмотрено в настоящей Конвенции.

#### Статья 15

Прибрежное государство осуществляет свои права и выполняет свои обязанности в экономической зоне, не создавая неоправданных помех другим законным видам использования моря, включая при условии соблюдения положений настоящей Конвенции прокладку кабелей и трубопроводов.

#### Статья 16

Сооружение и использование искусственных островов и других установок на поверхности моря, в водах, на морском дне и в его недрах в экономической зоне осуществляется с разрешения прибрежного государства и регулируется им.

#### Статья 17

При осуществлении своих прав на основании настоящей Конвенции государства не должны препятствовать осуществлению прав или выполнению обязанностей прибрежного государства в экономической зоне.

#### Статья 18

Прибрежное государство обеспечивает, чтобы любая деятельность по разведке и разработке внутри его экономической зоны осуществлялась исключительно в мирных целях.

[В отношении экономической зоны потребуются дополнительные конкретные статьи.]

### КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ

#### Статья 19

1. Прибрежное государство осуществляет суверенные права над континентальным шельфом в целях его исследования и разработки его природных ресурсов.

2. Континентальный шельф прибрежного государства простирается за пределы его территориального моря на расстояние до 200 миль, отсчитываемых от применяемых исходных линий, и на всем протяжении естественного продолжения его сухопутной территории, где такое естественное продолжение простирается за пределы 200 миль.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не наносят ущерба положениям, относящимся к делимитации границ между прилегающими и противолежащими государствами и содержащимся в статьях и других нормах международного права.

[По вопросу, изложенному в статье 19, потребуются дальнейшие положения, в том числе положения, касающиеся точной демаркации границ подводной окраины материка за пределами 200 миль; использования континентального шельфа исключительно в мирных целях; делимитации границ между противолежащими и прилегающими государствами с сохранением существующих прав, включая права по двусторонним соглашениям, и взаимосвязи между континентальным шельфом и экономической зоной.]

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.5

#### Документация Конференции: записка Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 августа 1974 года]

Согласно резолюции 3067 (XXVIII) Генеральная Ассамблея передала Конференции «доклады Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции о его работе и все другие соответствующие документы Генеральной Ассамблеи и Комитета». В соответствии с этим решением Генеральной Ассамблеи Конференция, принимая правило 32 правил процедуры, постановила, что «первоначальная документация Конференции состоит из докладов Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции о его работе и всей другой соответствующей документации Генеральной Ассамблеи и Комитета». Учитывая:

это положение и для того, чтобы избежать ~~ненужного~~ выпуска и дублирования документации, все поправки и исправления к предложениям, содержащимся в первоначальной документации, должны содержать ссылку на соответствующий текст с указанием настоящего документа (A/CONF.62/L.5), а также первоначального условного обозначения и номера соответствующего документа.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.6

**Заявление Председателя Объединенного комитета Конгресса Микронезии, представленное от имени Конгресса Соединенными Штатами Америки \***

*[Подлинный текст на английском языке]  
[13 августа 1974 года]*

#### ВВЕДЕНИЕ

От имени народа Микронезии я благодарю Вас, г-н Председатель, и Соединенные Штаты, которые являются управляющей властью Микронезии от имени Организации Объединенных Наций, за предоставленную нам возможность выступить на этой Конференции. Я хотел бы также поблагодарить принимающую страну, Венесуэлу, за оказанное нам радушное гостеприимство. Я остановлюсь лишь на тех вопросах, которые представляют жизненно важный интерес для Микронезии.

Мнения, выраженные в этих замечаниях, не обязательно совпадают с позицией делегации Соединенных Штатов. Я выступаю от имени Микронезии и ее народа, а не от другого чье-либо имени.

Микронезия состоит из более чем двух тысяч маленьких островов, разбросанных в пределах большого района центральной части Тихоокеанского бассейна. Нашими основными группами островов являются Каролинские, Маршалловы и Марианские острова. Площадь нашей сухопутной территории чрезвычайно мала и насчитывает всего лишь немногим более 700 квадратных миль. Население нашей страны довольно равномерно распределяется по территории района Микронезии, причем небольшое число людей населяет большое число островов. За исключением двух островов, все наши острова имеют площадь менее 50 квадратных миль. Площадь самых маленьких обитаемых островов составляет менее одного квадратного километра.

Сотни поколений нашего народа зависели от наших морских ресурсов. Море и сейчас остается нашим основным источником питания, как и ранее. В течение более тысячи лет большинство наших островов были объединены в одно единое политическое целое. В те дни средством связи между островами были парусные лодки. Во многих районах Микронезии они и сегодня все еще остаются средствами сообщения.

Ввиду того что сухопутная территория нашей страны столь незначительна, жизнь населения островов привязана к морю. Все аспекты нашей жизни отражают эту зависимость от моря, включая наши идеалы и имущественные концепции. Согласно этим концепциям, наш народ владеет четко определенными и очерченными районами моря, которые в некоторых случаях удалены более чем на сотни миль от ближайших островов, подобно тому, как они владеют землей. Права жителей островов в этих удаленных морских районах ясно определены и передаются по наследству. Нарушение этих прав считается неправомерным актом, аналогично нарушению права собственности.

Будучи развивающейся страной, она решает основную задачу достижения экономической самостоятельности, ибо только в этом случае она сможет добиться подлинной политической независимости. Однако вследствие малой сухопутной территории у нас нет ресурсов на суше, достаточных для создания значительной экономики. У нас нет нефти и полезных ископаемых. Почти все наши пахотные земли культивированы, однако нам тем не менее приходится ввозить продукты питания для нашего населения. Для достижения экономической самостоятельности и политической свободы мы должны полагаться на ресурсы моря, омывающего наши острова.

Микронезия является подопечной территорией Организации Объединенных Наций. В будущем году она будет последней подопечной территорией из числа всех тех территорий, которые были созданы Организацией Объединенных Наций после второй мировой войны. В настоящее время мы ведем переговоры с Соединенными Штатами относительно нового политического статуса. В будущем году у нас будет своя Конституционная конвенция. Мы считаем себя суверенным народом, хотя осуществление суверенитета нашим народом было временно приостановлено силами истории, над которыми мы не имеем власти. Поэтому мы считаем, что наши интересы как интересы суверенного народа должны быть рассмотрены и обеспечены на этой Конференции. Нет ничего друго-

\* Настоящий документ распространяется в соответствии с решением, принятым Конференцией на ее 49-м заседании.

го, что интересовало бы нас больше, чем наши права на морские ресурсы.

В этой связи разрешите мне воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить Соединенные Штаты, управляющую власть подопечной территории Тихоокеанские острова, за их содействие в обеспечении нашего участия на этой Конференции. Я хотел бы перейти к основным вопросам, которые касаются Микронезии.

#### ОСТРОВА

Высказывались мнения, что, вопреки одинаковому режиму островов согласно существующему международному праву, маленькие острова не должны иметь преимуществ полной экономической зоны. В Микронезии имеется два вида островов: так называемые высокие острова вулканического происхождения, которые зачастую одинаково возвышаются над поверхностью моря, и так называемые низкие острова кораллового происхождения. Эти низкие острова являются надводной частью рифов или атоллов, образующих лагуны, и, как правило, они расположены вокруг этой лагуны. Однако почти все наши острова, как высокие, так и низкие, очень невелики. Поэтому наш народ более всего зависит от моря, видя в нем источник жизни. Не будет преувеличением сказать, что жители Микронезии не только очень зависят от моря, но что море имеет для них жизненно важное значение.

Маленькие острова, на которых почти не имеется полезных ископаемых, нуждаются в выгодах экономической зоны и в находящихся там морских ресурсах в гораздо большей степени, чем любые другие территории. Было бы несправедливым лишать морских ресурсов тех, кто больше всего в них нуждается.

Высказывались также мнения, что необитаемые острова не должны иметь полной экономической зоны. Почти все наши высокие острова и почти все наши атоллы, состоящие из низких островов, являются обитаемыми. Однако некоторые острова являются обитаемыми лишь в течение части года, а другие используются не для того, чтобы там жить, а для рыболовства или для какой-либо другой деятельности, но не являются постоянным местом жительства. Они тем не менее являются важной частью нашей экономики и образа жизни, как и те острова, на которых могут быть постоянные жилища, но которые лишены или почти лишены рыбных ресурсов в непосредственной близости от них. Мы не считаем, что критерий обитаемости островов или их размер является практичным или справедливым.

Уважаемые представители Фиджи, Тонга, Западного Самоа, островов Кука, Папуа — Новой Гвинеи, Новой Зеландии, Тринидада и Тобаго и другие в ходе обсуждений в Комитете II умело и красноречиво изложили наши соображения по вопросу о полной зоне для островов. Я не буду по-

вторять их заявлений. Однако я хотел бы привести здесь небольшую цитату из доклада Совета по Опеке за 1973 год Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, в котором, в частности, отмечается наше положение. В своем докладе Совету Безопасности Совет по Опеке заявил:

«Поскольку морские ресурсы имеют для Микронезии огромное значение, важно, чтобы в зонах микронезийского суверенитета была обеспечена охрана этих ресурсов, причем Совет хотел бы подчеркнуть, что управляющая власть несет ответственность за такую охрану»<sup>174</sup>.

#### ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ

На настоящей Конференции ярко проявилась тенденция не позволять колониальным или иностранным государствам, осуществляющим господство, пожинать те выгоды, которые могут принести экономические зоны зависимых территорий, находящихся под их контролем. Мы полностью разделяем озабоченность авторов различных предложений, преследующих такую цель. Однако мы присоединяемся к нашим тихоокеанским соседям — Фиджи, Новой Зеландии, Тонга и Западному Самоа, — исходя из твердого убеждения, что справедливое решение данной проблемы заключается в том, чтобы четко предусмотреть в конвенции, что такие находящиеся в неблагоприятном политическом положении территории имеют право устанавливать экономическую зону и что права и блага таких зон принадлежат и используются только жителями таких территорий. Прибегая к какому-либо другому подходу, настоящая Конференция может лишить зависимые районы именно тех ресурсов, которые им больше всего необходимы для избавления от такого положения.

#### РАЗМЕР ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ

Вопросом огромной важности для островных государств, таких как Микронезия, состоящих главным образом из атоллов и островов, является размер территориального моря вокруг атоллов. Лагуны атоллов обычно окружены непрерывной или почти непрерывной системой рифов, большинство из которых во время отлива остается под водой. Острова атоллового происхождения расположены на рифе. Лагуны во всех отношениях имеют характеристику внутренних вод. При отмере территориального моря от островов, а не от системы рифов, части лагун некоторых атоллов, однако, технически могут рассматриваться как «открытое море». Фиджи, Новая Зеландия, Тонга и Западное Самоа внесли предложения с целью исправления этого положения, предлагая отмерять территориальное море атолла от контура системы рифов. Мы полностью поддерживаем этот подход.

<sup>174</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год, Специальное дополнение № 1, пункт 200.

## РЫБОЛОВСТВО

Я хотел бы сделать несколько коротких замечаний по вопросу о рыболовстве. Единственным имеющим значение ресурсом в море вокруг наших островов является тунец. У нас нет континентального шельфа; нет никаких перспектив обнаружить нефть; другие виды рыб имеются в очень ограниченных количествах; и наши моря — самые глубокие в мире, что делает разработку минералов в открытом море трудной или невозможной в ближайшем будущем. Поэтому мы особо заинтересованы — для нас это жизненно важная заинтересованность — в рассмотрении на этой Конференции вопроса о режиме для далеко мигрирующих видов рыб.

Было выдвинуто предложение о том, что права прибрежных государств на ресурсы в отношении далеко мигрирующих видов рыб, обнаруженных и вылавливаемых в их экономической зоне, должны отличаться от их прав на другие виды рыб и быть меньшими по объему. Выдвигается аргумент, что далеко мигрирующие виды рыб в течение части своего жизненного цикла проводят больше времени в открытом море, чем прибрежные виды, и что, следовательно, сохранение запасов требует регулирования их добычи в открытом море, а также в экономических зонах прибрежных государств.

Мы согласны с этой точкой зрения, однако мы абсолютно не можем понять, почему различные или дополнительные меры по сохранению для конкретных видов должны приводить к ограничению прав прибрежного государства на ресурсы в его экономической зоне.

В тех случаях, когда какой-либо вид рыбы находится под угрозой, где бы то ни было и по какой бы то ни было причине, его необходимо охранять. Если для осуществления такой охраны требуется заключить соглашение между несколькими государствами, такое соглашение необходимо заключить. Если для осуществления такой охраны требуется создать организацию, выполняющую функции сохранения и распределения допустимого улова, добываемого в открытом море, следует создать такую организацию и наделить ее полномочиями.

Если существует расхождение во мнениях относительно того, следует ли организации принимать меры по сохранению какого-то вида рыб, можно прибегнуть к беспристрастному и квалифицированному заключению для разрешения этого вопроса такой организации, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций. Некоторые делегации предложили такой подход, и он представляется нам весьма разумным.

Однако мы не согласны с тем, что для улучшения сохранения запасов следует допускать дис-

криминацию прав прибрежных государств в отношении этих видов по сравнению с какими-либо другими видами. Решение существующих или возможных проблем сохранения в случае далеко мигрирующих видов рыб состоит не в ограничении прав прибрежных государств, а в укреплении средств сохранения и распределения допустимого улова.

Мы полностью поддерживаем принципы сохранения и полного использования ресурсов всех видов рыб. Однако ни в коей мере не отходя от этих принципов, мы считаем, что прибрежные государства, включая Микронезию, должны обладать следующими правами:

1) ясно выраженным и исключительным предпочтительным правом в объеме их промысловых возможностей, позволяющих вылавливать всю рыбу в их экономической зоне;

2) прибрежные государства, включая Микронезию, должны получать разумную компенсацию за всю рыбу, вылавливаемую в их экономической зоне судами, плавающими под иностранными флагами; и

3) эти права прибрежных государств должны быть ясно выражены в конвенции.

Мы считаем, что эти права прибрежные государства должны использовать без возможных задержек или уклонений. В некоторых частях земного шара крайне необходимо уже сейчас принять региональные меры по сохранению видов рыб, а в других частях такие меры понадобятся в будущем. Однако до тех пор, пока не обеспечена такая региональная охрана рыбных ресурсов, прибрежные государства должны иметь право издавать правила по их сохранению и распределению в отношении своих собственных экономических зон.

Как только права прибрежного государства будут четко определены, мы считаем, что гораздо легче будет осуществить охрану рыбных ресурсов в масштабах региона. По нашему мнению, к тому же положения по обеспечению соблюдения правил в любом регионе должны быть достаточно строгими, чтобы обеспечить соблюдение их как в экономической зоне, так и в открытом море, и эти положения должны дополняться системой быстрого, эффективного и обязательного разрешения споров, которая должна учитывать нужды малых прибрежных государств. Мы считаем, что вполне возможно создать систему, воплощающую такое сочетание интересов прибрежных государств и государств, ведущих экспедиционный промысел.

## АРХИПЕЛАГ

Другим вопросом, представляющим огромное значение для Микронезии, является вопрос о нашем статусе, как островном государстве-архипелаге, расположенном в открытом океане. Кон-

гресс Микронезии в январе 1974 года официально утвердил положение Микронезии как архипелага. Со времени прибытия на данную Конференцию мы слышали недвусмысленные озабоченные высказывания многих о том, что режимы государств-архипелагов могут создать затруднения для судоходства и что наличие таких режимов является препятствием для признания этого режима некоторыми нашими соседями, для которых обеспечение безопасности их вод и контроль за судоходством представляет большой интерес. С другой стороны, вероятно, можно будет найти пути согласования этой озабоченности государств-архипелагов с беспокойством о соответствующем международном судоходстве и транзите через архипелажные воды. Сложность этого вопроса, как и других подобных вопросов на настоящей Конференции, требует дальнейшего его рассмотрения, в результате чего могут быть найдены решения. В этой связи мы оставляем за собой право выступить с замечаниями по этому вопросу на следующей сессии Конференции.

#### ЗАГРЯЗНЕНИЕ

Наконец, мы хотели бы выразить нашу большую озабоченность поисками соответствующих

средств для защиты морей от загрязнения всех видов. В то время как опасность загрязнения с судов и в результате деятельности на морском дне вполне признается, нас также сильно беспокоит большая неразрешенная проблема удаления отходов радиоактивных материалов. Народ Микронезии по-особому относится к этому вопросу. Несколькими годами назад эта проблема решалась затоплением таких отходов в открытом море вблизи наших островов. В настоящее время ясно, что опасность, связанная с этим, понималась не полностью. Не только Микронезия, но и весь мир в будущем должен быть гарантирован от аналогичного потенциально опасного экспериментирования и практики.

#### ВЫВОД

Мы очень надеемся, что Конференция учтет наше мнение и наше положение. Мы зависим от международного сообщества в плане решения вопроса о недопущении дискриминации в отношении островов или островных государств в этом большом усилии, направленном на разработку нового и справедливого морского права. Мы надеемся на быстрое и успешное завершение работы Конференции в 1975 году.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.7

Австралия, Бельгия, Боливия, Колумбия, Люксембург, Нидерланды, Сальвадор, Сингапур и Соединенные Штаты Америки: рабочий документ об урегулировании споров по морскому праву

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 августа 1974 года]

Представители ряда стран провели неофициальные консультации по вопросам, связанным с урегулированием споров, которые могут возникнуть в соответствии с Конвенцией по морскому праву. Настоящий рабочий документ, составленный в результате этих обсуждений, представлен в качестве возможной основы для дальнейших обсуждений на следующей сессии Конференции. В нем излагаются различные возможные альтернативы вместе с замечаниями, указывающими на соответствующие прецеденты. Документ необязательно отражает предложения отдельных правительств и ни в коей мере не мешает любой подготовившей его делегации представить на более поздней стадии свои собственные предложения по данному вопросу.

В тех случаях, когда под конкретным заголовком стоит только один текст, это необязательно означает, что по этому вопросу нет других мнений или что все делегации, которые принимали участие в неофициальных консультациях, согласны с необходимостью такого положения.

1. Обязательство по урегулированию споров мирными средствами в соответствии с Конвенцией

#### Альтернатива А

Договаривающиеся стороны разрешают между собой любые споры, касающиеся толкования или применения настоящей Конвенции, мирными средствами, указанными в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций.

#### Альтернатива В

[Учитывая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций] Договаривающиеся стороны разрешают между собой любые споры, касающиеся толкования или применения настоящей Конвенции мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Примечание: Соответствующие положения международных документов.

Устав Организации Объединенных Наций, статья 33:

«1. Стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору.

2. Совет Безопасности, когда он считает это необходимым, требует от сторон разрешения их спора при помощи таких средств».

Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр, за пределами действия национальной юрисдикции, пункт 15:

«Стороны в любом споре, касающемся деятельности в этом районе и его ресурсов, разрешают такой спор с помощью мер, изложенных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, и таких процедур урегулирования споров, которые могут быть согласованы в международном режиме, который должен быть установлен».

Венская конвенция о праве международных договоров 1969 года, пункт 3 статьи 65:

«Если, однако, [в течение трех месяцев после того, как сторона в договоре уведомляет другие стороны о своей претензии в отношении незаконности, окончания, выхода из договора или временного прекращения его действия] последует возражение со стороны любого другого участника, то участники должны добиваться урегулирования с помощью средств, указанных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций».

Конвенция о рыболовстве и охране живых ресурсов открытого моря 1958 года, статья 9:

«Споры, возникающие между государствами в случаях, предусмотренных статьями 4, 5, 6, 7 и 8 передаются по требованию любой из сторон на разрешение специальной комиссии в составе 5 членов, если стороны не согласятся искать решения другими способами мирного урегулирования в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций».

Договор между Турцией и Иорданией 1947 года, статья 4 (Hans Blix and J. H. Emerson, *The Treaty Maker's Handbook*, Oceana, Dobbs Ferry, N. Y., 1973, p. 121):

«Высокие договаривающиеся стороны предпринимают все возможные усилия в целях урегулирования разногласий, которые могут возникнуть между ними, мирными средствами в соответствии с положениями статьи 33 Устава Организации Объединенных Наций».

Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и со-

трудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций:

«Каждое государство разрешает свои международные споры с другими государствами мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость».

Государства должны в соответствии с этим стремиться к скорейшему и справедливому урегулированию своих международных споров путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям, или иными мирными средствами по своему выбору. В поисках такого урегулирования стороны должны приходить к согласию в отношении таких мирных средств, которые соответствовали бы обстоятельствам и характеру спора.

Стороны в споре обязаны в случае, если они не достигнут разрешения спора путем одного из вышеупомянутых мирных средств, продолжать стремиться к урегулированию спора путем других согласованных между ними мирных средств.

Государства, являющиеся сторонами в международном споре, а также другие государства должны воздерживаться от любых действий, которые могут обострить положение настолько, что будет поставлено под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и должны действовать в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

Международные споры разрешаются на основе суверенного равенства государств и в соответствии с принципом свободного выбора средств. Применение процедуры урегулирования спора или согласие на такую процедуру, свободно согласованную между государствами в отношении существующих или будущих споров, в которых они являются сторонами, не должно рассматриваться как несовместимое с принципом суверенного равенства.

Ничто в предыдущих пунктах не затрагивает и не умаляет значения соответствующих положений Устава, в частности тех, которые относятся к мирному разрешению международных споров».

## 2. Урегулирование споров с помощью средств, выбранных сторонами

### Альтернатива А

В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, эти стороны

консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного урегулирования, обращения к специальным процедурам, предусмотренным международной или региональной организацией, или другими мирными средствами по их собственному выбору.

#### *Альтернатива В*

Стороны в споре могут согласиться урегулировать спор любыми мирными средствами по своему собственному выбору, включая переговоры, посредничество, расследование, примирение, арбитраж, судебное разбирательство или обращение к специальным процедурам, предусмотренным международной или региональной организацией.

**Примечание:** Соответствующие положения международных документов.

Проект статей Соединенных Штатов Америки к главе об урегулировании споров (А/АС.138/97), статья 1:

«В любом споре между Договаривающимися сторонами, связанном с толкованием или применением настоящей Конвенции, любая сторона в споре может предложить другой стороне или сторонам в споре урегулировать данный спор путем непосредственных переговоров, добрых услуг, посредничества, примирения, арбитражного разбирательства, или через посредство специальной процедуры, предусматриваемой для этой цели международной или региональной организацией».

Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 48 (1):

«В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, эти Стороны консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, обращения к региональным органам, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их собственному выбору».

Договор об Антарктике 1959 года, статья 11 (1):

«В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящего Договора, эти Договаривающиеся стороны консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их собственному выбору».

### 3. Положение, касающееся других обязательств \*

#### *Альтернатива А*

Если стороны в споре [согласны обратиться к процедуре, приводящей к обязательному решению или] приняли на себя путем общего, регионального или специального соглашения, или некоторых других документов обязательство обращаться к арбитражу или судебному урегулированию, любая сторона в споре имеет право передать его [такой процедуре или передать] в арбитраж или судебное разбирательство в соответствии с соглашением или документами вместо процедур, установленных в настоящей Конвенции.

#### *Альтернатива В*

Положения настоящей Конвенции, касающиеся урегулирования споров, не применяются к спору, в отношении которого стороны связаны соглашением или другими договорами, обязывающими их рассмотреть этот спор согласно другой процедуре, приводящей к обязательному решению.

#### *Альтернатива С*

Несмотря на положения любого соглашения или других документов, находящихся в силе между ними, Договаривающиеся стороны, если они не согласятся иным образом, применяют процедуры, изложенные в настоящей Конвенции, к любому спору, касающемуся ее толкования или применения.

**Примечание:** Соответствующие положения международных документов.

Устав Организации Объединенных Наций, статья 95:

«Настоящий Устав ни в коей мере не препятствует Членам Организации поручать разрешение своих разногласий другим судам в силу уже существующих соглашений или таких соглашений, которые могут быть заключены в будущем».

Проект статей Соединенных Штатов Америки, статья 3:

«Несмотря на положения статьи 2, если стороны в споре пришли к какому-либо общему, региональному или специальному соглашению об обращении в арбитраж, то любая сторона в споре имеет право передать его в арбитраж в соответствии с этим соглашением вместо процедуры, установленной в данной главе».

Европейская конвенция о мирном урегулировании споров 1957 года, статья 28 (1):

\* Возможно, понадобится специальное положение в том случае, когда на стороны в споре, а также на стороны настоящей Конвенции, распространяется юрисдикция Международного суда.



«Положения настоящей Конвенции не применяются к спорам, в отношении которых стороны договорились или могут договориться о другой процедуре мирного урегулирования. Тем не менее в отношении споров, подпадающих под действие статьи 1 [то есть правовые споры], Высокие договаривающиеся стороны должны воздерживаться от использования соглашений между ними, в которых не предусматривается процедура, приводящая к обязательным решениям».

Пересмотренный общий акт о мирном разрешении международных споров (1949 год), статья 29 (1):

«Споры, для разрешения которых предусмотрена специальная процедура в других действующих между сторонами в споре конвенциях, будут разрешаться согласно положениям этих конвенций».

Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, статья 219:

«Государства-члены обязываются не применять к спору, касающемуся толкования или осуществления настоящего Договора, какой-либо метод урегулирования, помимо методов, предусмотренных в настоящем Договоре».

#### 4. Оговорка о процедурах урегулирования, не связанная с обязательным решением

##### *Альтернатива А*

В случае, когда Договаривающаяся сторона, являющаяся стороной в споре относительно толкования и применения настоящей Конвенции передает этот спор для урегулирования с помощью процедуры, не связанной с обязательным решением, другая сторона или стороны в споре могут в любое время передать его для урегулирования с помощью процедуры, предусмотренной настоящей Конвенцией, если только стороны не договорились об ином.

##### *Альтернатива В*

Несмотря на любое соглашение о передаче спора для урегулирования путем процедуры, не связанной с обязательным решением, любая Договаривающаяся сторона, являющаяся стороной в споре относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который согласно настоящей Конвенции должен по просьбе одной из сторон быть передан для урегулирования путем процедуры, связанной с обязательным решением, может в любое время передать спор для урегулирования его путем этой процедуры.

##### *Альтернатива С*

Право на передачу спора для урегулирования с помощью процедуры, предусмотренной настоящей Конвенцией для получения обязательного ре-

шения, может осуществляться только после истечения предельного срока, установленного сторонами в соглашении о том, чтобы использовать процедуру урегулирования спора, не связанную с обязательным решением, или при отсутствии такого предельного срока, если [в течение \_\_\_ месяцев] [в течение разумного срока, принимая во внимание все соответствующие обстоятельства] эта процедура не была применена или не привела к урегулированию спора.

**Примечание: Соответствующие положения международных документов.**

Проект статей Соединенных Штатов к главе об урегулировании споров, статья 2:

«Несмотря на положения статьи 1, любая Договаривающаяся сторона, являющаяся стороной в споре, который связан с толкованием или применением данной Конвенции и который в соответствии с положениями данной Конвенции должен по требованию одной из сторон регулироваться с помощью обязательной процедуры разрешения споров, может передать данный спор в любой момент в Трибунал морского права (Трибунал)».

Конвенция о транзитной торговле внутриконтинентальных государств 1965 года, статья 16 (1):

«Любой спор, который может возникнуть в связи с толкованием или применением положений настоящей Конвенции и который не разрешен путем переговоров или другими мирными средствами разрешения споров в течение девяти месяцев, разрешается по просьбе одной из сторон путем арбитража».

#### 5. Обязательный характер использования средств разрешения споров, приводящих к обязательному решению

##### *Альтернатива А.1*

Любой спор, который может возникнуть между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, направляется по просьбе одной из сторон в споре на рассмотрение арбитража.

##### *Альтернатива А.2*

Любой спор между двумя или несколькими сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, если урегулирование его путем переговоров между этими сторонами оказалось невозможным и если эти стороны не договорятся об ином, передается по просьбе любой из них на рассмотрение арбитража, как это предусмотрено в приложении... к настоящей Конвенции.

**Примечание: Соответствующие положения международных документов.**



Бельгия — Югославия, Соглашение о социальном обеспечении 1954 года, статья 41:

«Все трудности, касающиеся выполнения настоящего Соглашения, разрешаются путем соглашения между компетентными властями правительств договаривающихся стран».

«В случаях, когда окажется невозможным добиться урегулирования таким путем, спор передается на рассмотрение арбитража в соответствии с процедурой, которая подлежит согласованию между правительствами. Арбитражный орган регулирует спор в соответствии с основными принципами и духом настоящего Соглашения».

Генеральное соглашение между Соединенным Королевством и Бельгией о создании британской военной базы в Бельгии, 1952, статья 7:

«Споры, которые могут возникнуть между двумя правительствами относительно толкования или применения настоящего Соглашения или любого иного отдельного соглашения, заключенного в соответствии с настоящим Соглашением, передаются по просьбе одного из правительств на рассмотрение арбитража».

«Арбитр подбирается на основе договоренности между обоими правительствами. Если по истечении двух месяцев со дня просьбы любого правительства о передаче спора на рассмотрение арбитража оба правительства не договорились о выборе арбитра, последний выбирается Генеральным секретарем Организации Североатлантического договора».

Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, статья 10:

«Любой спор между двумя или несколькими сторонами Конвенции относительно толкования или применения настоящей Конвенции, если урегулирование его путем переговоров между такими сторонами оказалось невозможным и если только эти стороны не договорятся об ином, передается по просьбе любой из них на рассмотрение арбитража, как это предусмотрено в Протоколе II настоящей Конвенции».

Европейское временное соглашение о социальном обеспечении 1953 года, статья 11:

«1. Соглашения между компетентными властями Договаривающихся сторон определяют в необходимых случаях методы выполнения настоящего Соглашения.

2. Компетентные власти соответствующих Договаривающихся сторон прилагают усилия к урегулированию путем переговоров любого спора относительно толкования или применения настоящего Соглашения.

3. Если урегулирование любого такого спора не достигнуто путем переговоров в течение трех

месяцев, этот спор передается на рассмотрение арбитража арбитражным органом, состав которого и процедура устанавливаются по договоренности соответствующими Договаривающимися сторонами или, при отсутствии такой договоренности, в течение следующих трех месяцев арбитром, выбранным по просьбе любой заинтересованной Договаривающейся стороны Председателем Международного Суда».

#### *Альтернатива В. 1*

Любой спор между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции передается по просьбе любой из сторон в споре на рассмотрение Трибунала морского права, который создается в соответствии с прилагаемым уставом.

#### *Альтернатива В.2*

Несмотря на вынесение спора на урегулирование путем процедуры, не связанной с обязательным решением, любая Договаривающаяся сторона, являющаяся стороной в споре о толковании или применении настоящей Конвенции, который в соответствии с настоящей Конвенцией должен быть передан по просьбе одной из сторон на урегулирование с помощью процедуры, связанной с обязательным решением, в любое время может передать спор на рассмотрение Трибунала морского права.

**Примечание: Соответствующие положения международных документов.**

Проект статей Соединенных Штатов к главе об урегулировании споров, статья 2:

«Несмотря на положения статьи 1, любая Договаривающаяся сторона, являющаяся стороной в споре, который связан с толкованием или применением данной Конвенции и который в соответствии с положениями данной Конвенции должен по требованию одной из сторон регулироваться с помощью обязательной процедуры разрешения споров, может передать данный спор в любой момент в Трибунал морского права (Трибунал)».

#### *Альтернатива С.1*

Любой спор, возникающий между Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не разрешается путем переговоров, передается по просьбе любой из сторон в споре в Международный Суд.

#### *Альтернатива С.2*

Любой спор, возникающий между Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, по просьбе

бе любой из сторон в споре передается в камеру, которая создается в соответствии со Статутом Международного Суда для рассмотрения споров в области морского права.

**Примечание:** Соответствующие положения международных документов.

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказаний за него 1948 года, статья IX: «Споры между Договаривающимися сторонами по вопросам толкования, применения или выполнения настоящей Конвенции, включая споры относительно ответственности того или другого государства за совершение геноцида или одного из других перечисленных в статье III деяний, передаются на рассмотрение Международного Суда по требованию любой из сторон в споре».

Конвенция об урегулировании инвестиционных споров 1965 года, статья 64:

«Любой спор, который возникает между Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции и который не разрешается путем переговоров, передается в Международный Суд по просьбе любой из сторон в таком споре, если заинтересованные государства не договариваются об ином способе урегулирования спора».

**Статут Международного Суда:**

#### Статья 26

1. Суд может, по мере надобности, образовать одну или несколько камер, в составе трех или более судей, по усмотрению Суда для разбора определенных категорий дел, например, трудовых дел и дел, касающихся транзита и связи.

2. Суд может в любое время образовать камеру для разбора отдельного дела. Число судей, образующих такую камеру, определяется Судом с одобрения сторон.

3. Дела заслушиваются и разрешаются камерами, предусмотренными настоящей статьей, если стороны об этом просят.

#### Статья 27

Решение, постановленное одной из камер, предусмотренных в статьях 26 и 29, считается вынесенным самим Судом.

#### Статья 28

Камеры, предусмотренные статьями 26 и 29, могут, с согласия сторон, заседать и выполнять свои функции в других местах, помимо Гааги.

#### Статья 29

В целях ускорения разрешения дел Суд ежегодно образует камеру в составе пяти судей, которая,

по просьбе сторон, может рассматривать и разрешать дела в порядке упрощенного судопроизводства. Для замены судей, которые признают для себя невозможным принять участие в заседаниях, выделяются дополнительно два судьи.

Международный Суд, Правила Суда, 1972 год:

#### Статья 24

1. Камера упрощенного судопроизводства, которую надлежит ежегодно создавать согласно статье 29 Статута, состоит из пяти членов Суда, включая Председателя и заместителя Председателя Суда *ex officio*, и трех других членов, избираемых в соответствии с пунктом 1 статьи 27 настоящих правил. Помимо этого ежегодно избираются также два других члена Суда для работы в качестве заместителей.

2. Выборы, о которых упоминается в пункте 1 настоящего правила, проводятся в течение трех месяцев после 6 февраля. Члены камеры приступают к выполнению своих функций после избрания и продолжают исполнять свои обязанности до следующих выборов; они могут быть переизбраны.

3. Если один из членов камеры по каким-либо причинам не может присутствовать на разборе определенного дела, его заменяет для целей этого дела старший по рангу из двух заместителей.

4. Если один из членов камеры прекращает являться таковым по иным причинам, нежели его замещение согласно пункту 1, то его место занимает старший по рангу из двух заместителей, который, таким образом, становится полноправным членом камеры, и бывшие его функции заместителя выполняются другим лицом, избираемым для этих целей. Если число вакансий превышает число имеющихся заместителей, то по мере того, как это будет практически возможным, проводятся выборы с целью заполнения еще имеющихся вакансий после того, как заместители стали полноценными членами и в связи с открывшимися вакансиями заместителей.

#### Статья 25

1. Когда Суд постановляет образовать одну или несколько камер, предусматриваемых в пункте 1 статьи 26 Статута, он устанавливает определенную категорию дел, для рассмотрения которых создается каждая камера, число ее членов, срок их службы и дату начала исполнения ими своих обязанностей.

2. Члены камеры избираются в соответствии с пунктом 1 статьи 27 настоящих правил из числа членов Суда с учетом любых специальных знаний, компетентности или предыдущего опыта, которыми располагают члены Суда в отношении категории дел, для разбора которых создается камера.

3. Суд может принять решение о роспуске камеры, однако не нанося ущерба обязанностям данной камеры по завершению не рассмотренных ею дел.

#### Статья 26

1. В тех случаях, когда Суд, действуя в соответствии с пунктом 2 статьи 26 Статута, по просьбе одной из сторон постановляет создать камеру для рассмотрения конкретного дела, Председатель консультируется с представителями сторон в отношении состава камеры и, соответственно, доводит результаты консультации до сведения Суда.

2. Когда Суд с одобрения сторон определил число своих членов, составляющих камеру, он приступает к выборам в соответствии с положениями пункта 1 статьи 27 настоящих правил. Аналогичная процедура применяется в отношении заполнения любых вакансий, которые могут открыться в камере.

3. Любой член созданной согласно настоящему правилу камеры, который перестает быть членом Суда в связи с истечением его срока службы, продолжает участвовать в рассмотрении дела, на какой бы стадии оно ни находилось во время истечения его срока службы.

#### Статья 27

1. Выборы во все камеры проводятся тайным голосованием. Члены Суда, получающие наибольшее число голосов, составляющих большинство членов Суда во время проведения выборов, объявляются избранными. В случае необходимости заполнения вакансий голосование проводится несколько раз и зависит от числа подлежащих заполнению вакансий.

2. Согласно пункту 1 статьи 13 настоящих правил Председатель Суда руководит работой любой камеры, членом которой он является, и это же положение применяется к заместителю Председателя Суда в отношении любой камеры, членом которой является он, а не Председатель. Согласно тому же положению, если ни Председатель, ни заместитель Председателя не являются членами, камера тайным голосованием и абсолютным большинством голосов своих членов избирает своего собственного Председателя.

3. Член камеры, который, не будучи Председателем, является старшим по рангу, исполняет обязанности заместителя Председателя. Положения статьи 10 применяются *mutatis mutandis* в отношении всех камер и их руководства.

4. Если в каком-либо конкретном случае Председатель соответствующей камеры лишен возможности присутствовать на заседании или исполнять обязанности Председателя, председательские функции возлагаются на заместителя Председателя камеры или, в его отсутствие, на следующего по рангу члена камеры, способного выполнять эти функции.

5. Без ущерба пункту 3 статьи 26 настоящих правил обязанности члена камеры, который перестает быть членом Суда, по завершению уже начатого им дела возникают только в том случае, если он перестает быть членом Суда после даты, когда камера созывается на устное заседание. После оглашения решения такая обязанность не распространяется на присутствие на следующих стадиях рассмотрения того же дела. Если член данной камеры также является ее Председателем, то он будет продолжать исполнять обязанности такового.

#### Альтернатива D

Согласно положениям настоящей главы, любая сторона в споре относительно толкования или применения настоящей Конвенции в любой момент имеет право на передачу такого спора на [урегулирование путем процедур, связанных с обязательным решением, предусмотренных в настоящей Конвенции] [арбитраж], в [трибунал, созданный согласно настоящей Конвенции], [Международный Суд].

6. Связь между общим и функциональным подходами

#### Альтернатива A.1

Когда сторона в споре возражает против решения, достигнутого через особую процедуру урегулирования споров \*, которая предусмотрена в настоящей Конвенции, такая сторона может прибегнуть к процедуре урегулирования споров, влекущей за собой обязательное решение, которое предусмотрено в настоящей главе, на любом из следующих оснований:

- a) отсутствие юрисдикции;
- b) ущемление основных процедурных норм;
- c) злоупотребление полномочиями; или
- d) нарушение Конвенции.

#### Альтернатива A.2

В тех случаях, когда настоящая Конвенция предусматривает особую процедуру без дальнейшего использования процедуры урегулирования споров, влекущей за собой обязательное решение, данная глава не применяется.

#### Альтернатива B.1

1. Прежде чем прибегнуть к процедуре урегулирования споров, влекущей за собой обязательное решение, которое предусматривается в настоящей главе, стороны в любом споре, относящемся к главам... настоящей Конвенции [например, споры,

\* Предусмотрено, что положения, относящиеся к особым процедурам, которые могут потребоваться в таких функциональных областях, как рыболовство, морское дно, загрязнение морской среды, научные изыскания, будут изложены отдельно в главе, касающейся урегулирования споров, или в рамках той главы, к которой они относятся.

связанные с рыболовством, загрязнением окружающей среды или научными исследованиями], могут согласиться отнести этот спор к специальной процедуре по выявлению фактов в соответствии с положениями приложения...

2. При любой процедуре, влекущей за собой обязательное решение в соответствии с настоящей главой, результаты выявления фактов, полученные с помощью механизма по выявлению фактов, считаются окончательными [если одна из сторон не представит убедительных доказательств относительно того, что совершена какая-то грубая ошибка], или, если результаты выявления фактов, полученные с помощью механизма по выявлению фактов, будут оспариваться путем использования процедуры урегулирования споров, предусмотренной в настоящей главе, бремя доказательств ложится на сторону, оспаривающую такие факты.

### *Альтернатива В.2*

1. По просьбе любой стороны в споре, относящемся к главам... настоящей Конвенции [например, споре, связанном с рыболовством, загрязнением окружающей среды или научными исследованиями], такой спор относится к специальной процедуре по выявлению фактов в соответствии с положениями, содержащимися в приложении...

2. Если любая сторона в этом споре считает, что решение, связанное с выявлением фактов, не соответствует положениям настоящей Конвенции, она может прибегнуть к процедуре урегулирования споров, предусмотренной в настоящей главе.

### *Альтернатива С.1*

1. По указанию Трибунала по морскому праву, который должен быть создан в соответствии с прилагаемым статутом, создаются специальные камеры для рассмотрения споров, относящихся к главам... настоящей Конвенции. Каждой камере Трибунала помогают в ходе рассмотрения спора четыре технических ассессора, заседающие вместе с камерой на всех этапах следствий без права голоса. Эти ассессоры отбираются каждой камерой из списка квалифицированных лиц, подготавливаемого в соответствии со статутом Трибунала. [Их заключение по научным и техническим вопросам считается камерой окончательным].

2. Каждая камера разрешает спор в соответствии со специальной процедурой, предусмотренной для данной камеры статутом Трибунала, при этом учитываются особые требования по каждой категории дел.

### *Альтернатива С.2*

1. Когда в споре, представленном в Трибунал по морскому праву, затрагиваются научные или технические вопросы, Трибунал передает такие дела в специальный комитет экспертов, отбираемых из списка квалифицированных лиц, подготовленного в соответствии со статутом Трибунала.

2. Если спор не урегулируется на основе заключения комитета, любая из сторон в споре может попросить Трибунал перейти к рассмотрению остальных аспектов спора с учетом результатов исследований комитета и всей прочей информации, относящейся к делу.

**Примечание: Соответствующие положения международных документов.**

Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, статья 173:

«Наблюдение за законностью принимаемых Советом и Комиссией мер, отличающихся по своему характеру от рекомендаций или заключений, входит в компетенцию Суда. В этих целях он имеет юрисдикцию в судопроизводстве, устанавливаемом государством-членом, Советом или Комиссией на основе отсутствия юрисдикции, ущемления важных процедурных норм, ущемления настоящего Договора или любой правовой нормы, относящейся к его применению, или на основе злоупотребления полномочиями».

Статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций, статья 11 (1):

«Если какое-либо государство-член, Генеральный секретарь или то лицо, в отношении которого Трибуналом было вынесено решение (или кто-либо, к кому перешли права этого лица после его смерти), возражает против этого решения на том основании, что Трибунал превысил свою юрисдикцию или компетенцию или что Трибунал не осуществил присвоенной ему юрисдикции, или допустил ошибку по какому-либо вопросу права, относящемуся к постановлениям Устава Организации Объединенных Наций, или допустил какую-либо процессуальную, отражающуюся на существе дела ошибку, результатом которой было неправоудное решение, такое государство-член, Генеральный секретарь или соответствующее лицо может в течение 30 дней, считая от даты этого решения, подать письменное ходатайство в комитет, образованный согласно пункту 4 настоящей статьи, с просьбой о том, чтобы этот комитет испросил консультативное заключение Международного Суда по этому вопросу».

Договор об учреждении Индо-Тихоокеанского совета по рыболовству (1961 год), статья XIII, и Договор об учреждении Генерального совета по рыболовству в Средиземном море (1963 год), статья XIII:

«Любой спор относительно толкования или применения настоящего Договора, если он не урегулируется Советом, передается в Комитет, состав которого включает по одному члену от каждой стороны в споре и независимого председателя, избираемого членами комитета. Рекомендации такого комитета, хотя они и не являются обяза-

тельными по своему характеру, становятся основой для нового рассмотрения заинтересованными сторонами вопроса, из-за которого возникло разногласие. Если после применения этой процедуры спор остается неурегулированным, он передается в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда, за исключением случаев, когда стороны в споре договариваются о каком-либо другом способе урегулирования».

Проект статей о далеко мигрирующих видах рыб, представленный Австралией и Новой Зеландией (A/CONF.62/C.2/L.57/Rev.1):

«В отношении споров, касающихся научных и технических вопросов, Трибунал по урегулированию споров запрашивает мнение экспертов ФАО и любого другого соответствующего источника».

Международное соглашение по оливковому маслу 1963 года, статья 35:

«1. Любой спор, не считая [тех, что связаны с апелляциями относительно происхождения и указаний на источник], касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, который не был урегулирован путем переговоров, передается по просьбе участвующего правительства, являющегося стороной в споре, в Совет для принятия решения после проведения консультаций, если требуется, с консультативной комиссией, состав которой определяется на основании правил процедуры Совета.

2. Заключение консультативной комиссии по оговоренным причинам передается в Совет, который урегулирует спор после должного рассмотрения всей надлежащей информации».

## 7. Стороны в споре

### *Альтернатива А*

1. Механизм по урегулированию споров открыт для государств, подписавших настоящую Конвенцию.

2. Условия, на основании которых такой механизм оказывается открытым для других государств, международных межправительственных организаций [неправительственных международных организаций, имеющих консультативную связь с Организацией Объединенных Наций, или со специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, или с любой другой международной организацией], а также для физических и юридических лиц, изложены [...] [в приложении к настоящей Конвенции], однако такие условия ни в коем случае не ставят стороны в неравное положение.

### *Альтернатива В*

Механизм по урегулированию споров открыт для государств, подписавших настоящую Конвен-

цию [и для Органа при условии соблюдения положений статьи...].

**Примечание:** Соответствующие положения международных документов.

Статут Международного Суда:

### *Статья 34*

1. Только государства могут быть сторонами по делам, разбираемым Судом.

2. На условиях своего Регламента и в соответствии с ним, Суд может запрашивать у публичных международных организаций информацию, относящуюся к делам, находящимся на его рассмотрении, а также получает подобную информацию, представляемую указанными организациями по их собственной инициативе.

3. Когда по делу, разбираемому Судом, ему надлежит дать толкование учредительному документу какой-либо публичной международной организации или международной конвенции, заключенной в силу такого документа, Секретарь Суда уведомляет данную публичную международную организацию и препровождает ей копии всего письменного производства.

### *Статья 35*

1. Суд открыт для государств, являющихся участниками настоящего Статута.

2. Условия, на которых Суд открыт для других государств, определяются Советом Безопасности, с соблюдением особых постановлений, содержащихся в действующих договорах; эти условия ни в коем случае не могут поставить стороны в неравное положение перед Судом.

3. Когда государство, не состоящее членом Объединенных Наций, является стороной в деле, Суд определяет сумму, которую эта сторона должна внести на покрытие расходов Суда. Это постановление не применяется, если данное государство уже участвует в расходах Суда.

Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, статья 173:

«Наблюдение за законностью принимаемых Советом и Комиссией мер, отличающихся по своему характеру от рекомендаций или заключений, входит в компетенцию Суда. В этих целях он имеет юрисдикцию в судопроизводстве, устанавливаемом государством-членом, Советом или Комиссией на основе отсутствия юрисдикции, ущемления важных процедурных норм, ущемления настоящего Договора или любой правовой нормы, относящейся к его применению, или на основе злоупотребления полномочиями».

«Любое физическое или юридическое лицо может, с соблюдением тех же условий, оспаривать

решение, касающееся физического или юридического лица, или решение, которое, хотя и в виде правила или решения, касающегося другого лица, имеет прямое и индивидуальное отношение к физическому или юридическому лицу».

## 8. Средства урегулирования на местной основе

### *Альтернатива А*

Договаривающаяся сторона, принимающая меры, которые якобы противоречат настоящей Конвенции, не имеет права возражать против просьбы о применении в отношении спора процедуры урегулирования споров в соответствии с настоящей главой лишь на том основании, что еще не были исчерпаны все средства урегулирования согласно внутригосударственному праву.

### *Альтернатива В.1*

Договаривающиеся стороны не имеют права в соответствии с настоящей главой применять процедуру урегулирования споров для разрешения того или иного спора, если до этого не были исчерпаны местные средства урегулирования, как это требуется согласно международному праву.

### *Альтернатива В.2*

1. В случае возникновения спора, связанного с осуществлением прибрежным государством своей юрисдикции, касающейся принудительного осуществления, в соответствии с настоящей Конвенцией, который по своему характеру [существу] относится согласно внутригосударственному праву прибрежного государства к компетенции его судебных или административных властей, прибрежное государство имеет право попросить, чтобы применение в отношении этого спора средств урегулирования споров, предусмотренных в настоящей главе, было отложено до тех пор, пока компетентный орган не примет в пределах разумного срока решение, имеющее окончательную силу.

2. В таком случае сторона в споре, которая желает прибегнуть к процедуре урегулирования споров, предусмотренной в настоящей главе, может не применять такую процедуру к этому спору по истечении одногодичного периода со дня принятия вышеупомянутого решения.

[3. Когда к этому делу применяется процедура урегулирования в соответствии с настоящей главой, бремя доказательств ложится на сторону, оспаривающую результаты выявления фактов, проводимого судебными властями прибрежных государств.]

**Примечание:** Соответствующие положения других соглашений.

Конвенция относительно вмешательства в открытом море в случаях аварий, приводящих к загрязнению нефтью, 1969 года, статья VIII. пункт 2:

«Сторона, которая приняла меры, не имеет права отклонять просьбу о примирении или арбитраже в соответствии с положениями предыдущего пункта лишь на том основании, что не были исчерпаны все средства урегулирования согласно внутригосударственному праву в рамках ее собственного суда».

Женевский общий акт о мирном разрешении международных споров 1928 года и Пересмотренный общий акт 1949 года, статьи 31 и 32:

### *Статья 31*

«1. Если дело идет о споре, предмет которого по внутреннему законодательству одной из сторон относится к компетенции судебных или административных органов, эта сторона может воспротивиться тому, чтобы этот спор был подвергнут разрешению различными процедурами, предусмотренными в настоящем Общем акте, до того, пока в разумный срок не будет вынесено окончательного решения компетентных властей.

2. Сторона, которая в таком случае пожелает прибегнуть к процедурам, предусмотренным в настоящем Общем акте, должна будет сообщить другой стороне о своем намерении в течение годичного срока, считая с момента вышеупомянутого решения.

### *Статья 32*

Если бы судебное или арбитражное решение объявляло, что принятое судебной или какой-либо другой властью одной из спорящих сторон решение или предписанная ими мера полностью или частично противоречит международному праву, и, если конституционное право этой стороны не разрешало бы вовсе или разрешало бы только частично устранить последствия этого решения или меры, то стороны соглашались о том, что судебное или арбитражное решение должно дать потерпевшей стороне удовлетворение».

## 9. Консультативная юрисдикция

Если суд Договаривающейся стороны уполномочен внутренним правом этой стороны запросить Трибунал морского права дать консультативное заключение [постановление] по любому вопросу, связанному с толкованием или применением настоящей Конвенции, Трибунал морского права может дать [дает] такое заключение [постановление].

**Примечание:** Соответствующие положения международных документов.

Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, статья 177:

«Суд полномочен давать предварительные постановления относительно:

- а) толкования настоящего Договора;
- б) законности и толкования мер, принимаемых институтами Сообщества;
- с) толкования статуты органов, созданных в соответствии с официальной мерой Совета, там где это предусматривается этими статутами».

«В тех случаях, когда такой вопрос ставится на рассмотрение любого суда или трибунала одного из государств-членов, этот суд или трибунал, если он сочтет, что необходимо решение по этому вопросу, с тем чтобы он мог вынести судебное решение, может предложить Суду вынести в этой связи свое постановление».

«В тех случаях, когда такой вопрос поднимается в связи с делом, рассматриваемым судом или трибуналом государства-члена, решения которого не позволяют апеллировать согласно внутреннему праву, в этом случае этот суд или трибунал обязан направить это дело на рассмотрение Суда».

## 10. Применимое право

### *Альтернатива А*

При разборе любого представленного на его рассмотрение спора механизм урегулирования споров применяет право настоящей Конвенции и обеспечивает соблюдение этого права при толковании и применении настоящей Конвенции.

### *Альтернатива В*

При разборе любого представленного на его рассмотрение спора механизм урегулирования споров прежде всего применяет право настоящей Конвенции. Однако, если спор связан с толкованием или применением какого-либо регионально-го соглашения или государственного или частного договора, заключенного в соответствии с настоящей Конвенцией, или этот спор связан с правилами, принятыми какой-либо компетентной международной организацией, то в этом случае механизм урегулирования споров, в дополнение к этой Конвенции, применяет правила, содержащиеся в подобных соглашениях, договорах или правилах, при условии, что эти положения не противоречат настоящей Конвенции.

### *Альтернатива С*

Решение по любому спору, представленному на рассмотрение согласно установленной настоящей Конвенцией процедуре урегулирования споров, выносится в соответствии с применимым международным правом.

### *Альтернатива D*

При разборе любого представленного на его рассмотрение спора механизм урегулирования споров применяет:

- а) положения настоящей Конвенции;
- б) правила и нормы, определенные компетентным международным органом;
- с) постановления и условия соответствующих контрактов или других юридических соглашений, стороной которых является этот компетентный международный орган.

## 10А. Юрисдикция права справедливости

Положения этой главы не ограничивают права сторон в споре соглашаться с тем, чтобы этот спор разрешался *ex aequo et bono*.

**Примечание:** Соответствующие положения международных документов.

Статут Международного Суда, статья 38:

«1. Суд, который обязан решать переданные ему споры на основании международного права, применяет:

а) международные конвенции, как общие, так и специальные, устанавливающие правила, определенно признанные спорящими государствами;

б) международный обычай как доказательство всеобщей практики, признанной в качестве правовой нормы;

с) общие принципы права, признанные цивилизованными нациями;

д) с оговоркой, указанной в статье 59, судебные решения и доктрины наиболее квалифицированных специалистов по публичному праву различных наций в качестве вспомогательного средства для определения правовых норм.

2. Это постановление не ограничивает права Суда разрешать дело *ex aequo et bono*, если стороны с этим согласны.

Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, статья 164:

«Суд обеспечивает соблюдение закона при толковании и выполнении настоящего Договора».

## 11. Исключения и оговорки к положениям об урегулировании спора

### *Альтернатива А*

Положения этой главы применяются ко всем спорам, связанным с толкованием и применением настоящей Конвенции.

### *Альтернатива В.1*

Механизм урегулирования споров не имеет юрисдикции выносить обязательных решений по спорам следующих категорий:



a) споры, возникающие в результате обычного осуществления распорядительных или принудительных полномочий, за исключением тех случаев, когда имеет место предполагаемое серьезное или постоянное нарушение настоящей Конвенции или злоупотребление властью; \*

b) споры между государствами относительно делимитации морских границ;

c) споры, связанные с историческими заливами или границами территориального моря;

d) споры, связанные с морскими и воздушными судами, имеющими право на суверенный иммунитет по международному праву, и подобные случаи, при которых суверенный иммунитет применяется в соответствии с международным правом;

e) споры, связанные с военными действиями [если государство, ведущее подобные действия, не дает своего ясно выраженного согласия].

f) ....

g) ....

### *Альтернатива В.2*

Механизм урегулирования споров не имеет юрисдикции относительно споров следующих категорий:

a) споры, возникающие в результате обычного осуществления прибрежным государством свободы действий в соответствии со своими распорядительными и принудительными полномочиями по этой Конвенции, за исключением случаев, связанных со злоупотреблением властью; \*

b) споры в связи с делимитацией морских границ между прилежащими и противолежащими государствами, включая те споры, которые связаны с историческими заливами и делимитацией прилежащего территориального моря;

c) споры, связанные с морскими и воздушными судами, имеющими право на суверенный иммунитет по международному праву, и подобные случаи, при которых суверенный иммунитет применяется в соответствии с международным правом;

d) споры, связанные с военными действиями [если государство, ведущее подобные действия, не дает своего ясно выраженного согласия].

e) ....

f) ....

### *Альтернатива С.1*

1. Ратифицируя эту Конвенцию, присоединяясь к ней или признавая ее, государство может заявить, что оно не признает юрисдикции механизма урегулирования споров выносить обязательное решение в отношении одного или нескольких споров следующих категорий:

a) споры, возникающие в результате обычного осуществления распорядительных или принудительных полномочий, за исключением тех случаев, когда имеет место предполагаемое серьезное или постоянное нарушение настоящей Конвенции или злоупотребление властью; \*

b) споры в связи с делимитацией морских границ между государствами;

c) споры, связанные с историческими заливами или пределами территориального моря;

d) споры, связанные с морскими и воздушными судами, имеющими право на суверенный иммунитет по международному праву, и подобные случаи, при которых суверенный иммунитет применяется в соответствии с международным правом;

e) споры, связанные с военными действиями [если государство, ведущее подобные действия, не дает своего ясно выраженного согласия].

f) ....

g) ....

2. Если одна из Договаривающихся сторон сделала такое заявление, любая другая Договаривающаяся сторона может обеспечить соблюдение такого же исключения по отношению к стороне, сделавшей это заявление.

### *Альтернатива С.2*

1. Ратифицируя настоящую Конвенцию, присоединяясь к ней или признавая ее, государство может заявить, что оно не признает юрисдикции механизма урегулирования споров в отношении одного или нескольких споров следующих категорий:

a) споры, возникающие в результате обычного осуществления прибрежным государством свободы действий в соответствии со своими распорядительными и принудительными полномочиями по этой Конвенции, за исключением случаев, связанных со злоупотреблением властью; \*

b) споры в связи с делимитацией морских границ между прилежащими и противолежащими государствами, включая те споры, которые связаны с историческими заливами и делимитацией прилежащего территориального моря;

c) споры, связанные с морскими и воздушными судами, имеющими право на суверенный иммунитет по международному праву, и подобные случаи, при которых суверенный иммунитет применяется в соответствии с международным правом;

d) споры, связанные с военными действиями [если государство, ведущее подобные действия, не дает своего ясно выраженного согласия].

\* Точная формулировка и последствия этого исключения требуют дальнейшего изучения с учетом основных положений настоящей Конвенции.



e) ....

f) ....

2. Если одна из Договаривающихся сторон сделала такое заявление, любая другая Договаривающаяся сторона может обеспечить соблюдение такого же исключения по отношению к стороне, сделавшей это заявление.

**Примечание:** Соответствующее положение международных документов.

Женевский общий акт о мирном разрешении международных споров 1928 года, статья 39, и Пересмотренный общий акт 1949 года.

«1. ...[А] Сторона может, присоединяясь к настоящему Общему акту, обусловить его принятие оговорками, ограничительно перечисленными в следующем пункте. Эти оговорки должны быть указаны при присоединении.

2. Эти оговорки могут быть сформулированы таким образом, чтобы изымать из процедуры, изложенной в настоящем Акте:

a) споры, возникшие из фактов, предшествовавших либо присоединению стороны, сделавшей оговорку, либо присоединению другой стороны, с которой у первой случился бы спор;

b) споры по вопросам, которые международное право относит к исключительной компетенции государств;

c) споры, касающиеся определенных дел или точно определенных специальных предметов, как то: территориальный статут, или относящихся к точно указанным категориям.

3. Если одна из тяжущихся сторон сделала оговорку, то другие стороны могут воспользоваться по отношению к ней той же оговоркой.

4. Для сторон, присоединившихся к постановлению настоящего Акта относительно судебного или третейского разрешения, сделанные ими оговорки будут при отсутствии прямого указания приниматься как не распространяющиеся на согласительную процедуру».

Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, статья 3, пункт 3:

«Настоящая Конвенция не применяется к любым военным кораблям, военно-вспомогательным судам, или иным судам, принадлежащим государству или эксплуатируемым им и используемым в данное время исключительно для правительственной некоммерческой службы. Однако, каждая Сторона путем принятия соответствующих мер, не наносящих ущерба эксплуатации или эксплуатационным возможностям таких кораблей и судов, принадлежащих ей или эксплуатируемых ею, должна обеспечить, чтобы эти корабли и суда действовали, насколько это целесообразно и практически возможно, таким образом, который совместим с настоящей Конвенцией».

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.8/Rev.1

Заявление о деятельности Конференции в течение ее первой и второй сессий

Подготовлено Генеральным докладчиком г-ном Кеннетом О. РЭТТРЕЕМ  
(Ямайка)

[Подлинный текст на английском языке]  
[17 октября 1974 года]

### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                 | Пункты |                                                                                      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА . . . . .                                               | 1—13   | Добавление II — Указатель к кратким отчетам о заседаниях Первого комитета . . . . .  | 158 |
| II. ПЕРВАЯ СЕССИЯ . . . . .                                                     | 14—31  | <b>ПРИЛОЖЕНИЕ II — ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВТОРОГО КОМИТЕТА</b> . . . . .           | 160 |
| III. ВТОРАЯ СЕССИЯ . . . . .                                                    | 32—57  | Добавление I — Рабочий документ Второго комитета: основные тенденции . . . . .       | 163 |
| Добавление — Указатель к кратким отчетам о заседаниях второй сессии Конференции |        | Добавление II — Документ Второго комитета . . . . .                                  | 211 |
|                                                                                 |        | Добавление III — Указатель к кратким отчетам о заседаниях Второго комитета . . . . . | 211 |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>                                                               |        | <b>ПРИЛОЖЕНИЕ III — ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА</b> . . . . .         | 214 |
|                                                                                 | Стр.   | Добавление I — Документ Третьего комитета . . . . .                                  | 215 |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ I — ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА</b> . . . . .       | 156    | Добавление II — Указатель к кратким отчетам о заседаниях Третьего комитета . . . . . | 215 |
| Добавление I — Документ Первого комитета . . . . .                              | 158    |                                                                                      |     |

## I. ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА

1. Пункт, касающийся мирного использования дна морей за пределами действия национальной юрисдикции, впервые был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1967 году. Генеральная Ассамблея рассмотрела этот пункт на своей двадцать второй сессии и приняла резолюцию 2340 (XXII), предусматривающую учреждение Специального комитета в составе 35 государств для изучения вопросов мирного использования дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

2. На основе доклада Специального комитета Генеральная Ассамблея на своей двадцать третьей сессии 21 декабря 1968 года приняла резолюцию 2467 (XXIII), в соответствии с которой был учрежден Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции. Этот Комитет, состоящий вначале из 42 государств-членов, впоследствии был расширен соответственно на 44 и 5 членов, в результате чего общий членский состав его был доведен до 91 члена.

3. 17 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2750 (XXV), в последнем разделе которой она постановила созвать новую конференцию по морскому праву в 1973 году и поручила расширенному Комитету провести работу по подготовке к конференции. Как указывалось в резолюции, конференция будет заниматься вопросом об установлении справедливого международного режима, включая международный аппарат, для этого района и ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, вопросом о точном определении этого района, а также широким кругом связанных с этим вопросом, включая вопросы, касающиеся режимов открытого моря, континентального шельфа, территориального моря (в том числе вопрос о его ширине и вопрос о международных проливах) и прилегающей зоны, рыболовства и сохранения живых ресурсов открытого моря (включая вопрос о преференциальных правах прибрежных государств), сохранения морской среды (включая, среди прочего, предупреждение загрязнения) и научные исследования.

4. Комитет провел серию заседаний в Нью-Йорке и Женеве в период с 1969 по 1973 год и в соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции 3029 A (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года представил заключительный доклад<sup>175</sup> о своих прениях, содержащий всесторонний анализ его работы и рабочую документацию.

5. В соответствии с резолюцией 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея постановила провести первую сессию третьей Кон-

ференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в Нью-Йорке с 3 по 14 декабря 1973 года включительно в целях рассмотрения организационных вопросов, касающихся данной Конференции, создания вспомогательных органов и распределения работы между этими органами, и для любой другой цели в рамках пункта 3 резолюции.

6. В соответствии с этим пунктом Ассамблея постановила, что задачей Конференции «будет принятие конвенции по всем вопросам, касающимся морского права, с учетом вопросов, перечисленных в пункте 2 резолюции 2750 C (XXV) Генеральной Ассамблеи, и списка тем и проблем, относящихся к морскому праву, официально одобренного 18 августа 1972 года Комитетом по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, и с учетом того, что проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать в совокупности».

7. Генеральная Ассамблея далее постановила созвать вторую сессию Конференции с целью выполнения основной работы Конференции сроком на десять недель, с 20 июня по 29 августа 1974 года, в Каракасе, и при необходимости созвать не позднее 1975 года любую последующую сессию или сессии по решению Конференции и с одобрения Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание, что правительство Австрии предложило Вену в качестве места для проведения Конференции в 1975 году.

8. В резолюции Генеральной Ассамблеи Конференции предлагалось также принять такие меры, какие могут оказаться необходимыми для облегчения ее работы, и ей были переданы доклады Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции о его работе и все другие соответствующие документы Генеральной Ассамблеи и Комитета.

9. Учитывая желательность достижения универсальности участия в Конференции, Генеральная Ассамблея постановила просить Генерального секретаря при полном соблюдении резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года пригласить участвовать в Конференции государства — члены Организации Объединенных Наций или государства — члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии и государства — участники Статута Международного Суда, а также следующие государства: Республику Гвинея-Бисау и Демократическую Республику Вьетнам<sup>176</sup>.

<sup>175</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение 21 и исправления 1 и 3.

<sup>176</sup> В телеграмме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 22 ноября 1973 года министр иностранных дел Демократической Республики Вьетнам заявил, что с учетом того, что Временное революционное правительство Республики Южный Вьетнам приглаше-

10. В резолюции также выражалась просьба к Генеральному секретарю:

а) пригласить для участия в Конференции межправительственные и неправительственные организации в соответствии с пунктами 8 и 9 резолюции 3029 А (XXVII);

б) предложить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в Конференции;

с) обеспечить составление кратких отчетов в соответствии с пунктом 10 резолюции 3029 А (XXVII);

11. Кроме того, Генеральная Ассамблея постановила, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет Генеральным секретарем Конференции и уполномочила его назначить специального представителя, который будет действовать от его имени и предпринимать такие меры, включая наем необходимого персонала с учетом принципа справедливого географического представительства, и создавать такие условия, какие могут оказаться необходимыми для эффективного и непрерывного обслуживания Конференции, максимально используя имеющиеся в его распоряжении ресурсы.

12. В резолюции выражалась просьба к Генеральному секретарю подготовить для Конференции проект правил процедуры, составленный с учетом мнений, выраженных в Комитете по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и в Генеральной Ассамблее, и своевременно распространить этот проект правил процедуры для рассмотрения и утверждения его на организационной сессии Конференции.

13. Во исполнение резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву провела свою первую сессию в период с 3 по 15 декабря 1973 года в Нью-Йорке и свою вторую сессию в период с 20 июня по 29 августа 1974 года в Каракасе.

## II. ПЕРВАЯ СЕССИЯ

### Открытие сессии

14. Конференцию открыл Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Курт Вальдхайм 3 декабря 1973 года.

### Выборы Председателя

15. На 1-м заседании г-н Х. С. Амерасинга (Шри Ланка) единодушно был избран Председателем Конференции.

но не было, правительство Демократической Республики Вьетнам считает невозможным принять участие в Конференции (текст телеграммы см. документ А/9350).

### Утверждение повестки дня

16. На этом же заседании была утверждена повестка дня первой сессии (А/CONF.62/1).

### Выборы должностных лиц

17. Конференция занималась выборами должностных лиц на 2—9-м заседаниях в период с 7 по 13 декабря.

18. На своем 2-м заседании Конференция постановила, что 1) заместители председателя Конференции, заместители председателей главных комитетов и члены редакционного комитета будут избираться по странам; 2) председатель и докладчики главных комитетов, председатель редакционного комитета и генеральный докладчик будут избираться в личном качестве; 3) в случае необходимости замены должностного лица, избранного в личном качестве, кандидата на его замену назначает та региональная группа, для которой был предназначен данный пост.

19. На своем 3-м заседании 10 декабря Конференция одобрила следующую договоренность, достигнутую региональными группами:

1) Будет учрежден генеральный комитет, состоящий из 48 членов: председателя, 31 заместителя председателя, 15 членов бюро трех главных комитетов и генерального докладчика. Эти посты будут распределены следующим образом: Группа африканских государств — 12, Группа азиатских государств — 12, Группа латиноамериканских государств — 9, Группа западноевропейских и других государств — 9 и Группа восточноевропейских государств — 6.

2) В каждом главном комитете будет председатель, три заместителя председателя и докладчик.

3) Посты заместителей председателя будут распределяться следующим образом: Группа африканских стран — 9, Группа азиатских стран — 8, Группа латиноамериканских стран — 5, Группа западноевропейских и других стран — 6 и Группа восточноевропейских стран — 3.

4) Пост Генерального докладчика, который будет также членом Генерального комитета, будет передан Группе латиноамериканских государств.

5) В Редакционном комитете будет 23 места, которые распределяются следующим образом: Группа африканских государств — 6, Группа азиатских государств — 6, Группа латиноамериканских государств — 4, Группа западноевропейских и других государств — 5 и Группа восточноевропейских государств — 2.

Четыре региональных группы: африканских, азиатских, латиноамериканских и восточноевропейских государств исходили из понимания о том, что любая кандидатура Соединенных Штатов будет удовлетворена в рамках квоты, установленной для Группы западноевропейских и других го-

сударств. Кроме того, было согласовано, что председатель Редакционного комитета будет иметь право участвовать в заседаниях Генерального комитета без права голоса в соответствующих случаях, и что генеральный докладчик будет иметь право участвовать в заседаниях Редакционного комитета без права голоса в соответствующих случаях.

20. На своем 5-м заседании 11 декабря Конференция постановила, что правила процедуры Генеральной Ассамблеи будут применяться в той мере, в какой они применимы к выборам различных должностных лиц Конференции, и что эти выборы будут проведены на следующем заседании.

21. На своем 6-м заседании 12 декабря Конференция приняла следующую формулу, которая была рекомендована Председателем: «Ни одно государство по праву не может быть представлено более чем в одном главном органе Конференции».

22. На своем 7-м заседании 12 декабря Конференция приняла следующий порядок выборов должностных лиц Конференции: 1) председатели Первого, Второго и Третьего комитетов и председатель Редакционного комитета; 2) генеральный докладчик; 3) заместители председателей и докладчики Первого, Второго и Третьего комитетов; 4) 31 заместитель председателя Конференции; 5) 22 других члена Редакционного комитета.

23. Результаты выборов были следующими:

1) *Председатели Первого, Второго и Третьего комитетов и Редакционного комитета*

Г-н Поль Бамела Энго (Объединенная Республика Камерун) был избран Председателем Первого комитета путем аккламации.

Г-н Андрес Агилар (Венесуэла) был избран Председателем Второго комитета путем аккламации.

Г-н Александр Янков (Болгария) был избран Председателем Третьего комитета путем аккламации.

Г-н Дж. А. Бисли был избран Председателем Редакционного комитета тайным голосованием. За него был подан 81 голос.

2) *Г-н Кеннет Рэттрей (Ямайка) был избран Генеральным докладчиком путем аккламации.*

3) *Заместители председателей и докладчики Первого, Второго и Третьего комитетов*

*Первый комитет*

Представители Бразилии, Германской Демократической Республики и Японии были избраны заместителями Председателя.

Г-н Х. К. Мотт (Австралия) был избран Докладчиком путем аккламации.

*Второй комитет*

Представители Кении, Турции и Чехословакии были избраны заместителями Председателя путем аккламации.

Г-н С. Н. Нандан (Фиджи) был избран Докладчиком путем аккламации.

*Третий комитет*

Представители Кипра, Колумбии и Федеративной Республики Германии были избраны заместителями Председателя путем аккламации.

Г-н А. М. А. Хассан (Судан) был избран Докладчиком путем аккламации.

4) *Выборы заместителей Председателя*

*Государства Африки:* Представители Алжира, Египта, Заира, Замбии, Либерии, Мадагаскара, Нигерии, Туниса и Уганды были избраны путем аккламации.

*Государства Азии:* Представители Индонезии, Ирака, Ирана, Китая, Кувейта, Непала, Пакистана и Сингапура были избраны путем аккламации.

*Государства Восточной Европы:* Представители Польши, Союза Советских Социалистических Республик и Югославии были избраны путем аккламации.

*Государства Латинской Америки:* Представители Боливии, Доминиканской Республики, Перу, Тринидада и Тобаго и Чили были избраны путем аккламации.

*Государства Западной Европы и другие государства:*

Тайным голосованием были избраны следующие государства:

Франция (109 голосов), Соединенные Штаты Америки (107 голосов), Норвегия (104 голоса), Бельгия (100 голосов), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (99 голосов), Исландия (96 голосов).

5) *Назначение других членов Редакционного комитета*

*Государства Африки:* Гана, Лесото, Маврикий, Мавритания, Объединенная Республика Танзания и Сьерра Леоне назначаются членами Комитета.

*Государства Азии:* Афганистан, Бангладеш, Индия, Малайзия, Сирия и Филиппины назначаются членами Комитета. Таиланд снял свою кандидатуру в пользу Бангладеш на 1974 год на том условии, что Таиланд заменит Бангладеш в 1975 году.

*Государства Восточной Европы:* Румыния и Союз Советских Социалистических Республик назначаются членами Комитета.

*Государства Латинской Америки:* Аргентина, Мексика, Сальвадор и Эквадор назначаются членами Комитета.

*Государства Западной Европы и другие государства:* Италия, Нидерланды, Испания и Соединенные Штаты Америки назначаются членами Комитета.

Нидерланды сообщили Конференции о снятии своей кандидатуры в пользу Австрии для сессии Конференции, которая, возможно, состоится в Вене в 1975 году.

#### Назначение Комитета по проверке полномочий

24. 13 декабря на 9-м заседании Конференции было решено назначить Комитет по проверке полномочий в составе следующих 9 членов: Австрии, Берега Слоновой Кости, Венгрии, Ирландии, Китая, Коста-Рики, Уругвая, Чада и Японии.

25. Было также решено, что на первой сессии Конференции будут действовать правила процедуры Генеральной Ассамблеи, касающиеся Комитета по проверке полномочий.

26. 14 декабря состоялось заседание Комитета по проверке полномочий. Его Председателем был избран г-н Генрих Гляйснер (Австрия). Комитету была представлена записка Генерального секретаря по вопросу о полномочиях (см. A/CONF.62/15). Комитет решил с учетом замечаний, сделанных различными делегациями, допустить к участию в работе первой сессии Конференции присутствующие на ней делегации.

27. 15 декабря на своем 12-м заседании Конференция утвердила доклад Комитета по проверке полномочий (*там же*).

#### Проект правил процедуры

28. 12 декабря на своем 6-м заседании Конференция решила обсудить в первую очередь правила процедуры, связанные с порядком принятия решений.

29. На своих 8—11-м и 13-м заседаниях, состоявшихся 13—15 декабря, Конференция рассмотрела проект правил процедуры. Был представлен проект правил процедуры, подготовленный Генеральным секретарем (A/CONF.62/2 и Add.1—3) по просьбе Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 3067 (XXVIII) наряду с поправками, представленными различными делегациями (A/CONF.62/4—14).

30. На своем 13-м заседании по предложению Председателя Конференция согласилась с тем, что правила процедуры Конференции будут утверждены на второй сессии Конференции, но не позднее 27 июня 1974 года, что авторы поправок

проведут неофициальные консультации с 25 февраля по 1 марта 1974 года и что 31 января 1974 года будет предельным сроком представления любых дополнительных поправок к правилам. По предложению представителя Аргентины Конференция решила, что в отношении утверждения правил процедуры Конференции будут действовать правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

31. Неофициальные консультации по правилам процедуры были проведены в Нью-Йорке с 25 февраля по 1 марта 1974 года и с 10 по 12 июня 1974 года. В результате этих консультаций были пересмотрены представленные поправки и внесены новые (A/CONF.62/7/Rev.1, 10/Add.1, 16 и 18—21). Также были представлены два документа, касающиеся правил процедуры (A/CONF.62/17 и 22).

### III. ВТОРАЯ СЕССИЯ

#### Открытие сессии

32. На 14-м, открывающем сессию заседании Конференции, состоявшемся 20 июня 1974 года, выступили Президент Венесуэлы, Председатель Конференции и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. В работе сессии участвовали представители 138 государств.

#### Повестка дня второй сессии

33. Повестка дня второй сессии содержится в документе A/CONF.62/24.

#### Правила процедуры

34. Конференция рассмотрела правила процедуры на 15—20-м заседаниях, состоявшихся 21—27 июня, и утвердила их на своих 19-м и 20-м заседаниях, состоявшихся 27 июня (A/CONF.62/30).

35. 11 июля на 38-м заседании представитель Сенегала предложил Конференции пригласить национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства и Лигой арабских государств, участвовать в ее работе в качестве наблюдателей. Представитель Израиля, ссылаясь на правило 34, задал вопрос о компетенции Конференции направлять подобные приглашения. Председатель постановил, что решение по вопросу о компетенции будет принято простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Путем поименного голосования Конференция решила 88 голосами против 2 при 35 воздержавшихся, что она компетентна рассмотреть предложение Сенегала.

36. 12 июля на своем 40-м заседании Конференция рассмотрела доклад Генерального комитета (A/CONF.62/31), в котором Комитет постановил рекомендовать утвердить на пленарном заседании два новых правила правил процедуры: 1) включить в правило 40 новый пункт с определением значения выражения «участвующие государства»

и 2) включить новое правило 63 о наблюдателях от национально-освободительных движений.

37. Конференция решила добавить новое правило о значении выражения «присутствующие государства» в качестве пункта 2 правила 40 и изменить его заголовок следующим образом: значения выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители» и значения термина «участвующие государства». Конференция также решила включить новое правило 63, озаглавленное: «Наблюдатели от национально-освободительных движений». (См. A/CONF.62/30/Rev.1).

#### Национально-освободительные движения

38. Следующие национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства и Лигой арабских государств, были приглашены для участия в работе Конференции в качестве наблюдателей:

от Анголы — Народное движение за освобождение Анголы (МПЛА) и Национальный фронт освобождения Анголы (ФНЛА);

от Мозамбика — Фронт освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО);

от Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО);

от Родезии — Зимбабве — Африканский национальный союз Зимбабве (ЗАНУ) и Союз африканского народа Зимбабве (ЗАПУ);

от Южной Африки — Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК) и Панафриканский конгресс (ПАК);

от Коморских островов — Движение за национальное освобождение Коморских островов (МОЛИНАКО);

от Сейшельских островов — Единая партия народа Сейшельских островов (СПУП) и Сейшельская демократическая партия;

от побережья Сомали — Национальный фронт освобождения побережья Сомали (ФЛКС);

от Палестины — Организация освобождения Палестины (ООП).

#### Первый доклад Генерального комитета

39. 21 июня на своем 15-м заседании после рассмотрения первого доклада Генерального комитета (A/CONF.62/28) Конференция, в частности, решила обратиться к Генеральному секретарю с просьбой о приглашении неправительственных организаций, перечисленных в документе A/CONF.62/L.2, в соответствии с пунктом 9 резолюции 3029 А (XXVII) и резолюцией 3067 (XXVIII) участвовать в работе Конференции в качестве наблюдателей. В этой связи на своем 43-м заседании 22 июля Конференция обратилась к Генеральному секретарю с просьбой пригласить также неправительственные организации, перечисленные в документе A/CONF.62/L.2/Add.1.

Решение Конференции о приглашении неправительственных организаций, перечисленных в документе A/CONF.62/L.2/Add.1.

#### Распределение работы среди главных комитетов

40. На своем 15-м заседании Конференция по рекомендации Генерального комитета постановила распределить следующим образом список тем и вопросов, подготовленный в соответствии с резолюцией 2750 С (XXV) Генеральной Ассамблеи, для обсуждения на пленарных заседаниях и в главных комитетах:

#### Пленарные заседания

*Пункты, которые должны быть рассмотрены непосредственно на пленарных заседаниях:*

Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*

Пункт 25. *Содействие обеспечению универсального участия государств в многосторонних конвенциях, касающихся морского права*

#### Все главные комитеты

*Пункты, которые должен рассматривать каждый главный комитет в той степени, в какой они относятся к его кругу ведения:*

Пункт 15. *Региональные мероприятия*

Пункт 20. *Обязательства и ответственность за ущерб, причиненный в результате использования морской среды*

Пункт 21. *Урегулирование споров*

Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*

#### Первый комитет

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Первым комитетом:*

Пункт 1. *Международный режим дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*

1.1 Характер и особенности

1.2 Международный аппарат: структура, функции и полномочия

1.3 Экономические последствия

1.4 Справедливое распределение выгод с учетом особых интересов и потребностей развивающихся стран как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю

1.5 Определение и границы района

1.6 Использование исключительно в мирных целях

Пункт 23. *Археологические и исторические ценности дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*

### Второй комитет

*Пункты, которые должны быть рассмотрены Вторым комитетом:*

Пункт 2. *Территориальное море*

2.1 Характер и особенности, включая вопрос о единстве и множественности режимов территориального моря

2.2 Исторические воды

2.3 Границы

2.3.1 Вопрос определения границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса

2.3.2 Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря

2.4 Мирный проход в территориальное море

2.5 Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве в связи с вопросом о множественности режимов территориального моря

Пункт 3. *Прилежащая зона*

3.1 Характер и особенности

3.2 Границы

3.3 Права прибрежных государств в отношении национальной безопасности, таможенного и фискального контроля, санитарных и иммиграционных правил

Пункт 4. *Проливы, используемые для международного судоходства*

4.1 Мирный проход

4.2 Другие связанные с проливами вопросы, включая вопрос о праве транзита

Пункт 5. *Континентальный шельф*

5.1 Характер и объем суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом. Обязанности государств

5.2 Внешняя граница континентального шельфа: применимые критерии

5.3 Вопрос о разграничении шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса

5.4 Природные ресурсы континентального шельфа

5.5 Режим вод, покрывающих континентальный шельф

5.6 Научные исследования

Пункт 6. *Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря*

6.1 Характер и особенности, включая права и юрисдикцию прибрежных государств в отношении ресурсов, борьбы с загрязнением и научных исследований в зоне. Обязанности государств

6.2 Ресурсы зоны

6.3 Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве

6.4 Региональные мероприятия

6.5 Границы: применимые критерии

6.6 Рыбные промыслы

6.6.1 Исключительная зона рыболовства

6.6.2 Преимущественные права прибрежных государств

6.6.3 Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов

6.6.4 Защита рыбных промыслов прибрежных государств в замкнутых и полузамкнутых морях

6.6.5 Режим островов, находящихся под иностранным господством, и управление в отношении зон исключительной юрисдикции над рыболовством

6.7 Морское дно в пределах действия национальной юрисдикции

6.7.1 Характер и особенности

6.7.2 Определение границ между прилежащими государствами и государствами, расположенными друг против друга

6.7.3 Суверенные права над природными ресурсами

6.7.4 Границы: применимые критерии

6.8 Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними

6.8.1 Права и обязанности прибрежных государств

6.9 Научные исследования

Пункт 7. *Преимущественные права и другие формы неисключительной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориальных вод*

7.1 Характер, объем и особенности

- 7.2 Ресурсы морского дна
  - 7.3 Рыбные промыслы
  - 7.4 Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними
  - 7.5 Международное сотрудничество в исследовании и национальной эксплуатации морских ресурсов
  - 7.6 Урегулирование споров
  - 7.7 Другие права и обязанности
  - Пункт 8. *Открытое море*
    - 8.1 Характер и особенности
    - 8.2 Права и обязанности государств
    - 8.3 Вопрос о свободах открытого моря и их регулировании
    - 8.4 Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов
    - 8.5 Рабство, пиратство и наркотики
    - 8.6 Непрерывное преследование
  - Пункт 9. *Страны, не имеющие выхода к морю*
    - 9.1 Общие принципы морского права, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю
    - 9.2 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю
      - 9.2.1 Свободный доступ к морю и от моря к границам: свобода транзита, средства и возможности транспорта и связи
      - 9.2.2 Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита
      - 9.2.3 Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции
      - 9.2.4 Участие в международном режиме, включая соответствующий аппарат и справедливое распределение благ района
    - 9.3 Особые интересы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международном режиме
    - 9.4 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю, в отношении живых ресурсов моря
  - Пункт 10. *Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию*
    - 10.1 Международный режим
    - 10.2 Рыбные промыслы
    - 10.3 Особые интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию
    - 10.4 Свободный доступ к открытому морю и от него
  - Пункт 11. *Права и интересы государств, имеющих широкий шельф*
  - Пункт 16. *Архипелаги*
  - Пункт 17. *Замкнутые и полузамкнутые моря*
  - Пункт 18. *Искусственные острова и установки*
  - Пункт 19. *Режим островов*
    - a) острова, находящиеся в колониальной зависимости или под иностранным господством или управлением;
    - b) другие связанные с этим вопросы
  - Пункт 24. *Радио- и телевизионные передачи из открытого моря*
- Третий комитет**
- Пункты, которые должны быть рассмотрены Третьим комитетом:*
- Пункт 12. *Сохранение морской среды*
    - 12.1 Источники загрязнения и других опасных явлений и меры борьбы с ними
    - 12.2 Меры по сохранению экологического баланса морской среды
    - 12.3 Обязательства и ответственность за ущерб, нанесенный морской среде и прибрежному государству
    - 12.4 Права и обязанности прибрежных государств
    - 12.5 Международное сотрудничество
  - Пункт 13. *Научные исследования*
    - 13.1 Характер, особенности и цели научных исследований океанов
    - 13.2 Доступ к научной информации
    - 13.3 Международное сотрудничество
  - Пункт 14. *Развитие и передача технологии*
    - 14.1 Расширение технических возможностей развивающихся стран
      - 14.1.1 Обмен научными знаниями и технологией между развитыми и развивающимися странами



#### 14.1.2 Подготовка специалистов из развивающихся стран

#### 14.1.3 Передача технологии развивающимся странам

В этом решении содержалось примечание следующего содержания:

*Примечание:* Соглашение об организации работы Комитета по морскому дну, достигнутое в этом Комитете 27 августа 1971 года<sup>177</sup>, приводится ниже:

«Хотя каждый подкомитет будет полномочен обсуждать и фиксировать свои заключения по вопросу о границах в той мере, в какой этот вопрос относится к темам, переданным ему на рассмотрение, Главный комитет не примет решения по окончательной рекомендации о границах до получения рекомендаций Подкомитета II о точном определении района, которые будут являться основными предложениями для рассмотрения Главным комитетом».

Поэтому рекомендуется достигнуть такого же согласия в отношении главных комитетов Конференции в предварительном порядке до утверждения Конференцией окончательных соответствующих положений.

#### Общие заявления

41. На своих 21—23-м заседаниях между 28 июня и 1 июля на 25—42-м заседаниях, проходивших со 2 по 15 июля, и на своих 46-м и 48-м заседаниях 29 июля и 7 августа соответственно Конференция заслушала общие заявления 115 делегаций и представителей следующих межправительственных организаций: Международной географической организации (22-е заседание), Организации африканского единства (26-е заседание), Лиги арабских государств (30-е заседание); Постоянной комиссии южной части Тихого океана и Организации американских государств (48-е заседание); заявление представителя Организации освобождения Палестины (43-е заседание) и представителей следующих специализированных учреждений: Межправительственной морской консультативной организации (22-е заседание), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (41-е заседание), Продовольственной и сельскохозяйственной организации (46-е заседание) и Международного агентства по атомной энергии (48-е заседание), а также представителей Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (31-е заседание) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (42-е заседание) и представителя от неправительственных организаций (A/CONF.62/SR.36).

**День памяти покойного президента Аргентины Хуана Доминго Перона**

<sup>177</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 21, пункт 22.

42. 1 июля Конференция провела специальное пленарное заседание, с тем чтобы почтить память покойного президента Аргентины Хуана Доминго Перона (24-е заседание).

#### День памяти Симона Боливара, Освободителя

43. На своем 43-м заседании 22 июля Конференция рассмотрела и приняла проект резолюции A/CONF.62/L.3 и Add.1—4, представленный 121 страной и озаглавленный «День памяти Симона Боливара, Освободителя».

44. Конференция провела специальное пленарное заседание 24 июля, посвященное памяти Симона Боливара по случаю 191-й годовщины со дня его рождения (44-е заседание).

#### Речь президента Мексики г-на Луиса Эчеверриа Альвареса

45. На 45-м заседании 26 июля на Конференции выступил президент Мексики.

#### Главные комитеты

46. На своих 46 и 48-м заседаниях, состоявшихся соответственно 29 июля и 7 августа, Конференция заслушала доклады председателей главных комитетов о ходе работы. Кроме того, на 46-м заседании Председатель выступил с заявлением об организации работы оставшейся части сессии. Отчеты о деятельности главных комитетов прилагаются к настоящему документу.

#### Комитет по проверке полномочий

47. Заседание Комитета по проверке полномочий состоялось 21 августа. Комитет избрал г-на Франца Вайдингера (Австрия) в качестве своего Председателя для замены г-на Генриха Гляйсснера (Австрия), который выполнял функции Председателя в течение первой сессии Конференции. Комитет рассмотрел меморандум Секретаря-исполнителя о статусе полномочий (см. A/CONF.62/34). Приняв во внимание мнения, высказанные рядом делегаций, Комитет решил, что в его работе должны принять участие делегации, присутствующие на второй сессии Конференции.

48. Конференция утвердила доклад Комитета по проверке полномочий (там же) на ее 50-м заседании 28 августа.

#### Редакционный комитет

49. Редакционный комитет провел организационное заседание 22 августа.

#### Заключительные заявления и документы сессии

50. На своем 49-м заседании 27 августа по рекомендации Генерального комитета, высказанной на его 6-м заседании 26 августа, Конференция постановила подготовить следующие заключительные заявления и документы сессии: 1) краткое, насыщенное фактами, информативное и не содержащее противоречивых мнений заявление о работе

каждого главного комитета (см. приложения I, II и III); 2) устные заявления председателей главных комитетов, резюмирующие работу, проделанную по настоящий день; 3) заявление Генерального докладчика о работе, проделанной на пленарных заседаниях по настоящий день; 4) заключительное устное заявление Председателя, резюмирующее итоги работы Конференции по настоящий день; 5) письмо Председателя Конференции на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, содержащее просьбу о проведении еще одной сессии или сессий Конференции и информирующее Генеральную Ассамблею о принятом Конференцией решении пригласить национально-освободительные движения, а также любые рекомендации, которые Конференция пожелала высказать.

51. После дискуссии Конференция постановила, что в сообщении Председателя Генеральной Ассамблеи должна содержаться соответствующая формула, с тем чтобы отразить предложения о том, чтобы Папуа — Новая Гвинея, острова Кука, Суринам и Нидерландские Антильские острова, поскольку они могут достичь независимости либо немедленно, либо в ближайшем будущем, до официального достижения ими полной независимости, могли принять участие в работе Конференции в качестве наблюдателей, а затем в качестве государств-участников.

**Рекомендации Генеральной Ассамблеи относительно следующей сессии и заключительных решений Конференции**

52. На 49-м заседании, также по рекомендации Генерального комитета, высказанной на его 6-м заседании, Конференция постановила просить Генеральную Ассамблею запланировать сессию в Женеве с 17 марта 1975 года по 3 или 10 мая, причем последняя дата будет зависеть от некоторых практических соглашений, которые будут заключены со Всемирной организацией здравоохранения, так как открытие Ассамблеи этой Организации запланировано на 6 мая в Женеве.

53. Конференция также согласилась рекомендовать, чтобы официальная заключительная сессия Конференции состоялась в Каракасе с целью подписания заключительного акта и других документов Конференции.

**Мероприятия по закрытию второй сессии**

54. На этом же заседании Конференция утвердила рекомендации Генерального комитета относительно мероприятий по закрытию второй сессии.

**Формула, которая должна быть включена в сообщение Председателя Конференции Председателю Генеральной Ассамблеи, препровождающее решения Конференции**

55. На своем 51-м заседании 29 августа Конференция достигла согласия в отношении того, что-

бы следующая формула была включена в сообщение Председателя Председателю Генеральной Ассамблеи — Конференция приняла решение рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы:

Папуа — Новая Гвинея, которая уже ведает своими отношениями в качестве независимого государства, была приглашена, в случае получения независимости, участвовать в любой будущей сессии Конференции в качестве полноправного участника или, если независимость еще не будет получена, — участвовать в качестве наблюдателя;

Острова Кука, Суринам, Нидерландские Антильские острова и Ассоциированные государства Вест-Индии были приглашены участвовать в любой будущей сессии Конференции в качестве наблюдателей или, в случае получения независимости к этому времени, — в качестве полноправных участников.

**Выражение благодарности правительству Венесуэлы**

56. На том же заседании Конференция путем резолюции приняла проект резолюции, представленный Египтом, Колумбией, Сальвадором, Сенегалом и Таиландом, содержащийся в документе A/CONF.62/L.9, и постановила: 1) выразить Его Превосходительству президенту Республики Венесуэлы, Председателю и членам Организационного комитета Конференции и правительству и народу Венесуэлы глубокую благодарность за оказанное ими незабываемое гостеприимство; 2) проявить стремление к тому, чтобы идеалы социальной справедливости, равноправия между странами и солидарности между народами, за которые выступал Симон Боливар-Освободитель, послужили в качестве ориентира для будущей работы Конференции.

**Документы Конференции**

57. В дополнение к документам, упомянутым в тексте выше, на пленарных заседаниях Конференции были представлены следующие документы:

[См. перечень документов в начале этого тома.]

## ДОБАВЛЕНИЕ

### УКАЗАТЕЛЬ К КРАТКИМ ОТЧЕТАМ О ЗАСЕДАНИЯХ ВТОРОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ

Заседания, проведенные с 20 июня по 29 августа  
1974 года

14-е заседание — 20 июня 1974 года

Открытие второй сессии

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Заявление Председателя Конференции

Обращение г-на Карлоса Андреса Переса, президента Венесуэлы

Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

Заявление представителей региональных групп.

15-е заседание — 21 июня 1974 года

Доклад Генерального комитета:

Заявления Председателя и представителей Индии, Нигера и Испании

Утверждение списка заинтересованных неправительственных организаций:

Заявление Председателя

Утверждение правил процедуры:

Заявления Председателя и представителей Чили, Канады, Перу, Кении, Турции и Японии.

16-е заседание — 25 июня 1974 года

Утверждение правил процедуры (продолжение):

Заявления Председателя и представителей Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Израеля, Индии, Гайаны, Чили, Кении, Объединенной Республики Камерун, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Японии, Соединенных Штатов Америки, Колумбии, Эквадора, Бразилии и Сенегала (от имени стран Африки).

17-е заседание — 26 июня 1974 года

Утверждение правил процедуры (продолжение):

Заявления Председателя и представителей Сальвадора, Мексики, Пакистана, Испании, Объединенной Республики Танзании, Болгарии, Мадагаскара, Нигерии, Ливии, Ганы, Берега Слоновой Кости, Сьерра Леоне, Тонги, Чехословакии, Японии и Барбадоса.

18-е заседание — 26 июня 1974 года

Дань памяти четырех членов Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением:

Заявления Председателя и представителей Австрии

Утверждение правил процедуры (продолжение):

Заявления представителей Германской Демократической Республики, Бразилии, Ямайки, Объединенной Республики Камерун, Председателя и представителей Союза Советских Социалистических Республик, Монголии, Греции, Украинской Советской Социалистической Республики, Бангладеш, Непала, Гватемалы, Гайаны, Австрии, Замбии, Тринидада и Тобаго, Афганистана, Австралии, Гвинеи, Соединенных Штатов Америки и Сингапура.

19-е заседание — 27 июня 1974 года

Утверждение правил процедуры (продолжение):

Заявления Председателя и представителей Замбии, Объединенной Республики Танзании, Болгарии, Израеля, Нигерии, Канады, Турции, Эквадора и Египта.

20-е заседание — 27 июня 1974 года

Утверждение правил процедуры (продолжение):

Заявления Председателя и представителей Перу, Канады, Индии, Мексики, Испании, Нигерии, Эквадора, Норвегии, Египта, Лесото, Специального представителя Генерального секретаря, представителей Китая, Соединенных Штатов Америки, Объединенной Республики Камерун, Гайаны, Австралии, Ирака, Албании, Конго, Японии, Алжира, Гвинеи, Кубы, Ганы, Мадагаскара, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сенегала, Румынии, Панамы, Пакистана, Марокко, Союза Советских Социалистических Республик и Венесуэлы.

21-е заседание — 28 июня 1974 года

Общие заявления:

Коста-Рика, Бразилия, Сальвадор, Барбадос и Гвинея.

22-е заседание — 28 июня 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Республика Вьетнам, Генеральный секретарь Межправительственной морской консультативной организации, Корейская Народно-Демократическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Пакистан и Директор Международной гидрографической организации

[Право на ответ: Кхмерская Республика и Япония].

23-е заседание — 1 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Тринидад и Тобаго, Иран, Аргентина, Египет и Швеция.

24-е заседание — 1 июля 1974 года

Дань памяти президента Аргентинской Республики генерала Перона

Заявления Председателя, представителей Сальвадора (от имени стран Латинской Америки), Финляндии (от имени стран Западной Европы и других стран), Шри Ланка (от имени стран Азии), Болгарии (от имени стран Восточной Европы), Сенегала (от имени стран Африки), Египта (от имени арабских стран), Венесуэлы (как представителя принимающей страны) и Чили, Ливана, Уругвая, Соединенных Штатов Америки, Испании и Аргентины.

25-е заседание — 2 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Германская Демократическая Республика, Китай, Гондурас, Кения, Западное Самоа, Норвегия, Гана и Австралия.

[Право на ответ: Союз Советских Социалистических Республик].

26-е заседание — 2 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Объединенная Республика Камерун, Корейская Республика, Монголия, Югославия, Объединенная Республика Танзания, Мавритания, Организация африканского единства

[Право на ответ: Республика Вьетнам, Кхмерская Республика и Корейская Народно-Демократическая Республика].

27-е заседание — 3 июля 1974 года

Заявление Председателя

Общие заявления (продолжение):

Индия, Канада, Ямайка, Албания, Бангладеш, [По порядку ведения заседания: Союз Советских Социалистических Республик; право на ответ: Албания].

28-е заседание — 3 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Шри Ланка, Колумбия, Боливия, Мадагаскар, Конго, Маврикий и Тонга.

[Право на ответ: Китай].

29-е заседание — 4 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Никарагуа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи, Чехословакия и Куба.

30-е заседание — 4 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Йемен, Чили, Польша, Уругвай и Лига арабских государств.

31-е заседание — 8 июля 1974 года

Общие заявления (продолжение):

Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, Эквадор, Исландия, Филиппины, Демократический Йемен

[Право на ответ: Уругвай, Эквадор, Сальвадор, Бразилия, Перу, Аргентина и Кения].

32-е заседание — 8 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Лаос, Румыния, Греция, Финляндия, Замбия, Багамы и Ливийская Арабская Республика.

33-е заседание — 9 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Афганистан, Сингапур, Ливан, Дания, Заир, Либерия и Федеративная Республика Германия.

34-е заседание — 9 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты,

[Право на ответ: Иран].

35-е заседание — 10 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Венгрия, Швейцария, Саудовская Аравия, Малайзия, Панама, Экваториальная Гвинея, Пакистан, Таиланд.

36-е заседание — 10 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Ирак, Болгария, Израиль, Оман и представитель неправительственных организаций, присутствующих на Конференции.

37-е заседание — 11 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Тунис, Франция, Кувейт, Перу и Мальта.

38-е заседание — 11 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Гамбия, Ирландия, Соединенные Штаты Америки, Парагвай, Кхмерская Республика, Австрия, Мали и Сенегал

Приглашение национально-освободительных движений, признанных Лигой арабских государств и Организацией африканского единства к участию в Конференции в качестве наблюдателей

Заявление представителя Сенегала, Председателя, представителя Израйля.

[Объяснение мотивов голосования: Соединенные Штаты Америки].

39-е заседание — 12 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Бельгия, Алжир, Уганда, Турция и Непал.

[Право на ответ: Греция]

Приглашение национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства и Лигой арабских государств к участию в работе Конференции в качестве наблюдателей

Заявление представителя Пакистана.

40-е заседание — 12 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Испания, Ватикан, Гвинея-Бисау, Бахрейн, Кипр и Сьерра Леоне

Приглашение национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства и Лигой арабских государств к участию в Конференции в качестве наблюдателей (*продолжение*):

Заявление Докладчика, Председателя, представителей Израйля, Сенегала, Парагвая, Туниса, Соединенных Штатов, Южной Африки, Франции, Мальты, Португалии, Кубы и Бангладеш

[По порядку ведения заседания: Йемен, Египет, Марокко и Тунис].

41-е заседание — 15 июля 1974 года

День памяти Симона Боливара, Освободителя:

Заявления представителя Сальвадора и Председателя

Общие заявления (*продолжение*):

Марокко, Италия, Доминиканская Республика, ЮНЕСКО и Япония.

42-е заседание — 15 июля 1974 года

Общие заявления (*продолжение*):

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Бутан, Лесото, Верхняя Вольта, Сомали, Индонезия и Венесуэла.

43-е заседание — 22 июля 1974 года

Ход работы сессии: доклады председателей главных комитетов. День памяти Симона Боливара, Освободителя: Заявления Председателя, представителей Финляндии (от имени стран Западной Европы и других стран), Германской Демократической Республики (от имени стран Восточной Европы), Сенегала (от имени стран Африки), Шри Ланка (от имени стран Азии) и Египта (от имени арабских государств)

Заявление представителя Организации освобождения Палестины

Добавления к списку неправительственных организаций:

Заявление Председателя.

44-е заседание — 24 июля 1974 года

День памяти Симона Боливара, Освободителя:

Заявления Председателя, представителей Шри Ланка (от имени государств Азии), Германской Демократической Республики (от имени государств Восточной Европы), Египта (от имени арабских государств), Филиппин (от имени ассоциации государств Юго-Восточной Азии), Франции, Сенегала (от имени африканских государств), Перу, Испании, Соединенных Штатов Америки, Израйля, Румынии, Югославии, Доминиканской Республики, Индии, Союза Советских Социалистических Республик, Ямайки (от имени стран Карибского бассейна и стран Латинской Америки), Бангладеш, Панамы и Венесуэлы.

45-е заседание — 26 июля 1974 года

Обращение президента г-на Луиса Эчеверрия Альвареса,

46-е заседание — 29 июля 1974 года

Ход работы сессии: доклады председателей главных комитетов и заявление Председателя

Общие заявления (*продолжение*):

Новая Зеландия, Помощник Генерального директора ФАО (рыболовство)

Представление на рассмотрение документа A/CONF.62/L.4:

Заявления представителя Турции, Председателя, представителей Перу, Канады и Федеративной Республики Германии

Постановление Председателя. Протест Туниса против постановления Председателя был поставлен на голосование и был отклонен 50 голосами против 38 при 39 воздержавшихся

Канада представила на рассмотрение документ A/CONF.62/L.4; заявления представителей Чили, Объединенной Республики Камерун, Председателя и представителя Болгарии

Приглашение национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства и Лигой арабских государств к участию в Конференции в качестве наблюдателей (*окончание*): заявления представителя Сенегала и Председателя.

## 47-е заседание — 1 августа 1974 года

Выражение сочувствия по поводу недавних наводнений в Бангладеш:

Заявления Председателя и представителя Бангладеш.

## 48-е заседание — 7 августа 1974 года

Ход работы сессии: доклады представителей главных комитетов

Общие заявления (окончание): Заявления представителей Постоянной комиссии по южной части Тихого океана, Межамериканского юридического комитета Организации американских государств и Международного агентства по атомной энергии.

## 49-е заседание — 27 августа 1974 года

Доклад Генерального комитета:

Заявления Председателя, Генерального докладчика и представителей Австралии, Новой Зеландии, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки, Израиля, Специального представителя Генерального секретаря, представителей Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Федеративной Республики Германии и Колумбии.

## 50-е заседание — 28 августа 1974 года

Доклад Комитета по проверке полномочий:

Заявления Председателя и представителей Румынии, Кубы, Югославии, Союза Советских Социалистических Республик, Алжира, Египта, Албании и Кхмерской Республики

[Право на ответ: Республика Вьетнам]

Вопрос о сообщении Председателю Генеральной Ассамблеи:

Заявления Председателя и представителя Объединенной Республики Танзании

День памяти членов Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, погибших при исполнении своих обязанностей

День памяти посла Эквадора г-на Альсивара и посла Кувейта г-на Каначета

Заявления Председателя и представителей Эквадора и Кувейта.

## 51-е заседание — 29 августа 1974 года

Вопрос о сообщении Председателю Генеральной Ассамблеи (окончание):

Заявления Председателя и представителей Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Ямайки от имени Багамских островов, Барбадоса, Гайаны, Ямайки и Тринидада и Тобаго и Болгарии

Представление документа A/CONF.62/L.7 об урегулировании споров

Заявление представителя Сальвадора

Рассмотрение проекта резолюции A/CONF.62/L.9

Заявление Генерального докладчика о деятельности Конференции

Заявления председателей главных комитетов

Заявления председателей региональных групп

Заявление министра иностранных дел Венесуэлы

Заключительное слово Председателя

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Закрытие сессии

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА,

подготовленное Докладчиком Комитета

*Примечание:* Следующие пункты и дополнения к ним представляют собой отчет о деятельности Первого комитета. Его целью является подготовка отчетного и справочного документа, который позволит Комитету без отсрочек продолжить рассмотрение основного вопроса на следующей сессии Конференции.

Настоящий отчет о деятельности содержит определенные поправки, явившиеся результатом обсуждений первоначального текста (A/CONF.62/C.1/L.10), состоявшихся на 17-м заседании Комитета 27 августа 1974 года, на котором Комитет принял их к сведению.

## I. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА

1. Первый комитет является одним из трех комитетов полного состава, учрежденных на первой сессии Конференции для рассмотрения вопросов, которыми занимались три подкомитета Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

Должностные лица Комитета:

|                          |                                                                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Председатель             | Г-н П. Б. Энго, Объединенная Республика Камерун                                                                  |
| заместители Председателя | Г-н С. М. Томпсон-Флорес, Бразилия<br>М. Х. Вюнше, Германская Демократическая Республика<br>Г-н Т. Игучи, Япония |
| Докладчик                | Г-н Х. К. Мотт, Австралия                                                                                        |

## II. ПОЛНОМОЧИЯ КОМИТЕТА

2. В соответствии с решением Конференции от 2 июля 1974 года, принятым на 15-м заседании по рекомендации Генерального комитета, задачей Первого комитета является рассмотрение следующих пунктов списка тем и вопросов:

Пункт 1. *Международный режим дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*

1.1. Характер и особенности

1.2. Международный аппарат: структура, функции и полномочия

1.3. Экономические последствия

1.4. Справедливое распределение выгод с учетом особых интересов и потребностей развивающихся стран как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю

1.5. Определение и границы района

1.6. Использование исключительно в мирных целях

Пункт 23. *Археологические и исторические ценности дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции*

3. Конференция также решила, что нижеследующее соглашение, достигнутое в Комитете по морскому дну 27 августа 1971 года, распространяется на комитеты Конференции:

«Хотя каждый подкомитет будет полномочен обсуждать и фиксировать свои заключения по вопросу о границах в той мере, в какой этот вопрос относится к темам, переданным ему на рассмотрение, Главный комитет не примет решения по окончательной рекомендации о границах до получения рекомендаций Подкомитета II о точном определении района, которые будут являться основными предложениями для рассмотрения Главным комитетом».

## III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

4. В соответствии с пунктом 6 резолюции 3067 (XXVII) Генеральная Ассамблея передала Конференции доклады Комитета по морскому дну и все другие соответствующие документы Генеральной Ассамблеи и Комитета. Таким образом в Первом комитете находится вся документация Подкомитета I Комитета по морскому дну, включая, в частности, документы, в которых указаны области согласия и разногласий по пунктам 1 и 2 программы работы Подкомитета.

5. Документы, представленные Комитету в ходе второй сессии Конференции, приводятся в перечне документов, помещенном в начале этого тома.

## IV. РАБОТА КОМИТЕТА

6. В ходе второй сессии Конференции в Каракасе с 20 июня по 29 августа Первый комитет осуществлял свою деятельность посредством проведения официальных и неофициальных заседаний. Он провел 17 официальных и 23 неофициальных заседания.

7. На 1-м заседании 10 июля Комитет согласился с предложением Председателя начать работу с кратких *общих прений*, чтобы представители смогли высказать свои замечания по наиболее важным вопросам с целью содействовать усилиям по достижению соглашения по основным вопросам, в отношении которых существуют значительные расхождения во мнениях. Председатель предложил в конце этих прений преобразовать официальный комитет в неофициальный орган полного состава для рассмотрения подготовительных материалов, полученных от комитетов по морскому дну, с тем чтобы снять скобки, опустить альтернативные тексты и таким образом определить области, по которым достигнуто согласие. Комитет согласился с предложением Председателя о том, чтобы г-н К. В. Пинто (Шри Ланка) был председателем неофициальных заседаний.

8. В ходе общих прений с 11 по 17 июля выступили шестьдесят шесть делегаций. Условные обозначения кратких отчетов Комитета, включая список выступивших в прениях, содержатся в добавлении II.

9. Затем в ходе последующих серий заседаний Комитет рассмотрел экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов. В качестве основы для этого обсуждения представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Специальный представитель Генерального секретаря представили на рассмотрение Комитета доклады по данному вопросу; в качестве дальнейшего содействия этому обсуждению Председатель Комитета издал записку (A/CONF.62/C.1/L.2), в которой перечислены эти доклады и приведены их резюме и выводы. В ходе обсуждения этого вопроса тридцать восемь делегаций сделали заявления и задали вопросы, на которые ответили представители секретариатов Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД. Заявления представителей, которые приняли участие в обсуждении, также перечислены в приложении II. Было представлено два рабочих документа по вопросу об экономических последствиях разработки дна открытого моря (A/CONF.62/C.1/L.5 и A/CONF.62/C.1/L.11).

10. Для изучения вопроса об экономических последствиях Председатель Комитета организовал неофициальный семинар 31 июля и 1 августа 1974 года. Для сведения Комитета Председатель представил на 13-м заседании Комитета резюме состоявшихся на семинарах обсуждений (A/CONF.62/C.1/SR.13). Кроме того, на 14-м заседании Председатель представил резюме дальнейших обсуждений, которые происходили в Комитете. Его резюме содержали личную точку зрения и не были обязательны для какой-либо делегации.

11. После ссылки на резолюцию 2750 A (XXV) Генеральной Ассамблеи и просьбы одной из делегаций Секретариат информировал Комитет о том, что в соответствии с этой резолюцией им будет подготовлено краткое исследование по

предыдущему докладу (A/CONF.62/25) об экономических последствиях разработки морского дна с учетом дискуссий, состоявшихся на данной сессии Конференции, и представит его на второй сессии Конференции.

12. Были представлены на рассмотрение Комитета четыре документа по вопросу об условиях разведки и разработки (A/CONF.62/C.1/L.6—9).

13. На своем 14-м заседании 19 августа Первый комитет учредил Рабочую группу для проведения переговоров по статьям 1—21, относящимся к принципам режима, содержащимся в документе A/CONF.62/C.1/L.3, и, в частности, по статье 9, а также по вопросу об условиях разведки и разработки. Комитет решил, что Рабочая группа должна быть ограниченного, но открытого состава, с тем чтобы любое государство могло принять участие в ее деятельности, и поручил Председателю Комитета провести консультации для определения членства в этой группе. Комитет также решил, что г-н К. В. Пинто (Шри Ланка) будет Председателем Рабочей группы и что он по мере необходимости будет представлять доклады Комитету.

14. В результате своих консультаций Председатель Комитета заявил на 16-м заседании 21 августа, что достигнуто общее соглашение о том, что Рабочая группа должна состоять из членов 50 государств: по 9 представителей от каждой из пяти географических групп и 5 представителей авторов отдельных предложений, находящихся на рассмотрении Комитета. Он объявил следующий состав Рабочей группы:

*a) Группа государств Африки:* Алжир, Гана, Египет, Замбия, Лесото, Мали, Марокко, Нигерия и Объединенная Республика Танзания.

*b) Группа государств Азии:* Афганистан (попеременно с Непалом), Индия, Иран, Кувейт, Пакистан, Сингапур, Филиппины (попеременно с Индонезией) и Югославия.

*c) Группа государств Восточной Европы:* Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика и Чехословакия.

*d) Группа государств Латинской Америки:* Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гондурас, Мексика, Перу, Тринидад и Тобаго, Чили и Ямайка.

*e) Группа государств Западной Европы и других государств:* Австралия, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швеция, Швейцария и Федеративная Республика Германии.

*f) Авторы предложений, находящихся на рассмотрении Комитета:* Австралия, Колумбия, Соединенные Штаты Америки, Франция и Япония.

15. Некоторые делегации высказали свое мнение в отношении создания и функционирования Рабочей группы. В ответ на эти выступления Председатель сделал несколько замечаний. Заявления данных делегаций и замечания Председателя содержатся в кратких отчетах о 14, 15 и 16-м заседаниях Комитета.

## V. РАБОТА КОМИТЕТА НА НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

16. В ходе сессии Председатель неофициальных заседаний сообщал Комитету о достигнутом прогрессе. В соответствии с решениями Комитета его заявления полностью приводятся в кратких отчетах о 9, 11 и 14-м заседаниях. Его доклады содержат личную точку зрения и необязательны для какой-либо делегации.

17. Неофициально Комитет рассмотрел проект статей 1—21 о принципах режима, представленный Комитетом по морскому дну и содержащийся в его докладе. О результатах его деятельности в отношении этих статей говорится в документе A/CONF.62/C.1/L.3, находящемся на рассмотре-

нии Комитета. В ходе рассмотрения статей этого проекта было решено, что следует предусмотреть статьи об определенных терминах и что решение о подлежащих рассмотрению терминах и их толковании будет принято на более поздней стадии.

18. По завершении рассмотрения проекта статей Председатель предложил три вопроса, которые следует обсудить подробно:

а) система разведки и разработки: кто может вести разведку и разработку района?

б) условия разведки и разработки;

с) экономические последствия разработки полезных ископаемых морского дна.

19. Было решено, что, хотя вопросы будут рассматриваться в таком порядке, представители могут делать соответствующие ссылки и на другие вопросы.

20. Обсуждение системы разведки и разработки (первый вопрос) велось на основе четырех альтернативных текстов проекта статьи 9, подготовленного Рабочей группой Подкомитета I Комитета по морскому дну. В ходе обсуждения было внесено несколько новых предложений. На 11-м заседании Комитета Председатель Группы 77-ми от имени Группы представил новый текст для замены варианта В и С статьи 9; этот новый текст является вариантом В в документе A/CONF.62/C.1/L.3. Заявление Председателя Группы 77-ми полностью приводится в отчете об 11-м заседании. Было представлено еще одно предложение для замены бывшего варианта С.

Варианты А и D первоначального текста остались без изменений. Кроме того, одна делегация предложила новый текст двух статей. Позднее было сочтено, что содержание первой статьи отражено в упоминавшемся выше пересмотренном варианте; вторая воспроизведена в конце документа A/CONF.62/C.1/L.3.

21. В ходе рассмотрения условий разведки и разработки (второй вопрос) на неофициальных заседаниях были выработаны три рабочих документа, которые впоследствии были представлены Комитету в качестве документа A/CONF.62/C.1/L.6, 7 и 8.

22. Комитет на неофициальных заседаниях не обсуждал вопроса об экономических последствиях разработки недр морского дна, поскольку данный вопрос рассматривался на уровне Комитета (см. выше, пункты 9—11).

## VI. РАБОТА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

23. На 17-м заседании Комитета Председатель Рабочей группы представил Комитету предварительный доклад о работе Группы, проделанной в соответствии с данными ей полномочиями. По решению Комитета его заявление полностью приводится в отчете о данном заседании. Этот доклад содержит личные точки зрения и не обязателен для всех делегаций. Одна из делегаций выступила в связи с заявлением Председателя Рабочей группы, и ее замечания изложены в этом отчете.

## VII. БУДУЩАЯ РАБОТА

24. На данной сессии Конференции Первый комитет добился заметного прогресса в осуществлении полномочий, возложенных на него Конференцией. Будет предусмотрена возможность для продолжения этой работы на последующей сессии с целью завершения разработки проекта статей, касающихся международного режима и аппарата для разведки морского дна за пределами действия национальной юрисдикции и разработки его ресурсов.

25. Когда Комитет возобновит работу, на его рассмотрение в соответствии с резолюцией 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи будут находиться все доклады Комитета по морскому дну и все другие соответствующие документы Генеральной Ассамблеи и Комитета, а также документы, представленные на второй сессии Конференции.

[См. перечень документов в начале этого тома].

## ДОБАВЛЕНИЕ I

### ДОКУМЕНТЫ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

[См. перечень документов в начале этого тома].

## ДОБАВЛЕНИЕ II

### УКАЗАТЕЛЬ К КРАТКИМ ОТЧЕТАМ О ЗАСЕДАНИЯХ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

Заседания, состоявшиеся  
с 10 июля по 27 августа 1974 года

1-е заседание — 10 июля 1974 года

Организация работы:

Заявления Председателя, представителей Сальвадора, Чили, Объединенной Республики Танзании, Финляндии, Кении, Колумбии, Перу, Шри Ланка, Франции, Боливии, Туниса и заявление секретаря Комитета.

2-е заседание — 11 июля 1974 года

Международный режим и аппарат:

Заявления представителей Германской Демократической Республики, Шри Ланка, Австралии, Перу, Канады и Чили.

3-е заседание — 12 июля 1974 года

Международный режим и аппарат (продолжение):

Заявления представителей Бразилии, Венесуэлы, Тринидада и Тобаго и Председателя Совета по планированию Международного океанического института.

4-е заседание — 15 июля 1974 года

Международный режим и аппарат (продолжение):

Заявления представителей Японии, Кубы, Нигерии, Федеративной Республики Германии, Уругвая, Соединенного Королевства и Ямайки.

5-е заседание — 16 июля 1974 года

Международный режим и аппарат (продолжение):

Заявления представителей Австрии, Польши, Румынии, Колумбии, Кении, Мадагаскара, Швейцарии, Швеции, Либерии, Таиланда и Бангладеш.

6-е заседание — 16 июля 1974 года

Международный режим и аппарат (продолжение):

Представитель Соединенных Штатов выступил с разъяснением позиции своей делегации.

Заявления представителей Непала, Дании, Франции, Филиппин, Израиля, Бирмы, Исландии, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций. Представитель ЮНКТАД представил доклад, по которому сделали заявления представители Соединенных Штатов, Чили, Перу, Бразилии, Швеции и Алжира.

7-е заседание — 17 июля 1974 года

Международный режим и аппарат (продолжение):

Заявления представителей Афганистана, Португалии, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Эфиопии, Ирландии, Кувейта, Объединенной Республики Танзании, Фиджи, Республики Корен, Пакистана, Югославии, Конго и Экватора.

Представители Мексики, Колумбии и Венесуэлы сделали заявления в порядке осуществления права на ответ.

8-е заседание — 17 июля 1974 года

Международный режим и аппарат (окончание):

Заявления представителей Туниса, Китая, Ирака, Албании, Бутана, Республики Вьетнам, Союза Советских Социалистических Республик, Греции, Монголии, Испании, Украинской Советской Социалистической Республики, Алжира, Финляндии, Боливии, Соединенных Штатов Америки, Ливийской Арабской Республики и Ганы.



Представитель Объединенной Республики Танзании и Председатель выступили с заявлениями.

*9-е заседание — 30 июля 1974 года*

Неофициальные заседания:

Председатель неофициальных заседаний выступил с заявлением. Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов:

Председатель выступил с заявлением, и Специальный представитель Генерального секретаря представил документ (A/CONF.62/L.25). Представителями Чили, Заира, Венесуэлы, Уругвая, Ямайки, Йемена, Сингапура, Ганы и Соединенных Штатов Америки были заданы вопросы, на которые ответил представитель Секретариата.

*10-е заседание — 30 июля 1974 года*

Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов (*продолжение*):

Представителями Кубы, Израиля, Перу, Индии, Нидерландов, Федеративной Республики Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нигерии, Замбии, Мексики, Шри-Ланка, Франции и Объединенной Республики Танзании были заданы вопросы, на которые ответил представитель Секретариата.

*11-е заседание — 6 августа 1974 года*

Неофициальные заседания:

Представитель неофициальных заседаний выступил с заявлением, в котором он представил документ A/CONF.62/C.1/L.3. Заявления представителей Колумбии, Венесуэлы, Болгарии, Ямайки, Заира, Франции, Чили, Мадагаскара, Никарагуа и Югославии.

Организация работы:

Заявления Председателя и представителей Франции, Перу, Мадагаскара, Чили, Бразилии, Нидерландов, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Кувейта.

*12-е заседание — 7 августа 1974 года*

Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов (*продолжение*):

Заявления представителей Швеции, Ганы, Тринидада и Тобаго, Франции, Перу, Чили, Южной Африки, Австралии и представителя Международного океанического института.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик выступил по порядку ведения заседания, с ответом выступил Председатель.

*13-е заседание — 8 августа 1974 года*

Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов (*продолжение*):

Заявления представителей Японии, Соединенных Штатов Америки, Заира (от имени Группы африканских стран), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Аргентины, Кубы, Израиля, Марокко и Греции.

Семинары по последствиям разработки полезных ископаемых морского дна:

Заявления Председателя и представителей Соединенных Штатов Америки, Гвинеи, Заира, Украинской Советской Социалистической Республики, Либерии и Чили.

*14-е заседание — 19 августа 1974 года*

Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов (*продолжение*):

Председатель подвел итог дискуссии.

Неофициальные заседания:

Председатель неофициальных заседаний выступил с заявлением.

Условия разработки района:

Представитель Колумбии выступил с заявлением, в котором он представил документ A/CONF.62/C.1/L.7, пред-

ставитель Соединенных Штатов Америки представил документ A/CONF.62/C.1/L.6 и представитель Франции представил документ A/CONF.62/C.1/L.8.

Рабочая группа:

Представитель Бразилии выступил с заявлением, в котором он предложил создание группы по ведению переговоров под председательством г-на К. В. Пинто (Шри-Ланка).

Заявление представителя Объединенной Республики Танзании. Комитет учредил Рабочую группу.

Представитель Перу выступил по порядку ведения заседания. Заявления представителей Алжира, Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Гвинеи.

Заявление Докладчика.

*15-е заседание — 20 августа 1974 года*

Условия разведки и разработки

Япония представила документ A/CONF.62/C.1/L.9. Заявления представителей Заира, Германской Демократической Республики, Израиля, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ганы и Федеративной Республики Германии.

Представитель Перу выступил с заявлением по процедурному вопросу, поднятому им на предыдущем заседании.

Рабочая группа:

Заявления Председателя, представителей Барбадоса, Мали, Уругвая, Колумбии, Объединенной Республики Танзании, Мавритании, Гвинеи, Заира, Ганы, Нигерии, Чили и Республики Кореи.

По порядку ведения заседания выступили представители Алжира и Соединенных Штатов Америки.

*16-е заседание — 21 августа 1974 года*

1. Рабочая группа:

Заявления Председателя, представителей Франции, Мадагаскара, Таиланда, Сальвадора, Барбадоса, Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Испании, Перу, Марокко, Уганды, Либерии и Турции. Представитель Бразилии внес предложение, касающееся работы Рабочей группы. Заявления представителей Соединенных Штатов, Барбадоса, Перу, Ганы, Уганды и Китая.

Председатель объявил состав Рабочей группы.

Представитель Чили выступил с заявлением в соответствии с резолюцией 2750 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в котором содержалась просьба о проведении Секретариатом дополнительного исследования. Заявления представителей Соединенных Штатов, Кувейта и Франции.

*17-е заседание — 27 августа 1974 года*

Заявление Секретаря о проведении исследования по просьбе представителя Чили.

Рабочая группа:

Заявление Председателя Рабочей группы. Заявления представителей Индии и Боливии.

Отчет о деятельности Комитета.

Заявления Докладчика и представителей Объединенной Республики Танзании, Чили, Таиланда, Ганы, Перу и Соединенных Штатов Америки.

Заявление представителя Китая относительно документа A/CONF.62/C.1/L.11; с ответным заявлением выступил представитель Чили.

Заявления общего характера:

Заявления представителей Египта, Гвинеи, Мадагаскара, Франции, Таиланда, Чехословакии, Колумбии и Соединенных Штатов Америки.



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВТОРОГО  
КОМИТЕТА ПОДГОТОВЛЕНО ДОКЛАДЧИКОМ  
КОМИТЕТА

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция на своем 2-м заседании 7 декабря 1973 года постановила создать в качестве одного из своих трех главных комитетов Второй комитет.

2. В соответствии с решением Конференции на ее 7-м заседании, состоявшемся 12 декабря 1973 года, должностными лицами Комитета являлись следующие:

Председатель: г-н Андрес АГИЛАР (Венесуэла)

заместители г-н Ф. Кс. НДЖЕНГА (Кения)

Председателя: г-н Н. ТЮНСЕЛЬ (Турция)

Докладчик: г-н З. ПИСК (Чехословакия)

г-н С. Н. НАНДАН (Фиджи)

## II. МАНДАТ КОМИТЕТА

3. Конференция на своем 15-м заседании 21 июня 1974 года передала следующие пункты Второму комитету с учетом вступительного замечания<sup>178</sup> к перечню тем и вопросов.

Пункт 2. *Территориальное море*

2.1 Характер и особенности, включая вопрос о единстве и множественности режимов территориального моря

2.2 Исторические воды

2.3 Границы

2.3.1 Вопрос о делимитации границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса

2.3.2 Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря

2.4 Мирный проход в территориальном море

2.5 Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве в связи с вопросом о множественности режимов территориального моря

Пункт 3. *Прилежащая зона*

3.1 Характер и особенности

3.2 Границы

3.3 Права прибрежных государств в отношении национальной безопасности, таможенного и фискального контроля, санитарных и иммиграционных правил

<sup>178</sup> Ниже приводится текст вступительного замечания:

«Настоящий перечень тем и вопросов, относящихся к морскому праву, был составлен в соответствии с резолюцией 2750 С (XXV) Генеральной Ассамблеи.

Данный перечень не обязательно является полным и в нем не устанавливается очередность рассмотрения различных тем и вопросов.

Поскольку этот перечень составлен в результате всестороннего подхода к нему и попытки охватить самые разнообразные возможности, поддержка и принятие его не связывают государства в отношении содержащихся в нем пунктов или их порядка, формы и классификации, согласно которым эти пункты представлены.

Поэтому данный перечень должен служить основой для обсуждения и составления необходимых статей». *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 21 и исправления, пункт 23).*

Пункт 4. *Проливы, используемые для международного судоходства*

4.1 Мирный проход

4.2 Другие связанные с этим вопросы, включая вопрос о праве транзита

Пункт 5. *Континентальный шельф*

5.1 Характер и объем суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом. Обязанности государств

5.2 Внешняя граница континентального шельфа: применимые критерии

5.3 Вопрос о разграничении шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса

5.4 Природные ресурсы континентального шельфа

5.5 Режим вод, покрывающих континентальный шельф

5.6 Научные исследования

Пункт 6. *Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря*

6.1 Характер и особенности, включая права и юрисдикцию прибрежных государств в отношении ресурсов, борьбы с загрязнением и научных исследований в зоне. Обязанности государств

6.2 Ресурсы зоны

6.3 Свобода судоходства и пролета в воздушном пространстве

6.4 Региональные соглашения

6.5 Границы: применимые критерии

6.6 Рыбные промыслы

6.6.1 Исключительная зона рыболовства

6.6.2 Преимущественные права прибрежных государств

6.6.3 Регулирование и сохранение

6.6.4 Защита рыбных промыслов прибрежных государств в замкнутых и полузамкнутых морях

6.6.5 Режим островов, находящихся под иностранным господством и управлением, в отношении зон исключительной юрисдикции над рыболовством

6.7 Морское дно в пределах действия национальной юрисдикции

6.7.1 Характер и особенности

6.7.2 Проведение границ между соседними и противлежащими государствами

6.7.3 Суверенные права над природными ресурсами

6.7.4 Границы: применимые критерии

6.8 Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними

6.8.1 Права и обязанности прибрежных государств

6.9 Научные исследования

Пункт 7. *Преимущественные права и другие формы неисклнчнтельной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориального моря*

7.1 Характер, объем и особенности

- 7.2 Ресурсы морского дна  
 7.3 Рыбные промыслы  
 7.4 Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними  
 7.5 Международное сотрудничество в исследовании и рациональной эксплуатации морских ресурсов  
 7.6 Урегулирование споров  
 7.7 Другие права и обязанности
- Пункт 8. *Открытое море*  
 8.1 Характер и особенности  
 8.2 Права и обязанности государств  
 8.3 Вопрос о свободах открытого моря и их регулировании  
 8.4 Хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов  
 8.5 Рабство, пиратство и наркотики  
 8.6 Непрерывное преследование
- Пункт 9. *Страны, не имеющие выхода к морю*  
 9.1 Общие принципы морского права, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю  
 9.2 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю  
 9.2.1 Свободный доступ к морю и от моря: свобода транзита, средств и возможностей транспорта и связи  
 9.2.2 Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита  
 9.2.3 Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции  
 9.2.4 Участие в международном режиме, включая соответствующий аппарат и справедливое распределение благ района  
 9.3 Особые интересы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международном режиме  
 9.4 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю, в отношении живых ресурсов моря
- Пункт 10. *Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию*  
 10.1 Международный режим  
 10.2 Рыбные промыслы  
 10.3 Особые интересы и потребности развивающихся государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию  
 10.4 Свободный доступ к открытому морю и от моря
- Пункт 11. *Права и интересы государств, имеющих широкий шельф*  
 Пункт 16. *Архипелаги*  
 Пункт 17. *Замкнутые и полузамкнутые моря*  
 Пункт 18. *Искусственные острова и установки*  
 Пункт 19. *Режим островов*  
 а) острова, находящиеся в колониальной зависимости или под иностранным господством или управлением;

Пункт 24. б) другие связанные с этим вопросы  
*Радио- и телевизионные передачи из открытого моря*

4. Конференция также передала Второму комитету следующие пункты, поскольку они относятся к его мандату:

Пункт 15. *Региональные соглашения*  
 Пункт 20. *Обязательства и ответственность за ущерб, причиненный в результате использования морской среды*

Пункт 21. *Урегулирование споров*

Пункт 22. *Мирное использование морского пространства: зоны мира и безопасности*

5. Конференция рекомендовала выполнять в отношении главных комитетов Конференции следующее соглашение, достигнутое 27 августа 1971 года в Комитете по морскому дну:

«Хотя каждый подкомитет будет полномочен обсуждать и фиксировать свои заключения по вопросу о границах в той мере, в какой этот вопрос относится к темам, переданным ему на рассмотрение, Главный комитет не примет решения по окончательной рекомендации о границах до получения рекомендаций Подкомитета II о точном определении района, которые будут являться основными предложениями для рассмотрения Главным комитетом».

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

6. На своем заседании 3 июля 1974 года Комитет принял решение об организации первого этапа своей работы на основании следующих предложений Председателя (A/CONF.62/C.2/L.2):

«Рассматривать переданные Комитету пункты на официальных и неофициальных заседаниях по мере целесообразности под председательством Председателя Комитета. Рабочие группы не будут создаваться, по меньшей мере, на начальном этапе, при том условии, что в случае необходимости может быть создана одна или несколько неофициальных специальных групп.

Изучать переданные Комитету пункты каждый в отдельности в том порядке, в каком они изложены в соответствующем списке. Идея заключается в следующем: рассмотреть каждый из этих пунктов и вопросов, а затем установить основные тенденции и воплотить эти тенденции в общеприемлемых формулировках; «заморозить», так сказать, вопрос без принятия решения и перейти к следующему вопросу. Представляется совершенно очевидным, что в ходе обсуждения каждого пункта делегации могут затрагивать смежные вопросы. Не будет приниматься никакого решения до тех пор, пока все тесно связанные между собой вопросы не будут изучены в полной мере.

В настоящий момент не представляется возможным составить расписание работы. Максимально, что, по-видимому, можно сделать — это попытаться разработать такую программу; фактически этим будут заниматься должностные лица. На должностные лица Комитета можно было бы возложить ответственность за периодическое изучение хода работы с точки зрения имеющегося в наличии времени. В соответствии с ходом работы и с учетом времени могли бы приниматься специальные меры в целях ускорения работы, когда будет считаться, что Комитет отстает в своей работе.

Комитет не должен принимать официального решения по документации, которая будет служить основой для его работы. Могут быть использованы все имеющиеся в наличии документы: документы работы Комитета по морскому дну и любые другие документы, которые были представлены официально и неофициально или которые будут представлены на текущей сессии».

7. Комитет, приближаясь к завершению первого этапа своей работы, утвердил на своем 9-м неофициальном заседании 15 августа 1974 года предложение, представленное Председателем и касающееся организации второго этапа

его работы. Принятое данное предложение было включено в следующее заявление Председателя, сделанное им на 43-м заседании Комитета 23 августа 1974 года:

«1. В первую очередь будет завершена первая стадия работы Комитета, то есть рассмотрение неофициальных рабочих документов, которые еще предстоит изучить, и возможная последующая редакция этих документов.

2. Одновременно при наличии времени будет проведено второе чтение пунктов, переданных Комитету, которые будут сгруппированы следующим образом:

ГРУППА I: Пункты 2 (Территориальное море), 4 (проливы, используемые для международного судоходства), 16 (Архипелаги) и 3 (Прилежащая зона). Пункты 17 (замкнутые и полузамкнутые моря), 18 (Искусственные острова и установки) и 19 (Режим островов) могут быть также рассмотрены в той мере, в какой они относятся к другим пунктам, включенным в эту группу.

ГРУППА II. Пункты 5 (Континентальный шельф), 6 (Исключительная экономическая зона), 7 (Преимущества и другие формы неискл. юрисдикции над ресурсами за пределами территориального моря), 10 (Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю, за пределами шельфа и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию) и 11 (Права и интересы государств, имеющих широкий шельф). Пункты 9 (Страны, не имеющие выхода к морю): 17 (Замкнутые и полузамкнутые моря); 18 (Искусственные острова и установки) и 19 (Режим островов) также могут быть рассмотрены в той мере, в какой они относятся к другим пунктам, включенным в данную группу.

ГРУППА III: Пункты 8 (Открытое море) и 24 (Радио- и телевизионные передачи из открытого моря). Пункты 18 (Искусственные острова и установки) и 19 (Режим островов) также могут быть рассмотрены в той мере, в какой они относятся к другим пунктам, включенным в данную группу.

3. Цель данного второго чтения заключается в том, чтобы, насколько это возможно, сократить число альтернативных формул, содержащихся в рабочих документах. Поэтому обсуждение должно сосредоточиться на различиях по существу, а не на вопросах редактирования, за исключением тех случаев, когда новая редакция может содействовать слиянию альтернативных формул.

4. Делегациям представится возможность внести предложения на неофициальных заседаниях Комитета. Следует надеяться, что цель этих новых предложений будет прежде всего заключаться в объединении текстов и сокращении таким образом числа вариантов. Однако большая часть работы на этом втором этапе будет проводиться на неофициальных заседаниях».

#### IV. РАБОТА КОМИТЕТА

8. Комитет не проводил заседаний во время организационной сессии Конференции в Нью-Йорке, проходившей с 3 по 15 декабря 1974 года.

9. В ходе второй сессии Конференции Второй комитет провел 46 официальных заседаний и 23 неофициальных заседания.

10. В соответствии с соглашением об организации его работы Комитет последовательно рассмотрел переданные ему пункты на своих 2—40-м заседаниях. На своем 6-м заседании 17 июля 1974 года Комитет принял решение ограничить участие в обсуждении членами Комитета, которые не являлись членами Комитета по морскому дну, и представителями, выступающими с новыми предложениями, а также представителями, которые изменили свою позицию в отношении конкретных вопросов. Комитет также решил, что члены Комитета могут выступать с заявлениями, касающимися новых представленных предложений. На своем 14-м заседании 23 июля Комитет постановил огра-

ничить пятнадцатью минутами время, отводимое для каждого выступающего.

11. Комитет рассмотрел следующие пункты: пункт 2—Территориальное море; пункт 3—Прилежащая зона; пункт 4—Проливы, используемые для международного судоходства; пункт 5—Континентальный шельф; пункт 6—Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря; пункт 7—Преимущественные права и другие формы неискл. юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориального моря; пункт 8—Открытое море; пункт 9—Страны, не имеющие выхода к морю; пункт 10—Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию; 11—Права и интересы государств, имеющих широкий шельф; пункт 16—Архипелаги; пункт 17—Замкнутые и полузамкнутые моря; пункт 18—Искусственные острова и установки; пункт 19—Режим островов и пункт 24—Радио- и телевизионные передачи из открытого моря.

12. Указатель кратких отчетов Второго комитета содержится в Добавлении III.

13. Во исполнение решения Комитета об организации первой стадии его работы Бюро подготовило 13 неофициальных рабочих документов, с тем чтобы отразить в общепринятых формулировках основные тенденции, которые касаются пунктов, переданных Комитету, и которые возникли в результате предложений, представленных Комитету по морскому дну или самой Конференции.

14. Председатель в заявлении (A/CONF.62/C.2/L.86), сделанном на 46-м заседании Комитета 28 августа 1974 года, отметил процедуру, которой следовали при подготовке и рассмотрении неофициальных рабочих документов. Как отмечается в этом заявлении, Комитет рассмотрел эти неофициальные рабочие документы на своих неофициальных заседаниях. Учитывая замечания и комментарии, сделанные членами Комитета как по существу, так и по форме неофициальных рабочих документов, Бюро подготовило два пересмотренных варианта каждого документа.

15. Комитет в соответствии со своим решением об организации второй стадии своей работы завершил второе чтение по каждому положению неофициального рабочего документа по пункту 2—Территориальное море.

16. Комитет на своем 46-м заседании 28 августа 1974 года постановил объединить 13 неофициальных рабочих документов в один рабочий документ, который будет служить основой его дальнейшей работы. Этот рабочий документ был выпущен в качестве отдельного документа под условным обозначением A/CONF.62/C.2/WP.1, который производится в добавлении I к этому заявлению.

#### V. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИТЕТУ

17. В соответствии с пунктом 6 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральная Ассамблея направила Конференции доклады Комитета по морскому дну и всю другую необходимую документацию Генеральной Ассамблеи и Комитета. Таким образом, Второй комитет располагал документацией Подкомитета II Комитета по морскому дну и документами, представленными Конференции, которые относились к мандату Комитета.

18. Список документов, представленных Комитету с момента его образования по 28 августа 1974 года, приводится в начале этого тома.

#### VI. БУДУЩАЯ РАБОТА КОМИТЕТА

19. При систематическом рассмотрении переданных ему пунктов и при подготовке серии неофициальных рабочих документов, отражающих в общепринятых формулировках основные тенденции по каждому пункту, Комитет завершил основную стадию своей работы. Завершение дан-

ной стадии представляет собой значительный прогресс в работе Комитета, учитывая неполный характер подготовительной работы в отношении пунктов, находящихся на рассмотрении Комитета. Комитет на своем 46-м заседании 28 августа 1974 года постановил, что этот сводный текст неофициальных рабочих документов, будет служить основой для его будущей работы.

## VII. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ О РАБОТЕ ВТОРОГО КОМИТЕТА

20. Докладчик на 46-м заседании Комитета, состоявшемся 28 августа 1974 года, представил это заявление Комитету. На этом заседании Комитет принял к сведению это заявление.

## ДОБАВЛЕНИЕ I

### РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ ВТОРОГО КОМИТЕТА: ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ

#### ВВЕДЕНИЕ

Единственная цель данного неофициального рабочего документа состоит в том, чтобы, используя общепринятые формулировки, отразить основные тенденции, которые выявились в предположениях, представленных либо Комитету Организации Объединенных Наций по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, либо третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Включение этих формулировок не подразумевает какого-либо мнения о той мере поддержки, которую они получили на подготовительной стадии или в ходе сессии Конференции в Каракасе. Оно не подразумевает также, что во Втором комитете были обсуждены все предложения, из которых взяты эти формулировки. В тех случаях, когда налицо лишь одна формулировка, не обязательно имеется в виду, что по этим вопросам нет никаких других мнений или что все или почти все делегации согласились с необходимостью такого положения.

Все предложения, представленные Комитету по морскому дну и Конференции, остаются в силе и могут быть рассмотрены Комитетом в любое время. Таким образом, подготовка данного документа и принятие его Комитетом в качестве рабочего документа ни в коей мере не означают, что эти предложения были сняты.

Поскольку цель настоящего документа состоит в том, чтобы при обсуждении каждого пункта сосредоточить внимание на основных переданных Второму комитету вопросах, отложив рассмотрение дополнительных норм и редакционных аспектов на более поздние сроки, в этот документ не были включены все предложения, содержащиеся в докладах Комитета по морскому дну, равно как в него не вошли предложения, внесенные на Конференции.

Что касается научного исследования в связи с вопросом, озаглавленным «предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды и борьба с ними», то следует отметить, что в Третьем комитете рассматриваются другие предложения.

Вопрос об урегулировании споров будет рассматриваться по пункту 21 (Урегулирование споров). Комитет затем обсудит, в частности, вопрос о том, включать ли все положения в отдельную главу или разбить их по соответствующим главам.

#### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                 | Стр. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| ВВЕДЕНИЕ . . . . .                                                                                              | 163  |
| ЧАСТЬ I. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ (ПУНКТ 2) . . .                                                                   | 167  |
| 1. Характер и особенности, включая вопрос о единообразии и многообразии режимов территориального моря . . . . . | 167  |

|                                                                                                                                          |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                                                                                          | Стр. |
| Положение 1 . . . . .                                                                                                                    | 167  |
| 2. Исторические воды . . . . .                                                                                                           | 167  |
| Положения 2—3 . . . . .                                                                                                                  |      |
| 3. Границы . . . . .                                                                                                                     | 167  |
| 3.1 Вопрос о делимитации границ территориального моря; различные связанные с этим аспекты . . . . .                                      | 167  |
| а) Нормальные исходные линии . . . . .                                                                                                   | 167  |
| Положение 4 . . . . .                                                                                                                    |      |
| б) Прямые исходные линии . . . . .                                                                                                       | 168  |
| Положения 5—12 . . . . .                                                                                                                 |      |
| с) Реки . . . . .                                                                                                                        | 168  |
| Положение 13 . . . . .                                                                                                                   |      |
| д) Заливы, берега которых принадлежат одному государству . . . . .                                                                       | 168  |
| Положения 14—16 . . . . .                                                                                                                |      |
| е) Исторические заливы или другие исторические воды . . . . .                                                                            | 169  |
| Положение 17 . . . . .                                                                                                                   |      |
| ф) Постоянные портовые сооружения . . . . .                                                                                              | 169  |
| Положение 18 . . . . .                                                                                                                   |      |
| г) Рейды . . . . .                                                                                                                       | 169  |
| Положение 19 . . . . .                                                                                                                   |      |
| h) Обсыхающие при отливе возвышения . . . . .                                                                                            | 169  |
| Положение 20 . . . . .                                                                                                                   |      |
| и) Делимитация границ между государствами с противолежащими или прилегающими бережьями . . . . .                                         | 169  |
| Положение 21 . . . . .                                                                                                                   |      |
| 3.2 Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые и замкнутые моря . . . . . | 169  |
| а) Ширина территориального моря . . . . .                                                                                                | 169  |
| Положение 22 . . . . .                                                                                                                   |      |
| б) Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые и замкнутые моря . . . . .                                | 170  |
| Положение 23 . . . . .                                                                                                                   |      |
| 4. Мирный проход в территориальном море . . . . .                                                                                        | 170  |
| с) Правила, применимые к торговым судам . . . . .                                                                                        | 170  |
| Положения 24—35 . . . . .                                                                                                                |      |
| б) Правила, применимые к судам с особыми характеристиками . . . . .                                                                      | 172  |
| Положения 36—37 . . . . .                                                                                                                |      |
| с) Правила, применимые к торговым судам . . . . .                                                                                        | 172  |
| Положения 38—40 . . . . .                                                                                                                |      |
| д) Правила, применимые к государственным судам . . . . .                                                                                 | 173  |
| и) Государственные суда, не являющиеся военными кораблями . . . . .                                                                      | 173  |
| Положения 41—42 . . . . .                                                                                                                |      |
| ii) Военные корабли . . . . .                                                                                                            | 173  |
| Положения 43—45 . . . . .                                                                                                                |      |
| iii) Ответственность государств за государственные суда . . . . .                                                                        | 173  |

|                                                                                                                                                        | Стр. |                                                                                                                                                                                         | Стр. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Положение 46                                                                                                                                           |      | Положение 72 (Подводные кабели и трубопроводы)                                                                                                                                          |      |
| 5. Свобода судоходства и пролетов, вытекающая из вопроса многообразия режимов территориального моря . . . . .                                          | 174  | Положение 73 (Невмешательство в судоходство и другие виды использования моря)                                                                                                           |      |
| Положение 47                                                                                                                                           |      | Положения 74—                                                                                                                                                                           |      |
| часть II. ПРИЛЕЖАЮЩАЯ ЗОНА (ПУНКТ 3) . . . . .                                                                                                         | 174  | 77 (Установки)                                                                                                                                                                          |      |
| 1. Характер и особенности . . . . .                                                                                                                    | 174  | Положение 78 (Защита живых ресурсов моря)                                                                                                                                               |      |
| 2. Границы . . . . .                                                                                                                                   | 174  | Положение 79 (Прокладка туннелей)                                                                                                                                                       |      |
| Положения 48—49                                                                                                                                        |      | Положение 80 (Распределение прибылей)                                                                                                                                                   |      |
| 3. Права прибрежных государств в отношении национальной безопасности, таможенного и фискального контроля, санитарных и иммиграционных правил . . . . . | 174  | 2. Внешняя граница континентального шельфа: применимые критерии . . . . .                                                                                                               | 180  |
| Положение 50                                                                                                                                           |      | Положение 81                                                                                                                                                                            |      |
| часть III. ПРОЛИВЫ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДОХОДСТВА (ПУНКТ 4) . .                                                                          |      | 3. Вопросы делимитации между государствами: различные аспекты этих вопросов . . . . .                                                                                                   | 180  |
| Положение 51 (Определения)                                                                                                                             |      | Положения 82—84                                                                                                                                                                         |      |
| 1. Мирный проход . . . . .                                                                                                                             | 175  | 4. Природные ресурсы континентального шельфа                                                                                                                                            | 181  |
| Положение 52 (Общее положение)                                                                                                                         |      | Положение 85                                                                                                                                                                            |      |
| Положение 53 (Открытое море в пределах пролива)                                                                                                        |      | 5. Режим вод, покрывающих континентальный шельф . . . . .                                                                                                                               | 181  |
| Положение 54 (Особые обязанности прибрежных государств)                                                                                                |      | 6. Научные исследования . . . . .                                                                                                                                                       |      |
| Положение 55 (Нормы, применимые к судам с особыми характеристиками)                                                                                    |      | Положение 86                                                                                                                                                                            |      |
| Положение 56 (Нормы, применимые к военным кораблям)                                                                                                    |      | Положение 87                                                                                                                                                                            |      |
| 2. Другие связанные с этим вопросы, включая вопрос о праве транзита . . . . .                                                                          | 176  | часть V. ИСКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЗОНА ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ (ПУНКТ 6) . . . . .                                                                                       | 181  |
| Положение 57 (Общая часть)                                                                                                                             |      | Положения 88—89 (Общие положения)                                                                                                                                                       |      |
| Положение 58 (Правила транзита)                                                                                                                        |      | 1. Характер и особенности, включая права и юрисдикцию прибрежных государств в отношении ресурсов, борьбы с загрязнением и научных исследований в зоне. Обязанности государств . . . . . | 182  |
| Положение 59 (Коридоры и схемы разделения движения)                                                                                                    |      | Положение 90 (Характер и особенности зоны)                                                                                                                                              |      |
| Положение 60 (Недопущение приостановления транзитного прохода)                                                                                         |      | Положения 91—                                                                                                                                                                           |      |
| Положение 61 (Суверенные права прибрежных государств)                                                                                                  |      | 92 (Обязанности государств)                                                                                                                                                             |      |
| Положение 62 (Компетенция прилегающих к проливам государств по установлению правил)                                                                    |      | Положение 93 (Международные стандарты, касающиеся безопасности судоходства)                                                                                                             |      |
| Положения 63—                                                                                                                                          |      | Положение 94 (Государства, не имеющие выхода к морю, и государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении)                                                             |      |
| 65 (Ответственность за ущерб)                                                                                                                          |      | Положение 95 (Распределение доходов)                                                                                                                                                    |      |
| Положение 66 (Существующие международные соглашения о конкретных проливах)                                                                             |      | 2. Ресурсы зоны . . . . .                                                                                                                                                               | 184  |
| Положение 67 (Сотрудничество между государствами, пользующимися проливами, и государствами, прилегающими к проливам)                                   |      | Положение 96                                                                                                                                                                            |      |
| часть IV. КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ (ПУНКТ 5)                                                                                                              | 178  | 3. Свобода судоходства и пролета . . . . .                                                                                                                                              | 184  |
| Положение 68 (Определение)                                                                                                                             |      | Положение 97                                                                                                                                                                            |      |
| 1. Характер и сфера действия суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом. Обязанности государств . . . . .                       | 178  | 4. Региональные мероприятия . . . . .                                                                                                                                                   | 184  |
| Положения 69—                                                                                                                                          |      | Положение 98                                                                                                                                                                            |      |
| 71 (Характер и сфера действия суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом)                                                       |      | 5. Границы: применимые критерии . . . . .                                                                                                                                               | 184  |
|                                                                                                                                                        |      | Положение 99                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                                                                                        |      | 6. Рыболовство . . . . .                                                                                                                                                                | 184  |
|                                                                                                                                                        |      | 6.1 Исключительная рыболовная зона . . . . .                                                                                                                                            | 184  |
|                                                                                                                                                        |      | Положение 100 (Общие положения)                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                                                                                        |      | Положение 101 (Обязанности государств)                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                                                                                        |      | Положение 102 (Сотрудничество с международными организациями)                                                                                                                           |      |

| Стр.                                                                                                                                                                       | Стр. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Положение 103 (Доступ иностранных судов)                                                                                                                                   |      |
| Положение 104 (Права, основанные на традиционном рыболовстве или экономической зависимости)                                                                                |      |
| 6.2 <i>Преимущественные права прибрежных государств</i> . . . . .                                                                                                          | 185  |
| Положение 105 (Выделение ресурсов прибрежным государствам)                                                                                                                 |      |
| Положение 106 (Доступ иностранных судов)                                                                                                                                   |      |
| Положение 107 (Переходный период)                                                                                                                                          |      |
| 6.3 <i>Управление и сохранение</i> . . . . .                                                                                                                               |      |
| Положение 108 (Общая ответственность прибрежных государств)                                                                                                                |      |
| Положение 109 (Основные принципы, относящиеся к мерам по сохранению)                                                                                                       |      |
| Положение 110 (Проходные виды)                                                                                                                                             |      |
| Положение 111 (Полупроходные виды)                                                                                                                                         |      |
| Положение 112 (Далеко мигрирующие виды)                                                                                                                                    |      |
| Положение 113 (Морские млекопитающие)                                                                                                                                      |      |
| Положение 114 (Обеспечение выполнения)                                                                                                                                     |      |
| 7. <i>Морское дно в пределах действия национальной юрисдикции</i> . . . . .                                                                                                | 189  |
| Положение 115 (Обязанности прибрежных государств)                                                                                                                          |      |
| 7.1 <i>Характер и особенности</i> . . . . .                                                                                                                                | 189  |
| 7.2 <i>Делимитация между прилежащими и противлежащими государствами</i> . . . . .                                                                                          | 189  |
| Положения 116—117                                                                                                                                                          |      |
| 7.3 <i>Суверенные права над природными ресурсами</i>                                                                                                                       | 190  |
| Положение 118                                                                                                                                                              |      |
| 7.4 <i>Границы: применимые критерии</i> . . . . .                                                                                                                          | 190  |
| Положение 119                                                                                                                                                              |      |
| 8. <i>Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними</i> . . . . .                                               | 190  |
| Положения 120—122                                                                                                                                                          |      |
| 9. <i>Научные исследования</i> . . . . .                                                                                                                                   | 190  |
| Положение 123                                                                                                                                                              |      |
| часть VI. ПРЕИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА ИЛИ ДРУГИЕ ФОРМЫ НЕИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА НАД РЕСУРСАМИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ (ПУНКТ 7) . . . . . | 191  |
| 1. <i>Характер, объем и особенности</i> . . . . .                                                                                                                          | 191  |
| Положения 124—                                                                                                                                                             |      |
| 125 (Общие положения)                                                                                                                                                      |      |
| Положение 126 (Границы)                                                                                                                                                    |      |
| Положение 127 (Делимитация)                                                                                                                                                |      |
| 2. <i>Ресурсы морского дна</i> . . . . .                                                                                                                                   | 191  |
| 3. <i>Рыболовство</i> . . . . .                                                                                                                                            | 191  |
| Положение 128 (Распределение ресурсов)                                                                                                                                     |      |
| Положение 129 (Меры по регулированию)                                                                                                                                      |      |
| Положение 130 (Обеспечение выполнения)                                                                                                                                     |      |
| 4. <i>Предотвращение загрязнения и других явлений, представляющих опасность для морской среды, и борьба с ними</i> . . . . .                                               | 193  |
| 5. <i>Международное сотрудничество в области исследования и рациональной эксплуатации морских ресурсов</i> . . . . .                                                       | 193  |
| Положение 131 (Особые права и обязанности прибрежных государств)                                                                                                           |      |
| Положение 132 (Помощь развивающимся государствам)                                                                                                                          |      |
| Положение 133 (Международные и региональные организации)                                                                                                                   |      |
| Положение 134 (Существующие соглашения)                                                                                                                                    |      |
| Положение 135 (Особые режимы между членами таможенных союзов)                                                                                                              |      |
| часть VII. ОТКРЫТОЕ МОРЕ И РАДИО- И ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ПЕРЕДАЧИ ИЗ ОТКРЫТОГО МОРЯ (ПУНКТЫ 8 И 24) . . . . .                                                                     | 194  |
| 1. <i>Характер и особенности</i> . . . . .                                                                                                                                 | 194  |
| Положения 136—137                                                                                                                                                          |      |
| 2. <i>Права и обязанности государств</i> . . . . .                                                                                                                         | 195  |
| Положение 138 (Права на эксплуатацию живых ресурсов)                                                                                                                       |      |
| Положение 139 (Право судоходства в открытом море)                                                                                                                          |      |
| Положение 140 (Условия предоставления национальной судам)                                                                                                                  |      |
| Положение 141 (Исключительная юрисдикция государства флага в отношении судов, плавающих под его флагом)                                                                    |      |
| Положение 142 (Обязанности государства флага в административных, технических и социальных вопросах в отношении судов, плавающих под его флагом)                            |      |
| Положение 143 (Суда, плавающие под флагом межправительственной организации)                                                                                                |      |
| Положение 144 (Военные корабли)                                                                                                                                            |      |
| Положение 145 (Суда, состоящие на некоммерческой государственной службе)                                                                                                   |      |
| Положение 146 (Безопасность на море)                                                                                                                                       |      |
| Положение 147 (Уголовное или дисциплинарное преследование)                                                                                                                 |      |
| Положение 148 (Помощь лицам, находящимся в опасности)                                                                                                                      |      |
| Положение 149 (Загрязнение)                                                                                                                                                |      |
| Положения 150—                                                                                                                                                             |      |
| 153 (Подводные кабели и трубопроводы)                                                                                                                                      |      |
| 3. <i>Вопрос о свободах открытого моря и их регулировании</i> . . . . .                                                                                                    | 197  |
| Положение 154 (Свобода открытых морей)                                                                                                                                     |      |

| Стр.                                                                                                                                | Стр.                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. Рациональное использование и сохранение живых ресурсов . . . . . 197                                                             | Положение 186 (Таможенные пошлины и другие сборы)                                                                                                                                |
| Положение 155 (Особые интересы прибрежного государства)                                                                             | Положение 187 (Свободная зона или другие благоприятные условия)                                                                                                                  |
| Положение 156 (Правила в отношении сохранения рыбных ресурсов)                                                                      | Положение 188 (Назначение должностных лиц таможни)                                                                                                                               |
| Положение 157 (Далеко мигрирующие виды)                                                                                             | Положение 189 (Перевозка, сортировка и хранение транзитных товаров)                                                                                                              |
| Положение 158 (Живые ресурсы района мира, расположенного за пределами зон суверенитета и юрисдикции двух или нескольких государств) | Положение 190 (Улучшение средств транспорта и связи)                                                                                                                             |
| Положение 159 (Учет особых потребностей прибрежных развивающихся стран и стран, не имеющих выхода к морю)                           | Положение 191 (Задержки или трудности, связанные с транзитным движением)                                                                                                         |
| Положение 160 (Меры по обеспечению выполнения)                                                                                      | 2.3 Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции . . . . . 202                                                            |
| Положения 161—                                                                                                                      | Положение 192 (Доступ к району морского дна и выход из него)                                                                                                                     |
| 162 (Проходные виды)                                                                                                                | 2.4 Участие в международном режиме, включая соответствующий механизм и справедливое распределение выгод от района . . . . . 202                                                  |
| Положение 163 (Морские млекопитающие)                                                                                               | Положение 193 (Представительство)                                                                                                                                                |
| 5. Рабство, пиратство и наркотики . . . . . 198                                                                                     | Положение 194 (Участие в принятии решений)                                                                                                                                       |
| Положение 164 (Право осмотра иностранного торгового судна в открытом море)                                                          | 3. Особые интересы и нужды развивающихся стран не имеющих выхода к морю, в международном режиме . . . . . 202                                                                    |
| Положение 165 (Рабство)                                                                                                             | 4. Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю, в отношении живых ресурсов моря . . . . . 202                                                                               |
| Положения 166—                                                                                                                      | Положение 195 (Живые ресурсы)                                                                                                                                                    |
| 173 (Пиратство)                                                                                                                     | Положение 196 (Передача прав и техническая и финансовая помощь)                                                                                                                  |
| Положение 174 (Наркотики)                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
| 6. Непрерывное преследование . . . . . 199                                                                                          | часть IX. ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ ГОСУДАРСТВ, ВЫХОД КОТОРЫХ К МОРСКОМУ ДНУ ПЕРЕКРЫТ ШЕЛЬФОМ, И ГОСУДАРСТВ, ИМЕЮЩИХ УЗКИЙ ШЕЛЬФ ИЛИ КОРОТКУЮ БЕРЕГОВУЮ ЛИНИЮ (ПУНКТ 10) . . . . . 203    |
| Положения 175—176                                                                                                                   | Положения 197—                                                                                                                                                                   |
| 7. Радио- и телевизионные передачи из открытого моря . . . . . 200                                                                  | 198 (Определения)                                                                                                                                                                |
| Положение 177                                                                                                                       | 1. Международный режим . . . . . 203                                                                                                                                             |
| часть VIII. СТРАНЫ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ (ПУНКТ Э) . . . . . 200                                                                | 2. Рыболовство . . . . . 203                                                                                                                                                     |
| Положение 178 (Определения)                                                                                                         | Положение 199 (Участие в использовании живых ресурсов экономической зоны)                                                                                                        |
| 1. Общие принципы морского права, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю . . . . . 200                                          | Положение 200 (Передача прав и техническая и финансовая помощь)                                                                                                                  |
| Положение 179 (Общие принципы)                                                                                                      | 3. Особые интересы и нужды развивающихся государств, выход которых к морскому дну перекрыт шельфом, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию . . . . . 203 |
| 2. Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю . . . . . 200                                                                   | Положение 201 (Участие в использовании неживых ресурсов)                                                                                                                         |
| Положение 180 (Участие в использовании неживых ресурсов)                                                                            | 4. Свободный доступ к открытому морю и выход из него . . . . . 203                                                                                                               |
| 2.1 Свободный доступ к морю и выход из него: свобода транзита, средств и возможностей транспорта и связи . . . . . 200              | часть X. АРХИПЕЛАГИ (ПУНКТ 16) . . . . . 203                                                                                                                                     |
| Положение 181 (Свободный доступ к морю и от моря)                                                                                   | Положение 202 (Сфера охвата)                                                                                                                                                     |
| Положение 182 (Отношение к предыдущим соглашениям)                                                                                  | Положение 203 (Определение)                                                                                                                                                      |
| Положение 183 (Оговорка о наиболее благоприятствуемой нации)                                                                        | Положения 204—                                                                                                                                                                   |
| Положение 184 (Свобода транзита)                                                                                                    | 209 (Прямые исходные линии)                                                                                                                                                      |
| 2.2 Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита . . . . . 201                                     |                                                                                                                                                                                  |
| Положение 185 (Использование морских портов)                                                                                        |                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                              | Стр. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Положения 210—                                                                                               |      |
| 213 (Архипелажные воды)                                                                                      |      |
| Положение 214 (Проход через архипелажные воды)                                                               |      |
| Положение 215 (Коридоры и схемы раздельного движения)                                                        |      |
| Положения 216—                                                                                               |      |
| 219 (Законы и правила государств-архипелагов)                                                                |      |
| Положение 220 (Оговорки)                                                                                     |      |
| часть XI. ЗАМКНУТЫЕ И ПОЛУЗАМКНУТЫЕ МОРЯ (ПУНКТ 17) . . . . .                                                | 206  |
| Положение 221 (Определения)                                                                                  |      |
| Положение 222 (Определение ширины территориального моря)                                                     |      |
| Положение 223 (Общие правила)                                                                                |      |
| Положение 224 (Живые ресурсы)                                                                                |      |
| Положение 225 (Сохранение морской среды)                                                                     |      |
| Положение 226 (Научные исследования)                                                                         |      |
| Положение 227 (Режим прохода через проливы)                                                                  |      |
| Положение 228 (Свобода судоходства в районах, считавшихся прежде открытым морем)                             |      |
| часть XII. ИСКУССТВЕННЫЕ ОСТРОВА И УСТАНОВКИ (ПУНКТ 18) . . . . .                                            | 207  |
| Положения 229—                                                                                               |      |
| 230 (Территориальное море)                                                                                   |      |
| Положения 231—                                                                                               |      |
| 235 (Континентальный шельф)                                                                                  |      |
| Положение 236 (Экономическая зона)                                                                           |      |
| Положения 237—                                                                                               |      |
| 238 (Обязанности прибрежных государств)                                                                      |      |
| часть XIII. РЕЖИМ ОСТРОВОВ (ПУНКТ 19) . . . . .                                                              | 208  |
| Положение 239 (Определения)                                                                                  |      |
| 1. Острова, находящиеся в колониальной зависимости или под иностранным господством или управлением . . . . . | 209  |
| Положение 240                                                                                                |      |
| 2. Другие связанные с этим вопросы . . . . .                                                                 | 209  |
| Положения 241—                                                                                               |      |
| 242 (Морское пространство островов)                                                                          |      |
| Положение 243 (Исходные линии)                                                                               |      |
| Положение 244 (Делимитация)                                                                                  |      |

## ЧАСТЬ I. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ (ПУНКТ 2)\*

### 1. ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ЕДИНООБРАЗИИ И МНОГООБРАЗИИ РЕЖИМОВ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ

\* Исключительно по соображениям методологии в настоящем документе не отражена как тенденция позиция тех делегаций, которые обуславливают признание ими режима территориального моря созданием исключительной экономической зоны.

## Положение 1

### Формула А

1. Суверенитет государства распространяется за пределами его сухопутной территории и его внутренних вод на морской пояс, прилегающий к его берегу и называемый территориальным морем.

2. Суверенитет прибрежного государства распространяется на воздушное пространство над территориальным морем, равно как и на его дно и недра.

3. Указанный суверенитет<sup>1</sup> осуществляется с соблюдением положений настоящих статей и других норм международного права.

### Формула В

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его берегов и его внутренних или архипелажных вод на прилегающий район, называемый территориальным морем.

2. ... (то же, что и в формуле А).

3. Указанный суверенитет осуществляется в соответствии с положениями настоящих статей и допускает многообразие режимов в случаях и для целей, которые изложены ниже.

### Формула С

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его сухопутной территории и внутренних вод, а в случае государств-архипелагов — их архипелажных вод, на прилегающий морской пояс, называемый территориальным морем.

2. ... (то же, что и в формуле А).

3. ... (то же, что и в формуле А).

## 2. ИСТОРИЧЕСКИЕ ВОДЫ

### Положение 2

Исторические воды включают территориальные воды, относящиеся к государству в силу исторического права или титула.

### Положение 3

Никакая претензия на исторические воды не включает сухопутную территорию или воды, на которые распространяется общепризнанный суверенитет, суверенные права или юрисдикция другого государства.

## 3. ГРАНИЦЫ

### 3.1 Вопрос о делимитации границ территориального моря; различные связанные с этим аспекты

#### а) Нормальные исходные линии

### Положение 4

### Формула А

Если иное не предусмотрено в положениях настоящих статей, нормальной исходной линией для измерения ширины территориального моря является линия наибольшего отлива вдоль берега, указанная на официально признанных прибрежным государством морских картах крупного масштаба.

### Формула В

Прибрежное государство может применять свой собственный метод проведения исходных линий в соответствии с топографическими особенностями своего побережья.

В местах, где береговая линия не изрезана или берег низкий и отлогий, для проведения исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, может



применяться метод естественных исходных линий, то есть использование в качестве исходных линий линий наибольшего отлива.

#### б) Прямые исходные линии

##### Положение 5

#### Формула А

В местах, где береговая линия глубоко изрезана и извилиста, или где имеется вдоль берега и в непосредственной близости к нему цепь островов, для проведения исходной линии, от которой отмеряется ширина территориального моря, может применяться метод прямых исходных линий, соединяющих соответствующие пункты.

#### Формула В

1. В местах, где береговая линия изрезана или вдоль берега имеются острова, для измерения ширины территориального моря может быть использован метод нескольких исходных линий, то есть использование линий соединяющих базовые точки на побережье и наиболее отдаленные острова в качестве исходных линий.

2. Прибрежное государство с длинной береговой линией и сложной топографией может использовать метод смешанных исходных линий, то есть установление исходных линий поочередно, в зависимости от условий, методами, предусмотренными в статье ... и в настоящей статье.

##### Положение 6

При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общего направления берега, а участки моря, лежащие с внутренней стороны этих линий, должны быть достаточно тесно связаны с береговой территорией, чтобы на них мог быть распространен режим внутренних вод.

##### Положение 7

#### Формула А

Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям и от них только в том случае, если на них возведены маяки или аналогичные сооружения, находящиеся постоянно над уровнем моря.

#### Формула В

... (То же, что в формуле А) или за исключением тех случаев, когда государства исторически и последовательно применяют обсыхающие при отливе возвышения с целью проведения прямых исходных линий.

##### Положение 8

В случаях, когда согласно положениям пункта ... может быть применен метод прямых исходных линий, при установлении конкретных исходных линий могут приниматься в расчет особые экономические интересы данного района, реальность и значение которых доказаны их длительным осуществлением.

##### Положение 9

В местах, где вдоль берега нет устойчивой линии отлива вследствие постоянного процесса образования наносов и отложений и где море, прилегающее к берегу, является настолько мелким, что может использоваться лишь малыми лодками, и сохраняет характер внутренних вод, исходные линии проводятся путем соединения соответствующих точек в море, прилежащем к берегу на расстоянии не более 10 условных линий.

##### Положение 10

Система прямых исходных линий не может применяться государством таким образом, чтобы территориальное море

другого государства оказалось отрезанным от открытого моря.

##### Положение 11

Прибрежное государство должно ясно обозначать прямые исходные линии на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

##### Положение 12

1. Воды, расположенные в сторону берега от исходной линии территориального моря, составляют часть внутренних вод государства.

2. Там, где согласно статье ... установление прямой исходной линии приводит к включению во внутренние воды районов, которые до того рассматривались как часть территориального моря или открытого моря, применяется право мирного прохода, предусмотренное статьями ...

#### с) Реки

##### Положение 13

Если река впадает в море непосредственно, исходной линией является прямая линия, проводимая поперек устья реки между точками на ее берегах, соответствующими наибольшему отливу.

#### д) Заливы, берега которых принадлежат одному государству

##### Положение 14

1. Эта статья (положения 14—17) относится только к заливам, берега которых принадлежат одному государству.

2. В настоящих статьях под заливом понимается хорошо очерченное углубление берега, вдающееся в сушу в такой, в соотношении к ширине входа в него, мере, что содержит замкнутые сушей воды и образует нечто большее, чем простую извилину берега. Углубление не признается, однако, заливом, если площадь его не равна и не больше площади полукруга, диаметром которого служит линия, пересекающая вход в это углубление.

3. В целях измерения площадью углубления считается площадь, расположенная между отметкой наибольшего отлива вокруг берега углубления и линией, соединяющей отметки наибольшего отлива пунктов его естественного входа. Если, вследствие наличия островов, углубление имеет несколько входов, такой полукруг проводится от линии, длина которой равняется сумме линий, пересекающих отдельные входы. Острова, расположенные в углублении, рассматриваются как части водного пространства этого углубления.

##### Положение 15

#### Формула А

Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив не превышает 24 миль, замыкающая линия может быть проведена между этими двумя отметками наибольшего отлива, и отграниченные таким образом воды считаются внутренними водами.

#### Формула В

Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив не превышает ... миль, замыкающая линия может быть проведена между этими двумя отметками наибольшего отлива, и отграниченные таким образом воды считаются внутренними водами.

##### Положение 16

#### Формула А

Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив превышает 24 мили, прямая исходная линия в 24 мили проводится внутри залива таким образом, чтобы линией такого протяжения было отграничено возможно большее водное пространство.

**Формула В**

Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив превышает ... миль, прямая исходная линия в ... миль проводится внутри залива таким образом, чтобы линией такого протяжения было отграничено возможно большее водное пространство.

**е) Исторические заливы или другие исторические воды****Положение 17****Формула А**

Изложенные выше постановления не распространяются на так называемые «исторические» заливы и на те случаи, когда применяется система прямых исходных линий, предусматриваемая в статье ....

**Формула В**

При отсутствии других применимых правил исходные линии территориального моря отмеряются от внешних границ исторических заливов или других исторических вод.

**ф) Постоянные портовые сооружения****Положение 18****Формула А**

Для целей делимитации границ территориального моря наиболее выдающиеся в море постоянные портовые сооружения, которые являются составной частью системы данного порта, рассматриваются как часть берега.

**Формула В**

Для целей делимитации границ территориального моря наиболее выдающиеся в море постоянные портовые сооружения, которые являются частью системы данного порта и не покрываются водой во время прилива, рассматриваются как часть берега.

**г) Рейды****Положение 19**

Рейды, которыми обычно пользуются для погрузки, разгрузки и стоянки судов и которые иначе были бы расположены всецело или отчасти за внешней границей территориального моря, включаются в территориальное море. Прибрежное государство обязано ясно обозначить границы таких рейдов и указывать эти границы на морских картах, которые должны быть надлежаще опубликованы.

**h) Обсыхающие при отливе возвышения****Положение 20**

1. Под обсыхающим при отливе возвышением понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой и расположенное выше уровня воды при отливе, но покрываемое водой при приливе. Если обсыхающее при отливе возвышение полностью или частично находится от материка или от острова на расстоянии, не превышающем ширины территориального моря, то линией наибольшего отлива такого обсыхающего при отливе возвышения можно пользоваться как исходной линией для измерения территориального моря.

2. Если обсыхающее при отливе возвышение расположено полностью или частично на расстоянии от материка или острова, превышающем ширину территориального моря, оно не имеет своего территориального моря.

**и) Делимитация границ между государствами с противолежащими или прилегающими побережьями****Положение 21****Формула А**

Если берега двух государств являются противолежащими или прилегают друг к другу, ни то, ни другое государ-

ство не имеет права, если только между ними не заключено соглашения о противном, распространять свое территориальное море за срединную линию, каждая точка которой равно удалена от ближайших точек исходных линий, от которых отмеряется ширина территориальных морей каждого из этих двух государств. Однако положения настоящего пункта не применяются, если, в силу исторического права или иных особых обстоятельств, необходимо разграничить территориальные моря двух государств иным образом, чем это указано в настоящем положении.

Линия делимитации между территориальными морями двух противолежащих или прилегающих государств обозначается на официально признанных прибрежными государствами морских картах крупного масштаба.

**Формула В**

В случае, когда побережья двух государств являются противоположными или прилегающими один к другому, ни одно из этих двух государств не имеет права, если между ними не имеется иного соглашения, расширить свое территориальное море за пределы средней линии, каждая точка которой находится на одинаковом расстоянии от ближайших точек на базисных линиях, континентальных, либо островных, от которых измеряется ширина территориального моря каждого из двух государств.

**Формула С**

1. Там, где побережья двух или нескольких государств являются прилегающими и/или противолежащими, делимитация пограничных линий соответствующих территориальных морей определяется по соглашению между ними в соответствии с принципами справедливости.

2. В ходе переговоров государства могут применять любой метод делимитации или любое сочетание таких методов, способствующих выработке справедливого соглашения с учетом особых обстоятельств...

3. Государства используют методы, предусмотренные в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, или другие доступные им мирные средства и методы для урегулирования разногласий, которые могут возникнуть в ходе переговоров.

**Формула D**

Прилегающие или противолежащие прибрежные государства определяют разграничительные линии между их территориальными морями на основе принципов взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, равенства и взаимности.

**3.2 Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полужамкнутые и замкнутые моря****а) Ширина территориального моря****Положение 22****Формула А**

Каждое государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря до предела, не превышающего 12 морских миль, измеряемых от исходных линий, проведенных в соответствии со статьями ... настоящей Конвенции.

**Формула В**

Любое прибрежное государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря до расстояния, не превышающего 200 морских миль, отмеряемых от применимых исходных линий.

**Формула С**

Максимальный предел, предусматриваемый в настоящей статье, не применяется к историческим водам, находящимся во владении любого государства в качестве его территориального моря.

На любое государство, которое до принятия настоящей Конвенции уже установило ширину территориального моря

в пределах свыше максимума, предусмотренного в настоящей статье, не распространяется предел, предусмотренный в ней.

*b) Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые и замкнутые моря*

#### Положение 23

##### Формула А

Глобальный критерий.

##### Формула В

1. Каждое прибрежное государство имеет право устанавливать границы прилежащего моря, находящегося под его суверенитетом и юрисдикцией, в пределах максимального расстояния, упомянутого в пункте 2 настоящей статьи, принимая во внимание разумные критерии, которые учитывают соответствующие географические, геологические, экологические, экономические и социальные факторы и интересы, связанные с сохранением морской среды и национальным суверенитетом.

2. В морях, где зона суверенитета и юрисдикции прибрежного государства может простирается на расстояние в 200 морских миль, отмеряемое от применимых исходных линий, не нарушая зону суверенитета и юрисдикции другого прибрежного государства, это расстояние признается как максимальная внешняя граница, применимая к соответствующим зонам суверенитета и юрисдикции.

##### Формула С

1. Прибрежное государство имеет право определять ширину своего территориального моря в максимальных пределах ... морских миль, отмеряемых от применимых исходных линий, проведенных согласно соответствующим статьям настоящей Конвенции.

2. Право, упомянутое в пункте 1, не может осуществляться таким образом, чтобы территориальное море другого государства или любая часть его оказались отрезанными от открытого моря.

3. В районах полузамкнутых морей, имеющих специфические географические особенности, ширина территориального моря определяется совместно государствами данного района.

#### 4. МИРНЫЙ ПРОХОД В ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

*a) Правила, применимые ко всем судам*

#### Положение 24

##### Формула А

При условии соблюдения положений настоящих статей суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода через территориальное море.

##### Формула В

В территориальных морях, ширина которых превышает 12 морских миль, суда всех государств, как прибрежных так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода в соответствии с положениями статьи ... в пределах зоны, исчисляемой ... морскими милями, отмеряемыми от применяемых исходных линий.

За пределами этой внутренней зоны суда пользуются свободой прохода с соблюдением положений положения 47.

#### Положение 25

##### Формула А

Под проходом понимается плавание через территориальное море с целью или пересечь это море, не заходя во внутренние воды, или пройти во внутренние воды или из внутренних вод в открытое море.

##### Формула В

1. Под мирным проходом понимается движение судов через территориальное море с целью либо пересечь это море, не заходя в какой-либо любой порт или во внутренние воды, либо пройти в любой порт или во внутренние воды или выйти из них.

2. Для целей этих статей термин «порт» включает любую гавань или рейд, обычно используемые для погрузки, разгрузки или якорной стоянки судов.

#### Положение 26

Мирный проход включает остановку и стоянку на якоре, но лишь постольку, поскольку они связаны с обычным плаванием или необходимы вследствие форс-мажорных обстоятельств или бедствия.

#### Положение 27

##### Формула А

Проход является мирным, если только этот проход не нарушает мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящими статьями и с другими нормами международного права.

##### Формула В

1. ... (То же, что и в формуле А).

2. Проход иностранного судна считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если в территориальном море оно создает любую угрозу силой или применение силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций против территориальной целостности или политической независимости прибрежного государства или любого другого государства, или же если это судно занимается любым из нижеследующих видов деятельности:

- i) любой другой венный акт против прибрежного или любого другого государства;
- ii) любые маневры или учения с оружием любого вида;
- iii) запуск или принятие на борт любого летательного аппарата;
- iv) запуск, посадка или принятие на борт любого военного устройства;
- посадка или высадка любого лица или принятие на борт и выгрузка любого груза;
- vi) любой акт шпионажа, затрагивающий оборону или безопасность прибрежного государства;
- vii) любой акт пропаганды, затрагивающий безопасность прибрежного государства;
- viii) любой акт вмешательства в отношении любых систем связи прибрежного или любого другого государства;
- ix) любой акт вмешательства в отношении любых других сооружений или установок прибрежного государства;
- x) любая другая деятельность, не имеющая прямого отношения к проходу.

3. Проход не считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если любая такая деятельность осуществляется с предварительного разрешения прибрежного государства или необходима вследствие форс-мажорных обстоятельств или бедствия, либо с целью оказания помощи лицам, судам или летательным аппаратам, находящимся в опасности или терпящим бедствие, или может являться благоразумной с точки зрения безопасности судоходства.

##### Формула С

1. ... (То же, что и в формуле А).

2. Проход иностранного судна не считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если в территориальном море оно не прибегает к какой-либо угрозе силой или применению силы, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, направленным против территориальной целостности или политической независимости прибрежного государства, или не занимается, без разрешения прибрежного государства или без достаточного на то основания в соответствии с международным правом, каким-либо из следующих видов деятельности:

а) любые учения или тренировки с использованием оружия любого рода;

б) запуск или принятие на борт любых летательных аппаратов;

с) запуск, посадка или принятие на борт любого военного устройства;

д) посадка или высадка любого лица или принятие на борт или выгрузка любого груза в нарушение таможенных, финансовых, иммиграционных или санитарных законов или правил прибрежного государства;

е) каким-либо актом, направленным на создание помех для любой системы связи прибрежного государства;

ф) любой акт, направленный на создание помех использованию любых других сооружений или установок прибрежного государства.

3. ... (То же, что и в формуле В, пункт 3).

#### Положение 28

Проход должен быть непрерывным и быстрым. Проходящие суда должны воздерживаться от ненужного маневрирования, медлительности или каких-либо иных действий, не связанных с самим проходом.

#### Положение 29

##### Формула А

1. Иностранные суда, осуществляя право мирного прохода, должны соблюдать законы и правила, издаваемые прибрежным государством в соответствии с настоящими статьями и другими нормами международного права, в частности, законы и правила, относящиеся к транспорту и судоходству.

2. Проход иностранных рыболовных судов не считается мирным, если они не соблюдают законов и правил, которые могут быть изданы и опубликованы прибрежным государством с целью запрещения этим судам заниматься рыболовством в территориальном море.

##### Формула В

1. Прибрежное государство может принимать законы и правила в соответствии с положениями настоящей Конвенции и другими нормами международного права, относящимися к мирному проходу через территориальное море, и эти законы и правила могут касаться всех или некоторых из следующих положений:

а) безопасность судоходства и регулирование движения на море, включая установление морских коридоров и принятие схем раздельного движения на море;

б) защита навигационных средств и оборудования и другого оборудования или установок, включая оборудование и установки для разведки и разработки морских ресурсов территориального моря, морского дна и его недр;

с) защита подводных или воздушных кабелей и трубопроводов;

д) сохранение живых ресурсов моря;

е) сохранение окружающей среды прибрежного государства, включая территориальное море, и предотвращение ее загрязнения;

ф) исследование морской среды и гидрографические исследования;

г) предотвращение нарушения таможенных, фискальных, иммиграционных, карантинных или санитарных или фито-санитарных правил прибрежного государства;

h) предотвращение нарушения рыболовных правил прибрежного государства, включая, в частности, правила уборки орудий лова.

2. Такие законы и правила:

а) не относятся к конструктивным особенностям, конструкции, экипажу или оборудованию иностранных судов или аспектам, регулируемым общепринятыми международными нормами, и не затрагивают их, если это определено не вытекает из таких норм; или

б) не устанавливают требований к иностранным судам, которые практически лишают права мирного прохода в соответствии с настоящей Конвенцией или наносят ущерб этому праву.

3. Прибрежное государство должным образом доводит до всеобщего сведения все законы и правила, принятые им в соответствии с положениями настоящей статьи.

4. Иностранные суда, осуществляя право мирного прохода через территориальное море, соблюдают все такие законы и правила прибрежного государства.

5. Во время прохода через территориальное море иностранные суда, включая морские исследовательские и гидрографические суда, не могут проводить каких-либо исследований или наблюдений без предварительного разрешения прибрежного государства.

6. Прибрежное государство, в случае, когда с учетом интенсивности движения судов оно сочтет это необходимым, может обязать иностранные суда, осуществляющие право мирного прохода через его территориальное море, пользоваться такими коридорами и схемами раздельного движения, которые могут быть установлены или предписаны прибрежным государствам для регулирования прохода судов.

7. Прибрежное государство может время от времени, после надлежащего оповещения, об этом, заменять другими коридорами любые коридоры, ранее установленные им в соответствии с положениями настоящей статьи.

8. Устанавливая коридоры и составляя схемы раздельного движения в соответствии с положениями настоящей статьи, прибрежное государство принимает во внимание:

а) рекомендации компетентных международных организаций;

б) любые пути, которые обычно используются для международного судоходства;

с) особые характеристики конкретных путей; и

д) особые характеристики конкретных судов.

9. Прибрежное государство ясно обозначает все коридоры, установленные им в соответствии с положениями настоящей статьи, и указывает их на картах, которые должным образом публикуются.

10. Иностранные суда, осуществляющие право мирного прохода через территориальное море, постоянно, и, в частности, используя коридоры и схемы раздельного движения, устанавливаемые или предписываемые прибрежным государством в соответствии с положениями настоящей статьи, соблюдают все общепринятые международные правила, касающиеся предотвращения столкновений на море.

11. Если действия прибрежного государства при применении им его законов и правил противоречат положениям настоящих статей, в результате чего имеет место потеря или наносится ущерб любому иностранному судну, осуществляющему право мирного прохода через территориальное море, прибрежное государство должно компенсировать владельцам такого судна эту потерю или ущерб.

**Формула С**

1. Прибрежное государство может принимать правила, относящиеся к судоходству в своем территориальном море. Такие правила могут, в частности, относиться к следующему:

- а) безопасности и движению на море и, в частности, установлению коридоров движения и схем раздельного движения;
- б) установке и использованию средств и систем навигационного оборудования и защите их;
- с) установке и использованию средств для разведки и разработки морских ресурсов и защите их;
- д) морскому транспорту;
- е) проходу судов, имеющих особые характеристики;
- ф) сохранению морской и прибрежной среды и предупреждению всех форм загрязнения;
- г) научным исследованиям в области морской среды.

2. ... (То же, что и в пункте 4 формулы В).

**Положение 30****Формула А**

Подводные лодки и другие подводные средства передвижения должны следовать на поверхности и под своим флагом.

**Формула В**

Подводным лодкам и другим подводным средствам передвижения при мирном проходе может быть предложено следовать на поверхности и под своим флагом.

**Формула С**

Подводные лодки должны следовать на поверхности и под своим флагом.

**Положение 31**

Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных судов через территориальное море, и, в частности, при применении настоящих статей или любых законов или правил, изданных в соответствии с положениями этих статей, оно не должно допускать дискриминации, ни по форме, ни по существу, в отношении судов любого конкретного государства или в отношении судов, перевозящих грузы для, из или от имени любого конкретного государства.

**Положение 32**

Прибрежное государство должным образом объявляет для всеобщего сведения о всех известных ему опасностях для судоходства в его территориальном море.

**Положение 33**

Прибрежное государство может принимать необходимые меры в своем территориальном море для предотвращения прохода, не являющегося мирным.

**Положение 34****Формула А**

Прибрежное государство имеет также право принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в его внутренние воды, для предупреждения каких-либо нарушений условий, на которых эти суда допускаются в эти воды.

**Формула В**

Прибрежное государство имеет также право принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в

любой порт или во внутренние воды, для предупреждения каких-либо нарушений условий, на которых эти суда допускаются в эти воды.

**Положение 35**

Прибрежное государство может без дискриминации между иностранными судами временно приостанавливать в определенных районах своего территориального моря мирный проход иностранных судов, если такое приостановление существенно важно для обеспечения его безопасности. Такое приостановление вступает в силу лишь после должного его опубликования.

- б) Правила, применимые к судам с особыми характеристиками

**Положение 36****Формула А**

1. В отношении танкеров и судов, перевозящих ядерные и другие опасные или ядовитые в своей основе вещества или материалы, может быть выдвинуто требование предварительно уведомлять прибрежное государство о своем проходе и строго следовать по тем коридорам, которые могут устанавливаться для этой цели прибрежным государством.

2. В настоящей статье термин «танкер» означает любое судно, используемое для перевозки наливом в жидком виде нефти, природного газа или любого другого легко воспламеняющегося, взрывчатого или загрязняющего вещества.

3. В целях обеспечения прохода судов через территориальное море прибрежное государство гарантирует, что процедуры по уведомлению, принятые в соответствии с положениями настоящей статьи, не приведут к ненужным задержкам.

**Формула В**

1. Прибрежное государство может регулировать проход через его территориальное море следующих судов:

- а) судов с ядерными двигателями или судов, имеющих на борту ядерное оружие;

- б) судов, занятых морскими исследованиями и осуществляющих гидрографическую съемку;

- с) нефтяных танкеров и химических танкеров, осуществляющих перевозку загруженных наливом вредных или ядовитых жидких веществ;

- д) судов, на борту которых находятся ядерные вещества и материалы.

2. Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей или получения от них разрешения на проход через его территориальное море иностранных судов, указанных в подпункте а пункта 1.

3. Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей о проходе через его территориальное море, за исключением прохода по обозначенным морским коридорам иностранных судов, указанных в подпункте б пункта 1.

4. Прибрежное государство может потребовать, чтобы проход через его территориальное море иностранных судов, указанных в подпунктах с и д пункта 1, осуществлялся по обозначенным морским коридорам в соответствии со статьей ... (морские коридоры и схемы раздельного движения).

**Положение 37**

1. Иностранные суда с ядерными двигателями, а также суда, перевозящие ядерные материалы, во время прохода через территориальные воды обязаны соблюдать особые меры предосторожности и иметь на борту документы, установленные для таких судов международными соглашениями.

- с) Правила, применимые к торговым судам

## Положение 38

1. Иностранные суда не могут облагаться никакими сборами лишь за проход их через территориальное море.
2. Иностранное судно, проходящее через территориальное море, может облагаться только сборами в оплату за определенные услуги, оказанные этому судну. Эти сборы должны взиматься без дискриминации.

## Положение 39

## Формула А

1. Уголовная юрисдикция прибрежного государства не осуществляется на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, для ареста какого-либо лица или производства расследования в связи с преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода, за исключением следующих случаев:

a) если последствия преступления распространяются на прибрежное государство, или

b) если совершенное преступление такого рода, что оно нарушает спокойствие в стране или добрый порядок в территориальном море, или

c) если капитан судна или консул страны, под флагом которой плавает это судно, обратится к местным властям с просьбой об оказании помощи, или

d) если это является необходимым для пресечения незаконной торговли наркотическими средствами.

2. Изложенные выше постановления не затрагивают права прибрежного государства принимать любые меры, разрешаемые его законами, для ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

3. В случаях, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство должно, по просьбе капитана, уведомить консульские власти государства флага до принятия каких-либо мер и способствовать установлению контакта между указанными властями и экипажем судна. В случаях крайней срочности это уведомление может совершаться в то время, когда принимаются указанные меры.

4. Решая вопрос о том, следует ли вообще и каким образом произвести арест, местные власти учитывают должным образом интересы судоходства.

5. Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, никаких мер для ареста какого-либо лица или производства расследования по поводу преступления, совершенного до входа судна в территориальное море, если судно, следуя из иностранного порта, ограничивается проходом через территориальное море, не заходя во внутренние воды.

## Формула В

a) ... (То же, что и в формуле А, за исключением пункта 1 d);

d) Если это является необходимым для пресечения незаконной торговли наркотическими и психотропными средствами.

## Положение 40

1. Прибрежное государство не должно останавливать проходящее через территориальное море иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции в отношении лица, находящегося на борту судна.

2. Прибрежное государство может применять в отношении такого судна меры взыскания или ареста по любому гражданскому делу только по обязательствам или в силу ответственности, принятой или навлекенной на себя этим судном во время или для прохода его через воды прибрежного государства.

3. Постановления предшествующего пункта не затрагивают права прибрежного государства применять в соответствии со своими законами меры взыскания или ареста по гражданскому делу в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в территориальном море или проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

## d) Правила, применимые к государственным судам

i) Государственные суда, не являющиеся военными кораблями

## Положение 41

## Формула А

Правила, содержащиеся в ... (положения пункта 4a Правил применимы ко всем судам, а положения пункта 4c Правил — к торговым судам), применяются к государственным судам, эксплуатируемым в коммерческих целях.

## Формула В

Государственные суда, эксплуатируемые в коммерческих целях, в иностранных территориальных водах пользуются иммунитетом и поэтому применение к ним мер, упомянутых в настоящем положении, может иметь место лишь с согласия государства, под флагом которого плавает судно.

## Положение 42

1. Правила, содержащиеся в ... (положения пункта 4a Правил применимы ко всем судам) и содержащиеся в статье ... (положение 38) применяются к государственным судам, эксплуатируемым в некоммерческих целях.

2. За исключением случаев, указанных в упомянутых в предшествующем пункте постановлениях, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым пользуются такие суда согласно настоящим статьям или другим нормам международного права.

## ii) Военные корабли

## Положение 43

1. Для целей настоящей статьи термин «военный корабль» означает корабль, принадлежащий к вооруженным силам государства, имеющий внешние знаки, отличающие такие суда этого государства, находящийся под командованием офицера, должным образом назначенного правительством этого государства и числящегося в соответствующем послужном списке или эквивалентном ему документе, и укомплектованный командой, подчиняющейся обычной воинской дисциплине.

2. Правила, содержащиеся в ... (положения пункта 4a Правил применимы ко всем судам), применяются к военным кораблям.

## Положение 44

## Формула А

Если какой-либо военный корабль не соблюдает правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, и игнорирует обращенное к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может обязать военный корабль покинуть территориальное море.

## Формула В

1. Иностранные военные корабли, осуществляющие право мирного прохода, не должны проводить в территориальном море какие-либо маневры, за исключением тех, которые непосредственно относятся к проходу.

2. Если какой-либо военный корабль не соблюдает законов и правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или не выполняет требований пункта 1 и игнорирует любое обращенное к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может приостановить осуществление права прохода этого военного корабля и обязать его покинуть территориальное море по такому безопасному и наиболее целесообразному

маршруту, который может быть указан прибрежным государством.

#### Формула С

1. Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей о проходе иностранных военных кораблей через его территориальное море или получения от них разрешения на такой проход в соответствии с правилами, действующими в таком государстве.

2. Иностранные военные суда, осуществляющие право мирного прохода, не занимаются какой-либо деятельностью, не имеющей непосредственного отношения к проходу, такой как:

a) проведение любых учений или тренировок с использованием оружия любого рода;

b) приведение команды в боевую готовность;

c) полеты своих самолетов;

d) запугивание или демонстрация силы;

e) осуществление исследовательской деятельности любого вида.

3. ... (То же, что и в формуле А).

#### Положение 45

При условии соблюдения статей ... (положения 43, 44 и 46) ничто в настоящих положениях не затрагивает иммунитета, которым пользуются военные корабли в соответствии с настоящими положениями или другими нормами международного права.

iii) Ответственность государств за государственные суда

#### Положение 46

Если в результате несоблюдения каким-либо военным кораблем или другим государственным судном, эксплуатируемым в некоммерческих целях, каких-либо законов или правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или каких-либо положений настоящих статей, либо других норм международного права, прибрежному государству нанесен какой-либо ущерб (включая ущерб его окружающей среде и любым его сооружениям, объектам и другому имуществу или любым судам, плавающим под его флагом), международную ответственность несет государство флага судна, причинившего такой ущерб.

### 5. СВОБОДА СУДОХОДСТВА И ПРОЛЕТОВ, ВЫТЕКАЮЩАЯ ИЗ ВОПРОСА МНОГООБРАЗИЯ РЕЖИМОВ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ

#### Положение 47

1. В территориальных морях, ширина которых превышает 12 морских миль, суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода в соответствии с положениями статьи ... в пределах ... морских миль, отмеряемых от применяемых исходных линий.

2. За пределами этой внутренней зоны суда пользуются свободой транзитного прохода с соблюдением принципов мирного сосуществования и добрососедства, а также положений, установленных прибрежным государством в отношении разведки, сохранения и разработки ресурсов, сохранения морской среды, научных исследований, размещения установок и обеспечения безопасности судоходства и морских перевозок.

3. В соответствии с обязанностями, перечисленными в пункте 2 настоящей статьи, суда, осуществляющие транзитный проход, воздерживаются от любых действий, которые могут нанести ущерб прибрежному государству, таких как

учения или тренировки с использованием оружия и взрывчатых веществ, пуск или погрузка на борт военных установок, посадка или высадка любого лица или принятие на борт или выгрузка грузов в нарушение таможенных, фискальных, иммиграционных или санитарных положений прибрежного государства, любая пропаганда, шпионаж и нарушение связи и другие виды деятельности, не связанные непосредственно с транзитным проходом.

4. Положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи распространяются также на пролеты самолетов, в том что касается их применения.

5. Положения, установленные прибрежным государством для целей, упомянутых в пункте 2 настоящей статьи, не влияют на законное и обычное осуществление прав, которыми пользуются другие государства в соответствии с положениями настоящей Конвенции в отношении судоходства, пролетов и других международных средств сообщения.

## ЧАСТЬ II. ПРИЛЕЖАЮЩАЯ ЗОНА

### (ПУНКТ 3)\*

#### 1. ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ

##### 2. ГРАНИЦЫ

#### Положение 48

##### Формула А

Прилежащая зона не может распространяться за пределы 12 миль от исходной линии, от которой измеряется ширина территориального моря.

##### Формула В

Прибрежное государство может создавать прилежащую зону, распространяющуюся за пределы его территориального моря в 12 миль на расстояние в ... морских миль, измеряемое от соответствующей исходной линии.

#### Положение 49

Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к другу, ни то, ни другое государство не имеет права, если между ними не достигнуто соглашения об ином, распространять свою прилежащую зону за срединную линию, каждая точка которой равно отстоит от ближайших точек исходных линий, от которых отмеряется ширина территориальных морей этих двух государств.

### 3. ПРАВА ПРИБРЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ТАМОЖЕННОГО И ФИСКАЛЬНОГО КОНТРОЛЯ, САНИТАРНЫХ И ИММИГРАЦИОННЫХ ПРАВИЛ

#### Положение 50

##### Формула А

В зоне открытого моря, прилежащей к территориальному морю, прибрежное государство может осуществлять контроль, необходимый:

a) для предотвращения нарушений таможенных, фискальных, иммиграционных или санитарных правил в пределах его территории или территориального моря:

\* Для одних делегаций создание исключительной экономической зоны, а для других — создание 12-мильного территориального моря сделает понятие прилежащей зоны ненужным. Следует отметить, что для некоторых делегаций район, прилежащий к территориальному морю до 200 миль, не является зоной открытого моря. По чисто методологическим причинам эти тенденции не отражены в части II.

b) для наказания за нарушение вышеупомянутых правил, совершенное в пределах его территории или территориального моря.

#### Формула В

В районе в рамках экономической зоны, внешние границы которой не превышают ... морских миль за пределами территориального моря, прибрежное государство может осуществлять контроль, необходимый:

- a) ... (То же, что и в формуле А).
- b) ... (То же, что и в формуле А).

### ЧАСТЬ III. ПРОЛИВЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДОХОДСТВА (ПУНКТ 4)\*

#### Положение 51

##### Формула А

1. Настоящая статья применяется к любому проливу или другому водному пространству, независимо от их географического названия, которые:

- a) используются для международного судоходства;
- b) соединяют два участка открытого моря.

2. «Государство проливов» означает любое государство, прилегающее к проливу, к которому применяются настоящие положения.

##### Формула В

Настоящая статья применяется к любому проливу или другому водному пространству, независимо от их географического названия, которые:

- a) используются для международного судоходства;
- b) соединяют:
  - i) два участка открытого моря; или
  - ii) открытое море с территориальным морем одного или нескольких иностранных государств.

##### Формула С

Настоящие статьи применяются в отношении любого пролива, используемого для международного судоходства и являющегося частью территориального моря одного или более государств.

##### Формула D

Международным проливом является естественный проход между материковыми образованиями, который:

- a) i) расположен в пределах территориального моря одного или более государств в любой точке по его длине и
- ii) соединяет...
- b) традиционно используется для международного судоходства.

\* По мнению некоторых делегаций, используемые для международного судоходства проливы, являющиеся частью территориального моря одного или нескольких государств, за исключением некоторых конкретных норм, содержащихся в положении 53, подпадают под тот же правовой режим, что и режим любой другой части территориального моря. Таким образом, позиция этих делегаций подробно отражена в положениях о мирном проходе в территориальном море, которые содержатся в части I, в особенности в положениях 25—29 и в положении 44, формула С.

По мнению некоторых делегаций, вопрос о транзитном пролете военных летательных аппаратов над проливами не должен быть включен ни в настоящий документ, ни в конвенцию о морском праве.

## 1. МИРНЫЙ ПРОХОД

### Положение 52

#### Формула А

При условии соблюдения положений статьи ... (положение 54), проход иностранных судов через проливы регулируется правилами, содержащимися в части ... (право мирного прохода через территориальное море).

#### Формула В

1. Положения ... (Право мирного прохода через территориальное море) применяются к используемым для международного судоходства проливам шириной не более шести миль между исходными линиями.

2. Приостановка мирного прохода иностранных судов через такие проливы не допускается.

#### Формула С

В случае проливов, ведущих из открытого моря в территориальное море одного или более иностранных государств и используемых для международного судоходства, должен применяться принцип мирного прохода для всех судов, и этот проход не должен приостанавливаться.

#### Формула D

Пролив, расположенный в территориальном море, независимо от того, используется ли он часто для международного судоходства или нет, является неотъемлемой частью территориального моря прибрежного государства.

#### Формула E

1. В проливах, используемых для международного судоходства между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря или между одной частью открытого моря и территориальным морем иностранного государства, иных, нежели те проливы, в которых согласно статье ... (положение 57, формула В) применяется режим транзитного прохода, в соответствии с положениями ... (Право мирного прохода через территориальное море) применяется режим мирного прохода при условии соблюдения положений настоящей Конвенции.

2. Не должно быть никакого приостановления мирного прохода иностранных судов через такие проливы.

3. К таким проливам применяется положение статьи ... (Коридоры).

### Положение 53

Ничто в настоящей главе не затрагивает какие-либо районы открытого моря внутри пролива.

### Положение 54

1. Проход иностранных торговых судов через проливы должен считаться мирным.

2. Приостановка мирного прохода иностранных судов через такие проливы не допускается.

3. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных судов через территориальное море в проливах и должно прилагать все усилия для обеспечения быстрого и безостановочного прохода; оно, в частности, не должно проводить дискриминацию — по форме или на деле — против судов любого конкретного государства или против судов, осуществляющих перевозку грузов или пассажиров в любое конкретное государство, из него или от его имени.

4. Прибрежное государство не должно размещать в судоходных проходах в проливе сооружения, конструкции или устройства любого рода, которые могут затруднять или ограничивать проход судов через такой пролив. Прибрежное государство обязано должным образом объявлять для всеобщего сведения о любых известных ему препятствиях или опасности для судоходства в пределах пролива.



**Положение 55**

(Часть I, положение 36. формула В)

**Положение 56**

(Часть I, положения 44 и 45)

**2. ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ,  
ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРАВЕ ТРАНЗИТА****Положение 57****Формула А**

1. В проливах, используемых для международного судоходства между одним участком открытого моря и другой частью открытого моря или территориального моря иностранного государства, все транзитные суда и самолеты должны пользоваться такой же свободой судоходства и пролета, в целях транзита через такие проливы и над ними, какой они пользуются в открытом море. Прибрежные государства могут устанавливать коридоры, пригодные для транзита всех судов и самолетов через такие проливы и над ними. В случае проливов, в которых имеются особые судоходные проходы, по обычаю используемые транзитными судами, эти коридоры, в том что касается судов, должны включать такие проходы.

2. Положения настоящей статьи не затрагивают уже действующих конвенций или других международных соглашений, касающихся конкретных проливов.

**Формула В**

1. В проливах, к которым применяется настоящая статья, все суда и самолеты пользуются правом транзитного прохода, которому не должны чиниться препятствия.

2. Транзитный проход представляет собой осуществление, в соответствии с положениями настоящей главы, свободы судоходства и пролета единственно в целях непрерывного и безостановочного транзитного прохода через пролив между одним участком открытого моря и другой частью открытого моря или каким-либо государством, прилегающим к проливу.

3. (Положение 52, формула А, пункт 1)

4. Право транзитного прохода применяется в проливе лишь постольку, поскольку:

а) не существует равно удобного пути в открытом море в то же место назначения, что и через этот пролив; или

б) если этот пролив образован островом прибрежного государства, не существует одинаково удобного прохода в открытом море с прилегающей к морю стороны острова.

**Формула С**

1. В используемых для международного судоходства проливах между одним участком открытого моря и другой частью открытого моря все транзитные суда должны равно пользоваться свободой судоходства в целях транзитного прохода через такие проливы.

2. В случае проливов, воздушное пространство над которыми традиционно не используется для транзитных пролетов иностранных самолетов между одним участком открытого моря и другой частью открытого моря, все самолеты должны равно пользоваться свободой транзитного пролета над такими проливами.

**Формула D**

1. ... (То же, что и в формуле В, пункт 1).

2. ... (То же, что и в формуле В, пункт 2).

3. Настоящая статья применяется к любому проливу или другому водному пространству шириной более шести миль между исходными линиями, независимо от их географического названия, которые:

а) используются для международного судоходства;

б) соединяют два участка открытого моря.

4. ... (То же, что и в формуле В, пункт 4).

**Положение 58****Формула А**

1. Суда и самолеты, осуществляя право транзитного прохода, должны:

а) следовать через проливы без задержек и не должны заниматься никакой деятельностью, иной, чем деятельность, характерная для их обычных способов транзита;

б) воздерживаться от любой угрозы силой или применения силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций против территориальной целостности или политической независимости прилегающего к проливу государства.

2. Транзитные суда должны:

а) выполнять все общепринятые международные правила, процедуры и методы обеспечения безопасности на море, включая Международные правила для предотвращения столкновения судов в море 1972 года;

б) соблюдать общепринятые международные правила, процедуры и методы предотвращения загрязнения и борьбы с ним.

3. Транзитные самолеты должны:

а) соблюдать Правила безопасности в воздухе, установленные Международной организацией гражданской авиации в соответствии с Чикагской конвенцией, поскольку они применяются к гражданским самолетам; государственные самолеты должны в обычных условиях соблюдать такие меры безопасности и должны всегда действовать с должным учетом безопасности судоходства;

б) всегда придерживаться радиочастоты, установленной соответствующим утвержденным на международном уровне органом по обеспечению контроля за движением в воздухе, или соответствующей международной радиочастоты бедствия.

**Формула В**

1. Предусмотренная в настоящей статье свобода судоходства в целях транзитного прохода через проливы должна осуществляться в соответствии со следующими правилами:

а) проходящие через проливы суда не должны создавать никакой угрозы для безопасности прибрежных государств проливов или для их территориальной неприкосновенности или политической независимости. Проходящие через такие проливы военные корабли не должны проводить в районе проливов какие-либо учения или стрельбы, применять оружие любого рода, осуществлять взлет или посадку своих летательных аппаратов, производить гидрографические работы или осуществлять другие подобные действия, не связанные с транзитом. В случае каких-либо происшествий, непредвиденных остановок в проливах или любых действий, необходимость которых вызвана форс-мажорными обстоятельствами, все суда обязаны информировать об этом прибрежные государства проливов;

б) проходящие через проливы суда должны строго соблюдать международные правила, касающиеся предотвращения столкновений судов или других несчастных случаев;

с) проходящие через проливы суда должны принимать все меры предосторожности во избежание загрязнения вод и побережий проливов или причинения любого другого ущерба прибрежным государствам этих проливов. Проходящие через проливы супертанкеры должны принимать особые меры предосторожности для обеспечения безопасности судоходства и во избежание загрязнения.

2. Свобода транзитного пролета самолетов над проливами, предусмотренная в настоящей главе, должна осуществляться в соответствии со следующими правилами:

а) пролетающие самолеты должны принимать необходимые меры для того, чтобы следовать в пределах границ коридоров и на высоте, установленной прибрежными государствами для полетов над проливами, и избегать пролета над сухопутной территорией прибрежного государства, если такой пролет не предусмотрен делимитацией коридора, установленного прибрежным государством;

б) пролетающие самолеты не должны создавать угрозу для безопасности прибрежных государств, их территориальной неприкосновенности или политической независимости; в частности, военные самолеты в районе проливов не должны проводить какие-либо учения или стрельбы, использовать оружие любого рода, проводить аэрофотосъемки, кружить над судами или выходить в пике над ними, заправляться горючим или предпринимать другие подобные действия, не имеющие отношения к полету.

#### Положение 59

##### Формула А

1. В соответствии с настоящей главой государство, прилегающее к проливу, может устанавливать коридоры и предписывать схемы разделения движения для судоходства в проливах, где это необходимо, в целях обеспечения безопасности прохода судов.

2. Государство, прилегающее к проливу, может, когда этого требуют обстоятельства и после должного объявления своего решения для всеобщего сведения, заменить другими коридорами или схемами разделения движения любые ранее установленные или предписанные им коридоры и схемы.

3. До установления коридоров или предписания схем разделения движения государство, прилегающее к проливу, отсылает свои предложения компетентной международной организации и устанавливает такие коридоры или предписывает такие схемы разделения только с утверждения этой организации.

4. Государство, прилегающее к проливу, ясно обозначает все коридоры и схемы разделения, установленные или предписанные им на картах, которые должным образом публикуются.

5. Транзитные суда соблюдают применимые коридоры и схемы разделения, установленные в соответствии с настоящей статьёй.

##### Формула В

1. В случае узких проливов или проливов, где подобное положение необходимо для обеспечения безопасности судоходства, прибрежные государства могут устанавливать коридоры, пригодные для транзита всех судов через такие проливы. В случае проливов, где транзитными судами по обычаю используются особые судоходные проходы, эти коридоры должны включать такие проходы. В случае какого-либо изменения таких коридоров прибрежное государство заблаговременно уведомляет об этом все другие государства.

2. Во всех проливах, где имеет место интенсивное движение судов, прибрежное государство может на основе рекомендаций Межправительственной морской консультативной организации установить контрольный проход с двусторонним разделением движения, с ясным обозначением разделительной линии и разделительную линию. Они также избегают ненужного маневрирования.

3. Прибрежные государства могут устанавливать специальные воздушные коридоры, пригодные для пролета са-

молетов, и специальные высоты для самолетов, пролетающих в различных направлениях, и могут определять конкретные условия для радиосвязи с ними.

#### Положение 60

##### Формула А

Государство, прилегающее к проливу, не препятствует транзитному проходу и должным образом объявляет для всеобщего сведения о любой известной ему опасности для судоходства или пролета в пределах пролива или над ним. Приостановка транзитного прохода не допускается.

##### Формула В

1. Ни одно государство не имеет права прерывать или приостанавливать транзит судов через проливы или предпринимать в них любые действия, препятствующие транзиту судов, или требовать от транзитных судов, чтобы они останавливались или сообщали любого рода информацию.

2. Прибрежное государство не должно размещать в проливах какие-либо сооружения, которые могут препятствовать транзиту судов или затруднять его.

3. Ни одно государство не имеет права прерывать или приостанавливать транзитный пролет самолетов в соответствии с настоящей статьёй в воздушном пространстве над проливами.

#### Положение 61

Положения настоящей главы не затрагивают суверенных прав прибрежных государств в отношении поверхности, дна и живых и минеральных ресурсов проливов.

#### Положение 62

1. При условии соблюдения положений настоящей статьи государство, прилегающее к проливу, может принимать законы и правила:

а) в соответствии с положениями статьи ... (положение 59, формула А);

б) проводя в жизнь применимые международные правила, касающиеся сброса нефти, нефтяных отходов и других отравляющих веществ в проливы.

2. Подобные законы и правила не должны проводить дискриминации — формально или на деле — между иностранными судами.

3. Государство, прилегающее к проливу, должным образом объявляет для всеобщего сведения о таких законах и правилах.

4. Иностранные суда, пользующиеся правом транзитного прохода, обязаны соблюдать такие законы и правила государства, прилегающего к проливу.

5. Если судно, имеющее право на суверенный иммунитет, не соблюдает любые такие законы или правила и в результате этого государству, прилегающему к проливу, наносится ущерб, государство флага в соответствии со статьёй ... (положение 63, формула А, и положение 61) несет ответственность за любой такой ущерб, причиненный государству, прилегающему к проливу.

#### Положение 63

##### Формула А

Ответственность за любой ущерб, причиненный государству, прилегающему к проливу, в результате действий, нарушающих настоящую главу, любого судна или самолета, имеющих право на суверенный иммунитет, возлагается на государство флага.

##### Формула В

Ответственность за любой ущерб, причиненный прибрежным государствам проливов, их гражданам или юридическим лицам транзитным судном, возлагается на

владельца судна или другое лицо, нанесшее ущерб, а в случае если такая компенсация за этот ущерб не выплачивается ими, ответственность возлагается на государство флага этого судна.

#### Положение 64

Если государство, прилегающее к проливу, действует вопреки положениям настоящей главы, в результате чего наносятся потери или ущерб иностранному судну или самолету, государство, прилегающее к проливу, возмещает владельцу судна или самолета эти потери или ущерб.

#### Положение 65

Ответственность за любой ущерб, который может быть причинен прибрежным государствам проливов, или их гражданам, или юридическим лицам самолетом, пролетающим над проливом, возлагается на владельца самолета или другое лицо, нанесшее ущерб, а если такая компенсация за этот ущерб не выплачивается ими, ответственность возлагается на государство, в котором зарегистрирован этот самолет.

#### Положение 66

##### Формула А

Положения настоящей главы не затрагивают правовых режимов проливов, проход через которые и пролет над которыми регулируются международными соглашениями, конкретно относящимися к таким проливам.

##### Формула В

Положения настоящей главы не затрагивают обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, или конвенций, или других международных соглашений, уже вступивших в силу, которые относятся к конкретному проливу.

#### Положение 67

Государства, пользующиеся проливами, и государства, прилегающие к проливам, должны по соглашению осуществлять сотрудничество в установлении и содержании в проливе необходимых навигационных и спасательных средств или других устройств для содействия международному судоходству или для предотвращения загрязнения с судов и для борьбы с ним.

### ЧАСТЬ IV. КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ

#### (ПУНКТ 5)\*

#### Положение 68

##### Формула А

Термин «континентальный шельф» означает: морское дно и недра подводных районов, примыкающих к берегу, но находящихся вне зоны территориального моря, вплоть до внешней границы материкового подъема, который граничит с океанским бассейном или абиссальным дном.

##### Формула В

Континентальный шельф прибрежного государства простирается за пределы его территориального моря на расстояние до 200 миль, отсчитываемых от применяемых исходных линий, и на всем протяжении естественного продолжения его сухопутной территории, где такое естественное продолжение простирается за пределы 200 миль.

\* По чисто методологическим соображениям позиция делегаций, для которых признание экономической зоны повлечет ликвидацию правовой концепции континентального шельфа, не отражена в части IV в качестве тенденции. Для этих делегаций концепция континентального шельфа будет включена в рамки концепции экономической зоны, а любая часть континентального шельфа, выходящая за пределы экономической зоны, будет подпадать под международный район.

##### Формула С

(идентично формуле В) ... до внешней границы его подводной окраины материка, как это точно определяется и делимитируется в соответствии со статьей ...

##### Формула D

Континентальный шельф включает дно и недра подводных районов, прилегающих к территории государства, но находящихся вне зоны территориального моря, до внешней нижней кромки континентального края, которая граничит с абиссальными равнинами, и когда его кромка находится на расстоянии менее 200 миль от берега, то до этого расстояния.

### 1. ХАРАКТЕР И СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СУВЕРЕННЫХ ПРАВ ПРИБРЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ НАД КОНТИНЕНТАЛЬНЫМ ШЕЛЬФОМ. ОБЯЗАННОСТИ ГОСУДАРСТВ

#### Положение 69

##### Формула А

Прибрежное государство осуществляет над континентальным шельфом суверенные права в целях его разведки и разработки его природных ресурсов.

##### Формула В

Суверенитет прибрежного государства распространяется на его континентальный шельф.

#### Положение 70

Права, упомянутые в пункте ... (положение 69, формула А), являются исключительными в том смысле, что, если прибрежное государство не производит разведки континентального шельфа или не разрабатывает его природные ресурсы, никто иной не может делать этого или притязать на его континентальный шельф без его прямого согласия.

#### Положение 71

Права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от наличия эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления.

#### Положение 72

##### Формула А

Прибрежное государство не может препятствовать прокладке или содержанию в исправности подводных кабелей или трубопроводов на континентальном шельфе, кроме тех случаев, когда оно осуществляет свое право принимать разумные меры для разведки шельфа и разработки его природных ресурсов.

##### Формула В

Определение трассы для прокладки иностранным государством подводных кабелей и трубопроводов на континентальном шельфе осуществляется с согласия прибрежного государства.

##### Формула С

При условии соблюдения его права принимать разумные меры для исследования континентального шельфа, разработки его природных ресурсов и предотвращения загрязнения, прибрежное государство не может препятствовать прокладке или содержанию в исправности подводных кабелей или трубопроводов на своем континентальном шельфе.

Ничто в настоящей статье не затрагивает юрисдикции прибрежного государства в отношении кабелей и трубопроводов, проложенных или используемых в связи с разведкой или разработкой его континентального шельфа, или в отношении эксплуатации установки, находящейся под его юрисдикцией или его права определять условия

для прокладки кабелей или трубопроводов, проходящих через его территорию или территориальное море.

При прокладке подводных кабелей и трубопроводов принимаются должные меры предосторожности в отношении кабелей и трубопроводов, уже размещенных на морском дне. В частности, не должны уменьшаться возможности ремонта уже проложенных кабелей и трубопроводов.

#### Положение 73

##### Формула А

Разведка континентального шельфа и разработка его природных ресурсов не должны создавать неоправданных помех судоходству, рыболовству или сохранению живых ресурсов моря, а также не должны создавать препятствий фундаментальным океанографическим или иным научным исследованиям, выполняемым с целью опубликования.

Ни сами эти сооружения или установки, ни окружающие их зоны безопасности не могут находиться в местах, где они могут мешать использованию обычных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства.

##### Формула В

Осуществление прав прибрежного государства над континентальным шельфом не должно вызывать каких-либо неоправданных нарушений свободы судоходства в покрывающих водах и пролета в расположении над ними воздушном пространстве и не должно препятствовать использованию признанных путей, имеющих существенное значение для международного судоходства.

##### Формула С

Прибрежное государство осуществляет свои права и выполняет свои обязанности в экономической зоне, не создавая неоправданных помех судоходству или другим видам использования моря, а также обеспечивает соблюдение применимых международных стандартов, установленных для этой цели соответствующими международными организациями.

#### Положение 74

##### Формула А

Прибрежное государство имеет право сооружать, обслуживать или эксплуатировать на континентальном шельфе или над ним установки и другие устройства, необходимые для осуществления их прав над ним, устанавливать зоны безопасности вокруг таких устройств и установок и принимать в этих зонах меры, необходимые для их защиты. Суда всех стран не должны нарушать эти зоны безопасности, которые могут распространяться до ... вокруг этих установок или устройств.

##### Формула В

Прибрежное государство имеет исключительное право санкционировать и регулировать на континентальном шельфе сооружение, эксплуатацию и использование искусственных островов и установок с целью разведки или разработки природных ресурсов или с другими экономическими целями и любых других установок, которые могут препятствовать осуществлению прав прибрежного государства.

При необходимости прибрежное государство может устанавливать разумные зоны безопасности вокруг таких небереговых установок, в которых оно может принимать надлежащие меры для обеспечения безопасности как установок, так и судоходства. Эти зоны безопасности разумно устанавливаются с таким расчетом, чтобы обеспечивалось их соответствие характеру и функциям установок. Суда всех государств не должны нарушать эти зоны безопасности.

Ширина зон безопасности определяется прибрежным государством и должна соответствовать тем применимым международным стандартам, которые существуют или ко-

торые будут установлены Межправительственной морской консультативной организацией относительно установления и ширины зон безопасности. При отсутствии таких дополнительных стандартов зоны безопасности вокруг установок для разведки и разработки невозобновляемых ресурсов морского дна и его недр могут простирались на расстоянии до 500 метров вокруг установок, причем они отмеряются от каждой точки их внешней кромки.

Государства обеспечивают соблюдение судами их флагов применимых международных стандартов, касающихся судоходства за пределами зон безопасности, но вблизи таких небереговых установок.

Установки и зоны безопасности вокруг них не могут создаваться, если это может помешать использованию признанных морских путей, имеющих важное значение для международного судоходства.

#### Положение 75

О строительстве таких установок должны даваться надлежащие оповещения, а также должны иметься постоянные средства предупреждения об их наличии. Любые установки, оставленные или более не эксплуатируемые, должны быть полностью демонтированы.

#### Положение 76

##### Формула А

Такие установки или устройства, хотя они и находятся под юрисдикцией прибрежного государства, не имеют статуса островов. Они не имеют своего территориального моря, и их наличие не влияет на определение границ территориального моря прибрежного государства.

##### Формула В

Для целей настоящего раздела под термином «установки» подразумеваются искусственные острова в море, оборудование или аналогичные устройства, не относящиеся к тем, что находятся в подвижном состоянии, выполняя свои обычные функции в море. Установки не создают основы для притязаний в отношении территориального моря или экономической зоны, и их наличие не влияет на границы территориального моря или экономической зоны прибрежного государства.

#### Положение 77

##### Формула А

Создание третьими государствами или их гражданами установок любого другого типа допускается только с разрешения прибрежного государства.

##### Формула В

Ни одно из государств не имеет права сооружать, эксплуатировать, размещать или управлять на континентальном шельфе другого государства любыми военными установками или устройствами или любыми другими установками в любых целях без согласия на то прибрежного государства.

#### Положение 78

##### Формула А

Прибрежное государство обязано принимать в зонах безопасности все надлежащие меры охраны морских живых ресурсов от вредных воздействий.

##### Формула В

Осуществляя свои права в отношении установок и деятельности на морском дне, прибрежное государство принимает все надлежащие меры в экономической зоне в целях защиты морской среды от загрязнения в связи с такими установками и деятельностью и обеспечивает соблюдение международных минимальных стандартов для этой цели, установленных в соответствии с положениями главы ... (Загрязнение).

Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать бурильные работы на континентальном шельфе для всех целей.

**Положение 79**

Положениями настоящих статей не затрагивается право прибрежного государства разрабатывать недра путем прокладки туннелей, независимо от глубины водного покрова недр.

**Положение 80****Формула А**

1. Прибрежное государство делает взносы в международный орган за счет своих доходов, получаемых в результате разработки неживых ресурсов своей ... зоны в соответствии со следующим пунктом.

2. Уровень взносов составляет ... процентов доходов от разработки, осуществляемой в пределах 40 миль или 200-метровой изобаты ... зоны, в зависимости от того, какой предел может выбрать прибрежное государство, и ... процентов доходов от разработки, осуществляемой за пределами 40 миль или 200-метровой изобаты в ... зоне.

3. Международный орган распределяет эти взносы на основе критериев справедливого участия.

**Формула В**

Осуществляя свои права в отношении невозобновляемых ресурсов континентального шельфа, прибрежное государство:

... выплачивает суммы в связи с разработкой таких невозобновляемых ресурсов, обнаруживаемых в направлении от территориального моря или 200-метровой изобаты, в зависимости от того, что простирается дальше в сторону моря (вставить формулу), причём эти суммы используются, как это конкретно оговорено в статье ..., для целей международного сообщества, в частности на благо развивающихся стран.

## 2. ВНЕШНЯЯ ГРАНИЦА КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА: ПРИМЕНИМЫЕ КРИТЕРИИ

**Положение 81****Формула А**

(Положение 68, формула А)

**Формула В**

(Положение 68, формула В)

**Формула С**

(Положение 68, формула С)

**Формула D**

(Положение 68, формула D)

**Формула E**

[Внешняя граница континентального шельфа] может быть установлена прибрежным государством в пределах ...-метровой изобаты; в районах, где ...-метровая изобата расположена на расстоянии менее ... морских миль, отмеряемых от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, внешняя граница континентального шельфа может быть установлена прибрежным государством по линии, каждая точка которой находится на расстоянии, не превышающем ... морских миль от ближайшей точки указанных исходных линий.

**Формула F**

В соответствии с тем принципом, что континентальный шельф является естественным продолжением континентальной территории, прибрежное государство может в разумных пределах определять с учетом своих конкретных географических условий границы континентального шельфа, находящегося под его исключительной юрисдикцией за пределами его территориального моря или экономической зоны. Максимальные границы такого континентального шельфа могут определяться с помощью консультаций между государствами.

**Формула G**

1. Внешняя граница континентального шельфа может устанавливаться прибрежным государством в пределах изобаты 500 метров.

2. В тех районах, где предусмотренная пунктом 1 настоящей статьи изобата 500 метров находится на расстоянии, которое меньше 200 морских миль, считая от исходных линий для измерения территориального моря, внешняя граница континентального шельфа может устанавливаться прибрежным государством по линии, каждая точка которой находится от ближайшей точки упомянутых выше исходных линий на расстоянии, не превышающем 200 морских миль.

3. В районах, где нет континентального шельфа, прибрежное государство может иметь те же права в отношении морского дна, что и в отношении континентального шельфа, в границах, предусмотренных пунктом 2 настоящей статьи.

**Формула H**

Внешняя граница континентального шельфа не превышает максимального расстояния в 200 морских миль от исходной линии для измерения ширины территориального моря, как это предусматривается в ...

## 3. ВОПРОСЫ ДЕЛИМИТАЦИИ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ: РАЗЛИЧНЫЕ АСПЕКТЫ ЭТИХ ВОПРОСОВ

**Положение 82****Формула А**

1. Если один и тот же континентальный шельф примыкает к территориям двух или более государств, берега которых расположены один против другого, граница континентального шельфа, принадлежащего каждому государству, определяется соглашением между ними. При отсутствии соглашения и если иная линия границы не оправдывается особыми обстоятельствами, границей служит срединная линия, каждая точка которой равно отстоит от ближайших точек тех исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря каждого из этих государств.

2. Если один и тот же континентальный шельф примыкает к территориям двух смежных государств, граница шельфа определяется соглашением между ними. При отсутствии соглашения и если иная линия границы не оправдывается особыми обстоятельствами, граница определяется по принципу равного отстояния от ближайших точек тех исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря каждого из этих государств.

3. При делимитации границ континентального шельфа любые линии, проводимые с применением принципов, изложенных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, должны определяться ссылками на морские карты и географические признаки, существующие в данное время, а также на неподвижные постоянные ориентиры на суше.

**Формула В**

1. Если берега двух или более государств примыкают друг к другу и/или расположены один против другого, районы континентального шельфа, относящиеся к каждому государству, определяются по соглашению между ними в соответствии с принципами справедливости.

2. В ходе переговоров государства учитывают все соответствующие факторы ...

3. Государства применяют любые из методов, предусмотренных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, а также методы, установленные по международным соглашениям, сторонами которых они являются, или другие мирные средства, доступные им, в случае, если какая-либо из сторон отказывается вести или продолжать переговоры или же в целях разрешения разногласий, которые могут возникнуть в ходе таких переговоров.

4. Государства могут принять решение применять какой-либо один из методов и принципов или сочетание методов и принципов, подходящих для осуществления справедливой делимитации, основанной на соглашении.

**Формула С**

1. В случаях, когда берега двух или более государств являются прилежащими или расположены друг против друга, делимитация границы континентального шельфа, принадлежащего таким государствам, определяется соглашением между ними в соответствии с принципом равноудаленности.

2. При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свой суверенитет над континентальным шельфом за срединную линию, каждая точка которой равноудалена от ближайших точек исходных линий..., от которых отмеряется ширина территориального моря каждого из этих двух государств.

**Формула D**

1. Делимитация континентального шельфа или исключительной экономической зоны между прилегающими и/или противолежащими государствами производится на основе согласия между ними в соответствии с линией справедливого разделения, поскольку срединная линия или равноудаленная линия не обязательно является единственным методом делимитации.

2. При этом необходимо учитывать, в частности, геологические и геоморфологические критерии, а также все особые обстоятельства, в том числе наличие островов и островков в зоне, подлежащей делимитации.

**Положение 83**

В случаях, когда между заинтересованными государствами существует соглашение, вопросы, касающиеся делимитации их (экономических зон — патримониальных морей) и их районов морского дна, решаются в соответствии с положениями этого соглашения.

**Положение 84**

Ни одно государство не может в силу настоящей Конвенции заявлять или осуществлять права на природные ресурсы любого участка морского дна и его недр, на которые другое государство в соответствии с международным правом имело непосредственно перед вступлением в силу настоящей Конвенции суверенные права с целью его разведки или разработки его природных ресурсов.

**4. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА****Положение 85**

Упомянутые в настоящей статье природные ресурсы включают минеральные и прочие неживые ресурсы поверхности и недр морского дна, а также живые организмы «сидячих» видов, то есть организмы, которые на промысловой стадии прикреплены к морскому дну или под ним либо могут передвигаться только по морскому дну или же в его недрах.

**5. РЕЖИМ ВОД, ПОКРЫВАЮЩИХ КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ****Положение 86****Формула А**

Права прибрежного государства на континентальный шельф не затрагивают ни правового статуса покрывающих вод как открытого моря, ни правового статуса воздушного пространства над этими водами.

**Формула В**

Права прибрежного государства на континентальный шельф не затрагивают правового режима покрывающих вод или воздушного пространства.

Не должен наноситься ущерб обычному судоходству в покрывающих водах континентального шельфа судов и самолетов всех государств.

**6. НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ****Положение 87****Формула А**

В отношении любых исследований, касающихся континентального шельфа и проводимых на континентальном шельфе, запрашивается согласие прибрежного государства. Тем не менее, прибрежное государство, как правило, не отказывает в согласии, если запрос поступает от компетентного учреждения с целью чисто научных исследований физических или биологических характеристик континентального шельфа, при условии, что прибрежное государство имеет право, если оно того пожелает, принимать участие или быть представленным в этих исследованиях, и что в любом случае результаты исследований будут опубликованы.

**Формула В**

К компетенции прибрежного государства также относится разрешение научно-исследовательской деятельности на континентальном шельфе; оно имеет право участвовать в ней и получать информацию о ней. В таких правилах, которые прибрежное государство может издать по данному вопросу, должна особо учитываться желательность содействия и облегчения таких видов деятельности.

**ЧАСТЬ V. ИСКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЗОНА ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ (ПУНКТ 6)\*****Положение 88**

Прибрежные государства имеют право устанавливать за пределами своего территориального моря исключительную экономическую зону ...

... на благо своих народов и в интересах своей экономики ...

**Положение 89****Формула А**

В отношении территории, народ которой не достиг полной независимости или какого-либо иного статуса самоуправления, признаваемого Организацией Объединенных Наций, права на ресурсы ее исключительной экономической зоны принадлежат населению этой территории. Такое население осуществляет эти права на свое благо и в соответствии со своими нуждами и потребностями. Такие права не могут присваиваться, осуществляться или использоваться в интересах какой-либо иностранной державы, управляющей или оккупирующей, или пытающейся управлять или оккупировать такую территорию, а также эти права не могут каким-либо образом нарушаться этой иностранной державой.

**Формула В**

В отношении территории, народ которой еще не достиг полной независимости или какого-либо иного статуса самоуправления после провозглашения самоопределения под эгидой Организации Объединенных Наций, население этой территории наделяется правами на ресурсы экономической зоны, созданной для этой территории, и на ресурсы ее континентального шельфа и осуществляет эти права на свое благо и в соответствии со своими нуждами и потребностями. Эти права не могут присваиваться, осуществляться или использоваться в интересах метрополии или иностранной державы, управляющей данной территорией или оккупирующей ее, или каким-либо иным образом нарушаться ею.

\* По чисто методологическим соображениям позиция тех делегаций, для которых концепция исключительной экономической зоны включена в концепцию территориального моря, простирающегося до 200 миль, в части V не отражена как тенденция.

# 1. ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВА И ЮРИСДИКЦИЮ ПРИБРЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ РЕСУРСОВ, БОРЬБЫ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ И НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ЗОНЕ. ОБЯЗАННОСТИ ГОСУДАРСТВ

## Положение 90

### Формула А

Прибрежное государство осуществляет суверенные права над возобновляемыми и невозобновляемыми природными ресурсами, находящимися в водах, на дне и в недрах зоны, прилегающей к территориальному морю и называемой патримониальным морем.

Прибрежное государство обязано принимать необходимые меры для обеспечения своего суверенитета над этими ресурсами и предупреждения загрязнения морской среды своего патримониального моря.

Прибрежное государство обязано поощрять и имеет право регулировать проведение научных исследований в пределах патримониального моря.

... Прибрежное государство разрешает и регулирует сооружение и использование искусственных островов и различных сооружений на поверхности моря, в толще вод, на дне и в недрах патримониального моря.

### Формула В

1. а) В исключительной экономической зоне прибрежное государство обладает суверенитетом над живыми и неживыми ресурсами. Оно пользуется суверенными правами в целях регулирования, контроля, разведки, разработки, защиты и сохранения всех живых и неживых ресурсов этой зоны.

б) Ресурсы, упомянутые в подпункте а, выше, включают живые и неживые ресурсы толщи воды, морского дна и его недр.

с) С учетом статьи ... (положение 94, формула А), никакое другое государство не имеет права осуществлять разведку и разработку ресурсов в зоне без согласия или соглашения с прибрежным государством.

2. Прибрежное государство обладает также исключительной юрисдикцией в пределах исключительной экономической зоны, в частности, в целях:

а) контроля, регулирования и сохранения морской среды, включая борьбу с загрязнением и его уменьшение;

б) контроля, разрешения и регулирования научных исследований;

с) контроля и регулирования таможенных и финансовых вопросов, касающихся экономической деятельности в зоне.

3. Прибрежное государство имеет исключительное право устанавливать и обеспечивать выполнение правил, касающихся, в частности, следующего:

а) разрешения и регулирования бурения для любых целей;

б) сооружения, размещения, эксплуатации и использования искусственных островов и других установок;

с) создания и регулирования зон безопасности вокруг таких небереговых островов и установок;

д) выдачи лицензий, касающихся рыболовных судов и орудий лова;

е) закрытых промысловых сезонов;

ф) вида, размеров и количества орудий лова и числа, размеров и типов рыболовных судов;

г) квоты и размеров разрешенной для промысла рыбы;

h) проведения исследований, распоряжения пробами и предоставления соответствующих научных данных.

### Формула С

1. Прибрежное государство в своей исключительной экономической зоне обладает следующими правами и компетенцией:

а) исключительным правом на разведку и эксплуатацию возобновляемых живых ресурсов моря и морского дна;

б) суверенными правами в целях разведки и разработки невозобновляемых ресурсов континентального шельфа, морского дна и его недр;

с) исключительным правом на управление живыми ресурсами моря и морского дна, их защиту и сохранение с учетом рекомендаций соответствующих международных или региональных организаций по рыболовству;

д) исключительной юрисдикцией в целях защиты, предотвращения и регулирования других вопросов, дополняющих упомянутые выше права и компетенцию, и, в частности, предотвращения нарушений его обычаев, финансовых, иммиграционных или санитарных правил и наказания за эти нарушения в пределах его территориального моря и экономической зоны.

2. Прибрежное государство имеет исключительное право разрешать и регулировать в исключительной экономической зоне, на континентальном шельфе, дне океана и в его недрах строительство, размещение, эксплуатацию и использование искусственных островов и других небереговых установок, предназначенных для разведки и разработки невозобновляемых ресурсов этих районов.

3. Прибрежное государство может устанавливать вокруг своих искусственных островов и других небереговых установок район зон безопасности в разумных пределах, в которых оно может принимать соответствующие меры для обеспечения безопасности как своих сооружений, так и судоходства. При установлении таких зон безопасности должно в разумных пределах обеспечиваться их соответствие характеру и функциям этих сооружений.

### Формула D

1. Прибрежное государство осуществляет внутри и на всем протяжении района, который находится за пределами его территориального моря и прилегает к нему и который называется исключительной экономической зоной: а) суверенные права в целях разведки и разработки природных ресурсов, как возобновляемых, так и невозобновляемых, находящихся на морском дне, в его недрах и покрывающих водах; б) иные права и обязанности, определенные в настоящих статьях в отношении защиты и сохранения морской среды и проведения научных исследований. Осуществление этих прав не наносит ущерба статье ... (континентальный шельф).

2. Сооружение и использование искусственных островов и других установок на поверхности моря, в водах, на морском дне и в его недрах в экономической зоне осуществляются с разрешения прибрежного государства и регулируются им.

### Формула E

1. а) Прибрежное государство осуществляет внутри и на всем протяжении района, расположенного за пределами его территориального моря и прилегающего к нему, именуемого экономической зоной, юрисдикцию и суверенные и исключительные права, излагаемые в настоящей главе, в целях разведки и разработки возобновляемых или невозобновляемых природных ресурсов морского дна, его недр и покрывающих вод.

б) Прибрежное государство осуществляет в экономической зоне другие права и обязанности, указанные в настоящей Конвенции, включая те, которые касаются защиты и сохранения морской среды и проведения научных исследований.



с) Эти права осуществляются в соответствии и при условии соблюдения положений настоящей Конвенции без ущерба для положений части III данной главы.

2. а) Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать в экономической зоне сооружение, эксплуатацию и использование искусственных островов и установок в целях разведки или разработки природных ресурсов или в других экономических целях, и любых установок, которые могут препятствовать осуществлению прав прибрежного государства в экономической зоне.

б) Прибрежное государство может там, где это необходимо, устанавливать разумные зоны безопасности вокруг таких небереговых установок, в которых оно может принимать надлежащие меры для обеспечения безопасности как установок, так и судоходства.

с) Положения статьи ... (Установки) распространяются *mutatis mutandis* на такие искусственные острова и установки.

3. Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать бурение для любых целей в экономической зоне.

4. В отношении деятельности, подпадающей под его суверенитет или исключительные права, прибрежное государство может принимать такие меры в экономической зоне, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения соблюдения его законов и правил в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

#### Положение 91

Ни одно государство не имеет права сооружать, поддерживать, применять или эксплуатировать в исключительной экономической зоне другого государства любые военные установки или устройства, а также любые другие установки или устройства в каких-либо целях без согласия прибрежного государства.

#### Положение 92

##### Формула А

Прибрежное государство осуществляет свои права и обязанности в экономической зоне в соответствии с положениями настоящей Конвенции, с должным учетом других законных видов использования открытого моря и принимая во внимание необходимость рациональной эксплуатации природных ресурсов моря и охраны морской среды.

##### Формула В

1. Прибрежное государство осуществляет свои права и выполняет свои обязанности в экономической зоне, не создавая неоправданных помех судоходству или другим видам использования моря, а также обеспечивает соблюдение применимых международных стандартов, установленных для этой цели соответствующими международными организациями.

2. Осуществляя свои права, государства не должны создавать неоправданных помех осуществлению прав или выполнению обязанностей прибрежного государства в экономической зоне.

#### Положение 93

Прибрежное государство в своей исключительной экономической зоне осуществляет применимые международные стандарты, касающиеся безопасности судоходства.

#### Положение 94

##### Формула А

1. Развивающиеся государства, не имеющие выхода к морю, и другие находящиеся в неблагоприятном географическом положении государства имеют право на экс-

плуатацию живых ресурсов исключительных экономических зон соседних государств и несут соответствующие обязательства.

2. Граждане не имеющих выхода к морю и других находящихся в неблагоприятном географическом положении государств пользуются теми же правами и несут те же обязательства, что и граждане прибрежных государств при эксплуатации живых ресурсов исключительной экономической зоны.

3. Разрабатываются двусторонние, субрегиональные и региональные меры в целях обеспечения осуществления прав и выполнения обязательств, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи при полном уважении суверенитета заинтересованных государств.

##### Формула В

1. Режим, применяемый к любой экономической зоне или патримониальному морю, предусмотренный в статье ... настоящей Конвенции, осуществляется с учетом прав развивающихся стран, находящихся в неблагоприятном географическом положении, изложенных в статьях...

2. В любом районе, где есть государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, граждане таких государств имеют право разрабатывать возобновляемые ресурсы в экономических зонах или патримониальных морях данного района в целях содействия развитию своей рыбной промышленности и удовлетворения потребностей своего населения в пищевых продуктах.

3. Государства данного района в наиболее полной степени сотрудничают в целях обеспечения осуществления этого права.

##### Формула С

Государства, не имеющие выхода к морю и находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право на разведку и разработку живых ресурсов исключительных экономических зон соседних прибрежных государств при условии соблюдения соответствующих двусторонних или региональных соглашений или договоров с этими прибрежными государствами.

##### Формула D

1. Государства, не имеющие выхода к морю, и другие государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право на участие в разведке и эксплуатации живых ресурсов ... зоны соседних прибрежных государств на равной и недискриминационной основе. Для содействия упорядоченному развитию и рациональной разработке живых ресурсов отдельных зон заинтересованные государства могут принимать решения относительно заключения соответствующих соглашений в целях регулирования разработки ресурсов в этих зонах.

2. Государства, не имеющие выхода к морю, и другие государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право на участие в разведке и разработке неживых ресурсов ... зоны соседних прибрежных государств на равной и недискриминационной основе. Справедливые соглашения для осуществления этого права заключаются заинтересованными государствами.

3. Термин «соседние прибрежные государства» относится не только к государствам, прилегающим друг к другу, но и включает государства района, расположенного достаточно близко к государству, не имеющему выхода к морю, или другому государству, находящемуся в неблагоприятном географическом положении.

#### Положение 95

##### Формула А

1. Все государства, получающие доходы от разработки неживых ресурсов ... зоны, делают взносы в Международный орган, равные ... процентам от чистых доходов.

2. Международный орган распределяет эти взносы на той же основе, что и доходы, получаемые от эксплуатации международного района морского дна.



**Формула В**

Суверенные права прибрежного государства над его континентальным шельфом являются исключительными. Доходы, получаемые от разработки природных ресурсов континентального шельфа, не подлежат никакому делению.

**2. РЕСУРСЫ ЗОНЫ****Положение 96**

Под природными ресурсами (экономической зоны/патримониального моря) понимаются возобновляемые и невозобновляемые природные ресурсы вод, морского дна и его недр.

**3. СВОБОДА СУДОХОДСТВА И ПРОЛЕТА****Положение 97****Формула А**

В экономической зоне суда и летательные аппараты всех государств, прибрежных и неприбрежных, пользуются правом свободы судоходства и пролета и прокладки подводных кабелей и трубопроводов без каких-либо ограничений, помимо тех, которые связаны с осуществлением прибрежным государством своих прав в районе.

**Формула В**

В своей исключительной экономической зоне прибрежное государство несет международное обязательство не препятствовать без разумных оснований:

- а) свободе судоходства и пролета; и
- б) свободе прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

Прибрежное государство не возводит и не создает искусственных островов и других установок, включая зоны безопасности вокруг них, если это препятствует использованию всеми государствами признанных морских коридоров и схем раздельного движения, необходимых для международного судоходства.

**Формула С**

Права прибрежного государства в экономической зоне осуществляются без ущерба правам других государств, как имеющих выход к морю, так и не имеющих его, признанным за ними положениями Конвенции и международным правом, включая право на свободу судоходства, свободу пролета и свободу прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

**Формула D**

1. В исключительной экономической зоне все государства пользуются свободой судоходства, пролета и прокладки подводных кабелей и трубопроводов.
2. При осуществлении свобод, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, государства обеспечивают, чтобы их деятельность в исключительной экономической зоне осуществлялась таким образом, чтобы не препятствовать правам и интересам прибрежного государства.

**4. РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ****Положение 98****Формула А**

Прибрежные государства, государства, не имеющие выхода к морю, и другие государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, в пределах региона или субрегиона могут вступать в любые соглашения для учреждения региональных или субрегиональных ... зон в целях осуществления положений статей ... на коллективной основе.

**Формула В**

Прибрежные государства и соседние с ними неприбрежные государства имеют право совместно устанавливать региональные экономические зоны, начиная от 12-мильного предела территориального моря до максимального предела в 200 морских миль, отмеряемых от применимых исходных линий территориального моря.

**Формула С**

Государства какого-либо региона могут устанавливать региональные или субрегиональные меры в целях развития живых ресурсов и управления ими, содействия научным исследованиям, предотвращения загрязнения и борьбы с ним, а также в целях мирного урегулирования споров.

**5. ГРАНИЦЫ: ПРИМЕНИМЫЕ КРИТЕРИИ****Положение 99****Формула А**

Внешняя граница патримониального моря не превышает 200 морских миль от применимых исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.

**Формула В**

Границы экономической зоны устанавливаются в морских милях согласно соответствующим критериям в каждом районе, которые учитывают ресурсы района и права и интересы развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, развивающихся государств, почти не имеющих выхода к морю, развивающихся государств, не имеющих континентального шельфа, и государств с узкими континентальными шельфами и без ущерба для границ, устанавливаемых каким-либо государством в районе. Ширина экономической зоны ни в коем случае не превышает 200 морских миль, отмеряемых от исходных линий для определения территориального моря.

**6. РЫБОЛОВСТВО****6.1 Исключительная рыболовная зона****Положение 100****Формула А**

В экономической зоне прибрежное государство осуществляет суверенные права в этой зоне в целях разведки, эксплуатации, сохранения и управления живыми ресурсами и время от времени принимает меры, которые оно может считать необходимыми и целесообразными. Живые ресурсы могут быть растительными или животными и могут находиться на поверхности воды, в толще воды, на дне моря или в его недрах.

**Формула В**

Прибрежное государство осуществляет исключительные права в целях регулирования рыболовства в пределах экономической зоны при условии соблюдения положений данных статей.

**Положение 101**

Вся деятельность по рыболовству в исключительной экономической зоне и в остальной части моря ведется с должным учетом интересов других государств в законных видах использования моря. При осуществлении своих прав другие государства не должны создавать помех деятельности по рыболовству в исключительной экономической зоне.

**Положение 102**

Прибрежное государство сотрудничает с соответствующими региональными и международными организациями, занимающимися вопросами рыболовства, при осуществлении своих прав над живыми ресурсами в экономической зоне и, учитывая их рекомендации, поддерживает максимальный допустимый улов рыбы и других живых ресурсов.

## Положение 103

## Формула А

Прибрежное государство может разрешать гражданам других государств вести промысел в его исключительной экономической зоне при соблюдении таких условий и правил, которые оно может время от времени устанавливать. Эти правила могут, в частности, касаться следующих вопросов:

- а) выдачи лицензий на рыболовные суда и оборудование, включая уплату сборов и других видов вознаграждения;
- б) ограничения числа судов и орудий лова, которые могут быть использованы;
- с) определения орудий лова, которыми разрешено пользоваться;
- д) установления периодов, в течение которых могут вылавливаться установленные виды;
- е) установления возраста и размера рыбы, которая может вылавливаться;
- ж) установления квоты улова в отношении конкретных видов рыб на судно за определенный период или общего улова гражданами какого-либо одного государства в течение установленного периода.

## Формула В

1. В силу исключительной юрисдикции прибрежного государства оно должно определять самодопустимый улов какого-либо конкретного вида рыбы и выделять для себя ту часть допустимого улова, до 100 процентов, которую оно может выловить.
2. В тех случаях, когда прибрежное государство не может выловить 100 процентов допустимого улова какого-либо вида, определенного в соответствии с принципами, оно разрешает вход иностранных рыболовных судов с целью поддержания максимально возможного объема производства пищевых продуктов. Такой доступ предоставляется до тех пор, пока не будет достигнут уровень допустимого улова на справедливой основе, без установления неразумных условий и в соответствии с положениями настоящих статей.

## Формула С

1. Прибрежное государство обеспечивает полное использование возобновляемых ресурсов в пределах экономической зоны.
2. Для этой цели прибрежное государство позволяет гражданам других государств вести промысел той части допустимого улова возобновляемых ресурсов, которая не используется полностью его гражданами, при условии соблюдения мер по сохранению, принятых согласно статьям ... (Положения 99 и 107), и на основе следующих приоритетов:
  - а) государства, которые обычно занимаются промыслом рыбы из какого-либо запаса при соблюдении условий пункта 3;
  - б) государства региона, в частности государства, не имеющие выхода к морю, и государства, имеющие ограниченный доступ к живым ресурсам у их побережья; и
  - с) все другие государства.

Прибрежное государство может устанавливать разумные правила и требовать выплаты в разумных размерах платежей для этой цели.

3. Приоритет, предоставляемый в соответствии с пунктом 2а, выше, связывается в разумных пределах с масштабом промысла, осуществляемого таким государством. Когда необходимо сократить такой промысел, с тем чтобы обеспечить увеличение промысловой мощности прибрежного государства, такое сокращение должно осуществляться без дискриминации, и прибрежное государство вступает в консультации для этой цели по просьбе заинтересованного государства или государств с целью свести

к минимуму неблагоприятные экономические последствия такого сокращения.

4. Прибрежное государство может рассматривать иностранных граждан, ведущих промысел в соответствии со статьями ... (положение 94 и положение 104, формула В), как граждан прибрежного государства в целях пункта 2, выше.

## Положение 104

## Формула А

Соседние развивающиеся прибрежные государства предоставляют гражданам друг друга право вести промысел в определенном районе своих соответствующих рыболовных зон на основе длительного и взаимно признаваемого использования и экономической зависимости от эксплуатации ресурсов этого района. Условия осуществления этого права устанавливаются по соглашению между соответствующими государствами. Это право предоставляется гражданам соответствующего государства и не может передаваться третьим сторонам ни в порядке аренды или лицензий, ни путем создания совместных предприятий, ни каким-либо иным образом. Юрисдикцию и контроль над сохранением, развитием и управлением ресурсами указанного района осуществляет прибрежное государство, в зоне которого расположен этот район.

## Формула В

Соседние прибрежные государства могут разрешать гражданам друг друга право вести промысел в определенном районе своих соответствующих экономических зон на основе взаимности или длительного и взаимно признаваемого использования, или экономической зависимости государства или его региона от эксплуатации ресурсов этого района. Условия осуществления этого права устанавливаются по соглашению между соответствующими государствами. Такое право не может передаваться третьим сторонам.

## Формула С

1. Меры, принимаемые прибрежным государством, учитывают традиционный необходимый для существования промысел, осуществляемый в какой-либо части рыболовной зоны.
2. Когда прибрежное государство намеревается, в соответствии с настоящими принципами, оставить за собой весь допустимый улов определенного вида рыбы, оно проводит консультации с любым другим государством, которое обращается с просьбой о проведении таких консультаций и которое может доказать, что его суда осуществляли рыбный промысел в зоне рыбных запасов в значительных масштабах в течение периода не менее [десяти] лет с целью:
  - а) проведения анализа статистических данных улова и промыслового усилия другого государства, чтобы установить уровень промысловых операций, осуществляемых в данной зоне другим государством;
  - б) заключения с другим государством специальных соглашений, в соответствии с которыми суда последнего «поэтапно исключались бы» из участия в промысле, с учетом развития промысловой мощности прибрежного государства; и
  - с) если договоренность не будет достигнута путем консультаций, устанавливается период «постепенного исключения» продолжительностью в [пять] лет.

## 6.2 Преимущественные права прибрежных государств

## Положение 105

Прибрежное государство на основе соответствующих научных данных и в соответствии с рекомендациями компетентных международных организаций по рыболовству, состоящих из представителей заинтересованных государств данного района и других государств, ведущих в нем промысел, определяет в экономической зоне:

а) ежегодный допустимый улов каждого вида рыбы или других живых морских ресурсов, за исключением далеко мигрирующих видов;

б) часть ежегодного допустимого улова, каждого вида рыбы или других живых морских ресурсов, которую оно резервирует за своими гражданами;

с) такую часть ежегодного допустимого улова рыбы или других живых морских ресурсов, которая может добываться другими государствами, имеющими лицензии на ведение промысла в экономической зоне в соответствии со статьями ... (положение 106, пункты 1, 2 и 3).

#### Положение 106

1. Допуск иностранных рыбаков к ведению промысла в экономической зоне развитого прибрежного государства предоставляется на справедливой основе и с соблюдением положений, которые предусмотрены статьями ... настоящей Конвенции.

2. Допуск иностранных рыбаков для ведения промысла в экономической зоне развивающегося прибрежного государства может осуществляться путем выдачи специальной лицензии и в соответствии с положениями ... настоящей Конвенции.

3. Разрешая доступ иностранным судам для рыболовства в экономической зоне и в целях обеспечения справедливого распределения живых ресурсов, прибрежное государство соблюдает, учитывая приоритет государств, указанных в ... настоящей Конвенции, следующую очередность:

а) государства, которые понесли значительные материальные и другие затраты по исследованию, обнаружению, определению и эксплуатации запасов живых ресурсов или которые до сих пор вели промысел в данном регионе;

б) развивающиеся страны, страны, не имеющие выхода к морю, и страны с узким выходом к морю или с узким континентальным шельфом, а также страны, имеющие очень ограниченные живые морские ресурсы;...

4. Любые вопросы уплаты сборов за выдачу лицензий иностранным рыбакам на промысел в экономической зоне развивающегося прибрежного государства должны решаться в соответствии с положениями настоящей Конвенции, рекомендациями компетентных международных организаций по рыболовству и по договоренности между заинтересованными государствами.

5. Плата за разрешения на ведение промысла, предоставляемые иностранным рыбакам в экономической зоне развивающегося прибрежного государства, должна устанавливаться на разумной основе и может иметь различные формы.

#### Положение 107

В целях создания возможности для перевода на работу в новых условиях рыболовного флота других государств, рыбаки которых обычно вели промысел в экономической зоне, устанавливаемой в соответствии со статьей 1 настоящей Конвенции, прибрежное государство сохраняет за указанными в настоящей статье рыбаками право вести промысел в экономической зоне в течение не менее трех-летнего переходного периода после вступления в силу настоящей Конвенции.

#### 6.3 Управление и сохранение

#### Положение 108

##### Формула А

1. При принятии мер, направленных на сохранение живых ресурсов в экономической зоне, прибрежное государство прилагает усилия с целью поддержать продуктивность видов и избежать пагубных последствий для выживания живых ресурсов за пределами данной зоны.

2. Прибрежное государство в вышеуказанных целях содействует развитию необходимого сотрудничества с другими государствами и компетентными международными организациями.

##### Формула В

1. Прибрежное государство несет ответственность за обеспечение надлежащего управления и использования живых ресурсов в зоне исключительной юрисдикции данного государства, включая:

а) поддержание запасов на уровне, обеспечивающем максимальный устойчивый улов;

б) рациональное использование ресурсов и стимулирование экономической устойчивости в сочетании с наибольшим возможным объемом производства пищевых продуктов; и

с) там, где ресурсы необходимы для непосредственного использования в пищу в прибрежном государстве, — самый высокий возможный приоритет, который должен предоставляться добыче рыбы для непосредственного использования в пищу.

2. Меры, которые может осуществлять прибрежное государство, включают:

а) предоставление лицензий в отношении рыболовных судов и оборудования для промысла в данной зоне;

б) ограничение числа судов и числа видов орудий лова, которые могут использоваться;

с) установление допускаемых к использованию орудий лова;

д) определение периода, в течение которого может вести промысел рыбы вообще или какого-либо вида или класса рыбы;

е) определение метода промысла, который может применяться в указанном районе или в целях вылова определенного вида или класса рыбы, и запрещение любых методов промысла.

3. Прибрежное государство несет ответственность за проведение исследований запасов в данной зоне, чтобы иметь возможность выполнять свою обязанность по обеспечению должного управления и рационального использования этих запасов. Оно в разумные сроки публикует результаты этих исследований. Другие государства, ведущие промысел в данной зоне, помогают в выполнении программ исследований и сообщают через разумные промежутки времени исчерпывающие данные об улове, промысловом усилии, а также биологические данные по мере необходимости.

##### Формула С

1. Государства сотрудничают в разработке глобальных и региональных стандартов и руководящих положений в целях сохранения, распределения и рационального управления живыми ресурсами непосредственно или в рамках соответствующих международных и региональных организаций по рыболовству.

2. Прибрежные государства какого-либо региона соглашаются в отношении промысла идентичных или связанных видов, принимая меры, необходимые для координации и обеспечения сохранения и справедливого распределения таких видов.

3. Прибрежные государства своевременно уведомляют все заинтересованные государства о любых правилах, связанных с сохранением, использованием и распределением, до применения этих правил и консультируются с такими государствами по их просьбе.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций составляет и ведет международный регистр независимых экспертов по рыболовству. Любое развивающееся государство — участник настоящей Конвенции, желающее получить помощь, может отобрать соответствующее число таких экспертов и определить их.

к себе на службу в качестве советников по управлению рыболовством.

#### Положение 109

##### Формула А

Целью мер по сохранению рыбных ресурсов является достижение максимальных устойчивых уловов из рыбных запасов и тем самым обеспечение и поддержание максимального снабжения пищевыми продуктами и другими продуктами моря.

1. Меры по сохранению должны приниматься на основе наилучших имеющихся научных данных. Если заинтересованные государства не могут достичь согласия по оценке состояния рыбных запасов, в отношении которых должны применяться меры по сохранению, они просят соответствующий международный орган или иную беспристрастную третью сторону провести такую оценку. Для того, чтобы получить самую точную оценку состояния запасов, заинтересованные государства сотрудничают в создании региональных учреждений с целью разведки и исследования рыбных ресурсов.

2. Никакие меры по сохранению не должны допускать дискриминации ни по форме, ни по существу рыбаков одного государства по отношению к рыбакам других государств.

3. Меры по сохранению определяются в возможной степени в отношении отдельных запасов рыбы. Вышеназванный принцип, однако, не исключает возможности определения мер по сохранению на какой-либо другой основе в случаях, когда по причине отсутствия достаточных данных оценка допустимого улова не может быть сделана с какой-либо разумной степенью точности.

4. Ни одно государство не освобождается от обязанностей, связанных с принятием мер по сохранению, по причине отсутствия достаточных научных данных.

5. Принимаемые меры по сохранению должны быть направлены на сведение до минимума помех рыболовству, ведущемуся на запасах рыбы, если таковое осуществляется, на которое не распространяются такие меры.

6. Меры по сохранению и данные о том, на какой основе эти меры принимаются, являются предметом обзора через соответствующие промежутки времени.

##### Формула В

1. Прибрежное государство обеспечивает сохранение возобновляемых ресурсов в пределах экономической зоны.

2. Для этой цели прибрежное государство применяет следующие принципы:

а) устанавливается размер допустимого улова и принимаются другие меры по сохранению, имеющие целью на основе самых лучших имеющихся у прибрежного государства данных поддержание или восстановление популяций добываемых видов на уровнях, которые могут обеспечить максимальный устойчивый улов, принимая во внимание соответствующие факторы окружающей среды и экономические факторы, а также любые общепринятые глобальные и региональные минимальные стандарты;

б) подобные меры должны учитывать воздействие на виды, связанные с добываемыми видами или зависящие от них, и по меньшей мере должны быть направлены на поддержание или восстановление популяций таких связанных или зависящих видов выше уровней, при которых может возникнуть угроза их исчезновения;

с) в этих целях на регулярной основе осуществляется представление и обмен научной информацией, статистическими данными об уловах и промысловом усилии, а также другими соответствующими данными;

д) меры по сохранению и их осуществление проводятся без дискриминации как по форме, так и по существу против каких-либо рыбаков. Меры по сохранению остаются в силе до разрешения в соответствии с положениями главы ... любых разногласий в отношении их обоснованности.

#### Положение 110

##### Формула А

1. Промысел проходной рыбы ведется лишь в исключительных экономических зонах прибрежных государств и определяется условиями и правилами, которые они время от времени могут предписывать.

2. Прибрежное государство, в водах которого нерестится проходная рыба, несет ответственность за управление запасами этой рыбы и поддержание таких запасов на их оптимальном уровне.

3. Когда промысел проходных видов рыбы, происходящих из вод одного государства, ведется другими государствами в их собственных исключительных рыболовных зонах, такой промысел регулируется соглашением между заинтересованным прибрежным государством (или государствами) и государством (или государствами) происхождения рыбы, с учетом преимущественных прав государства (или государств) происхождения и его (или их) ответственности за поддержание таких запасов.

##### Формула В

1. Сохранение проходных видов и управление ими регулируются по соглашениям между государствами, участвующими в эксплуатации таких видов, и, когда это необходимо, через посредство региональных межправительственных организаций, создаваемых для этой цели.

2. В соглашениях по регулированию таких видов должны учитываться особые интересы тех прибрежных государств, в пресных водах или водах эстуариев которых происходит нерест проходных видов.

##### Формула С

1. Прибрежные государства, в водах которых нерестятся проходные виды (saimonidae), обладают суверенными правами над такой рыбой и всеми другими живыми морскими ресурсами в пределах экономической зоны и преимущественными правами за пределами зоны в районе миграции проходной рыбы.

2. Промысел иностранными рыболовными судами проходных видов может осуществляться по соглашению между прибрежным государством и другим заинтересованным государством, устанавливающему меры по регулированию и другие условия, определяющие промысел иностранными гражданами.

3. Приоритет в получении права на промысел проходных видов предоставляется государствам, участвующим совместно с прибрежными государствами в проведении мер по возобновлению этого вида рыбы, в частности, в расходах для этой цели, а также государствам, которые ведут традиционный промысел проходных видов в данном регионе.

##### Формула D

1. Промысел проходных видов в сторону открытого моря от территориального моря (как в пределах экономической зоны, так и за ее пределами) запрещается, за исключением промысла, разрешаемого государством происхождения рыбы в соответствии со статьями ... (положение 103, формула С, и положение 109, формула В).

2. Государства, через внутренние воды или территориальное море которых мигрируют проходные виды, сотрудничают с государством происхождения в деле сохранения и использования таких видов.

##### Формула Е

1. Эксплуатация проходных видов регулируется по соглашению между заинтересованными государствами или согласно международным соглашениям через соответствующую межправительственную организацию по рыболовству.

2. Все заинтересованные государства имеют равное право на участие в таких соглашениях и организациях. Любое соглашение должно учитывать интересы государства

происхождения рыбы и интересы других прибрежных государств.

#### Положение 111

1. Промысел полупроходной рыбы ведется лишь в рыболовных [экономических] зонах прибрежных государств с учетом условий и правил, которые они могут предписывать.

2. Прибрежное государство, в водах которого полупроходная рыба проводит большую часть своего жизненного цикла (далее называемое производящим государством), несет ответственность за управление этими запасами рыбы и их поддержание на оптимальных уровнях, в частности, производящее государство обеспечивает возможность захода и выхода мигрирующей рыбы.

3. В случаях, когда полупроходная рыба мигрирует через рыболовную [экономическую] зону другого государства или государств, будь то молодь или половозрелая рыба, управление таким рыболовством, включая промысел, регулируется на основе соглашения между производящим государством и другим соответствующим государством (или государствами), которое обеспечивает поддержание запасов на их оптимальных уровнях и учитывает преимущественные права производящего государства и его ответственность за поддержание таких запасов.

#### Положение 112

##### Формула А

Промысел далеко мигрирующих видов регулируется в соответствии со следующими принципами.

**А. Управление.** Промысел далеко мигрирующих видов, перечисленных в приложении А, в пределах экономической зоны регулируется прибрежным государством, а за пределами экономической зоны — государством национальности судна в соответствии с правилами, устанавливаемыми соответствующими международными или региональными организациями по рыболовству во исполнение данной статьи.

Все прибрежные государства региона и любое другое государство, суда флага которого ведут промысел вида при условии регулирования со стороны организации, участвуют в такой организации. Если такая организация не создана, то эти государства должны создать подобную организацию.

Правила организации в соответствии с данной статьей применяются ко всем судам, ведущим промысел этих видов, независимо от их национальной принадлежности.

**В. Сохранение.** Организация устанавливает на основе наилучших имеющихся научных данных допустимый улов и другие меры по сохранению в соответствии с принципами статьи ... (положение 109, формула В).

**С. Распределение.** Правила организации по распределению ставят своей целью обеспечение полного использования допустимого улова и справедливой доли государств-членов.

При распределении учитываются особые интересы прибрежного государства, в пределах экономической зоны которого вылавливаются далеко мигрирующие виды, и для этой цели применяются при этом следующие принципы: [вставить соответствующие принципы].

Распределение ставит своей целью сведение к минимуму неблагоприятных экономических последствий в каком-либо государстве или в его регионе.

**Д. Платежи.** Прибрежное государство получает платежи в разумных размерах от иностранных судов за рыбу, вылавливаемую в его экономической зоне, с целью внесения эффективного вклада в программы управления рыболовством прибрежного государства и развития рыболовства. Организация устанавливает правила по сбору и осуществлению таких платежей и заключает соответствующие соглашения с прибрежным государством относительно

но разработки и применения таких правил. Кроме того, организация может взимать плату на недискриминационной основе, исходя из улова рыбы, добываемой как в пределах экономической зоны, так и за ее пределами, для административных и научно-исследовательских целей.

**Е. Предотвращение помех.** Организация устанавливает правила по рыболовству в отношении далеко мигрирующих видов таким образом, чтобы не допустить создания неоправданных помех другим видам использования моря, включая рыболовство прибрежного государства, и должным образом рассматривает предложения прибрежного государства, сделанные им в этой связи.

**Ф. Переходный период.** До создания организации в соответствии с данной статьей положения этой статьи применяются временно по соглашению между заинтересованными государствами.

**Г. Временные меры.** Если организация или заинтересованные государства не могут достичь соглашения по какому-либо из вопросов, конкретно оговариваемых в данной статье, любое государство-участник может запросить в срочном порядке до решения данного спора ввести в действие временные меры с применением положений данной статьи в соответствии с процедурами по урегулированию споров, изложенных в главе ... Согласованные правила, применявшиеся непосредственно до этого, продолжают соблюдаться до введения временных мер.

##### Формула В

1. Любое прибрежное государство, в экономической зоне которого или других водах (архипелажных, территориальных и внутренних) обитают или вылавливаются далеко мигрирующие виды рыб, а также любое государство, суда которого ведут промысел таких видов, могут запрашивать мнение Генерального директора ФАО относительно того, требуется ли для надлежащего управления такими видами создание соответствующей международной или региональной организации. Генеральный директор ФАО представляет ответ на любой такой запрос в течение 90 дней с изложением своего мнения и, если такое мнение является положительным, определяет членов такой организации. Помимо этого Генеральный директор может рекомендовать основополагающие мероприятия для организации. Все определенные для членства государства несут обязательство предпринимать все действия, необходимые для создания организации в максимально короткий срок.

2. Все государства сотрудничают в полной мере с соответствующей международной или региональной организацией (являющейся либо организацией, которая существует в момент вступления в силу настоящей статьи, или организацией, созданной во исполнение настоящей статьи), созданной и наделенной полномочиями издавать правила по сохранению и управлению указанными видами, включая распределение национальных квот.

3. При отсутствии соглашения, предусматривающего иное, решения организации принимаются двумя третями голосов ее членов.

4. При формулировании правил организация принимает во внимание следующие критерии:

а) Преимущественное по сравнению с другими государствами право прибрежного государства на промысел регулируемых видов в пределах его экономической зоны в объеме его промысловой мощности с учетом соблюдения лишь мер по сохранению, определяемых организацией в целях поддержания или восстановления запасов регулируемых видов.

б) Рациональное использование таких видов в пределах их максимального устойчивого улова на основе наилучших имеющихся научных данных.

с) Традиционный характер промысла как в регионе, так и в экономической зоне с учетом желательности избегать в максимально возможной степени пагубных экономических

ких последствий в каком-либо государстве в результате применения настоящей статьи.

d) Критерии, применимые к другим видам, помимо далеко мигрирующих видов, изложенные в статье ...

5. a) Организация устанавливает единый сбор за рыбу, вылавливаемую в пределах или за пределами экономической зоны, при условии, что прибрежное государство освобождается от уплаты такого сбора в отношении рыбы, вылавливаемой его судами в экономической зоне или других водах.

b) Единый сбор устанавливается в разумном размере, имея в виду использование его на:

i) покрытие административных расходов организации;  
ii) эффективный взнос в программы по управлению и развитию, относящиеся к данным видам;

iii) обеспечение соблюдения;

iv) научные исследования.

c) Прибрежное государство взимает единый сбор, выплачиваемый за рыбу, вылавливаемую иностранными судами в пределах его экономической зоны.

d) Организация устанавливает правила взимания и уплаты единого сбора и принимает соответствующие меры вместе с прибрежным государством, относящиеся к установлению и применению таких правил.

e) Организация может обратиться к ее члену с просьбой внести минимальный взнос в ее бюджет с учетом сборов, получаемых организацией за промысел, осуществляемый гражданами этого члена организации.

6. Каждое государство вводит в действие правила, издаваемые организацией:

a) В пределах его экономической зоны или других вод оно применяет эти правила ко всем лицам и судам.

b) За пределами его экономической зоны оно применяет эти правила к судам, плавающим под его флагом.

### Положение 113

Независимо от положений настоящей главы в отношении полного использования живых ресурсов, ничто в них не препятствует прибрежному государству или международной организации, в зависимости от обстоятельств, запретить добычу морских млекопитающих.

### Положение 114

#### Формула А

1. Прибрежное государство может само осуществлять контроль за соблюдением мер регулирования промысла, вводимых им в соответствии ...

2. В том случае, когда компетентные власти прибрежного государства имеют достаточные основания полагать, что иностранное судно, ведущее промысел, нарушает эти меры, они могут остановить это судно и подвергнуть его осмотру, а также составить акт об имевших место нарушениях. Рассмотрение дел, которые могут возникнуть в связи с нарушением указанных мер иностранным судном, а также наказание виновных в этом лиц из состава экипажа судна производится государством, под флагом которого плавают судно, совершившее нарушение. Это государство уведомляет прибрежное государство о результатах расследования и принятых им мерах.

#### Формула В

1. Прибрежное государство может в осуществление своих прав в соответствии с данной главой в отношении возобновляемых природных ресурсов принимать такие меры, включая инспекцию и арест в экономической зоне, а в случае проходных видов — в сторону открытого моря от экономических зон государства происхождения и других государств, когда это может быть необходимо для обеспечения соблюдения его законов и правил, и при условии, что, когда государство национальной принадлежности

судна располагает эффективными процедурами для наказания судов, ведущих промысел в нарушение таких законов и правил, то такие суда незамедлительно доставляются должным образом уполномоченным должностным лицам государства национальной принадлежности судна для судебного разбирательства, а прибрежное государство может запретить ему осуществлять любой промысел в данной зоне впредь до решения данного дела. Государство национальной принадлежности в течение шести месяцев после такой доставки уведомляет прибрежное государство о решении такого дела.

2. Обеспечение соблюдения правил, принимаемых международными организациями в соответствии со статьей ... (положение 112, формула А), осуществляется следующим образом:

a) каждое государство — член организации рассматривает нарушение таких правил своими судами флага в качестве правонарушения и сотрудничает с другими государствами в деле обеспечения соблюдения таких правил;

b) прибрежное государство может осуществлять инспекцию и подвергать аресту иностранные суда в экономической зоне за нарушение таких правил. Организация устанавливает процедуры ареста и инспекции, осуществляемые прибрежными и другими государствами за нарушение таких правил за пределами экономической зоны;

c) арестованное судно государства — члена организации незамедлительно доставляется должным образом уполномоченным должностным лицам государства флага для проведения судебного разбирательства, если на то поступает просьба со стороны такого государства;

d) государство национальной принадлежности судна уведомляет организацию и государство, производящее арест, о решении данного дела в течение шести месяцев.

3. Арестованные суда и их команды могут быть освобождены из-под ареста под разумный залог и другое обеспечение. Тюремное заключение или другие виды личного наказания в отношении осуждения за нарушения, связанные с промыслом, могут применяться лишь государством национальной принадлежности судна или соответствующего лица.

#### Формула С

Юрисдикция и контроль в отношении всей деятельности по рыболовству в пределах исключительной экономической зоны принадлежат данному прибрежному государству.

## 7. МОРСКОЕ ДНО В ПРЕДЕЛАХ ДЕЙСТВИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ

### Положение 115

1. Прибрежное государство соблюдает правовые соглашения, которые оно заключило с другими договаривающимися государствами, их организациями или их гражданами в отношении разведки или разработки невозобновляемых природных ресурсов; не отчуждает собственности таких государств, организаций или граждан за исключением, когда это делается в общественных целях на недискриминационной основе и при соответствующем положении, во время такого отчуждения, относительно незамедлительной выплаты справедливой компенсации в эффективно реализуемой форме; и

2. в отношении разработки таких невозобновляемых ресурсов в сторону моря от территориального моря или 200-метровой изобаты, в зависимости от того, что расположено дальше в сторону моря (вставить формулу), прибрежное государство производит выплаты, которые будут использоваться, как указано в статье ..., на цели международного сообщества, в частности на благо развивающихся стран.

#### 7.1 Характер и особенности

#### 7.2 Делимитация между прилежащими и противолежащими государствами

## Положение 116

Делимитация экономической зоны между прилежащими и противолежащими государствами осуществляется в соответствии с международным правом.

## Формула В

1. Там, где побережья двух или более государств являются прилегающими или противолежащими, а расстояние между ними менее удвоенной единообразной ширины, предусматриваемой в настоящей Конвенции, делимитация их экономических зон и районов их морского дна определяется соглашением между ними.

2. При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свои права на экономическую зону и район морского дна за срединную линию, каждая точка которой равно удалена от ближайших точек исходных линий ..., от которых отмеряется ширина вышеупомянутых районов каждого из этих двух государств.

## Формула С

1. Там, где побережья двух или более государств являются прилегающими или противолежащими, делимитация соответствующей экономической зоны определяется на основе соглашения между ними в соответствии с принципами справедливости с учетом всех соответствующих факторов, включая, наряду с прочим, геоморфологическую и геологическую структуру морского дна данного района и особые обстоятельства...

2. Государства используют любой из методов, предусмотренных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, а также методы, определенные международными соглашениями, участниками которых они являются, или другие доступные им мирные средства, если какая-либо сторона отказывается приступить к переговорам или продолжить их, или с целью разрешить разногласия, которые могут возникнуть в ходе этих переговоров.

3. Государства могут принимать решение о применении любого из методов и принципов или их сочетания, которые соответствуют установлению справедливой делимитации, основанной на соглашениях.

## Формула D

1. Делимитация континентального шельфа или исключительной экономической зоны между прилегающими и/или противолежащими государствами должна осуществляться на основе соглашения между ними в соответствии с линией справедливого разделения, поскольку срединная линия или линия равного отстояния не обязательно является единственным методом делимитации.

2. При этом необходимо учитывать, в частности, геологические и геоморфологические критерии, а также все особые обстоятельства...

## Положение 117

Ничто предусмотренное в настоящем положении не наносит ущерба существующим соглашениям между заинтересованными прибрежными государствами, касающимся делимитации границ их соответствующей прибрежной зоны морского дна.

## 7.3 Суверенные права над природными ресурсами

## Положение 118

Прибрежное государство осуществляет над морским дном и недрами подводного района, прилежащего к берегу, но находящегося за пределами района территориального моря, здесь и далее именуемыми прибрежной зоной морского дна, суверенные права в целях ее разведки и разработки ее минеральных ресурсов.

## 7.4 Границы: применимые критерии

## Положение 119

Прибрежные государства имеют право устанавливать прибрежную зону морского дна, простирающуюся на расстояние не свыше 200 морских миль от исходной линии для измерения ширины территориального моря, как это предусматривается в ...

## 8. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ И ДРУГИХ ЯВЛЕНИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ МОРСКОЙ СРЕДЫ, И БОРЬБА С НИМИ

## Положение 120

## Формула А

Прибрежное государство также обладает юрисдикцией в морском районе, примыкающем к его территориальному морю, принимать такие меры, какие оно может вводить в целях предотвращения, уменьшения или устранения ущерба и рисков, связанных с загрязнением, а также других последствий, губительных или опасных для экосистемы морской среды, качества и использования воды, живых ресурсов, здоровья людей и отдыха населения страны, принимая во внимание сотрудничество с другими государствами, а также в соответствии с выработанными международными принципами и нормами.

## Формула В

Прибрежное государство осуществляет свои права и обязанности в экономической зоне в соответствии с положениями настоящей Конвенции, с должным учетом других законных видов использования открытого моря и принимая во внимание необходимость рациональной эксплуатации природных ресурсов моря и охраны морской среды.

## Формула С

Осуществляя свои права в отношении установок и деятельности на морском дне в экономической зоне, прибрежное государство может устанавливать стандарты и требования для защиты морской среды, дополняющие или более строгие, чем те, которые предписываются применимыми международными стандартами.

## Положение 121

Осуществляя свои права в отношении установок и деятельности на морском дне, прибрежное государство принимает все надлежащие меры в экономической зоне в целях защиты морской среды от загрязнения и обеспечивает соблюдение международных минимальных стандартов для этой цели, установленных в соответствии с положениями главы ... (загрязнение).

## Положение 122

1. Каждое государство обязуется признавать сброс загрязняющих веществ в море правонарушением, наказуемым взиманием соответствующих штрафов.

2. Каждое государство обязуется установить соответствующие положения о признании его судами документальных улик, представленных компетентными органами другого государства, касающихся совершения плавающими под его флагом судами правонарушения, связанного со сбросом загрязняющих веществ в море.

## 9. НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

## Положение 123

## Формула А

Прибрежное государство также дает разрешение на те научные исследования, которые проводятся в этом районе; оно имеет право участвовать в них и получать информа-



цию о результатах этих исследований. В постановлениях, которые могут быть изданы прибрежным государством по этому вопросу, следует особо учитывать желательность поощрения такой деятельности и содействие ей.

#### Формула В

В пределах экономической зоны каждое государство может свободно проводить фундаментальные научные исследования, не связанные с разведкой и разработкой живых или минеральных ресурсов зоны. Научные исследования в экономической зоне, связанные с ее живыми и минеральными ресурсами, осуществляются с согласия прибрежного государства.

### ЧАСТЬ VI. ПРЕИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА И ДРУГИЕ ФОРМЫ НЕИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА НАД РЕСУРСАМИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ (ПУНКТ 7)\*

#### 1. ХАРАКТЕР, ОБЪЕМ И ОСОБЕННОСТИ

##### Положение 124

В зоне за пределами своего территориального моря, именуемой далее «зоной», прибрежное государство может осуществлять права и полномочия, изложенные в настоящих статьях.

##### Положение 125

1. При условии соблюдения нижеследующих статей все государства имеют право разрешать своим гражданам заниматься эксплуатацией рыбных ресурсов моря.

2. Такая эксплуатация регулируется в интересах граждан всех государств таким образом, чтобы обеспечить рациональную эксплуатацию и сохранение рыбных ресурсов моря в интересах всего человечества.

3. В этих целях:

а) в зоне, упомянутой в статье ... (положение 126), прибрежные государства пользуются правами на рыболовство, определенными в этих статьях;

б) все государства тесно сотрудничают как на международном, так и на региональном уровнях в соответствии со следующими статьями.

##### Положение 126

1. Зона не может простирается на расстояние свыше ... морских миль, отмеряемых от исходной линии территориального моря.

2. Ширина зоны определяется прибрежным государством в пределах, предусмотренных в пункте 1, с учетом всех соответствующих факторов и, в частности, географических особенностей района, а также рыбных ресурсов и их распределения в открытом море.

##### Положение 127

Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к другу, то определение их соответствующих зон в пределах, указанных в статье ... (положение 126), в случае отсутствия соглашения между ними, производится в соответствии с положениями статьи ...

\* Комитет отдает себе отчет в том, что положения, содержащиеся в части VI, фактически являются взаимоисключающими альтернативами положений, содержащихся в части V, об исключительной экономической зоне.

По чисто методологическим соображениям в данной части не отражена в качестве тенденции позиция тех делегаций, для которых концепция зоны преимущественных прав будет включена в концепцию территориального моря, которое может простирается до 200 миль.

## 2. РЕСУРСЫ МОРСКОГО ДНА

### 3. РЫБОЛОВСТВО

#### Положение 128

##### Формула А

1. В той мере, в какой это соответствует цели сохранения рыбных запасов, прибрежное государство пользуется преимущественным правом в обеспечении надлежащей защиты своих прибрежных рыбных промыслов, осуществляемых в прилежащих водах, непосредственно за 12-мильным пределом от его побережья, следующим образом:

а) в случае развивающегося прибрежного государства: прибрежное государство имеет право ежегодно резервировать за судами, плавающими под его флагом, такую часть допустимого улова запаса рыбы, какую оно может выловить, исходя из мощности его прибрежных рыбных промыслов. При определении части допустимого улова, подлежащего резервированию для развивающегося прибрежного государства, должным образом учитываются темпы роста промысловой мощности такого государства до тех пор, пока оно не нарастит эту мощность до уровня, позволяющего ему вести промысел большей части допустимого улова из этого запаса рыбы;

б) в случае развитого прибрежного государства:

прибрежное государство имеет право ежегодно резервировать за судами, плавающими под его флагом, такую часть допустимого улова из запаса рыбы, которая является необходимой для поддержания его местного мелкомасштабного прибрежного рыболовного промысла. При определении улова, подлежащего резервированию для подобных мелкомасштабных прибрежных рыболовных промыслов, должным образом учитываются интересы традиционно сложившихся рыболовных промыслов других государств.

2. Меры по осуществлению преимущественных прав определяются на основе соглашения между заинтересованными прибрежными и неприбрежными государствами с учетом предложений, внесенных прибрежным государством. Для целей подобных предложений прибрежное государство может обращаться за технической помощью к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций или к другим соответствующим органам.

3. Рамки преимущественного права прибрежного государства определяются в пределах допустимого улова из запаса рыбы, подлежащего распределению, если допустимый улов из такого запаса рыбы уже оценен для целей его сохранения. В тех случаях, когда оценки допустимого улова не имеется, заинтересованные прибрежные и неприбрежные государства договариваются о необходимых мероприятиях, лучше всего позволяющих прибрежному государству в полной мере пользоваться благами, проистекающими из его преимущественного права.

4. В отношении запасов далеко мигрирующих видов рыбы за прибрежным государством не признается никакого особого статуса в деле сохранения ресурсов и никаких преимущественных прав. Сохранение и регулирование таких запасов осуществляются в соответствии с соответствием с международными консультациями или соглашениями, в которых участвуют все заинтересованные государства, или через посредство существующих международных или региональных организаций по рыболовству в зависимости от обстоятельств.

5. В отношении проходных видов рыбы за прибрежным государством не признается никакого особого статуса в деле сохранения ресурсов и никаких преимущественных прав. Сохранение и регулирование таких запасов осуществляются в соответствии с международными консультациями или соглашениями, в которых участвуют все заинтересованные государства, или через посредство существующих международных или региональных организаций по рыболовству в зависимости от обстоятельств.



*Формула В*

1. Если в интересах сохранения какого-либо вида прибрежному государству необходимо установить общий допустимый улов в пределах его зоны, оно определяет этот общий улов таким образом, чтобы обеспечить поддержание максимального устойчивого улова.
2. Прибрежное государство представляет цифры, определенные в соответствии с пунктом 1, соответствующим региональным или секторальным организациям. Эти организации могут на основе всех соответствующих научных данных рекомендовать другие цифры.
3. Два или несколько прибрежных государств могут с общего согласия принять решение просить какую-либо региональную или секторальную организацию по рыболовству по их выбору определить цифры, предусмотренные в пункте 1, в отношении всех запасов, которые они эксплуатируют совместно.
4. Руководствуясь вышеизложенными целями рациональной эксплуатации и сохранения рыбных ресурсов и с учетом максимального объема допустимого улова, определяемого прибрежным государством в соответствии с пунктами 1—3, равно как и любыми рекомендациями соответствующих организаций, также в соответствии с этими пунктами, прибрежное государство может зарезервировать в своей зоне такую часть допустимого улова одного или нескольких видов, какую суда, плавающие под его флагом, могут выловить.
5. При осуществлении права, предусмотренного в пункте 4, прибрежное государство должным образом учитывает право доступа других государств и, в частности, доступа:
  - а) государств, которые традиционно занимаются рыболовством в этой зоне;
  - б) развивающихся государств этого же региона, при условии, что эти государства не прибегают к пункту 1, выше, чтобы зарезервировать за судами, плавающими под их флагом, всю рыбу, которую они могут выловить в их зоне;
  - в) государств, экономика которых в очень значительной степени зависит от рыболовства, если эти государства не удовлетворяют свои потребности, используя положения настоящей статьи;
  - г) государств, находящихся в этом же регионе и располагающих ограниченными рыбными ресурсами, экономика которых особенно зависит от рыболовства;
  - е) государств, не имеющих выхода к морю.
6. При осуществлении пунктов 4—6 учитываются случаи, при которых прибрежное государство, принимающее меры, упомянутые в пункте 4, является развивающейся страной или страной, экономика которой в очень значительной степени зависит от рыболовства. Прибрежное государство может претендовать на такое же право в отношении тех районов его территории, в которых население особенно зависит от рыболовства для поддержания своего существования и не имеет других возможностей для трудоустройства на постоянной основе.
7. Прибрежное государство, которое желает прибегнуть к положениям пунктов 4—6, уведомляет в соответствии со статьями ... (положение 133, формула В, пункт 1) компетентную организацию о предложениях, касающихся прав, которые оно хотело бы зарезервировать в своей зоне в отношении одного или нескольких видов за судами, плавающими под его флагом, и прав, предоставляемых другим государствам. Эта организация немедленно проводит консультации по указанным предложениям. Если в течение четырех месяцев после уведомления соглашение не будет достигнуто, то прибрежное государство может определить права, которые оно резервирует за судами, плавающими под его флагом, в том же объеме, в каком они были предложены, или в меньшем объеме.
8. Любое государство, которое считает, что такое решение прибрежного государства было принято в нарушение

прав, вытекающих из него согласно пунктам 4—6, может в двухмесячный срок прибегнуть к процедуре урегулирования споров, предусмотренной в статье ... (урегулирование споров).

9. В ожидании решения Специального комитета продолжает временно осуществляться решение, принятое прибрежным государством. Однако государство, которое обратилось в Специальный комитет в соответствии с пунктом 8, выше, может также просить его временно предписать некоторые меры. Комитет выносит решение по этому вопросу в течение шести недель.

10. Любая заинтересованная сторона может ежегодно требовать пересмотра решений, принятых прибрежным государством и Специальным комитетом, и соглашения заинтересованных государств, предусмотренных в предыдущих пунктах, и обращается с таким требованием к организации. При этом пересмотре применяются положения пунктов 7—9.

**Положение 129***Формула А*

1. Меры по регулированию, принимаемые с целью осуществления преимущественного права прибрежного государства, могут включать в себя распределение улова (квоты по странам) и/или такие другие дополнительные меры, которые будут применимы к судам неприбрежных государств, ведущих рыбный промысел в прилежащих водах прибрежного государства, включая:

- а) установление открытых и закрытых сезонов, во время которых может вестись или не может вестись промысел;
- б) закрытие определенных районов для рыболовства;
- в) предписания в отношении снастей или оборудования, допускаемых к использованию;
- г) ограничение улова из конкретного запаса, который можно эксплуатировать.

2. Принятые таким образом меры по регулированию должны быть рассчитаны на сведение до минимума помех промыслу неприбрежными государствами рыбы из запасов, если таковые имеются, не подпадающих под действие таких мер.

*Формула В*

1. Государства и организации принимают меры, необходимые для поддержания, восстановления или достижения максимального улова на промысле. Эти меры основываются на научных данных и учитывают технические и экономические соображения. Они принимаются при условии соблюдения настоящих статей, с учетом положений в регионе и без дискриминации по форме или по существу.

2. Меры, предусмотренные в пункте 1, должны быть разработаны, принимая во внимание необходимость обеспечения потребностей в пищевых продуктах, потребляемых человечеством.

3. Меры, предусмотренные в пунктах 1 и 2, могут включать:

- а) установление общего допустимого улова, а также его возможное распределение;
- б) регулирование рыболовства;
- в) установление закрытых сезонов;
- г) временное запрещение промысла в определенных районах моря;
- е) любые меры технического характера (связанные, например, с орудиями лова, размерами ячеек сетей, методами промысла, минимальным объемом улова и т. п.).

4. В соответствии с принципами рациональной эксплуатации и сохранения прибрежное государство в своей зоне принимает меры по регулированию, предусмотренные в пунктах 1—3.

5. Суда, ведущие промысел в зоне, где применяются меры по регулированию согласно условиям, предусмотренным в пункте 4, обязаны соблюдать соответствующие правила, принимаемые для них прибрежным государством.

Государства, под флагом которых плавают этн суда, принимают необходимые меры для соблюдения этих мер по регулированию.

#### Положение 130

##### Формула А

1. В отношении мер по урегулированию, принятых в соответствии с существующим режимом, прибрежные государства, которые могут иметь преференциальные права и/или особый статус в отношении сохранения запасов, имеют право контролировать рыбный промысел в своих соответствующих прилежащих водах. При осуществлении такого права прибрежные государства могут осуществлять досмотр судов других государств и задерживать суда, нарушающие принятые меры по регулированию. Задержанные суда, однако, быстро возвращаются соответствующему государству флага. Прибрежные государства не могут отказывать в участии другим государствам в операциях по осуществлению контроля, включая посещение официальных лиц других государств на патрулирующих судах прибрежных государств по просьбе последних государств. Детали контрольных мер согласовываются между соответствующими странами.

2. Каждое государство будет считать правонарушением со стороны его граждан нарушение любых мер по регулированию, принятых в соответствии с настоящим режимом.

3. Граждане на борту судов, нарушающих действующие меры по регулированию, подлежат должным образом судебному преследованию со стороны соответствующего государства флага.

4. Доклады, подготовленные официальными лицами прибрежного государства о правонарушении, совершенном судном неприбрежного государства, в полной мере уважаются этим неприбрежным государством, которое уведомляет прибрежное государство в кратчайший срок о вынесенном решении по данному делу.

##### Формула В

1. Прибрежное государство может останавливать рыболовные суда, находящиеся в пределах его зоны, подниматься на их борт, а также проводить их досмотр, если оно имеет веские основания подозревать, что они нарушили правила рыболовства, предусмотренные в этих статьях.

2. Прибрежное государство может также преследовать и наказывать за нарушения, совершенные этими судами, если только государство, под флагом которого они плавают, не предусмотрело процедуры относительно преследования и наказания за нарушения правил прибрежного государства в области рыболовства, установленных в соответствии с положениями настоящих статей.

3. В этом случае прибрежное государство направляет сообщение, констатирующее нарушение, государству флага и предоставляет этому государству все доказательства, что такое нарушение имело место. В течение шести месяцев после получения сообщения, констатирующего нарушение, государство флага информирует прибрежное государство о том, передало ли оно дело в судебные органы в целях судебного преследования.

4. В том случае, если государство флага не передало дело в суд или не сообщило ответ, прибрежное государство имеет право предпринять судебное преследование за это нарушение в своих собственных судебных органах.

5. Если государство флага приняло решение передать дело в свои судебные органы, оно сообщает прибрежному государству о результатах судебного преследования.

4. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ И ДРУГИХ ЯВЛЕНИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ МОРСКОЙ СРЕДЫ, И БОРЬБА С НИМИ

5. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОРСКИХ РЕСУРСОВ

#### Положение 131

1. За прибрежным государством признается особый статус в отношении сохранения рыбных запасов в его прилежащих водах. Таким образом, прибрежное государство обладает правом участвовать на равной основе в любом обследовании рыбных запасов, проводимом в его прилежащих водах в целях сохранения, независимо от того, действительно ли занимаются граждане этого прибрежного государства рыбным промыслом из конкретных запасов рыб. Неприбрежное государство, проводящее обследование, предоставляет прибрежному государству по его просьбе результаты своих обследований и исследований, касающихся этих запасов.

2. Аналогичным образом, за исключением временных мер, никакие меры по сохранению не могут быть приняты в отношении любого рыбного запаса без согласия прибрежного государства, граждане которого занимаются рыбным промыслом конкретного запаса рыбы (или без согласия большинства прибрежных государств в случаях, когда имеются три или более таких прибрежных государств).

3. Прибрежное государство в то же самое время обязано принимать в сотрудничестве с другими государствами необходимые меры с целью поддержания продуктивности рыбных запасов в его прилежащих водах на уровне, который позволит эффективно и рационально использовать такие ресурсы.

#### Положение 132

1. В целях оказания помощи в развитии промысловой мощности развивающегося прибрежного государства и тем самым содействия полному осуществлению преференциального права между развивающимися прибрежным государством и другими государствами, ведущими рыбный промысел, практикуется международное сотрудничество в области рыболовства и связанных с ним отраслей промышленности; такое сотрудничество проявляется и в заключении соглашений о преференциальном праве этого развивающегося прибрежного государства.

2. В целях содействия развитию рыбной промышленности, а также внутреннего потребления и экспорта рыбных продуктов развивающихся государств, включая страны, не имеющие выхода к морю, развитые неприбрежные государства сотрудничают с развивающимися государствами всеми возможными средствами в таких областях, как обследование рыбных запасов, расширение промысловой мощности, строительство складов и предприятий по переработке и улучшению систем сбыта.

#### Положение 133

##### Формула А

Сотрудничество между прибрежными и неприбрежными государствами в рамках существующего режима осуществляется, насколько это возможно, через региональные комиссии по рыболовству. В этих целях заинтересованные государства прилагают усилия для укрепления существующих комиссий и сотрудничают в создании по мере необходимости и возможности новых комиссий.

##### Формула В

1. Рыболовные организации, называемые ниже «организации», осуществляют функции, предусмотренные в настоящих статьях. Компетентия этих организаций осуществляется или в отношении какого-либо района, или определенного вида.

Государства, суда которых осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять промысел в каком-либо районе, создают региональную организацию, если таковой не существует. Членами этой организации являются прибрежные государства района, а также любое государство, суда которого осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять лов в этом районе.

Государства, суда которых осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять промысел таких видов, как тунцовые и киты, создают секторальную организацию. Эта организация создается в региональном или в универсальном плане за неимением компетентной секторальной или региональной организации. Членами этой организации являются прибрежные государства, в зоне которых осуществляется такая деятельность, а также любое государство, суда которого осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять промысел указанных пород.

2. Основные документы или правила процедуры организаций обеспечивают наиболее эффективное функционирование этих организаций. Они предусматривают, в частности, что меры, указанные в пунктах 4—6, принимаются в общем квалифицированным большинством, а не простым большинством, но не единогласно и имеют обязательный характер для государств — членов организации.

3. В случае, когда региональная или секторальная организация еще не создана, заинтересованное прибрежное государство, если оно не может выполнить обязательства, предусмотренные в статьях ... (положение 128, формула В, пункты 1—3 и 7—10) в отношении этой организации, консультируется с другими заинтересованными государствами. Решения, принимаемые прибрежным государством в результате таких консультаций, подлежат ежегодному пересмотру до создания организации.

4. Организация определяет процедуру применения принципов рациональной эксплуатации и сохранения, а также основных принципов, касающихся мер, принимаемых для этой цели.

5. В пределах этой компетенции она пользуется правом принимать меры по регулированию, указанные в статьях ... (положение 129, формула В, пункты 1—3), во всех частях района, расположенного за пределами зоны, в которой прибрежное государство в соответствии со статьями ... (положение 129, формула В, пункт 4) осуществляет такие полномочия.

6. Организация осуществляет координацию программ научных исследований государств-членов с целью обеспечения необходимой научной информацией.

7. Суда, ведущие промысел в районе компетенции организации, обязаны соблюдать меры, принимаемые этой организацией.

8. Государства флага, являющиеся участниками данной Конвенции, принимают необходимые меры с целью обеспечить такое выполнение.

9. Организация контролирует выполнение своих решений.

10. Этот контроль осуществляется, в частности, посредством изучения статистических данных, которые должны составлять и представлять государства — члены организации, а также всех других полученных от них данных.

11. В рамках организации государства, являющиеся ее членами, могут по просьбе прибрежного государства принять решение об установлении в зоне этого государства международного механизма по контролю за рыболовством в целях выявления нарушений правил, устанавливаемых им в соответствии с условиями, предусмотренными в статье ... (положение 129, формула В, пункт 4). Для этой цели государства-члены могут назначить должностных лиц, имеющих полномочия констатировать нарушения правил, установленных этим государством.

12. Положения статьи ... (положение 130, формула В, пункты 2—5) применяются к установленным таким образом нарушениям. Организация представляет прибрежному

государству и государству флага имеющиеся в ее распоряжении результаты расследования. Ей должна предоставляться информация о результатах преследования.

13. Деятельность организаций может дополняться, по мере необходимости, деятельностью международного органа по рыболовству, который уже существует или будет создан и который мог бы иметь задачу:

a) содействовать созданию новых организаций и осуществлять, в случае отсутствия компетентной организации, полномочия, обычно выполняемые этой организацией;

b) содействовать всем видам технической помощи в области рыболовства.

#### Положение 134

Положения этих статей не влияют на права и обязанности государств в соответствии с международными соглашениями, касающимися промысла конкретных видов.

#### Положение 135

1. Положения настоящих статей

i) не наносят ущерба сохранению любого специального режима рыболовства, существующего между государствами — членами таможенного союза;

ii) не препятствуют установлению специального режима рыболовства между государствами, осуществляющими промысел в конкретном регионе, или между государствами — членами таможенного союза.

2. Если такой режим существует, суда государств-участников, которые ведут промысел в зоне другого государства-участника, приравниваются к судам этого последнего, в том что касается статьи ... (положение 128, формула В, пункт 4).

### ЧАСТЬ VII. ОТКРЫТОЕ МОРЕ И РАДИО- И ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ПЕРЕДАЧИ ИЗ ОТКРЫТОГО МОРЯ (ПУНКТЫ 8 И 24)\*

#### 1. ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ

##### Положение 136

##### Формула А

Термин «открытое море» означает все части моря, которые не входят ни в территориальное море, ни во внутренние воды какого-либо государства.

##### Формула В

Воды, находящиеся за внешним пределом патримониального моря — экономической зоны, — образуют международную зону, называемую открытым морем.

##### Формула С

Термин «международное море» означает ту часть моря, на которую не распространяется суверенитет и юрисдикция прибрежных государств.

##### Формула D

Термин «открытое море» означает все части моря, которые не входят ни во внутренние воды, ни в территориальное море, ни в исключительную экономическую зону государства.

##### Положение 137

##### Формула А

Поскольку открытое море открыто для всех наций, ни какое государство не вправе претендовать на подчинение какой-либо части его своему суверенитету.

\* Включение как положений, в которых употребляется термин «открытое море», так и положений, в которых употребляется термин «международное море», по пункту 8 (открытое море) не затрагивает позиции делегаций в отношении употребления любого из этих терминов.

**Формула В**

Международный морской район и его ресурсы в принципе находятся в общем владении народов всех стран.

**Формула С**

Международное море открыто для всех государств, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю, и оно используется в мирных целях.

**2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГОСУДАРСТВ****Положение 138****Формула А**

Прибрежное государство пользуется преимущественными правами в отношении эксплуатации живых ресурсов в зоне моря, примыкающей к району, на который распространяются его суверенитет и юрисдикция, и может сохранять за собой или своими гражданами часть допустимого улова таких ресурсов.

**Формула В**

При условии соблюдения статей... (хозяйственное использование и сохранение живых ресурсов открытого моря) все государства имеют право разрешать своим гражданам заниматься эксплуатацией рыбных ресурсов моря.

**Положение 139**

Каждое государство, независимо от того, является ли оно прибрежным или нет, имеет право на то, чтобы суда под его флагом плавали в открытом море.

**Положение 140**

1. Каждое государство определяет условия предоставления своей национальности судам, регистрации судов на его территории и права плавать под его флагом. Суда имеют национальность того государства, под флагом которого они вправе плавать. Между данным государством и данным судном должна существовать реальная связь; в частности, государство должно эффективно осуществлять в технической, административной и социальной областях свою юрисдикцию и свой контроль над судами, плавающими под его флагом.

2. Каждое государство выдает судам, которым оно предоставляет право плавать под его флагом, соответствующие документы.

**Положение 141**

1. Суда должны плавать под флагом только одного государства и, кроме исключительных случаев, прямо предусматриваемых в международных договорах или в настоящих статьях, подчиняются его исключительной юрисдикции в открытом море. Судно не может переменить свой флаг во время плавания или стоянки при заходе в порт, кроме случаев действительного перехода собственности или изменения регистрации.

2. Судно, плавающее под флагами двух или более государств, пользуясь ими в соответствии со своими потребностями, не может требовать признания ни одной из соответствующих национальностей другими государствами и может быть приравнено к судам, не имеющим национальности.

**Положение 142**

1. Каждое государство обязано эффективно осуществлять свою юрисдикцию и контроль в административных, технических и социальных вопросах над судами, плавающими под его флагом.

2. В частности, государства флага, помимо своих обязательств в соответствии со статьей... (положение 146), принимают следующие меры в отношении судов, плавающих под его флагом:

а) ведет регистр судов с указанием названий судов, плавающих под его флагом, и их данных;

б) следит за тем, чтобы каждое такое судно перед регистрацией и позднее с интервалами, предусмотренными в международных правилах, инспектировалось квалифицированным судовым инспектором;

с) обеспечивает, чтобы каждое такое судно возглавлялось капитаном и офицерами соответствующей квалификации, в частности в области судовождения, навигации и судовых машин и оборудования, и чтобы команда по квалификации и численности соответствовала типу, размерам и оборудованию судна;

д) обеспечивает, чтобы каждое такое судно имело на борту соответствующие карты, мореходные издания и навигационное оборудование и инструменты, необходимые для безопасного плавания судна;

е) следит за расследованием достаточно квалифицированным лицом или лицами или под их руководством каждого происшествия на море или навигационного инцидента в открытом море, случившегося с судном, плавающим под его флагом, и приведшего к гибели граждан другого государства или к нанесению им серьезных ранений или к серьезному ущербу судам или установкам другого государства или к ущербу морской среде;

ф) осуществляет юрисдикцию в соответствии со своим внутренним правом над каждым таким судном и над капитаном, офицерами и командой в отношении административных, технических и социальных вопросов, касающихся этого судна; и

г) принимает необходимые меры для того, чтобы капитан и офицеры были полностью ознакомлены с соответствующими действующими международными правилами по вопросам охраны жизни на море, предотвращения загрязнения морской среды и борьбы с ним, предупреждения столкновений и поддержания связи по радио, а также для того, чтобы добиваться от них соблюдения таких правил.

Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи требования данного пункта не применяются к судам или катерам, которые в связи с их небольшими размерами исключены из общепринятых международных правил.

3. Государство флага, принимая меры в соответствии с пунктом 2, выше, придерживается общепринятых международных правил, процедуры и практики.

4. Государство, которое имеет достаточные основания подозревать, что эффективная юрисдикция и контроль не осуществляются в соответствии с настоящей Конвенцией, может довести эти факты до сведения государств флага и просить его провести дальнейшее расследование вопроса. По получении такой просьбы государство флага расследует вопрос, принимает любые необходимые меры по исправлению положения и уведомляет приславшее просьбу государство о принятых мерах.

5. Государство флага сотрудничает в проводимом в другом государстве любом расследовании любого происшествия на море или навигационного инцидента, приведшего к гибели граждан этого другого государства, или к нанесению им серьезных ранений, или к ущербу его судам и другим установкам, или к ущербу морской среде.

**Положение 143**

Постановления предыдущих статей не затрагивают вопроса о судах, состоящих на официальной службе какой-либо межправительственной организации и плавающих под флагом этой организации.

**Положение 144**

1. Военные корабли пользуются в открытом море полным иммунитетом от юрисдикции какого бы то ни было государства, кроме государственного флага.
2. (Часть I положения 43).

**Положение 145**

Суда, принадлежащие государству или эксплуатируемые им и состоящие только на некоммерческой правительственной службе, пользуются в открытом море полным иммунитетом от юрисдикции государств, не являющихся государством флага.

**Положение 146**

1. Каждое государство принимает такие меры в отношении судов, плавающих под его флагом, которые являются необходимыми для обеспечения безопасности на море в том, что, наряду с прочим, касается:

а) пользования сигналами, поддержания связи и предупреждения столкновения;

б) комплектования и условий труда экипажей судов, с учетом применимых международных документов, касающихся вопросов труда;

с) конструкции, оснащения и мореходных качеств судов.

2. Принимая эти меры, каждое государство обязано соблюдать общепринятые международные стандарты и предпринимать все необходимые шаги для обеспечения их соблюдения.

3. Государство, которое имеет серьезные основания подозревать, что такие меры не были приняты, может сообщить об этом государству флага и просить его провести дальнейшее расследование. По получении такой просьбы государство флага расследует этот вопрос, принимает любые необходимые меры для исправления положения и уведомляет приславшее просьбу государство о принятых мерах.

**Положение 147**

1. В случае столкновения или какого-либо другого происшествия с судном при плавании в открытом море, вызывающего уголовную или дисциплинарную ответственность капитана или какого-либо другого лица на службе судна, какое-либо уголовное или дисциплинарное преследование против этого лица может быть возбуждено только перед судебными или административными властями государства флага или того государства, гражданином которого это лицо является.

2. В области дисциплинарной ответственности государство, которое выдало диплом судоводителя или свидетельство о квалификации, является единственно компетентным, чтобы после должной процедуры отобрать эти документы даже в том случае, если их владелец не является гражданином государства, их выдавшего.

3. Ни арест, ни задержание этого судна не могут быть произведены даже в качестве меры расследования по распоряжению каких-либо властей, кроме властей государства флага.

**Положение 148**

1. Каждое государство вменяет в обязанность капитану любого судна, плавающего под его флагом, поскольку капитан может это сделать, не подвергая серьезной опасности судно, экипаж или пассажиров:

а) оказать помощь любому обнаруженному в море лицу, которому угрожает гибель;

б) следовать со всей возможной скоростью на помощь погибающим, если ему сообщено, что они нуждаются в помощи, поскольку на такое действие с его стороны можно разумно рассчитывать;

с) после столкновения оказать помощь другому судну, его экипажу и его пассажирам и, поскольку это возможно, сообщить этому другому судну наименование своего судна, порт его регистрации и ближайший порт, в который оно зайдет.

2. Все прибрежные государства способствуют организации и содержанию соответствующей эффективной спасательной службы для обеспечения безопасности на море и над морем, а также заключают с этой целью в необходимых случаях региональные соглашения о взаимном сотрудничестве с соседними государствами.

**Положение 149**

Все государства обязаны соблюдать международные правила, предназначенные для предотвращения, сокращения или устранения любого ущерба или риска, возникающих в результате загрязнения или других действий, вредных или опасных для экологической системы международного моря, для качества воды и ее использования, для живых ресурсов и здоровья человека.

**Положение 150**

1. Все государства имеют право прокладывать по дну открытого моря подводные кабели и трубопроводы.

2. Осуществляя свое право принимать разумные меры в целях разведки континентального шельфа и разработки его естественных ресурсов, прибрежное государство не может создавать помех прокладке или эксплуатации таких кабелей или трубопроводов.

3. Прокладывая эти кабели или трубопроводы, указанное государство принимает должным образом во внимание уже проложенные по дну моря кабели и трубопроводы. В частности, оно не должно препятствовать возможности производить ремонт существующих кабелей и трубопроводов.

**Положение 151**

Каждое государство принимает необходимые законодательные меры, предусматривающие, что, разрыв или повреждение подводного кабеля в открытом море каким-либо судном, плавающим под его флагом, или каким-либо лицом, подчиненным его юрисдикции, совершаемые намеренно или в силу преступной небрежности таким образом, что могут прервать или затруднить телеграфную или телефонную связь, и, равным образом, разрыв или повреждение подводного трубопровода или высоковольтного кабеля при подобных обстоятельствах являются наказуемым деянием. Это постановление не относится к разрывам или повреждениям, причиняемым лицами, действующими исключительно с правомерной целью спасения своей жизни или своих судов, после принятия всех мер предосторожности для избежания таких разрывов или повреждений.

**Положение 152**

Каждое государство принимает необходимые законодательные меры, предусматривающие, что, если находящийся под его юрисдикцией лица, которым принадлежит подводный кабель или трубопровод в открытом море, причиняют при прокладке или ремонте этого кабеля или трубопровода разрыв или повреждение другого кабеля или трубопровода, они несут соответствующие расходы по ремонту.

**Положение 153**

Каждое государство принимает необходимые законодательные меры, чтобы владельцы судов, которые могут доказать, что они пожертвовали якорем, сетью или какой-либо другой рыболовной снастью во избежание повреждения подводного кабеля или трубопровода, могли получить возмещение от владельца этого кабеля или трубопровода при том условии, что ими предварительно были приняты все разумные меры предосторожности

### 3. ВОПРОС О СВОБОДАХ ОТКРЫТОГО МОРЯ И ИХ РЕГУЛИРОВАНИИ

#### Положение 154

##### Формула А

Открытое море открыто для всех наций, и никакое государство не вправе претендовать на подчинение какой-либо части его своему суверенитету. Свобода открытого моря осуществляется в соответствии с условиями, определяемыми настоящими статьями и другими нормами международного права. Она включает, в частности, как для прибрежных, так и для неприбрежных государств:

- i) свободу судоходства;
- ii) свободу рыболовства;
- iii) свободу прокладки подводных кабелей и трубопроводов;
- iv) свободу пролета над открытым морем.

Все государства осуществляют эти свободы, равно как и другие свободы, признанные в соответствии с общими принципами международного права, разумно учитывая заинтересованность других государств в пользовании свободой открытого моря.

##### Формула В

1. В международном море осуществляются следующие свободы:

- i) ... (то же, что и формула А, i))
- ii) ... (то же, что и формула А, iv))
- iii) ... (то же, что и формула А, iii))
- iv) свобода возведения искусственных островов и прочих сооружений, допускаемых в соответствии с международным правом, без ущерба положениям статьи...;
- v) свобода рыболовства, при соблюдении условий, изложенных в статье...;
- vi) свобода научных исследований при соблюдении условий, изложенных в пункте 2.

Любое государство осуществляет эти свободы, должным образом учитывая заинтересованность других государств в осуществлении этих же свобод.

2. Научные исследования в международном море открыты для любого государства, и их проведение поощряется и облегчается через посредство таких форм сотрудничества и помощи, которые дают возможность участвовать в них всем государствам независимо от их уровня развития и от того, являются ли они прибрежными или не имеющими выхода к морю государствами.

... (Дополнительные положения о научных исследованиях).

##### Формула С

Использование международного морского района не должно наносить ущерба законным интересам других государств и общим интересам всех государств.

### 4. РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОХРАНЕНИЕ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ

#### Положение 155

Прибрежное государство особо заинтересовано в поддержании продуктивности живых ресурсов моря в районе, прилежащем к патримониальному морю.

#### Положение 156

##### Формула А

1. Рыболовство в международном морском районе регулируется надлежащим образом с целью запрещения беспорядочного рыболовства и других нарушений норм и правил сохранения рыбных ресурсов.

2. До создания единой международной рыболовной организации государства данного района моря могут создавать региональный комитет для разработки надлежащих норм и правил для регулирования рыболовства и сохранения морских живых ресурсов в международном морском районе. Рыболовные суда государств других регионов могут заходить в указанный регион для рыболовства при условии соблюдения соответствующих норм и правил этого региона.

##### Формула В

- 1. Рыболовство и охота в международном море регулируются правилами всемирного и регионального характера.
- 2. Вышеуказанная деятельность осуществляется средствами и методами, которые не ставят под угрозу соответствующее сохранение возобновляемых ресурсов международного моря.

##### Формула С

1. Государства сотрудничают друг с другом в деле эксплуатации и сохранения живых ресурсов в районах за пределами экономической зоны прибрежных государств. Государства, ведущие промысел идентичных ресурсов или иных ресурсов, находящихся в одном и том же районе, заключают соглашения о регулировании рыболовства и создают соответствующие многосторонние организации по рыболовству в целях поддержания этих ресурсов. Если такой орган не может быть создан среди заинтересованных государств, они могут просить Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций оказать содействие в создании соответствующего регионального или международного регулирующего органа.

2. Государства, действующие в индивидуальном порядке и через региональные и международные организации по рыболовству, обязаны применять следующие меры по сохранению таких живых ресурсов:

a) устанавливается размер допустимого улова и принимаются другие меры по сохранению, которые имеют целью на основе наилучших имеющихся данных поддержание или восстановление популяций добываемых видов на уровнях, которые могут обеспечить максимальный устойчивый улов, с учетом соответствующих факторов окружающей среды и экономических факторов, а также любых общепринятых глобальных и региональных минимальных стандартов;

b) такие меры должны учитывать воздействие на виды, связанные с добываемыми видами или зависящие от них, и по меньшей мере должны быть направлены на поддержание или восстановление популяций таких связанных или зависимых видов выше уровней, при которых может возникнуть угроза их исчезновения;

c) в этих целях на регулярной основе осуществляется предоставление и обмен научной информацией, статистическими данными об уловах и промысловом усилии, а также другими соответствующими данными;

d) меры по сохранению и их осуществление проводятся без дискриминации как по форме, так и по существу против каких-либо рыбаков. Меры по сохранению остаются в силе до урегулирования в соответствии с положениями главы... любых разногласий в отношении их обоснованности.

3. В отношении проходных и далеко мигрирующих видов применяются положения статьи ... и статьи ... соответственно.

#### Положение 157

##### Формула А

В отношении промысла далеко мигрирующих видов за пределами исключительной рыболовной зоны правила для их разведки, промыслового лова, сохранения и развития устанавливаются органом, назначенным для этой цели Конференцией по морскому праву.

##### Формула В

(Часть V, положение 112, формула А)

## Формула С

(Часть V, положение 112, формула В)

## Положение 158

В отношении живых ресурсов района моря, расположенного за пределами районов, на которые распространяются суверенитет и юрисдикция двух или более государств, живых ресурсов, которые размножаются, нагуливаются и существуют благодаря ресурсам этого района, заинтересованные государства могут договориться между собой относительно соответствующих правил разведки, сохранения и разработки таких ресурсов.

## Положение 159

1. Правила, устанавливаемые для регулирования рыболовства и охоты в международных водах, обеспечивают сохранение и рациональное использование живых ресурсов и справедливое участие всех государств в их разработке, с должным учетом особых потребностей прибрежных развивающихся стран и стран, не имеющих выхода к морю.

2. Такие правила определяют условия и методы рыболовства и охоты, препятствующие беспорядочной эксплуатации видов и устраняющие риск их исчезновения.

## Положение 160

## Формула А

Если государство имеет все основания полагать, что суда, плавающие под флагом другого государства, нарушили правила рыболовства и охоты, применимые к международным водам, оно может просить государство флага принять необходимые меры для наказания лиц, совершивших такие нарушения.

## Формула В

(Часть V, положение 114, формула В)

## Положение 161

## Формула А

(Часть V, положение 110, формула Е)

## Формула В

Право на эксплуатацию запасов проходных видов должно осуществляться только:

- i) в пределах, находящихся под юрисдикцией государства происхождения;
- ii) в пределах вод, находящихся под юрисдикцией других прибрежных государств, при соблюдении таких условий и правил, которые согласованы между таким прибрежным государством и государством происхождения, с учетом особой роли государства происхождения в деле сохранения этих видов.

## Формула С

(Часть V, положение 110, формула D)

## Положение 162

(Часть V, положение 110, формула В)

## Положение 163

(Часть V, положение 113)

## 5. РАБСТВО, ПИРАТСТВО И НАРКОТИКИ

## Положение 164

1. За исключением случаев, когда акты вмешательства основаны на правах, устанавливаемых международным договором, военный корабль, встретивший иностранное торговое судно в открытом море, не вправе подвергать его осмотру, если нет достаточных оснований подозревать:

a) что это судно занимается пиратством, или

b) что это судно занимается работорговлей, или

c) что хотя на нем поднят иностранный флаг или оно отказывается поднять флаг, это судно в действительности имеет ту же национальность, что и данный военный корабль.

2. В случаях, предусматриваемых в пунктах a, b и c, выше, военный корабль может произвести проверку права судна на его флаг. С этой целью он может послать шлюпку под командой офицера к подозреваемому судну. Если после проверки документов подозрения остаются, он может произвести дальнейшее обследование на борту этого судна, со всей возможной осмотрительностью.

3. Если подозрения оказываются необоснованными и если осмотренное судно не совершило никаких действий, которые давали бы для этих подозрений основания, ему возмещается любой понесенный им ущерб или убытки.

## Положение 165

Каждое государство принимает эффективные меры против перевозки рабов на судах, имеющих право плавать под его флагом, и налагает наказание за такие перевозки, а также принимает меры для предупреждения противозаконного использования его флага для этой цели. Раб, нашедший убежище на любом судне, под любым флагом ipso facto свободен.

## Положение 166

Все государства обязаны содействовать в полной мере уничтожению пиратства в открытом море и во всех других местах, находящихся за пределами юрисдикции какого бы то ни было государства.

## Положение 167

1. Пиратством является любое из перечисленных ниже действий:

i) любой неправомерный акт насилия, задержания или грабежа, совершаемый в личных целях экипажем или пассажирами какого-либо частновладельческого судна или частновладельческого самолета и направленный:

a) в открытом море против какого-либо другого судна или самолета или против лиц или имущества, находящихся на их борту;

b) против какого-либо судна или самолета, лиц или имущества в месте, находящемся за пределами юрисдикции любого государства;

2. любой акт добровольного участия в использовании какого-либо судна или самолета, если лицу, совершающему такой акт, известны обстоятельства, в силу которых это судно или самолет являются пиратским судном или пиратским самолетом;

3. любое деяние, являющееся подстрекательством к совершению действия, предусмотренного в пунктах 1 или 2 настоящей статьи, или сознательным содействием ему.

## Положение 168

Пиратские действия, определяемые в статье ... (положение 167), которые совершаются военным судном или государственным судном или государственным самолетом,



экипаж которого поднял мятеж и захватил контроль над этим судном или самолетом, приравниваются к действиям, совершаемым частновладельческим судном.

#### Положение 169

Судно или самолет считаются пиратским судном или пиратским самолетом, если они предназначаются лицами, имеющими над ними власть, для совершения действий, предусмотренных в статье ... (положение 167). Это относится также к судну или самолету, которым пользовались для совершения таких действий, до тех пор, пока они остаются под властью лиц, виновных в этих действиях.

#### Положение 170

Судно или самолет могут сохранять свою национальность, несмотря на то, что они стали пиратским судном или пиратским самолетом. Сохранение или утрата национальности определяется законом того государства, которым она была предоставлена.

#### Положение 171

В открытом море или в любом другом месте, находящемся за пределами юрисдикции любого государства, любое государство может задержать пиратское судно или пиратский самолет, или судно, захваченное посредством пиратских действий и находящееся во власти пиратов, арестовать находящихся на этом судне или самолете лиц и конфисковать находящееся на нем имущество. Суды государства, которое совершило этот арест, могут выносить постановление о наложении наказаний и определять, какие меры должны быть приняты в отношении таких судов, самолетов или имущества, без ущерба правам добросовестных третьих лиц.

#### Положение 172

Если арест судна или самолета, подозреваемого в пиратстве, совершен без достаточных оснований, государство, совершившее арест, несет материальную ответственность перед государством, национальность которого имеет судно или самолет, за любой ущерб или убытки, причиненные арестом.

#### Положение 173

Арест по подозрению в пиратстве может совершаться только военными кораблями или военными самолетами или другими судами или самолетами, находящимися на правительственной службе и на то уполномоченными.

#### Положение 174

##### Формула А

1. Все государства сотрудничают в пресечении незаконной торговли наркотиками, осуществляемой судами в открытом море, в нарушение международных конвенций.

2. Любое государство, которое имеет серьезные основания считать, что определенное судно занимается незаконной торговлей наркотиками, может вне зависимости от национальной принадлежности этого судна, однако, при условии, что его тоннаж менее 500 тонн, конфисковать незаконный груз. Государство, конфисковавшее груз, сообщает об этом государству, которому принадлежит судно, с тем чтобы последнее могло возбудить судебное разбирательство против тех, кто обвиняется в незаконной торговле.

3. Любое государство, которое имеет серьезные основания считать, что судно, плавающее под его флагом, занимается незаконной торговлей наркотиками, может обратиться к другому государству с просьбой о сотрудничестве для ее пресечения.

##### Формула В

... (та же, что и формула А, за исключением того, что слово «наркотиков» следует заменить словами «наркотики и психотропные вещества»).

## 6. НЕПРЕРЫВНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ

#### Положение 175

1. Непрерывное преследование иностранного судна может быть предпринято, если компетентные власти прибрежного государства имеют достаточные основания считать, что судно нарушило законы и правила этого государства. Такое преследование должно начаться тогда, когда иностранное судно или одна из его шлюпок находятся во внутренних водах, в территориальном море или в прилегающей зоне преследующего государства, и может продолжаться за пределами территориального моря или прилегающей зоны только при условии, если оно не прерывается. Не требуется, чтобы в то время, когда иностранное судно, плавающее в территориальном море или прилегающей зоне, получает приказ остановиться, судно, отдающее этот приказ, также находилось в пределах территориального моря или прилегающей зоны. Если иностранное судно находится в прилегающей зоне, определенной в статье ..., преследование может начаться только в связи с нарушением прав, для защиты которых установлена эта зона.

2. Право непрерывного преследования прекращается, как только преследуемое судно входит в территориальное море своей страны или в территориальное море какого-либо третьего государства.

3. Непрерывное преследование считается начатым только при условии, если преследующее судно удостоверилось при помощи находящихся в его распоряжении и практически применимых средств, что преследуемое судно или одна из его шлюпок или другие плавучие средства, которые действуют совместно и используют преследуемое судно в качестве судна-базы, находятся в пределах территориального моря или в прилегающей зоне. Преследование может быть начато только после подачи сигнала остановиться, зрительного или звукового, с дистанции, позволяющей иностранному судну увидеть или услышать этот сигнал.

4. Право непрерывного преследования может осуществляться только военными кораблями или военными самолетами или же другими судами или самолетами, находящимися на правительственной службе и специально на то уполномоченными.

5. В случае непрерывного преследования самолетом:

а) постановления пунктов с 1 по 3 настоящей статьи применяются *mutatis mutandis* и в отношении этого вида преследования;

б) самолет, отдающий приказ об остановке, должен сам активно преследовать судно, пока какое-либо судно или какой-либо самолет прибрежного государства, предупрежденный этим самолетом, не прибывает на место, чтобы продолжать преследование, если только отдавший приказ самолет сам не может задержать это судно. Чтобы обосновать задержание какого-либо судна в открытом море, недостаточно только того, чтобы самолет заметил совершение правонарушения этим судном или заподозрил его в совершении правонарушения, если только оно одновременно не получило требования остановиться и не было преследуемо самим самолетом или другими самолетами или судами, продолжающими непрерывное преследование.

6. Никто не может требовать освобождения судна, задержанного в пределах юрисдикции какого-либо государства и отконвоированного в порт этого государства с целью проведения расследования компетентными властями лишь на том основании, что это судно и его конвой пересекли какую-либо часть открытого моря, когда обстоятельства сделали это необходимым.



7. Если судно было остановлено или задержано в открытом море в условиях, которые не оправдывают осуществление права преследования, ему возмещается любой понесенный им ущерб или убытки.

#### Положение 176

##### Формула А

Право непрерывного преследования применяется, *mutatis mutandis*, к нарушениям в экономической зоне или континентальном шельфе, включая зоны безопасности вокруг установок на континентальном шельфе, законов и правил прибрежного государства, применяемых в соответствии с настоящей Конвенцией в отношении экономической зоны или континентального шельфа, включая такие зоны безопасности.

##### Формула В

Непрерывное преследование иностранного судна может быть предпринято, если компетентные власти прибрежного государства имеют достаточные основания считать, что это судно нарушило законы и правила этого государства. Преследование должно начаться тогда, когда иностранное судно или одна из его шлюпок находятся во внутренних водах, в территориальном море или в экономической зоне преследующего государства, и может продолжаться за пределами территориального моря или экономической зоны при условии, если оно не прерывается.

Право преследования прекращается, как только преследуемое судно входит в территориальное море или в экономическую зону третьего государства.

### 7. РАДИО- И ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ПЕРЕДАЧИ ИЗ ОТКРЫТОГО МОРЯ

#### Положение 177

1. Все государства сотрудничают в пресечении неразрешенного радиовещания из открытого моря.

2. «Неразрешенное радиовещание» означает передачу в нарушение международных правил звуковых радио- и телевизионных программ с судна или установки в открытом море, предназначенных для приема населением, за исключением, однако, передачи сигналов бедствия.

3. Любое лицо, занимающееся неразрешенным радиовещанием из открытого моря, может быть привлечено к суду государства, под флагом которого плавают судно, места регистрации установки, государства, гражданином которого является это лицо, любого места, где могут приниматься передачи, или любого государства, в котором разрешенная радиосвязь подвергается помехам.

4. В открытом море любое государство, имеющее юрисдикцию в соответствии с пунктом 3, выше, может, согласно статье ... (положение 164), арестовать любое лицо или судно, занимающееся неразрешенным вещанием, и конфисковать вешательную аппаратуру.

### ЧАСТЬ VIII. СТРАНЫ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ (ПУНКТ 9)\*

#### Положение 178

В настоящей Конвенции:

под «государством, не имеющим выхода к морю», понимается любое государство, которое не имеет морского побережья;

\* Другие предложения, относящиеся к свободному доступу к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции (часть VIII, пункт 2.3) и к участию в международном режиме, включая соответствующий механизм и справедливое распределение выгод от района (часть VIII, пункт 2.4), находятся на рассмотрении в Первом комитете.

под термином «государство транзита» подразумевается любое государство с морским побережьем или без такового, расположенное между государством, не имеющим выхода к морю, и морем, через территорию которого государство, не имеющее выхода к морю, должно иметь доступ к морю и выход из него;

под «транзитным движением» понимается следование лиц, багажа, товаров и средств транспорта через территорию одного или более государств транзита, когда проход через такую территорию с перегрузкой, складированием, разделением партий грузов или переменной вида транспорта, или же без них, является лишь частью полного пути, начинающегося или кончающегося в пределах территории этого государства, не имеющего выхода к морю.

### 1. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ МОРСКОГО ПРАВА, КАСАЮЩИЕСЯ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ

#### Положение 179

Наличие и характер права государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и выход из него вытекают из применения принципов свободы морей и определения дна морей и океанов и их недр за пределами действия национальной юрисдикции, а также ресурсов этого района как общего наследия человечества.

### 2. ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ

#### Положение 180

(Часть V, положение 94, формула D, пункт 2)

2.1 Свободный доступ к морю и выход из него: свобода транзита, средств и возможностей транспорта и связи

#### Положение 181

##### Формула А

Право государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и выход из него является одним из основных принципов морского права и составляет неотъемлемую часть принципов международного права.

Для того чтобы пользоваться свободой морей и участвовать в разведке и разработке дна морей и его ресурсов на равных основаниях с прибрежными государствами, государства, не имеющие выхода к морю, независимо от происхождения и особенностей их условий, в результате которых они не имеют выхода к морю, должны иметь право свободного доступа к морю и выхода из моря в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Право свободного доступа к морю и выхода из моря для стран, не имеющих выхода к морю, касается международного сообщества в целом, и осуществление такого права не должно зависеть исключительно от государств транзита.

Поскольку свободный транзит государств, не имеющих выхода к морю, составляет часть их права на свободный доступ к морю и выход из моря, которое им принадлежит ввиду их особого географического положения, принцип взаимности не должен быть условием свободного транзита государств, не имеющих выхода к морю, предоставляемым государствами транзита, но может быть согласован между заинтересованными сторонами.

##### Формула В

Каждое государство, не имеющее выхода к морю, пользуется свободным доступом к морю и выходом из него

Соседние государства транзита предоставляют, на основе взаимности, свободный проход через их территории лиц и товаров государств, не имеющих выхода к морю,

с помощью всех возможных средств перевозки и сообщения. Способы осуществления свободного транзита устанавливаются между государствами, не имеющими выхода к морю, и соседними государствами транзита путем заключения двусторонних или региональных соглашений.

Государства, не имеющие выхода к морю, пользуются свободой использования одного или нескольких альтернативных маршрутов или средств транспорта в соответствии с соглашением с заинтересованными государствами транзита в целях доступа к морю и выхода из моря.

#### Положение 182

##### Формула А

Положения настоящей Конвенции, которые регулируют право свободного доступа к морю и выхода из него для государств, не имеющих выхода к морю, не отменяют существующих особых соглашений между двумя или более государствами, касающихся вопросов, которые регулируются настоящей Конвенцией, и не создают препятствий для заключения подобных соглашений в будущем.

Если эти существующие соглашения предоставляют менее благоприятные условия, чем условия настоящей Конвенции, то заинтересованные государства обязуются при первой же возможности привести их в соответствие с настоящими положениями.

Положения предыдущего абзаца не затрагивают существующих двусторонних или многосторонних соглашений, касающихся воздушного транспорта.

##### Формула В

(То же, что и в формуле А, однако при опущении в ней третьего пункта).

#### Положение 183

Положения как настоящей Конвенции, так и специальных соглашений, которые регулируют осуществление права свободного доступа к морю и выхода из него и к району морского дна и из этого района, устанавливают права и льготы в силу особого географического положения государств, не имеющих выхода к морю, и исключаются из сферы применения оговорки о наиболее благоприятствуемой нации.

#### Положение 184

##### Формула А

Государства транзита предоставляют свободный и беспрепятственный транзит для транзитного движения стран, не имеющих выхода к морю, без дискриминации между ними, к морю и из моря всеми видами транспорта и связи в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

##### Формула В

Для доступа к международному морскому району для целей торговли и других мирных целей государства, не имеющие выхода к морю, имеют право прохода через территорию, территориальное море и другие воды прилежащих прибрежных государств. Прибрежные государства и прилежащие государства, не имеющие выхода к морю, путем консультаций на основе равенства и взаимного уважения суверенитета заключают двусторонние или региональные соглашения по соответствующим вопросам.

##### Формула С

(Положение 181, формула В, пункт 2)

## 2.2 Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита

#### Положение 185

##### Формула А

Суда, плавающие под флагом государств, не имеющих выхода к морю, имеют право пользоваться морскими портами.

Суда государств, не имеющих выхода к морю, пользуются режимом наибольшего благоприятствования и ни при каких обстоятельствах не должны подпадать под режим, менее благоприятный, чем режим, предоставляемый судам прибрежных государств в отношении доступа к морским портам и выхода из них.

Пользование этими портами, портовыми сооружениями, установками и оборудованием любого вида предоставляется на тех же условиях, что и прибрежным государствам.

##### Формула В

Для целей, предусмотренных в настоящей статье, прибрежные государства гарантируют соседним государствам, не имеющим выхода к морю, свободный проход через их территории, а также равный режим в отношении захода в порты и их использования в соответствии с внутренним законодательством и любыми соответствующими соглашениями, которые они могут заключить.

#### Положение 186

Транзитное движение не подлежит никаким таможенным пошлинам, налогам или другим сборам, за исключением сборов за конкретные виды обслуживания, предоставляемые в связи с таким движением.

Если существующие в государстве транзита портовые сооружения и оборудование или средства транспорта и связи, или и те и другие используются главным образом одним или более государствами, не имеющими выхода к морю, то тарифы, пошлины и другие сборы за оказанные услуги определяются по соглашению между заинтересованными государствами.

Средства транзитного транспорта, используемые государством, не имеющим выхода к морю, не подлежат налогам, тарифам или сборам, превышающим те, которые взимаются за использование средств транспорта государства транзита.

#### Положение 187

Для удобства транзитного движения могут быть предусмотрены районы беспошлинного ввоза и/или другие льготы в портах входа и выхода в государствах транзита по соглашению между этими государствами и государствами, не имеющими выхода к морю.

Такие районы не подпадают под таможенные правила прибрежных государств. Однако они остаются в пределах действия юрисдикции этих государств в отношении прав общественного порядка и здравоохранения.

#### Положение 188

Государства, не имеющие выхода к морю, имеют право назначать в портах транзита или в районах беспошлинного ввоза своих сотрудников таможи, которые уполномочены в соответствии с практикой государств ставить к причалу суда, чей груз направляется в государство, не имеющее выхода к морю или из него, организовывать и руководить погрузочно-разгрузочными операциями для таких судов, а также оформлять документацию и оказывать другие услуги, необходимые для быстрого и бесперебойного осуществления транзитного движения.

#### Положение 189

Государства транзита представляют в пунктах ввоза и вывоза, а также в промежуточных пунктах соответствующие транспортные средства, хранилища и погрузочно-разгрузочное оборудование для обеспечения бесперебойного транзитного движения.

## Положение 190

Если средства транспорта и связи государств транзита недостаточны для осуществления прав государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и из моря или если вышеупомянутые средства транспорта и связи или портовые сооружения и оборудование недостаточны или могут быть усовершенствованы в каком-то отношении, то государства, не имеющие выхода к морю, имеют право строить, изменять или улучшать их по соглашению с заинтересованным транзитным государством или заинтересованными транзитными государствами.

## Положение 191

За исключением форс-мажорных обстоятельств, государства транзита принимают все меры к тому, чтобы избежать задержек или ограничений в транзитном движении.

В случае задержек или других трудностей в транзитном движении компетентные власти государства или государств транзита и государств, не имеющих выхода к морю, сотрудничают в целях их быстрого устранения.

## 2.3 Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции

## Положение 192

Государства, не имеющие выхода к морю, имеют право свободного доступа к району морского дна и из этого района, позволяющее им принимать участие в разведке и разработке данного района и его ресурсов и получать от этого пользу в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Для этой цели государства, не имеющие выхода к морю, имеют право пользоваться всеми средствами и льготами, предусмотренными настоящей Конвенцией в отношении транзитного движения.

## 2.4 Участие в международном режиме, включая соответствующий механизм и справедливое распределение выгод от района

## Положение 193

В любом органе международного механизма по морскому дну, в котором будут представлены не все государства-члены, особенно в его Совете, должно быть достаточное и пропорциональное число государств, не имеющих выхода к морю, как развивающихся, так и развитых.

## Положение 194

В любом органе механизма по решению вопросов по существу решения принимаются с должным учетом особых нужд и проблем государств, не имеющих выхода к морю.

По существенным вопросам, которые затрагивают интересы государств, не имеющих выхода к морю, решения принимаются при их участии.

## 3. ОСОБЫЕ ИНТЕРЕСЫ И НУЖДЫ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ, В МЕЖДУНАРОДНОМ РЕЖИМЕ

## 4. ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ, В ОТНОШЕНИИ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ МОРЯ

## Положение 195

## Формула А

Страны, не имеющие выхода к морю ..., имеют право на участие в разведке и эксплуатации живых ресурсов ... зоны соседних прибрежных государств на равной и не-

дискриминационной основе. Для облегчения упорядоченного освоения и рациональной эксплуатации живых ресурсов отдельных зон заинтересованные государства могут принимать решения относительно заключения соответствующих соглашений в целях регулирования эксплуатации ресурсов в этих зонах.

## Формула В

Граждане развивающегося государства, не имеющего выхода к морю, пользуются привилегией промысла в соседнем районе исключительной экономической зоны прилегающего прибрежного государства на основе равенства с гражданами этого государства. Условия пользования этой привилегией и район, к которому они относятся, устанавливаются по соглашению между соответствующим прибрежным государством и государством, не имеющим выхода к морю. Эта привилегия предоставляется гражданам соответствующего государства, не имеющего выхода к морю, и не может передаваться третьим сторонам ни в порядке аренды или лицензии, ни путем создания совместных предприятий, ни каким-либо иным образом. Юрисдикцию и контроль над охраной, освоением и регулированием ресурсов указанного района осуществляет прибрежное государство, в зоне которого находится этот район.

## Формула С

В любом районе, где есть государства, не имеющие выхода к морю, граждане таких государств имеют право эксплуатировать возобновляемые ресурсы в экономических зонах или патримониальных морях данного района в целях содействия развитию своей рыбной промышленности и удовлетворения потребностей своего населения в пищевых продуктах.

## Формула D

Прибрежные государства на основе, в зависимости от обстоятельств, соглашений, в которых справедливо учитываются интересы всех сторон, предоставляют граничащим с ними или принадлежащим к одному и тому же субрегиону внутриконтинентальным государствам преференциальный режим по сравнению с третьими государствами в отношении права на промысел в зоне их территориального моря, которая не зарезервирована исключительно для их граждан. Этот преференциальный режим предоставляется исключительно национальным предприятиям внутриконтинентальных государств, которые осуществляют свою деятельность в данной зоне только с помощью судов, плавающих под флагом этого государства, и улов которых предназначен лишь для внутреннего потребления или для промышленной переработки в этом государстве, или же национальным предприятиям внутриконтинентальных государств, заключивших соглашения об ассоциации с национальными предприятиями соответствующих прибрежных государств.

## Формула Е

Путем двусторонних и, где необходимо, субрегиональных соглашений ... должно быть заключено соглашение с государствами, не имеющими морского побережья, о справедливом режиме для осуществления в данном районе моря прав рыболовства, которые будут преференциальными по отношению к третьим государствам. Указанные преференциальные права должны предоставляться при условии, что предприятия государства, желающего эксплуатировать ресурсы, о которых идет речь, эффективно контролируются капиталом и гражданами этого государства и что суда, действующие в этом районе, плавают под флагом этого государства.

## Положение 196

1. Государства ..., не имеющие выхода к морю, не передают своих прав согласно статьям ... (Часть V, положение 94, формула D, пункты 1 и 2.) третьим государствам, за исключением случаев, когда это согласовано между заинтересованными государствами.

2. Однако положения первого абзаца не воспрещают государствам ..., не имеющим выхода к морю, получать техническую или финансовую помощь от третьих государств или соответствующих международных организаций для развития собственных жизнеспособных отраслей промышленности.

# **ЧАСТЬ IX. ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ ГОСУДАРСТВ, ВЫХОД КОТОРЫХ К МОРСКОМУ ДНУ ПЕРЕКРЫТ ШЕЛЬФОМ, И ГОСУДАРСТВ, ИМЕЮЩИХ УЗКИЙ ШЕЛЬФ ИЛИ КОРОТКУЮ БЕРЕГОВУЮ ЛИНИЮ (ПУНКТ 10)**

## **Положение 197**

### *Формула А*

Для целей настоящих статей выражение «государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении» означает развивающиеся государства, которые являются ... или в силу географических, биологических или экологических причин:

- i) не получают существенных экономических преимуществ от создания экономической зоны или патримониального моря, или территориального моря шириной более 12 миль; или
- ii) на экономике которых неблагоприятно сказывается создание другими государствами экономических зон или патримониальных морей, или территориальных морей шириной более 12 миль; или которые
- iii) имеют короткие береговые линии и не могут единообразно распространять свою национальную юрисдикцию.

### *Формула В*

Термин «государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении» означает государства, не имеющие выхода к морю, и прибрежные государства, которые в силу географических причин не могут объявить... зону в соответствии с... или не объявляют такой... зоны ввиду того, что это было бы экономически нецелесообразным.

## **Положение 198**

Термин «соседнее прибрежное государство» означает прибрежное государство региона, расположенное в пределах разумной близости от государства, находящегося в неблагоприятном положении.

## **1. МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЖИМ**

## **2. РЫБОЛОВСТВО**

## **Положение 199**

### *Формула А*

...государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право участвовать в разведке и эксплуатации живых ресурсов... зоны соседних прибрежных государств на равной и недискриминационной основе. Для облегчения упорядоченной разработки и рациональной эксплуатации живых ресурсов определенных зон заинтересованные государства могут принять решение относительно принятия соответствующих мер по регулированию эксплуатации ресурсов в этих зонах.

### *Формула В*

...государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право на разведку и эксплуатацию живых ресурсов исключительных экономических зон соседних прибрежных государств при условии соблюдения соответствующих двусторонних или региональных соглашений или договоров с этими прибрежными государствами.

### *Формула С*

В любом регионе, где есть государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, граждане таких государств имеют право эксплуатировать возобновляемые ресурсы в пределах экономических зон или патримониальных морей, или территориальных морей шириной более 12 миль данного региона в целях содействия развитию своей рыбной промышленности и удовлетворения потребностей своего населения в пищевых продуктах.

Государства данного района сотрудничают в наиболее полной степени с целью обеспечить осуществление этого права.

### *Формула D*

В регионах или субрегионах, в которых некоторые прибрежные государства в силу географических или экологических факторов не могут перед своими береговыми линиями расширить пределы своего суверенитета и юрисдикции до расстояний, равных расстояниям, принятым другими прибрежными государствами в этом же регионе или субрегионе, первые государства пользуются в морях вторых государств преференциальным режимом по отношению к третьим государствам в вопросах, касающихся эксплуатации возобновляемых ресурсов, причем указанный режим должен определяться региональными, субрегиональными или двусторонними соглашениями с учетом интересов соответствующих государств.

## **Положение 200**

1. ...государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, не передают свои права согласно статьям... (Часть V, положение 94, формула D, пункты 1 и 2.) третьим государствам, если иное не предусмотрено в соглашении между заинтересованными государствами.

2. Однако условия пункта 1 не исключают возможности для... государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, получать техническую или финансовую помощь от третьих государств или соответствующих международных организаций для того, чтобы они могли развивать собственные жизнеспособные отрасли промышленности.

# **3. ОСОБЫЕ ИНТЕРЕСЫ И НУЖДЫ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ, ВЫХОД КОТОРЫХ К МОРСКОМУ ДНУ ПЕРЕКРЫТ ШЕЛЬФОМ, И ГОСУДАРСТВ, ИМЕЮЩИХ УЗКИЙ ШЕЛЬФ ИЛИ КОРОТКУЮ БЕРЕГОВУЮ ЛИНИЮ**

## **Положение 201**

(Часть V, положение 94, формула D, пункт 2)

## **4. СВОБОДНЫЙ ДОСТУП К ОТКРЫТОМУ МОРЮ И ВЫХОД ИЗ НЕГО**

# **ЧАСТЬ X. АРХИПЕЛАГИ (ПУНКТ 16)**

## **Положение 202**

### *Формула А*

Настоящие статьи касаются только государств-архипелагов.

### *Формула В*

Прибрежное государство с одним или более внешними архипелагами, как это определено в статье ... (положение 203, формула А, пункт 2), которые являются неотъемлемой частью его территории, имеет право применять положения статей ... к таким архипелагам после соответствующего заявления.

**Формула С**

Метод, применяемый к государствам-архипелагам в том, что касается проведения исходных линий, применяется также к архипелагам, которые являются частью государства, без каких-либо изменений естественного режима вод указанных архипелагов и их территориального моря.

**Положение 203****Формула А\***

1. Государством-архипелагом является государство, которое состоит полностью из одного или более архипелагов и которое может включать другие острова.

2. Для целей настоящих статей архипелаг представляет собой группу островов, включая части островов, взаимосоединяющиеся воды и другие природные образования, которые настолько тесно взаимосвязаны, что такие острова, воды и другие природные образования составляют единое географическое, экономическое и политическое целое или считаются таковыми в историческом плане.

**Формула В**

1. При ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней государство может объявить себя государством-архипелагом, если:

а) территория суши этого государства полностью состоит из трех или более островов; и

б) можно провести периметр, состоящий из ряда линий или прямых исходных линий и проходящий через наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов, таким образом, чтобы:

i) никакая территория, принадлежащая другому государству, не находилась в пределах этого периметра;

ii) никакая исходная линия не превышала ... морских миль; и

iii) соотношение площади моря и площади сухопутной территории внутри периметра не превышало ... при условии, что любая исходная линия между двумя точками одного и того же острова проводится в соответствии со статьями ... Конвенции (о прямых исходных линиях).

2. К заявлению, о котором говорится в пункте 1, выше, прилагается карта с указанием периметра и уведомлением, удостоверяющим длину каждой исходной линии и соотношение суши и моря в пределах периметра.

3. В тех случаях, когда в периметр, проведенный в соответствии с пунктом 1, выше, можно включить только некоторые из островов, принадлежащих данному государству, в отношении этих островов может быть сделано заявление. Положения настоящей Конвенции применяются к остальным островам так же, как они применяются к островам государства, которое не является государством-архипелагом, и ссылки в настоящей статье на государство-архипелаг толкуются соответствующим образом.

**Положение 204****Формула А**

При проведении исходных линий, от которых должны отмеряться пределы территориального моря, экономической зоны и других особых юрисдикций, государство-архипелаг может применять метод прямых исходных линий, соединяющих наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов и обсыхающих рифов архипелагов.

**Формула В**

... (идентично формуле А) ... или может использовать в качестве исходной линии любые непрерывающиеся цепи рифов или отмелей, расположенных между такими точками.

**Формула С**

Если речь идет о государстве-архипелаге или об архипелаге, являющемся частью государства, то исходные линии, от которых отмеряется прилежащее море, над которым государство осуществляет свой суверенитет и юрисдикцию, могут быть проведены прямыми линиями, соединяющими наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов и обсыхающих рифов архипелага.

**Положение 205**

При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общей конфигурации архипелага.

**Положение 206**

Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям и от них только в том случае, если на них возведены маяки или подобные сооружения, находящиеся всегда над уровнем моря, или если обсыхающее при отливе возвышение расположено полностью или частично на расстоянии, не превышающем ширину территориального моря от ближайшего острова.

**Положение 207**

Система прямых исходных линий не должна применяться государством-архипелагом таким образом, чтобы оказалось отрезанным территориальное море другого государства, определенное в соответствии со статьей ... главы... настоящей Конвенции.

**Положение 208**

Государство-архипелаг должно ясно обозначать свои прямые исходные линии на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

**Положение 209**

Государство-архипелаг может проводить исходные линии в соответствии со статьями... (бухты) и... (устья рек) настоящей Конвенции с целью разграничения внутренних вод.

**Положение 210****Формула А**

Ограниченные исходными линиями воды, называемые в настоящих статьях архипелажными водами, независимо от их глубины или расстояния от побережья, принадлежат государству-архипелагу, к которому они относятся, и подпадают под его суверенитет.

**Формула В**

...(идентично формуле А)...; этот суверенитет осуществляется с учетом положений настоящих статей и других норм международного права

**Формула С**

В таких случаях воды, ограниченные исходными линиями, считаются внутренними водами, хотя через них могут проходить суда под любым флагом в соответствии с положениями, установленными государством-архипелагом.

**Положение 211**

Суверенитет и права государства-архипелага распространяются на воздушное пространство над его архипелажными водами, а также на толщу воды и морское дно и его недра, равно как и на все ресурсы, содержащиеся там.

**Положение 212****Формула А**

Если проведение таких исходных линий приводит к включению части моря, которая традиционно используется не-

посредственно прилегающим соседним государством для прямого сообщения, включая прокладку подводных кабелей и трубопроводов, между одной частью его национальной территории и другой частью такой территории, постоянное право такого сообщения признается и гарантируется государством-архипелагом.

#### Формула В

Если проведение таких исходных линий приводит к включению части моря, которая традиционно используется непосредственно прилегающим соседним государством для прямого доступа и всех форм сообщения, включая прокладку подводных кабелей и трубопроводов между одной частью его национальной территории и другой частью такой территории, такие права прямого доступа и сообщения и впредь признаются и гарантируются государством-архипелагом.

#### Формула С

В дополнение к праву прохода через морские коридоры, отведенные для международного судоходства, государство-архипелаг признает, исключительно ради блага тех его соседних государств, которые омываются или частично омываются его архипелажными водами, право мирного прохода через эти воды с целью получения доступа в любую часть открытого моря и выхода из него по кратчайшим и наиболее удобным маршрутам.

С этой целью государство-архипелаг заключает соглашения с любым таким соседним государством по просьбе последнего.

### Положение 213

#### Формула А

В тех случаях, когда заявление, делающееся в соответствии со статьями ..., имеет целью ограничить в качестве архипелажных вод районы, считавшиеся ранее частью открытого моря, государство-архипелаг по просьбе любого другого государства проводит консультации в целях охраны прав и интересов такого другого государства, касающиеся любых существующих видов использования моря в таких районах, за исключением использования в целях судоходства, предусмотренного в статье ..., но включая, среди прочего, использование его для рыболовства, а также для прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

#### Формула В

В любом случае, когда архипелажные воды или отмеряемые от них территориальные воды государства-архипелага включают районы, ранее считавшиеся открытым морем, это государство-архипелаг, осуществляя свой суверенитет над такими районами, уделяет особое внимание интересам и нуждам его соседних государств в связи с разработкой живых ресурсов в этих районах и с этой целью заключает соглашение с любым соседним государством, по просьбе последнего, на региональной или на двусторонней основе в целях установления норм, предоставляющих право гражданам такого соседнего государства заниматься разработкой живых ресурсов в этих районах и принимать участие в такой разработке на равных условиях с его гражданами и, если позволяют географические условия, на основе взаимности.

### Положение 214

#### Формула А

При условии соблюдения положений статей ... (положения 215—219) суда всех государств пользуются правом мирного прохода через архипелажные воды.

#### Формула В

1. В тех случаях, когда до даты ратификации настоящей Конвенции участки вод архипелага использовались как пути международного судоходства между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря или территориальным морем другого государства, положения статей ... настоящей Конвенции применяются к этим путям (равно как и к тем участкам территориального моря го-

сударства-архипелага, которые к ним прилегают) так, как если бы они были проливами. Объявление, сделанное в соответствии с пунктом ... (положение 203, формула В, пункт 1), сопровождается перечнем таких вод, в котором указываются все пути, используемые для международного судоходства, а также любые фарватеры, действующие в таких водах в соответствии со статьями ... настоящей Конвенции. Такие пути могут изменяться или новые пути могут создаваться лишь в соответствии со статьями ... настоящей Конвенции.

2. В пределах других вод архипелага, помимо тех, о которых говорится выше, в пункте 1, применяют положения статей ... (мирный проход).

#### Формула С

Все суда пользуются в равной мере свободой прохода в архипелажных проливах и на подходах к ним, а также в архипелажных водах государства-архипелага в тех местах, где обычно проходят кратчайшие пути, используемые для международного судоходства между одной и другой частью открытого моря.

### Положение 215

1. Государство-архипелаг может устанавливать коридоры, подходящие для безопасности и быстрого прохода иностранных судов через его архипелажные воды, и может ограничивать проход таких судов или любые виды или классы таких судов через эти воды любыми подобными коридорами.

2. Государство-архипелаг может время от времени, после надлежащего оповещения, заменять любые коридоры, установленные им ранее в соответствии с положениями настоящей статьи, на другие коридоры.

3. Государство-архипелаг, которое устанавливает коридоры в соответствии с положениями настоящей статьи, может также устанавливать схемы раздельного движения для прохождения таких судов по этим коридорам.

4. При установлении коридоров и схем раздельного движения судов в соответствии с положениями настоящей статьи государство-архипелаг принимает во внимание, в частности, следующее:

a) рекомендации или техническое заключение компетентных международных организаций;

b) любые фарватеры, обычно используемые для международного судоходства;

c) особые характеристики конкретных фарватеров; и

d) особые характеристики конкретных судов.

5. Государство-архипелаг четко указывает линии раздела всех коридоров, установленных им в соответствии с положениями... (положения 215—219), и обозначает их на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

### Положение 216

1. Государство-архипелаг может принимать законы и правила, совместимые с положениями настоящих статей и с учетом иных применимых норм международного права, относящихся к проходу через его архипелажные воды или проходу по коридорам, установленным согласно положениям... (положения 215—219); такие законы и правила могут касаться всего или какой-либо части нижеперечисленного:

a) безопасности судоходства и регулирования морского движения судов;

b) установки, использования и охраны навигационных средств и оборудования;

c) сооружения, использования и охраны средств или установок для разведки и разработки морских ресурсов архипелажных вод, включая ресурсы морского дна и недр;

d) защиты подводных или воздушных кабелей и трубопроводов;

e) сохранения живых ресурсов моря;

f) сохранения окружающей среды государства-архипелага и предотвращения ее загрязнения;

g) исследований в морской среде и гидрографических съемок;

h) предотвращения нарушения правил государства-архипелага, касающихся рыболовства, включая, в частности, правила относительно уборки орудий лова;

i) предотвращения нарушения таможенных, финансовых, иммиграционных, карантинных, санитарных и фитосанитарных правил государства-архипелага; и

j) сохранения мира, доброго порядка и безопасности государства-архипелага.

2. Государство-архипелаг должно надлежащим образом опубликовать все законы и правила, принимаемые им в соответствии с положениями... (положения 215—219).

#### Положение 217

##### Формула А

Иностранные суда, осуществляющие право мирного прохода через архипелажные воды или прохода по коридорам, установленным в соответствии с положениями... (положения 215—219), соблюдают все законы и правила, принятые государством-архипелагом в соответствии с положениями настоящей статьи.

##### Формула В

Иностранные суда, осуществляющие право свободного прохода по водам архипелага или по морским путям, отведенным в соответствии с положениями... (положения 215—219), соблюдают соответствующие законоположения, принятые государством-архипелагом на основе положений настоящей статьи.

#### Положение 218

##### Формула А

Если какое-либо иностранное военное судно не соблюдает законы и правила государства-архипелага, касающиеся его прохода через архипелажные воды или прохода по коридорам, установленным согласно положениям... (положения 215—219), и игнорирует любое обращение к нему требование об их соблюдении, государство-архипелаг может приостановить проход такого военного корабля и потребовать, чтобы он покинул архипелажные воды по такому безопасному и кратчайшему маршруту, который может быть определен государством-архипелагом.

##### Формула В

Все суда, проходящие через проливы и воды государств-архипелагов, не должны допускать какой-либо угрозы безопасности этих государств, их территориальной неприкосновенности и политической независимости. Военные суда, проходящие через такие проливы и воды, не должны проводить в них учения, стрельбы, использовать какие-либо виды оружия, поднимать или принимать на борт летательные аппараты, а также проводить гидрографические работы и предпринимать иные подобные действия, не связанные с проходом. О любых авариях, непредвиденных остановках, а также действиях, вызванных форс-мажорными обстоятельствами, все суда информируют государство-архипелаг.

#### Положение 219

##### Формула А

При условии соблюдения положений пункта... (положение 218, формула А) государство-архипелаг не может приостанавливать мирный проход иностранных судов по коридорам, установленным им согласно положениям... (положения 215—219), за исключением тех случаев, когда это

является существенно важным для всеобщего сведения, а также после замены другими коридорами тех, через которые приостановлен мирный проход.

##### Формула В

Государство-архипелаг не вправе прерывать или приостанавливать транзитный проход судов через проливы или архипелажные воды, а также совершать действия, мешающие проходу судов.

#### Положение 220

Предыдущие положения не затрагивают установленного режима в отношении глубоко изрезанной и извилистой береговой линии и вод, ограниченных цепью островов, расположенных вдоль побережья, как указано в статье...

### ЧАСТЬ XI. ЗАМКНУТЫЕ И ПОЛУЗАМКНУТЫЕ МОРЯ (ПУНКТ 17)\*

#### Положение 221

Для целей настоящих статей:

a) термин «замкнутое море» относится к окаймленному суши небольшому пространству вод, которое окружено двумя или более государствами и связано с открытым морем узким выходом;

b) термин «полузамкнутое море» относится к морскому бассейну, расположенному вдоль окраин основных океанических бассейнов и замкнутому участками суши двух или более государств.

#### Положение 222

В районах с особыми характеристиками — таких, как полузамкнутые или внутренние моря, где для прибрежных государств невозможно установить максимальную ширину их территориальных морей, ширина оговоренных морей определяется на основе соглашения, заключаемого между прибрежными государствами того же района.

#### Положение 223

##### Формула А

Общие нормы, изложенные в главах... (главы, относящиеся к территориальному морю и экономической зоне) настоящей Конвенции, применяются к замкнутым и полузамкнутым морям в соответствии с нормами справедливости.

Государства, граничащие с замкнутыми и полузамкнутыми морями, могут проводить между собой консультации в целях определения путей и методов применения, которые являются подходящими для их региона, с учетом настоящей статьи.

##### Формула В

Общие нормы, изложенные в настоящей Конвенции, применяются к замкнутому и полузамкнутому морю в соответствии с особыми характеристиками этих морей, а также потребностями и интересами их прибрежных государств.

\* По чисто методологическим соображениям позиция тех делегаций, для которых будут и впредь применяться глобальные критерии, не отражена в настоящей части как тенденция. По тем же соображениям позиция тех делегаций, для которых район, прилежащий к территориальному морю, станет исключительной экономической зоной или патримониальным морем и не будет рассматриваться как открытое море, не отражена в настоящей части как тенденция.



**Положение 224**

Управление, сохранение, разведка и эксплуатация морских живых ресурсов в полузамкнутых морях за пределами территориального моря осуществляются прибрежными государствами в таких районах на основе региональных соглашений с учетом деятельности заинтересованных международных организаций в этих областях.

**Положение 225***Формула А*

Сохранение и защита морской среды замкнутого или полузамкнутого моря и управление его ресурсами входят в обязанность прибрежных государств. Для этой цели прибрежные государства, помимо международных норм, могут:

а) утверждать региональные нормы и стандарты, направленные на лучшее сохранение морской среды от загрязнения;

б) координировать свою деятельность в отношении управления и эксплуатации возобновляемых ресурсов замкнутого и полузамкнутого моря согласно региональным соглашениям.

*Формула В*

Сохранение морской среды и борьба с загрязнением в этих районах входят в совместное ведение прибрежных государств. Нормы, правила и стандарты для этой цели основываются на стандартах, по которым достигнута международная договоренность. Должное внимание уделяется работе, осуществляемой в этой связи компетентными международными организациями.

**Положение 226**

Научные исследования в замкнутом и полузамкнутом море проводятся только с согласия соответствующих прибрежных государств.

**Положение 227***Формула А*

1. Торговые суда, а также государственные суда, предназначенные для торговых целей, направляющиеся из какого-либо прибрежного государства или следующие в такое государство, граничащее с полузамкнутым морем, из которого доступ к океанскому пространству осуществляется исключительно через проливы, связывающие две части открытого моря и традиционно используемые для международного судоходства, пользуются в этих целях правом свободного транзита.

2. Однако режим прохода, предусмотренный в настоящей статье... (пункты 1—3), действует в соответствии со следующими положениями:

а) осуществляя проход, суда соблюдают все международные правила о предотвращении столкновений и соответственно придерживаются таких схем разделения движения, какие могут произтекать из настоящей Конвенции или из рекомендаций ИМКО;

б) суда принимают также все необходимые меры превентивного характера, чтобы не допускать причинения любого ущерба прибрежным государствам, граничащим с проливами;

в) ущерб, причиненный прибрежному государству в результате осуществления судном права прохода в рамках режима свободного транзита, дает право этому государству требовать компенсацию;

д) ни одно государство не имеет права прерывать или приостанавливать свободный транзит через проливы или принимать любые меры, которые могут помешать такому транзиту.

3. Положения настоящей статьи... (пункты 1 и 2):

а) применяются лишь к тем проливам, которые соединяют две части открытого моря и которые традиционно используются для международного судоходства;

б) не применяются к проливам, которые уже регулируются международными конвенциями.

4. Военные корабли и государственные суда, не предназначенные для торговых целей, которые проходят через проливы в соответствии с условиями, предусмотренными в пункте 1, пользуются правом мирного прохода.

5. Режим мирного прохода должен устанавливаться таким образом, чтобы обеспечить охрану законных прав и интересов прибрежных государств в отношении, среди прочего, национальной безопасности и безопасности судоходства.

*Формула В*

1. Положения настоящей статьи применяются лишь к проливам, которые соединяют две части открытого моря и которые обычно используются для международного судоходства.

2. Суда всех государств пользуются свободой судоходства в проливах, соединяющих две части открытого моря, будь то открытые или полузамкнутые моря.

*Формула С*

(См. часть III, положение 57, формула С; положение 58, формула В; положение 59, формула В; положение 60, формула В; положение 61; положение 63, формула В; положения 65 и 66, формула А).

**Положение 228**

В тех случаях, когда установление 12-мильного территориального моря в полузамкнутом море, представляющем собой часть открытого моря, приводит к включению в территориальное море районов, которые до этого рассматривались как часть открытого моря, в этих водах существует свобода судоходства.

## ЧАСТЬ XII. ИСКУССТВЕННЫЕ ОСТРОВА И УСТАНОВКИ (ПУНКТ 18) \*

**Положение 229**

Прибрежное государство имеет право сооружать в своем территориальном море искусственные острова или неподвижные установки.

**Положение 230**

Прибрежное государство не должно такими сооружениями препятствовать доступу к портам соседнего государства и наносить ущерб морской среде территориальных морей соседних государств.

Перед тем как приступить к сооружению искусственных островов или установок, упомянутых в предыдущем положении, прибрежное государство публикует их планы и принимает во внимание замечания, которые могут быть ему представлены другими государствами. В случае разногласий заинтересованное государство, которое считает, что ему нанесен ущерб, может обратиться для обжалования в ИМКО, которая, не обладая полномочиями, чтобы запретить сооружение, может предписать изменения или приспособления, которые она считает необходимыми для обеспечения законных интересов других государств.

\* Ссылка в части XII на континентальный шельф не наносит ущерба позиции тех делегаций, для которых концепция континентального шельфа входит в концепцию исключительной экономической зоны.



## Положение 231

## Формула А

(Часть IV, положение 74, формула А)

## Формула В

Прибрежное государство имеет исключительное право санкционировать и регулировать на континентальном шельфе сооружение, функционирование и использование береговых установок с целью разведки или разработки природных ресурсов или с другими экономическими целями.

... (Часть IV, положение 74, формула В, пункты 2—5)

## Положение 232

(Часть IV, положение 75)

## Положение 233

1. Прибрежное государство может на условиях, указанных в следующем пункте, разрешать сооружение на своем континентальном шельфе искусственных островов или неподвижных установок, служащих иным целям, нежели разведка и разработка природных ресурсов. Такие сооружения подпадают под его юрисдикцию или под юрисдикцию государства, осуществляющего их возведение; в целях защиты эти сооружения могут быть окружены зонами безопасности, простирающимися не более чем на 500 метров. Такие искусственные острова или неподвижные установки не имеют своего территориального моря.

2. Перед тем как приступить к сооружению искусственных островов или установок, упомянутых в пункте 1, государство публикует их планы и принимает во внимание замечания, представленные ему другими государствами. В случае разногласий заинтересованное государство, которое считает, что ему нанесен ущерб, может обратиться для обжалования в..., который подписывает в случае необходимости такие изменения или приспособления, какие он считает необходимыми для защиты законных интересов других государств.

## Положение 234

## Формула А

(Часть IV, положение 76, формула А)

## Формула В

(Часть IV, положение 76, формула В)

## Положение 235

## Формула А

Прибрежное государство санкционирует прокладку подводных кабелей и трубопроводов на континентальном шельфе без ограничений, за исключением тех, которые могут проистекать из его прав над этим континентальным шельфом.

Создание третьими государствами или их гражданами установок любого другого типа допускается только с разрешения прибрежного государства.

## Формула В

(Часть IV, положение 77, формула В)

## Формула С

С соблюдением постановлений пунктов... (часть IV положение 73, формула А) прибрежному государству принадлежит право возводить, содержать или эксплуатировать на континентальном шельфе установки и иные устройства, необходимые для разведки и разработки его природных ресурсов, а также создавать зоны безопасности вокруг этих установок и устройств и принимать в этих зонах меры, необходимые для их охраны.

## Положение 236

## Формула А

Прибрежное государство разрешает и регулирует строительство и использование искусственных островов и различных сооружений на поверхности моря, в толще вод, на дне патримониального моря и в его недрах.

## Формула В

1. Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать в экономической зоне сооружение, эксплуатацию и использование искусственных островов и установок в целях разведки или разработки природных ресурсов или в других экономических целях и любых установок, которые могут препятствовать осуществлению прав прибрежного государства в экономической зоне.

2. Прибрежное государство может там, где это необходимо, устанавливать разумные зоны безопасности вокруг таких береговых установок, в которых оно может принимать надлежащие меры для обеспечения безопасности как установок, так и судоходства.

3. Положения статьи... (положение 231, формула В и положение 234, формула В) распространяются mutatis mutandis на такие искусственные острова и установки.

## Формула С

С учетом положений пунктов... (положение 237, формула В и положение 238) прибрежное государство имеет суверенное право осуществлять, разрешать и регулировать внутри экономической зоны строительство, эксплуатацию и использование береговых установок и других сооружений, создаваемых с целью разведки и разработки природных ресурсов экономической зоны.

## Положение 237

## Формула А

Прибрежное государство не возводит и не создает искусственных островов и других установок, включая зоны безопасности вокруг них, если это препятствует использованию всеми государствами признанных морских коридоров и схем разделения движения, необходимых для международного судоходства.

## Формула В

Никакие упомянутые в пунктах... (положение 236, формула С и положение 238) установки и другие сооружения или зоны безопасности вокруг них не должны создаваться в местах, где они могут служить помехой для использования обычных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или районов, весьма важных для рыболовства.

## Положение 238

Прибрежное государство обеспечивает соблюдение согласованных международных стандартов в отношении ширины зон безопасности вокруг береговых установок и других сооружений и судоходства за пределами зон безопасности, но поблизости от таких береговых установок и других сооружений.

## ЧАСТЬ XIII. РЕЖИМ ОСТРОВОВ (ПУНКТ 19)

## Положение 239

## Формула А

Под островом понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой и расположенное над уровнем наибольшего прилива.

## Формула В

1. Остров — это обширный участок естественной суши, окруженный водой, но не покрываемый ею во время приливов.

2. Островок — это меньший по площади участок естественной суши, окруженный водой, но не покрываемый ею во время приливов.

3. Скала — это скалистое возвышение естественной суши, окруженное водой, но не покрываемое ею во время приливов.

4. Обсыхающее возвышение — это естественное возвышение суши, окруженное водой и не покрываемое ею во время отливов, но покрываемое ею во время приливов.

#### Формула С

1. Островок — это естественное возвышение суши (или просто выступ морского дна) площадью менее одного квадратного километра, окруженное водой, но не покрываемое ею во время приливов.

2. Остров, аналогичный островку, — это естественное возвышение суши (или просто выступ морского дна), окруженное водой и не покрываемое ею во время приливов, площадью более одного квадратного километра, но менее... квадратных километров, которое не является или не может быть обитаемым (постоянно) и на котором нет и не может быть своей собственной экономической жизни.

### 1. ОСТРОВА, НАХОДЯЩИЕСЯ В КОЛОНИАЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ ИЛИ ПОД ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ УПРАВЛЕНИЕМ

#### Положение 240

##### Формула А

В отношении территории, народ которой еще не достиг полной независимости или какого-либо иного статуса самоуправления после провозглашения самоопределения под эгидой Организации Объединенных Наций, население этой территории наделяется правами на ресурсы экономической зоны, созданной для этой территории, и на ресурсы ее континентального шельфа и осуществляет эти права для своего блага и в соответствии со своими нуждами и потребностями. Эти права не могут присваиваться, осуществляться или использоваться в интересах метрополии или иностранной державы, управляющей данной территорией или оккупирующей ее, или каким-либо иным образом нарушаться.

##### Формула В

1. Никакое государство, которое осуществляет суверенитет или контроль над иностранным островом, не создает экономической зоны в водах, прилежащих к этому острову.

2. Жители таких островов имеют право создавать свою экономическую зону в любое время до или после достижения независимости или самоуправления. Право на ресурсы такой экономической зоны и на ресурсы ее континентального шельфа принадлежит жителям этого острова и осуществляется ими для своего блага и в соответствии со своими нуждами или потребностями.

3. В случае, если жители таких островов не создают экономической зоны, орган имеет право осуществлять разведку и разработку таких районов с учетом интересов населения.

##### Формула С

Права, признанные или установленные в настоящей Конвенции в отношении островов и других территорий, находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, не могут осуществляться колониальной или оккупирующей державой до тех пор, пока существует это положение.

##### Формула D

Что касается островов под колониальным господством, расистским режимом или иностранной оккупацией, то пра-

ва, относящиеся к морскому пространству и к его ресурсам, принадлежат жителям этих островов и могут использоваться только для их собственного развития.

Никакое колониальное, иностранное или расистское государство, которое управляет или которое оккупирует эти острова, не может осуществлять эти права, извлекать из них выгоду или посягать на них каким бы то ни было образом.

## 2. ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

#### Положение 241

##### Формула А

1. Морское пространство островов определяется на основании справедливых принципов, принимающих во внимание все соответствующие факторы и обстоятельства, в том числе:

- a) размеры островов;
- b) их население или отсутствие такового;
- c) их близость к основной территории;
- d) расположены ли они на континентальном шельфе другой территории;
- e) их геологическую и геоморфологическую структуру и конфигурацию.

2. Настоящая статья не затрагивает ни островных государств, ни режима архипелажных государств в их определении, данном в настоящей Конвенции.

##### Формула В

1. При условии соблюдения пункта 4 настоящей статьи территориальное море острова измеряется в соответствии с положениями Конвенции, применяемыми к другим сухопутным территориям.

2. Экономическая зона острова и ее континентальный шельф определяются в соответствии с положениями настоящей Конвенции, применяемыми к другим сухопутным территориям.

3. Вышеупомянутые положения применяются ко всем островам, включая острова, входящие в состав островного государства.

4. В случае атоллов или островов с окаймляющими рифами исходной линией для измерения ширины территориального моря служит направленный в сторону моря край рифа, как показано на официальных картах.

##### Формула С

1. Суверенитет и юрисдикция государства распространяется на морские зоны его островов, определенных и разграниченных в соответствии с положениями настоящей Конвенции, применяемыми к его сухопутной территории.

2. Суверенитет над островом распространяется на его территориальное море, на воздушное пространство над островом и его территориальное море, на его морское дно и его недра и на континентальный шельф в целях его разведки и разработки его природных ресурсов.

3. Остров имеет прилежащую зону и экономическую зону на той же основе, что и континентальная территория, в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

##### Формула D

1. Остров, расположенный в экономической зоне или на континентальном шельфе других государств, не имеет своей экономической зоны или своего континентального шельфа, если он не составляет, по крайней мере, одной десятой части суши и численности населения государства, которому он принадлежит.

2. Острова, не имеющие экономики и расположенные вне территориального моря государства, не имеют своего морского пространства.

3. Скалы и возвышенности, появляющиеся при наибольшем отливе, не имеют своего морского пространства.

#### Формула Е

1. Морское пространство островков и аналогичных им островов, находящихся в территориальном море, на континентальном шельфе или в экономической зоне другого государства, определяется путем заключения соглашения между заинтересованными государствами или с помощью других средств мирного разрешения споров, применяемых в международной практике.

2. Морское пространство таких возвышений суши, находящихся в международной зоне морского дна, определяется путем заключения соглашения с Международным органом, ведающим указанной зоной.

#### Положение 242

##### Формула А

1. В принципе государство не может воспользоваться существованием в одной из его морских зон островков или аналогичных островов, указанных в статье... (Положение 239, формула С), для расширения морского пространства, которое относится к его берегам.

2. Там, где такие возвышения суши расположены вдоль побережья одного и того же государства в непосредственной близости от него, они должны приниматься во внимание, в соответствии с положениями настоящей Конвенции, при определении исходной линии, от которой отмеряется ширина территориального моря.

3. Когда островок или аналогичный остров находится в территориальном море этого же государства, но очень близко к его внешней границе, данное государство может в разумных пределах расширить свои территориальные воды или установить дополнительную морскую зону для охраны маяков и других находящихся там установок. Установленные таким образом дополнительные зоны никоим образом не должны затрагивать морское пространство, относящееся к побережью соседнего государства или государств.

4. Островки и аналогичные им острова, находящиеся за пределами территориального моря, на континентальном шельфе или в экономической зоне данного государства, могут иметь вокруг себя или вокруг некоторых своих участков зоны безопасности или даже территориальное море, поскольку это не посягает на морское пространство, относящееся к побережью соседнего государства или государств.

5. Когда такие выступы морского дна находятся очень близко к внешней границе континентального шельфа или экономической зоны, ширина их зон безопасности или их территориальных вод должна определяться путем заключения соглашения с соседним государством или государствами или, в случае необходимости, с органом, ведающим международной зоной, с учетом всех соответствующих элементов географического, геологического и другого порядка.

##### Формула В

1. Остров, островок, скала и обсыхающее возвышение считаются прилегающими, когда они расположены вблизи побережья государства, которому они принадлежат.

2. Остров, островок, скала и обсыхающее возвышение считаются неприлегающими, когда они не расположены вблизи побережья государства, которому они принадлежат.

3. Согласно статье... (пункты 1 и 2 и положение 239, формула В), исходные линии, применяемые к прилегающим островам, островкам, скалам и возвышениям, появляющимся при отливе, считаются исходными линиями, применяемыми к государству, которому они принадлежат, и служат поэтому для измерения морского пространства этого государства.

4. Согласно пунктам... (пункт 2 и положение 239, формула В, пункт 1) морское пространство неприлегающих островов определяется в зависимости от соответствующих факторов, которые должны учитывать справедливые критерии.

5. Эти справедливые критерии могут, в частности, относиться:

а) к площади этих участков естественной суши;

б) к их географической конфигурации и их геологической и геоморфологической структуре;

с) к интересам и потребностям проживающего там населения;

д) к условиям жизни, которые препятствуют появлению оседлого населения;

е) к тому факту, что эти острова расположены в морском пространстве другого государства или вблизи этого морского пространства;

ф) к тому факту, что из-за своего расположения вдали от побережья они могут влиять на справедливость делимитации.

6. Государство не может претендовать на юрисдикцию над морским пространством в силу суверенитета и контроля, которые оно осуществляет над неприлегающим островком, скалой или неприлегающим возвышением, появляющимся при отливе, указанным в пунктах... (пункт 2 и положение 239, формула В, пункты 2—4).

7. Однако согласно пункту 6 вокруг указанных неприлегающих островков, скал или неприлегающих возвышений, появляющихся при отливе, могут устанавливаться зоны безопасности разумной ширины.

8. Положения статей... (пункты 1—7 и положение 239, формула В) не относятся ни к островным государствам, ни к государствам-архипелагам.

9. Прибрежное государство не может воспользоваться концепцией архипелага или архипелажных вод, хотя оно и осуществляет суверенитет или контроль над группой островов, расположенных вдоль его побережья.

##### Формула С

(См. часть 1, положение 4, формула А; положение 5, формула А; положение 7, формула А, и положение 8).

#### Положение 243

##### Формула А

1. Делимитация любого морского или океанского пространства должна в принципе проводиться между собственно берегами соседних государств на основе соответствующих точек, расположенных на берегах или на применимых исходных линиях, с тем чтобы к каждому государству отошли зоны, расположенные перед его побережьем.

2. Острова, которые находятся в морских зонах, подлежащих делимитации, принимаются во внимание в зависимости от их площади, факта наличия или отсутствия населения на них, их расположения и географической конфигурации, равно как и от других соответствующих факторов.

3. Обсыхающие при отливе возвышения, островки и подобные им острова (небольшие, необитаемые, без экономической деятельности), расположенные за пределами прибрежных территориальных вод и представляющие собой возвышения континентального шельфа,—независимо от того, построены на них маяки или другие сооружения или нет,—а также искусственные острова,—независимо от их размеров и особенностей,—не учитываются при делимитации морских или океанских пространств между соседними государствами.

4. Естественные участки суши, предусмотренные в пункте 3, могут иметь вокруг себя или вокруг некоторых своих секторов морские зоны безопасности или даже территориальные воды при условии, что это не наносит ущерба морским пространствам, прилегающим к побережью соседнего государства.

5. Положения настоящей статьи не применяются к островам или другим естественным участкам суши, которые входят в состав островного государства или государства-архипелага.

#### Формула В

1. В районах полузамкнутых морей, имеющих особые географические характеристики, морское пространство островов определяется совместно государствами этого района.

2. Положения настоящей главы применяются без ущерба статьям настоящей Конвенции, касающимся делимитации морского пространства между странами с прилегающими или противолежащими побережьями.

#### Формула С

1. Согласно положениям статей... (положение 242, формула В, пункты 2, 4 и 5), делимитация морского пространства между прилегающими и противолежащими государствами должна осуществляться, при наличии островов, неприлегающих островков, скал и обсыхающих возвышений путем заключения соглашений между ними на основе принципов справедливости, при этом срединная линия или равноудаленная линия не должна быть единственным методом делимитации.

2. Для этого необходимо учитывать, в частности, геологические и геоморфологические факторы, а также все другие особые относящиеся к этому обстоятельства.

#### Формула D

1. Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к другу, ни то, ни другое государство не имеет права, если только между ними не заключено соглашение об ином, распространять свое территориальное море за срединную линию, проведенную таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек исходных линий, континентальных или островных, от которых отмеряется ширина территориальных морей этих двух государств.

2. Если берега двух или более государств прилегают друг к другу или расположены один против другого, то делимитация границ континентального шельфа осуществляется по соглашению между ними.

3. При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свой суверенитет над континентальным шельфом за срединную линию, проведенную таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек тех континентальных или островных исходных линий, от которых отмеряется ширина континентального шельфа каждого из этих двух государств.

4. Там, где побережья двух или более государств прилегают или расположены друг против друга, а расстояние между ними менее чем в два раза единообразной ширины, предусматриваемой в настоящей Конвенции, делимитация их экономических зон и районов их морского дна определяется соглашением между ними.

5. При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свои права на экономическую зону и район морского дна за срединную линию, каждая точка которой является равноотстоящей от ближних точек исходных линий, континентальных или островных, от которых отмеряется ширина вышеупомянутых районов каждого из двух государств.

#### Формула E

Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к другу, ни то, ни другое государство, не имеет права, если только между ними не заключено соглашение об ином, распространять свое морское пространство за срединную линию, проведенную таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек исходных линий, континентальных или островных, от которых отмеряется ширина территориальных морей этих двух государств.

#### Формула F

Там, где побережья двух или нескольких государств являются прилегающими и/или противолежащими, делимитация соответствующих морских пространств определяется на основе соглашения между ними в соответствии с принципами справедливости с учетом всех соответствующих факторов, включая, среди прочего, геоморфологическую и геологическую структуру морского дна данного района и такие особые обстоятельства, как общая конфигурация соответствующих берегов и наличие островов, островков или скал в данном районе.

#### Формула G

1. Делимитация континентального шельфа или экономической зоны между прилегающими и/или противолежащими государствами должна осуществляться путем соглашения между ними, по справедливой линии раздела, причем срединная или равноотстоящая линия не является единственным методом делимитации.

2. С этой целью следует учитывать, среди прочего, особый характер некоторых обстоятельств, в том числе наличие островов или островков, находящихся в зоне, подлежащей делимитации, или расположенных таким образом, что они могли бы повлиять на делимитацию, которую необходимо произвести.

#### Положение 244

### ДОБАВЛЕНИЕ II

#### ДОКУМЕНТЫ ВТОРОГО КОМИТЕТА

[См. перечень документов  
в начале этого тома]

### ДОБАВЛЕНИЕ III

#### УКАЗАТЕЛЬ К КРАТКИМ ОТЧЕТАМ О ЗАСЕДАНИЯХ ВТОРОГО КОМИТЕТА

Заседания, проходившие с 3 июля  
по 28 августа 1974 года

1-е заседание — 3 июля 1974 года

Организация работы:

Заявления Председателя и представителей Болгарии, Сенегала, Сальвадора, Финляндии, Сингапура, Соединенных Штатов Америки, Чили, Турции, Франции, Туниса, Греции, Испании, Индии, Перу, Колумбии, Израиля, Белизи и Гватемалы.

2-е заседание — 9 июля 1974 года

Территориальное море:

Заявления Председателя и представителей Турции, Индии, Индонезии, Гватемалы, Греции, Эквадора, Гайаны, Объединенной Республики Камерун, Бангладеш и Израиля.

3-е заседание — 11 июля 1974 года

Организация работы:

Заявление Председателя.

Территориальное море (продолжение):

Заявления представителей Федеративной Республики Германии, Мадагаскара, Гондураса, Германской Демократической Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Испании, Израиля, Уругвая, Филиппин, Объединенной Республики Камерун, Перу, Гайаны, Председателя и представителя Канады.

4-е заседание — 16 июля 1974 года

Территориальное море (продолжение):

Заявления представителя Сальвадора, Председателя и представителей Турции, Кубы, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии, Пакистана, Верхней Вольты, Гватемалы, Нидерландов, Тонга и Эквадора.

[Заявления представителей Гондураса и Сальвадора, сделанные в осуществление своего права на ответ].

5-е заседание — 17 июля 1974 года

Территориальное море (продолжение):

Заявления представителей Бразилии, Бангладеш, Корейской Республики, Колумбии, Перу, Кипра, Уругвая, Греции, Ямайки, Филиппин, Сальвадора, Албании и Председателя.

[Заявления, сделанные представителями Союза Советских Социалистических Республик и Албании в осуществление своего права на ответ].

Организация работы:

Заявления представителя Туниса и Председателя.

6-е заседание — 17 июля 1974 года

Организация работы (продолжение)

Заявления Председателя и представителей Исландии, Пакистана и Греции.

Территориальное море (продолжение)

Заявления представителей Индонезии, Италии, Турции, Объединенной Республики Камерун, Ирана, Польши, Гвинеи, Украинской Советской Социалистической Республики, Парагвая, Венесуэлы и Ирака.

7-е заседание — 17 июля 1974 года

Территориальное море (окончание):

Заявления представителей Тринидада и Тобаго, Перу, Республики Вьетнам, Бутана, Чили, Сомали, Председателя, представителей Японии, Международной палаты судоходства, Сальвадора, Парагвая, Боливии, Гайаны, Уругвая и Туниса.

8-е заседание — 18 июля 1974 года

Организация работы:

Заявление Председателя.

9-е заседание — 19 июля 1974 года

Организация работы:

Заявление Председателя.

Прилежащая зона:

Заявления представителей Мексики, Объединенной Республики Камерун, Того, Индии, Индонезии, Израиля, Египта, Кении, Ирака, Алжира, Гайаны, Председателя, представителей Пакистана, Сальвадора, Бахрейна, Перу, Кувейта, Ливана, Нигерии, Испании, Португалии и Союза Советских Социалистических Республик

10-е заседание — 19 июля 1974 года

Проливы, используемые для международного судоходства: Заявление Председателя.

11-е заседание — 22 июля 1974 года

Проливы, используемые для международного судоходства (продолжение):

Заявления представителя Испании, Председателя и представителей Ирана, Дании, Финляндии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Шри Ланки.

12-е заседание — 22 июля 1974 года

Проливы, используемые для международного судоходства (продолжение):

Заявления представителей Союза Советских Социалистических Республик, Германской Демократической Республики, Кубы, Монголии, Соединенных Штатов Амери-

ки, Швеции, Объединенной Республики Танзании, Чехословакии и Италии.

13-е заседание — 23 июля 1974 года

Проливы, используемые для международного судоходства (продолжение):

Заявления представителей Канады, Египта, Польши, Перу, Марокко, Венгрии, Турции, Исландии, Китая, Йемена, Ганы, Соединенных Штатов Америки, Аргентины и Чили.

14-е заседание — 23 июля 1974 года

Проливы, используемые для международного судоходства (продолжение):

Заявления представителей Омана, Сингапура, Испании, Фиджи, Израиля, Алжира, Чили, Председателя, представителей Нигерии, Албании, Кувейта, Болгарии, Ирака, Украинской Советской Социалистической Республики, Либерии, Индии, Парагвая и Перу.

[Заявления представителей Китая и Украинской Советской Социалистической Республики, сделанные в осуществление своего права на ответ].

15-е заседание — 25 июля 1974 года

Проливы, используемые для международного судоходства (окончание):

Заявления представителя Демократического Йемена и Председателя.

16-е заседание — 26 июля 1974 года

Континентальный шельф:

Заявления представителей Австрии, Никарагуа, Бангладеш, Израиля, Гондураса, Ливийской Арабской Республики, Парагвая, Перу и Португалии.

17-е заседание — 26 июля 1974 года

Континентальный шельф (продолжение):

Заявления представителей Заира, Финляндии, Австралии, Японии, Республики Кореи, Испании и Ливана.

18-е заседание — 29 июля 1974 года

Континентальный шельф (продолжение)

Заявления по порядку ведения заседания представителей Исландии и Непала и Председателя.

Заявления представителей Сальвадора, Аргентины, Сингапура, Уганды, Непала, Венесуэлы, Греции, Уругвая, Пакистана, Египта, Тринидада и Тобаго и Бирмы.

19-е заседание — 30 июля 1974 года

Континентальный шельф (продолжение):

Заявления представителей Румынии и Гайаны, Председателя и представителей Кении, Объединенной Республики Камерун, Израиля, Швейцарии, Эквадора, Турции, Ирака, Исландии и Таиланда.

20-е заседание — 30 июля 1974 года

Континентальный шельф (продолжение):

Заявления представителей Гамбии, Союза Советских Социалистических Республик, Кении, Дании, Корейской Народно-Демократической Республики, Республики Вьетнам, Туниса, Маврикия, Кипра, Норвегии, Лесото, Кубы, Федеративной Республики Германии, Ганы, Ирландии, Чили, Мексики, Мали, Италии, Ямайки, Панамы, Мальты и Индонезии.

[Заявления представителей Республики Кореи и Корейской Народно-Демократической Республики в осуществление своего права на ответ].

21-е заседание — 31 июля 1974 года

Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря:

Заявления представителя Новой Зеландии.

**22-е заседание — 31 июля 1974 года****Континентальный шельф (окончание):**

Заявление представителя Бахрейна.

**Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение)**

Заявления представителей Гондураса, Нигерии, Португалии, Мексики, Германской Демократической Республики, Югославии, Верхней Вольты, Мадагаскара, Парагвая, Заира, Конго, Кипра, Барбадоса, Председателя представителей Дагомеи, Мавритании, Израиля, Тринидада и Тобаго, Лаоса, Швейцарии, Ирландии, Швеции и Финляндии.

**23-е заседание — 1 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение):**

Заявления представителей Бангладеш, Объединенной Республики Танзании, Кении, Либерии, Франции и Шри-Ланки.

**24-е заседание — 1 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение):**

Заявления представителей Китая, Сальвадора, Того, Ганы, Греции, Исландии, Западного Самоа, Тонги, Соединенных Штатов Америки, Бурунди, Индии, Федеративной Республики Германии, Кубы, Таиланда, Перу и Румынии.

**25-е заседание — 5 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение):**

Заявления представителей Пакистана, Италии, Республики Кореи, Аргентины, Берега Слоновой Кости, Уганды, Малайзии, Боливии, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украинской Советской Социалистической Республики и Бутана.

**26-е заседание — 5 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение):**

Заявления Польши, Бразилии, Чили, Туниса, Египта, Австралии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Непала, Бельгии, Албании, Индонезии, Гайаны, Уругвая, Демократического Йемена и Сомали.

[Заявления представителей Союза Советских Социалистических Республик, Албании и Китая в осуществление своего права на ответ].

**27-е заседание — 5 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение):**

Заявления представителей Сингапура, Южной Африки, Кхмерской Республики, Панамы, Турции, Ливийской Арабской Республики, Эквадора, Гаити, Корейской Народно-Демократической Республики, Афганистана, Испании и Гватемалы.

**28-е заседание — 6 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (продолжение):**

Заявления представителей Японии, Нидерландов, Ямайки, Гвинеи, Болгарии, Дании, Венесуэлы, Союза Советских Социалистических Республик, Ливана, Алжира и Австрии.

**29-е заседание — 6 августа 1974 года****Исключительная экономическая зона за пределами территориального моря (окончание)**

Заявления представителей Бирмы, Канады, Колумбии, Ирака, Мали и Председателя.

**30-е заседание — 7 августа 1974 года**

Преимущественные права и другие формы неисключительной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориального моря:

Заявления представителей Южной Африки, Франции, Председателя и представителей Заира, Дании, Китая, Исландии, Союза Советских Социалистических Республик и Перу.

[Заявление представителя Китая в осуществление своего права на ответ].

**31-е заседание — 7 августа 1974 года**

Преимущественные права и другие формы неисключительной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориального моря (окончание):

Заявления представителей Канады, Туниса, Нигерии, Норвегии, Ганы, Финляндии, Конго, Италии и Председателя.

**Прилежащая зона (окончание):**

Заявления представителей Германской Демократической Республики, Гондураса, Бахрейна и Индии.

**Открытое море:**

Заявления представителей Сальвадора, Объединенной Республики Танзании, Новой Зеландии, Гайаны, Председателя и представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сенегала, Союза Советских Социалистических Республик и Перу.

[Заявления представителей Объединенной Республики Танзании и Японии в осуществление своего права на ответ].

**32-е заседание — 8 августа 1974 года****Страны, не имеющие выхода к морю:**

Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию.

Заявления представителей Непала, Чехословакии, Верхней Вольты, Швеции, Ганы, Уганды, Австрии, Монголии, Сенегала, Кубы, Швейцарии, Венгрии, Ирана, Белорусской Советской Социалистической Республики и Сингапура.

**33-е заседание — 8 августа 1974 года****Страны, не имеющие выхода к морю (продолжение):**

Заявления представителей Нигерии, Ботсваны, Боливии, Парагвая, Лесото, Индии, Панамы, Афганистана, Германской Демократической Республики, Венесуэлы, Ирака, Индонезии, Пакистана, Перу, Турции и Чили.

[Заявления представителей Уругвая и Боливии в осуществление права на ответ].

**34-е заседание — 9 августа 1974 года****Страны, не имеющие выхода к морю (окончание):**

Заявления представителей Ямайки, Союза Советских Социалистических Республик, Кении, Туниса, Алжира, Мали, Таиланда, Израиля, Албании, Уругвая, Румынии, Эквадора и Замбии.

**35-е заседание — 9 августа 1974 года**

Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию (окончание):

Заявления представителей Ямайки, Барбадоса, Бельгии, Либерии и Сингапура.

**36-е заседание — 12 августа 1974 года****Архипелаги:**

Заявления представителей Индонезии, Австралии, Японии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Болгарии, Нидерландов, Фиджи, Ин-

дни, Франции, Гондураса, Филиппин, Таиланда и Багамских островов.

#### 37-е заседание — 12 августа 1974 года

##### Архипелаги (окончание):

Заявления представителей Португалии, Бирмы, Союза Советских Социалистических Республик, Эквадора, Перу, Египта, Сингапура, Кубы, Йемена, Маврикия, Испании, Пакистана, Малайзии, Чили, Канады, Алжира, Турции, Туниса, Нигерии, Лаоса и Аргентины.

#### 38-е заседание — 13 августа 1974 года

##### Замкнутые и полузамкнутые моря:

Заявления представителей Ирана, Израиля, Дании, Швеции, Таиланда, Франции, Ирака, Германской Демократической Республики, Турции, Союза Советских Социалистических Республик, Греции, Алжира и Демократического Йемена.

Заявления представителей Ирана и Ирака в осуществление права на ответ.

##### Искусственные острова и установки:

Заявление представителя Бельгии.

##### Режим островов:

Заявление представителя Новой Зеландии.

#### 39-е заседание — 14 августа 1974 года

##### Режим островов (продолжение):

Заявления представителей Дании, Кубы, Колумбии, Западного Самоа, Румынии, Тонги, Тринидада и Тобаго, Фиджи, Никарагуа, Канады, Турции, Аргентины, Сингапура и Греции.

#### 40-е заседание — 14 августа 1974 года

##### Режим островов (окончание):

Заявления представителей Венесуэлы, Уругвая, Франции, Эквадора, Ямайки, Кипра, Гватемалы, Туниса, Берега Слоновой Кости, Маврикия, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Алжира, Мексики, Мадагаскара, Италии, Испании и Председателя.

##### Радио- и телевизионные передачи из открытого моря:

Заявления представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Председателя.

#### 41-е заседание — 16 августа 1974 года

##### Внесение проектов предложений:

Заявления Председателя и представителей Польши, Австралии, Соединенных Штатов Америки и Турции.

#### 42-е заседание — 19 августа 1974 года

##### Внесение проектов предложений (продолжение):

Заявления представителей Франции, Малайзии, Индонезии, Новой Зеландии и Перу.

#### 43-е заседание — 23 августа 1974 года

##### Организация работы:

Заявление Председателя

##### Внесение проектов предложений (продолжение):

Заявления представителей Сальвадора, Франции, Боливии, Лесото, Индонезии, Ирака, Ирана и Фиджи.

#### 44-е заседание — 27 августа 1974 года

##### Внесение проектов предложений (окончание):

Заявления представителей Ирана, Председателя и представителей Объединенной Республики Танзании, Египта, Соединенных Штатов Америки, Гамбии и Канады.

#### 45-е заседание — 28 августа 1974 года

##### Рассмотрение последних проектов предложений:

Заявления Председателя и представителей Индонезии, Италии, Эквадора, Филиппин, Турции, Исландии, Перу, Румынии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

[Заявление Афганистана по порядку ведения заседания].

#### 46-е заседание — 28 августа 1974 года

##### Документация:

Заявление Председателя

##### Заявление о работе Комитета:

Заявления Докладчика и представителей Объединенной Республики Танзании, Чили, Боливии, Федеративной Республики Германии, Председателя, представителей Мексики, Сальвадора, Таиланда, Франции, Египта, Чехословакии, Сенегала, Йемена, Израиля, Соединенных Штатов Америки, Югославии, Гвинеи, Эквадора, Чили, Сенегала, Перу, Кении и Ирака.

##### Завершение работы Комитета:

Заявление Председателя.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

подготовлено Докладчиком Комитета

#### Примечание:

1. Нижеследующее заявление содержит краткий отчет о деятельности Третьего комитета и не представляет собой доклад в формальном или традиционном смысле этого слова. Цель состоит в том, чтобы подготовить информационно-справочный документ, который позволит делегациям и Комитету в целом продолжить без задержек рассмотрение переданных в Комитет вопросов на следующей сессии Конференции.

#### I. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА

2. Третий комитет был одним из трех главных комитетов, учрежденных на первой сессии Конференции в Нью-Йорке в период с 3 по 15 декабря 1973 года для рассмотрения вопросов, относящихся к компетенции трех подкомитетов Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

3. Были избраны следующие должностные лица Комитета:

|              |                       |                                    |
|--------------|-----------------------|------------------------------------|
| Председатель | г-н А. Янков          | Болгария                           |
| Заместители  | г-н А. Я. Яковидес    | Кипр                               |
| Председателя | г-н А. Эскальон Вилья | Колумбия                           |
|              | г-н В. У. Лампе       | } Федеративная Республика Германии |
|              | г-н Герхард Бройер    |                                    |
| Докладчик    | г-н А. М. А. Хассан   | Судан                              |

#### II. МАНДАТ КОМИТЕТА

4. На основании решения Конференции от 2 июля 1974 года, принятого по рекомендации Генерального комитета, Третьему комитету была поручена задача рассмотреть следующие пункты повестки дня:

##### Пункт 12. Сохранение морской среды

- 12.1 Источники загрязнения и других опасных явлений и меры борьбы с ними
- 12.2 Меры по сохранению экологического баланса морской среды



12.3 Обязательства и ответственность за ущерб, нанесенный морской среде и прибрежному государству

12.4 Права и обязанности прибрежных государств

12.5 Международное сотрудничество

Пункт 13. *Научные исследования*

13.1 Характер, особенности и цели научных исследований океанов

13.2 Доступ к научной информации

13.3 Международное сотрудничество

Пункт 14. *Развитие и передача технологии*

14.1 Расширение технических возможностей развивающихся стран

14.1.1 Обмен научными знаниями и технологией между развитыми и развивающимися странами

14.1.2 Подготовка специалистов из развивающихся стран

14.1.3 Передача технологии развивающимся странам

5. Участники Конференции согласились также в том, чтобы в отношении комитетов Конференции соблюдалась следующая договоренность, достигнутая в Комитете по морскому дну 27 августа 1971 года:

«Хотя каждый подкомитет будет вправе обсуждать и регистрировать свои заключения по вопросу о границах в той мере, в какой этот вопрос относится к темам, переданным ему на рассмотрение, основной Комитет не примет решения по окончательной рекомендации о границах до получения рекомендаций Подкомитета II о точном определении района, которые явятся основными предложениями для рассмотрения Главным комитетом».

### III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

6. Пунктом 6 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральная Ассамблея препроводила Конференции доклады Комитета по морскому дну и все другие относящиеся к данному вопросу документы Генеральной Ассамблеи и Комитета. Таким образом, в распоряжении Третьего комитета была вся документация Подкомитета III Комитета по морскому дну, включая, в частности, записки с приложениями от председателей двух рабочих групп Подкомитета III. Тексты этих записок и приложений воспроизводятся в докладе Комитета по морскому дну. Перечень всех официальных предложений, представленных на сегодняшний день в Комитет, содержится в перечне документов в начале этого тома.

### IV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

7. Во время второй сессии Конференции Третий комитет осуществлял работу в рамках официальных и неофициальных заседаний. Он провел 17 официальных заседаний и 21 неофициальное заседание.

8. На своем втором официальном заседании, состоявшемся 11 июля 1974 года, Комитет принял предложение Председателя относительно того, что он должен начать работу с краткой общей дискуссии, так чтобы делегации могли сделать заявления по всем трем пунктам, переданным Третьему комитету. По завершении такой общей дискуссии Комитет проведет неофициальные заседания, на которых будут рассмотрены поочередно на ежедневной основе пункт 12 на одном заседании и пункты 13 и 14 на следующем заседании. Члены Комитета договорились о том, что на неофициальных заседаниях по пункту 12 Председателем в Комитете будет г-н Хосе Луис Вальярта (Мексика). 23 июля 1974 года члены Комитета договорились о том, что при проведении неофициальных заседаний для рассмотрения пунктов 13 и 14 Председателем в Комитете должен быть г-н Корнель Меттерних (Федеративная Республика Германии).

9. В ходе общей дискуссии 43 делегации выступили с заявлениями по пункту 12 и 42 делегации — по пунктам 13 и 14. Представители нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, в том числе Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственная морская консультативная организация и Межправительственная океанографическая комиссия, сделали заявления по вопросам, касающимся мандата Комитета.

### V. РАБОТА ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА НА ЕГО НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

10. Оба председателя неофициальных заседаний Комитета по пункту 12 и пунктам 13 и 14 представляли Комитету регулярные еженедельные доклады о ходе работы. В этих докладах содержалась личная оценка председателей, которая не навязывалась никаким делегациям. Неофициальные заседания проводились также как заседания групп по разработке проектов и их согласованию. В конце сессии Конференции в Каракасе оба председателя препроводили Председателю Комитета записки, характеризующие работу, которая была проделана в ходе неофициальных заседаний. Тексты этих записок содержатся соответственно в документах A/CONF.62/C.3/L.14 и L.16. Председатели представили также тексты проектов статей (как согласованные тексты, так и тексты с альтернативными вариантами в ряде случаев), подготовленные на неофициальных заседаниях Комитета. Эти тексты содержатся в документе A/CONF.62/C.3/L.15 (пункт 12) и в документе A/CONF.62/C.3/L.17 (пункты 13 и 14).

### VI. БУДУЩАЯ РАБОТА

11. На настоящей сессии Конференции Третий комитет добился прогресса в осуществлении мандата, возложенного на него Конференцией. Поэтому он рекомендует обеспечить для него возможность продолжить эту работу на будущей сессии или сессиях с целью завершения разработки проектов статей, касающихся сохранения морской среды, научных исследований и развития и передачи технологии.

### ДОБАВЛЕНИЕ I

#### ДОКУМЕНТЫ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

[См. перечень документов в начале этого тома.]

### ДОБАВЛЕНИЕ II

#### УКАЗАТЕЛЬ К КРАТКИМ ОТЧЕТАМ О ЗАСЕДАНИЯХ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

Заседания, проходившие с 4 июля  
по 27 августа 1974 года

1-е заседание — 4 июля 1974 года

Организация работы:

Заявления представителя Колумбии, Председателя, представителей Сальвадора, Сенегала, Финляндии, Шри-Ланки, Канады, Соединенных Штатов Америки и Румынии.

2-е заседание — 11 июля 1974 года

Организация работы:

Заявления Председателя, представителей Сенегала, Чили, Венесуэлы, Белорусской Советской Социалистической Республики, Финляндии, Греции, Кении, Испании, Соединенных Штатов Америки, Судана, Пакистана, Шри-Ланки, Франции, Алжира, Союза Советских Социали-



стических Республик, Канады, Бразилии, Ирландии и Индии.

*3-е заседание — 15 июля 1974 года*

Сохранение морской среды:

Заявления Председателя, представителей Германской Демократической Республики, Дании, Ирака, Австралии, Бирмы, Бангладеш и Мадагаскара.

*4-е заседание — 16 июля 1974 года*

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления представителей Либерии, Египта, Канады, Финляндии, Союза Советских Социалистических Республик, Объединенной Республики Танзании, Нигерии, Тринидада и Тобаго и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

*5-е заседание — 17 июля 1974 года*

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления Помощника Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представителей Швеции, Пакистана, Судана, Италии, Японии, Новой Зеландии, Греции, Португалии и Федеративной Республики Германии.

*6-е заседание — 17 июля 1974 года*

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления представителей Китая, Ирана, Австрии, Эквадора, Франции, Чили, Румынии, Бразилии, Барбадоса, Кубы, Испании, Ливийской Арабской Республики, Индии, Председателя, представителей Туниса, Соединенных Штатов Америки и Дании.

*7-е заседание — 18 июля 1974 года*

Научные исследования:

Развитие и передача технологий:

Заявления представителей Мадагаскара, Германской Демократической Республики, Шри Ланки, Председателя, представителей Судана, Бразилии, Бирмы, Колумбии, Франции, Объединенной Республики Камерун, Дании и Гайаны.

*8-е заседание — 19 июля 1974 года*

Научные исследования (*продолжение*):

Развитие и передача технологий (*продолжение*):

Заявления представителей Панамы, Соединенных Штатов Америки, Мексики, Израиля, Ирландии, Венесуэлы, Китая, Швеции, Федеративной Республики Германии, Перу, Португалии и Объединенной Республики Танзании.

*9-е заседание — 19 июля 1974 года*

Научные исследования (*продолжение*):

Развитие и передача технологий (*продолжение*):

Заявления представителей Ирана, Кубы, Испании, Нигерии, Австрии, Югославии, Союза Советских Социалистических Республик, Кении, Ирана, Финляндии, Канады, Албании, Гвинеи, Индии, Ливийской Арабской Республики, Конго, Японии, Сенегала, Председателя и представителя Бразилии.

*10-е заседание — 26 июля 1974 года*

Доклады Председателя неофициальных заседаний:

Заявления Председателя, председателей неофициальных заседаний по пунктам 12, 13 и 14, представителей Испании, Франции, Чили, Венесуэлы, Союза Советских Социалистических Республик и секретаря Комитета.

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления представителей Кении, Греции, Японии, Тринидада и Тобаго и Судана.

*11-е заседание — 5 августа 1974 года*

Доклады председателей неофициальных заседаний:

Заявления Председателя и председателей неофициальных заседаний по пунктам 12, 13 и 14.

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления Секретаря Комитета и представителей Индии, Ирана, Новой Зеландии, Гайаны, Ганы, Канады, Перу, Бангладеш, Дании, Аргентины, Кении, Греции, Филиппин и Ирландии.

*12-е заседание — 5 августа 1974 года*

Научные исследования (*продолжение*):

Заявления представителей Югославии, Председателя, представителя Федеративной Республики Германии и Секретаря Комитета.

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления представителей Израиля, Нигерии, Индии, Ямайки, Южной Африки, Мальты и Федеративной Республики Германии.

*13-е заседание — 9 августа 1974 года*

Доклады председателей неофициальных заседаний:

Заявления председателей неофициальных заседаний по пунктам 12, 13 и 14.

Научные исследования (*продолжение*):

Заявления представителей Тринидада и Тобаго, Испании, Индии, Египта, Бразилии, Пакистана, Белорусской Советской Социалистической Республики, Кении, Франции, Югославии, Аргентины, Южной Африки, Марокко, Барбадоса, Председателя, представителей Нидерландов, Либерии, Греции и Федеративной Республики Германии.

*14-е заседание — 9 августа 1974 года*

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления представителя Японии, Наблюдателя Программы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды, представителей Соединенных Штатов Америки, Кении, Индии, Пакистана, Председателя, представителей Барбадоса, Федеративной Республики Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Организация работы:

Заявления Председателя и Секретаря Комитета.

*15-е заседание — 16 августа 1974 года*

Доклады председателей неофициальных заседаний:

Заявления председателей неофициальных заседаний по пункту 12 и по пунктам 13 и 14.

Сохранение морской среды (*продолжение*):

Заявления представителей Италии, Чили, Председателя, представителей Межправительственной морской консультативной организации, Исландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Федеративной Республики Германии, Индии, Союза Советских Социалистических Республик, Испании и Германской Демократической Республики.

Организация работы:

Заявления Председателя, Докладчика и представителей Колумбии, Мексики, Индии, Югославии, Китая, Венесуэлы и Испании.

*16-е заседание — 23 августа 1974 года*

Организация работы:

Заявления представителя Израиля, Председателя, представителей Гайаны и Италии.

Развитие и передача технологий (*окончание*):

Заявления представителей Шри Ланки, Председателя, представителей Нигерии, Пакистана, Новой Зеландии, Индии, Австралии, Сенегала, Мальты, Кении, Китая,

Болгарии, Филиппин, Ирландии, Греции, Франции и Украинской Советской Социалистической Республики.

*Научные исследования (продолжение):*

Заявления представителей Колумбии, Индии, Кении, Председателя, представителей Китая, Союза Советских Социалистических Республик, Сомали, Эквадора, Гайаны, Норвегии, Межправительственной океанографической комиссии, ЮНЕСКО, Испании, Франции, Украинской Советской Социалистической Республики, Пакистана и Мексики.

*17-е заседание — 27 августа 1974 года*

*Сохранение морской среды (окончание):*

Заявления представителей Норвегии, Франции и Чили.

*Научные исследования (окончание):*

Заявления представителей Нидерландов, Австрии, Индии, Колумбии, Кении, Югославии, Председателя, представи-

телей Мадагаскара, Аргентины, Пакистана, Сингапура, Ливийской Арабской Республики, Лесото, Сьерра Леоне и Либери.

*Заявления председателей неофициальных заседаний:*

Заявления председателей неофициальных заседаний по пункту 12 и по пунктам 13 и 14, представителей Швеции, Председателя, представителей Индии, Межправительственной морской консультативной организации, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Лесото, Программы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды.

*Рассмотрение проекта заявления о деятельности Комитета:*

Заявления Докладчика, Председателя, представителей Алжира, Лесото и Судана.

Заключительное слово Председателя.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/L.9

Египет, Колумбия, Сальвадор, Сенегал, Таиланд,  
Франция и Чехословакия: проект резолюции <sup>179</sup>

[Подлинный текст на испанском языке]  
[28 августа 1974 года]

#### *Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву*

*Принимая во внимание*, что вторая сессия состоялась в городе Каракасе, где родился Симон Боливар, Освободитель пяти стран, посвятивший свою жизнь борьбе за самоопределение народов, равноправие между государствами и справедливость как выражение общей судьбы,

*признавая* с большой благодарностью чрезвычайные усилия правительства и народа Венесуэлы, которые позволили провести Конференцию в самом благоприятном духе братства и в прекрасных условиях для работы,

*постановляет:*

1. выразить Его Превосходительству г-ну президенту Республики Венесуэлы, г-ну Председателю и членам Организационного комитета Конференции, правительству и народу Венесуэлы глубокую благодарность за оказанное ими незабываемое гостеприимство;
2. проявить стремление к тому, чтобы идеалы социальной справедливости, равноправия между странами и солидарности между народами, за которые выступал Симон Боливар, Освободитель, послужили в качестве ориентира для будущей работы Конференции.

<sup>179</sup> Принята на 51-м заседании Конференции.



**ДОКУМЕНТЫ  
ПЕРВОГО  
КОМИТЕТА**



## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.1

Вступительное заявление Председателя Первого комитета П. Б. Энго  
на 1-м заседании 10 июля 1974 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 июля 1974 года]

Мы, члены настоящего Комитета, собрались в такое время, когда на нас возложена, возможно, самая высокая ответственность за обеспечение международного мира с помощью до сих пор неизвестных норм и институтов. Несмотря на иллюзии, которые могут быть порождены уникальными проблемами и новыми концепциями в любом месте, реальность новой революции в мышлении, связанной с районом морского пространства, будет создана в нашем Комитете.

Приступая к обсуждению основных вопросов третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, мы должны в своих устремлениях руководствоваться глубоким чувством исторического момента. Мы собрались здесь, в Каракасе, после завершения длительных и энергичных усилий, которые способствовали глубокому пониманию как многозначимой важности океанов для человечества, так и масштабов и сложности вопросов, связанных с их использованием.

Если теперь оглянуться назад, то вспоминается пророческий и энергичный призыв, с которым в 1967 году обратился к Организации Объединенных Наций посол Арвид Пардо и который явился громким воззванием ко всему миру отправиться в плавание на запоздалые поиски самого продуктивного с исторической точки зрения района международного мира — морского пространства. Стало анахронизмом упоминать об этом районе как о «новом» районе. Усилия, приложенные в 1930 году, оказались безуспешными. Женевские конвенции со всеми их недостатками и их ограниченной поддержкой были захлестнуты событиями чуть ли не до того, как они увидели свет. В 60-х годах с быстротой грибной споры стали распространяться заявления относительно интересов, связанных с «вымышленным созданием» так называемого нового международного правового порядка своего времени. Техника и самоопределение народов полностью изменили характер международного общества.

Так, нам пришлось наблюдать, как увеличивалось число действующих лиц на международной сцене, оказывавших революционизирующее давление на существующий порядок. В 1958 году лишь 86 государств участвовали в кодификации четырех Женевских конвенций. Сегодня мы представляем собой ассамблею примерно в 150 государств, многие из которых являются бывшими колониями ряда создателей старого порядка или теми, кто никогда не выступал в качестве независимого государства; или в лучшем случае незначи-

тельное число этих государств играли лишь второстепенную роль при разработке так называемого международного права, касающегося морского пространства.

Нежелание этих государств и фактически ряда развитых государств связывать себя многими элементами правового порядка, разработанного главным образом господствующим меньшинством, нанесло удар по главному столпу закона — его широкому признанию.

Так, споры, связанные с рыбным промыслом, и одностороннее расширение территориальных вод и сферы действия специальных юрисдикций (что все чаще и чаще обнаруживалось в течение последнего десятилетия) явились симптомами надвигающегося взрыва.

С другой стороны, ускоряющийся прогресс технического развития и последующие существенные изменения в экономическом положении также побудили международное сообщество по-новому взглянуть на правовую систему, с помощью которой регулируется использование океанов.

Этот прогресс значительно расширил возможности использования как океанов, так и их ресурсов. Столь же верно и то, что он, к несчастью, принес с собой новые семена конфликтов, увеличив число соответствующих вопросов и вызвав появление всевозможных и зачастую несовместимых национальных перспектив. Даже географическое положение государств, физиография прибрежной полосы, уровень ее развития и общее морское положение стали иметь сравнительно непропорциональное значение. Если затрагивать этот вопрос глубже, то оказывается, что растущая напряженность, связанная с рыбным промыслом, судоходством, углеводородными ресурсами в открытом море, минеральными залежами в море, отражала политические и экономические соображения в отношении регулирования и распределения ресурсов, а также в отношении национальной безопасности.

Поэтому наша задача — создать для океанов новый правовой порядок, который бы был достаточно прагматичным и надежным, чтобы можно было согласовать эти различные интересы с учетом более широкой исторической действительности. Мы должны разработать такую структуру для универсальных интересов и таких коллективных нужд и интересов, которая подходила бы всем. Мы должны также разработать законы для потомства путем принятия таких договорных статей, которые смогли бы противостоять неизбежным изменени-

ям во времени. Что касается этой задачи, то мы оказываемся в благоприятном положении в том смысле, что в нашем распоряжении имеется ряд новых теоретических формирующих средств. Если говорить конкретно, то в нашем Первом комитете будет браться за основу, в частности, Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции<sup>1</sup>. Мы связаны концепцией «общего наследия человечества» в отношении этого района и его ресурсов, которая обеспечивает преодоление неотъемлемого противоречия между доктринами *res nullius* и *res communis*. Это, а также создание международного режима и механизма, концепция «упорядоченного и безопасного развития и рационального использования данного района и его ресурсов», равно как и концепция о благе для «человечества в целом», представляют собой рационалистический подход к делу, который обещает остановить и повернуть вспять наше погружение в хаос.

Однако новых концепций недостаточно, какими бы необходимыми они ни были, доминируя в нашей работе. Мы должны вдохнуть жизнь в эти концепции — придать им действенный характер и точность закона.

Если говорить конкретно, то вопросы, которые мы должны решать, связаны со «статусом, сферой охвата и основными положениями режима, основанного на Декларации о принципах», и со «статусом, сферой охвата, функциями и полномочиями международного механизма». Как вам всем хорошо известно, вопросы, которые связаны с каждым из этих разделов и которые нужно решать, являются многочисленными и трудными.

Теперь, когда мы приступили к нашей работе, слишком поздно питать какие-то иллюзии на тот счет, что каждое отдельное государство или группа государств способны выявить свои потребности и интересы. Ясно, что уровень благ или отсутствие такового — это предмет индивидуального мнения. Вопрос о морском праве обнаруживает ясно лишь одно: каждое государство является лучшим судьей в отношении своих первоочередных задач. Блага в экономической и политической областях, а также те, что связаны с безопасностью, оказываются взаимозаменяемыми в списке первоочередных задач государств в зависимости от их перспектив с точки зрения национальной целостности и развития.

Поэтому давайте будем не только выступать сами с заявлениями о наших потребностях и интересах, но и слушать других ораторов, когда они будут говорить о своих потребностях и интересах. Дух компромисса может быть надежно обеспечен лишь при понимании того, что действительно причиняет ущерб другим. Угрозы, — будь то экономические, политические или связанные с цифрами, —

уже не оказываются эффективными в этом отчаявшемся мире, который мы населяем. Это становится очевидным в сфере международных отношений; этот факт даже еще более важен для нас здесь, когда мы стремимся примирить спорные мнения, порожденные различием интересов и потребностей.

В преддверии важных и волнующих переговоров, которые нам нужно теперь начать, мы не можем не испытывать глубокого чувства ответственности по отношению к нашим соответствующим странам, с одной стороны, и к международному сообществу — с другой. То, что мы достигнем или не сумеем достичь, оставит свой след для будущих поколений.

Теперь я хотел бы перейти к организации начальных стадий нашей работы. Прежде всего я хочу обратить внимание уважаемых представителей на тот факт, что вместе с сегодняшним днем осталось лишь 36 рабочих дней для завершения в целом Конференцией своей работы. В это число не входит 24 июля — День Симона Боливара, отмечаемый в этой стране как праздник. В течение этого периода мы должны также обсудить договорные статьи и пропустить их через главный механизм с целью принятия их в качестве части конвенции по морскому праву.

Поэтому мой первый призыв — не растрчивать драгоценное время на вопросы, которые не могут продвинуть нашу работу. Сигнал о начале переговоров дан. Давайте забудем о всяких процедурных прениях, которые отнимают время. Принятые нами правила процедуры были разработаны с той целью, чтобы облегчить достижение истинных успехов, а не блокировать их.

Кроме того, в равной степени необходимо, чтобы мы как члены Комитета в целом, разрабатывая наши организационные процедуры, позволяли себе достаточную широту действий, чтобы можно было изменять и приспосабливать нынешние намерения с учетом будущих обстоятельств.

Во-вторых, я хотел бы обратить внимание уважаемых делегатов на ту важную и настоятельную проблему, которая стоит перед данным Комитетом. Представляется, что некоторые видят оптический мираж, считая, что мы далеко ушли в нашей работе. Я настоятельно призываю представителей осознать характер и сложность стоящей перед нами здесь задачи.

Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции лишь выявил ряд широких расхождений во мнениях, которые отображены в простом перечне документов. Его задача заключалась лишь в определении областей, по которым достигнуто согласие, и областей, по которым такового нет. Наша задача состоит в том, чтобы разрешить их путем переговоров, а также в том, чтобы провести переговоры по фактическим поло-

<sup>1</sup> Резолюция 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

жениям конвенции. Мы еще не приступили к переговорам. Даже там, где, по-видимому, имеется общая основа, нам еще предстоит разрешить сложные вопросы, связанные с трактовкой. Основные, пока еще неразрешенные, трудности огромны. Мы не можем позволить себе роскошь считать себя удовлетворенными или даже позволить себе нежелательный комфорт отложить решение этой задачи до следующей сессии Конференции. При деловом подходе мы должны заняться деловой и быстрой выработкой текстов. Если мы не сможем этого сделать, то в этом случае мы можем оказаться в таком положении, когда политические решения, принятые в других комитетах, захватят нас врасплох. Здесь наша задача состоит в принятии политических и экономических решений, а также в принятии юридического изложения предпосылок ко всей конвенции в целом. Это подразумевает разработку международного режима и аппарата. Мы имеем дело с величинами, связанными с международной зоной, находящейся за пределами действия национальной юрисдикции. Ничего в этой области нет более неясного, чем имеющиеся в ней проблемы, как, например, проблемы экономической зоны, относительно которой не было разрешено ни проблем структурного, ни организационного характера. Наша работа выходит за рамки этого вида проблемы, которая затрагивает лишь вопрос о заявленных правах государства.

На основании этого я на протяжении последних недель вел интенсивные консультации с членами Бюро и членами всех географических групп. На основании полученных в ходе этих консультаций результатов я хочу теперь представить конкретные предложения относительно нашей работы на протяжении следующих трех недель, которые, я надеюсь, будут одобрены Комитетом.

Первая проблема, с которой я столкнулся в ходе этих консультаций, была основной проблемой: где и как приступить к решению нашей задачи с учетом той подготовительной работы, которая была проделана под эгидой Организации Объединенных Наций и в Подготовительном комитете. Высказанные вначале по этому вопросу мнения разошлись, но теперь я с удовлетворением могу отметить, что к настоящему времени достигнут консенсус с учетом всех обстоятельств относительно того, что было бы разумно начать работу с непродолжительного периода обсуждений. Цель этих обсуждений будет состоять в том, чтобы позволить представителям выступить с замечаниями по проблемам существенного характера, решение которых облегчило бы достижение консенсуса по спорным областям, относительно которых имеется расхождение во мнениях.

В отличие от общих обсуждений, этот период не должен быть потрачен на простое повторение позиций стран, в особенности если эти позиции или были изложены в документах, или нашли отражение в любой из имеющихся альтернатив, со-

державшихся в документах Подготовительного комитета. Здесь наша работа состоит не в «продолжении» работы Комитета по морскому дну, а в разрешении путем переговоров тех вопросов, которые были поставлены Подготовительным комитетом этой Конференции. Одним нашим участием в этой работе мы подтвердили тот факт, что эта подготовительная работа продвинулась настолько, что можно начать заключительный процесс переговоров.

Я надеюсь поэтому, что обсуждения будут непродолжительными и что они будут вестись только вокруг основных проблем, по которым имеется широкое расхождение во мнениях. Я хотел бы, чтобы в этих обсуждениях приняли участие только те, кто или чувствует необходимость высказать имеющиеся у них мнения относительно возможных решений, или хочет указать на любую значительную меру, которая может помочь решению подобных проблем. В обоих случаях цель должна заключаться в том, чтобы устранить разногласия, и в особенности в том, чтобы ликвидировать тот невыразительный перечень альтернатив, который содержится в документах Подготовительного комитета.

Кроме того, в ходе моих консультаций выяснилось, что существует разделяемая всеми озабоченность по поводу имеющегося ограниченного отрезка времени, и в силу этого существует мнение относительно того, что эти обсуждения должны быть непродолжительными. Соответственно, я предлагаю начать их именно сегодня и отвести им самое большее неделю. Мы будем проводить вечерние заседания, если список выступающих делает это неизбежным. Я предлагаю, с вашего одобрения, подвести черту под списком выступающих в пятницу, 12 июля, в 17 час. Я считаю необходимым добавить, что эти обсуждения могут быть завершены гораздо раньше, чем планируется, если они будут проводиться в духе полного сотрудничества и необходимой сдержанности.

Я хочу также предложить, чтобы в принципе каждый выступающий выступал не более 10—15 минут. Я искренне надеюсь, что этот регламент будет строго, насколько это возможно, соблюдаться, учитывая тот факт, что эти проблемы были всесторонне освещены и что мы находимся на том этапе, когда существует настоятельная необходимость в решении этих проблем.

Выступая с этими предложениями, я далек от того, чтобы сковывать какую-либо делегацию в ее праве поднимать любой вопрос, какой она считает необходимым поднять. Однако при наличии общего согласия я надеюсь, что испытываемый нами недостаток времени и настоятельная необходимость, стоящая перед нашим поколением в связи с теми гигантскими проблемами, которые существуют в области морского пространства, окажут дисциплинирующее влияние или ослабят любой энтузиазм, который будет направлен на про-



ведение широких прений, необходимость в которых существовала в прошлом, но которые совершенно нежелательны теперь.

Я подчеркиваю концентрацию усилий, а не определение того, что представители считают основными стоящими перед ними проблемами. Я также подчеркиваю изложение точек зрения и разъяснение того, как, по их мнению, можно решить эти проблемы.

Выступая с этим предложением, я хотел бы также отметить, что я принял во внимание те два особых аспекта нашей работы, которым некоторые делегации придают очень важное значение: экономические последствия эксплуатации морского дна и нормы и положения, регулирующие подобную эксплуатацию.

Никким образом не желая ограничивать прав делегаций поднимать эти и другие вопросы, я осмелюсь высказать мнение о том, что эти проблемы не могут быть плодотворно и достаточно детально обсуждены в ходе этих начальных обсуждений. Для заинтересованных сторон, возможно, было бы более целесообразно на этом первом этапе (если они считают это необходимым) ограничиться теми основными проблемами, которые касаются их места в той системе, которую мы пытаемся создать для международного органа. Очевидно, мы должны будем более подробно остановиться на этих вопросах в будущем, однако распорядок и метод нашего рассмотрения данных вопросов должен стать предметом дальнейших консультаций.

Наконец, завершив наше краткое исследование, вероятно, определившее новые основные проблемы, стоящие на нашем пути, нам необходимо будет создать прочную основу, для того чтобы перейти к следующему этапу нашей работы. Я надеюсь, что это приведет к мирному преобразованию нашего официального Комитета в неофициальный орган полного состава. Я надеюсь, что имеется общее согласие относительно того, что это неофициальное заседание будет продолжаться

две недели. В течение этого времени будут приняты все усилия, как и прежде, для того чтобы устранить имеющиеся в подготовительных материалах недочеты путем ликвидации тех скобок и альтернатив, которые затрудняют ведение плодотворных переговоров по выработке окончательных договорных статей. В частности, я надеюсь, что будет иметься возможность снять те скобки и альтернативные тексты, в которых нет необходимости, оставив одну или две существенные альтернативы для проведения впоследствии реалистичных переговоров. Ничто, сказанное мной, не должно толковаться как предпрещающее ликвидацию всех или каких бы то ни было скобок или альтернатив, если сразу можно будет достичь консенсуса.

В конце этого периода работающему на официальной основе Комитету полного состава будет представлен устный доклад. Прежде чем представить этот доклад, я намереваюсь испросить некоторое время. В это время Председатель намеревается провести дополнительные консультации относительно следующего этапа нашей работы, приняв во внимание все факты и обстоятельства.

В заключение я полагаю, что после проведения консультаций по данному вопросу Комитет в целом поддерживает предложение Председателя о том, чтобы назначить главой неофициального органа г-на Криса Пинто (Шри Ланка). Г-н Пинто хорошо известен большинству из вас, если не всем, своей приверженностью к той трудной задаче, которая поручена Первому комитету. Он тесно сотрудничал со мной во время работы в Подкомитете I Комитета по морскому дну, а также в Подготовительном комитете. Я без каких бы то ни было колебаний предлагаю на ваше одобрение кандидатуру этого видного и целеустремленного юриста.

Если нет никаких серьезных возражений по сделанным мною предложениям, то я буду считать, что мое впечатление верно, что вы желаете принять их нашим первым консенсусом.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.2

### Записка Председателя Комитета

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 июля 1974 года]*

#### I — ОСНОВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

В целях оказания помощи Комитету при рассмотрении вопросов экономических последствий разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов Председатель Первого комитета подготовил следующую записку, содержащую основные резюме и выводы соответствующих документов, представленных Конференции.

Экономические последствия разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов в международном районе; доклад Генерального секретаря (A/CONF.62/25)

Заявление, сделанное г-ном Г. Д. Арсенисом от

имени Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/CONF.62/32)

Влияние возможной разработки дна морей и океанов на поступления развивающихся стран от экспорта меди; доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/B/484)

Влияние добычи марганца на дне морей и океанов с особым учетом влияния на развивающиеся страны — производители марганцевой руды; доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/B/483)

Разработка минеральных ресурсов дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых товаров. Специальное исследование по кобальту. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/B/449/Add.1)

Разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых товаров. Записка секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/B/449)

Разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых товаров: доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/113/Supp.4)

## II — РЕЗЮМЕ И ВЫВОДЫ ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/CONF.62/25)

1. Данное резюме представляет собой краткий обзор содержания доклада. Однако ввиду сложности рассматриваемого вопроса в этом резюме пришлось выпустить большую часть аналитического раздела, ввиду чего резюме в любом случае не может рассматриваться как текст самого доклада.

2. Марганцевые конкреции, вероятнее всего, являются минералами, залегающими на больших глубинах в море, которые будут разрабатываться в обозримом будущем. Конкреции состоят из тонкозернистых окислых материалов и широко разбросаны по дну Мирового океана. Они резко отличаются по своему составу, а также по своим физическим и химическим свойствам. В настоящее время проявляется значительный коммерческий интерес в отношении их разработки и получения из них составляющих их металлов, главным образом никеля, меди, кобальта и марганца.

3. Достаточно широко было обследовано всего лишь три процента дна морей и океанов. Однако

интенсивная разведка в последние годы дна морей и океанов предоставила достаточное количество данных о размерах и месте залегания ископаемых с тем, чтобы позволить коммерческую разработку конкреций. Залежи, имеющие потенциальное коммерческое значение, обнаружены в Тихом и Индийском океанах, в то же время они еще не обнаружены в Атлантическом океане.

4. Различные коммерческие группы закончили этап разведки или поисков залежей и в настоящее время занимаются определением потенциальных участков разработки. Определение участков разработки касается в своей основе оценки средней концентрации составляющих конкреции металлов и плотности залегания конкреций на единицу площади участка разработки. Эти ключевые параметры, наряду с топографией дна, оказывают влияние на потенциальную рентабельность участка разработки. Проявляется большой интерес к центральному району Тихого океана, содержащему значительные концентрации конкреций высокого качества. В этом районе существуют некоторые указания на то, что конкреции, отличающиеся самым высоким потенциальным содержанием руды, сконцентрированы в юго-западном поясе, находящемся между 6° и 20° северной широты и между 110° и 180° западной долготы.

5. Физическая проблема извлечения конкреций с дна морей и океанов, как оказалось, является очень трудной. Представляющие собой поверхностные залежи конкреции будут разрабатываться драгами или подаваться по трубам или с помощью насосов с морского дна. На надводной установке конкреции будут затем нагружаться на баржи или рудовозы для транспортировки на обрабатывающее предприятие. В случае разработки гидравлическими подъемными системами конкреции должны концентрироваться в относительно небольшом районе с тем, чтобы дать возможность эффективно действовать всасывающей системе; этот процесс сбора конкреций является, по-видимому, одним из наиболее серьезных препятствий в испытательных операциях.

6. Несколько национальных правительств уже занимались и занимаются в настоящее время разработкой конкреций путем использования различных форм прямого или косвенного субсидирования горнодобывающей деятельности. Они предоставили средства для проведения исследований по разведке, предоставили освобождение от налогов и позволили использовать имеющиеся в их распоряжении возможности для проведения исследований по обработке. В некоторых случаях правительства рассматривают возможность непосредственного участия в добыче.

7. В соответствии с большинством оценок представляется, что разработка конкреций окажется коммерчески рентабельным предприятием. Хотя физические, технические и материально-технические проблемы грандиозны, существующие техно-

логические возможности могут позволить создание этой отрасли промышленности. Вопрос о возможном влиянии разработки полезных ископаемых на дне морей и океанов на мировые рынки касается степени конкурентоспособности морских и сухопутных источников получения металлов. Для точности исследование этого вопроса требует сравнения относительных расходов получения металлов из этих двух источников. По следующим причинам это не представляется реальным:

a) большая часть информации о себестоимости добычи отдельных фирм консорциумов является все еще собственностью и тщательно охраняется;

b) по мере развития этой отрасли промышленности расходы снизятся с первоначального уровня в связи с обучением в процессе деятельности. Технический прогресс в области инженерной деятельности, материалов и конструирования также будет способствовать дальнейшему снижению с течением времени расходов;

c) размеры расходов производителей, действующих на суше, значительно отличаются, что в целом затрудняет нахождение единообразной цены на поставку для производителей, действующих на берегу; d) рентабельность разработки конкреций, объем добычи и влияния на цены будут зависеть от характера и масштабов любого вида деятельности по регулированию этой отрасли промышленности со стороны органа по морскому дну.

8. Поэтому, для того чтобы приблизительно оценить возможное воздействие разработки конкреций, следует сделать некоторые предположения для облегчения проведения анализа. В данном докладе эти предположения основываются на самой последней информации в отношении видимых тенденций и известных планов тех, кто разрабатывает дно морей и океанов.

9. Учитывая состояние готовности этой отрасли промышленности, коммерческая добыча металлов из конкреций может начаться в конце десятилетия, хотя разработка самих конкреций может начаться в 1976 году. Решение о начале этой деятельности и добыче будет зависеть от того, считают ли фирмы, что их горнодобывающая и металлургическая технология экономически выгодны, что они в безопасности с юридической точки зрения в отношении обеспечения капиталовложений и обеспечения и исключительного доступа к избранным ими участкам разработки и что они располагают достаточными финансовыми средствами для их предприятий. Когда решение о начале деятельности принято, предполагается, что коммерческая деятельность может начаться в период от трех до пяти лет.

10. Пожалуй, самое критическое предположение касается ожидаемых темпов развития разработки конкреций, среднего качества обрабатываемых конкреций, составляющих их металлов и выхода металлов в результате металлургических процессов. Добыча металлов из конкреций будет испыты-

вать на себе воздействие в результате осуществления новых операций по добыче, которые будут предприниматься в этой области ежегодно, и роста объема существующих операций. Основные отрасли экономики будут диктовать размеры отдельных операций; вероятным объемом операций будет являться производство в размере от одного до 3 млн. тонн. Как ожидается, к 1985 году будут действовать шесть групп, и общий объем перерабатываемых ими сухих конкреций в этом году достигнет 15 млн. тонн.

11. В соответствии с мнением большинства экспертов никель явится основой промышленности по разработке конкреций. Медь, кобальт и никель будут производиться совместно с марганцем и несколькими металлами, которые, возможно, будут производиться в качестве побочных продуктов из отходов. В качестве руководящего указания для своего собственного планирования, организации, разрабатывающие конкреции, занимаются поисками совместного залегания никеля и меди, равного трем процентам сухого веса конкреций. Будут извлекаться и другие металлы, если дополнительные расходы по их переработке будут покрываться дополнительными доходами от продажи этих металлов, что в свою очередь зависит от цен на эти металлы. Таким образом, не может быть единообразных, охватывающих всю отрасль предположений в отношении производства других металлов. Например, планы этой отрасли промышленности значительно различаются в отношении добычи марганца не только в том, что касается объема производства, но также и его формы, добычи руды, ферромарганца или марганца как металла.

12. Что касается никеля, то предполагаются минимальные долгосрочные темпы роста добычи в размере шести процентов в год. В 1972 году доля развивающихся стран в мировом производстве никеля составляла всего лишь 13 процентов, хотя эта доля быстро растет. Добыча никеля из конкреций может достичь в 1985 году 18 процентов общего мирового спроса. Этот объем производства понизит в какой-то степени цены, но это воздействие будет ослаблено хорошими перспективами спроса на никель и тем обстоятельством, что на развивающиеся страны — производители никеля приходится небольшая доля общего рынка этого металла. Производство никеля из конкреций может вызвать отказ от рассматриваемых в настоящее время проектов по добыче дорогостоящих латеритов, но это не окажет серьезного воздействия на добычу никеля на суше в целом.

13. Мировой рынок меди по сравнению с рынком никеля огромен, приблизительно в 14 раз превосходя по своим размерам рынок никеля в 1972 году. Цены на медь с 1970—1974 годов сильно выросли, достигнув рекордного уровня в начале 1974 года в размере 1,10 долл. США за фунт. А из металлов, содержащихся в конкрециях, медь в наименьшей степени добывается в странах-произво-

дителях. Ожидается, что спрос на медь будет увеличиваться ежегодно к концу столетия в среднем на 4—5 процентов. Добыча из конкреций может обеспечить около 1,3 процента мирового потребления в 1985 году и обеспечит только 5,5 процента чистых потребностей в импорте развитых стран к этому времени. Добыча меди из конкреций, как ожидается, окажет минимальное влияние на относительно большой, растущий и в какой-то степени распыленный рынок.

14. Марганец может извлекаться из конкреций в двух видах: либо в виде чистого металла или в виде эквивалента руды. Более 90 процентов марганца используется в виде ферромарганца при производстве стали; таким образом, темпы роста его потребления будут параллельны темпам роста производства стали. С другой стороны, рынок марганца-металла относительно невелик. Добыча металлов от одной операции в объеме одного млн. тонн в год в 1985 году может увеличиться в два раза в зависимости от проектируемого спроса. Поэтому производство марганца-металла из конкреций понизит цены. В зависимости от вида и объема добычи марганца из конкреций экспортные поступления развивающихся стран-производителей могут значительно снизиться. Однако, всего лишь за одним исключением, развивающиеся страны не зависят в большой степени от экспорта марганца.

15. Кобальт является относительно недорогим металлом, имеющим небольшой рынок, и его объем в мировой торговле товарами довольно невелик. К 1985 году производство из конкреций будет составлять около половины мирового производства, в результате чего цены снизятся до примерно двух третей нынешнего уровня цен.

16. Долгосрочные перспективы разработки конкреций тесно связаны с добычей никеля и меди. В конечном итоге, если объем расширения горнодобывающих работ на дне морей и океанов будет достаточно большим для снижения цен на никель до, приблизительно, цен на медь, то это обстоятельство откроет некоторые важные возможности замены меди никелем. В этом случае перспективы для этой отрасли промышленности могут оправдать значительное дальнейшее расширение. Это предположение в какой-то мере носит приблизительный характер, и оно возможно только при отсутствии какой-либо формы регулирования.

17. Хотя каждый согласен с тем, что ресурсы конкреций следует разрабатывать рационально, мнения расходятся в отношении того, какие конкретные цели соответствуют этой общей задаче. В Комитете по морскому дну были предложены несколько целей в области политики по этому вопросу и были обсуждены, в частности, вопросы: поощрения освоения конкреций, с тем чтобы увеличить основу мировых ресурсов, сведения до минимума влияния разработки конкреций на развивающиеся страны — экспортеры минералов, обес-

печение участия развивающихся стран в горнодобывающей деятельности на дне морей и океанов, содействие сохранению ресурсов конкреций и сохранению морской среды.

18. Некоторые из этих целей и противоречия между ними указывают на необходимость взаимодействия между эффективностью и справедливостью, что является одним из основных вопросов любой формы экономической организации. Некоторые могут утверждать, что разработка конкреций должна вестись свободно и без всяких ограничений, поскольку в условиях конкуренции и свободного доступа ресурсы конкреций будут затем разрабатываться при минимальных расходах. Другие утверждают, что неограниченная разработка конкреций принесет пользу главным образом тем странам, развивающим необходимую технологию, которые являются также самыми крупными потребителями минералов; таким образом, многим развивающимся странам — экспортерам минералов может быть нанесен ущерб в результате разработки конкреций.

19. В докладе рассматриваются два различных подхода в целях сбалансирования задач достижения эффективности и справедливости: компенсационный подход, в соответствии с которым разработка конкреций будет действовать при наличии небольшого или не имеющего четких границ регулирования, но компенсация в каком-то виде будет выплачиваться развивающимся странам, если они понесут потери в доходах от экспорта; и превентивный подход, который будет касаться некоторых форм прямого регулирования разработки конкреций со стороны международного органа. В данном докладе детально рассматривается только второй подход.

20. В соответствии с общим превентивным подходом могут оказаться возможными многие конкретные формулы регулирования в зависимости от того, что орган изберет в качестве основы регулирования. В докладе рассматривается влияние избрания никеля в качестве основы для регулирования. В этом случае орган позволит новым предприятиям приступить к деятельности и добыче металла из конкреций, чтобы его производство обеспечивало частично или полностью увеличение спроса на никель в каждом году. В соответствии с этим планом будет признаваться взаимодополняемость сухопутных и морских источников, поскольку производство из обоих источников будет расти. В этом плане также признается потребность промышленности оставаться жизнеспособной, а поскольку никель будет являться одним из главных источников поступлений, то такое положение будет обеспечено.

21. Добыча металла из конкреций может, например, быть направлена на обеспечение 50—100 процентов увеличения спроса на никель при возможных дополнительных ограничениях на добычу других сопутствующих металлов, таких как марганец. Если предположить, что спрос на все

эти металлы к 1985 году будет расти в соответствии с долгосрочными темпами их добычи и будет разрешено максимальное производство, горнодобывающая деятельность на дне морей и океанов может вызвать серьезное вторжение на рынок кобальта, охватив 66 процентов мирового спроса. Доля мирового спроса на никель, получаемый из конкреций, в соответствии с этими предположениями может составить к 1985 году 28,6 процента.

22. Даже принимая во внимание долю доходов международного органа, представляется, что разработка конкреций даст финансовые поступления, соответствующие поступлениям от других капиталовложений. На основе широкого круга аналитических предположений в докладе содержатся некоторые оценочные данные. Если, например, орган получает 50 процентов чистых доходов, то средняя оценка выручки от единой горнодобывающей операции в объеме 3 млн. тонн в год составит 96 млн. долл. США. Это даст компаниям поступления в размере 36 процентов на общие капиталовложения после выплаты доли органа. Это более чем соответствует поступлениям на капиталовложения в области горнорудной деятельности в Соединенных Штатах, которые в 1972 году составляли 10,4 процента.

23. Какую бы конкретную форму ни приняло регулирование со стороны органа по морскому дну, такой режим должен обладать достаточной гибкостью, с тем чтобы приспособлять свою деятельность к изменяющимся условиям мировых рынков и самой промышленности. При отсутствии такой гибкости орган будет поставлен перед серьезными трудностями, и будет чрезвычайно трудно достичь целей, рассматриваемых в соответствии с задачей рационального развития. Более практической проблемой будет определение этапа производства, на котором будет основываться выручка органа. Если в качестве основы будет использоваться стоимость конкреций на борту судна, тогда львиная доля поступлений от общего достояния человечества достанется странам-производителям. Конкреции на борту судна будут представлять только 6—10 процентов стоимости конкреции после завершения фазы переработки. Орган должен быть в состоянии получать некоторую стоимость, добавленную в ходе переработки, поскольку значительная часть доходов от создания перерабатывающих предприятий опять же будет поступать странам-производителям.

24. Один возможный способ достижения цели сохранения ресурсов конкреций будет состоять в том, чтобы использовать решетчатую систему разграничения района потенциальной горнорудной деятельности. На основе этой решетчатой системы на аукционе органом в каждом году могут быть предложены потенциальным производителям только отдельные участки. Выручка органа может, например, состоять из двух частей: поступления от аукциона вместе с налогами на чи-

стые или общие доходы. Лицо, предложившее наивысшую цену, получит контроль над участком разработки на определенный период времени, который будет достаточно длительным, чтобы дать ему возможность возместить свои капиталовложения, после чего этот участок будет возвращен на конкретных условиях органу. Некоторые участки не будут немедленно продаваться с аукциона, а будут сохранены для использования их в будущем.

25. Рамки возможных альтернатив политики, открытые для международного органа, весьма широки. Выбор в области регулирования, рассматриваемый в этом докладе, ни в коем случае не является единственной возможной альтернативой. Например, нет необходимости, чтобы орган предоставлял лицензию на коммерческую эксплуатацию конкреций частными компаниями. Соответственно, орган может вступить в совместные предприятия или он может сам предпринять деятельность по добыче ископаемых на дне морей и океанов.

26. В любом случае представляется, что даже после выплаты налогов международному органу добыча полезных ископаемых на дне морей и океанов будет с коммерческой точки зрения рентабельным предприятием. Существует конкретный выбор в отношении политики, которая может сбалансировать интересы стран, производящих полезные ископаемые, и стран, потребляющих эти полезные ископаемые, и некоторые из этих возможных выборов рассматриваются подробно в данном докладе. Следует подчеркнуть, что темпы изменений в мировой экономике, в особенности в отношении валютных курсов, торговой политики и инфляции, могут в значительной степени изменить экономическую картину за несколько лет. Любая форма международного регулирования добычи полезных ископаемых на дне морей и океанов должна быть достаточно гибкой, чтобы приспособиться самой и приспособить свои методы и цели к изменяющемуся экономическому порядку.

### III — РЕЗЮМЕ И ВЫВОДЫ ДОКЛАДОВ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

#### А. Резюме заявления, сделанного г-ном Дж. Д. Арсенисом от имени Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/CONF.62/32)

1. В настоящее время все согласны с тем, что более значительные запасы и, вероятно, меньшие расходы, связанные с добычей минералов на дне морей и океанов, принесли бы выгоду всему миру. Как эта выгода может быть распределена между государствами-членами? Это — основной вопрос.
2. Отвечая на этот вопрос, Конференция пожелает принять во внимание следующие принципы:

а) ресурсы морского дна являются «общим достоянием человечества»;

б) их разработка должна осуществляться «на благо всего человечества с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран»;

с) необходимость в согласованных международных действиях с целью способствовать развитию развивающихся стран и сократить экономический разрыв между развитыми и развивающимися странами;

д) совпадение интересов как производящих, так и потребляющих стран, а следовательно, и необходимость в новой стратегии, которая отвечала бы законным нуждам потребляющих стран в отношении гарантированных поставок и потребностям производителей в отношении более высоких доходов и гарантированных рынков: как потребители, так и производители заинтересованы в упорядоченном положении в области цен и в рациональной эксплуатации невозобновляемых ресурсов.

3. Важным результатом добычи минералов на дне морей и океанов будет то, что она принесет прямые выгоды потребителям этих минеральных ресурсов, которыми в основном является промышленность развитых стран, работающая на минеральном сырье.

4. Основным последствием добычи минеральных ресурсов морского дна для тех, кто добывает соответствующие минеральные ресурсы на суше, будет то, что их общие поступления от этих минеральных ресурсов будут расти менее быстро, чем в противном случае, а иногда могут даже уменьшиться по сравнению с ранее достигнутыми уровнями. В 1980 году при уровне добычи на дне морей и океанов, который может быть достигнут к этому году, поступления от экспорта развивающихся стран будут на 360 млн. долл. США меньше, чем при отсутствии добычи на дне морей и океанов.

5. Чистый доход, который, по-видимому, будет поступать предлагаемому международному органу по морскому дну, будет ниже потенциальных экспортных поступлений, которых лишатся общепризнанные развивающиеся страны. Вероятные поступления органа будут недостаточными для компенсации этих стран, и не будет средств для других развивающихся стран.

6. Представляется, что при отсутствии специальных мероприятий по защите интересов развивающихся стран добыча минералов на дне морей и океанов, хотя она и будет способствовать мировому экономическому развитию, также может привести к увеличению разрыва в доходах между развитыми и развивающимися странами.

7. Поэтому существует настоятельная необходимость в том, чтобы международное сообщество

разработало четкие мероприятия в целях обеспечения такого положения, при котором эта деятельность не ущемляла бы интересы развивающихся стран-экспортеров.

8. Возможен компенсационный подход, но он потребует дополнительных фондов для компенсации недостающей суммы доходов органа по отношению к потерям от экспортных поступлений развивающихся стран.

9. Другой подход к этой проблеме, по-видимому, заключался бы главным образом в разработке мероприятий по обеспечению того, чтобы эксплуатация морского дна не привела к установлению несправедливых и невыгодных цен для относительно продуктивно развивающихся стран, которые являются признанными производителями данных минералов. Для этого необходимо, чтобы предлагаемый международный орган осуществлял строгий контроль над стоимостью производства и продажными ценами.

10. Создание надлежащим образом основанного международного органа, который сам мог бы осуществлять добычу минералов на дне морей и океанов или в противном случае был бы наделен широкими полномочиями в области разработки норм и налогообложения, является предварительным условием для справедливого использования этих ресурсов.

#### **В. Специальное исследование по меди (TD/B/484): резюме и выводы**

1. За последние два десятилетия потребление меди увеличивалось среднегодовыми темпами в 5 процентов и достигло в несоциалистическом мире среднегодового уровня в 8 млн. метрических тонн за период 1969—1971 годов.

2. Добыча руды в течение того же периода увеличивалась приблизительно до 5 млн. тонн содержания меди, что соответствует 6 млрд. долл., причем разница между добычей и потреблением объясняется в значительной степени использованием лома. Доля развивающихся стран в этой добыче составляла приблизительно 40 процентов.

3. В экономической модели, которая была использована для моделирования динамики рынка меди в случае разработки морского дна, были учтены характерные черты этого рынка и, в частности, существование двух относительно независимых субрынков. Как и в предыдущих докладах секретариата ЮНКТАД, были предусмотрены четыре гипотезы относительно интенсивности разработки морского дна. Согласно гипотезе о низкой добыче, в 1980 году с морского дна будет извлечено 14,1 тыс. тонн меди, согласно гипотезе о средней низкой добыче — 42,3 тыс. тонн, согласно гипотезе о средней значительной добыче — 98,8 тыс. тонн и согласно гипотезе о значительной добыче — 141,0 тыс. тонн.



4. Исходя из предположения, что в 1980 году на мировые рынки поступит 141 тыс. тонн рафинированной меди, количество меди, добытой с морского дна, будет составлять к этому году лишь 2 процента от добычи ее из руды в несоциалистическом мире и 1 процента ее потребления. Согласно результатам количественного анализа влияние этой добычи по сравнению с контрольным положением при отсутствии разработки морского дна сведется к следующему: сокращение наземной добычи руды на 0,7 процента, расширение общей добычи руды (наземной и с морского дна) на 1,2 процента и рост ее потребления на 0,4 процента в несоциалистическом мире. На Лондонской бирже металлов цены снизятся на 2,2 процента, а цены производителя в Соединенных Штатах на 1,0 процента. Сокращение экспортных поступлений развивающихся стран составит приблизительно 200 млн. долл., то есть примерно 3 процента итога.

5. Этот показатель можно сопоставить со стоимостью меди, которая может быть добыта с морского дна, согласно той же гипотезе: приблизительно 300 млн. долларов. Если допустить, что прибыли фирм, занимающихся этой деятельностью, вряд ли превысят половину их валовых доходов, можно отметить, что передача всех или части этих прибылей развивающимся странам не сможет компенсировать сокращение их возможных поступлений.

#### С. Специальное исследование по марганцу (TD/B/483): резюме и выводы

1. Этот документ содержит результаты анализа влияния разработки марганцевых конкреций на дне океанов на марганцеворудную промышленность на суше, в частности на развивающиеся страны, производящие эту руду. Эти результаты основаны на эконометрической модели марганцеворудной промышленности — кратко изложенной на стр. 17 и полностью приведенной в документе TD/B/483/Add.1.

2. Анализ связан с предпосылками в отношении ряда основных примеров, которые могут быть суммированы следующим образом:

а) диапазон уровней добычи с морского дна, который можно реалистично предположить за прогнозируемый период (1974—1980), устанавливается от низкого уровня приблизительно в 442 тыс. метрических тонн марганцевой руды в 1980 году до высокого уровня приблизительно в 4420 тыс. метрических тонн марганцевой руды в тот же самый год:

б) предполагается, что добыча марганцевой руды с морского дна в основном планируется исходя из тех же принципов, которые применяются при добыче на суше. Это приведет к частичному, хотя и не один к одному, вытеснению поставок из источников на суше поставками из источников со дна океана;

с) доля развивающихся стран в общей розничной добыче на суше будет постоянно оставаться приблизительно на своем настоящем уровне в течение данного периода;

д) по оценкам реальный валовой национальный продукт в промышленно развитых странах, которые являются основными потребителями марганцевой руды, будет возрастать в течение прогнозируемого периода темпами, наблюдающимися в настоящий момент. Дальнейшие детали этих предположений и информация о других предположениях содержатся в главе II. Только что суммированные предпосылки основных случаев следует рассматривать лишь в качестве обоснованных примеров некоторых основных предположений для исследования. Варианты некоторых основных предположений и влияние этих альтернатив на аналитические результаты рассматриваются в главе V.

3. Основными результатами, которые вытекают из предпосылок основных случаев и относятся к марганцеворудной промышленности в целом, являются следующие (подробно см. в главе III).

4. Предполагается, что совокупное потребление марганцевой руды в развитых странах с рыночной экономикой и в развивающихся странах увеличится в среднем за год приблизительно на 5,8 процента между 1974 и 1980 годом<sup>2</sup>. Эти темпы роста несколько выше средних, скажем, за последние два десятилетия. Это отражает сравнительно высокие ожидаемые темпы роста производства стали в развивающихся странах и увеличение доли добычи этими странами в целом. Добыча марганцевой руды на дне моря повлияет на цены и на этот раз. Однако, так как потребление марганцевой руды мало меняется в зависимости от цены, маловероятно, что потребление изменится с появлением добычи со дна моря.

5. Безусловно, на наземную добычу марганцевой руды добыча со дна океана повлияет отрицательно. При отсутствии добычи с морского дна наземная добыча будет возрастать, как ожидают, в среднем на 4,2 процента в год. При умеренной добыче с морского дна<sup>3</sup> этот темп роста, вероятно, снизится приблизительно до 1,5 процента в год. За последний год прогнозируемого периода (1980) объем наземной добычи сократится приблизительно с 12,6 млн. метрических тонн до

<sup>2</sup> Все данные в отношении физических объемов и стоимости являются совокупными для развитых стран с рыночной экономикой и развивающихся стран. Опубликованные данные о марганцевой промышленности в социалистических странах были недостаточными для включения этих стран в экономическую модель, на основе которой проводится анализ. Все количества и стоимость относятся к марганцевой руде металлургического сорта. Недостаток данных помешал включению в модель химического сорта, сорта, используемого для батарей, и железистой марганцевой руды. Потребление руды металлургического качества составляет, однако, приблизительно 90 процентов от общего потребления всех типов марганцевой руды.

<sup>3</sup> Этот «средний уровень 2» добычи с морского дна показан в таблице I документа TD/B/483.

10,4 млн. метрических тонн<sup>4</sup>, что составит снижение примерно на 18 процентов.

6. Как полагают, цена на марганцевую руду будет сравнительно нечувствительна к уровню добычи с морского дна. При отсутствии добычи на дне океана цена, видимо, упадет приблизительно на 1,1 процента в год под влиянием возрастающих производственных мощностей поставок из запасов правительства Соединенных Штатов и импорта из социалистических стран. Эта величина падения возрастет приблизительно до 1,6 процента в год, если предположить средний уровень добычи с морского дна. Разница в ценах между двумя положениями в 1980 году составит разницу между 17,3 долл. США за метрическую тонну и 16,8 долл. США за метрическую тонну<sup>5</sup>. Влияние добычи со дна океана на цену на марганцевую руду будет сдерживаться тем, что добыча с морского дна до некоторой степени вытеснит добычу на суше. Поэтому влияние добычи с морского дна на общие поставки будет умеренным.

7. Ряд основных предположений также имеет последствия для экспортных поступлений развивающихся стран — производителей марганцевой руды<sup>6</sup>. При отсутствии добычи со дна океана экспортные поступления развивающихся стран от продажи марганцевой руды, как полагают, будут возрасти приблизительно на 3,1 процента в год за прогнозируемый период. Это увеличение отражает противоречивый эффект предполагаемого небольшого снижения цен и компенсации этого умеренным увеличением объема экспорта. При среднем уровне добычи марганцевой руды с морского дна экспортные поступления, вероятно, уменьшились бы приблизительно на 2 процента в год за 1974—1980 годы. Эти различные размеры изменений повлекут за собой довольно значительную разницу в экспортных поступлениях в 1980 году в случае отсутствия производства с морского дна и при среднем уровне производства с морского дна. Она составляет 93,7 млн. долл. США в первом случае и 65,6 млн. долл. США во втором случае, то есть сокращение приблизительно на 30 процентов (см. главу IV).

8. Как отмечалось, вышеприведенные выводы основываются на определенном ряде предположений, то есть основном ряде. Интересно определить, каким образом цифры экспортных поступлений развивающейся страны могли бы измениться в зависимости от вероятных изменений некоторых основных предположений (см. главу V).

<sup>4</sup> Все количества представляют собой вес брутто руды. Анализ в плане весового содержания металла также представлял бы интерес, но его осуществлению помешала нехватка данных.

<sup>5</sup> Эта цена является средней мировой ценой фоб за тонну руды металлургического сорта, вес брутто.

<sup>6</sup> Цифры другого показателя влияния на развивающиеся страны-производители, а именно стоимость годовой продукции, приводятся в таблице 7 документа TD/B/483.

9. Можно было бы, например, предположить, что доля развивающихся стран в общей добыче на суше уменьшилась бы, так как они ощутили бы в полной мере влияние замены добычи марганцевой руды на суше добычей с морского дна. Результат был бы, возможно, таков, если бы, например, и продукция добычи с морского дна использовалась главным образом в Соединенных Штатах, что вполне вероятно, по крайней мере в течение первых нескольких лет прогнозируемого периода. При данных условиях и при среднем уровне добычи с морского дна экспортные поступления развивающихся стран от продажи марганцевой руды снизились бы в год в среднем на 6,3 процента, упав до 48,5 млн. долл. США к 1980 году. В тот же год такие поступления были бы приблизительно на 21 процент ниже, чем если бы влияние добычи с морского дна делилось поровну между развитыми странами с рыночной экономикой, и на 48 процентов, если бы не производилась добыча со дна океанов.

10. Подобным образом можно было бы предположить, что средние темпы роста промышленно развитых стран, которые в настоящее время являются основными потребителями марганцевой руды, будут ниже установившихся исторически. Под влиянием временного (двухгодичного) снижения роста в этих странах и при условии среднего уровня добычи с морского дна экспортные поступления развивающихся стран от продажи марганцевой руды были бы затронуты лишь незначительно. При постоянном сокращении роста (до половины недавно установившихся темпов) опять-таки при среднем уровне добычи с морского дна такие поступления тем не менее значительно бы пострадали, снизившись до 54,2 млн. долл. США в 1980 году, что составило бы уменьшение на 4,5 процента в год за период 1974—1980 годов. В последний год поступления были бы приблизительно на 17 процентов меньше, чем если бы рост продолжался установившимися темпами. Такие поступления были бы на 42 процента меньше, если бы рост продолжался, а добыча с морского дна не производилась.

11. Все вышеприведенные результаты получены, исходя из предположения о довольно небольших масштабах добычи со дна океанов. В соответствии с предположением высокого, но не невероятно высокого, уровня добычи результаты оказались бы еще более серьезными.

12. Таблица, приводимая ниже, сводит воедино основные аналитические результаты, связанные с влиянием добычи с морского дна на экспортные поступления развивающихся стран — производителей марганцевой руды.

13. Цифры, приведенные в таблице выше, говорят о том, что, вероятно, потребуется определенный режим, регулирующий добычу с морского дна, в целях охраны экспортных поступлений



**Экспортные поступления развивающихся стран  
от марганцевой руды в 1980 году**

| Согласно основному<br>ряду предположений |                                       | Согласно альтернативным предположениям в отношении: |                                                   |                                                               |                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                          |                                       | доли развивающихся стран<br>в добыче на суше        |                                                   | сокращения роста промыш-<br>ленно развитых стран <sup>а</sup> |                          |
| Отсутствие<br>добычи с<br>морского дна   | Умеренная<br>добыча с<br>морского дна | Вытесненная<br>добыча раз-<br>вивающихся стран      | Вытесненная<br>добыча раз-<br>вивающихся<br>стран | Временное<br>сокращение                                       | Длительное<br>сокращение |
| (млн. долл. США)                         |                                       |                                                     |                                                   |                                                               |                          |
| 93,7                                     | 65,6                                  | 86,5                                                | 48,5                                              | 62,8                                                          | 54,2                     |

<sup>а</sup> В таблице используются данные 11 основных потребителей марганцевой руды.

развивающихся стран — производителей марганцевой руды. Предписания могли бы регулировать предложение цен, добычи или предложения о продаже продукции, поступающей в результате разработок или определенных комбинаций этого. С другой стороны, компенсационный подход к защите экспортных поступлений развивающихся стран, возможно, не увенчался бы успехом. В любом рассматриваемом случае добычи с морского дна потери в экспортных поступлениях развивающихся стран составят приблизительно 50 процентов от стоимости продукции, добываемой с морского дна. Поскольку последняя представляет собой валовые поступления без вычета эксплуатационных расходов, амортизации и износа и дохода на капитал, то перспективы предоставления компенсаций развивающимся странам за потери экспортных поступлений исключительно от продажи марганцевой руды, добываемой с морского дна, представляются не блестящими. Таким образом, система регулирования, при которой потери скорее предупреждаются, нежели компенсируются впоследствии, очевидно, была бы более предпочтительной. Однако необходимо воздержаться от определенных заявлений по данным вопросам до проведения общего анализа всех основных четырех металлов, добываемых с морского дна, анализа, с помощью которого может систематически изучаться взаимодействие между различными металлами и между разработками на суше и разработками на дне океана.

**Д. Специальное исследование по кобальту  
(TD/B/449/Add.1): резюме и выводы**

1. По сравнению с рынками других цветных металлов на рынок кобальта может в значительно большей степени повлиять разработка месторождений минералов на дне океанов, поскольку, несмотря на то что по предполагаемым в настоящее время операциям на дне морей и океанов марганец и никель будут добываться в больших количествах, объем кобальта, добываемого в качестве побочного продукта, составит значительно большую часть современного наземного производства кобальта по сравнению с производством любого другого металла. Подсчитано, например, что в

результате осуществления коммерческих операций по добыче к современным уровням производства кобальта из земных недр может быть добавлено в год до 30 процентов объема производства, тогда как соответствующее увеличение производства марганца или никеля составило бы менее 5 процентов.

2. В настоящее время кобальт является сравнительно редким и дорогим металлом, который тем не менее широко используется в производстве разнообразных промышленных изделий, как металлических, так и неметаллических. Особые свойства кобальта делают его особенно подходящим для ряда быстро расширяющихся отраслей производства с передовой технологией, но есть несколько других цветных металлов, которые могут заменить его для использования в этих целях. При значительно более низких ценах на кобальт сам этот металл может, вероятно, заменить другие цветные металлы. При таких обстоятельствах дополнительное поступление на рынок кобальта больших количеств запасов с морского дна могло бы изменить и расширить структуру потребления кобальта.

3. Имеющихся данных, относящихся к производству кобальта, и особенно к стоимости производства и стратегии цен, недостаточно для того, чтобы дать количественную оценку производственных границ по уровням цен вне тех пределов, которые наблюдались в недавнем прошлом. Это особенно касается операций по добыче со дна морей и океанов и косвенного влияния более низких цен на кобальт на экономику разработки. Аргументация в пользу добычи со дна морей и океанов обусловлена тем, что наряду с кобальтом получают другие металлы, в частности марганец и никель, а взаимное влияние на различные рынки поставок этих металлов, добытых с морского дна, еще не было проанализировано. Это может иметь особенно важное значение для рынков никеля и кобальта. В ограниченных пределах существующего уровня цен на кобальт, однако, оказалось возможным провести эконометрический анализ рынка кобальта и сделать некоторые гипотетические выводы относительно влияния добычи со дна морей и океанов.

4. По данным этого анализа влияние производства на базе добычи со дна морей и океанов наиболее очевидно выразилось бы в коренном перераспределении производства и производственных доходов, если провести сравнение с существующими структурами производства и торговли. Общая сумма поступлений, в настоящее время получаемая развивающимися странами от производства кобальта, составляет примерно 95 млн. долл. США ежегодно в пересчете на цены 1970 года. К 1980 году, если производство на базе добычи со дна морей и океанов еще не будет создано, предполагается, что эта сумма возрастет до 240 млн. долл. США, опять-таки в пересчете на цены 1970 года. Однако, если производство на базе добычи со дна морей и океанов будет развернуто, доходы развивающихся стран уменьшатся и составят в 1980 году сумму в 120—220 млн. долл. США, в зависимости от уровня предполагаемой добычи со дна морей и океанов.

5. Предполагаемая потеря доходов для развивающихся стран в случае, если производство на базе добычи со дна морей и океанов будет создано, составит, согласно проведенным прогнозам, сумму от 19 до 120 млн. долл. США на 1980 год в пересчете на цены 1970 года, в зависимости от тех предположений, которые были сделаны. В соответствии с теми же предположениями, доходы от производства на базе добычи со дна морей и океанов составят в 1980 году от 16 до 100 млн. долл. США в пересчете на цены 1970 года, тогда как доходы развитых стран останутся по существу неизменными в пределах суммы в 10 млн. долл. США.

#### **Е. Разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых товаров (TD/B/449): резюме**

1. При определении соответствующей политики в области сырьевых товаров в отношении разработки минеральных ресурсов морского дна международное сообщество должно иметь в виду следующие основные соображения:

*а)* потенциальная разработка минеральных ресурсов в районе морского дна за пределами действия национальной юрисдикции имеет весьма важные последствия для международной торговли и развития в секторе полезных ископаемых;

*б)* одним из важных результатов явится то, что такая разработка принесет прямые выгоды потребителям указанных полезных ископаемых, которыми в основном являются использующие их отрасли промышленности в развитых странах;

*с)* с другой стороны, основным последствием добычи полезных ископаемых с морского дна для стран, добывающих указанные полезные ископаемые на суше, будет менее быстрый рост их

общих экспортных доходов от этих полезных ископаемых, чем это было бы в противном случае, и может наблюдаться даже снижение по сравнению с предшествующими уровнями;

*д)* влияние добычи полезных ископаемых с морского дна может быть особенно неблагоприятным для развивающихся стран, добывающих полезные ископаемые, поскольку их экспортные поступления и доходы в большей степени зависят от соответствующих полезных ископаемых по сравнению с развитыми странами, добывающими полезные ископаемые, а также по другим причинам;

*е)* ограничительное влияние добычи полезных ископаемых с морского дна на масштабы роста экспортных поступлений развивающихся стран-производителей будет тем более серьезным, поскольку относительно быстрый темп роста международной торговли полезными ископаемыми и металлами предоставляет развивающимся странам возможность частичной компенсации застоя их экспортной торговли многими сельскохозяйственными сырьевыми товарами; уменьшение этой возможности ухудшило бы перспективы для развивающихся стран относительно выполнения заданий, установленных в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций для общего роста экспортных поступлений;

*ф)* компенсационный подход, согласно которому развивающиеся страны-производители, которым наносится ущерб добычей полезных ископаемых с морского дна, получают компенсацию за рассчитанное отрицательное воздействие на их экспортные поступления, будет неосуществимым ввиду недостаточности средств органа по морскому дну, если эти средства должны быть ограничены чистыми доходами, получаемыми от разработки морского дна;

*г)* поэтому будут необходимы заблаговременные строгие превентивные меры в отношении добычи полезных ископаемых с морского дна, для того чтобы гарантировать, что такая деятельность не скажется отрицательным образом на интересах развивающихся стран-производителей. На практике это будет означать осуществление строгого контроля, с тем чтобы рыночные цены на полезные ископаемые, о которых идет речь, не опускались ниже уровней, установленных международным сообществом как выгодные и справедливые;

*h)* Наконец, какие бы ни были приняты организационные меры относительно использования ресурсов морского дна, которые признаны «общим достоянием человечества», международное сообщество, вероятно, позаботится о том, чтобы эти меры были полностью совместимы с признанной ролью Организации Объединенных Наций в формулировании и осуществлении соответствующей международной политики в области сырье-

вых товаров в качестве неотъемлемой части общей стратегии развития особенно в отношении развивающихся стран <sup>7</sup>.

**Г. Разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции: вопросы международной политики в области сырьевых товаров (TD/113/Supp.4): резюме**

1. Экономическое влияние конкурирующей добычи полезных ископаемых с морского дна, которое, как ожидается, должно быть в различной степени неблагоприятным для экспортных доходов всех традиционных производителей (по сравнению с доходами, которые они получили бы в противном случае), может быть особенно неблагоприятным для определенных развивающихся стран, добывающих полезные ископаемые. Так может быть по целому ряду причин:

а) развивающиеся страны-производители обычно в большей степени зависят от соответствующих ископаемых (таких, как медная и марганцевая руды) в своих экспортных поступлениях и правительственных доходах, чем развитые страны — производители этой же продукции;

б) доля развивающихся стран в мировой торговле определенными полезными ископаемыми (особенно марганцевой рудой) уменьшается из-за более быстрого прогресса в производстве развитых стран, ориентированном на экспорт;

с) по всей вероятности, развивающиеся страны примут прямое участие в добыче полезных ископаемых с морского дна лишь в незначительной степени из-за ее технически сложного характера и высоких требований в отношении капиталовложений, поэтому такая добыча, вне сомнения, будет вестись в основном богатыми и технически развитыми странами;

д) развивающиеся страны, которые во все большей степени занимаются обработкой полезных ископаемых, добываемых на суше, прежде чем их экспортировать, потеряют такой потенциальный экспортный доход в той степени, в какой полезные ископаемые, добытые с морского дна, будут обрабатываться на территории страны, где расположено предприятие-производитель. Кроме

того, толчок, который добыча полезных ископаемых с морского дна, несомненно, даст существующей в технологии тенденции прямой обработки минеральных концентратов, и упразднение промежуточных процессов, которые сейчас частично осуществляются в производящих развивающихся странах, усугубят потери потенциальных экспортных поступлений развивающихся стран;

е) необходимость широких капиталовложений в разведку и разработку ресурсов морского дна может оказать отрицательное влияние на приток частных капиталовложений в аналогичную деятельность в развивающихся странах;

ф) ввиду меньшего числа альтернативных возможностей для производства капиталовложений и применения рабочей силы в развивающихся странах по сравнению с развитыми странами особенно тяжелые экономические и социальные затраты могут быть связаны с любым перераспределением ресурсов, которое может быть вызвано конкуренцией со стороны добычи полезных ископаемых со дна моря.

*Некоторые последствия для политики*

2. Важной проблемой, которая возникает в связи с добычей полезных ископаемых с морского дна, будет, таким образом, отрицательное влияние такой добычи — при отсутствии специальных мер — на экономическое благосостояние заинтересованных развивающихся стран, добывающих полезные ископаемые, и, как следствие, разница между социальными затратами и выгодами от добычи ископаемых с морского дна и стоимостью и доходами, определенными просто на основе обычных коммерческих критериев. Значение этого вывода для международной политики состоит в том, что до начала добычи полезных ископаемых с морского дна потребуются твердые меры, с тем чтобы исключить отрицательное влияние такой деятельности на интересы развивающихся стран-производителей или, что еще лучше, обеспечить им и другим развивающимся странам определенные выгоды.

3. Как кажется, существуют два возможных подхода к проблеме защиты торговых интересов развивающихся стран, которые являются традиционными экспортерами тех полезных ископаемых, о которых идет речь: подход, целью которого является избежать или свести до минимума любой потенциальный отрицательный эффект; и подход, при котором затронутые страны получают компенсацию в случае отрицательного влияния добычи ископаемых с морского дна на их экспортные поступления.

<sup>7</sup> В Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций не делается никаких ссылок на ресурсы морского дна, вероятно, потому, что в то время, когда она разрабатывалась, потенциальное использование этих ресурсов казалось отдаленным.

## ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.1/L.3\*

Проект статей, рассмотренных Комитетом на его неофициальных заседаниях  
(статьи 1—21)[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]

## ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В настоящем документе содержатся тексты проекта статей, которые являются результатом чтения Комитетом части I приложения I доклада Подкомитета I Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, где рассматриваются статус, сфера охвата и основные положения режима, основанного на Декларации принципов [резолюция 2749 (XXV)]. Ссылки на сравнительную таблицу (А/АС.138/L.10), на первое чтение или второе чтение Рабочей группой I Подкомитета I Комитета по морскому дну и на объяснительную записку были опущены как ненужные на данной стадии. Ряд сносок, в которых нет необходимости, были также опущены, а в оставшихся сносках ссылки на «Рабочую группу» были заменены ссылками на «Комитет». Были внесены вытекающие отсюда и другие незначительные редакционные изменения.

Проект статей 1—21 представляется на данной стадии без вступительной записки, которая содержалась в начале доклада Подкомитета I Комитета по морскому дну до завершения работы Первого комитета по другому проекту статей.

Выражения, заимствованные из Декларации принципов, по-прежнему подчеркиваются, а замечки на полях относятся к соответствующим пунктам Декларации. Проект статьи I, по мнению Комитета, подлежит только первому чтению, и поэтому он обозначен римской цифрой в соответствии с практикой Подкомитета I Комитета по морскому дну.

В настоящее время Комитет решил не заниматься рассмотрением предложений, касающихся определения или толкования терминов (статья «О»), однако сами эти термины и их толкование будут определены дополнительно на более поздней стадии.

[ПРОЕКТ] КОНВЕНЦИИ О ДНЕ МОРЕЙ И ОКЕАНОВ  
ЗА ПРЕДЕЛАМИ ДЕЙСТВИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ  
ЮРИСДИКЦИИ\*\*

Часть I: принципы  
Статья IГРАНИЦЫ РАЙОНА<sup>8</sup>  
(А)

1. i) Границей морского дна, на которое распространяется действие настоящих статей, является

\* Включает документы А/CONF.62/C.1/L.3/Corr.1, 2 и 5 от 6 и 27 августа 1974 года.

\*\* Комитет не рассматривал заголовки, примечания и порядок расположения текстов.

внешняя граница континентального шельфа, установленная в пределах изобаты 500 метров.

ii) В районах, где предусмотренная пунктом 1 настоящего проекта изобата 500 метров проходит на расстоянии, которое меньше 200 морских миль, считая от исходных линий для отсчета территориальных вод прибрежного государства, а также в тех районах, где не имеется континентального шельфа, границей морского дна является линия, каждая точка которой находится от ближайшей точки упомянутых выше исходных линий на расстоянии, не превышающем 200 морских миль.

## Или (В)

1. Район охватывает морское дно и его недра в сторону моря от внешней границы Прибрежного района морского дна<sup>9</sup>, где прибрежное государство в силу статьи... [Конвенции...] осуществляет суверенные права в целях разведки и разработки минеральных ресурсов Прибрежного района морского дна.

## Или (С)

1. Район охватывает дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции<sup>10</sup>

## Или (D)

1. Границей морского дна, на которое распространяется действие этих статей, является внешняя кромка континентального края, которая граничит с абиссальными равнинами, или, когда эта кромка находится на расстоянии менее 200 миль от берега, проходит на этом расстоянии.

## (А)

2. (Процедура извещения, регистрации и опубликования данных о фактических пределах национальной юрисдикции. В этой связи см. также

<sup>8</sup> Комитет принял к сведению представленные предложения, касающиеся пределов Района, а также тот факт, что конечное решение относительно этих пределов будет зависеть от результатов прений по данному вопросу в целом во Втором комитете. Вопрос о пределах Района не был полностью рассмотрен Комитетом.

<sup>9</sup> В этой альтернативе предусматривается, что прибрежное государство может установить предел Прибрежного района морского дна на расстоянии до 200 морских миль от применимых исходных линий для изменения ширины территориального моря.

<sup>10</sup> Термин «национальная юрисдикция» не предвещает характера и содержания такой юрисдикции.

(См. в см. правую колонку)

статью XI документа Международной комиссии по рассмотрению вопроса о границах морского дна.)

Или (B)

Опустить данное положение.

## Статья 2

### ОБЩЕЕ НАСЛЕДИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

(A)

Границы общего наследия (D.1) Район и его ресурсы являются общим наследием человечества.

Или (B)

Район и его ресурсы являются общим наследием человечества. Этот принцип должен осуществляться и истолковываться в соответствии с положениями настоящих статей.

## Статья 3

### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО РАЗВЕДКЕ И РАЗРАБОТКЕ И Т. Д.

(A)

Регулируемая деятельность (D.4). 1. *Вся деятельность в Районе, включая научные исследования, разведку Района и разработку его ресурсов, и другая связанная с этим деятельность регулируются положениями этих статей и, если не предусмотрено иное в этих статьях, регулируются органом, созданным в соответствии со статьей...*

Или (B)

Положения настоящих статей регулируют разведку Района и разработку его ресурсов и другую связанную с этим деятельность, которая указана в этих статьях. Орган наделяется функциями в отношении тех видов деятельности, которые возложены на него настоящими статьями.

Или (C)

1. Вся деятельность в Районе регулируется международным режимом, установленным настоящими статьями. Международный орган, созданный в соответствии со статьей..., имеет в отношении этой деятельности такие полномочия, которые возложены на него настоящими статьями.

## Статья 4

### НЕДОПУСТИМОСТЬ ПРИСВОЕНИЯ СУВЕРЕНИТЕТА И Т. Д.

1. Ни одно государство не будет претендовать на суверенитет или суверенные права или осуществ-

лять таковые над какой-либо частью Района, и ни одно государство или лицо, физическое или юридическое, не будет присваивать какую-либо его часть. Никакие такие претензии или суверенные права и никакое такое присвоение признаваться не будут.

2. Ни одно государство или лицо, физическое или юридическое, не будет претендовать, приобретать или осуществлять какие-либо права [на] [в отношении] ресурсов Района, за исключением случаев, указанных в настоящих статьях. С соблюдением вышесказанного ни претензии такого рода, ни такое приобретение или осуществление таких прав признаваться не будут.

## Статья 5<sup>11</sup>

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЙОНА ВСЕМИ ГОСУДАРСТВАМИ БЕЗ ДИСКРИМИНАЦИИ

Недопущение дискриминации (D.5) Район открыт для использования исключительно в мирных целях всеми государствами без дискриминации, независимо от того, являются ли они прибрежными или не имеющими выхода к морю [в соответствии с положениями настоящих статей<sup>12</sup>].

## Статья 6

### ОБЩЕЕ ПОВЕДЕНИЕ В РАЙОНЕ И В ОТНОШЕНИИ РАЙОНА

(A)

Общее поведение государств (D.6) Государство действует в Районе и в отношении Района в соответствии с положениями настоящих статей, применимыми принципами и нормами международного права, включая [те, которые содержатся в] Устав Организации Объединенных Наций [и, принимая во внимание] Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 года в интересах поддержания между-

<sup>11</sup> Было высказано предложение, что статьи 5 и 7, а возможно, и статью 8 следовало бы объединить в соответствии с изложенной ниже формулировкой:

*Район открыт для использования исключительно в мирных целях, всеми государствами без дискриминации. Научные исследования, разведка и разработка его ресурсов осуществляется на благо всего человечества, независимо от географического положения государств, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю, и с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран.*

<sup>12</sup> Было предложено добавить в конце существующего текста следующее предложение: «Все государства, независимо от того, являются ли они не имеющими выхода к морю или прибрежными, должны иметь доступ к Району в соответствии с положениями настоящих статей».

*народного мира и безопасности и в интересах мирного сосуществования государств и содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию*

### (В)

Вся деятельность в Районе и в отношении Района осуществляется в соответствии с положениями настоящих статей и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

### Статья 7 <sup>11</sup>

#### НА БЛАГО ВСЕГО ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Общая цель: *Разведка Района и разработка благо всего его ресурсов будут осуществляться на благо всего человечества, независимо от географического положения государств, как не имеющих выхода к морю, так и прибрежных, и с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран.*

Группы стран с особыми интересами

2. Участие государств, не имеющих выхода к морю, и других государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, в разведке Района поощряется и охраняется, причем уделяется должное внимание особым потребностям и интересам этих государств в целях преодоления отрицательного влияния их неблагоприятного географического положения на их экономику и развитие.

### Статья 8

#### СОХРАНЕНИЕ РАЙОНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ МИРНЫХ ЦЕЛЕЙ

Использование в мирных целях

*Район должен быть отведен исключительно для мирных целей [и прилагаются все усилия к исключению его из сферы гонки вооружений] [и его использование в военных целях запрещается.]*

[Договаривающиеся стороны обязуются возможно скорее заключить дальнейшие международные соглашения] [в целях эффективного выполнения настоящей статьи.]

[Размещение ядерного оружия и других видов оружия массового

уничтожения в Районе запрещается.]

[Испытательные взрывы ядерного и термоядерного оружия в Районе запрещаются.]

Предложено заменить третий и четвертый абзацы:

[Деятельность всех ядерных подводных лодок в Районе и в районе морского дна других государств запрещается. Размещение ядерного оружия и всех других видов оружия в Районе и в районах морского дна других государств запрещается.]

### Статья 9

#### КТО МОЖЕТ ОСВАИВАТЬ РАЙОН

### (А)

Все виды деятельности, связанные с разведкой и разработкой ресурсов в Районе, осуществляются Договаривающейся стороной или группой Договаривающихся сторон, или физическими или юридическими лицами, уполномоченными ею или ими, или действующими по ее или их указаниям, с соблюдением положений Органа и в соответствии с нормами разведки и разработки, изложенными в настоящих статьях.

### Или (В)

Вся деятельность по разведке района и эксплуатации его ресурсов и вся другая деятельность, включая научные исследования, осуществляется непосредственно Органом.

Орган может, если он считает целесообразным, в пределах, которые он может определить, передать осуществление некоторых задач юридическим или физическим лицам при помощи контрактов по обслуживанию или ассоциации или при помощи любых других таких средств — которые он может определить — обеспечивающих ему непосредственный и эффективный контроль в течение всего периода времени над такой деятельностью.

### Или (С)

1. Любая деятельность по разведке и эксплуатации в Районе будет проводиться в соответствии с правовыми соглашениями с Органом вс исполнение настоящей Конвенции, правил, включенных в данную Конвенцию, и правил, изданных Органом во исполнение настоящей Конвенции.

2. Орган вступает в правовые соглашения по разведке и эксплуатации с Договаривающимися сторонами, группами Договаривающихся сторон и

физическими или юридическими лицами, уполномоченными такими сторонами без дискриминации. Такие стороны или лица будут выполнять настоящую Конвенцию, правила, включенные в настоящую Конвенцию, и правила, изданные Органом во исполнение настоящей Конвенции.

### Или (D)

Все виды деятельности, связанные с разведкой и разработкой ресурсов в Районе, осуществляются Договаривающейся стороной или группой Договаривающихся сторон, или физическими или юридическими лицами под ее или их ответственностью и наблюдением, и подлежат регулированию со стороны Органа<sup>13</sup> в соответствии с положениями, касающимися разведки и разработки, содержащимися в настоящих статьях. Орган может принять решение, в рамках своих финансовых и технических возможностей, относительно осуществления подобных видов деятельности.

*Примечание:* Комитет должен рассмотреть вопрос о том, следует ли изложить здесь, как это сделано в некоторых предложениях, общие правила, касающиеся разработки ресурсов в Районе. Они могут включать, в частности, в зависимости от вида управления в области освоения и разработки ресурсов, положения о: оповещении моряков и других мерах безопасности, распределении участков, рабочих потребностях, рабочих планах, инспекции, контрактах на обслуживание, лицензировании, совместном предпринимательстве, взимаемой плате, аннулировании контрактов, аннулировании лицензий и о неприкосновенности инвестиций. С другой стороны, Комитет может решить не включать эти правила в часть I статьи.

### Статья 10

#### ОБЩИЕ НОРМЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАЗРАБОТКИ<sup>14 15</sup>

#### (A)

(D.9) 1. Разведка Района и разработка его ресурсов осуществляются эффективным образом, с тем чтобы обеспечить упорядоченное и безопасное освоение и максимальные выгоды для производителей и потребителей сырьевых материалов и продуктов, которые изготавливаются из них. Такое освоение ресурсов должно обеспечивать *расширение возможностей их использования и*

*гарантировать справедливое участие Государств-Сторон в извлекаемых из него выгодах с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран, как не имеющих выхода к морю, так и прибрежных.*

### Или (B)

Разведка Района и разработка его ресурсов и другая связанная с этим деятельность осуществляются безопасным, упорядоченным и рациональным образом, с тем чтобы обеспечить их сохранение и наиболее благоприятные условия их использования и регулировать добычу в Районе таким образом, чтобы предотвратить падение цен на минералы и сырье, добываемое из наземных и прибрежных источников, к которому может привести такая разработка и которое может иметь отрицательные последствия для экспорта развивающихся стран, особенно тех, которые являются производителями истощающегося и невозобновляющегося сырья. Полезные ископаемые Района должны рассматриваться как дополнительные к тем, которые добываются на суше и в прибрежных районах. Выгоды, получаемые от разработки ресурсов Района, подлежат справедливому распределению между всеми государствами, вне зависимости от их географического положения, с особым учетом интересов и нужд развивающихся стран, независимо от того, являются ли они прибрежными или не имеющими выхода к морю.

[2.<sup>16</sup> Сумма, равная поступлениям от всех видов налогообложения, осуществляемого каким-либо государством в связи с деятельностью по эксплуатации данного Района, будь то в отношении получаемых прибылей, оказываемых услуг или же поставок оборудования или материалов, либо в связи с выплачиваемой заработной платой или же используемыми процентами, которую осуществляют физические или юридические лица, находящиеся под его юрисдикцией, выплачивается этим государством Органу, с тем чтобы она была распределена между развивающимися странами. В тех случаях, когда предполагаемые поступления значительно сокращены по той причине, что государство само осуществляет эксплуатацию или же соглашается предоставить освобождение от налогов, данное государство выплачивает Органу компенсационную сумму.]

*Примечание 1.* В связи с этой статьей была выражена та точка зрения, что в правилах механизма необходимо учесть положения, позволяющие Органу и Государствам-Сторонам принимать меры для облегчения стабилизации цен на товары во всемирном масштабе, например, посредством международных товарных соглашений.

<sup>16</sup> Это положение будет применяться либо к (A), либо к (B). Оно станет вторым пунктом (A), если (B) не будет принят. В любом случае оно не предпринимает правового характера органа или органов, имеющих право осуществлять эксплуатацию ресурсов Района.

<sup>13</sup> Было внесено предложение относительно замены слова «регулирование» в этом контексте словом «наблюдение».

<sup>14</sup> Один из представителей придерживался той точки зрения, что более целесообразно было бы отразить идеи, изложенные в настоящей статье, в том месте, где говорится о целях механизма.

<sup>15</sup> В отношении настоящей статьи представитель СССР сослался на пояснение к статье 9 представленного СССР предварительного проекта статей, включенного в раздел II Сравнительной таблицы.

*Примечание 2.* Комитет может рассмотреть вопрос о том, следует ли здесь излагать основные принципы распределения благ, как это сделано, например, в проекте США, в пункте (I) или рассмотреть этот вопрос в последующей главе статей.

### Статья 11

#### НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ (А)

(D.10) 1. Каждое государство, независимо от того, является ли оно прибрежным или нет, имеет право осуществлять научные исследования в Районе [морском пространстве] при условии должного учета прав и интересов других государств и Органа, касающихся законной деятельности в Районе.

2. Каждое государство:

i) стимулирует научные исследования в Районе;

ii) способствует международному сотрудничеству в проведении научных исследований, в частности:

a) путем участия в международных программах и поощрения сотрудничества специалистов из разных стран в научных исследованиях;

b) путем эффективного опубликования программ исследований и распространения результатов исследований через международные каналы;

c) путем мер по укреплению возможностей исследований у развивающихся стран, включая участие их граждан в исследовательских программах.

3. Никакая подобная исследовательская деятельность не создает правовой основы для каких-либо претензий в отношении любой части Района или его ресурсов.

Или (В)

1. Ни настоящие статьи, ни любые права, предоставляемые в соответствии с ними, не затрагивают свободу научных исследований в Районе. Каждая Договаривающаяся Сторона соглашается поощрять научные исследования и не допускать вмешательства в такие исследования в Районе. Договаривающиеся Стороны способствуют международному сотрудничеству в проведении научных исследований, связанных с Районом, исключительно в мирных целях:

a) путем участия в международных программах и поощрения сотрудничества специалистов из разных стран в научных исследованиях;

b) путем эффективного опубликования программ исследований и распространения результатов исследований через международные каналы;

c) путем принятия мер по укреплению возможностей исследований у развивающихся стран, включая участие их граждан в исследовательских программах.

2. Никакая подобная исследовательская деятельность не создает правовой основы для каких-либо претензий в отношении любой части Района или его ресурсов.

Или (С)

Научные исследования в Районе будут проводиться исключительно в мирных целях на благо всего человечества, независимо от географического положения государств, независимо от того, являются ли они прибрежными или не имеющими выхода к морю, и с особым учетом интересов и нужд развивающихся стран.

Без ущерба для научно-исследовательской деятельности, проводимой самим Органом, он выдает разрешение на недискриминационной основе на проведение такой деятельности любому лицу, физическому или юридическому, при условии наличия необходимых гарантий технической компетентности, ответственности за ущерб, который может быть причинен окружающей среде, и соблюдения применимых правил, принятых в этом отношении Органом.

Государства содействуют международному сотрудничеству в научных исследованиях в Районе; в частности путем:

a) международных программ, направленных на обучение граждан развивающихся стран всем аспектам морской науки и техники;

b) технической помощи развивающимся странам;

c) использования квалифицированного персонала из развитых стран во всех аспектах деятельности, проводимой в Районе;

d) уведомления Органа об исследовательских программах и распространения их результатов через этот же канал.

### Статья 12

#### ПЕРЕДАЧА ТЕХНИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ

(А)

Договаривающиеся Стороны сотрудничают в содействии передаче технических знаний и технологии, относящихся к разведке Района и к разработке его ресурсов, развивающимся странам и другим странам, нуждающимся в таких технических знаниях или технологии.



Предоставляются возможности для обучения персонала этих стран всем аспектам морских технических знаний, в частности путем участия, насколько это возможно, в разведке Района и в разработке его ресурсов.

#### Или (В)

Государства содействуют через посредство Органа:

а) программам содействия передаче развивающимся странам технических знаний, касающихся разведки Района и разработки его ресурсов, включая, среди прочего, программы, способствующие доступу развивающихся стран к патентованной и непатентованной технологии на справедливых и разумных условиях;

б) разработке техники, соответствующей структуре производства и торговли развивающихся стран;

с) мерам, направленным на ускорение развития отечественных технических знаний развивающихся стран и на предоставление персоналу развивающихся стран возможностей обучения по вопросам морской науки и техники и их полного участия в деятельности в Районе.

#### Или (С)

Договаривающиеся Стороны примут необходимые меры для содействия передаче технических и научных знаний, касающихся разведки Района и разработки и использования его ресурсов, с тем чтобы все государства пользовались их благами на справедливой и недискриминационной основе.

Договаривающиеся Стороны обязуются разрабатывать и осуществлять конкретные программы, в рамках общей политики Организации Объединенных Наций в этой области, относительно передачи научных и технических знаний, в том числе патентованных технических знаний, развивающимся странам.

Орган устанавливает постоянные средства получения, распространения и передачи научных и технических знаний, а также обучения персонала развивающихся стран морской науке и технике с целью обеспечения их полного участия в деятельности в Районе.

#### Или (D)<sup>17</sup>

Доходы, получаемые в результате разведки и разработки морского дна, используются через

<sup>17</sup> Этот альтернативный текст составлен на основе пункта 2 статьи 5 проекта Соединенных Штатов и неразрывно связан с договором, в котором говорится, что государства используют вместе с Органом часть доходов, получаемых в результате разведки и разработки ресурсов морского дна в пределах их юрисдикции за 200-метровой изобатой. Текст (D) должен читаться в контексте с этим предложением о договоре в том виде, в каком оно содержится в статье 5 проекта Соединенных Штатов и связанных с ней статьях.

другие международные или региональные организации или в сотрудничестве с ними в целях содействия эффективной, безопасной и экономической разработке минеральных ресурсов морского дна; в целях содействия исследованию средств по защите морской среды; в целях стимулирования других международных усилий, направленных на обеспечение безопасного и эффективного использования морской среды; в целях расширения знаний об освоении Района; и в целях предоставления технической помощи Договаривающимся Сторонам или их гражданам для этих целей без дискриминации.

#### Статья 13

##### ЗАЩИТА МОРСКОЙ СРЕДЫ

(D.11) *В отношении [всех видов] деятельности в Районе предпринимаются надлежащие меры в целях принятия и осуществления международных правил, стандартов и процедур, в частности для:*

а) *предотвращения загрязнения и заражения и других видов вредного воздействия на морскую среду, включая побережье, и нарушения экологического равновесия морской среды, с уделением особого внимания необходимости в защите от такой деятельности, как бурение, дноуглубительные работы, земляные работы, удаление отходов, сооружение и эксплуатация или содержание установок и трубопроводов, а также других устройств, связанных с разведкой Района и разработкой его ресурсов;*

б) *защиты и сохранения природных ресурсов Района и предотвращения ущерба флоре и фауне морской среды.*

#### Статья 14

##### ОХРАНА ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ<sup>18</sup>

В отношении [всех] видов деятельности в Районе предпринимаются надлежащие меры в целях принятия и осуществления международных правил, стандартов и процедур по охране человеческой жизни.

#### Статья 15

##### ДОЛЖНЫЙ УЧЕТ ПРАВ И Т. Д. ПРИБРЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ

##### А

Права при- 1. [Все виды] деятельности [по бережных го-

<sup>18</sup> Эта статья составлена исходя из понимания того, что правила, стандарты и процедуры, которые должны осуществляться, включают, насколько это касается государств, являющихся участниками договора, и в том объеме, в каком они остаются в силе, те правила, стандарты и процедуры, которые действуют в момент вступления в силу настоящих статей.

сударств (D. 12)

разведке и разработке] [в Районе] [в районах, граничащих с Районом] осуществляются с *должным учетом прав и законных интересов прибрежных государств в районе осуществления такой деятельности, а также всех других государств, которые могут быть затронуты такой деятельностью.* Заинтересованные государства *будут проводить консультации* [включая систему предварительного уведомления] во избежание нарушения таких прав и интересов. [Такая деятельность по разведке и разработке проводится с согласия заинтересованного прибрежного государства или государств.]

Или

1. Вся деятельность по разведке и разработке в районе, прилежащем к границе между Районом и районами, находящимися под юрисдикцией государства, осуществляется с *должным учетом прав и законных интересов как прибрежного государства, так и Органа*<sup>19</sup>.

Чрезвычайные меры (D.13b)

2. Ни настоящие статьи, ни какие-либо права, предоставляемые или осуществляемые в соответствии с ними, не затрагивают права прибрежного государства принимать *такие меры, какие могут быть необходимы для предотвращения, уменьшения или устранения серьезной и непосредственной угрозы их побережью или имеющим к этому отношение интересам, представляемой загрязнением или опасностью загрязнения, или другими опасными явлениями, возникающими вследствие любой такой деятельности в Районе или вызываемыми любой такой деятельностью в Районе.*

Или

2. а) Любое государство, подвергающееся серьезной и непосредственной опасности в результате загрязнения или угрозы загрязнения вследствие опасного инцидента или действий, связанных с таким инцидентом, в Районе, кото-

рые дают разумные основания ожидать, что они приведут к серьезным пагубным последствиям для этого государства, может принимать такие меры, какие могут оказаться необходимыми для предотвращения уменьшения или устранения такой опасности в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. б) Меры, принимаемые в соответствии с настоящим подпунктом а, должны быть соразмерны ущербу, который угрожает данному государству, и не должны выходить за пределы того, что является разумно необходимым для достижения цели, упомянутой в подпункте а.

Ресурсы, находящиеся близ пределов действия национальной юрисдикции

3. Ресурсы Района, расположенные по обе стороны границы пределов действия национальной юрисдикции, не разведываются и не разрабатываются без согласия заинтересованного прибрежного государства или государств. Если такие ресурсы расположены близ пределов действия национальной юрисдикции, то их разведка и разработка осуществляется по консультации с заинтересованным прибрежным государством или государствами и, по возможности, через посредство такого государства или государств.

Или (B)<sup>20</sup>

1. Прибрежные государства и Орган будут тесно сотрудничать друг с другом во всех видах деятельности, осуществляемых в зоне, находящейся под соответствующей юрисдикцией, прилегающей к границе Района шириной не свыше... миль. [Правовой основой такого сотрудничества будет недискриминационная конвенция, которая должна быть выработана с этой целью.]

2. Прибрежные государства будут передавать Органу часть финансовых средств, получаемых от разработки естественных ресурсов морских районов, прилегающих к границам Района. [Будут проведены переговоры с целью выра-

<sup>19</sup> Предлагалось в случае принятия этого текста добавить слова «И ОРГАНА» в конце заголовка статьи.

<sup>20</sup> В связи с некоторыми положениями настоящего проекта была выражена точка зрения, что не должны предлагаться тексты, не подпадающие под Декларацию принципов и могущие расходиться с ней.

ботки специальной конвенции по этому вопросу.]<sup>21</sup>

Или (С)

Опустить данное положение.

### Статья 16

ПРАВОВОЙ СТАТУС ВОД,  
ПОКРЫВАЮЩИХ РАЙОН, И Т. Д.

(А)

Статус по-  
крывающих  
вод и воз-  
душного про-  
странства  
(D.13a)

[Ничто, за исключением положений, содержащихся в настоящих статьях] [Ни настоящие статьи, ни какие-либо права, предоставляемые или осуществляемые согласно этим статьям] не затрагивают правового статуса покрывающих вод Района [как открытого моря], ни правового статуса воздушного пространства над этими водами.

Права в со-  
ответствии с  
существую-  
щим между-  
народным  
правом

[2. [За исключением положений, содержащихся в настоящих статьях.] Использование Района с целью его разведки и разработки его ресурсов не должно нарушать свободы судоходства, рыболовства, научных исследований, прокладки подводных кабелей и трубопроводов и прочих свобод в открытом море.]

(В)

Опустить данное положение.

### Статья 17

СОГЛАСОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В МОРСКОЙ СРЕДЕ  
С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ В РАЙОНЕ

Деятельность  
в Районе

1. Все виды деятельности в морской среде [осуществляются с разумным учетом] [не должны приводить к неоправданному вмешательству в] разведку Района и разработку его ресурсов.

Другие виды  
морской дея-  
тельности

2. Разведка Района и разработка его ресурсов [осуществляются с разумным учетом] [не должны приводить к неоправданному вмешательству в] другие виды деятельности в морской среде.

*Примечание.* Комитет может рассмотреть вопрос о том, следует ли включать сюда или в другое место настоящих статей более по-

<sup>21</sup> Было предложено, чтобы, в случае принятия этого текста, после слова «ПРАВА» были добавлены слова «И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА» в заголовке статьи.

дробное изложение «правил не-  
вмешательства», относящихся к  
таким вопросам, как предупреж-  
дение вмешательства в признан-  
ные морские проходы и ограниче-  
ние разработки ресурсов в райо-  
нах, где существует большой риск  
загрязнения; см., например, про-  
ект СССР, статьи 4, 10, 12; проект  
США, статью 21, и проект Маль-  
ты, статью 72, а также другие со-  
ответствующие тексты.

### Статья 18

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕ-  
НИЯ ПОЛОЖЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЖИМА  
И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ<sup>22</sup>

Международ-  
ная ответст-  
венность  
(D.14)

[1. Каждое государство несет от-  
ветственность за обеспечение то-  
го, чтобы деятельность в Районе,  
включая деятельность, связанную  
с [разведкой Района и разработ-  
кой его ресурсов] его ресурсами,  
осуществляемая правительствен-  
ными объединениями или ли-  
цами, находящимися под его  
юрисдикцией или выступающими  
от его имени, проводилась в соот-  
ветствии с положениями настоя-  
щих статей. Подобная ответст-  
венность применяется к международ-  
ным организациям и их членам в  
отношении деятельности, прово-  
димой такими организациями или  
от их имени. Ущерб, причиненный  
такой деятельностью, влечет за  
собой ответственность<sup>23</sup> [соот-  
ветствующего государства или меж-  
дународной организации в отно-  
шении деятельности, которую они  
сами предпринимает или разре-  
шают]. [Государство-Сторона на-  
стоящих статей несет ответст-  
венность за ущерб, причиненный  
в результате ее деятельности на  
морском дне другому Государст-  
ву-Стороне этих статей.]

[2. Группа государств, дейст-  
вующих совместно, несет солидарную  
ответственность согласно настоя-  
щим статьям.]

<sup>22</sup> Хотя Комитет провел второе чтение настоящей статьи, было решено, что рамки и сложность этого вопроса тако-  
вы, что Комитету будет необходимо продолжить подробное  
рассмотрение затрагиваемых вопросов на более поздней  
стадии. Было выражено мнение, что этот вопрос следует  
рассматривать в свете статьи 9 «Кто может осваивать  
Район».

<sup>23</sup> Комитет может рассмотреть вопрос о том, включать ли  
сюда ссылку на вопрос о пределах ответственности, а так-  
же на другие вопросы ответственности.

## [3. Каждая Договаривающаяся Сторона:

- i) принимает надлежащие меры с целью обеспечения выполнения положений настоящих статей теми, кто уполномочен ею или действует по ее поручению;
- ii) постановляет, что нарушение положений настоящих статей при проведении деятельности в Районе теми, кто уполномочен ею или действует по ее поручению, является правонарушением. Такие правонарушения наказуемы в соответствии с административной или судебной процедурой, установленной уполномочивающей Стороной или Стороной-поручителем;
- iii) несет ответственность за соблюдение общественного порядка на обслуживаемых персоналом установках и оборудовании, управление которыми осуществляется теми, кто уполномочен ею или действует по ее поручению;
- iv) несет ответственность за ущерб, причиненный любой другой Договаривающейся Стороне или ее гражданам деятельностью, проводимой с ее разрешения или по ее поручению;
- v) несет ответственность за принятие всех мер, необходимых для приведения любого поврежденного имущества или района в состояние, в котором они находились непосредственно до нанесения им такого ущерба.]

[4. Каждая [Договаривающаяся Сторона] [Государство] принимает надлежащие меры к обеспечению того, чтобы ответственность, предусматриваемая в пункте 1 настоящей статьи, распространялась *mutatis mutandis* на международные организации, членом которых она [оно] является.]

## Статья 19

## ДОСТУП В РАЙОН И ВЫХОД ИЗ РАЙОНА

Государства, не имеющие выхода к морю [и другие государства, находящиеся в географически неблагоприятном положении], имеют [право] [свободного] доступа в Район и выхода из Района <sup>24</sup> [для того, чтобы дать им возможность получать выгоду в соответствии с положениями настоящей Конвенции от Района и его ресурсов]<sup>25 26</sup>.

## Статья 20

## АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ И ИСТОРИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ

## (А)

1. С особым учетом предпочтительных прав [государства страны] [государства культуры] [государства их исторического или археологического происхождения]<sup>27</sup> все объекты археологического или исторического характера, обнаруженные в Районе, должны быть сохранены [или ими распоряжается Орган в интересах международного сообщества в целом].

[2. Сбор и распоряжение обломками и их содержанием более чем [50]-летней давности, найденных в Районе, будут регулироваться Органом без ущерба для прав или владельца.]

## Или (В)

Опустить данное положение

## Статья 21

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ <sup>28</sup>

Все споры, связанные с толкованием или применением настоящих статей, решаются в соответствии с положениями статьи...

*Примечание:* Подобная статья, в которой лишь предусматривается более подробное положение об урегулировании споров, возможно, будет вполне достаточна для части I настоящих статей. От-

<sup>24</sup> Одна из делегаций выразила точку зрения, что, возможно, будет полезным вставить слова «все части» перед словом «Района».

<sup>25</sup> Было выражено мнение, что форма участия государств и других юридических лиц или органов в деятельности в Районе, так же как и выгоды, получаемые от него, должны рассматриваться в соответствующих статьях настоящей Конвенции, а не в этой статье.

<sup>26</sup> Было выражено мнение, что формулировка настоящих статей не должна толковаться как проводящая дискриминацию в пользу государств, не имеющих выхода к морю, в отношении доступа в Район.

<sup>27</sup> Одна делегация высказала мнение, что первую часть настоящего пункта до слова «происхождения» следует опустить.

<sup>28</sup> Хотя Комитет провел второе чтение настоящей статьи, было решено, что рассмотрение вопроса об урегулировании спора должно быть продолжено на более поздней стадии.

правным пунктом любого дальнейшего подробного рассмотрения этого вопроса, которое Комитет может счесть желательным, может служить пункт 15 Декларации принципов<sup>29</sup>

\* \* \* \*

#### Статья 0

#### [ТОЛКОВАНИЕ] [ОПРЕДЕЛЕНИЕ]

Статья об определениях может потребоваться, когда переговоры будут завершены.

\* \* \* \*

*Примечание:* В ходе обсуждения статьи 9 одной из делегаций было внесено нижеследующее предложение и было получено согласие привести текст этого предложения в конце настоящего проекта статей, поскольку он содержит некоторые элементы, имеющие отношение к различным вопросам, рассматриваемым Комитетом.

1. Любая деятельность по разведке и разработке будет проводиться в соответствии с правилами, изданными Органом, и любая такая разведка или разработка будет проводиться только на основании и в соответствии с такими правилами и положениями настоящей Конвенции.

2. Правила, принятые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должны включать соответствующие положения относительно:

<sup>29</sup> Выражалось мнение, что текст статьи 21 приемлем только при условии, что в дальнейшем он будет увязан с процедурой обязательного урегулирования споров.

a) упорядоченной и рациональной разведки и разработки района и его ресурсов;

b) обеспечения соответствующих мер контроля со стороны Органа над всеми фазами разведки, разработки и реализации ресурсов для достижения целей общего достояния человечества;

c) самого широкого и самого справедливого участия при отсутствии дискриминации в деятельности, необходимой для разведки и разработки Района и его ресурсов, включая поставку товаров и оказание услуг;

d) обеспечения максимальной выгоды для всего человечества от разведки и разработки Района и его ресурсов и обеспечения в то же самое время такого положения, при котором такие выгоды будут справедливо распределяться с особым учетом интересов и потребностей развивающихся, прибрежных и не имеющих выхода к морю стран;

e) гарантии странам-потребителям на недискриминационной основе соответствующих поставок по разумным ценам товаров, получаемых в результате разведки и эксплуатации Района и его ресурсов, с надлежащим учетом наличия на справедливых и равных условиях подобных или конкурентоспособных товаров, производимых на суше.

3. Правила во исполнение данной статьи будут выработаны по рекомендации Совета и утверждены Ассамблеей большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по меньшей мере большинство во всех членах Ассамблеи.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.4

Барбадос: поправки к документу A/CONF.62/C.1/L.4

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 августа 1974 года]

#### 1. Статья 8

- 1) Сформулировать статью следующим образом:  
*Район должен быть отведен исключительно для мирных целей*
- 2) Опустить остальной текст.

#### 2. Статья о [ТОЛКОВАНИЕ] [ОПРЕДЕЛЕНИЕ]

Мирные цели должны быть определены.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.5

Соединенные Штаты: рабочий документ об экономических последствиях глубоководной разработки морского дна

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 августа 1974 года]

#### 1. ВВЕДЕНИЕ

По вопросу о потенциальных экономических последствиях разработки марганцевых конкреций

для рынков соответствующих металлов и для экономики развивающихся стран — производителей металлов, извлекаемых из этих конкреций,

было подготовлено большое число исследований, включая доклады Генерального секретаря ООН и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Аналитические выкладки, содержащиеся в этих исследованиях, могут быть подвергнуты неизбежной критике: они носят в высшей степени предположительный характер, поскольку мы занимаемся изучением влияния отрасли промышленности, которая еще не существует, на будущие рынки, масштабы которых невозможно предугадать с абсолютной точностью. Поэтому вполне понятно, что в этих исследованиях содержатся зачастую противоречащие друг другу прогнозы о масштабах ущерба, который будет причинен развивающимся странам-производителям в результате глубоководной разработки морского дна.

При рассмотрении ниже данного вопроса не преследуется цель подвергнуть критике какие-либо отдельные исследования относительно экономических последствий, которые были ранее представлены Конференции по морскому праву<sup>30</sup>. Скорее мы стремились объяснить, каковы будут наиболее вероятные экономические последствия глубоководной разработки морского дна и почему Соединенные Штаты придерживаются мнения, что некоторые решения, которые ранее были предложены Конференции, могут привести к тому, что экономические расходы всего человечества превысят выгоды, которые они должны принести.

Лишь небольшое число развивающихся стран являются основными производителями или экспортерами никеля, меди, кобальта и марганца — эти металлы представляют собой наибольший коммерческий интерес в марганцевых конкрециях. Если мировое производство этих четырех металлов взять за целое, то наибольшая доля приходится на производителей в промышленно развитых странах. Выгоды, которые будут получены в результате введения ограничений на разработку ресурсов морского дна, принесут пользу главным образом, только шести развитым странам-производителям — Австралии, Канаде, Соединенным Штатам, СССР, Южной Африке и Японии — и шести развивающимся странам-производителям — Заиру, Замбии, Китаю, Перу, Филиппинам и Чили. Ограничения на разработку ресурсов морского дна приведут в результате к более быстрому росту цен на это сырье, которые в противном случае росли бы менее быстрыми темпами, и в основном принесут пользу лишь небольшому числу действующих на суше производителей. Ограничения на разработку ресурсов морского дна могут вызвать более высокие цены для большого

числа развивающихся стран, не производящих эти металлы на суше. Если проводить сравнение, то в результате роста цен им будет нанесен гораздо больший ущерб, чем потребителям в промышленно развитых странах.

## II ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ

### А. РЕЗУЛЬТАТЫ ДЛЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ, ДЕЙСТВУЮЩИХ НА СУШЕ

Ниже рассматриваются в общих чертах наиболее вероятные экономические результаты разработки марганцевых конкреций для действующих на суше производителей отдельных металлов и вкратце рассматривается значение этих выводов

#### Никель

Что касается экономических результатов предполагаемой добычи никеля на морском дне, то в докладе Генерального секретаря делается следующий вывод:

Что касается никеля, то предполагаются ежегодные долгосрочные темпы роста, равные 6 процентам. В 1972 году доля развивающихся стран в мировом производстве никеля составляла всего лишь 13 процентов, однако эта доля быстро возрастает. Производство никеля из конкреций может покрывать до 18 процентов всего мирового спроса в 1985 году. Этот объем производства несколько снизит цены, однако это влияние будет смягчаться за счет хороших перспектив роста производства никеля и того факта, что производители в развивающихся странах имеют малую долю на общем рынке. Производство никеля из конкреций может заставить отказаться от некоторых дорогостоящих проектов разработки латеритов, рассматриваемых в настоящее время, однако оно не должно серьезно повлиять на добычу никеля на суше в целом.

В 1972 году на долю трех стран — Канады, СССР и Франции (Новая Каледония) — приходилось 74 процента мирового производства никеля. На долю развивающихся стран-производителей, главным образом Кубы и Индонезии, приходилось всего лишь 13 процентов общего объема производства никеля. В течение последующего десятилетия даже с учетом добычи никеля на морском дне производство никеля в развивающихся странах, согласно подсчетам, возрастет почти в три раза по сравнению с данными на сегодняшний день, и в докладе Генерального секретаря говорится о том, что это увеличение приведет к тому, что эта доля в 1985 году будет составлять 18—20 процентов мирового производства никеля.

Если исходить из предположения Генерального секретаря, что добыча никеля на морском дне из конкреций составит в 1985 году приблизительно 18 процентов мирового спроса, то находящиеся на

<sup>30</sup> По некоторым вопросам в настоящем рабочем документе будут приведены комментарии из самого последнего доклада Генерального секретаря, документ A/CONF.62/25 от 22 мая 1974 года. Если нет ссылки на другие документы, то все цифры, содержащиеся в данном документе, взяты из доклада Генерального секретаря.

суше источники добычи никеля должны расширяться на 70 процентов, с тем чтобы удовлетворить мировой спрос. Можно ожидать, что такое резкое увеличение спроса приведет к росту цен. Таким образом, разработка целого ряда находящихся на суше месторождений, сопряженная с высокими затратами и считавшаяся ранее избыточной, может стать экономически осуществимой. Мы можем ожидать, что, даже несмотря на широкие масштабы добычи никеля на морском дне, развивающиеся страны могут начать работы по добыче никеля на многих новых месторождениях. Фактически по приблизительным подсчетам, основанным на оценке Генерального секретаря о том, что доля развивающихся стран-производителей на рынке возрастет с 13 до 20 процентов, около 50 процентов увеличения объема производства никеля на суше будет иметь место в развивающихся странах.

Согласно прогнозам, темпы роста мирового спроса на никель будут весьма высокими (приблизительно 6 процентов), и это предполагаемое увеличение спроса будет означать, что добыча никеля на морском дне может постепенно увеличить поступление никеля на мировой рынок без ущерба для производства никеля на суше. Если, согласно прогнозам, спрос будет увеличиваться на 6 процентов в год, то, по всей вероятности, соответственно вырастут цены по сравнению с существующим уровнем даже с учетом добычи никеля на морском дне. Таким образом, с увеличением производства никеля и ростом цен на него общая сумма поступлений действующих на суше производителей также превысит существующий уровень. Производство никеля на морском дне может способствовать некоторому ограничению этого ожидаемого увеличения цен, однако его влияние будет менее ощутимым, если мы будем исходить из того, что спрос на никель является непостоянным, как это делается в докладе Генерального секретаря. Любое увеличение общего объема производства никеля не окажет, таким образом, большого воздействия на рост цен и приведет к увеличению общего объема поступлений от этой отрасли промышленности в целом.

### Медь

В докладе Генерального секретаря делается следующий вывод о влиянии производства меди на морском дне на мировой рынок:

Мировой рынок меди огромен по сравнению с рынком никеля, и в 1972 году он в 14 раз превышал рынок никеля. Цены на медь с 1970 по 1974 год резко поднялись, достигнув наивысшего уровня в 1,10 долл. США за фунт в начале 1974 года. Из всех металлов, содержащихся в конкрециях, медь привлекает наименьшее внимание производителей. Ожидается, что спрос на медь к концу столетия будет расти в размере 4—5 процентов в год. Производство меди из конкреций может покрывать 1,3 про-

цента общего мирового потребления меди в 1985 году и к тому времени будет удовлетворять только 5,5 процента чистых импортных потребностей развитых стран. Производство меди из конкреций, по всей видимости, окажет наименьшее влияние на сравнительно большой, растущий и несколько рассеянный рынок.

В 1972 году на развивающиеся страны — производители меди приходилось около 42 процентов мирового производства меди. Хотя имеется свыше пятидесяти стран, производящих довольно большое количество меди, на долю трех развитых стран — Канады, Соединенных Штатов и СССР — в 1972 году приходилось 46 процентов всего мирового производства.

Согласно подсчетам, содержащимся в докладе Генерального секретаря, производство меди на морском дне в 1985 году составит всего лишь 1,3 процента общего мирового спроса. Напротив, производство меди на суше должно фактически возрасти в два раза к 1985 году, если исходить из предположения ЮНКТАД, что спрос будет увеличиваться на 4—5 процентов в год. Исходя из того, что на развивающиеся страны — производители меди будет и в будущем приходиться такая же доля общего объема мирового производства меди, как и ранее, разумно было бы предположить, что получаемые ими в настоящее время доходы и экспортные поступления от производства меди к этому году также возрастут в два раза.

Трудно предсказать, какое именно воздействие окажет через десять лет дополнительное поступление менее чем 2 процентов на отрасль промышленности, которая может вырасти на 100 процентов. Однако последствия производства меди на морском дне для мирового рынка меди будут явно незначительными.

### Марганец

В докладе Генерального секретаря делаются следующие выводы в отношении влияния производства марганца на морском дне на мировой рынок марганца:

Из конкреций марганец можно извлекать двух видов: либо в виде чистого металла, либо — рудного эквивалента. Более 90 процентов добытого марганца используется в виде ферромарганца для производства стали; таким образом, темпы роста потребления марганца будут иметь тенденцию к уравниванию с производством стали. С другой стороны, рынок металлического марганца сравнительно мал. Если производство металла из конкреций достигнет 1 млн. тонн в год в 1985 году, то объем проектируемого спроса будет превышен в два раза. Поэтому получение металлического марганца из конкреций снизит цены. В зависимости от формы и объема добычи марганца из конкреций поступления от экспорта в развивающихся

странах могут значительно сократиться. Однако, за исключением одного случая, развивающиеся страны не находятся в значительной зависимости от экспорта марганца.

Имеют место некоторые разногласия относительно того, удастся ли достичь значительной добычи марганца из конкреций морского дна<sup>31</sup>. Для оценки выводов, достигнутых в докладе Генерального секретаря, необходимо в некоторой степени проанализировать виды использования марганца и положение рынка марганца. Более 90 процентов мировой добычи марганца используется в качестве «раскислителя» или рафинирующей добавки для удаления примесей при производстве стали из железной руды. Марганец добавляется к расплавленной руде в виде марганцевой руды или в виде ферромарганца, получаемого из марганцевой руды. Марганец соединяется с примесями, вытягивается со шлаком и удаляется.

В отличие от марганцевой руды, добываемой в шахтах на суше, в марганцевых конкрециях, кроме марганца, содержатся еще и другие металлы. Таким образом, марганец, получаемый из конкреций, не может использоваться при производстве стали, если он не будет очищен, поскольку в противном случае он лишь добавит к получаемой стали примеси, а не очистит ее от них. Поскольку процентное содержание марганца в конкрециях ниже, чем в руде, добываемой на суше, то и объем выработанной породы, которую необходимо плавить в сталелитейных печах, выше, что значительно увеличивает расходы на топливо и время обработки. Компании, которые готовятся разрабатывать конкреции, признают небольшую вероятность того, что марганец, получаемый из конкреций, может конкурировать с марганцевой рудой, добываемой на суше. Только одна компания Соединенных Штатов отметила, что она может производить из конкреций любой вид марганца, и этот марганец будет получен в виде высокоочищенного металла, который будет составлять лишь небольшой сектор рынка марганца.

Таким образом, представляется маловероятным, что осуществится предположение Генерального секретаря о том, что добыча марганца из конкреций окажет значительное влияние на производителей марганца, ведущих свою деятельность на суше. Даже в том случае, когда будут найдены новые виды применения металлического марганца, ни в коем случае не представляется

определенным, что конкреции окажутся более экономичным источником получения такого металла, чем марганец, получаемый из традиционных источников, отличающийся большей чистотой и более высоким качеством.

### Кобальт

В докладе Генерального секретаря делаются следующие выводы, касающиеся влияния производства кобальта на морском дне на цены на кобальт:

Кобальт является сравнительно дорогим металлом, имеющим небольшой рынок, и его стоимости в мировой торговле довольно мала. К 1985 году его производство из конкреций может составить половину объема мирового производства и может на две трети снизить цену на кобальт от нынешнего уровня.

Предполагаемое производство кобальта на морском дне приведет к 1985 году к такой высокой доле мирового спроса на кобальт, что неизбежным окажется давление в отношении снижения цен на кобальт. Поскольку, однако, кобальт может применяться в качестве заменителя никеля во многих случаях его использования, цены на никель в долгосрочной перспективе, как можно ожидать, обеспечат более низкий предел этого потенциального снижения.

Некоторые развивающиеся страны — Заир, Замбия, Куба и Марокко — производят кобальт, однако из всех этих стран только Заир получает более одного процента прибыли от международной торговли за счет этого металла. Даже при значительно сниженных ценах современные производители кобальта, по-видимому, смогут продолжать свою деятельность с выгодой, ибо кобальт производится в качестве побочного продукта, как правило, из медной или никелевой руды. Если предположить далее, что производство никеля и меди на суше в течение ближайших десяти лет резко возрастет, то общий доход индивидуальных производителей кобальта, получаемый от общей добычи кобальта и меди или кобальта и никеля, по-видимому, будет по-прежнему увеличиваться.

Вполне вероятно также, что новые виды применения кобальта, в особенности как частичного заменителя никеля, вызовут дополнительный спрос в случае, если будут снижены цены на кобальт. Хотя представляется затруднительным предсказать точные масштабы этого явления, оно в конечном итоге приведет к увеличению общих доходов от производства кобальта, поступающих от всей промышленности в целом.

### Резюме

В таблице 1, ниже, иллюстрируется тот факт, что развитые, а также развивающиеся страны являются основными производителями металлов, содержащихся в марганцевых конкрециях. В ней

<sup>31</sup> В этой связи необходимо отметить, что в Женеве в начале 1974 проходили «интенсивные консультации» в отношении марганцевой руды. В этих консультациях, проходивших под эгидой ЮНКТАД, принимали участие представители всех государств, заинтересованных в производстве, потреблении и рынках марганцевой руды. Делегациям, возможно, будет интересно ознакомиться с результатами этого совещания, одним из решений которого было не представлять никаких рекомендаций в отношении марганца Конференции по морскому праву в Каракасе.



также содержатся предположительные данные о производстве в стоимостном выражении, основанном на ценах 1971 года. Из этой таблицы следует, что в стоимостном выражении производство кобальта, марганца и никеля является незначительным по сравнению с медью.

Многие производители одного из металлов, содержащихся в конкрециях, являются также основными производителями других металлов. Это, в частности, верно в отношении кобальта, который производится в качестве побочного продукта обычно при производстве меди или никеля. Таким образом, если предположить значительное увеличение производственных мощностей в течение ближайших десяти лет в отношении меди и никеля, последствия, которые могут испытать Заир, Замбия, Марокко и Куба в результате снижения цен на кобальт, окажутся более чем компенсированными в результате предполагаемого увеличения доходов от производства меди и никеля.

В таблице 2 суммируются наши оценочные данные в отношении уровня производства в настоящее время (1971 г.), производства в будущем на морском дне, производства в будущем на суше, а также будущего объема производства из всех источников. Предполагаемый вывод в этой таблице заключается в том, что разделение продукции между развивающимися и развитыми странами будет оставаться примерно на существующих в настоящее время уровнях.

Предполагаемый доход индивидуальных производителей на суше никеля, меди, марганца и кобальта от их общего производства этих металлов значительно увеличится начиная с настоящего времени и по 1985 год, даже с учетом производства на морском дне.

#### В. ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

Как разъясняется в предыдущем разделе, лишь небольшое число развивающихся стран являются основными производителями никеля, кобальта и марганца (Чили, Замбия, Заир, Перу, Филиппины и Китай), в то время как значительная часть общего производства этих минералов приходится на развитые страны (Соединенные Штаты, Канада, Советский Союз, Южная Африка, Австралия и Япония). Еще меньшее число развивающихся стран зависит от производства одного или более из этих металлов как от значительного источника внешнеторговых прибылей. Наоборот, все развивающиеся страны являются в различной степени потребителями этих продуктов, получаемых из этих сырьевых материалов, и в большинстве случаев они используют ценные поступления от внешней торговли в виде валюты для уплаты за импорт этих товаров.

Повышение цен на сырье неизбежно приведет к повышению цен на товары, производимые из

них, причем товары, получаемые из никеля, меди, кобальта и марганца, в значительной степени являются средствами производства — промышленным оборудованием и техникой, которые используются в производящем секторе промышленности как, например, провода, электрическое оборудование, нержавеющая сталь, сталь повышенной твердости, термостойкая сталь и постоянные магниты. Страна, прилагающая усилия для быстрого развития, должна увеличивать запасы этих и других средств производства намного более быстрыми темпами, чем это имеет место в настоящее время в промышленно развитых странах. Для государств, обладающих скудными ресурсами, это означает более низкие темпы потребления, чем они могли бы быть в другом случае, и даже небольшое повышение цен на товары, необходимые для развития, будет означать дальнейшее увеличение ограничений для потребителей в развивающихся странах или снижение темпов экономического роста. В таком случае в сравнительном отношении потребители в развивающихся странах в целом испытывают последствия повышения цен на эти товары в гораздо большей степени, чем потребители в промышленно развитом мире.

Страны-потребители, включая развивающиеся страны, открыто выступают за то, чтобы получить позитивные экономические выгоды от глубоководной разработки ресурсов морского дна, ибо существование крупного иного источника снабжения будет сдерживать столь быстрое повышение цен на эти четыре металла, как это могло бы произойти в противном случае. Более низкие цены на такие товары, как провод, электрическое оборудование, нержавеющая сталь и постоянные магниты, будут означать, что некоторые из этих важных для экономического роста элементов будут более широко иметься в наличии.

Кроме выгод, которые потребители во всем мире получают от производства на морском дне, развивающиеся страны получают положительные финансовые выгоды за счет доходов от разработки морского дна. Другим положительным экономическим результатом может быть развитие технологии, в особенности в отношении добычи полезных ископаемых, что будет в значительной степени способствовать повсеместному развитию или усовершенствованию методов их добычи.

#### III. АНАЛИЗ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЙ НЕКОТОРЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Хотя выгоды, которые будут получены в результате более широкого наличия товаров при более низких ценах за счет производства на морском дне, распределятся между потребителями как в развивающихся, так и в развитых странах, основная доля этих доходов в абсолютном выражении, разумеется, на первоначальном этапе будет поступать в промышленно развитые страны.

Кроме того, экономические последствия производства на морском дне для производителей этих четырех металлов в развивающихся странах нельзя рассматривать исключительно в перспективе того, будет ли это угрожать уровню их нынешних доходов, ибо это также связано с вопросом о том, будут ли производители в развивающихся странах получать меньшую прибыль, чем они получали бы при отсутствии производства на морском дне.

Комитету ООН по морскому дну и Конференции было представлено несколько предложений, в которых предпринимается попытка примирить интересы всех народов в их стремлении максимально снизить цены для потребителей с интересами производителей в развивающихся странах, доходы которых в результате производства на морском дне могут увеличиваться не столь быстрыми темпами. В некоторых из этих предложений предусматривается установление контроля над производством и над ценами в отношении разработки морского дна. Вопрос политики о необходимости сбалансировать интересы международного сообщества в области производительности с его интересами в области защиты производителей в развивающихся странах не затрагивается в этом экономическом рабочем документе. Однако в экономическом смысле последствия различных предложений по решению этой проблемы могут оказаться не такими ясными, как они представляются. Ниже дается анализ некоторым из этих экономических последствий, связанных с осуществлением этих предложений.

### Ограничения производства на морском дне

В основном имеются два вида ограничений, которые могут быть наложены на производство на морском дне в целях установления его пределов. Первый включает в себя контроль, который может быть наложен на разработчиков морского дна, уже вступивших в стадию коммерческого производства, как, например, контроль за темпами производства на морском дне, высокие финансовые и другие регулирующие ограничения или требование, чтобы разработчики ограничивали производство конкретных металлических компонентов из конкреций. Представляется маловероятным, что производители начнут операции в рамках режима, который будет стихийно тормозить операции по добыче, поскольку такие действия равноценны лишению производителей возможности окупить свои капиталовложения, что может заставить их прибегнуть к другим источникам за рамками международного режима. Общепризнано, что, для того чтобы международный режим был эффективным и успешным, он должен обеспечить окупательную способность капиталовложений потенциальных добытчиков.

Вторая категория ограничений производства связана с возможностью ограничения внедрения

новых операций в разработку морского дна путем финансовых и регулирующих положений или путем ограничения района морского дна, предоставляемого для разработки. Целью этих мер является сокращение поставок добычи на морском дне и повышение цен на рынке. Однако имеется несколько причин, по которым ограничения производства на морском дне не являются эффективным механизмом для увеличения доходов производителей на суше.

Во-первых, ограничения такого рода не обеспечат наличия очень точного механизма для целей контроля за влиянием производства на морском дне на действующих на суше производителей одного конкретного металла, поскольку влияние такого контроля будет ощущаться на всех рынках металлов, являющихся компонентами конкреций. Даже селективный контроль над темпами производства одного металла изменит внутреннюю структуру себестоимости фирм и, возможно, уменьшит производство на морском дне всех других металлов.

Кроме того, ограничения такого вида не могут сказаться на краткосрочных поступлениях производителей на суше, поскольку такой контроль будет необходимо применять повсюду за три—десять лет до возникновения такой проблемы. Иными словами, ограничение доступа новых компаний к разработке недр морского дна не скажется на уровнях производства существующих производителей, действующих на морском дне, или на предполагаемом уровне производства тех производителей, которые получили право на разработку, но еще не достигли полного уровня добычи.

Во-вторых, есть основания полагать, что спрос на сырье является эластичным, то есть изменение цен на один процент вызывает изменение в потреблении больше чем на один процент. Хотя ограничения производства, ведущие к сокращению выпуска продукции, производимой на морском дне, вызывают увеличение рыночных цен и сокращение количества продукции, на которую имеется спрос, сокращение количества продукции, на которую имеется спрос, будет в процентном выражении большим, чем увеличение цен. Иными словами, необходимо ограничивать выпуск производимой на морском дне продукции в значительно большей мере, чтобы достичь желаемого увеличения поступлений предприятий, действующих на суше, в тех случаях, когда спрос является эластичным. Из таблицы 2, где приводятся масштабы потенциального производства на морском дне, следует, что во многих случаях производство на морском дне не будет столь большим в процентном выражении от общего производства, чтобы его полная ликвидация могла привести к значительному увеличению поступлений производителей, действующих на суше.

В-третьих, влияние контроля за производством не является селективным. Какие бы материаль-

ные ценности ни переходили от потребителей к производителям, действующим на суше, они поступают к производителям как в развивающихся, так и в развитых странах. Изучение стоимости выпуска продукции на суше по всем четырем металлам, приводимое в таблице 1, свидетельствует о том, что промышленно развитые страны производят большую долю современного мирового производства данных четырех металлов. Если существующее разделение производства сохранится, то основная доля возросших поступлений будет получена производителями в промышленно развитых странах. И наконец, ограничение производства на морском дне не решит самой важной проблемы для существующих производителей этих четырех металлов — конкуренции в результате открытия новых месторождений на суше.

#### Товарные соглашения

Другим механизмом, предложенным для регулирования производства на морском дне в целях контроля за мировыми рыночными ценами на металлы, производимые из конкреций, является создание международных товарных соглашений. Несомненно, такие соглашения будут характеризоваться положениями, касающимися минимального уровня цен, квот на производство и т. д. Для того чтобы такие соглашения были эффективными, потребуется участие в них фактически всех производителей, действующих как на суше, так и на морском дне, и достижение ими договоренности по таким вопросам, как колебания цен и доля на рынке.

Исходя из прошлого опыта, можно предположить, что ведение переговоров по товарным соглашениям в отношении четырех металлов будет сложным. Однако если предположить, что такие переговоры будут проведены, ими будет трудно управлять, и они не обязательно будут эффективными вследствие очевидных противоположных интересов, которые существуют между производителями с одной стороны, и между производителями и потребителями — с другой.

Безусловно, предполагается, что сторонами в любых таких соглашениях будет большинство стран, имеющих существенные интересы в производстве, торговле и потреблении различных металлов. Однако даже при таких обстоятельствах не только процесс принятия решений, но также и разработка и применение средств обеспечения выполнения решений будут представлять собой проблемы крупных масштабов. Кроме того, комплексный характер производства на морском дне затрудняет селективное регулирование через товарные соглашения, а также через производственные ограничения количества добываемых на морском дне отдельных металлических компонентов конкреций.

И наконец, товарные соглашения не могут предназначаться для оказания помощи только

действующим на суше производителям, которыми являются развивающиеся страны. Сам характер таких соглашений требует, чтобы они основывались на существующих производственных мощностях, и это будет означать предоставление более благоприятных условий наиболее передовым в промышленном отношении производителям.

#### Компенсация

Компенсации часто предназначаются для выплаты дополнительной суммы производителю, имеющему высокую себестоимость товара, для того чтобы позволить ему продолжать производство, когда рыночные цены слишком низки, с тем чтобы он мог продолжать рентабельное производство без выплаты субсидии. Поскольку производители, имеющие высокую себестоимость товара, получают субсидии для производства, у них имеются небольшие стимулы для снижения себестоимости или улучшения качества продукции. Если в данном случае требуется, чтобы действующая на морском дне часть отрасли промышленности обеспечивала субсидию для производителей, действующих на суше, производство на морском дне и потребители продукции, получаемой с морского дна, понесут дополнительные издержки, и результаты будут аналогичны результатам ограничения производства. Таким образом, план выплаты компенсаций в пользу производства на суше может привести к усилению давления на цены.

Однако преимуществом компенсации является то, что она может применяться селективно, с тем чтобы на нее имели право только производители из развивающихся стран. Кроме того, компенсация может предоставляться только в той мере, в какой ресурсы, освобождаемые из производства полезных ископаемых, не могут быть использованы в других отраслях производства. Если такая система будет принята, то было бы желательно использовать ее таким образом, чтобы стимулировать внутренние изменения в затрагиваемых странах.

#### IV. ВЫВОДЫ

Из предыдущего анализа могут быть сделаны следующие выводы в отношении результатов ограничения производства, товарных соглашений и компенсации:

1) все три плана неизменно ведут к более высоким ценам, чем они были бы в противном случае;

2) ограничение производства на морском дне не может эффективно стабилизировать поступления производителей, действующих на суше, а тем более увеличить их вследствие небольшой части рынка, обслуживаемой производством на морском дне;

3) товарные соглашения чрезвычайно трудно создать, и присущие им черты мешают их успеху;

4) за исключением компенсации, эти решения не могут применяться селективно только в интересах производителей из развивающихся стран.

При кратком изложении последствий, которых следует ожидать в результате этих трех видов ограничений производства на морском дне, один момент является наиболее важным. В той мере, в какой имеются стороны, пользующиеся ограни-

чением производства на морском дне, ими будут действующие на суше производители, главным образом являющиеся промышленно развитыми странами. Теми, кто понесет наибольшие убытки, будут потребители, включая народы менее развитых стран, которые весьма зависят от средств производства, производимых из этих полезных ископаемых, для повышения своего уровня жизни в будущем.

Таблица 1<sup>a</sup>

Приблизительная стоимость производства полезных ископаемых в 1971 году

(в млн. долл. США по состоянию на 1971 год)

|                                           | Кобальт | Медь  | Марганец | Никель | Всего | В процен-<br>тах к ми-<br>ровому<br>производ-<br>ству |
|-------------------------------------------|---------|-------|----------|--------|-------|-------------------------------------------------------|
| <i>I. ВСЕГО</i>                           | 115     | 6 125 | 223      | 445    | 6 908 | 100                                                   |
| <i>II. Страны Группы 77-ми</i>            | 38      | 2 672 | 98       | 45     | 2 833 | 40                                                    |
| <i>III. Другие страны</i>                 | 27      | 3 523 | 125      | 400    | 4 075 | 60                                                    |
| <i>Страны, не входящие в Группу 77-ми</i> |         |       |          |        |       |                                                       |
| США                                       | —       | 1 522 | —        | 9      | 1 531 | 22                                                    |
| Канада                                    | 11      | 720   | —        | 186    | 917   | 13                                                    |
| СССР                                      | 8       | 680   | 76       | 80     | 844   | 12                                                    |
| Австралия                                 | 2       | 195   | 11       | 22     | 230   | 3                                                     |
| Южная Африка                              | —       | 174   | 36       | 9      | 219   | 3                                                     |
| Япония                                    | —       | 133   | 2        | —      | 135   | 2                                                     |
| Польша                                    | —       | 99    | —        | —      | 99    | 1                                                     |
| Франция                                   | —       | —     | —        | 71     | 71    | 1                                                     |
| Родезия                                   | —       | —     | —        | 9      | 9     | 0,1                                                   |
| Финляндия                                 | 6       | —     | —        | —      | 6     | 0,1                                                   |
| Греция                                    | —       | —     | —        | 9      | 9     | 0,1                                                   |
| <i>Производители стран Группы 77-ми</i>   |         |       |          |        |       |                                                       |
| Чили                                      | —       | 790   | —        | —      | 790   | 11                                                    |
| Замбия                                    | 10      | 718   | —        | —      | 728   | 10                                                    |
| Заир                                      | 65      | 449   | 4        | —      | 518   | 7                                                     |
| Перу                                      | —       | 235   | —        | —      | 235   | 3                                                     |
| Филиппины                                 | —       | 230   | —        | —      | 230   | 3                                                     |
| Китай                                     | —       | 110   | 12       | —      | 122   | 2                                                     |
| Мексика                                   | —       | 70    | 2        | —      | 72    | 1                                                     |
| Куба                                      | 8       | —     | —        | 27     | 35    | 0,5                                                   |
| Бразилия                                  | —       | —     | 29       | —      | 29    | 0,4                                                   |
| Габон                                     | —       | —     | 20       | —      | 20    | 0,3                                                   |
| Индия                                     | —       | —     | 20       | —      | 20    | 0,3                                                   |
| Индонезия                                 | —       | —     | —        | 18     | 18    | 0,3                                                   |
| Марокко                                   | 5       | —     | —        | —      | 5     | 0,1                                                   |
| Гана                                      | —       | —     | 7        | —      | 7     | 0,1                                                   |

<sup>a</sup> См. примечание а в конце таблицы 2.

Таблица 2<sup>a</sup>

## Приблизительная стоимость производства полезных ископаемых

(в млн. долл. США по состоянию на 1971 год)

|                                           | Кобальт | Медь   | Марганец | Никель | Всего  |
|-------------------------------------------|---------|--------|----------|--------|--------|
| <i>Производители, действующие на суше</i> |         |        |          |        |        |
| <i>Производители стран Группы 77-ми</i>   |         |        |          |        |        |
| 1971 г.                                   | 88      | 2 602  | 98       | 45     | 2 833  |
| 1980 г.                                   | 99      | 4 036  | 110      | 131    | 4 376  |
| 1985 г.                                   | 106     | 5 214  | 150      | 175    | 5 645  |
| <i>Другие страны</i>                      |         |        |          |        |        |
| 1971 г.                                   | 27      | 3 523  | 125      | 400    | 4 075  |
| 1980 г.                                   | 31      | 5 346  | 200      | 486    | 6 063  |
| 1985 г.                                   | 34      | 6 755  | 213      | 650    | 7 654  |
| <i>Производство на морском дне</i>        |         |        |          |        |        |
| 1971 г.                                   | 0       | 0      | 0        | 0      | 0      |
| 1980 г.                                   | 70      | 123    | 12       | 135    | 340    |
| 1985 г.                                   | 120     | 158    | 33       | 181    | 492    |
| <i>Всего</i>                              |         |        |          |        |        |
| 1971 г.                                   | 115     | 6 125  | 223      | 445    | 6 908  |
| 1980 г.                                   | 200     | 9 505  | 322      | 752    | 10 779 |
| 1985 г.                                   | 260     | 12 127 | 396      | 1 006  | 13 789 |

<sup>a</sup> Страны перечислены в соответствии с общей стоимостью производства данных четырех металлов. Перечисленные страны производят по меньшей мере один процент мирового производства одного из четырех металлов.

Данные экстраполированы на основе данных, приводимых в документах ЮНКТАД TD/B/449/Add.1; TD/B/484; TD/B/483; TD/113/Supp.4; документа A/CONF.62/25 и U. S. Department of the Interior 1971 Minerals Yearbook.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.6

Соединенные Штаты: проект добавления к договору о морском праве, касающегося освоения ресурсов полезных ископаемых в международном районе морского дна \*

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 августа 1974 года]

## Статья I

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Любые промышленные поиски, оценка и разработка в международном районе морского дна, основным принципом или конечной целью которых являются обнаружение, оценка или разработка месторождений полезных ископаемых, осуществляются в соответствии с настоящей Конвенцией, настоящими правилами, дополнительными правилами, изданными Органом в соответствии с настоящей Конвенцией, а также положениями и условиями [юридических соглашений].
- Любые [юридические соглашения], заключенные между Органом и другими организациями,

как это определяется в статье II, должны быть разработаны в строгом соответствии с настоящей Конвенцией, настоящими правилами и дополнительными правилами, изданными Органом согласно положениям настоящей Конвенции. (В дальнейшем термин «настоящая Конвенция» рассматривается как включающий эти правила и дополнительные правила, изданные в соответствии с положениями настоящей Конвенции.) Орган не имеет права предписывать положения и условия в [юридических соглашениях], которые не содержатся в настоящей Конвенции.

## Статья II

## ПРАВОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

- Орган может заключать [юридические соглашения], касающиеся оценки и разработки, с Договаривающейся Стороной, группой Договаривающихся Сторон или физическими или юридическими

\* Эти статьи носят предварительный характер, и цель их заключается скорее в том, чтобы отразить концепции, а не в том, чтобы изложить окончательные детальные положения. Соединенные Штаты, по всей видимости, представят к ним изменения и дополнения.

скими лицами, гарантируемыми Договаривающей Стороной или группой Договаривающихся Сторон (в дальнейшем именуемые как «Сторона или Лицо»). Орган не может заключать [юридических соглашений] для таких целей с любой другой организацией.

2. В тех случаях, когда Договаривающаяся Сторона намерена действовать в качестве Стороны-поручителя, а не непосредственного пользователя правами, предоставляемыми в соответствии с [юридическими соглашениями], Сторона-поручитель несет ответственность за выполнение любых обязанностей или обязательств, возлагаемых на стоящей Конвенцией на физических или юридических лиц, которых она гарантирует.

3. [Юридические соглашения] предоставляют право на разработку. Право на разработку включает как разведку, так и разработку месторождений полезных ископаемых.

4. Для проведения промышленной разведки, которая регулируется положениями статьи III, не требуется заключения [юридических соглашений].

### Статья III

#### ПРАВО НА ПРОВЕДЕНИЕ ПРОМЫШЛЕННОЙ РАЗВЕДКИ

1. Все государства и физические или юридические лица имеют право на проведение промышленной разведки в международном районе морского дна в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Термин «промышленная разведка» в целях настоящей Конвенции означает проведение геофизических и геохимических измерений, взятие со дна проб, драгирование, бурение и другие формы проникновения в недра с целью обнаружения месторождений полезных ископаемых для оценки и разработки.

3. Любое государство или физическое или юридическое лицо, проводящее промышленную разведку, информирует об этом Орган. Орган подтверждает получение этой информации выдачей разрешения на разведку.

4. Разрешение на разведку выдается на двухгодичный период и автоматически возобновляется на дополнительные двухгодичные периоды.

5. Если Трибунал установит по жалобе соответствующего учреждения Органа или любой Стороны или Лица, что изыскатель осуществлял разведку таким образом, что это привело к грубому и постоянному нарушению настоящей Конвенции, то Трибунал может запретить этой Стороне или Лицу разведку на двухгодичный период. По истечении такого периода изыскатель имеет право начать ее вновь независимо от предыдущей деятельности, которая дала повод для запрещения.

6. Независимо от положений пункта 2 настоящей статьи, ни одно государство или лицо, физическое или юридическое, не имеет права на проведение бурения или любой другой формы экскавации в международном районе морского дна на глубине более 300 метров от поверхности морского дна в целях промышленной разведки, оценки и разработки, пока такие государство или лицо не получат права на разработку согласно статье IV.

### Статья IV

#### ПРАВО НА РАЗРАБОТКУ

##### Общие условия

1. Любая Сторона или Лицо, как они определены в пункте 1 статьи II, имеют право заключать [юридические соглашения] с Органом, который предоставляет право на разработку такой Стороне или Лицу (в дальнейшем именуемому разработчиком) при соблюдении следующих условий:

a) разработчик заявляет Органу, что, по его мнению, исключительные права на тот или иной район или районы необходимы ему для ведения дальнейшей промышленной деятельности. Если разработчик является физическим или юридическим лицом, то заявление Органу делается Стороной — поручителем этого разработчика;

b) Если разработчик является физическим или юридическим лицом, то он представляет Стороне-поручителю все предварительные данные, которые он получил из международного района морского дна до даты его заявления на получение права на разработку, поскольку эти данные касаются химических и физических свойств района или районов и ресурсов, на разработку которых он желает получить исключительное право. Сторона-поручитель обеспечивает надлежащую охрану таких данных, с тем чтобы защитить промышленную ценность этих данных для разработчика;

c) разработчик дает описание категории полезного ископаемого или полезных ископаемых, на разработку которых он желает получить право. Право на разработку распространяется только на полезные ископаемые в пределах этой категории. Полезное ископаемое или полезные ископаемые должны быть отнесены к одной из следующих двух категорий:

категория i) жидкие полезные ископаемые или полезные ископаемые, извлекаемые в жидком состоянии, такие как нефть, газ, гелий, двуокись углерода, вода, сернистые и соляные минералы, пар, горячая вода или рассолы или флюиды, находящиеся в недрах под давлением, металлоносные грязи и любые твердые полезные ископаемые, обнаруженные на глубине более 3 метров от поверхности морского дна;

категория ii) твердые полезные ископаемые на поверхности морского дна или ниже поверхности морского дна на глубине менее 3 метров, включая конкреции;

д) Сторона-поручитель в случае, если речь идет о физическом или юридическом лице, удостоверяет финансовую и техническую правомочность разработчика и заверяет Орган в том, что разработчик является в финансовом и техническом отношении компетентным для ведения разработки и соблюдения условий, предусмотренных настоящей Конвенцией.

е) разработчик согласен выполнять настоящую Конвенцию и любые определения или решения трибунала.

ж) орган имеет право на получение комиссионного сбора, не превышающего [250 тыс. долл. США], для покрытия своих административных расходов.

2. По получении Органом деклараций, заявлений, гарантий и комиссионного сбора, требуемого согласно пункту 1, Орган заключает [юридические соглашения], предоставляющие право на разработку Стороне или Лицу, запрашивающему его, в районе или районах, указанных этой Стороной или Лицом, площадью, не превышающей в отношении полезных ископаемых, указанных в пункте 1 с (i) настоящей статьи, 300 кв. км на каждый участок, на который подается заявка. В отношении полезных ископаемых, указанных в пункте 1 с (ii), район или районы, подлежащие выделению, не должны превышать 300 тыс. км. на участок, на который подается заявка.

3. Точная форма описания района или районов должна соответствовать дополнительным правилам, которые будут изданы Органом в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

4. Право на разработку является исключительным правом на разработку в том смысле, что ни одна другая Сторона или Лицо не получают какого-либо права на разведку или разработку полезных ископаемых той же категории и в том же районе, если только право на разработку не теряется в соответствии с пунктом 2 статьи V, не приостанавливается в соответствии со статьей VIII или не передается в соответствии со статьей IX.

### Процедуры

5. В случае, если какая-либо Сторона или Лицо подает заявку о предоставлении права на разработку той же категории полезных ископаемых в том же или частично совпадающем районе, на которые уже была подана заявка другой Стороной или Лицом, то право на разработку получает та Сторона или Лицо, которые первыми подали такую заявку.

6. В течение первого дня после вступления настоящей Конвенции в силу, вместо процедуры, изложенной в пункте 5 настоящей статьи, будет применяться следующая процедура удовлетворения заявок о предоставлении права на разработ-

ку. Все заявки о предоставлении права на разработку будут запечатаны и не будут вскрываться Органом до начала работы в первый рабочий день по истечении 24 часов с момента вступления в силу настоящей Конвенции, считая по местному времени места пребывания Органа. В этот момент Орган публично вскрыет печати и определит, были ли получены заявки на одну и ту же категорию полезных ископаемых в тех же или частично совпадающих районах. Орган публично заявит обо всех таких конкурирующих заявках, когда они будут вскрыты, и никакие последующие заявки на ту же категорию полезных ископаемых в тех же или частично совпадающих районах приниматься не будут. В случае, если будут получены такие конкурирующие заявки, право на разработку в данном районе или районах будет предоставлено Органом в пределах 30 дней тому, кто назначит самую высокую ставку, после того как всем конкурирующим заявителям или, в случае с физическими или юридическими лицами, их Сторонам-поручителям будет предложено представить свои условия в запечатанном виде. Заявка должна состоять в обязательстве со стороны заявителя перечислить Органу конкретную сумму в той или иной свободно конвертируемой валюте, которая должна быть указана Органом в его предложении об условиях. Операции по [юридическим соглашениям] в осуществление права на разработку могут начаться после полной выплаты предложенной в обязательстве суммы.

7. Орган может вступать в другие [юридические соглашения], касающиеся права на разработку полезных ископаемых другой категории в том же районе или районах, которые уже были выделены разработчику. Орган обеспечивает, чтобы в таких случаях [юридические соглашения] включали положение, требующее, чтобы последующие держатели прав не создавали помех Стороне или Лицу, которым первым было предоставлено право на разработку в данном районе. Орган издает дополнительные правила в соответствии с положениями настоящей Конвенции для обеспечения того, чтобы держатели права на разработку не создавали неоправданных помех для других видов использования данного района.

### Статья V

#### ПРАВО НА РАЗРАБОТКУ — ФАЗЫ РАЗВЕДКИ И РАЗРАБОТКИ

1. Право на разработку осуществляется в две фазы: а) фаза разведки, которая начинается с предоставления права на разведку и заканчивается по достижении уровня промышленной добычи, определенного в пункте 3 настоящей статьи, или по истечении 15 лет, в зависимости от того, что произойдет раньше; б) фаза разработки, которая начинается по окончании стадии разведки и заканчивается через 20 лет. По усмотрению разработчика предоставляется дополнительный пе-

риод в 20 лет для разработки в соответствии с первоначальным правом на разработку, однако право на разработку изменяется таким образом, чтобы оно подчинялось таким правилам, которые будут действовать в тот момент.

2. В конце фазы разведки разработчик теряет право на разработку, если он не достиг уровня промышленной добычи, определенного в пункте 3 настоящей статьи.

3. Считается, что промышленная добыча началась, если в течение шести месяцев подряд разработчик осуществляет непрерывные крупномасштабные операции по добыче, дающие достаточное количество материала, чтобы можно было четко указать, что главной целью является крупномасштабная добыча, а не производство, имеющее целью сбор информации, анализ и испытание оборудования или установок.

4. В случае если надлежащее учреждение Органа решит, что промышленный уровень добычи достигнут, оно может дать указание о том, чтобы разработчик начал фазу разработки. В случае возникновения спора между Органом и разработчиком относительно того, приступил ли разработчик к промышленной добыче, фаза разведки продолжается до тех пор, пока этот спор не будет урегулирован в соответствии с процедурами разрешения споров, предусмотренными в настоящей Конвенции. Всякая другая Сторона или Лицо, по мнению которых та или иная Сторона или Лицо, имеющие право на разработку, приступили к промышленной добыче, но не достигли стадии разработки в осуществлении своего права на разработку, могут запросить Орган вынести такое определение, а в случае несогласия с определением Органа могут прибегнуть к процедурам разрешения споров, предусмотренным в настоящей Конвенции.

5. Всякая Сторона или Лицо, получившие право на разработку, предоставляют Органу, если это право утрачивается в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, все данные, которые они приобрели, как это определено в пункте 1 *b* статьи IV. В случае физических или юридических лиц такие данные представляются Стороной-поручителем. Орган доводит такие данные до све-

дения общественности немедленно после их получения.

## Статья VI

### ТРЕБОВАНИЯ В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОБРОСОВЕСТНОСТИ НА СТАДИИ РАЗВЕДКИ

1. Для обеспечения того, чтобы разработчик выполнял свои разведочные работы добросовестно, от него требуется, чтобы он производил периодические расходы. Орган издает дополнительные правила в соответствии с положениями настоящей Конвенции, выбирая конкретные уровни расходов в дозволенных пределах, установленных в пункте 2 настоящей статьи. Эти требования в отношении расходов применяются таким образом, чтобы при этом не допускалось формальной или фактической дискриминации между различными разработчиками. Орган, устанавливая конкретные суммы, руководствуется принципом, согласно которому эти суммы должны быть достаточными, с одной стороны, для обеспечения добросовестности, а с другой, для обеспечения того, чтобы не допускалась дискриминация в отношении добросовестных разработчиков, которые намерены серьезно заниматься оценкой.

2. Орган выбирает уровень расходов из приводимой ниже таблицы<sup>32</sup> и требует, чтобы разработчик затрачивал сумму не менее той, которая конкретно указана в год в отношении каждого переданного ему района. Когда Орган выбирает уровень в рамках каждой категории или периода времени, этот уровень для этого периода применяется в отношении всех разработчиков без дискриминации.

3. Что касается пункта 1 *c* (ii) «полезные ископаемые», то расходы на закупку оборудования или строительство на суше, непосредственно связанные с районом или районами, в отношении которых разработчик имеет право на разработку, засчитываются в выполнение этих требований.

4. Расходы, превышающие требуемую сумму за каждый данный год, зачисляются в счет требования на последующий год или годы.

5. В случае физических или юридических лиц Сторона-поручитель отвечает за обеспечение соблюдения пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

| Пункт 1 <i>c</i> i): Полезные ископаемые |                                  |           |
|------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| Годы                                     | Ежегодная сумма<br>(в долл. США) |           |
| 1—5                                      | 120 000                          | 200 000   |
| 6—10                                     | 300 000                          | 1 200 000 |
| 11—15                                    | 400 000                          | 1 200 000 |

| Пункт 1 <i>c</i> ii): Полезные ископаемые |                                  |           |
|-------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| Годы                                      | Ежегодная сумма<br>(в долл. США) |           |
| 1                                         | 120 000                          | 200 000   |
| 2—5                                       | 300 000                          | 400 000   |
| 6—10                                      | 600 000                          | 1 500 000 |
| 11—15                                     | 750 000                          | 1 500 000 |

ИТОГО 4 100 000—13 000 000

8 070 000—16 800 000

<sup>32</sup> Необходимо найти автоматический механизм для пересмотра этих цифр с учетом инфляции.



*Статья VII***ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ  
НА СТАДИИ РАЗРАБОТКИ**

1. Положения статьи VI не применяются, когда начинается фаза разработки согласно статье V.
2. В течение всего периода, пока длится фаза разработки, применяются следующие дополнительные положения и условия:

*а)* выплата Органу, в случае физических или юридических лиц Стороной-поручителем, таких поступлений, которые установлены в соответствии со статьей X;

*б)* любая Сторона или Лицо должны представлять, в случае физических или юридических лиц через Сторону-поручителя, все предварительные данные, полученные ими из международного района морского дна и касающиеся района, в отношении которого они имеют исключительные права, поскольку такие данные касаются физических и химических свойств данного района или районов и ресурсов, либо пока они имеют разрешение на поиск, либо в течение предыдущей фазы разведки или, если они имеют разрешения на поиск, все такие данные, которые они могли получить от других до приобретения права на разработку.

Такая Сторона или Лицо должны также раз в год в течение стадии разработки представлять все данные, указанные выше, равно как все данные относительно достигнутого объема производства и [другие данные, которые имеют непосредственное отношение к выполнению статьи X].

*Статья VIII***ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗРАБОТКУ**

1. Право на разработку приостанавливается и Орган не выплачивает разработчику никакой компенсации, если происходит любое из следующих событий:

*а)* трибунал находит по жалобе Органа или любой Стороны или Лица, которому нанесен ущерб, что Сторона или Лицо, имеющие право на разработку, осуществляют свою деятельность таким образом, что это приводит к грубому и постоянному нарушению настоящей Конвенции, если такое нарушение имеет прямое отношение к их деятельности по разработке и не вызвано обстоятельствами, выходящими за пределы их контроля;

*б)* трибунал находит по жалобе Органа, что та или иная Сторона или Лицо преднамеренно не подчинились окончательному или предварительному решению Трибунала;

2. Любое окончательное приостановление права на разработку может быть приведено в исполнение лишь после того, как разработчик получил разумную возможность исчерпать процедуры,

предусмотренные в настоящей Конвенции для урегулирования споров, включающие de novo обзор фактов и права по данному вопросу Трибуналом. Если разработчик имеет право на разработку более чем в одном районе, то приостановление касается лишь того района или районов, где возникла такая ситуация, когда мерой наказания является приостановление. Приостановление или другие виды наказания, применяемые в соответствии с настоящей статьей, не наносят ущерба праву Стороны или Лица получать право на разработку в других районах в будущем.

3. Срок действия приостановления должен быть пропорционален характеру нарушения.

4. Вместо приостановления права на разработку Трибунал может налагать денежные штрафы, пропорциональные характеру нарушения и не превышающие... за нарушение. Трибунал может также налагать денежные штрафы, пропорциональные характеру нарушения и не превышающие... за нарушение, для нарушений, не являющихся грубыми и постоянными, если такие нарушения непосредственно связаны с работами разработчика и не были вызваны обстоятельствами, выходящими за пределы его контроля.

5. Любая Сторона или Лицо, чье право на разработку приостановлено в соответствии с настоящей статьей, предоставляют в распоряжение Органа все данные, полученные ими, как это определено в пункте 1 *б* статьи IV, и пункте 2 *б* статьи VII. В случае физических или юридических лиц такие данные передаются Органу Стороной-поручителем. Орган хранит такие данные в тайне.

*Статья IX***ПЕРЕДАЧА ПРАВА НА РАЗРАБОТКУ**

1. Право на разработку может свободно передаваться при условии, что лицо, которому передается это право, согласно выполнять все применимые положения настоящей Конвенции и любые определения или решения Трибунала.

2. Если правопреемником является физическое или юридическое лицо, такое лицо должно получить одобрение на передачу от Стороны-поручителя того, кто передает право, если только правопреемник не предпочтет получить гарантию другой Договаривающейся Стороны или группы Договаривающихся Сторон, причем в этом случае такая новая Сторона-поручитель предварительно уведомляет Орган о своей готовности взять на себя роль Стороны-гаранта сразу же по завершении передачи прав и заверяет о соблюдении ею пункта 1 *д* статьи IV.

3. Право на разработку может быть передано полностью или частично.

4. Права правопреемника, независимо от того, переданы ли они полностью или частично, иден-

тичны правам, которые имело лицо, передающее права, до передачи.

### Статья X

ДОХОД ОРГАНА — ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА  
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН И ГАРАНТИРУЮ-  
ЩИХ ГОСУДАРСТВ

Любая Сторона или группа Сторон, имеющие право на разработку или выступающие в роли Сторон-поручителей согласно положениям статьи II, обязаны производить ежегодные финансовые выплаты в течение фазы разработки в конвертируемой валюте в соответствии с [формулой].

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.7

Текст, подготовленный Группой семидесяти семи, об условиях разведки и разработки морского дна \*

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 августа 1974 года]

### ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Поскольку Район и его ресурсы являются общим наследием человечества, титул на этот Район и его ресурсы, а также все другие права на эти ресурсы принадлежат Органу от имени всего человечества в целом. Эти ресурсы не подлежат отчуждению.

2. Титул на полезные ископаемые и все другие продукты, получаемые из этих ресурсов, не передается Органом, кроме как в соответствии с нормами и правилами, установленными Органом, а также положениями и условиями соответствующих контрактов, совместных предприятий или любой другой подобной формы ассоциации, в которую вступает Орган.

3. Время от времени Орган определяет часть или части Района, в которых может проводиться деятельность, связанная с разведкой и разработкой.

4. Все контракты, совместные предприятия или любые другие подобные формы ассоциации, в которые вступает Орган в связи с разведкой Района и разработкой его ресурсов, а также другая соответствующая деятельность должны постоянно обеспечивать прямой и эффективный контроль со стороны Органа через надлежащие организационные мероприятия.

5. Орган может, если он считает это целесообразным, вступать в контракты, касающиеся одной или нескольких стадий операций, с любым физическим или юридическим лицом. Эти стадии операций могут включать следующее: научные исследования, общее обследование, разведку, оценку, исследование возможностей и сооружение установок, разработку, переработку, транспортировку и сбыт.

6. а) Орган устанавливает надлежащие процедуры и предписывает требования, на основе которых физические или юридические лица могут заявлять Органу о своем желании заключить контракт, касающийся одной или нескольких стадий операций.

\* Распространен в соответствии с решением, принятым Комитетом на его неофициальном заседании 16 апреля 1974 года.

б) Отбор среди заявителей проводится Органом на конкурсной основе с особым учетом необходимости максимально широкого и прямого участия развивающихся стран, особенно не имеющих выхода к морю. Решение Органа в этой связи является окончательным и обжалованию не подлежит.

7. При условии соблюдения положений пункта 6, подрядчик, выполнивший свой контракт относительно одной или нескольких стадий операций, в зависимости от обстоятельств, к удовлетворению Органа, имеет преимущество при получении контракта на дальнейшую стадию или стадии операций.

8. Права и обязательства, вытекающие из контракта с Органом, не могут передаваться, кроме как с согласия Органа и в соответствии с установленными им положениями и условиями.

9. Орган может, если он считает это целесообразным, вступать в совместное предприятие или любую другую подобную форму ассоциации с любым физическим или юридическим лицом для проведения одной или нескольких стадий операций при условии, однако, что Орган осуществляет финансовый контроль через контрольный пакет акций и административный контроль в таком совместном предприятии или другой форме ассоциации.

10. Орган обеспечивает охрану прав подрядчика в рамках положений контракта при условии, если подрядчик не нарушает положений Конвенции, а также норм и правил, установленных Органом.

11. В случае коренного изменения обстоятельств или вынужденной необходимости Орган может принимать надлежащие меры, включая пересмотр, приостановление или прекращение контракта.

12. Любому физическому или юридическому лицу, вступающему в контракт, совместное предприятие или любую другую подобную форму ассоциации с Органом, может быть предписано предоставить денежные средства, материалы, оборудование, специалистов и технические знания,

необходимые для проведения операций на любой их стадии или стадиях.

13. Любая общая ответственность, ответственность за ущерб или риск, возникающие в результате проведения операций, возлагаются только на физическое или юридическое лицо, заключающее контракт с Органом.

14. Доля Органа в контракте, совместном предприятии или любой другой подобной форме ассоциации может выражаться, в частности, в форме продукции или поступлений от ресурсов.

15. а) Орган обеспечивает, чтобы любое физическое или юридическое лицо, вступающее в контракт, совместное предприятие или любую другую подобную форму ассоциации с ним, обязалось передавать Органу на постоянной основе технологию, технические знания и данные, касающиеся соответствующей стадии или стадий операций в течение срока действия такого контракта, совместного предприятия или любой другой подобной формы ассоциации.

б) Орган и любое физическое или юридическое лицо, являющееся стороной контракта, совмест-

ного предприятия или любой другой подобной формы ассоциации, разрабатывает программу подготовки персонала для Органа.

с) Орган обеспечивает далее, чтобы любое физическое или юридическое лицо, вступающее в контракт, совместное предприятие или любую другую подобную форму ассоциации с ним, обязалось организовывать на всех уровнях подготовку персонала из развивающихся стран, особенно из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, а также прием на работу в максимальной возможной степени квалифицированного персонала из таких стран.

16. Орган имеет право принимать в любое время необходимые меры для применения положений, содержащихся в настоящей Конвенции, особенно положений, касающихся регулирования добычи.

17. Применимым правом являются исключительно положения настоящей Конвенции, нормы и правила, установленные Органом, а также положения и условия соответствующих контрактов, совместных предприятий и любой другой подобной формы ассоциации, в которую вступает Орган.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.8

Бельгия, Дания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Франция: рабочий документ \*

*[Подлинный текст на французском и английском языках]  
[16 августа 1974 года]*

#### ПРИЛОЖЕНИЯ К КОНВЕНЦИИ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ: УСЛОВИЯ РАЗВЕДКИ И РАЗРАБОТКИ

По мнению делегаций, выступающих авторами настоящего рабочего документа, в любую конвенцию по морскому праву необходимо включить условия разведки и разработки ресурсов.

Хотя настоящий документ необязательно представляет окончательные позиции его авторов как в отношении существа, так и в отношении места изложения этих условий, он показывает, какие условия необходимо включить в конвенцию. Этот документ не является полным и подробным перечнем условий, а предназначается лишь как пособие в работе Комитета по данному вопросу.

#### I — Определение видов деятельности

1. Разведка, оценка и разработка в международном районе морского дна ресурсов, упоминаемых в статье VI, осуществляется в соответствии с условиями, изложенными в настоящем приложении.

2. Разведка означает общее обследование значительного по площади района с целью сбора данных, на основе которых можно решить вопрос

о конкретных районах, заслуживающих оценки. Разведка может включать все виды работ, связанных с геофизическими и геохимическими исследованиями и сбором образцов на морском дне, за исключением бурения на глубину более 50 метров.

3. Оценка означает работу, осуществляемую после разведки и связанную с использованием значительных технических и финансовых средств в целях подтверждения наличия ресурсов в конкретном районе, оценки их состава и выявления эффективности их разработки.

4. Разработка означает добычу ресурсов в конкретном районе для коммерческих и промышленных целей.

#### II — Разведка

1. Разведка открыта в международном районе морского дна, кроме районов, в отношении которых предоставлены контракты в соответствии со статьей III, после направления Органу подробного заявления организации, желающей заниматься разведкой.

2. В заявлении указывается район, в котором организация планирует проводить разведку. Заявление действительно в течение двух лет и мо-

\* То же.

жет быть возобновлено. Оно не дает никаких исключительных прав в отношении района.

3. Заявление перестает действовать в отношении любой части соответствующего района разведки, становящегося районом, на который выдан контракт.

4. Организация сообщает Органу результаты проведенной разведки. Орган не разглашает эти результаты.

### III — Предоставление контрактов

1. Орган предоставляет контракты в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 3, ниже, предоставляя организации или группе организаций исключительное право на проведение оценки и разработку (как определено в статье I) ресурсов конкретного района.

2. Если речь идет о группе организаций, они назначают одну из них в качестве представителя при Органе, который будет иметь полномочия и нести ответственность от имени данной группы.

3. Орган<sup>33</sup> — предоставляет контракты в соответствии с процедурой, излагаемой ниже.

Заявка на получение контракта на оценку и разработку определенной категории или категорий ресурсов в конкретном районе может быть представлена Органу, за исключением заявок в отношении района, на который уже выдан контракт по категории или категориям ресурсов, упомянутым в заявке.

В заявке излагаются все соответствующие данные, в том числе результаты разведки указанных ресурсов в конкретном районе, проведенной заявителем или от его имени.

Такие данные, содержащиеся в заявке, полученной Органом, не будут разглашаться. После получения заявки Орган временно заключает контракт с заявителем, при условии соблюдения ограничения, указанного в статье IV. О заключении такого контракта немедленно сообщается. При условии отсутствия конкурирующей заявки в течение одного месяца после такого сообщения заключение контракта становится окончательным.

Если были получены конкурирующие заявки, то Орган рассматривает такие заявки на основе следующих объективных критериев (подлежат определению)<sup>34</sup>.

### IV — Максимальное число контрактов

Заявитель не может одновременно иметь более шести контрактов по каждой категории ресурсов.

<sup>33</sup> Или одно из подразделений Органа.

<sup>34</sup> Авторы в свое время представят предложения по данному вопросу.

### V — Передача контрактов

В случае передачи сроки и условия контракта передающего продолжают действовать в отношении получателя контракта.

### VI — Категории ресурсов

Контракты заключаются в отношении одной или обеих из следующих двух категорий ресурсов:

1. жидкие и газообразные углеводороды, гелий, двуокись углерода и геотермальная энергия;

2. любое минеральное вещество, в частности полиметаллические и фосфатные конкреции.

### VII — Площадь районов

Районы, ограниченные меридианами и параллелями в соответствии с топографической системой, разработанной Органом, перед передачей, указанной в статье IX, имеют максимальную площадь:

1. 9 тыс. кв. км., если речь идет о ресурсах, указанных в статье VI (1) и

2. 60 тыс. кв. км., если речь идет о ресурсах, указанных выше, в статье VI (2).

### VIII — Срок действия

1. Срок действия контрактов 30 лет. После этого они возобновляются каждые 10 лет, если подрядчик просит об этом, на максимальный период в 50 лет.

2. Район, в отношении которого был заключен контракт, освобождается от всех исключительных прав:

— в конце договорного периода или периода возобновления, если не было просьбы о новом продлении в соответствии с пунктом 1;

— в случае отказа от всего района.

3. Части района, которые были сданы или от которых отказались, также освобождаются от всех исключительных прав.

### IX — Сдача или отказ

1. Подрядчик сдает одну треть района, в отношении которого был заключен контракт, до начала какой-либо разработки.

2. Подрядчик в любое время может отказаться от всего района или его части, в отношении которого был заключен контракт.

3. Сдача или отказ осуществляются на основе топографической системы, указанной в статье VII.

4. Орган в течение трех месяцев после сдачи или отказа сообщает о районах или частях районов, которые были сданы или от которых отказались.

**X — Рабочие требования****1. Заявитель обязуется:**

- затрачивать ... каждый год до начала разработки (уровни затрат по этапам подлежат определению);
- начать разработку не позднее чем через 10 лет после заключения контракта; и
- не прерывать разработку больше чем на три года, за исключением возникновения чрезвычайных обстоятельств, доказательство чего представляется Органу.

2. В случае нарушения обязательств, предусмотренных в пункте 1, Орган направляет письменное уведомление подрядчику с указанием нарушения и устанавливает для подрядчика разумный срок, в любом случае не менее 6 месяцев, для устранения нарушения. Если нарушение не устранено в указанный период, Орган прекращает контракт, уведомив об этом в письменном виде подрядчика за шесть месяцев. Если подрядчик оспаривает основание прекращения, то прекращение имеет место только в соответствии с решением, вынесенным судом, созданным в соответствии со статьей ... Конвенции.

**XI — Участие граждан стран, не имеющих возможности проводить разведку и разработку ресурсов морского дна**

Заявитель указывает в своей заявке меры, которые будут предприняты для обеспечения участия в предусмотренной деятельности граждан стран, не имеющих возможности проводить разведку и разработку ресурсов морского дна, с целью их профессиональной подготовки.

**XII — Невмешательство в другие виды деятельности**

1. Осуществляемая работа и зоны безопасности, создаваемые вокруг установок и устройств согласно статье XV (2), и общая деятельность, проводимая в соответствии с настоящим приложением, не должны необоснованным образом препятствовать осуществлению других правомерных видов деятельности.

2. Если районы, связанные с различными категориями ресурсов, полностью или частично совпадают, то каждый подрядчик осуществляет свою соответствующую деятельность таким образом, чтобы не препятствовать необоснованным путем деятельности любого другого подрядчика.

**XIII — Мероприятия по контролю****1. Необходимые меры принимаются в целях:**

- a) защиты установок и устройств, упомянутых в статье XV (1);
- b) выполнения технических правил, в частности, с целью обеспечения максимальной разра-

ботки ресурсов в соответствии с мерами безопасности и защиты окружающей среды.

2. Орган уведомляется о мерах, принимаемых во исполнение пункта 1.

**3. (Вопросы частного права).**

4. В предоставляемых Органом контрактах содержатся положения, связанные с безопасностью жизни, защитой окружающей среды и невмешательством в законные виды использования моря.

**XIV — Предоставление Органу информации по контролю и наблюдению**

1. В соответствии с положениями контракта Орган имеет право осуществлять меры по контролю и наблюдению для обеспечения того, чтобы работа выполнялась в соответствии с положениями настоящей Конвенции и ее приложений.

2. Подрядчик предоставляет в распоряжение Органа любую информацию о ресурсах, которую он собрал в ходе осуществления работы в районе.

**XV — Установки и устройства и зоны безопасности**

1. В настоящем приложении термин «установки и устройства» означает:

a) платформы и другие стационарные устройства, а также приспособления к ним

b) суда, морские установки и плавающие устройства и

c) подводные лаборатории и устройства, как плавающие и стационарные, так и передвигающиеся по морскому дну, которые используются в целях оценки или разработки.

2. «Зона безопасности» создается вокруг установок и устройств, упоминаемых в пункте 1 a) до расстояния в 1000 метров, отмеряемых в горизонтальном направлении от каждой точки внешней границы таких установок или устройств.

**XVI — Маркировка установок и устройств и накопление с информацией о морской среде**

1. Маркировка морских установок и устройств и зон безопасности осуществляется и поддерживается в соответствии с международными правилами.

2. Информация о морской среде, связанная с оценкой и разработкой, передается соответствующей гласности.

**Финансовые мероприятия**

Будут определены позднее.

**Урегулирование споров**

Будет определено позднее.

## ДОКУМЕНТ А CONF.62/C.1/L.9

## Япония: рабочий документ об условиях разведки и разработки

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 августа 1974 года]

Цель настоящего рабочего документа состоит в изложении предварительной позиции делегации Японии по ряду основных вопросов, касающихся условий разведки и разработки, которые, по нашему мнению, должны явиться неотъемлемой составной частью настоящей Конвенции и быть включены в нее в качестве Приложения или в другой соответствующей форме.

Делегация Японии сознает определенные трудности, связанные с составлением на Конференции по морскому праву полного свода правил, касающихся условий разведки и разработки. Поэтому содержащиеся в настоящем документе условия не являются исчерпывающими.

#### ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА И ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УСЛОВИЙ РАЗВЕДКИ И РАЗРАБОТКИ

##### 1. ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РЕГУЛИРОВАНИЮ

Вся деятельность по разведке и разработке осуществляется либо путем регистрации в Органе, либо путем заключения контрактов с ним в соответствии с положениями настоящей Конвенции и содержащимися в ней правилами и положениями (в дальнейшем именуемыми «Правилами»). Подобная деятельность подразделяется на три стадии:

1. Общие изыскания
2. Деятельность по освоению:
  - a) оценка;
  - b) разработка.

##### II. ПРАВОМОЧНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Только следующие организации могут регистрироваться в Органе или заключать с ним контракты в целях проведения общих изысканий, оценки и разработки:

- a) Договаривающиеся стороны;
- b) группа Договаривающихся сторон; и
- [c) Физические или юридические лица такой Стороны или Сторон].

##### III. РЕГИСТРАЦИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБЩИХ ИЗЫСКАНИЙ

###### 1. Определение общих изысканий

Общие изыскания — это деятельность, проводимая до оценки, в целях обнаружения и опреде-

ления потенциальных запасов полезных ископаемых. Подобная деятельность включает в себя отбор донных проб путем драгирования или бурения скважин до глубины...<sup>35</sup> метров от поверхности.

###### 2. Процедура регистрации

Правомочная организация, желающая проводить общие изыскания, представляет Органу письменное заявление, в котором, среди прочего, указывается:

- a) разновидность или разновидности полезных ископаемых, являющихся объектом общих изысканий;
- b) примерное расположение района проведения общих изысканий;
- c) общее описание деятельности; и
- d) предполагаемая продолжительность работы.

3. Регистрация дает регистрирующейся организации неисключительное право на проведение общих изысканий на срок в два года с даты регистрации. Это право возобновляется дополнительно на периоды в два года путем уведомления Органа о намерении возобновить регистрацию.

4. Регистрирующаяся Договаривающаяся сторона или стороны могут передавать свои права и обязанности, вытекающие из регистрации, своим физическим или юридическим лицам [или подобным лицам других Договаривающихся сторон].

Передающие государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность таких физических или юридических лиц осуществлялась в соответствии с положениями, изложенными в настоящей Конвенции, в настоящих Правилах и в правилах, которые будут разработаны Органом во исполнение настоящей Конвенции.

##### IV. КОНТРАКТ НА РАЗРАБОТКУ

###### 1. Определение разработки

i) «Оценкой» называется деятельность, которая осуществляется после общих изысканий и которая имеет своей целью определить общее количество, качество и состав концентрации месторождений полезных ископаемых в районе, на который заключается контракт, а также факторы окружающей среды и другие факторы, определяющие рентабельность их разработки.

<sup>35</sup> Точная глубина будет определена Органом на основе квалифицированного мнения и с учетом необходимости защиты морской среды.

ii) «Разработкой» называется добыча полезных ископаемых в коммерческих целях, независимо от того, является она прибыльной или нет.

## 2. Подрядчики

i) Оценка и разработка проводятся только по контрактам между Органом и правомочными организациями.

(Такие организации, которые заключили контракты с Органом, будут в дальнейшем называться «подрядчиками»).

ii) Получающая Договаривающаяся сторона или стороны могут передавать права и обязанности по контракту с Органом своим физическим или юридическим лицам [или таким лицам других Договаривающихся сторон] (называемым в дальнейшем «субподрядчиками»).

Передающие государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность таких физических или юридических лиц осуществлялась в соответствии с положениями, изложенными в настоящей Конвенции, в данных Правилах и в правилах, которые будут разработаны Органом во исполнение настоящей Конвенции.

## 3. Категории минералов

Контракты заключаются в отношении следующих категорий минералов:

- i) конкреций марганца;
- ii) других твердых минералов, обнаруженных на поверхности или в недрах района; и
- iii) минералов в недрах района, находящихся в жидком или газообразном состоянии, таких как нефть и природный газ.

## 4. Характер прав по контрактам на разработку

i) Права подрядчика по контракту на разработку являются исключительными в отношении той категории минерала или минералов, которая является объектом контракта в рамках договорного района.

ii) Права субподрядчика могут при условии уведомления Органа передаваться любому другому физическому или юридическому лицу передающих Договаривающихся сторон или группы передающих Договаривающихся сторон.

## 5. Определение организаций, выступающих с предложениями

Организация, намеревающаяся заключить с Органом контракт на разработку, должна удовлетворять следующим условиям:

i) техническая и финансовая компетентность, определяемая правилами, которые будут приняты Органом во исполнение настоящей Конвенции. Орган может потребовать от выступающей с

предложением организации гарантии, подтверждающие ее финансовую компетентность.

ii) (в случае контракта на разработку)

Выступающее с предложением лицо должно проводить или должно было провести деятельность по оценке в соответствии с контрактом.

## 6. Район контракта

i) Международный район морского дна должен быть разделен на районы, определяемые координатами широты и долготы. Каждый район должен иметь, по мере возможности, одинаковые размеры и серийный номер.

ii) Размеры района контракта должны быть для

минералов категории i) . . . . . кв. км<sup>36</sup>

минералов категории ii) . . . . . кв. км

минералов категории iii) . . . . . кв. км

## 7. Процедура предоставления контрактов

i) Правомочная организация, желающая заключить контракт на разработку, должна представить предложение о контракте в письменной форме, в котором, среди прочего, должны быть указаны:

- a) категория минерала, который будет разрабатываться,
- b) серийный номер охватываемого района,
- c) (в тех случаях, когда Договаривающаяся сторона намеревается передать свои права по контракту своим физическим или юридическим лицам [или физическим или юридическим лицам других Договаривающихся сторон]— имя и квалификация таких лиц).

ii) При условии соблюдения положений пунктом 8 и 9, ниже, Орган заключает контракт с выступающим с предложением лицом, если его предложение было сделано в строгом соответствии с положениями настоящих Правил и тех правил, которые будут разработаны Органом в соответствии с настоящей Конвенцией. Однако контракт на разработку минерала или минералов одной и той же категории не предоставляется в районе контракта, в котором был предоставлен и находится в силе контракт на оценку.

## 8. Выбор подрядчика в случае конкурирующих предложений

i) Полученное предложение хранится Органом запечатанным в течение [одного] месяца. В конце этого периода это предложение вскрывается. Если никаких конкурирующих предложений не по-

<sup>36</sup> Размеры должны быть определены Органом с учетом мнений экспертов. В отношении минерала категории i) площадь в 60 тыс. кв. км считается оптимальным размером.

лучено и если орган с удовлетворением отмечает, что соответствующее предложение отвечает условиям настоящих Правил и тех соответствующих правил, которые будут выработаны Органом по исполнению настоящей Конвенции, Орган в течение [трех] месяцев заключает контракт с этим лицом.

ii) Если к концу периода в [один] месяц относительно одной и той же категории минерала или минералов в одном и том же районе контракта будет представлено более одного предложения, то в этом случае среди соответствующих предлагающих лиц проводятся консультации с целью согласования соответствующих конкурирующих предложений.

iii) Если в течение [пяти] месяцев со дня вскрытия согласие не достигается, то в этом случае Орган выбирает подрядчика с учетом следующих факторов:

a) числа контрактов, предоставленных выступающим с предложениями лицам, так чтобы для всех предполагаемых подрядчиков были обеспечены справедливые и равные возможности;

b) потребностей Договаривающихся сторон в импорте минеральных ресурсов, в частности таких потребностей развивающихся Договаривающихся сторон.

iv) Если выбор не может быть сделан в соответствии с подпунктом iii, выше, проводится аукцион. Контракт предоставляется лицу, предлагающему наивысшую цену.

#### 9. Процедура на первой стадии учреждения Органа в соответствии с настоящей Конвенцией

Ни один контракт не предоставляется Органом в течение [трех] месяцев после учреждения Органа.

#### 10. Срок действия и возобновление контракта

i) За исключением особо оговоренных настоящими Правилами случаев контракт является действительным:

a) для контракта на оценку в течение [пятнадцати] лет и

b) для контракта на разработку в течение [двадцати] лет.

ii) Контракт на разработку возобновляется на дополнительные периоды в [десять] лет по просьбе Подрядчика.

#### 11. Переход от оценки к разработке

По достижении стадии коммерческого производства<sup>37</sup> Подрядчик по контракту на оценку

<sup>37</sup> Этот уровень определяется тем количеством руды, которое должно ежегодно добываться.

предлагает Органу заключить контракт на разработку. Орган предоставляет контракт в течение [трех] недель.

### V. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

#### 1. Соблюдение настоящих Правил и других стандартов

i) Организации, осуществляющие общие изыскания, оценку и разработку, выполняют положения и условия настоящих Правил и положения правил, которые будут приняты Органом во исполнение настоящей Конвенции.

ii) Эти организации соблюдают также другие международные стандарты, касающиеся:

a) эксплуатационных стандартов;

b) безопасности судоходства;

c) сохранения морской среды;

d) сооружений и установок.

#### 2. Отказ от прав

По достижении стадии коммерческого производства Подрядчик отказывается от прав в отношении [половины] района контракта. Отказ от прав осуществляется таким образом, чтобы это не препятствовало полному использованию минеральных ресурсов в той части, на которую распространяется отказ от прав.

#### 3. Требования к работам

i) На стадии оценки Подрядчик расходует суммы, оговариваемые в правилах, которые будут приняты Органом.

ii) Сумма определяется в таком размере, который не будет поощрять замораживание района контракта в спекулятивных или других целях.

### VI. УЧАСТИЕ ГРАЖДАН РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

i) Содействие найму квалифицированного персонала из развивающихся стран.

ii) Подготовка персонала из развивающихся стран, включая создание учебных центров.

### VII. ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

(Следует выработать).

### VIII. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ

#### 1. Инспекция

i) Цель инспекции

Инспекция может проводиться Органом в целях обеспечения соблюдения обязательств согласно статье V настоящих Правил.



Орган может также проводить инспекцию в целях установления точного количества минералов, добываемых Подрядчиком.

Если права Договаривающихся сторон по контракту на разработку передаются согласно статье IV, то такие Стороны несут ответственность за инспекцию.

ii) Формы инспекции

Инспекция проводится любым из следующих способов:

a) изучение отчетов Подрядчика, включая планы работ;

b) инспектирование районов добычи на местах.

2. Приостановление и прекращение действия контрактов

i) В соответствии с положениями статей ... настоящей Конвенции, касающихся урегулирования споров, Орган может приостановить или прекратить действие контракта, если обнаруживается, что Подрядчик нарушил положения и условия контракта, настоящие Правила и правила, которые будут приняты Органом по исполнению настоящей Конвенции.

ii) Чрезвычайные обстоятельства

(Следует выработать).

3. Компенсация за ущерб

i) Ответственность

Организации несут ответственность за ущерб, нанесенный ими в результате их деятельности, связанной с общими изысканиями, оценкой и разработкой, другим организациям, пользующимся морской средой. В случае передачи Договаривающейся стороной своих прав и обязанностей физическим или юридическим лицам в соответствии с положениями статей III и IV такие физические или юридические лица несут ответственность за ущерб.

ii) Ущерб от загрязнения.

Если ущерб вызван загрязнением в результате деятельности организаций, осуществляющих общие изыскания, оценку и разработку, то эти организации несут полную ответственность за такой ущерб. Однако в случае передачи прав и обязанностей в соответствии со статьями III и IV абсолютную ответственность за такой ущерб несет тот, кто осуществляет такую деятельность.

iii) Страхование

(Следует выработать)

IX. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

(Следует выработать)

ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.1/L.11 \*

Чили: рабочий документ об экономических последствиях для развивающихся стран разработки морского дна за пределами действия национальной юрисдикции

(Подлинный текст на испанском языке)  
[26 августа 1974 года]

Рассматриваемый нами пункт обсуждался как в Первом комитете, где выступали представители Генерального секретаря и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), так и на организованном по этому вопросу семинаре, который позволит в свободной обстановке подробно и неформально обсудить данный вопрос.

Семинар, в котором смогли принять участие все делегации, вопросы, заданные представителям ЮНКТАД и Генерального секретаря, и их ответы, достаточно полные доклады, представленные Генеральным секретарем и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на Конференции, обобщающий документ, подготовленный по указанию Председателя для данного Комитета (A/CONF.62/C.1/L.2), представляют собой источник важной информации, которая позволила делегациям сформулировать

надлежащее и исчерпывающее мнение по этому вопросу.

Необходимо попытаться разобраться в вопросе о так называемых экономических последствиях в целом и постараться систематизировать его, ибо мы занимаемся этой проблемой с 1968 года.

Прежде всего следует задаться вопросом, что понимается под экономическими последствиями; на ум приходит шаблонная фраза, например «правила и положения» и т. п. Так что же следует понимать под экономическими последствиями? Начиная с 1968 года, когда впервые собрался Комитет по морскому дну, говорилось о том, что новый вид деятельности под водой не может не повлиять на цены и рынки стран-производителей на суше. Если возник новый источник производственной деятельности, то логически он должен был вызвать некоторое сокращение цен и так или иначе повлиять на рынок; позднее он оказал неблагоприятное воздействие на страны, добывающие эти полезные ископаемые, и в частности

\* Включает документ A/CONF.62/C.1/L.11/Согг.1 от 27 августа 1974 года.

на развивающиеся страны, и если такой ущерб был неизбежен, то необходимо было предвидеть это и постараться свести до минимума его последствия. Таким образом, в 1968 году начались разговоры о так называемых экономических последствиях будущей разработки; тогда же в доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции был включен принцип, который повторялся в течение всех последующих лет.

Этот принцип состоит в том, что необходимо свести до минимума отрицательные последствия, которые могут иметь место в результате будущего производства, для экономики развивающихся стран.

Этот принцип повторяется во всех докладах Комитета по морскому дну, начиная с 1968 года; он включен в торжественную декларацию о принципах, провозглашенную на юбилейной двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи в резолюции 2749 (XXV), которая была принята на основе согласованного мнения. На той же Ассамблее была принята резолюция 2750 А (XXV), в которой Генеральному секретарю предлагается продолжить изучение этого вопроса и представить рекомендации, работая в сотрудничестве с ЮНКТАД; эта резолюция послужила основой для доклада Генерального секретаря. Со своей стороны ЮНКТАД принимает резолюцию 51 (III) на своей третьей сессии, состоявшейся в Сантьяго, Чили; в этой резолюции практически воспроизводятся положения резолюции Генеральной Ассамблеи, и поэтому ЮНКТАД опубликовала доклады и направила двух представителей на нашу Конференцию. Передать этот вопрос Конференции и решать этот вопрос (этот пункт включен в повестку дня Конференции) — фактически означает подтвердить и ратифицировать мандат, которым она была наделена с той целью, чтобы обсудить этот принцип и дать ему дальнейшее развитие.

Этот принцип, состоящий в том, чтобы свести до минимума отрицательные последствия будущей разработки, существует наряду с другим принципом относительно общего наследия человечества. Общее наследие человечества предполагает, что будет осуществляться разработка в рамках режима и международного органа и что эта разработка будет осуществляться в интересах человечества, то есть в интересах всех государств. Поэтому принцип о сведении до минимума отрицательных последствий следует рассматривать наряду с принципом об общем наследии человечества.

Теперь уместно остановиться на существующем положении.

Прежде всего, какие полезные ископаемые могут разрабатываться на морском дне?

Мы переходим к рассмотрению вопроса о марганцевых конкрециях, содержащих марганец, кобальт, никель и медь; и это логично, поскольку разработка этих конкреций неизбежна, поскольку имели место активные изыскания, поскольку имели место акты, которые трудно отделить от начала разработок, хотя и существует какой-то мораторий и хотя этот мораторий недвусмысленно подразумевается в резолюции 2749 (XXV), в которой изложены принципы, регулирующие разработку морского дна. Однако марганец, медь, никель, кобальт и марганцевые конкреции не являются единственными важными минералами или единственными минералами, которые будут разрабатываться. Имеется исследование, подготовленное Генеральным секретарем для ЭКОСОС и озаглавленное «Минеральные ресурсы моря»<sup>38</sup>, в котором подробно излагается вопрос о том, какие полезные ископаемые имеют большое значение.

Помимо марганцевых конкреций, нефти и газа, которые нельзя сбрасывать со счетов, я не хочу здесь ссылаться или предопределять проблему национальной юрисдикции, однако нефть обнаруживается не только в континентальных шельфах, но также, как это констатируется в докладе, в различных океанских бассейнах, в том числе в Мексиканском заливе, а кроме того, как об этом заявил недавно журналу «Тайм» один геофизик из Университета Майами, в океанских глубинах могут быть обнаружены сотни месторождений нефти и газа.

Несколько дней назад в газете «Нью-Йорк таймс» была опубликована статья, в которой речь идет о проекте «Фэймос», осуществляемом совместно Соединенными Штатами и Францией. В результате осуществления этого проекта, который охватывает район центральной Атлантики и целью которого является изучение ряда геологических явлений, были обнаружены выходы пород, содержащих марганец и марганцевую руду в чистом виде; в рамках этого проекта изучаются и исследуются так называемые металлоносные жилы, которые обнаруживаются в различных районах мира, и особенно в Красном море. Эти металлоносные жилы содержат цинк, железо, серебро, золото и медь; на морском дне есть олово, алмазы, металлоносные и землистые пески, уголь, золото, железо, фосфаты, фосфориты; это все минералы, а не только марганцевые конкреции.

Таким образом, какие страны могут оказаться в невыгодном положении? Практически все развивающиеся страны. Если взять девяносто с лишним развивающихся стран (может быть это число уже перевалило за сотню), то оказывается, что каждая из этих стран является производителем того или иного из этих минералов. Однако наряду с этим обнаруживается, что в ходе разра-

<sup>38</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.70.II.B.4.

боток марганцевых конкреций лишь пять стран могут оказаться в невыгодном положении. Возможно было бы перечислить эти страны, которые могут оказаться в неблагоприятном положении. Согласно документу Генерального секретаря А/С.138/36 от 1971 года, в этой связи имеются две категории стран: страны, экономика которых понесет основной ущерб, и страны, которые будут в неблагоприятном положении. Если говорить о меди, то действительно в неблагоприятном положении находятся Замбия, Заир, Перу, Чили, Филиппины и Уганда; в менее неблагоприятном положении находятся Гаити, Боливия, Никарагуа, Мексика, Марокко, Куба, Южная Корея и Индия. Если говорить о марганце, то в неблагоприятном положении находятся Габон, Гана, Бразилия, Индия и Китай; в меньшей степени — Гайана, Берег Слоновой Кости и Филиппины. Если говорить о никеле, то в неблагоприятном положении находятся Куба, Индонезия, Новая Каледония; в меньшей степени — Филиппины, Гватемала и Доминиканская Республика. Кобальт: в неблагоприятном положении находятся Заир, Замбия и Марокко; в меньшей степени — Новая Каледония и Куба.

Как видно, этот список включает более тридцати стран.

Теперь относительно разработки конкреций. Какое складывается положение на самом деле? Во-первых, на морском дне имеются запасы, которые могли бы удовлетворять спрос на основные минералы в течение столетий, даже если бы не существовало производства на суше. Во-вторых, марганцевые конкреции разрабатываются во всех океанах великими морскими державами, которые их хорошо знают; кроме того, были обнаружены районы, где находятся минералы, более богатые марганцевыми конкрециями; существуют усовершенствованные методы добычи — не один метод, а четыре или пять (Генеральный секретарь дает подробное их описание); существуют усовершенствованные металлургические системы разделения минералов; изучаются системы перевозок и сбыта; установлено также, что осуществляется активная экономическая разработка конкреций, что имеется ряд компаний в основном промышленно развитых западных стран, которые вкладывают значительные суммы в разработку конкреций (каждая группа компаний инвестировала от 100 млн. долл. до 200 млн. долл., причем такие компании образуют не менее шести групп); установлено также, что техника развивается головокружительными темпами и что прогресс в области подводной добычи становится год от года все более заметным — этот вопрос будет обсуждаться на конференциях по проблемам морской науки и техники в Соединенных Штатах; экономистами установлено также, что коммерческая разработка минералов, и в частности конкреций, будет выгодной, причем осуществляются некоторые виды деятельности (напри-

мер, деятельность, осуществляемая судном американца Говарда Хьюза), которые трудно отделить от принципов разработки; имеется также проект, находящийся на рассмотрении конгресса одной промышленно развитой страны, который может обеспечить право для этой страны (по согласованию с другими государствами) получить лицензии в районе за пределами действия национальной юрисдикции, наряду с Организацией Объединенных Наций, Конференцией или международным сообществом, то есть обеспечить создание режима для развитых стран, чтобы можно было распределять богатства морского дна — все это позволяет сделать вывод о том, что дно морей и океанов можно эксплуатировать, по крайней мере его можно эксплуатировать в течение непродолжительного времени — это реальный факт.

Итак, какие экономические последствия может вызвать эта реальность? В нашем распоряжении имеется два основных исследования — исследование ЮНКТАД и исследование Секретариата. Оба исследования объединены в документе и достаточно четко и полно объяснены представителями ЮНКТАД и Секретариата.

Документ ЮНКТАД отмечает, что в случае вступления в действие нового источника производства неизбежно будет нанесен ущерб производителям на суше. ЮНКТАД подчеркивает, что цены на сырье, обработанное производителями на суше, либо снизятся, либо будут возрастать в меньшей степени. Если они будут возрастать в меньшей степени, чем цены на такое сырье, как, например, продовольственные продукты, нефть и т. д. то, как это очевидно, в любом случае будет нанесен ущерб. Какими бы ни были масштабы производства, ЮНКТАД приходит к выводу, что будет нанесен ущерб развивающимся странам-производителям. Эти страны, продолжает ЮНКТАД, являются экспортерами почти всей меди, большей части марганца и кобальта и значительной части никеля. Затем в не меньшей степени пострадают развивающиеся страны вообще.

Секретариат считает, что будет наноситься некоторый ущерб на непродолжительное время добыче кобальта, марганца и никеля и что будет нанесен ущерб на длительное время добыче меди из источников на суше.

Что касается масштабов ущерба, то в исследовании ЮНКТАД приводятся количественные оценки, которые отсутствуют в исследовании Генерального секретаря. В исследовании ЮНКТАД подсчитано, что к 1980 году доход развивающихся стран вследствие добычи конкреций может уменьшиться на 360 млн. долларов, в то время как общие доходы Международного органа за тот же период останутся практически прежними. Это значит, что развивающиеся страны-производители оплатили бы все понесенные Органом расходы. Секретариат приводит общие оценки,

которые основываются на тех же статистических данных ЮНКТАД, и не делает количественных выводов, хотя его оценки и не противоречат подсчетам, которые приводятся выше в отношении Органа.

Поэтому ясно, что будет нанесен ущерб, и единственное, что следует обсуждать, связано с масштабами этого ущерба. Предлагались различные способы предотвращения этого ущерба. Мы считаем, что общепризнанным является принцип, согласно которому необходимо сократить до минимума отрицательные последствия, к которым может привести это производство для разработки минеральных ресурсов на суше.

Таким образом остается установить, какие меры мы можем предусмотреть в договоре и какие меры может принять Международный орган.

В документах ЮНКТАД, Секретариата и Семинара обсуждались два возможных подхода: компенсационный подход и превентивный подход. Компенсационный подход в общем отклоняют как ЮНКТАД, так и Генеральный секретарь, поскольку он является непрактичным в силу того, что доходы Органа, по всей вероятности, окажутся недостаточными для необходимой компенсации, и поскольку он является трудно осуществляемым и обременительным; Секретариат рассматривает его только в отношении добычи марганца и кобальта в качестве дополнительного критерия.

Второй метод является превентивным; в отношении него предлагались четыре основных направления. Во-первых, регулирование и контроль производства, которые осуществлялись бы Органом. ЮНКТАД отмечает, что, для того чтобы этот метод был эффективным, Орган должен контролировать производство, сбыт и цены. Одновременно ЮНКТАД подчеркивает, что эти меры или полномочия Органа явятся в любом случае необходимыми для определенного регулирования, поскольку потребуется определенная гибкость, учитывая, что технические и экономические условия меняются изо дня в день и что Секретариат также выступает за такую гибкость.

Второй подход был предложен представителем ЮНКТАД. Речь идет об общем соглашении по основным товарам суши и моря. Именно этот критерий обсуждается в ЭКОСОР и ЮНКТАД и было предложено обсудить его на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о сырье, проведенной в Нью-Йорке. Этот критерий является весьма интересным, однако, очевидно, потребуются многие годы для возможного проведения переговоров между производителями и потребителями относительно общего и универсального договора об основных товарах.

Третий критерий, предложенный ЮНКТАД, касается минимальных цен. Четвертым критерием, который излагается в исследовании Генерального секретаря, является так называемый дополнительный критерий, который ограничивает разработку ресурсов морского дна ростом спроса на обусловленные минералы. Этот критерий тщательно изучается в связи со спросом на никель, поскольку считается, что никель станет основополагающим компонентом добычи марганцевых конкреций. В исследовании Генерального секретаря предлагается, чтобы новая отрасль производства содействовала бы росту спроса на никель.

Таковы четыре весьма четких направления, четыре представляющих большой интерес альтернативы, которые могут сочетаться одна с другой. Третьим и четвертым критерием, который излагается в рассматриваемых нами исследованиях, является необходимость сохранить в любом случае минеральные ресурсы, то есть необходимость не разрабатывать все сразу, а резервировать районы, к подводной разработке ресурсов которых могло бы присоединиться большее число стран по мере овладения более совершенной технологией. В этих исследованиях подчеркивается, что не следует отдавать предпочтение или предоставлять дополнительные стимулы для разработки ресурсов морского дна по сравнению с их разработкой на суше.

В рассматриваемых нами исследованиях эти критерии называются превентивными или компенсационными. Мы, таким образом, установили, что подводная разработка наносит ущерб, масштабы которого мы должны определить, что имеется неоспоримый принцип, принцип сведения этого ущерба до минимума, и что остается только обсудить, какие меры необходимо принять в этих целях, и что существуют определенные критерии для воплощения этого принципа.

На недавно проведенном семинаре Председатель Первого комитета подвел итоги проведенных обсуждений. Председатель заявил, что, во-первых, будет нанесен ущерб производителям на суше, и что, во-вторых, международное сообщество должно предпринять соответствующие меры. Он добавил, что следует принять такие меры, которые, с одной стороны, не парализовали бы будущую разработку, и, с другой стороны, не допускали бы непроизводительной разработки ресурсов морского дна, чтобы она не нанесла большого ущерба развивающимся странам и не препятствовала бы получению возможных выгод. Он говорил о необходимости принятия такой формулы и принципа и в заключение отметил, что Орган должен иметь права для принятия мер и достаточные полномочия для их осуществления. В заключение он отметил, что Орган должен иметь техническую группу, и что он должен изучить эту проблему и принимать меры.

Таблица 1

Экспорт сырой нефти<sup>а</sup> отдельных развивающихся стран в процентном выражении к общему экспорту и валовому отечественному продукту. 1968 год

| Страна                                                                                                      | Экспорт<br>в 1968 г.<br>в долл.<br>США<br>(млн.) | Стоимость нефти<br>в процентном<br>выражении к |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                             |                                                  | валовому<br>отечест-<br>венному<br>экспорту    | продукту          |
| <b>А. Нефть как основной источник поступлений иностранной валюты (более 10 процентов от всего экспорта)</b> |                                                  |                                                |                   |
| Ливия <sup>б</sup>                                                                                          | 1 860,0                                          | 99,6                                           | 58,4              |
| Кувейт <sup>б</sup>                                                                                         | 1 590,8                                          | 96,8                                           | 59,7              |
| Ирак <sup>б</sup>                                                                                           | 996,0                                            | 95,5                                           | 35,9              |
| Иран <sup>б</sup>                                                                                           | 1 686,6                                          | 89,7                                           | 19,5              |
| Алжир                                                                                                       | 699,8                                            | 84,3                                           | 20,8 <sup>с</sup> |
| Саудовская Аравия                                                                                           | 1 487,3                                          | 78,4                                           | 43,6              |
| Венесуэла                                                                                                   | 1 973,9                                          | 69,1                                           | 19,9              |
| Габон                                                                                                       | 63,9                                             | 51,5                                           | 26,8 <sup>д</sup> |
| Ливан <sup>е</sup>                                                                                          | 50,8                                             | 34,8                                           | 16,9              |
| Индонезия                                                                                                   | 276,2                                            | 33,7                                           | 3,8               |
| Тунис                                                                                                       | 35,5                                             | 22,5                                           | 3,3               |
| Нигерия                                                                                                     | 118,0                                            | 20,0                                           | 2,9 <sup>д</sup>  |
| Боливия                                                                                                     | 21,1                                             | 13,8                                           | 2,5               |

**В. Нефть как важный источник поступлений иностранной валюты (от 3 до 10 процентов общего экспорта)**

|                                            |      |     |     |
|--------------------------------------------|------|-----|-----|
| Сирия . . . . .                            | 14,1 | 8,2 | 1,2 |
| Объединенная Арабская Республика . . . . . | 51,3 | 8,2 | 0,8 |
| Колумбия . . . . .                         | 40,3 | 7,2 | 0,4 |
| Тринидад и Тобаго . . . . .                | 29,0 | 6,2 | 3,6 |
| Мексика <sup>е</sup> . . . . .             | 40,8 | 3,2 | 0,2 |

Таблица 1 (продолжение)

| Страна                                                                                                     | Экспорт<br>в 1968 г.<br>в долл.<br>США<br>(млн.) | Стоимость нефти<br>в процентном<br>выражении к |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                            |                                                  | валовому<br>отечест-<br>венному<br>экспорту    | продукту          |
| С. Нефть как второстепенный источник поступлений иностранной валюты (менее 3 процентов от общего экспорта) |                                                  |                                                |                   |
| Народная Республика Конго                                                                                  | 1,0                                              | 2,0                                            | ...               |
| Перу                                                                                                       | 12,5                                             | 1,4                                            | 0,3 <sup>с</sup>  |
| Либерия <sup>е</sup>                                                                                       | 2,18                                             | 1,3 <sup>с</sup>                               | 0,9 <sup>г</sup>  |
| Малайзия                                                                                                   | 8,1                                              | 0,6                                            | 0,25              |
| Уругвай <sup>е</sup>                                                                                       | 0,54                                             | 0,3                                            | 0,63              |
| Южный Йемен <sup>е</sup>                                                                                   | 0,27                                             | 0,2                                            | ...               |
| Бирма <sup>е</sup>                                                                                         | 1,52                                             | 0,13                                           | 0,08 <sup>д</sup> |

Источник: Статистические документы Организации Объединенных Наций. «Мировые энергетические ресурсы, 1965—1968 годы»; Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Series C, 1968 (January—December), *Trade by commodities*; International Monetary Fund (МВФ); *International Financial Statistics*, April 1971; *United Nations, Monthly Bulletin of Statistics*, March 1971; gross domestic product print-outs in national currency; Agency for International Development, *Data Year Books*.

<sup>а</sup> Сырая нефть (МСТК 331) \*.

<sup>б</sup> Данные, полученные от Международного валютного фонда — международная финансовая статистика по отдельным странам.

<sup>с</sup> В процентах от валового национального продукта или общего экспорта, взяты из Ежегодника данных Агентства международного развития (АМР).

<sup>д</sup> При использовании валового отечественного продукта за 1967 год.

<sup>е</sup> Стоимость экспорта нефти, согласно сообщениям импортирующих стран ОЭСР.

<sup>г</sup> Используя валовой отечественный продукт за 1966 год.

\* Международная стандартная торговая классификация.

Таблица 2

Экспорт марганца<sup>а</sup> из развивающихся стран в процентном выражении к общему экспорту и валовому отечественному продукту в развивающихся странах в 1969 году

| Страна                                                                                                           | Экспорт в 1969 г.     |                | Экспорт марганца                         |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                  | Тыс. метрических тонн | Тыс. долл. США | В процентном выражении к общему экспорту | В процентном выражении к валовому отечественному продукту |
| <b>А. Марганец как важная статья поступлений иностранной валюты: (более 10 процентов от общего экспорта)</b>     |                       |                |                                          |                                                           |
| Габон . . . . .                                                                                                  | 1 584                 | 30 095         | 21,2                                     | 12,7 <sup>б</sup>                                         |
| <b>В. Марганец как важный источник поступлений иностранной валюты: (от 3 до 10 процентов от общего экспорта)</b> |                       |                |                                          |                                                           |
| Гана . . . . .                                                                                                   | 305                   | 9 149          | 33,04                                    | 0,45 <sup>с</sup>                                         |

Таблица 2 (продолжение)

| Страна                                                                                                              | Экспорт в 1969 г.     |                | Экспорт марганца                         |                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                     | Тыс. метрических тонн | Тыс. долл. США | В процентном выражении к общему экспорту | В процентном выражении к валовому отечественному продукту |
| <b>С. Марганец как второстепенная статья поступлений иностранной валюты: (менее 3 процентов от общего экспорта)</b> |                       |                |                                          |                                                           |
| Демократическая Республика Конго . . . . .                                                                          | 272                   | 9 134          | 1,6                                      | 0,63 <sup>с</sup>                                         |
| Бразилия . . . . .                                                                                                  | 808                   | 25 408         | 1,10                                     | 0,09 <sup>с</sup>                                         |
| Индия . . . . .                                                                                                     | 897                   | 17 619         | 0,96                                     | 0,04 <sup>б</sup>                                         |
| Марокко . . . . .                                                                                                   | 73                    | 4 407          | 0,91                                     | 0,14                                                      |
| Гайана . . . . .                                                                                                    | 29                    | 501            | 0,4                                      | 0,2 <sup>с</sup>                                          |
| Берег Слоновой Кости . . . . .                                                                                      | 82                    | 1 573          | 0,35                                     | 0,12                                                      |
| Тринидад и Тобаго . . . . .                                                                                         | 13                    | 487            | 0,1                                      | 0,05 <sup>с</sup>                                         |
| Филиппины . . . . .                                                                                                 | 31                    | 815            | 0,08                                     | 0,01                                                      |

Источник: Agency for International Development, *Economic Data Book; Bulletin annual de la statistique de la Rep. Gabon*, 1969 and 1970; *United Nations Monthly Bulletin of Statistics*, March 1971; International Monetary Fund, *International Financial Statistics*, April 1971.

<sup>а</sup> Концентрат марганцевой руды (МСТК 283.7).

<sup>б</sup> Данные за 1967 год.

<sup>с</sup> Данные за 1968 год.

Таблица 3

Экспорт меди <sup>а</sup> из развивающихся стран в процентном отношении к общему экспорту и валовому отечественному продукту за 1969 год

| Страна                                                                                                                    | Экспорт<br>в 1969 году<br>в млн. долл.<br>США | Экспорт меди в процентном<br>выражении к |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                           |                                               | всему экспорту                           | валовому отече-<br>ственному<br>продукту |
| А. Медь в качестве основного источника<br>поступлений иностранной валюты:<br>(свыше 10 процентов от общего экс-<br>порта) |                                               |                                          |                                          |
| Замбия <sup>б</sup>                                                                                                       | 720,8                                         | 94,6                                     | 52,6                                     |
| Народная Республика Конго . . . . .                                                                                       | 475,8                                         | 83,0 <sup>с</sup>                        | 33,0 <sup>с</sup>                        |
| Чили <sup>б</sup> . . . . .                                                                                               | 730,7                                         | 78,3                                     | 12,7                                     |
| Перу . . . . .                                                                                                            | 250,1                                         | 28,9                                     | 6,1 <sup>д</sup>                         |
| Филиппины . . . . .                                                                                                       | 150,9                                         | 15,6                                     | 1,8                                      |
| Уганда . . . . .                                                                                                          | 21,4                                          | 10,8                                     | 2,4 <sup>с</sup>                         |
| В. Медь как важный источник посту-<br>плений иностранной валюты: (от 3 до<br>10 процентов от общего экспорта)             |                                               |                                          |                                          |
| Гаити . . . . .                                                                                                           | 2,3                                           | 6,2                                      | ...                                      |
| Боливия . . . . .                                                                                                         | 7,4                                           | 4,1                                      | 0,8                                      |
| Никарагуа . . . . .                                                                                                       | 6,3                                           | 4,1                                      | 0,83                                     |
| С. Медь как второстепенный источник<br>поступлений иностранной валюты:<br>(менее 3 процентов от общего экс-<br>порта)     |                                               |                                          |                                          |
| Мексика . . . . .                                                                                                         | 21,5                                          | 1,5                                      | 0,08 <sup>б</sup>                        |
| Марокко . . . . .                                                                                                         | 2,3                                           | 0,5                                      | 0,07                                     |
| Куба . . . . .                                                                                                            | 2,3                                           | 0,35 <sup>с</sup>                        | ...                                      |
| Южная Корея . . . . .                                                                                                     | 0,1                                           | 0,02                                     | —                                        |
| Индия . . . . .                                                                                                           | 0,2                                           | 0,01                                     | —                                        |

Источник: Organisation for Economic Co-operation and Development, Series C, 1969 (January — December), *Trade by commodities: Imports*; *United Nations, Monthly Bulletin of Statistics*, March 1971; International Monetary Fund, *International Financial Statistics*, April 1971.

<sup>а</sup> Медная руда и концентраты, включая штейн (МСТК 283.1); нековкая медь и сплавы (МСТК 682.1); обработанная медь и сплавы (МСТК 682.2).

<sup>б</sup> Данные за 1968 год, опубликованы в издании Международного валютного фонда, Международная финансовая статистика.

<sup>с</sup> Данные за 1968 год.

<sup>д</sup> Данные за 1967 год.

Таблица 4

Экспорт никеля<sup>а</sup> из развивающихся стран в процентном отношении к общему экспорту и валовому отечественному продукту за 1969 год

| Страна                       | Экспорт никеля                       |                                          |                                                           |
|------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                              | Экспорт в 1969 году в млн. долл. США | в процентном выражении к общему экспорту | в процентном выражении к валовому отечественному продукту |
| Куба . . . . .               | 13,4                                 | 2,1 <sup>б</sup>                         | ...                                                       |
| Индонезия . . . .            | 4,4                                  | 5,9                                      | 0,6 <sup>б</sup>                                          |
| Новая Каледония <sup>с</sup> | 67,4                                 | ...                                      | ...                                                       |

Источник: *Annales des mines* (1968), January 1971; Organisation for Economic Co-operation and Development, *Series C* 1969 (January—December). *Trade by commodities: Imports*; United Nations, *Monthly Bulletin of Statistics*, March 1971.

<sup>а</sup> Никелевая руда и концентраты, включая штейн (МСТК 283.2); нековкий никель и сплавы (МСТК 683.1); обработанный никель и сплавы (МСТК 683.2).

<sup>б</sup> Данные за 1968 год.

<sup>с</sup> Французская территория.

Таблица 5

Экспорт кобальта из развивающихся стран в процентном отношении к общему объему экспорта и валовому отечественному продукту за 1968 год

| Страна                                                | Экспорт кобальта                     |                                                              |                                                                        |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                                                       | Экспорт в 1968 году в млн. долл. США | в процентном выражении к общему объему экспорта <sup>а</sup> | в процентном выражении к валовому отечественному продукту <sup>а</sup> |
| Демократическая Республика Конго <sup>а</sup> . . . . | 29,7 <sup>б</sup>                    | 5,2                                                          | 0,2                                                                    |
| Замбия . . . . .                                      | 4,7 <sup>с</sup>                     | 0,6                                                          | 0,3                                                                    |
| Марокко . . . . .                                     | нет данных                           | —                                                            | —                                                                      |

<sup>а</sup> United Nations, *Monthly Bulletin of Statistics*, March 1971.

<sup>б</sup> Banque Nationale du Congo, 1970.

<sup>с</sup> Republic of Zambia, *Annual statement of External Trade* 1968.

**ДОКУМЕНТЫ  
ВТОРОГО  
КОМИТЕТА**





## ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.2/L.2

[Подлинный текст на испанском языке]  
[3 июля 1974 года]

**Организация работы Второго комитета: заявление Председателя  
на 1-м заседании**

Я провел консультации с должностными лицами Комитета, председателями региональных групп и с некоторыми отдельными делегациями, и мне представляется, что в результате этих консультаций, по-видимому, в общем существует договоренность по следующим пунктам, касающимся организации работы этого Комитета:

1. Начать работу Комитета по вопросам существа на следующей неделе, ближе к концу общих прений, проходящих на пленарном заседании.
2. Рассматривать переданные Комитету пункты на официальных и неофициальных заседаниях, по мере целесообразности, под председательством Председателя Комитета. Рабочие группы, по меньшей мере на начальном этапе, по-видимому, не будут создаваться, однако не исключено создание, когда это будет необходимо, одной или более неофициальных специальных групп.
3. Изучать переданные Комитету пункты каждый в отдельности, в том порядке, в каком они изложены в списке, содержащемся в документе А/CONF.62/29. Идея заключается в следующем: рассмотреть каждый из этих пунктов и вопросов, а затем установить основные тенденции и воплотить эти тенденции в общеприемлемых формулировках, заморозить, так сказать, вопрос без принятия решения и перейти к следующему вопросу.

Представляется совершенно очевидным, что в ходе обсуждения каждого пункта делегации могут затрагивать смежные вопросы. Не будет приниматься никакого решения до тех пор, пока все тесно связанные между собой вопросы не будут изучены в полной мере.

4. В настоящий момент не представляется возможным составить расписание работы. Такое расписание можно выработать предварительно, чем и занимаются в настоящее время должностные лица. На должностные лица Комитета можно было возложить ответственность за периодическое изучение хода работы с точки зрения имеющегося в наличии времени. В соответствии с ходом работы и с учетом времени могли бы приниматься специальные меры в целях ускорения работы, когда будет считаться, что Комитет отстает в своей работе.

5. Комитет, по-видимому, не должен принимать официального решения по документации, которая будет служить основой для его работы. Могут быть использованы все имеющиеся в наличии документы: документы работы Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и любые другие документы, которые были представлены официально и неофициально или которые будут представлены на текущей сессии.

## ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.2/L.3

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 июля 1974 года]

**Соединенное Королевство: проект статей о территориальном море и проливах  
Конвенция по морскому праву**

*Государства — стороны настоящей Конвенции,*

*желая* развивать морское право с целью удовлетворения нынешних и будущих потребностей всего мирового сообщества;

*согласились* о нижеследующем:

*(Глава I. Международный режим дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции)*

**Глава II**

**ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ  
I. ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ**

**Статья 1**

1. Суверенитет государства распространяется за пределы его сухопутной территории и его внутрен-

них вод на морской пояс, примыкающий к его берегу и называемый территориальным морем.

2. Суверенитет прибрежного государства распространяется также на воздушное пространство над территориальным морем, равно как и на поверхность и недра его дна.

3. Прибрежное государство осуществляет этот суверенитет с соблюдением положений настоящей Конвенции и других норм международного права.

**II. ГРАНИЦЫ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЕЯ**

**Статья 2**

Территориальное море не может простирается за пределы двенадцати морских миль от исходной

линии, от которой отмеряется ширина территориального моря.

*Примечание:* Далее следует текст статей 3—13 Конвенции о территориальном море и прилежащей зоне<sup>1</sup>

### III. ПРАВО МИРНОГО ПРОХОДА ЧЕРЕЗ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

#### I. Правила, применяемые ко всем судам

##### Статья 14

При условии соблюдения положений настоящей главы суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода через территориальное море. Проход через проливы, используемые для международного судоходства, регулируется положениями главы III настоящей Конвенции.

##### Статья 15

1. Под мирным проходом понимается плавание через территориальное море с целью либо пересечь это море, не заходя во внутренние воды, либо пройти во внутренние воды или выйти из них.

2. Мирный проход включает остановку и стоянку на якоре, но лишь постольку, поскольку они связаны с обычным плаванием или вызваны форс-мажорными обстоятельствами или бедствием; в остальных случаях такой проход является непрерывным и быстрым.

##### Статья 16

1. Проход является мирным, если только им не нарушается мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящими статьями и с другими нормами международного права.

2. Проход иностранного судна не считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если в территориальном море оно не прибегает к какой-либо угрозе силой или применению силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, направленной против территориальной целостности или политической независимости прибрежного государства, или не занимается без разрешения прибрежного государства или без достаточного на то основания в соответствии с международным правом каким-либо из следующих видов деятельности:

a) любые учения или тренировки с использованием оружия любого рода;

b) подъем в воздух или принятие на борт любых летательных аппаратов;

c) пуск, посадка или принятие на борт любого военного устройства;

d) посадка или высадка любого лица или принятие на борт или выгрузка любого груза в нарушение таможенных, финансовых, иммиграционных или санитарных законов или правил прибрежного государства;

e) какой-либо акт, направленный на причинение помех любой системе связи прибрежного государства;

f) какой-либо акт, направленный на причинение помех использованию любых других сооружений или установок прибрежного государства.

3. Проход не считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если любая такая деятельность:

a) является благоразумной с точки зрения безопасности и эффективности судоходства в соответствии с обычной практикой мореплавателей; или

b) осуществляется с предварительного разрешения прибрежного государства; или

c) вызывается форс-мажорными обстоятельствами или бедствием, либо необходимостью оказания помощи лицам, судам или летательным аппаратам, находящимся в опасности или терпящим бедствие.

4. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных судов через территориальное море и не должно допускать формально или на деле дискриминации между иностранными судами на каком-либо основании.

5. Прибрежное государство должно надлежащим образом оповещать о любых известных ему опасностях для судоходства в территориальном море.

6. Прибрежное государство может принимать в своем территориальном море необходимые меры с целью недопущения прохода, не являющегося мирным в рамках значения настоящей статьи.

7. В отношении судов, направляющихся во внутренние воды, прибрежное государство также имеет право принимать необходимые меры для предупреждения каких-либо нарушений условий, на которых эти суда допускаются в такие воды.

##### Статья 17

Прибрежное государство может без дискриминации между иностранными судами временно приостанавливать в определенных районах своего территориального моря осуществление права мирного прохода иностранных судов, если такое приостановление существенно важно для обеспечения его безопасности. Такое приостановление вступает в силу только после соответствующего его опубликования.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 516, p. 231.

*Статья 18*

1. Прибрежное государство может принимать законы и правила в соответствии с положениями настоящей Конвенции и другими нормами международного права относительно мирного прохода через его территориальное море. Такие законы и правила могут касаться лишь следующих аспектов:

а) безопасность судоходства и регулирование движения на море, включая полосы движения и схемы раздельного движения;

б) предотвращение разрушения или повреждения сооружений и систем навигационных средств;

в) предотвращение разрушения или повреждения сооружений или установок, включая сооружения или установки, предназначенные для разведки и разработки ресурсов морского дна и его недр;

г) сохранение морской среды в соответствии с главой настоящей Конвенции;

д) исследование морской среды;

е) предотвращение нарушения таможенных, финансовых, иммиграционных или санитарных правил прибрежного государства; и

ж) предотвращение рыболовства иностранными рыболовными судами, не имеющими на это разрешения, включая, среди прочего, уборку орудий лова.

2. Такие законы и правила:

а) не затрагивают предназначения, конструкции, экипажа или оборудования иностранных судов или аспектов, регулируемых общепринятыми международными нормами, если это определено не вытекает из таких норм;

б) не устанавливают требований к иностранным судам, которые практически лишают права мирного прохода в соответствии с настоящей Конвенцией или наносят ущерб этому праву; и

в) не допускают формально или на деле дискриминации между иностранными судами.

3. Прибрежное государство должным образом оповещает о всех законах и правилах.

4. Иностранные суда, осуществляя право мирного прохода через территориальное море, соблюдают все такие законы и правила прибрежного государства.

5. Прибрежное государство гарантирует, что применение, формально и по существу, этих законов и правил в отношении иностранных судов, осуществляющих право мирного прохода, находится в соответствии с положениями настоящей Конвенции. Если прибрежное государство действует таким образом, что это противоречит положениям

настоящей главы, и в результате происходит гибель иностранного судна или этому судну наносится ущерб, прибрежное государство выплачивает владельцам этого судна компенсацию за гибель судна или ущерб.

*Статья 19*

Во время прохода через территориальное море иностранные суда, в том числе морские научно-исследовательские и гидрографические суда, не могут проводить какие бы то ни было морские исследования или съемки без предварительного разрешения прибрежного государства.

*Статья 20*

Подводным лодкам и другим подводным средствам передвижения при мирном проходе может быть предложено следовать на поверхности и под своим флагом.

**II. Правила, применяемые к торговым судам***Статья 21*

1. Никакие сборы не могут взиматься с иностранных судов лишь за их проход через территориальное море.

2. Сборы в разумных размерах могут взиматься с иностранного судна, проходящего через территориальное море, исключительно в оплату за конкретные услуги, оказанные этому судну. Эти сборы должны взиматься без дискриминации.

*Статья 22*

1. Уголовная юрисдикция прибрежного государства не должна осуществляться на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, с целью ареста какого-либо лица или проведения какого-либо расследования в связи с любым преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода, за исключением следующих случаев:

а) если последствия преступления распространяются на прибрежное государство; или

б) если по своему характеру это преступление нарушает мир страны или добрый порядок в территориальном море; или

в) если капитан судна или консул страны, под флагом которой плавает это судно, обратился к местным властям с просьбой о содействии; или

г) если это необходимо для пресечения незаконной торговли наркотическими средствами.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не затрагивают права прибрежного государства принимать любые меры, разрешенные его законами, с целью любого ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

3. В случаях, предусмотренных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство по просьбе капитана уведомляет консульские власти государства флага до принятия каких бы то ни было мер и способствует установлению контакта между такими властями и экипажем судна. В случае крайней необходимости такое уведомление может быть направлено одновременно с принятием мер.

4. При решении вопроса о том, следует ли и каким образом произвести арест, местные власти должным образом учитывают интересы судоходства.

5. Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, никаких мер с целью ареста какого-либо лица или проведения какого-либо расследования в связи с любым преступлением, совершенным до входа судна в территориальное море, если судно, следуя из иностранного порта, лишь проходит через территориальное море без захода во внутренние воды.

#### Статья 23

1. Прибрежное государство не должно останавливать проходящее через территориальное море иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции в отношении лица, находящегося на борту судна.

2. Прибрежное государство не может применять в отношении судна меры взыскания или арест в связи с каким-либо гражданским делом, кроме случаев, связанных с обязательствами или ответственностью, принятыми или навлеченными на себя самим судном во время или с целью прохода его через воды прибрежного государства.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не затрагивают права прибрежного государства в соответствии с его законами применять меры взыскания или арест в связи с каким-либо гражданским делом в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в территориальном море или проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

### III. Правила, применяемые к государственным судам

#### A. Государственные суда, кроме военных кораблей

##### Статья 24

Правила, содержащиеся в разделах I и II, применяются к государственным судам, эксплуатируемым в коммерческих целях.

##### Статья 25

1. Правила, содержащиеся в разделе I и в статье 21, применяются к государственным судам, — эксплуатируемым в некоммерческих целях.

2. При условии соблюдения положений пункта 1 ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым пользуются такие суда в соответствии с положениями настоящих статей или другими нормами международного права.

### B. Военные корабли

#### Статья 26

1. Для целей настоящей статьи термин «военный корабль» означает корабль, принадлежащий к вооруженным силам государства, имеющий внешние знаки, отличающие такие суда этого государства, находящийся под командованием офицера, должным образом назначенного правительством этого государства и числящегося в соответствующем послужном описке или эквивалентном ему документе, и укомплектованный командой, подчиняющейся обычной воинской дисциплине.

2. Правила, содержащиеся в разделе I, применяются к военным кораблям.

3. Иностранные военные корабли, осуществляющие право мирного прохода, не должны проводить в территориальном море какие-либо маневры, за исключением тех, которые непосредственно относятся к проходу.

4. Если какой-либо военный корабль не соблюдает законы и правила прибрежного государства, касающиеся прохода через территориальное море или не соблюдает требования настоящих статей и игнорирует обращенное к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может потребовать от военного корабля покинуть территориальное море.

#### Статья 27

При условии соблюдения положений статей 26 и 28 ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым пользуются военные корабли в соответствии с положениями настоящих статей или другими нормами международного права.

### C. Ответственность государств за государственные суда

#### Статья 28

Если в результате несоблюдения каким-либо военным кораблем или другим государственным судном, эксплуатируемым в некоммерческих целях, каких-либо законов или правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или каких-либо положений настоящих статей, либо других норм международного права прибрежному государству нанесен какой-либо ущерб (включая ущерб его окружающей среде и любым его сооружениям, объектам и другому имуществу или любым судам, плавающим под его флагом), международную ответст-

венность несет государство флага судна, причинившего такой ущерб.

#### IV. СПОРЫ

##### Статья 29

Любой спор относительно толкования или применения настоящей главы разрешается в соответствии с главой... настоящей Конвенции.

#### Глава III

### ПРОХОД ЧЕРЕЗ ПРОЛИВЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДОХОДСТВА

##### Статья 1

1. В проливах, к которым применяется настоящая статья, все суда и летательные аппараты пользуются правом транзитного прохода, которому не должно чиниться препятствий.

2. Транзитный проход является осуществлением в соответствии с положениями настоящей главы свободы судоходства и пролета исключительно с целью безостановочного и быстрого прохода через пролив между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря или государством, прилегающим к проливу].

3. Настоящая статья применяется к любому проливу или к любому другому водному пути, независимо от его географического названия, который:

*a)* используется для международного судоходства;

*b)* соединяет две части открытого моря.

4. Транзитный проход применяется в проливе только в тех случаях, когда:

*a)* не существует в равной степени подходящего пути в водах открытого моря этого пролива; или

*b)* если пролив расположен между островом прибрежного государства и этим государством, не существует в равной степени подходящего для прохода пространства открытого моря, которое находится от острова в сторону моря.

##### Статья 2

1. Суда и летательные аппараты в ходе осуществления права транзитного прохода должны:

*a)* следовать без всякой задержки через пролив и не заниматься какой-либо деятельностью, иной, чем та, которая свойственна их обычным видам транзитного прохода;

*b)* воздерживаться от какой-либо угрозы силой или применения силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, направленных против территориальной целостности или политической независимости прилегающего к проливу государства.

2. Суда при транзитном проходе должны:

*a)* соблюдать общепринятые международные правила, процедуры и практику безопасности на море, включая Международные правила для предупреждения столкновения судов в море от 1972 года.

*b)* соблюдать общепринятые международные правила, процедуры и практику предотвращения загрязнения с судов и борьбы с ним.

3. Летательные аппараты, пролетающие через пролив, должны:

*a)* соблюдать правила пролета, установленные Международной организацией гражданской авиации в соответствии с Чикагской конвенцией<sup>2</sup>, в той части, в какой они применяются к гражданской авиации; государственная авиация должна, как правило, соблюдать такие меры безопасности и в любое время действовать с учетом обеспечения безопасности полетов;

*b)* все время контролировать радиочастоты, определенные соответствующим органом по контролю за воздушными сообщениями, установленным в международном порядке, или соответствующие международные частоты, выделенные для передачи сигналов бедствия.

##### Статья 3

1. В соответствии с настоящей главой проливное государство может устанавливать полосы движения судов и определять схемы раздельного движения для судоходства в проливе там, где это необходимо для содействия безопасному проходу судов.

2. Пролитное государство может, когда этого требуют обстоятельства и после надлежащего оповещения всех государств о своем решении, заменять любые ранее им установленные или определенные полосы движения или схемы раздельного движения другими полосами или схемами.

3. Прежде чем установить полосы движения или определить схемы раздельного движения, проливное государство направляет предложения компетентной международной организации и устанавливает только такие полосы движения или определяет такие схемы раздельного движения, которые одобрены этой организацией.

4. Пролитное государство должно четко обозначить все установленные или определенные им полосы движения и схемы раздельного движения на картах, которые должным образом доводятся до всеобщего сведения.

5. Суда при транзитном проходе соблюдают действующие полосы движения и схемы раздельно-

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 15, p. 296.

го движения, установленные в соответствии с настоящей статьёй.

#### Статья 4

1. При условии соблюдения положений настоящей статьи проливное государство может принимать законы и правила:

а) в соответствии с положениями вышеупомянутой статьи 3;

б) в целях введения в действие применимых международных правил относительно сброса нефти, масляных отходов и других ядовитых веществ в пролив.

2. Такие законы и правила не должны допускать формально или на деле дискриминации между иностранными судами.

3. Проливное государство должным образом доводит все такие законы и правила до всеобщего сведения.

4. Иностранные суда, осуществляющие право транзитного прохода, соблюдают такие законы и правила проливного государства.

5. Если судно, обладающее суверенным иммунитетом, не соблюдает каких-либо таких законов или правил, в результате чего наносится ущерб проливному государству, государство флага судна в соответствии со статьёй 7 несет ответственность за любой такой ущерб, нанесенный проливному государству.

#### Статья 5

Государства, использующие проливы для прохода своих судов, и проливные государства должны по соглашению сотрудничать в деле установления и поддержания в проливе необходимого судоходства и средств безопасности, а также других усовершенствований в целях содействия международному судоходству или предотвращения загрязнения с судов и борьбы с ним.

#### Статья 6

Проливное государство не должно препятствовать транзитному проходу и должно соответствующим образом оповещать о любой известной ему опасности для судоходства в проливе или пролета над проливом. Не должно быть никакого приостановления транзитного прохода.

#### Статья 7

1. Ответственность за любой ущерб, нанесенный проливному государству в результате действий,

совершенных в нарушение положений настоящей главы любым судном или летательным аппаратом, обладающими суверенным иммунитетом, несет государство флага.

2. Если проливное государство действует вопреки положениям настоящей главы, результатом чего является гибель иностранного судна или летательного аппарата, или им наносится ущерб, проливное государство выплачивает владельцам этого судна или летательного аппарата компенсацию за такую гибель или ущерб.

#### Статья 8

1. В проливах, используемых для международного судоходства между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря или между одной частью открытого моря и территориальным морем иностранного государства, в других, чем те проливы, в которых согласно статье 1 применяется режим транзитного прохода в соответствии с положениями части III главы II при условии соблюдения настоящей статьи, применяется режим мирного прохода.

2. Не должно быть никакого приостановления мирного прохода иностранных судов через такие проливы.

3. К таким проливам применяется положение статьи 3 настоящей главы.

#### Статья 9

Ничто в настоящей главе не затрагивает какие-либо районы открытого моря внутри пролива.

#### Статья 10

Положения настоящей главы не затрагивают обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций или конвенций, или других международных соглашений, уже находящихся в силе, которые относятся к конкретному проливу.

#### Статья 11

В настоящей главе «проливное государство» означает любое государство, прилегающее к проливу, на который распространяются положения настоящей главы.

#### Статья 12

Любой спор относительно толкования или применения настоящей главы разрешается в соответствии с главой ... настоящей Конвенции.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.4

Индия: проект статьи о характере и особенностях  
территориального моря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 июля 1974 года]*

## Статья 1

1. Суверенитет государства распространяется за пределы его сухопутной территории и его внутренних или архипелажных вод на морской пояс, примыкающий к его берегу и называемый в дальнейшем территориальным морем.
2. Суверенитет прибрежного государства распространяется на воздушное пространство над территориальным морем и на море, морское дно и его недра, равно как и на их ресурсы.
3. Прибрежное государство осуществляет свой суверенитет в территориальном море и над ним с соблюдением положений этих статей и других норм международного права.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.5

Гайана: проект вступительных статей о компетенции прибрежного  
государства в прилегающем морском пространстве

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 июля 1974 года]*

## Статья 1

При условии соблюдения надлежащих положений настоящей Конвенции и других применимых норм международного права юрисдикция прибрежного государства распространяется за пределы его сухопутной территории, включая его внутренние или архипелажные воды, на район морского пространства, прилегающий к его побережью с пределом в сторону моря до 200 морских миль, измеряемым от применимых исходных линий.

## Статья 2

В рамках своей юрисдикции, оговоренной в статье 1, прибрежное государство осуществляет полный суверенитет в отношении пояса морского пространства, включая воздушное пространство над ними, морское дно и его недра, с пределом в сторону моря до 12 морских миль, измеряемым от применимых исходных линий лишь при условии соблюдения права мирного прохода, оговоренного в статье . . . настоящей Конвенции.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.6

Испания: проект статей по вопросу о характере и особенностях территориального моря  
Конвенция по морскому праву

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 июля 1974 года]*

ЧАСТЬ II  
МОРСКИЕ ЗОНЫ,  
ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
СУВЕРЕНИТЕТ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЮ  
ГЛАВА I: КОМПЕТЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ

## Статья 1. Общее положение

Компетенция прибрежного государства в отношении морского пространства, подпадающего под

его национальный суверенитет или юрисдикцию, распространяется за пределы его сухопутной территории и его внутренних или архипелажных вод в сторону моря на расстояние до 200 миль в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

## ГЛАВА II: ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

Статья 2. Характер и особенности  
территориального моря

1. Суверенитет прибрежного государства рас-



пространяется за пределы его сухопутной территории и его внутренних или архипелажных вод на морской пояс, примыкающий к его берегу и называемый далее территориальным морем.

2. Суверенитет прибрежного государства в отношении его территориального моря распространяется на воздушное пространство, расположенное над территориальным морем, а также на дно, недра и ресурсы этого моря.

3. Прибрежное государство осуществляет этот суверенитет с соблюдением положений настоящих статей и остальных норм международного права.

### *Статья 3. Проливы, образующие часть территориального моря*

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется на проливы, образующие часть территориального моря и используемые или не используемые для международного судоходства.

2. Прибрежное государство осуществляет этот суверенитет с соблюдением положений настоящих статей и остальных норм международного права.

## **ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.7**

### **Бангладеш: проект статьи о характере и особенностях территориального моря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июля 1974 года]*

#### *Статья 1*

1. Территориальное море является продолжением территории государства и простирается за пределы его сухопутной территории и его внутренних или архипелажных вод на морской пояс, примыкающий к его побережью.

2. Прибрежное государство осуществляет свой суверенитет в территориальном море и над ним, включая его ресурсы, с соблюдением положений настоящей Конвенции.

## **ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.8**

### **Турция: проект статьи о ширине территориального моря; глобальные или региональные критерии; открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[15 июля 1974 года]*

1. Прибрежное государство имеет право определять ширину своего территориального моря в максимальных пределах не свыше . . . морских миль, отмеряемых от применимых исходных линий, проведенных согласно соответствующим статьям настоящей Конвенции.

2. Право, упомянутое в пункте 1, не может осуществляться таким образом, чтобы территориальное море другого государства или любая часть его оказались отрезанными от открытого моря.

3. В районах полузамкнутых морей, имеющих специфические географические особенности, ширина территориального моря определяется совместно государствами таких районов.

## **ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.9**

### **Турция: проект статьи относительно делимитации границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 июля 1974 года]*

1. Там, где побережья двух или нескольких государств являются прилегающими и/или противолежащими, делимитация пограничных линий соответствующих территориальных морей определяется по соглашению между ними в соответствии с принципами справедливости.

2. В ходе переговоров государства могут применять любой метод делимитации или любое сочетание таких методов, способствующих выработке справедливого соглашения с учетом особых обстоятельств, включая, в частности, общую конфигурацию соответствующих побережий и наличие островов, островков или скал.

3. Государства будут использовать методы, предусмотренные в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, или другие доступные им мирные средства и методы для урегулирования разногласий, которые могут возникнуть в ходе переговоров.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.10

##### Эквадор: проект статей относительно территориального моря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 июля 1974 года]*

##### Статья 1

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его берегов и его внутренних или архипелажных вод на прилежащий район, называемый территориальным морем.

2. Суверенитет также распространяется на дно и недра территориального моря, равно как и на соответствующее воздушное пространство.

3. Любое прибрежное государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря до расстояния, не превышающего 200 морских миль, отмеряемых от применимых исходных линий.

##### Статья 2

Прибрежное государство осуществляет свой суверенитет над территориальным морем в соответствии с положениями этой Конвенции.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.11 \*

Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия: проект статей о проливах, используемых для международного судоходства

*[Подлинный текст на русском языке]  
[17 июля 1974 года]*

##### Статья 1

1. В проливах, которые используются для международного судоходства между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря, все проходящие суда пользуются равной свободой навигации в целях транзитного прохода через эти проливы.

В узких проливах или в тех проливах, где это вызывается необходимостью обеспечения безопасности мореплавания, прибрежные государства могут устанавливать коридоры, подходящие для прохода всех судов через такие проливы. В проливах, где проходящие суда обычно используют специальные фарватеры для навигации, коридоры включают такие фарватеры. В случае изменения

таких коридоров прибрежное государство должно заблаговременно известить об этом все другие государства.

2. Предусмотренная настоящей статьей свобода навигации в целях транзитного прохода через проливы осуществляется в соответствии с нижеследующим:

а) суда, проходящие через проливы, не должны допускать какой-либо угрозы безопасности прибрежных к проливам государств, их территориальной неприкосновенности или политической независимости. Военные суда, проходящие через такие проливы, не должны проводить в зоне проливов какие-либо учения, стрельбы, использовать какие-либо виды оружия, поднимать или принимать на борт летательные аппараты, а также проводить гидрографические работы и предпринимать иные подобные действия, не связанные с

\* Включен в документ A/CONF.62/C.2/L.11/Corr.3 от 26 августа 1974 года.

проходом. О любых авариях, непредвиденных остановках в проливах, а также действиях, вызванных форс-мажорными обстоятельствами, все суда информируют прибрежные к проливам государства;

*b)* суда, проходящие через проливы, должны строго соблюдать международные правила, касающиеся предупреждения столкновений судов или иных несчастных случаев.

Во всех проливах, где имеется интенсивное движение судов, прибрежное государство может на основе рекомендаций ИМКО устанавливать двустороннее раздельное движение судов с точным указанием линии раздела. Все суда должны соблюдать установленный порядок движения, а также линию раздела движения. Они также не должны допускать неоправданного маневрирования;

*c)* суда, проходящие через проливы, обязаны принимать все меры предосторожности с целью недопущения загрязнения вод и побережья проливов или нанесения какого-либо иного ущерба прибрежным к проливам государствам. Супертанкеры во время прохода через проливы должны принимать особые меры предосторожности в целях обеспечения безопасности судоходства и предотвращения загрязнения;

*d)* ущерб, если он будет причинен прибрежным к проливам государствам, их гражданам или юридическим лицам проходящим судном, подлежит возмещению судовладельцем либо иным ответственным за ущерб лицом, а в случае невозмещения ими такого ущерба — государством флага судна;

*e)* ни одно государство не вправе прерывать или приостанавливать проход судов через проливы, совершать в них действия, мешающие проходу судов, и предъявлять к проходящим судам требования об остановке или сообщении тех или иных сведений;

*f)* прибрежное государство не должно размещать в проливах какие-либо сооружения, которые могли бы мешать или препятствовать проходу судов.

### 3. Положения настоящей статьи:

*a)* распространяются на проливы, перекрываемые территориальным морем одного или нескольких прибрежных государств;

*b)* не затрагивают суверенные права прибрежных государств на поверхность и недра дна, живые и минеральные ресурсы проливов;

*c)* не затрагивают правового режима тех проливов, проход через которые урегулирован международными соглашениями, специально относящимися к этим проливам.

### Статья 2

В проливах, ведущих из открытого моря в территориальное море одного или нескольких иностранных государств и используемых для международного судоходства, применяется принцип мирного прохода всех судов, который не может быть приостановлен.

### Статья 3

1. В проливах, воздушное пространство над которыми традиционно используется для пролетов иностранных самолетов между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря, все самолеты пользуются в равной мере свободой транзитного пролета над такими проливами. Прибрежные государства могут устанавливать специальные воздушные коридоры, подходящие для пролета самолетов, высоту полета в различных направлениях и определять данные для радиосвязи с ними.

2. Предусмотренная настоящей статьей свобода транзитного пролета самолетов над проливами осуществляется в соответствии с нижеследующим:

*a)* пролетающие самолеты будут принимать необходимые меры к тому, чтобы не нарушать установленных прибрежными государствами границ коридоров и высоты полета над проливами и не допускать пролета над сухопутной территорией прибрежного государства, если установленный прибрежным государством коридор не предусматривает такой пролет;

*b)* пролетающие самолеты не должны допускать какой-либо угрозы безопасности прибрежных государств, их территориальной неприкосновенности или политической независимости; в частности, военные самолеты не должны проводить в зоне проливов какие-либо учения, стрельбы, использовать какие-либо виды оружия, производить фотокиносъемку, облет судов, пикирование, осуществление заправки горючим, а также предпринимать иные подобные действия, не связанные с пролетом;

*c)* ущерб, если он будет причинен прибрежным к проливам государствам, их гражданам или юридическим лицам пролетающим над проливом самолетом, подлежит возмещению владельцем самолета либо иным ответственным за ущерб лицом, а в случае невозмещения ими такого ущерба — государством, в котором зарегистрирован самолет;

*d)* ни одно государство не вправе прерывать или приостанавливать транзитный пролет самолетов в воздушном пространстве над проливами, осуществляемый в соответствии с настоящей статьей.

## 3. Положения настоящей статьи:

*a)* распространяются на транзитные пролеты самолетов над проливами, перекрываемыми территориальным морем одного или нескольких прибрежных государств;

*b)* не затрагивают правового режима тех проливов, пролет над которыми урегулирован международными соглашениями, специально относящимися к этим проливам.

**ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.11****Нигерия: проект статей о территориальном море**

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[17 июля 1974 года]*

**Статья 1**

(Общие положения: характер и особенности)

**Статья 2**

Территориальное море не должно простираться за пределы 50 морских миль от исходной линии, от которой отмеряется ширина территориального моря.

**ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.13****Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины: проект статьи о характере и особенностях территориального моря**

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[18 июля 1974 года]*

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его сухопутной территории и внутренних вод, а в отношении государств-архипелагов — вод архипелагов, на примыкающий морской пояс, называемый территориальным морем.

2. Суверенитет прибрежного государства распространяется на воздушное пространство над территориальным морем, равно как и на поверхность и недра его дна.

3. Указанный суверенитет осуществляется с соблюдением положений настоящих статей и других норм международного права.

**ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.14****Нидерланды: проект статьи о делимитации границ между государствами с противолежащими или прилегающими берегами**

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[19 июля 1974 года]*

1. В том случае, если определение морских районов в соответствии со статьями... (территориальное море, континентальный шельф, экономическая зона) прилегающими или противолежащими государствами до максимального предела приведет к частичному совпадению районов, морские границы между этими государствами определяются соглашением между ними в соответствии со справедливыми принципами, учитывая все соответствующие обстоятельства.

2. До достижения такого соглашения ни одно из государств не имеет права устанавливать свои морские границы за линией, каждая точка которой является равноотстоящей от ближайших то-

чек исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря каждого государства.

3. Если какое-либо соответствующее государство отказывается вступить в переговоры или продолжить их или если соглашение не достигнуто в течение... после начала переговоров, то любое из этих государств может привести в действие согласительную процедуру, подобную той, которая предусматривается в статье 66 *b* Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года<sup>3</sup> и в Приложении к ней.

<sup>3</sup> *Official Records of the United Nations Conference on the Law of Treaties, 1968 and 1969 (V. N. publication, Sales No. E.70.V.5), документ A/CONF.39/27.*

4. Если соглашение не достигнуто в течение... после того, как согласительная комиссия сделала свои окончательные рекомендации, вопрос о делимитации границ может быть подвергнут любым из соответствующих государств процедуре обязательного судебного урегулирования споров, предусматриваемой в статье... настоящей Конвенции.

#### Объяснительная записка

1. Во всех случаях, когда в соответствии с новой Конвенцией о морском праве прибрежные государства будут иметь право распространять какую-либо форму национальной юрисдикции над морскими районами, прилегающими к их берегам, до определенного максимального предела, может возникнуть вопрос о делимитации границ между двумя прилегающими или противолежащими прибрежными государствами. Настоящее предложение имеет целью определить основные принципы для решения этого вопроса (см. выше, пункт 1), а также процедуры для их применения (см. выше, пункты 1, 3 и 4) и временные решения, которые необходимо применить перед окончательной делимитацией границ (см. пункт 2).

2. Обычная процедура делимитации границ должна осуществляться путем соглашения между соответствующими государствами. В пункте 1 настоящего предложения содержится этот принцип и говорится о руководящих принципах для ведения переговоров о таком соглашении. Среди «справедливых принципов», упомянутых в нем, фигурирует принцип равного удаления, который во многих случаях будет приводить к справедливой делимитации границ. Существуют, однако, обстоятельства, при которых это будет не так, и в связи с этим в пункте 1 предписывается учесть все обстоятельства, относящиеся к достижению справедливого решения.

3. Опыт показывает, что прилегающие или противолежащие государства в целях достижения соглашения о делимитации границ могут нуждаться

в консультации или помощи беспристрастного органа, состоящего из отдельных лиц. Аналогичные соображения побудили Конференцию ООН по праву договоров 1969 года принять обязательную систему примирения. В пункте 3 настоящего предложения предлагается применить эту систему, возможно, с некоторыми изменениями в том, что касается деталей к вопросу о делимитации границ.

4. В соответствии с Конвенцией о праве международных договоров доклад согласительной комиссии, в котором содержится ее окончательные рекомендации, не носит обязательного характера, и, следовательно, эта процедура сама по себе не может привести к окончательному решению вопроса о делимитации границ. В связи с этим в пункте 4 настоящего предложения предлагается, чтобы в том случае, если переговоры и согласительная процедура в конечном счете не приведут стороны к соглашению, имело место судебное урегулирование спора в соответствии с правилами, которые должны быть изложены где-либо в новой конвенции о морском праве.

5. Окончательное урегулирование вопроса о делимитации границ может занять много времени. По-видимому, важно, чтобы в ожидании такого урегулирования путем соглашения или путем судебного заключения и без ущерба для такого окончательного решения применялось какое-либо временное правило. В первой фазе процедуры только автоматически применяемое правило может служить цели ограничения односторонних мер соответствующих государств (см. пункт 2 настоящего предложения).

Однако, как только начнется вторая фаза процедуры, то есть примирение, в соответствии с пунктом 4 Приложения к Венской конвенции о праве международных договоров согласительная комиссия может в любое время «обратить внимание сторон, участвующих в споре, на любую меру, которая могла бы содействовать дружественному урегулированию».

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.15

Дания и Финляндия: поправка к документу A/CONF.62/C.2/L.3  
Поправка к главе III (статья 1)

*[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июня 1974 года]*

#### Статья 1

1. В проливах, к которым применяется настоящая статья, все суда и летательные аппараты пользуются правом транзитного прохода, которому не должно чиниться препятствий.

2. Транзитный проход осуществляется в соответствии с положениями настоящей главы при усло-

вии свободы судоходства и пролета исключительно с целью безостановочного и быстрого прохода через пролив между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря или государством, прилегающим к проливу.

3. Настоящая статья применяется к любому проливу или любому другому водному пути шириной более шести миль между исходными линиями не-

зависимо от его географического названия, который:

а) используется для международного судоходства;

б) соединяет две части открытого моря.

4. Транзитный проход применяется в проливе только в тех случаях, когда:

а) не существует в равной степени подходящего пути в водах открытого моря этого пролива; или

б) если пролив расположен между островом прибрежного государства и этим государством, не существует в равной степени подходящего для прохода пространства открытого моря, которое находится от острова в сторону моря.

5. Положения главы II части III применяются к проливам, используемым для международного судоходства, шириной не более шести миль между исходными линиями.

Не должно быть никакого приостановления мирного прохода иностранных судов через такие проливы.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.16

Йемен, Малайзия, Марокко и Оман: проект статей о судоходстве через территориальное море, включая проливы, используемые для международного судоходства

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июля 1974 года]

### ЧАСТЬ I

#### ПРАВО МИРНОГО ПРОХОДА ЧЕРЕЗ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

##### I. ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ КО ВСЕМ СУДАМ

###### Статья 1

###### Право мирного прохода

При условии соблюдения положений настоящих статей суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода через территориальное море.

###### Статья 2

###### Проход

1. Под мирным проходом понимается движение судов через территориальное море с целью либо пересечь это море, не заходя в какой-либо порт прибрежного государства или в его внутренние воды, либо пройти в какой-либо порт прибрежного государства или в его внутренние воды из открытого моря, или выйти в открытое море из какого-либо порта прибрежного государства или из его внутренних вод.

2. Мирный проход включает остановку и стоянку на якоре, но лишь постольку, поскольку они связаны с обычным плаванием или необходимы вследствие непреодолимой силы или бедствия.

3. Проход должен быть непрерывным и быстрым. Проходящие суда должны воздерживаться от ненужного маневрирования, «ховеринга» или каких-либо иных действий, не связанных с самим проходом.

4. Проход через архипелажные воды регулируется положениями главы... настоящей Конвенции.

### Статья 3

#### Мирный проход

1. Проход является мирным, если только им не нарушается мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящими статьями и с другими нормами международного права.

2. Проход иностранного судна считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если в территориальном море это судно занимается следующей деятельностью:

а) совершает какие-либо военные действия против прибрежного или любого другого государства, угрожает силой или использует силу;

б) проводит любые учения или тренировки с использованием оружия любого рода;

с) запускает или принимает на борт любые аппараты;

д) запускает, сажает или принимает на борт любые самолеты;

е) совершает посадку или высадку любого лица или принимает на борт или выгружает груз;

ф) совершает любые пропагандистские действия, затрагивающие безопасность прибрежного государства;

г) совершает любые разведывательные действия или сбор информации, затрагивающие оборону или безопасность прибрежного государства;

h) совершает какой-либо акт, направленный на создание помех для любой системы связи прибрежного государства;

i) совершает любой акт, направленный на создание помех использованию любых других сооружений или установок прибрежного государства;

j) проводит научные изыскания любого рода.

3. Подводные лодки и другие подводные средства передвижения должны следовать на поверхности и под своим флагом.

4. Проход иностранных рыболовных судов не считается мирным, если они не соблюдают законов и правил, которые могут быть изданы и опубликованы прибрежным государством с целью запрещения этим судам заниматься рыболовством в территориальном море.

5. Положения настоящих статей не применяются к любой деятельности, проводимой с предварительного разрешения прибрежного государства или вызванной непреодолимой силой или бедствием или с целью оказания помощи лицам или судам, находящимся в опасности или терпящим бедствие.

#### Статья 4

##### *Обязанности прибрежного государства*

1. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных судов через территориальное море, и, в частности, при применении настоящих статей оно не должно формально или по существу проводить дискриминацию в отношении судов какого-либо определенного государства или против судов, осуществляющих перевозку грузов или пассажиров в какое-либо определенное государство, из него или от его имени.

2. Прибрежное государство должным образом объявляет для всеобщего сведения о всех известных ему помехах и опасностях для судоходства в его территориальном море.

3. Прибрежному государству следует надлежащим образом оповещать о существовании в его территориальном море каких-либо средств или систем помощи судоходству и каких-либо средств исследования и освоения морских ресурсов, которые могут быть препятствием для судоходства, и ставить на постоянной основе необходимые знаки для предупреждения судов о существовании таких средств и систем.

4. В целях обеспечения прохода судов через территориальное море прибрежное государство гарантирует, что процедуры по уведомлению, предусмотренные в настоящих статьях, не приведут к ненужным задержкам.

#### Статья 5

##### *Права прибрежного государства*

1. Прибрежное государство может принимать в своем территориальном море меры, необходимые

для недопущения прохода, не являющегося мирным.

2. Прибрежное государство имеет также право принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в любой порт прибрежного государства или его внутренние воды с целью предупреждения какого-либо нарушения условий, на которых эти суда допускаются в такие порты или воды.

3. При условии соблюдения положений части II настоящей главы прибрежное государство может без дискриминации между иностранными судами временно приостанавливать в определенных районах своего территориального моря осуществление права мирного прохода иностранных судов, если такое приостановление существенно важно для охраны его безопасности. Такое приостановление вступает в силу только после должного его опубликования.

4. Прибрежное государство может потребовать от любого иностранного судна, которое не соблюдает положений, касающихся регулирования судоходства в территориальном море, покинуть его по маршруту, указанному прибрежным государством.

#### Статья 6

##### *Регулирование судоходства через территориальное море*

1. Прибрежное государство может принимать законы и правила в соответствии с положениями настоящих статей и другими нормами международного права относительно судоходства в его территориальном море.

2. Такие законы и правила могут касаться всех или каких-либо из следующих аспектов:

a) безопасность судоходства и регулирование движения и транспортировки на море, включая установление полос движения и схем разделения движения в соответствии со статьей 7;

b) установка, использование и охрана навигационных сооружений и вспомогательных средств;

c) установка, использование и охрана сооружений, конструкций и устройств для разведки и разработки живых и неживых ресурсов территориального моря;

d) установка, использование и охрана подводных или воздушных кабелей и трубопроводов;

e) сохранение морской среды прибрежного государства и предотвращение ее загрязнения;

f) исследование морской среды, включая гидрографические наблюдения;

g) предотвращение нарушения таможенных, финансовых, иммиграционных или санитарных правил прибрежного государства;

h) проход судов с особыми характеристиками в соответствии со статьёй 8.

3. Прибрежное государство должным образом оповещает о всех законах и правилах, принятых в соответствии с положениями настоящей статьи.

4. Иностранные суда, осуществляя право мирного прохода через территориальное море, соблюдают все такие законы и правила прибрежного государства.

5. Прибрежное государство гарантирует, что применение формально и по существу этих законов и правил в отношении иностранных судов, осуществляющих право мирного прохода, находится в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

### Статья 7

#### *Полосы движения и схемы раздельного движения*

1. Прибрежное государство может определять в своем территориальном море полосы движения и схемы раздельного движения и предписывать проходящим судам обязательно пользоваться такими полосами движения и схемами раздельного движения.

2. Устанавливая полосы движения и схемы раздельного движения, прибрежное государство принимает во внимание:

a) рекомендации компетентных международных организаций;

b) любые пути, которые обычно используются для международного судоходства;

c) особые характеристики конкретных путей и особые характеристики конкретных судов.

3. Прибрежное государство должно ясно обозначать все полосы движения и все схемы раздельного движения, составленные или предписанные им на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

4. Прибрежное государство может после должного опубликования заменить полосами движения любые ранее установленные им полосы движения или изменить схемы раздельного движения, также установленные им.

5. Иностранные суда должны уважать соответствующие полосы движения и схемы раздельного движения, установленные в соответствии с настоящей статьёй.

6. Иностранные суда, следующие по морским проходам и в соответствии со схемами раздельного движения, должны выполнять соответствующие правила для предотвращения столкновения в море и учитывать указания, получаемые от вспомогательных навигационных установок и систем прибрежного государства.

### Статья 8

#### *Плавание судов с особыми характеристиками*

1. Прибрежное государство может регулировать проход через его территориальное море следующих судов:

a) судов с ядерными силовыми установками или судов, имеющих на борту ядерное оружие;

b) судов, занятых морскими исследованиями и осуществляющих гидрографическую съемку;

c) нефтяных танкеров и химических танкеров, осуществляющих перевозку загруженных наливом вредных или ядовитых жидких веществ;

d) судов, на борту которых находятся ядерные вещества и материалы.

2. Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей или получения от них разрешения на проход через его территориальное море иностранных судов, указанных в подпункте a пункта 1.

3. Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей о проходе через его территориальное море, за исключением прохода по обозначенным морским проходам, иностранных судов, указанных в подпункте b пункта 1.

4. Прибрежное государство может потребовать, чтобы проход через его территориальное море иностранных судов, указанных в подпунктах c и d пункта 1, осуществлялся вдоль обозначенных морских проходов в соответствии со статьёй 7.

### Статья 9

#### *Ответственность*

1. Если судно, осуществляющее право мирного прохода, не выполняет нормы и правила, касающиеся навигации, и причиняет какой-либо ущерб прибрежному государству, прибрежное государство имеет право на компенсацию за такой ущерб.

2. Если действия прибрежного государства противоречат положениям настоящих статей и имеет место потеря иностранного судна или нанесение ему ущерба, прибрежное государство должно компенсировать владельцев этого судна за эту потерю или ущерб.

## II. ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ТОРГОВЫМ СУДАМ

### Статья 10

#### *Сборы*

1. Иностранные суда не могут облагаться никакими сборами лишь за проход их через территориальное море.



2. Иностранное судно, проходящее через территориальное море, может облагаться только сборами в оплату за определенные услуги, оказанные этому судну. Эти сборы должны взиматься без дискриминации.

### Статья 11

#### Уголовная юрисдикция

1. Уголовная юрисдикция прибрежного государства не осуществляется на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, для ареста какого-либо лица или производства расследования в связи с преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода, за исключением следующих случаев:

a) если последствия преступления распространяются на прибрежное государство; или

b) если совершено преступление такого рода, что им нарушается спокойствие в стране или добрый порядок в территориальном море; или

c) если капитан судна или консул страны, под флагом которой плавает это судно, обратится к местным властям с просьбой об оказании помощи; или

d) если это является необходимым для пресечения незаконной торговли наркотическими средствами.

2. Вышеприведенные положения не затрагивают права прибрежного государства принимать любые меры, разрешаемые его законами, для ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море после выхода из какого-либо порта или внутренних вод.

3. В случаях, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство должно по просьбе капитана уведомить консульские власти государства флага до принятия каких-либо мер и способствовать установлению контакта между указанными властями и экипажем судна. В экстренных случаях это уведомление может совершаться в то время, когда принимаются указанные меры.

4. Решая вопрос о том, следует ли вообще и каким образом произвести арест, местные власти учитывают должным образом интересы судоходства.

5. Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, никаких мер для ареста какого-либо лица или производства расследования по поводу преступления, совершенного до входа судна в территориальное море, если судно, следуя из любого порта, ограничивается проходом через территориальное море, не заходя во внутренние воды.

### Статья 12

#### Гражданская юрисдикция

1. Прибрежное государство не должно останавливать проходящее через территориальное море иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции в отношении лица, находящегося на борту судна.

2. Прибрежное государство может применять в отношении такого судна меры взыскания или арест по любому гражданскому делу только по обязательствам или в силу ответственности, принятым или навлеченной на себя этим судном во время или для прохода его через воды прибрежного государства.

3. Положения предыдущего пункта не затрагивают права прибрежного государства применять в соответствии со своими законами меры взыскания или арест по любому гражданскому делу в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в территориальном море или проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

### III. ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ГОСУДАРСТВЕННЫМ СУДАМ

#### А. Государственные суда, кроме военных кораблей

### Статья 13

#### Государственные суда, используемые в коммерческих целях

Правила, содержащиеся в разделах I и II, применяются к государственным судам, используемым в коммерческих целях.

### Статья 14

#### Государственные суда, используемые в некоммерческих целях

1. Правила, содержащиеся в статьях 1—8 и в статье 10, применяются к государственным судам, используемым в некоммерческих целях.

2. С учетом положений пункта 1 настоящей статьи, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым пользуются такие суда согласно положениям настоящих статей или другим нормам международного права.

#### В. Военные корабли

### Статья 15

#### Проход военных кораблей

1. Правила, содержащиеся в статьях 1—8, применяются к военным кораблям.

2. Для целей настоящей статьи термин «военный корабль» означает корабль, принадлежащий к вооруженным силам государства, имеющий внешние знаки, отличающие такие суда этого государства, находящийся под командованием офицера, должным образом назначенного правительством этого государства и числящегося в соответствующем послужном списке или эквивалентном ему документе, и укомплектованный командой, подчиняющейся обычной воинской дисциплине.

3. Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей о проходе иностранных военных кораблей через его территориальное море или получения от них разрешения на такой проход в соответствии с правилами, действующими в таком государстве.

#### Статья 16

##### *Установление морских проходов*

Иностранным военным кораблям, осуществляющим право мирного прохода, может быть предложено следовать по определенным морским проходам, которые могут быть обозначены с этой целью прибрежным государством.

#### Статья 17

##### *Несоблюдение законов и правил прибрежного государства*

Если какой-либо военный корабль не соблюдает установленных согласно настоящей Конвенции и касающихся прохода через территориальное море законов и правил прибрежного государства или не выполняет требований настоящих статей и игнорирует любое обращенное к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может приостановить осуществление права прохода этого военного корабля и может потребовать от него покинуть территориальное море по такому маршруту, какой может быть установлен прибрежным государством.

#### Статья 18

##### *Иммунитеты*

За исключением случаев, указанных в настоящих статьях, ничто в Конвенции не затрагивает иммунитета, которым пользуются военные корабли согласно положениям этих статей или другим нормам международного права.

#### **С. Ответственность государств за государственные суда**

##### Статья 19

##### *Ответственность государств за государственные суда*

Если в результате несоблюдения каким-либо военным кораблем или другим государственным

судном, эксплуатируемым в некоммерческих целях, каких-либо законов или правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или каких-либо положений настоящих статей, либо других норм международного права прибрежному государству нанесен какой-либо ущерб (включая ущерб его окружающей среде и любым его сооружениям, объектам и другому имуществу, или любым судам, плавающим под его флагом), международную ответственность несет государство флага судна, причинившего такой ущерб.

#### ЧАСТЬ II

#### **ПРАВО МИРНОГО ПРОХОДА ЧЕРЕЗ ПРОЛИВЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДОХОДСТВА**

##### Статья 20

##### *Проливы*

Настоящие статьи применяются в отношении любого пролива, используемого для международного судоходства и являющегося частью территориального моря одного или более государств.

##### Статья 21

##### *Право мирного прохода*

При условии соблюдения положений статьи 22, проход иностранных судов через проливы регулируется правилами, содержащимися в части I настоящей главы.

##### Статья 22

##### *Особые обязанности прибрежных государств*

1. Предполагается, что проход иностранных торговых судов через проливы должен быть мирным.

2. Мирный проход иностранных судов через проливы не приостанавливается.

3. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных судов через территориальное море в проливах и должно принимать все меры для обеспечения быстрого и незамедлительного прохода; оно не должно, в частности, применять формальные или фактические дискриминационные меры против судов какого-либо конкретного государства или против судов, осуществляющих перевозку грузов или пассажиров в какое-либо конкретное государство, из него или от его имени.

4. Прибрежные государства не должны устанавливать в навигационных коридорах проливов оборудование, сооружения или приборы любого вида, которые могут препятствовать или ограничивать проход судов через такие проливы. Прибрежное государство должно надлежащим образом информировать о любом известном ему препятствии или опасности для судоходства в этом проливе.

## Статья 23

*Особые права прибрежных государств*

Прибрежное государство может потребовать

сотрудничества заинтересованных государств или соответствующих международных организаций в деле установления навигационного оборудования и средств в проливе и ухода за ними.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.17

**Никарагуа: рабочий документ относительно особенностей национальной зоны**

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 июля 1974 года]*

1. Прибрежное государство имеет право устанавливать морскую зону, прилежащую к его побережью на расстояние до 200 морских миль, отмеряемых от применимой исходной линии. Данная зона является национальным морем прибрежного государства. Делимитация национальных морей прилежащих или противоположащих прибрежным государствам осуществляется согласно положениям настоящей Конвенции.
2. Прибрежное государство имеет право устанавливать в своем национальном море сочетания или виды суверенитета, юрисдикции или специальной компетенции без прочих ограничений, помимо ограничений, вытекающих из настоящей Конвенции.
3. Аналогичное право распространяется на воздушное пространство, расположенное над национальным морем, и на континентальный шельф, который служит продолжением территории государства до внешнего края поднятия континентального шельфа. Когда континентальный шельф не доходит до внешней границы национального моря, право прибрежного государства применяется в отношении морского дна и соответствующих недр до упомянутой внешней границы.
4. Национальное море, расположенное над ним воздушное пространство, континентальный шельф и/или морское дно и его недра, о которых говорится в предыдущем пункте, составляют национальную зону прибрежного государства, целостность и нерушимость которого гарантируется международным сообществом.
5. В пределах первых 12 морских миль национального моря, начиная от исходной линии, установленной для упомянутого моря, прибрежное государство гарантирует иностранным судам право мирного прохода в рамках, устанавливаемых в настоящей Конвенции.
6. В национальной зоне, расположенной за пределами первых 12 морских миль, о которых говорится в предыдущем пункте, прибрежное государство гарантирует местным или юридическим лицам третьих государств, что ловля рыбы, свободное судоходство, пролет, прокладка кабелей и подводных трубопроводов, а также другие виды законного использования этого пространства не будут иметь других ограничений, помимо ограничений, вытекающих из настоящей Конвенции и договоров, которые будут приняты позднее.
7. На проливы, используемые для международного судоходства, распространяется режим, который указывается в ....
8. На государства, не имеющие выхода к морю, а также на государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, распространяются положения о компенсации, устанавливаемые в настоящей Конвенции, а также положения о преференциях, которые они получают посредством договоров.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.18

**Румыния: проект статей о вопросах делимитации морских и океанских пространств между соседними прилежащими и противоположащими государствами; различные аспекты этого вопроса**

*[Подлинный текст на французском языке]  
[23 июля 1974 года]*

## Статья 1

Делимитация всех морских и океанских пространств между двумя соседними государствами должна осуществляться путем соглашения единым образом на основе справедливых принципов с учетом всех обстоятельств соответствующей морской или океанской зоны, всех надлежащих элементов географического, геологического и другого характера.

## Статья 2

1. Делимитация любого морского или океанского пространства должна в принципе проводиться между собственно берегами соседних государств на основе соответствующих точек, расположенных на берегах или на применимых исходных линиях, с тем чтобы к каждому государству отошли зоны, расположенные перед его побережьем.

2. Острова, которые находятся в морских зонах, подлежащих делимитации, принимаются во внимание в зависимости от их площади, факта наличия или отсутствия населения на них, их расположения и географической конфигурации, равно как и от других соответствующих факторов.

3. Обсыхающие при отливе возвышения, островки и подобные им острова (небольшие, необитаемые, без экономической деятельности), расположенные за пределами прибрежных территориальных вод и представляющие собой возвышения континентального шельфа — независимо от того, построены на них маяки или другие сооружения или нет, — а также искусственные острова — независимо от их размеров и особенностей — не учитываются при делимитации морских или океанских пространств между соседними государствами.

4. Естественные участки суши, предусмотренные в пункте 3, могут иметь вокруг себя или вокруг некоторых своих секторов морские зоны безопасности или даже территориальные воды при условии, что это не наносит ущерба морским пространствам, прилежащим к побережью соседнего государства.

5. Положения настоящей статьи не применяются к островам или другим естественным участкам суши, которые входят в состав островного государства или государства-архипелага.

### Статья 3

Делимитация между двумя соседними государствами, независимо от того, являются ли они прилежащими, противолежащими или находятся одновременно в том и в другом географическом положении, регулируется методом или сочетанием методов, которые обеспечивают наиболее справедливое решение. Например, соседние государства могут использовать, в одностороннем порядке или совместно, географическую параллель или перпендикуляр от конечной точки сухопутной или речной границы, линию равного удаления или медиану точек, наиболее близких к побережью или к его исходным линиям. Конечной точкой речной границы должно считаться место непосредственного слияния реки и моря, независимо от того, образует река, впадающая в море, эстуарий или нет.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.19

### Фиджи: проект статей о проходе через территориальное море

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 июля 1974 года]*

#### Объяснительная записка

В проекте статей, представленном Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции в документе A/AC.138/SC.II/L.42 от 19 июля 1973 года, (A/9021 и Согг.1 и 3, том III, раздел 31), делегация Фиджи пыталась установить общие правила более объективного характера для прохода судов через территориальное море. В частности, она пыталась выработать более точное определение понятия мирного прохода и уточнить существующие правила, касающиеся прохода военных кораблей.

В свете многих ценных замечаний, которые были выдвинуты после этого в связи с упомянутым документом, и учитывая тот факт, что другие делегации приняли отдельные части нашего текста в своих предложениях, мы считаем, что, возможно, было бы желательно пересмотреть наш собственный документ, с тем чтобы сохранить единство его подхода.

Как и в случае предыдущего проекта статей настоящие статьи представляются этому Комитету в качестве основы для обслуживания.

Поскольку понятие мирного прохода обсуждается в связи с территориальным морем и проливами, в пунктах 2 и 4 соответственно мы счита-

ем целесообразным отнести этот проект к обоим пунктам. Это не должно отразиться на любом конечном решении, которое примет этот Комитет или Конференция в связи с режимом или режимами, применимыми к проходу иностранных судов через проливы.

**Фиджи: пересмотренный проект статей о судоходстве через территориальное море, включая проливы, используемые для международного судоходства**

### I. ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ КО ВСЕМ СУДАМ

#### А. Право мирного прохода

##### Статья 1

При условии соблюдения положений настоящих статей суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода через территориальное море.

##### Статья 2

1. Под проходом понимается плавание через территориальное море с целью или пересечь это море, не заходя в любой порт прибрежного государства, или пройти в любой порт прибрежного государства из открытого моря, или выйти из

любого порта прибрежного государства в открытое море.

2. Проход включает остановку и стоянку на якоре лишь постольку, поскольку они связаны с обычным плаванием или необходимы вследствие непреодолимой силы или бедствия; в остальных случаях такой проход является непрерывным и быстрым.

3. Для целей этих статей термин «порт» включает любую гавань или рейд, обычно используемые для погрузки, разгрузки или якорной стоянки судов.

### Статья 3

1. Проход является мирным, поскольку им не нарушается мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящими статьями и другими нормами международного права.

2. Проход иностранного судна считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если в территориальном море оно создает любую угрозу силой или применение силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций против территориальной целостности или политической независимости прибрежного государства или любого другого государства, или же если это судно занимается любым из нижеследующих видов деятельности:

- i) любой другой военный акт против прибрежного или любого другого государства;
- ii) любые маневры или учения с оружием любого вида;
- iii) подъем в воздух или принятие на борт любого летательного аппарата;
- iv) подъем в воздух, посадка или принятие на борт любого военного устройства;
- v) посадка или высадка любого лица или принятие на борт и выгрузка любого груза;
- vi) любой акт шпионажа, затрагивающий оборону или безопасность прибрежного государства;
- vii) любой акт пропаганды, затрагивающий безопасность прибрежного государства;
- viii) любой акт вмешательства в отношении любых систем связи прибрежного или любого другого государства;
- ix) любой акт вмешательства в отношении любых других сооружений или установок прибрежного государства;

х) любая другая деятельность, не имеющая прямого отношения к проходу.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не применяются к любой деятельности, осуществляемой с предварительного разрешения прибрежного государства или ставшей необходимой вследствие непреодолимой силы или бедствия, либо с целью оказания помощи лицам, судам или летательным аппаратам, находящимся в опасности или терпящим бедствие.

4. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных судов через территориальное море, и, в частности, при применении настоящих статей или любых законов или правил, изданных в соответствии с положениями этих статей, оно не должно проводить дискриминацию формально или на деле между судами любого конкретного государства или против судов, перевозящих грузы для, из или от имени любого конкретного государства.

5. Прибрежное государство должно надлежащим образом оповещать о любых известных ему препятствиях или опасностях для судоходства в пределах территориального моря.

6. Прибрежное государство может принимать в своем территориальном море необходимые меры для недопущения прохода, не являющегося мирным.

7. В отношении судов, направляющихся в любой порт прибрежного государства, прибрежное государство также имеет право принимать необходимые меры для предупреждения любого нарушения условий, на которых эти суда допускаются в этот порт.

### Статья 4

1. При условии соблюдения положений пункта 2 настоящей статьи прибрежное государство может, без дискриминации между иностранными судами, временно приостанавливать в определенных районах территориального моря осуществление права мирного прохода иностранных судов, если такое приостановление существенно важно для охраны его безопасности. Такое приостановление вступает в силу только после должного оповещения о нем.

2. За исключением случаев, предусмотренных положениями настоящих статей, не допускается приостановление мирного прохода иностранных судов через проливы, используемые для международного судоходства, или морские коридоры, установленные согласно положениям настоящих статей.

## В. Регулирование прохода

### Статья 5

1. Прибрежное государство может принимать законы и правила в соответствии с положениями

ми настоящих статей и другими нормами международного права, относящиеся к проходу через территориальное море, и эти законы и правила могут касаться всех или некоторых из следующих положений:

- a) безопасность судоходства и регулирование движения на море, включая установление морских коридоров и принятие схем разделения движения на море;
- b) установка, использование и защита навигационных средств и оборудования;
- c) установка, использование и защита оборудования или сооружений для исследования и эксплуатации морских ресурсов территориального моря, включая ресурсы морского дна и его недр;
- d) предотвращение разрушения или нанесения ущерба подводным или воздушным кабелям и трубопроводам;
- e) сохранение живых ресурсов моря;
- f) сохранение окружающей среды прибрежного государства, включая территориальное море, и предотвращение ее загрязнения;
- g) исследование морской среды, включая гидрографические исследования;
- h) предотвращение нарушения таможенных, финансовых, иммиграционных, карантинных или санитарных правил прибрежного государства;
- i) предотвращение нарушения рыболовных правил прибрежного государства, включая, в частности, правила хранения орудий лова.

2. Такие положения и правила не могут распространяться на любые требования в отношении конструктивных особенностей, конструкции, укомплектования или оборудования судна, которые являются более ограничительными, чем требования, предусмотренные Международной конвенцией о предотвращении загрязнения от судоходства 1973 года или любой последующей международной конвенцией общего применения.

3. Прибрежное государство должным образом доводит до всеобщего сведения все законы и правила, принятые им в соответствии с положениями настоящей статьи.

4. Иностранные суда, осуществляющие право мирного прохода через территориальное море, соблюдают все такие законы и правила прибрежного государства.

5. Во время прохода через территориальное море иностранные суда, включая морские исследовательские и гидрографические суда, не могут

проводить каких-либо исследований или наблюдений без предварительного разрешения прибрежного государства.

6. Прибрежное государство может потребовать от иностранных судов, осуществляющих право мирного прохода через его территориальное море, пользоваться такими коридорами и схемами разделения движения, включая схемы разделения по глубине, которые могут быть установлены или предписаны прибрежным государствам для регулирования прохода судов.

7. Прибрежное государство может время от времени после надлежащего оповещения об этом заменять другими коридорами любые коридоры, ранее установленные им в соответствии с положениями настоящей статьи.

8. Устанавливая коридоры и составляя схемы разделения движения в соответствии с положениями настоящей статьи, прибрежное государство принимает во внимание:

- a) рекомендации компетентных международных организаций;
- b) любые пути, которые обычно используются для международного судоходства.
- c) особые характеристики конкретных путей; и
- d) особые характеристики конкретных судов.

9. Прибрежное государство ясно обозначает все коридоры, установленные им в соответствии с положениями настоящей статьи, и указывает их на картах, которые должным образом публикуются.

10. Иностранные суда, осуществляющие право мирного прохода через территориальное море, должны в процессе следования по коридорам и в соответствии со схемами разделения движения, устанавливаемыми или предписываемыми прибрежным государством в соответствии с положениями настоящей статьи, выполнять все международные правила, касающиеся предотвращения столкновений на море.

11. Если действия прибрежного государства при применении им его законов и правил противоречат положениям настоящих статей, в результате чего имеет место потеря или наносится ущерб любому иностранному судну, осуществляющему право мирного прохода через территориальное море, прибрежное государство должно компенсировать владельцам такого судна эту потерю или ущерб.

### С. Суда, имеющие особые характеристики

#### Статья 6

1. Подводным лодкам и другим подводным средствам передвижения может быть предписа-

но следовать на поверхности и под своим флагом, за исключением тех случаев, когда они:

- a) заранее уведомили прибрежное государство о своем проходе; и
- b) по требованию прибрежного государства ограничивают свой проход такими морскими коридорами, которые могут быть установлены для этой цели прибрежным государством.

2. Танкерам и судам, перевозящим ядерные или другие опасные или ядовитые в своей основе вещества или материалы, может быть предписано предварительно уведомлять прибрежное государство о своем проходе и ограничивать свой проход теми морскими коридорами, которые могут быть установлены для этой цели прибрежным государством.

3. Для целей настоящей статьи термин «танкер» включает любое судно, используемое для перевозки наливом в жидком состоянии нефти, природного газа или любого другого легко воспламеняющегося, взрывчатого или загрязняющего вещества.

4. В целях ускорения прохода судов через территориальное море прибрежное государство должно обеспечивать, чтобы процедуры уведомления согласно положениям настоящей статьи были такими, что не вызывали бы никаких ненужных излишних задержек.

## II. ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ТОРГОВЫМ СУДАМ

### Статья 7

1. Иностранные суда не могут облагаться никакими сборами лишь за проход их через территориальное море.

2. Иностранное судно, проходящее через территориальное море, может облагаться только сборами в оплату за определенные услуги, оказанные этому судну. Эти сборы должны взиматься без дискриминации.

### Статья 8

1. Уголовная юрисдикция прибрежного государства не осуществляется на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, для ареста какого-либо лица или производства расследования в связи с любым преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода за исключением следующих случаев;

- a) если последствия преступления распространяются на прибрежное государство; или
- b) если совершенное преступление такого рода, что им нарушается спокойствие в стра-

не или добрый порядок в территориальном море; или

- c) если капитан судна или консул страны, под флагом которой плавает судно, обратился к местным властям с просьбой о помощи; или
- d) если это является необходимым для пресечения незаконной торговли наркотическими средствами.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не затрагивают права прибрежного государства принимать любые меры, разрешаемые его законами, для ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, после выхода из любого порта прибрежного государства.

3. В случаях, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство должно по просьбе капитана уведомить консульские власти государства флага до принятия любых мер и способствовать установлению контакта между такими властями и экипажем судна. В чрезвычайных обстоятельствах это уведомление может делаться в то время, когда эти меры уже принимаются.

4. Решая вопрос о том, следует ли вообще ил каким образом произвести арест, местные власти должным образом учитывают интересы судоходства.

5. Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, никаких мер для ареста любого лица или производства любого расследования в связи с любым преступлением, совершенным до входа судна в территориальное море, если судно, следуя из иностранного порта, ограничивается проходом через территориальное море, не заходя в какой-либо порт прибрежного государства.

### Статья 9

1. Прибрежное государство не должно останавливать проходящее через территориальное море иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции в отношении лица, находящегося на борту судна.

2. Прибрежное государство может применять в отношении такого судна меры взыскания или арест по любому гражданскому делу только по обязательствам или в силу ответственности, принятым или навлеченной на себя этим судном во время или для прохода его через воды прибрежного государства.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не затрагивают права прибрежного государства при-

менять в соответствии со своими законами меры взыскания или арест по любому гражданскому делу в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в территориальном море или проходящего через территориальное море, после выхода из любого порта прибрежного государства.

### III. ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ГОСУДАРСТВЕННЫМ СУДАМ

#### А. Государственные суда кроме военных кораблей

##### Статья 10

Правила, содержащиеся в разделах I и II настоящих статей, применяются к государственным судам, эксплуатируемым в коммерческих целях.

##### Статья 11

1. Правила, содержащиеся в разделе I и в статье 7, применяются к государственным судам, эксплуатируемым в некоммерческих целях.
2. За теми исключениями, которые указаны в пункте 1 настоящей статьи или в статье 14 настоящих статей, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитетов, которыми пользуются такие суда согласно положениям настоящих статей или другим нормам международного права.

#### В. Военные корабли

##### Статья 12

1. Для целей настоящей статьи термин «военный корабль» означает корабль, принадлежащий к вооруженным силам государства, имеющий внешние знаки, отличающие такие суда этого государства, находящийся под командованием офицера, должным образом назначенного правительством этого государства и числящегося в соответствующем послужном списке или эквивалентном ему документе, и укомплектованный командой, подчиняющейся обычной воинской дисциплине.

2. Правила, содержащиеся в разделе I, применяются к военным кораблям.

3. Иностранные военные корабли, осуществляющие право мирного прохода, не должны проводить в территориальном море какие-либо маневры, за исключением тех, которые имеют прямое отношение к проходу.

4. Если какой-либо военный корабль не соблюдает законов и правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или не выполняет требований пункта 3 настоящей статьи и игнорирует любое обращенное к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может приостановить осуществление права прохода этого военного корабля и потребовать от него покинуть территориальное море по такому маршруту, который может быть указан прибрежным государством.

##### Статья 13

За теми исключениями, которые указаны в статьях 12 и 14 настоящих статей, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитетов, которыми военные корабли пользуются согласно положениям настоящих статей или другим нормам международного права.

#### С. Ответственность государственных судов

##### Статья 14

Если в результате несоблюдения каким-либо военным кораблем или другим государственным судном, эксплуатируемым в некоммерческих целях, какого-либо закона или правила прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или любых положений настоящих статей или других норм международного права, прибрежному государству будет причинен какой-либо ущерб, включая ущерб окружающей среде и любому оборудованию, установкам или другой собственности этого государства, либо любому судну под его флагом, международную ответственность за такой ущерб должно нести государство флага корабля, причинившего такой ущерб.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.20

Алжир: проект статей о проливах, используемых для международного судоходства; полузамкнутые моря

[Подлинный текст на французском языке]  
[23 июля 1974 года]

##### Статья 1

1. Торговые суда, а также государственные суда, предназначенные для торговых целей, направляющиеся из какого-либо государства или следующие в государство, являющееся при-

брежным в отношении полузамкнутого моря, доступ к океану из которого осуществляется исключительно через пролив, связывающий две части открытого моря и традиционно используемый для международного судоходства, пользуются в этих целях правом свободного прохода.



2. Однако режим прохода, предусмотренный в настоящей статье, осуществляется в соответствии со следующими положениями:

а) осуществляя проход, суда должны выполнять все международные нормы, направленные на ликвидацию опасности столкновений, а также на соблюдение в этих целях всех аспектов схемы разделения движения, которая может быть разработана в настоящей конвенции или в рекомендациях Межправительственной морской консультативной организации;

б) суда также принимают все меры превентивного характера, чтобы избежать любого возможного ущерба для прибрежных государств, граничащих с проливами;

в) ущерб, нанесенный прибрежному государству в результате осуществления судами права прохода в рамках режима свободного прохода, подлежит возмещению;

г) ни одно государство не имеет права прерывать или приостанавливать осуществление права свободного прохода через проливы, а

также принимать меры, которые препятствовали бы осуществлению этого права.

3. Положения настоящей статьи:

а) применяются лишь к тем проливам, которые соединяют две части открытого моря и которые традиционно используются для международного судоходства;

б) не применяются к проливам, которые уже регулируются международными конвенциями.

## Статья 2

1. Военные корабли, а также государственные суда, не предназначенные для торговых целей, проходящие проливы в соответствии с условиями, предусмотренными в пункте 1 статьи 1, пользуются правом мирного прохода.

2. Режим мирного прохода должен устанавливаться таким образом, чтобы обеспечить законные права и интересы прибрежных государств в области национальной безопасности и безопасности судоходства и т. д.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.21/Rev.1

### Нигерия: пересмотренный проект статей об исключительной экономической зоне

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]*

## Статья 1

### ПРАВА И КОМПЕТЕНЦИЯ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА

1. Прибрежное государство имеет право устанавливать за пределами своего территориального моря исключительную экономическую зону, внешняя граница которой не должна превышать 200 морских миль, отсчитываемых от применимых исходных линий для измерения территориального моря.

2. Прибрежное государство в своей исключительной экономической зоне обладает следующими правами и компетенцией:

а) исключительным правом на разведку и эксплуатацию возобновляемых живых ресурсов моря и морского дна;

б) суверенными правами в целях разведки и разработки невозобновляемых ресурсов континентального шельфа, морского дна и его недр;

в) исключительным правом на управление живыми ресурсами моря и морского дна, их защиту и сохранение с учетом рекомендаций соответствующих международных или региональных организаций по рыболовству;

г) исключительной юрисдикцией в целях контроля, регулирования и сохранения морской среды, включая борьбу с загрязнением и его уменьшение;

д) исключительной юрисдикцией в целях контроля, разрешения и регулирования научных исследований; и

е) исключительной юрисдикцией в целях защиты, предотвращения и регулирования других вопросов, дополняющих упомянутые выше права и компетенцию, и, в частности, предотвращения нарушений его обычаев, финансовых, иммиграционных или санитарных правил и наказания за эти нарушения в пределах его территориального моря и экономической зоны.

3. Прибрежное государство должно иметь исключительное право разрешать и регулировать в исключительной экономической зоне, на континентальном шельфе, дне океана и в его недрах строительство, размещение, эксплуатацию и использование искусственных островов и других небереговых установок, предназначенных для разведки и разработки невозобновляемых ресурсов этих районов.

4. Прибрежное государство может устанавливать вокруг своих искусственных островов и

других небереговых установок район зоны безопасности в разумных пределах, в которых оно может принимать соответствующие меры для обеспечения безопасности как своих сооружений, так и судоходства. При установлении таких зон безопасности должно в разумных пределах обеспечиваться их соответствие характеру и функциям этих сооружений.

## Статья 2

### ПРАВА И КОМПЕТЕНЦИИ ДРУГИХ ГОСУДАРСТВ

1. В исключительной экономической зоне прибрежного государства все государства обладают следующими правами:

- а) свободой судоходства и пролета; и
- б) свободой прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

2. Все государства могут при условии соблюдения соответствующего двустороннего или регионального соглашения или договора обладать компетенцией по эксплуатации живых ресурсов зоны в согласованном объеме.

3. Государства, не имеющие выхода к морю и находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право на разведку и эксплуатацию живых ресурсов исключительных экономических зон соседних прибрежных государств при условии соблюдения соответствующих двусторонних или региональных соглашений или договоров с этими прибрежными государствами.

## Статья 3

### ОБЯЗАННОСТИ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА

1. Прибрежное государство использует свою исключительную экономическую зону только в мирных целях.

2. В своей исключительной экономической зоне прибрежное государство обеспечивает выполнение применимых международных стандартов, касающихся безопасности судоходства.

3. В своей исключительной экономической зоне прибрежное государство несет международное обязательство не препятствовать без разумных оснований:

- а) свободе судоходства и пролета; и
- б) свободе прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

4. Прибрежное государство не возводит и не создает искусственных островов и других установок, включая зоны безопасности вокруг них, если это препятствует использованию всеми государствами признанных морских коридоров и схем разделения движения, необходимых для международного судоходства.

## Статья 4

### ОБЯЗАННОСТИ ДРУГИХ ГОСУДАРСТВ

1. В исключительной экономической зоне прибрежного государства все другие государства несут обязательство не препятствовать осуществлению прибрежным государством своих прав и компетенции.

2. В такой исключительной экономической зоне все другие государства обеспечивают выполнение судами их флага:

а) применимых международных стандартов, касающихся безопасности судоходства, за пределами зон безопасности, устанавливаемых прибрежным государством вокруг искусственных островов и других небереговых установок, используемых для разведки и разработки невозобновляемых ресурсов зоны; и

б) правил прибрежного государства, касающихся безопасности упомянутых искусственных островов и других небереговых установок, а также дополнительных правил прибрежного государства, касающихся обеспечения выполнения его таможенных, финансовых, иммиграционных и санитарных законов.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.22 \*

Греция: проект статей

[Подлинный текст на английском языке]  
[25 июля 1974 года]

### ЧАСТЬ II

### НАЦИОНАЛЬНЫЕ МОРСКИЕ ЗОНЫ

#### 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 1

##### Зоны

1. Национальные морские зоны включают в себя: а) внутренние или архипелажные воды,

\* Включает документ A/CONF.62/C.2/L.22/Corr.1.

б) территориальное море, в) прилежащую зону, д) экономическую зону, в которых прибрежное государство осуществляет свой национальный суверенитет или юрисдикцию в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Национальные морские зоны простираются в сторону моря на максимальное расстояние в 200 морских миль.

## Статья 2

### *Морские зоны под национальным суверенитетом*

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его континентальной или островной территории на его: *a)* внутренние или архипелажные воды, *b)* территориальное море, *c)* район континентального шельфа экономической зоны.
2. Суверенитет прибрежного государства распространяется также за пределы его континентальной или островной территории на воздушное пространство над внутренней или архипелажной территорией, на воздушное пространство над внутренними или архипелажными водами и над территориальным морем, а также на морское дно и недры его и на континентальный шельф, равно как и на их ресурсы.
3. Этот суверенитет осуществляется при условии соблюдения положений настоящих статей и других норм международного права.

## Статья 3

### *Морские зоны под национальной юрисдикцией*

При условии соблюдения положений настоящей Конвенции прибрежное государство осуществляет юрисдикцию над прилежащей зоной и экономической зоной.

## II. ВНУТРЕННИЕ ИЛИ АРХИПЕЛАЖНЫЕ ВОДЫ И ИСХОДНЫЕ ЛИНИИ

## Статья 4

### *Внутренние и архипелажные воды*

1. Внутренними водами являются воды, прилегающие к побережью государства в сторону берега от исходной линии его территориального моря.
2. Архипелажными водами являются воды, прилегающие к побережью островов архипелага в сторону берега от исходной линии их территориального моря в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

## Статья 5

### *Исходные линии*

1. Исходной линией является линия, нормальная или прямая, которая отделяет внутренние или архипелажные воды от территориального моря.
2. Нормальной исходной линией является естественная линия наибольшего отлива вдоль континентального или островного побережья, отмеченная на морских картах, официально признанных прибрежным государством.
3. Прямой исходной линией является линия, применяемая при проведении линии, отделяющей

внутренние или архипелажные воды от территориального моря.

4. Метод прямых исходных линий, соединяющих соответствующие точки побережья, может применяться: *a)* в тех случаях, когда естественная береговая линия изрезана и извилиста, *b)* в тех случаях, когда речь идет о заливах, оговоренных положениями настоящего раздела, *c)* когда имеется цепь островов, *d)* в случае архипелагов.

5. При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общего направления берега, а участки моря, лежащие с внутренней стороны этих линий, должны быть достаточно тесно связаны с береговой территорией, чтобы на них мог быть распространен режим внутренних вод.

6. Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям и от них только в том случае, если на них возведены маяки или подобные сооружения, находящиеся всегда над уровнем моря.

7. Если река впадает в море непосредственно, исходной линией является прямая линия, проводимая поперек устья реки между точками на ее берегах, соответствующими наибольшему отливу.

8. Система прямых исходных линий не может применяться государством таким образом, чтобы территориальное море другого государства оказалось отрезанным от открытого моря.

9. Прибрежное государство должно ясно обозначать прямые исходные линии на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

## Статья 6

### *Заливы*

1. Настоящая статья относится только к заливам, берега которых принадлежат одному государству.

2. В настоящих статьях под заливом понимается хорошо очерченное углубление берега, вдающееся в сушу в такой в соотношении к ширине входа в него мере, что содержит замкнутые суши воды и образует нечто большее, чем простую извилину берега. Углубление не признается, однако, заливом, если площадь его не равна и не больше площади полукруга, диаметром которого служит линия, пересекающая вход в это углубление.

3. В целях измерения площадью углубления считается площадь, расположенная между отметкой наибольшего отлива вокруг берега углубления и линией, соединяющей отметки наибольшего отлива пунктов его естественного входа. Если вследствие наличия островов углубление имеет несколько входов, такой полукруг проводится от

линии, длина которой равняется сумме линий, пересекающих отдельные входы. Острова, расположенные в углублении, рассматриваются как части водного пространства этого углубления.

4. Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив не превышает 24 миль, замыкающая линия может быть проведена между этими двумя отметками наибольшего отлива, и отграниченные таким образом воды считаются внутренними водами.

5. Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив превышает 24 мили, прямая исходная линия в 24 мили проводится внутри залива таким образом, чтобы линией такого протяжения было отграничено возможно большее водное пространство.

6. Изложенные выше положения не распространяются на так называемые «исторические» заливы и на те случаи, когда применяется система прямых исходных линий, предусматриваемая в статье 5.

### III. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

#### Статья 7

##### *Определение и ширина территориального моря*

1. Территориальным морем является морской пояс, простирающийся от внешней границы внутренних или архипелажных вод на расстояние до 12 морских миль, отмеряемых от исходных линий, проводимых в соответствии со статьей 5 раздела II настоящей Конвенции.

2. Внешней границей территориального моря является линия, каждая точка которой находится от ближайшей точки исходной линии на расстоянии, равном ширине территориального моря.

3. Рейды, которыми обычно пользуются для погрузки, разгрузки и стоянки судов и которые иначе были бы расположены всецело или отчасти за внешней границей территориального моря, включаются в территориальное море. Прибрежное государство обязано ясно обозначить границы таких рейдов и указывать эти границы на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

#### Статья 8

##### *Определение границ территориального моря*

1. Каждое государство обладает правом устанавливать ширину своего территориального моря до 12 морских миль.

2. Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к дру-

гу, ни то, ни другое государство не имеет права, если только между ними не заключено соглашение об ином, распространять свое территориальное море за срединную линию, проведенную таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек исходных линий, континентальных или островных, от которых отмеряется ширина территориальных морей этих двух государств.

3. Граница между территориальными морями двух расположенных друг против друга или примыкающих друг к другу государств обозначается на официально признанных прибрежными государствами морских картах.

4. При определении границ территориального моря наиболее выдающиеся в море постоянные портовые сооружения, которые являются составной частью системы данного порта, рассматриваются как часть берега.

5. Там, где установление территориального моря в 12 морских миль приводит к включению районов, которые до того рассматривались как часть открытого моря, государство, расширяющее свое территориальное море, должно обеспечивать мирное судоходство по соответствующим коридорам, устанавливаемым для этой цели без ущерба режиму проливов в соответствии с положениями раздела ... настоящей Конвенции.

#### Статья 9

##### *Острова*

1. Под островом понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой и расположенное над уровнем наибольшего прилива.

2. Остров представляет собой неотъемлемую часть территории государства, которому он принадлежит. Территориальный суверенитет над островом распространяется на его территориальное море, воздушное пространство над островом и над его территориальным морем, на его морское дно и недра дна, а также на его континентальный шельф в целях разведки его и разработки его природных ресурсов.

3. Морская зона острова определяется в соответствии с теми же положениями, которые применимы для измерения ширины территориального моря континентальной части территории государства.

4. Вышеуказанные положения не наносят ущерба режиму островов архипелага.

## Документ A/CONF.62/C.2/L.23

Турция: проект статьи по вопросу о делимитации границ между государствами; различные аспекты этого вопроса

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 июля 1974 года]

1. Если берега двух или более государств примыкают друг к другу и/или расположены один против другого, районы континентального шельфа, относящиеся к каждому государству, определяются по соглашению между ними в соответствии с принципами справедливости.
2. В ходе переговоров государства учитывают все соответствующие факторы, включая, в частности, геоморфологическую и геологическую структуру шельфа вплоть до внешней границы подводной окраины материка, а также особые обстоятельства, такие как общая конфигурация соответствующих берегов, наличие островов, островков или скал одного государства на континентальном шельфе другого государства.
3. Государства применяют любой из методов, предусмотренных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, а также методы, установленные по международным соглашениям, сторонами которых они являются, или другие мирные средства, доступные им, в случае, если какая-либо из сторон отказывается вести или продолжать переговоры, или же в целях разрешения разногласий, которые могут возникнуть в ходе таких переговоров.
4. Государства могут принять решение применять какой-либо один из методов и принципов или сочетание методов и принципов, подходящих для осуществления справедливой делимитации, основанной на соглашении.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.24/Rev.1

Филиппины: пересмотренный проект статьи об исторических водах и делимитации границ территориального моря

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 августа 1974 года]

1. Территориальное море может включать воды, относящиеся к государству в силу исторического права или титула и фактически рассматриваемые им как территориальное море.
2. Максимальный предел, предусмотренный в настоящей Конвенции для ширины территориального моря, не применяется к историческим водам, которые какое-либо государство считает своим территориальным морем.
3. На любое государство, которое до принятия настоящей Конвенции уже установило территориальное море шириной, превышающей максимальную ширину, предусмотренную в настоящей статье, не распространяется положение о предусмотренном в настоящей статье пределе.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.25

Греция: проект статей о континентальном шельфе

[Подлинный текст на русском языке]  
[26 июля 1974 года]

**Характер и объем суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом**

**ВНЕШНЯЯ ГРАНИЦА КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА: ПРИМЕНИМЫЕ КРИТЕРИИ**

*Статья 1*

Термин «континентальный шельф» включает поверхность и недра морского дна подводных

районов, примыкающих к континентальному или островному побережью, но находящихся вне района территориального моря, внешняя граница которого может быть установлена прибрежным государством в пределах ...— метровой изобаты; в районах, где ...— метровая изобата расположена на расстоянии менее ... морских миль, отмеряемых от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, внешняя гра-

нища континентального шельфа может быть установлена прибрежным государством по линии, каждая точка которой находится на расстоянии, не превышающем... морских миль от ближайшей точки указанных исходных линий.

### Статья 2

Положения, применимые в целях определения континентального шельфа государства, как общее правило, применимы и к его островам.

### Статья 3

В районах, где не имеется континентального шельфа, прибрежное государство может обладать теми же правами в отношении морского дна, что и в отношении континентального шельфа в пределах границ, предусмотренных в статье 1.

### Статья 4

1. Прибрежное государство осуществляет над континентальным шельфом суверенные права в целях разведки его и разработки его природных богатств.

2. Права, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, являются исключительными в том смысле, что если прибрежное государство не ведет разведки континентального шельфа и не разрабатывает его природных ресурсов, никто не может осуществлять эти виды деятельности или притязать на континентальный шельф без ясно выраженного согласия прибрежного государства.

3. Права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от оккупации, эффективной или фиктивной, или от какой-либо декларации или провозглашения.

### Статья 5

В силу настоящей Конвенции никакое государство не должно претендовать на права или осуществлять права над континентальным шельфом другого государства, на который это государство имело суверенные права в соответствии с существующим конвенционным правом непосредственно до вступления в силу настоящей Конвенции, в целях разведки его или разработки его природных ресурсов.

## ВОПРОС О ДЕЛИМИТАЦИИ ГРАНИЦ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ; РАЗЛИЧНЫЕ АСПЕКТЫ ЭТОГО ВОПРОСА

### Статья 6

1. Если берега двух или более государств прилегают друг к другу или расположены один про-

тив другого, то делимитация границ континентального шельфа осуществляется по соглашению между ними.

2. При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свой суверенитет над континентальным шельфом за срединную линию, проведенную таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек тех континентальных или островных исходных линий, от которых отмеряется ширина континентального шельфа каждого из этих двух государств.

## ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА

### Статья 7

Природные ресурсы включают минеральные и другие неживые ресурсы морского дна и недр вместе с живыми растительными организмами и животными «сидячих» видов.

### Статья 8

Прибрежное государство может принимать все необходимые законы и правила в целях эффективного управления своим континентальным шельфом.

## РЕЖИМ ВОД, ПОКРЫВАЮЩИХ КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ

### Статья 9

Права прибрежного государства над континентальным шельфом не затрагивают правового режима покрывающих вод или воздушного пространства.

### Статья 10

Не должен наноситься ущерб обычному судоходству в покрывающих водах континентального шельфа и пролетам в воздушном пространстве над покрывающими водами континентального шельфа судов и самолетов всех государств.

## НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

### Статья 11

Прибрежное государство выдает разрешение на научно-исследовательскую деятельность на континентальном шельфе; оно имеет право участ-

вывать в ней и быть информированным о ее результатах. В правилах, которые могут быть приняты прибрежным государством по данному во-

просу, следует особо учитывать целесообразность поддержки и содействия таким видам деятельности.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.26

**Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша и Союз Советских Социалистических Республик: проект статей о территориальном море**

*[Подлинный текст на русском языке]  
[29 июля 1974 года]*

#### 1. ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ И ЕГО ШИРИНА

##### *Статья 1*

1. Суверенитет прибрежного государства распространяется за пределы его сухопутной территории и его внутренних вод на морской пояс, примыкающий к его берегу или к его внутренним водам и называемый территориальным морем.

2. Суверенитет прибрежного государства распространяется также на воздушное пространство над территориальным морем, равно как и на поверхность и недра его дна. Все ресурсы территориального моря находятся под суверенитетом прибрежного государства.

3. Прибрежное государство осуществляет этот суверенитет с соблюдением положений настоящих статей и других норм международного права.

##### *Статья 2*

Каждое государство имеет право определять ширину своего территориального моря в пределах, не превышающих двенадцати морских миль, отсчитываемых от исходных линий, определяемых в соответствии со статьями ... настоящей Конвенции, и при условии соблюдения положений статей ... относительно проливов, используемых для международного судоходства.

#### II. ПОРЯДОК ОТСЧЕТА И РАЗГРАНИЧЕНИЯ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ

[Далее следует текст статей 3—13 Конвенции 1958 года о территориальном море и прилегающей зоне<sup>4</sup>.]

#### III. ПРАВО МИРНОГО ПРОХОДА ЧЕРЕЗ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

##### **А. Правила, применяемые ко всем судам**

##### *Статья 14*

При условии соблюдения статей настоящего раздела суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода через территориальное море.

Проход через проливы, используемые для международного судоходства, регулируется статьями ... настоящей Конвенции.

##### *Статья 15*

1. Под мирным проходом понимается плавание через территориальное море с целью либо пересечь это море, не заходя во внутренние воды, либо пройти во внутренние воды или из внутренних вод.

2. Мирный проход включает остановку и стоянку на якорь при условии, что они связаны с обычным плаванием, навигационными условиями или необходимы вследствие непреодолимой силы или бедствия.

##### *Статья 16*

1. Проход является мирным, поскольку им не нарушается мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящими статьями и другими нормами международного права.

2. Проход иностранного судна считается мирным, если в территориальном море оно не допускает:

a) любой угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости прибрежного государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Уставом ООН;

b) проведения любых учений, стрельб, пусков ракет или иного использования оружия любого рода;

c) подъема в воздух или принятия на борт любых летательных аппаратов;

d) выгрузки или погрузки любого груза в нарушение законов прибрежного государства;

e) высадки или принятия на борт любого лица в нарушение законов прибрежного государства;

f) преднамеренных актов причинения помех любой из систем связи прибрежного государства;

g) преднамеренных актов причинения помех использованию других сооружений или установок прибрежного государства.

Постановления подпунктов 2 c — g настоящей статьи не применяются к любой деятельности,

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 516, p. 235.

осуществляемой с предварительного разрешения прибрежного государства или являющейся неизбежной вследствие непреодолимой силы или бедствия.

3. Проход иностранных рыболовных судов не считается мирным, если они не соблюдают законов и правил, которые могут быть изданы и опубликованы прибрежным государством с целью запрещения этим судам заниматься рыболовством в территориальном море.

4. Подводные лодки и другие подводные суда должны следовать на поверхности и под своим флагом.

#### Статья 17

1. Иностранные суда с ядерными двигателями, а также суда, перевозящие ядерные материалы, во время прохода через территориальные воды обязаны соблюдать особые меры предосторожности и иметь на борту документы, установленные для таких судов международными соглашениями.

2. Осуществляя право прохода, иностранные научно-исследовательские, гидрографические и иные суда не могут проводить какие бы то ни было морские исследования или съемки без предварительного разрешения прибрежного государства.

#### Статья 18

1. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу через территориальное море и допускать какой-либо дискриминации в этом отношении между иностранными судами.

2. Прибрежное государство должным образом объявляет во всеобщее сведение о всех известных ему опасностях для судоходства в его территориальном море.

#### Статья 19

1. Прибрежное государство может принимать в своем территориальном море меры, необходимые для недопущения прохода, не являющегося мирным.

2. Прибрежное государство имеет также право принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в его внутренние воды, для предупреждения каких-либо нарушений тех условий, на которых эти суда допускаются в эти воды.

3. Прибрежное государство может без дискриминации между иностранными судами временно приостанавливать в определенных районах своего территориального моря осуществление права мирного прохода иностранных судов, если такое приостановление существенно важно для охраны его безопасности. Такое приостановление вступает в силу только после должного его опубликования и при условии одновременного указания других кратчайших маршрутов для мирного прохода.

#### Статья 20

1. Прибрежное государство может принимать законы и правила в отношении мирного прохода через территориальное море. Такие законы и правила должны соответствовать положениям настоящей Конвенции и другим нормам международного права и могут касаться следующих вопросов:

a) безопасность плавания и регулирование морского судоходства;

b) предотвращение разрушения или повреждения сооружений и навигационных средств;

c) предотвращение разрушения или повреждения сооружений или установок, предназначенных для разведки и разработки морских ресурсов территориального моря, включая ресурсы его дна и недр;

d) предотвращение повреждений линий связи и электропередач;

e) охрана окружающей среды и предотвращение загрязнения прибрежных вод и побережья государств в соответствии со статьями ... настоящей Конвенции;

f) научные исследования морской среды, включая толщу воды, дно и недра территориального моря;

g) предупреждение нарушения таможенных, фискальных, иммиграционных, санитарных и фитосанитарных правил прибрежного государства;

h) предотвращение иностранного рыболовства в территориальном море.

2. Такие законы и правила не должны касаться вопросов конструкции, экипажа, оборудования и технической оснащенности иностранных судов, а также предъявлять к иностранным судам такие требования, которые практически лишают их права мирного прохода в соответствии с настоящей Конвенцией или наносят серьезный ущерб этому праву.

3. Прибрежное государство должным образом оповещает о всех законах и правилах, касающихся мирного прохода.

4. Иностранные суда, осуществляющие мирный проход через территориальное море, должны соблюдать такие законы и правила прибрежного государства.

5. Прибрежное государство обеспечивает, чтобы применение этих законов и правил в отношении иностранных судов, пользующихся правом мирного прохода, соответствовало положениям настоящей Конвенции. Прибрежное государство несет ответственность перед государством, под флагом которого плавает судно, за ущерб, причиненный



такому судну в результате применения законов или правил прибрежного государства в нарушение положений настоящей Конвенции.

### Статья 21

В районах территориального моря, в которых ввиду условий судоходства это представляется целесообразным, прибрежное государство может установить полосы движения и схемы разделения движения, обеспечив четкое нанесение их на карты и надлежащее оповещение о них.

### Статья 22

1. Иностранные суда не могут облагаться никакими сборами лишь за проход их через территориальное море.

2. Иностранное судно, проходящее через территориальное море, может облагаться только сборами в оплату за определенные услуги, оказанные этому судну. Эти сборы должны взиматься без дискриминации.

## В. Правила, применяемые к торговым судам

### Статья 23

1. Уголовная юрисдикция прибрежного государства не осуществляется на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, для ареста какого-либо лица или производства расследования в связи с преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода, за исключением следующих случаев:

*a)* если последствия преступления распространяются на прибрежное государство, или

*b)* если совершено преступление такого рода, что им нарушается спокойствие в стране или добрый порядок в территориальном море, или

*c)* если капитан судна или консул страны, под флагом которой плавает это судно, обратится к местным властям с просьбой об оказании помощи, или

*d)* если это является необходимым для пресечения незаконной торговли наркотическими средствами.

2. Изложенные выше постановления не затрагивают права прибрежного государства принимать при наличии к тому оснований любые меры, разрешаемые его законами, для ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

3. В случаях, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство должно по просьбе капитана уведомить консульские власти

государства флага до принятия каких-либо мер и способствовать установлению контакта между этими властями и экипажем судна. В случае крайней необходимости такое уведомление осуществляется в то время, когда принимаются указанные меры.

4. Решая вопрос о том, следует ли вообще и каким образом произвести арест, местные власти учитывают должным образом интересы судоходства.

5. Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, никаких мер для ареста какого-либо лица или производства расследования по поводу преступления, совершенного до входа судна в территориальное море, если судно, следуя из иностранного порта, ограничивается проходом через территориальное море, не заходя во внутренние воды данного государства.

### Статья 24

1. Прибрежное государство не должно останавливать проходящее через территориальное море иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции в отношении лица, находящегося на борту судна.

2. Прибрежное государство может применять в отношении такого судна меры взыскания или арест по любому гражданскому делу только по обязательствам или в силу ответственности, причитным или навлекенной на себя самим судном во время или в целях прохода его через воды прибрежного государства.

3. Постановления предшествующего пункта не затрагивают права прибрежного государства применять в соответствии со своими законами меры взыскания или арест по гражданскому делу в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в территориальном море или проходящего через территориальное море после выхода из внутренних вод.

4. Государственные суда, эксплуатируемые в коммерческих целях, в иностранных территориальных водах пользуются иммунитетом, и поэтому применение к ним мер, упомянутых в настоящей статье, может иметь место лишь с согласия государства, под флагом которого плавает судно.

## С. Правила, применяемые к государственным судам, эксплуатируемым в некоммерческих целях

### Статья 25

1. Правила, содержащиеся в подразделе А, применяются к государственным судам, эксплуатируемым в некоммерческих целях.

2. За исключением случаев, указанных в упомянутых в предыдущем пункте постановлениях, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммуни-

тета, которым пользуются такие суда согласно настоящим статьям или другим нормам международного права.

корабли в соответствии с общепринятыми нормами международного права.

#### **Д. Правила, применяемые к военным кораблям**

##### *Статья 26*

Правила, содержащиеся в подразделе А, применяются к иностранным военным кораблям, однако ничто в настоящей Конвенции не затрагивает иммунитета, которым пользуются военные

##### *Статья 27*

Если какой-либо военный корабль не соблюдает правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, и игнорирует обращенное к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может потребовать от военного корабля покинуть территориальное море.

#### **ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.2/L.27**

**Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик и Чехословакия: проект статьи о прилежащей зоне**

*[Подлинный текст на английском языке]  
{29 июня 1974 года}*

1. В зоне открытого моря, прилежащей к территориальному морю, прибрежное государство может осуществлять контроль, необходимый:

*a)* для недопущения нарушений таможенных, фискальных, иммиграционных или санитарных правил в пределах его территории или территориального моря;

*b)* для наказания за нарушение вышеупомянутых правил, совершенное в пределах его территории или территориального моря.

2. Прилежащая зона не может распространяться за пределы двенадцати миль от исходной линии, от которой отмеряется ширина территориального моря.

3. Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к другу, ни то, ни другое государство не имеет права, если не достигнуто соглашения об ином, распространять свою прилежащую зону за срединную линию, каждая точка которой равно отстоит от ближайших точек исходных линий, от которых отмеряется ширина территориальных морей этих двух государств.

#### **ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.2/L.28**

**Кения и Тунис: проект статьи о делимитации границ континентального шельфа или исключительной экономической зоны**

*[Подлинный текст на французском языке]  
{30 июня 1974 года}*

1. Делимитация границ континентального шельфа или исключительной экономической зоны прилегающими и/или противолежащими государствами производится на основе согласия между ними в соответствии с линией справедливого разделения, поскольку срединная линия или равноудаленная линия не обязательно является единственным методом делимитации границ.

2. При этом необходимо учитывать, в частности, геологические и геоморфологические критерии, а также все особые обстоятельства, в том числе наличие островов и необитаемых островов в зоне, подлежащей делимитации.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.29

Афганистан, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Замбия, Лаос, Лесото, Мали, Монголия, Непал, Парагвай, Свазиленд, Уганда и Чехословакия: пояснительный документ к проекту статей, относящихся к государствам, не имеющим выхода к морю<sup>5</sup> (документ A/AC.138/93)

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 июля 1974 года]

В соответствии со списком тем и вопросов, относящихся к морскому праву, который был утвержден Комитетом по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции в 1972 году и который в соответствии с его докладом двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи «должен служить основой для прений и разработки необходимых статей» на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>6</sup> юридические нормы, обеспечивающие права и интересы государств, не имеющих выхода к морю, и государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, явятся составной частью новой кодификации международного морского права, которая будет разработана на этой Конференции, поскольку данный список включает два конкретных пункта — один, относящийся к проблемам стран, не имеющих выхода к морю, а другой — к проблемам, относящимся к правам и интересам государств, не имеющих выхода к морскому дну, и государств с узким континентальным шельфом или короткой береговой линией.

Пункт 9, относящийся к государствам, не имеющим выхода к морю, включает в частности следующие подпункты:

- «9.1 Общие нормы морского права, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю
- 9.2 Права и интересы стран, не имеющих выхода к морю
  - 9.2.1 Свободный доступ к морю и от моря: свобода транзита, средства и возможности транспорта и связи
  - 9.2.2 Предоставление равных с другими странами условий в портах государств транзита
  - 9.2.3 Свободный доступ к международному району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции
  - 9.2.4 Участие в международном режиме, включая соответствующий аппарат и справедливое распределение выгод от района».

Безусловно, справедливое и удовлетворительное решение вышеупомянутых вопросов и их применение в надлежащих положениях имеет

<sup>5</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 и исправления 1 и 3, том II, Приложение VI, раздел 5.

<sup>6</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 и исправление, пункт 23.

чрезвычайное значение для всех стран, не имеющих выхода к морю, как развитых государств, экспортирующих промышленные товары, и стран, импортирующих сырьевые материалы, так и для развивающихся стран, экономика которых в значительной степени зависит от экспорта сырьевых материалов и импорта промышленных товаров и промышленных комплексов.

В соответствии с существующим международным правом право государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от моря, является твердо установленным и юридически обязательным принципом. Это право будет подтверждено и разработано в новом документе по кодификации морского права.

Такой вывод является крайне необходимым, поскольку государства, не имеющие выхода к морю, должны иметь реальную возможность участвовать в использовании морей и пользоваться благами, получаемыми от их эксплуатации на равных условиях с прибрежными государствами. Для осуществления этой цели государства, не имеющие выхода к морю, должны обладать надлежащими юридическими средствами и гарантиями, обеспечивающими им осуществление их права и свободного доступа к морю и от моря, включая право свободного доступа к району морского дна за пределами действия национальной юрисдикции. Эта необходимость вытекает из положения этих государств, как государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, и из того факта, что они не имеют вообще прибрежной полосы, а в большинстве случаев по причине огромного расстояния, отделяющего их от побережья.

\* \* \*

Как принцип международного права право стран, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от моря также предусматривалось и постепенно осуществлялось в двусторонних и многосторонних соглашениях, заключенных главным образом в настоящем веке. Основными конвенциями, в которых зафиксировано это право, явились, в частности, Барселонская конвенция и Статут о свободе транзита, заключенные в 1921 году<sup>7</sup>, Женевские конвенции по морскому праву 1958 года и Нью-Йоркская конвенция о транзитной торговле внутриконтинентальных государств 1965 года<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. VII, p. 11.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 597, p. 78.

Давая оценку целесообразности этих документов, их позитивному вкладу в борьбу за признание и развитие права свободного доступа к морю и от моря, а также их вклад в практическое решение многих вопросов, необходимо заявить, что в некотором отношении они привели лишь к частичным решениям.

Так, например, Барселонский статут облегчил транзитный проход вообще и был весьма полезен для государств, не имеющих выхода к морю, особенно для государств в Европе, открыв для них необходимые маршруты к морю. Более того, эта многосторонняя норма привела в результате к заключению двусторонних соглашений, в основе которых лежали принципы Барселонского статута.

С другой стороны, в этом документе не предусматривалось средств транспорта и связи и, в частности, не говорилось о перевозках по дорогам и по трубопроводам, значение которых значительно возросло с того времени. Более того, число участников Барселонской конвенции и Статута, которые еще находятся в силе, осталось сравнительно ограниченным и к этой Конвенции не присоединились неевропейские государства.

В годы, предшествовавшие первой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1958 года, страны, не имеющие выхода к морю, приложили огромные усилия на различных международных уровнях, с тем чтобы привлечь внимание всего международного сообщества к их конкретным проблемам и нуждам для того, чтобы обеспечить их права в ходе предстоящей кодификации. Их усилия были решительно поддержаны Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, которая признала в своей резолюции 1028 (XI) от 20 февраля 1957 года «нужду государств, не имеющих морских границ, в надлежащих условиях транзита для поощрения международной торговли» и которая призвала всех членов Организации Объединенных Наций «полностью признать нужды государств — членов Организации, не имеющих морских границ, в области транзитной торговли и поэтому обеспечить им надлежащие условия на основе международного права и практики в этом отношении, учитывая будущие потребности, которые возникают в результате экономического развития государств, не имеющих морских границ».

Накануне первой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Предварительная конференция государств, не имеющих выхода к морю, проводилась в Женеве с 10 по 14 февраля 1958 года. В результате своей работы она приняла документ, озаглавленный «Принципы, провозглашенные Предварительной конференцией государств, не имеющих выхода к

морю»<sup>9</sup>. Семь принципов, включенных в этот документ, представляли новое провозглашение принципов и норм международного права, относящихся к праву государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и на конкретные права, вытекающие из этого. Получив поддержку со стороны всех тогдашних государств, не имеющих выхода к морю, этот документ стал основным документом Женевской конференции в ходе ее рассмотрения проблем государств, не имеющих морского побережья.

В Женевской кодификации морского права, зафиксированной в четырех женевских конвенциях 1958 года, был достигнут значительный прогресс, направленный на признание полного равенства стран, не имеющих выхода к морю, в осуществлении свободы морей.

Статья 2 Конвенции от открытому морю 1958 года<sup>10</sup> подтвердила, что открытое море открыто «для всех наций» и что свобода, вытекающая из свободы открытого моря, предусматривалась «как для прибрежных государств, так и для неприбрежных государств». Право государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю коикретно провозглашалось в статье 3 данной Конвенции. В ней говорилось, что «государства не имеющие морского берега, для того чтобы пользоваться свободой морей на равных правах с прибрежными государствами, должны иметь свободный доступ к морю».

Тем не менее, хотя статья 3 Женевской конвенции об открытом море включала положение о пользе свободного прохода для государств, не имеющих выхода к морю, через территорию государств, расположенных между морем и государством, не имеющим побережья, а также равное обращение в отношении судов, плавающих под флагами государств, не имеющих выхода к морю, в отношении доступа в морские порты и в отношении использования таких портов, эта статья включала также ряд элементов, которые в действительности уменьшали практическое значение вышеупомянутого принципа. Подчеркивая, что государства, имеющие транзитный проход, предоставят свободный проход и другие услуги и в соответствии с «общим соглашением», заключенным с государством, не имеющим побережья, и более того, указав, что свободный проход должен предоставляться «на основе взаимности», в статье 3 Конвенции в действительности, провозглашается принцип свободного доступа государств к морю, не имеющих выхода к морю, которые в первую очередь находятся в зависимости от государств с правом транзита.

Кроме того, в статье 4 Конвенции об открытом море вновь подчеркивался принцип Декларации,

<sup>9</sup> См. *Official Records of the United Nations Conference on the Law of the Sea* (United Nations publication, Sales No. 58.V.4), vol. VII, annexes, document A/CONF.13/C.5/L.1.  
<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 450, p. 114.

принятой на первой Генеральной конференции о коммуникациях и транзите, состоявшейся в Барселоне в 1921 году<sup>11</sup>, касающийся права флага для прибрежных и неприбрежных государств. И, наконец, принцип, относящийся к государствам, не имеющим выхода к морю, в равной степени с другими государствами, был включен в статью 14 Конвенции о территориальном море и прилежащей зоне<sup>12</sup>. В этом положении в основном говорится, «что суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом мирного прохода через территориальное море».

Поэтому необходимо заключить, что на Женевской конференции по морскому праву в 1958 году хотя и провозглашался принцип свободного доступа к морю и признавалось равенство государств, не имеющих морского берега с прибрежными государствами, не принималось надлежащих мер по обеспечению их эффективного выполнения. Эти компромиссные положения скорее объяснительного характера, чем эффективные, не могли удовлетворить действительные нужды стран, не имеющих выхода к морю, поскольку в них не учитывалось в должной мере их в высшей степени неблагоприятное географическое положение в отношении использования моря.

Это обстоятельство было подтверждено событиями, последовавшими за Женевской конференцией 1958 года в частности первой сессией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая среди прочих вопросов рассмотрела предложение о разработке надлежащей и эффективной международной конвенции или других средств для обеспечения свободы транзитной торговли стран, не имеющих выхода к морю. В результате, первая сессия ЮНКТАД приняла специальный документ, включающий восемь принципов, наряду с объяснительной запиской<sup>13</sup>.

Следует напомнить, что в принципе I этого важного документа подчеркивалось, что «признание права каждого не имеющего выхода к морю государства на свободный доступ к морю существенно необходимо для расширения международной торговли и экономического развития». В принципе VII была уже отражена идея о том, что право свободного доступа к морю стран, не имеющих выхода к морю, вытекало из их неблагоприятного положения по отношению к морю, поскольку в нем говорилось, что «льготы и особые права, предоставляемые не имеющим

выхода к морю странам, ввиду их особого географического положения, не подпадают под действие принципа наибольшего благоприятствования».

Принципы, касающиеся стран, не имеющих выхода к морю, принятые на первой сессии ЮНКТАД, имеют большое значение для полного признания и осуществления права свободного доступа к морю и от моря, права, в котором чрезвычайно нуждаются страны, не имеющие выхода к морю, если они должны компенсировать пагубное воздействие, вызываемое их неблагоприятным географическим положением, лишающим их побережья.

Более того, первая сессия ЮНКТАД призвала провести подготовительную работу и созвать конференцию по транзитной торговле стран, не имеющих выхода к морю, которая проводилась в Нью-Йорке в 1965 году. В эту Конвенцию, составленную на данной Конференции и принятую 8 июля 1965 года, были включены принципы ЮНКТАД, в том числе полное признание права каждого государства, не имеющего выхода к морю, на свободный доступ к морю. Более того, конкретные вопросы о свободе транзитного прохода были включены в 16 основных статей данной Конвенции.

Решения, предложенные Конвенцией, можно рассматривать как компромисс между потребностями стран, не имеющих выхода к морю, и их партнерами по транзиту. Однако по некоторым аспектам преобладают интересы государств транзита. Это в особенности ясно вытекает из статьи 15 Нью-Йоркской конвенции, в которой говорится, что «Положения настоящей Конвенции применяются на основе взаимности». Таким образом, в Конвенции не проводилось разграничения между нуждами, связанными с транзитным проходом, вытекающими из географического положения государств, не имеющих побережья, и любого другого транзитного прохода, предназначенного лишь для облегчения перевозок и связей вообще.

Поэтому государства, не имеющие выхода к морю, искренне верят, что данная Конференция не примет того же ограничительного подхода, который создаст несбалансированную нагрузку для государств, не имеющих выхода к морю.

Практическое воздействие Нью-Йоркской конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств было незначительным, поскольку число ее участников в значительной степени осталось ограниченным. Более того, они главным образом являются государствами, не имеющими выхода к морю, или такими прибрежными государствами, которые не являются типичными странами транзита.

По всем этим и другим причинам необходимо заключить, что дальнейший шаг для содействия

<sup>11</sup> См. *Official Records of the United Nations Conference on the Law of the Sea* (United Nations publication, Sales No. 58.V.4), vol. I, document A/CONF.13/29 и Add.1, пункт 156.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 516, p. 231.

<sup>13</sup> *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), приложение A.I.2.

осуществлению права свободного доступа не имеющих выхода к морю государств, к морю и от моря является необходимым, с тем чтобы привести его в еще большее соответствие с существующими и ожидаемыми условиями. Этот шаг необходимо сделать сейчас в рамках третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В этой связи следует напомнить, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и другие государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, которые собрались на конференции, проводившейся в Кампале, Уганда, с 20 по 22 марта 1974 года, приняли декларацию (документ A/CONF.62/23), содержащую принципы, отражающие основные права и интересы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и других государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, которая должна быть включена в Конвенцию по морскому праву.

\* \* \*

С тем чтобы облегчить работу Конференции в этой области, группа государств, не имеющих выхода к морю, представила на последней сессии Комитета по морскому дну в Женеве документ, озаглавленный «Проект статей, относящихся к государствам, не имеющим выхода к морю» (документ A/АС.138/93). Проект статей должен служить основой для главы будущей конвенции по морскому праву, которая будет касаться проблем стран, не имеющих выхода к морю, в отношении свободного доступа к морю и от моря, включая международную зону морского дна, а также их участия в международном режиме, включая механизм и справедливое распределение доходов от эксплуатации этого района.

Как говорится в объяснительной записке к проекту статей, они подготовлены не как отдельный документ, а «как неотъемлемая часть морского права, которая будет включена в соответствующем месте во всеобъемлющую конвенцию по морскому праву». Проект статей не содержит также подробных положений, оставаясь, таким образом, на уровне довольно общих, но обязательных в правовом отношении принципов по образцу других принципов, которые будут включены в новую кодификацию морского права.

Прежде всего, в этом документе была принята попытка отразить современный уровень развития прав в отношении права свободного доступа к морю, начиная с Барселонского статута о свободе транзита 1921 года до Нью-Йоркской конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств 1965 года. Поэтому большая часть проекта статей представляет собой повторение и подтверждение признанных принципов с использованием в максимально воз-

можной степени терминологии, принятой в предыдущих документах.

Однако в некоторых отношениях проект статей идет дальше и вводит новые элементы с учетом реальных потребностей стран, не имеющих выхода к морю, в существующих экономических и технологических условиях. Тем не менее общая цель составителей этого документа состояла в том, чтобы отразить в своих предложениях практику и опыт в различных частях мира и вывести из этого общий знаменатель, который был бы приемлем для всех государств, не имеющих выхода к морю, и был бы признан всем международным сообществом.

### А. Основные принципы

Проект статей, относящихся к государствам, не имеющим выхода к морю, начинается с определений понятий «транзитное движение», «транзитное лицо», «государство транзита» и «транспортные средства», которые основаны на определениях Барселонского статута и Нью-Йоркской конвенции.

Из определения «транспортные средства» следует, что проект статей предназначен для регулирования транзита по железной дороге, по автомобильным дорогам и водным путям, а также в соответствии со специальными соглашениями, по трубопроводам, газопроводам и в цистернах. Однако они не касаются условий воздушного транспорта, который, хотя он, несомненно, является одним из средств транспорта, служащим для наиболее быстрого доступа стран, не имеющих выхода к морю, к морю и от него и поэтому совершенно необходимым, будет регулироваться из-за его особого характера двусторонними или многосторонними соглашениями, касающимися воздушного транспорта, как четко указано в пункте 3 статьи XX проекта.

Термин «транзитное движение», кроме перевозок багажа, товаров и движения транспортных средств по территории одного или более государств транзита, включает следование лиц, как предусматривалось в Барселонском статуте 1921 года. Однако транзитное движение лиц ограничивается проходом лиц, чье перемещение не нарушает безопасности, закона и порядка данного государства транзита».

Принципы, содержащиеся в статьях II и III, могут быть квалифицированы как основа всего проекта:

Статья II характеризует право государств, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от моря как «один из основных принципов морского права» и «неотъемлемую часть принципов международного права». Таким образом, подчеркивается, что осуществление прав стран, не имеющих выхода к морю, на исполь-

зование моря зависит от международного сообщества в целом и рассматривается как неотъемлемая часть новой кодификации морского права.

Основополагающее право на свободный доступ к морю и от моря провозглашается в пункте 2 статьи II: государства, не имеющие выхода к морю, независимо от происхождения и особенностей их условий, в результате которых они не имеют выхода к морю, должны иметь это право, для того чтобы «пользоваться свободой морей и участвовать в исследовании и эксплуатации дна морей и их ресурсов на равных правах с прибрежными государствами».

В статье III содержится основное положение документа, которое обеспечивает осуществление права на свободный доступ к морю и от моря, то есть обязательство государств транзита предоставлять «свободный и беспрепятственный транзит для транзитного движения стран, не имеющих выхода к морю, без какой-либо дискриминации между ними, к морю и от моря всеми видами транспорта и связи». Нет необходимости говорить о том, что без права свободного и неограниченного транзита и соответствующих обязательств со стороны государств транзита основополагающее право государств, не имеющих морского побережья, на свободный доступ к морю и от моря, а также их равные права на участие в выгодах от использования моря останутся неосуществленными, *pidunt jus* без всякого практического значения.

Оба принципа основаны на нескольких относящихся к данному вопросу документах. Их настоящая формулировка взята из принципов, провозглашенных в 1958 году Предварительной конференцией стран, не имеющих выхода к морю (в частности, принцип V); из статьи 3 Конвенции 1958 года об открытом море; из принципов ЮНКТАД 1964 года, (в частности принцип IV); и из статьи 2 Конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств 1965 года. Разумеется, право свободного доступа к морю и от моря и свобода транзита определены таким образом, чтобы это соответствовало современным условиям и целям новой кодификации морского права.

Несомненно, право свободного доступа к морю и от моря, а также свобода транзита, вытекающая из этого права, должны осуществляться в соответствии с положениями будущей конвенции по морскому праву.

#### **В. Правовое положение государств, не имеющих выхода к морю, в открытом море и в морских портах**

За двумя основными статьями следует ряд положений, подтверждающих традиционные права стран, не имеющих выхода к морю, вытекающие из их права на свободный доступ к морю и от моря и их равноправного положения в открытом

море, в территориальном море и во внутренних водах:

Статья IV прежде всего касается права флага государств, не имеющих выхода к морю, которое было признано еще в 1921 году в специальном заявлении, единогласно принятом Барселонской конференцией. В соответствии с общепризнанным принципом международного права, который был отражен в статье 4 Конвенции об открытом море 1958 года, суда, плавающие под флагом государства, не имеющего выхода к морю, пользуются теми же правами, что и суда прибрежных государств. Точно так же в территориальном море и во внутренних водах их суда пользуются правами и режимом наравне с судами, плавающими под флагами прибрежных государств.

В статье V провозглашается право судов государств, не имеющих выхода к морю, пользоваться морскими портами в соответствии с режимом наибольшего благоприятствования, а в статье VI предусматривается, что транзитное движение не подлежит никаким таможенным пошлинам, налогам или другим сборам, за исключением сборов за конкретные виды обслуживания, предоставляемые в связи с таким движением.

По своему существу все эти статьи основаны на положениях предыдущих документов, в частности на положениях пункта 1 статьи 3 Конвенции об открытом море 1958 года; статьи 14 Конвенции о территориальном море и прилегающей зоне 1958 года, принципов II—IV принципов ЮНКТАД, как они включены в Нью-Йоркскую конвенцию 1965 года о транзитной торговле внутриконтинентальных государств и статьи 4 этой Конвенции.

Однако в пункте 2 статьи VI содержится новый элемент, состоящий в том, что «если существующие в государстве транзита портовые сооружения и оборудование или средства транспорта и связи, или и те и другие используются главным образом одним или более государствами, не имеющими выхода к морю, то тарифы, пошлины или другие сборы за оказание услуги определяются по соглашению между заинтересованными государствами». Принятие такого положения и его применение в конкретных случаях оправдывается степенью использования некоторых портов и коммуникаций некоторыми государствами, не имеющими выхода к морю.

Для целей настоящего проекта статей термин «морской порт» означает любой порт, принимающий морские суда и обслуживающий международные экономические отношения или транзит государств, не имеющих выхода к морю. Предоставление государствам, не имеющим выхода к морю, наиболее благоприятных условий, как это предусматривается в проектах статей V и VI, должно компенсировать невыгодное положение



государств, не имеющих морского побережья или морских портов.

К этой группе статей относятся также правила, касающиеся районов беспошлинного ввоза и других льгот, которые в соответствии со статьей VII могут предоставляться в портах входа и выхода в государствах транзита, разумеется, по соглашению между этими государствами и заинтересованными государствами, не имеющими выхода к морю. Такие районы, которые в основном необходимы будут в тех морских портах, в которых не существует режима порто-франко, не подпадают под таможенные правила прибрежных государств, однако они остаются в пределах действия юрисдикции этих государств в отношении правил общественного порядка и здравоохранения.

Следует напомнить, что основное положение статьи VII проекта идентично пункту 1 статьи 8 Нью-Йоркской конвенции 1965 года.

Как предусмотрено в статье VIII проекта, государства, не имеющие выхода к морю, имеют право назначать в портах транзита или в районах беспошлинного ввоза своих таможенников, которые уполномочены в соответствии с практикой государств принимать необходимые меры и контролировать операции и службы для осуществления транзитного движения. Этот проект положения отражает практику, существующую в различных прибрежных государствах и основанную на двусторонних соглашениях с соседними странами, не имеющими выхода к морю. Существует мнение, что такая практика должна стать общей нормой.

### **С. Положения, касающиеся вопросов транспорта и связи**

Статьи IX—XIII проекта содержат положения, регулирующие различные вопросы транспорта и связи.

Согласно статье IX, государства транзита предоставляют в пунктах ввоза и вывоза, а также в промежуточных пунктах соответствующие транспортные средства, хранилища и погрузочно-разгрузочное оборудование для обеспечения бесперебойного транзитного движения. Этот проект статьи также соответствует подобному положению пункта 1 статьи 4 Нью-Йоркской конвенции 1965 года.

Статью X можно рассматривать как новое положение, согласно которому государства, не имеющие выхода к морю, по соглашению с заинтересованным государством транзита или заинтересованными государствами транзита, имеют право строить, изменять или улучшать средства транспорта и связи или портовые сооружения и оборудование в государстве транзита, когда такие средства недостаточны или могут быть усо-

вершенствованы в каком-то отношении. Однако такой принцип оправдывается необходимостью развивать и усовершенствовать средства транспорта и связи во второй половине XX века в значительно большей степени, чем когда бы то ни было.

Статья XI, касающаяся задержек или трудностей транзитного движения, идентична статье 7 Нью-Йоркской конвенции 1965 года.

Некоторые дополнительные положения к общему принципу свободы транзита включены в статьи XII и XIII.

Статья XII касается необходимости признания права государств, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и от моря через судоходные реки, которые протекают по его территории и территории государств транзита или образуют общую границу между этими государствами и государствами, не имеющими выхода к морю. Это положение касается всех судоходных рек, которые могут использоваться для транзитного движения, независимо от того, объявлены они международными в специальном правовом документе или нет.

Следует напомнить, что с исторической точки зрения судоходные реки были первым средством сообщения, использовавшимся для международного транзита, и что в Барселонском статуте 1921 года о свободе транзита договаривающиеся стороны взяли обязательство облегчать свободный транзит по железным дорогам или водным путям по используемым маршрутам, удобным для международного транзита.

Статья XIII предусматривает право государств, не имеющих выхода к морю, пользоваться одним или несколькими альтернативными маршрутами или средствами транспорта в целях получения доступа к морю и от моря. Хотя это положение является новым, оно оправдывается необходимостью обеспечить быстрое и бесперебойное транзитное движение, которое в действительности может быть затруднено или может быть более дорогостоящим, если оно будет ограничено одним единственным маршрутом доступа к морю.

### **D. Суверенитет государств транзита и охрана их прав**

Государствам, не имеющим выхода к морю, обладающим правами, предусмотренными в проекте статей, которые вытекают из принципа свободного доступа к морю и выхода из него, хорошо известно, что государства транзита осуществляют суверенитет над своими соответствующими территориями.

Однако это положение не должно истолковываться как предопределяющее территориальные споры любого рода.



Поэтому в статье I включение трубопроводов, газопроводов и цистерн, когда они используются для транзитного движения, а также других средств транспорта в определение «транспортные средства» должно оставаться предметом «соответствующей договоренности в случае необходимости». Согласно статье VII, могут быть предусмотрены районы беспошлинного ввоза и/или другие льготы в портах захода и выхода в государствах транзита, однако это должно осуществляться по соглашению между этими государствами и государствами, не имеющими выхода к морю. Любое совершенствование средств транспорта и связи, которое будет осуществляться государствами, не имеющими выхода к морю, в рамках статьи X, должно быть предметом соглашения с соответствующим государством или государствами транзита.

Более того, в проект статей включено общее положение, охраняющее права государств транзита против возможных нарушений любого рода: согласно статье XIV, государство транзита имеет право принимать все необходимые меры, обеспечивающие, чтобы осуществление права свободного и неограниченного транзита никоим образом не нарушало его законных интересов.

Кроме того, в статье XV проекта статей включено специальное положение, касающееся «временных отклонений в исключительных случаях». Это положение по формулировке идентично статье 7 Барселонского статута 1921 года и аналогично статье 12 Нью-Йоркской конвенции 1965 года.

#### Е. Вопрос взаимности

Государства, не имеющие выхода к морю, придают огромное значение справедливому решению вопроса взаимности.

Как известно, Женевская конвенция об открытом море 1958 года в своей статье 3 и аналогичные положения в статье 15 Нью-Йоркской конвенции 1965 года о транзитной торговле внутриконтинентальных государств, обеспечивают за государствами, не имеющими выхода к морю, свободу транзита «на основе взаимности». Эти положения, вероятно, основывались на неправильной предпосылке о том, что как государства, не имеющие выхода к морю, так и государства транзита находятся в сравнимом положении и у них имеются идентичные потребности в транзите. Однако это не так, поскольку цель свободного транзита стран, не имеющих выхода к морю, состоит именно в обеспечении за ними осуществления их права доступа к морю и выхода из него.

В статье XVI настоящего проекта поэтому заявляется, что «принцип взаимности не должен быть условием свободного транзита государств, не имеющих выхода к морю», соблюдение кото-

рого может требоваться государствами транзита в целях обеспечения их собственного транзита в какую-либо другую страну, поскольку это не будет вызываться необходимостью доступа к морю. Такое условие будет являться несправедливым, в частности по отношению к тем, не имеющим выхода к морю странам, которые окружены несколькими государствами транзита.

В то же время эта статья не исключает возможности предоставления на основе взаимности транзитных льгот в соответствии со специальными соглашениями, если состояние отношений между заинтересованными сторонами и их другие интересы приводят их к таким соглашениям. Несомненно, точные экономические данные позволят сделать вывод в каждом конкретном случае о том, могут ли вообще получить обе стороны и в каком объеме выгоды от принципа взаимности или же неукоснительное применение этого условия создаст непропорциональное бремя лишь для государства, не имеющего выхода к морю.

#### Г. Положение государств, не имеющих выхода к морю, в режиме морского дна и их участие в механизме по морскому дну

В проекте статей, представленных государствами, не имеющими выхода к морю, также содержатся в виде общих руководящих принципов определенные положения, касающиеся их участия в разведке и разработке морского дна и его ресурсов.

В статье XVII прежде всего говорится, что государства, не имеющие выхода к морю, имеют право свободного доступа к району морского дна и из этого района,— принцип, который уже затрагивался при обсуждении вопроса о режиме морского дна в Комитете по морскому дну. Для этой цели государства, не имеющие выхода к морю, имеют право пользоваться всеми средствами и льготами, предусмотренными в отношении транзитного движения.

Судя по формулировке этого положения, очевидно, что государства, не имеющие выхода к морю, не требуют каких-то привилегий в этом отношении, а лишь равных прав и возможностей в рамках режима, который должен быть установлен для района морского дна за пределами действия национальной юрисдикции. Цель этой статьи состоит в обеспечении того, чтобы государства, не имеющие выхода к морю, осуществляли свободный и неограниченный транзит через территорию одного или более государств транзита не только в целях их доступа к поверхности и водам моря для традиционных видов использования моря, таких как судоходство, рыболовство и другие, а также в целях доступа к его новым доступным районам морского дна и его недр. Несомненно, их деятельность в этом районе должна осуществляться в соответствии с прин-

ципами и положениями Конвенции, касающимися режима морского дна и его механизма.

Более того, в статью XVIII включены некоторые руководящие принципы, касающиеся представительства стран, не имеющих выхода к морю, в органах будущей международной организации по морскому дну, в которых будут представлены не все государства-члены и, в частности, в ее Совете. В таких органах должно быть достаточное и пропорциональное число государств, не имеющих выхода к морю, как развивающихся, так и развитых.

В статье XIX разбирается очень важный вопрос принятия решений механизма. Понятно, почему государства, не имеющие выхода к морю, как группа стран, перед которыми стоят особые проблемы, возникающие из их неблагоприятного географического положения по отношению к морю, настаивают на соблюдении принципа о том, чтобы существенные решения принимались с должным учетом их особых нужд и проблем. Это означает, что по вопросам существа, которые затрагивают интересы государств, не имеющих выхода к морю, не должны приниматься решения без их участия или решения, которые даже направлены против них. В этой связи государства, не имеющие выхода к морю, придерживаются мнения о том, что они должны иметь равные права в процессе принятия решений в механизме.

**Г. Связь между общим регулированием и специальными соглашениями и вопрос об оговорке о наибольшем благоприятствовании**

Как уже заявлялось, общее регулирование проблем стран, не имеющих выхода к морю, отнюдь не будет исключать возможность заключения двусторонних, региональных или многосторонних соглашений, в которых будут содержаться особые положения. Напротив, в проекте содержится требование об урегулировании в таких соглашениях особых вопросов между заинтересованными государствами, не имеющими выхода к морю, и государствами транзита. Поэтому в статье XX проекта говорится, что положения будущей конвенции, определяющие право свободного доступа к морю и от моря, как не отменяют существующих особых соглашений между двумя или более государствами, так и не создают препятствий для заключения подобных соглашений в будущем.

С другой стороны, должна сохраняться регулирующая роль новой конвенции, которая ведет общую норму. В пункте 2 статьи XX предусматривается поэтому, что в случае, если существующие специальные соглашения обеспечивают ме-

нее благоприятные условия, чем условия, которые будут содержаться в Конвенции, заинтересованные государства будут обязаны при первой же возможности привести их в соответствие с положениями настоящей Конвенции.

Аналогичное обязательство содержится в конвенциях, относящихся к общему регулированию. Оно также предусмотрено в статье 10 Барселонского статута 1921 года о свободе транзита.

Несомненно, будущая конвенция, как и Нью-Йоркская конвенция 1965 года, не должна исключать возможность предоставления больших льгот в специальных соглашениях.

Поскольку новая конвенция установит права и льготы ввиду особого географического положения государств, не имеющих выхода к морю, и их основное право свободного доступа к морю и выхода из него, ее положения, так же как и положения специальных соглашений, регулирующих осуществление права свободного доступа к морю и выхода из моря и к району морского дна и из него, должны быть исключены из сферы применения оговорки о наибольшем благоприятствовании в пользу какого-либо третьего государства. Этот принцип, включенный в статью XXI проекта, аналогичен статье 10 Нью-Йоркской конвенции 1965 года.

Аналогичным образом, он не исключает предоставление льгот и особых прав, которые будут предоставлены государствам, не имеющим выхода к морю, в соответствии с новой конвенцией или специальными соглашениями, в пользу какого-либо государства, не имеющего выхода к морю, которое не будет являться участником настоящей Конвенции, на основе соглашения о режиме наибольшего благоприятствования между этим государством, не имеющим выхода к морю, и государством — участником Конвенции, которая предусматривает такие льготы и особые права.

Последнее положение проекта в статье XXII включает принцип, касающийся урегулирования споров, которые возникнут в связи с толкованием и применением статей, касающихся стран, не имеющих выхода к морю. Этот принцип также составлен в общих выражениях, гласящих, что любой такой спор «подпадает под процедуру урегулирования споров, предусмотренную в настоящей Конвенции».

Поэтому оно ни в коей мере не наносит ущерба будущему соглашению о процедуре, которая будет определять урегулирование споров в связи с толкованием и применением других положений будущей конвенции по морскому праву.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.30

Западное Самоа, Новая Зеландия, Тонга и Фиджи: проект статей об островах и территориях, находящихся под иностранным господством или контролем

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 июля 1974 года]

## А. ОСТРОВА

1. Под островом понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой, которое находится над уровнем наибольшего прилива.
2. При условии соблюдения пункта 5 настоящей статьи территориальное море острова измеряется в соответствии с положениями Конвенции, применяемыми к другим сухопутным территориям.
3. Экономическая зона острова и ее континентальный шельф определяются в соответствии с положениями настоящей Конвенции, применяемыми к другим сухопутным территориям.
4. Вышеупомянутые положения применяются ко всем островам, включая острова, входящие в состав островного государства.
5. В случае атоллов или островов с окаймляющими рифами исходной линией для измерения ширины территориального моря служит направленный в сторону моря край рифа, как показано на официальных картах.

[Эти положения не определяют вопроса о делимитации границ морского пространства островов между прилегающими или противолежащими государствами или в других особых обстоятельствах. Они также не претендуют на рас-

смотрение вопроса о режиме островов, применяемом к государству-архипелагу или удаленному архипелагу прибрежного государства, или расположенной вдоль берега в непосредственной близости к нему цепи островов, упоминаемых в статье 4 (1) Женевской конвенции о территориальном море и прилежащей зоне 1958 года<sup>14</sup>.]

## В. ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ИНОСТРАННЫМ ГОПОДСТВОМ ИЛИ КОНТРОЛЕМ

В отношении территории, народ которой еще не достиг полной независимости или какого-либо иного статуса самоуправления после провозглашения самоопределения под эгидой Организации Объединенных Наций, население этой территории наделяется правами на ресурсы экономической зоны, созданной для этой территории, и на ресурсы ее континентального шельфа и осуществляет эти права на свое благо и в соответствии со своими нуждами и потребностями. Эти права не могут присваиваться, осуществляться или использоваться в интересах метрополии или иностранной державы, управляющей данной территорией или оккупирующей ее, или каким-либо иным образом нарушаться ею.

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 516, p. 231.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.31/Rev.1

Япония: пересмотренный проект статьи о континентальном шельфе

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 августа 1974 года]

1. Прибрежное государство осуществляет суверенные права на континентальный шельф (прибрежную зону морского дна) в целях разведки и разработки его минеральных ресурсов.
2. Внешняя граница континентального шельфа (прибрежной зоны морского дна) не превышает максимального расстояния в 200 морских миль от исходной линии для измерения ширины территориального моря, как это предусматривается в . . .
3. а) В случаях, когда берега двух или более государств являются прилежащими или расположены друг против друга, делимитация границы континентального шельфа (прибрежной зоны морского дна), принадлежащего таким государствам, определяется соглашением между ними в соответствии с принципом равноудаленности.
- б) При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свои суверенные права на континентальный шельф (прибрежную зону морского дна) за срединную линию, каждая точка

которой является равноотстоящей от ближайших точек исходных линий, континентальных или островных, от которых отмеряется ширина территориального моря каждого государства.

4. Ничто в настоящей статье не наносит ущерба существующим соглашениям между заинтересованными прибрежными государствами, касающимся делимитации границы их соответствующего континентального шельфа (прибрежной зоны морского дна).

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.32

##### Греция: проект статей об исключительной экономической зоне за пределами территориального моря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[31 июля 1974 года]*

##### Статья . . .

Положения, применимые для определения экономической зоны какого-либо государства, являются общим правилом, применимым к его островам.

##### Статья . . .

1. Там, где побережья двух или более государств прилегают или расположены друг против друга, а расстояние между ними менее чем в два раза принятой ширины, предусматриваемой в настоящей Конвенции, делимитация их экономических зон и районов их морского дна определяется соглашением между ними.

2. При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права распространять свои права на экономическую зону и район морского дна за срединную линию, каждая точка которой является равноотстоящей от ближних точек исходных линий, континентальных или островных, от которых отмеряется ширина вышеупомянутых районов каждого из двух государств.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.33

Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Замбия, Лаос, Лесото, Люксембург, Мали, Монголия, Нидерланды, Парагвай, Свазиленд, Сингапур, Уганда, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Чехословакия, Швейцария и Швеция: проект статей о территориальном море

*[Подлинный текст на английском языке]  
[31 июля 1974 года]*

##### Объяснительная записка

Нижеследующий проект статей о территориальном море отражает основную позицию авторов по ряду вопросов, касающихся территориального моря. В отношении проблемы определения границ между территориальными морями в случае противолежащих или прилежащих побережий авторы признают необходимость дальнейшей разработки правил, изложенных в соответствующих Женевских конвенциях 1958 года и готовы выслушать в духе компромисса любые предложения по данному вопросу.

Предложение, содержащееся в документе A/CONF.62/C.2/L.14, является весьма ценной осно-

вой для проведения дискуссии по данному вопросу.

В настоящем проекте статей не затрагивается проблема полузамкнутых морей, тем не менее авторы желают сообщить о своей готовности рассмотреть любую формулу, относящуюся к данному вопросу.

##### Статья...

1. Суверенитет государства распространяется за пределы его сухопутной территории и его внутренних вод на морской пояс, примыкающий к его берегу и называемый территориальным морем.

2. Суверенитет прибрежного государства распространяется на воздушное пространство над территориальным морем, равно как и на поверхность и недра его дна.

3. Указанный суверенитет осуществляется с соблюдением постановлений настоящих статей и других норм международного права.

#### *Статья...*

1. Каждое государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря до предела, не превышающего 12 морских миль, измеряемых от исходных линий, проведенных в соответствии со статьями ... настоящей Конвенции.

2. Право, упомянутое в пункте 1, не осуществляется государством таким образом, чтобы территориальное море или любая его часть, относящаяся к другому государству, оказалась отрезанной от открытого моря.

#### *Статья...*

Если иное не предусмотрено в положениях настоящих статей, нормальной исходной линией для измерения ширины территориального моря является линия наибольшего отлива вдоль берега, указанная на официально признанных прибрежным государством морских картах крупного масштаба.

#### *Статья...*

1. В местах, где береговая линия глубоко изрезана и извилиста или где имеется вдоль берега и в непосредственной близости к нему цепь островов, для проведения исходной линии, от которой отмеряется территориальное море, может применяться метод прямых исходных линий, соединяющих соответствующие пункты.

2. При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общего направления берега, а участки моря, лежащие с внутренней стороны этих линий, должны быть достаточно тесно связаны с береговой территорией, чтобы на них мог быть распространен режим внутренних вод.

3. Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям и от них только в том случае, если на них возведены маяки или подобные сооружения, находящиеся всегда над уровнем моря.

4. В случаях, когда согласно пункту 1 может быть применен метод прямых исходных линий, при установлении отдельных исходных линий могут приниматься в расчет особые экономические интересы данного района, реальность и значение которых доказаны их длительным осуществлением.

5. Система прямых исходных линий не может применяться государством таким образом, чтобы территориальное море другого государства оказалось отрезанным от открытого моря.

6. Прибрежное государство должно ясно обозначать прямые исходные линии на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

#### *Статья...*

1. Воды, расположенные в сторону берега от исходной линии территориального моря, составляют часть внутренних вод государства.

2. Там, где согласно статье ... установление прямой исходной линии приводит к включению во внутренние воды районов, которые до того рассматривались как часть территориального моря или часть открытого моря, применяется право мирного прохода, предусмотренное статьями...

#### *Статья...*

1. Настоящая статья относится только к заливам, берега которых принадлежат одному государству.

2. В настоящих статьях под заливом понимается хорошо очерченное углубление берега, вдающееся в сушу в такой — в соотношении к ширине входа в него — мере, что содержит замкнутые суши воды и образует нечто большее, чем простую извилину берега. Углубление не признается, однако, заливом, если площадь его не равна и не больше площади полукруга, диаметром которого служит линия пересекающая вход в это углубление.

3. В целях измерения площадью углубления считается площадь, расположенная между отметкой наибольшего отлива вокруг берега углубления и линией, соединяющей отметки наибольшего отлива пунктов его естественного входа. Если вследствие наличия островов углубление имеет несколько входов, такой полукруг проводится от линии, длина которой равняется сумме линий, пересекающих отдельные входы. Острова, расположенные в углублении, рассматриваются как части водного пространства этого углубления.

4. Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив не превышает ... миль, замыкающая линия может быть проведена между этими двумя отметками наибольшего отлива, и ограниченные таким образом воды считаются внутренними водами.

5. Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив превышает ... миль, прямая исходная линия длиной ... миль проводится внутри залива таким образом, чтобы линией такого протяжения было ограничено возможно большее водное пространство.

6. Изложенные выше положения не распространяются на так называемые «исторические» заливы и на те случаи, когда применяется система прямых исходных линий, предусматриваемая в статье ...

*Статья...*

При определении границ территориального моря наиболее выдающиеся в море постоянные портовые сооружения, которые являются составной частью системы данного порта, рассматриваются как часть берега.

*Статья...*

Рейды, которыми обычно пользуются для погрузки, разгрузки и стоянки судов и которые

иначе были бы расположены всецело или отчасти за внешней границей территориального моря, включаются в территориальное море. Прибрежное государство обязано ясно обозначить границы таких рейдов и указывать эти границы на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

*Статья...*

Если река впадает в море непосредственно, исходной линией является прямая линия, проводимая поперек устья реки между точками на ее берегах, соответствующими наибольшему отливу.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.34

#### Турция: проект статьи о разграничении между прилегающими и противолежащими государствами

*{Подлинный текст на английском языке}  
{1 августа 1974 года}*

1. Там, где побережья двух или нескольких государств являются прилегающими или расположены друг против друга, делимитация соответствующих экономических зон определяется на основе соглашения между ними в соответствии с принципами справедливости с учетом всех соответствующих факторов, включая, в частности, геоморфологическую и геологическую структуру морского дна данного района и такие особые обстоятельства, как общая конфигурация соответствующих берегов и наличие островов, островков или скал в данном районе.
2. Государства используют любой из методов, предусмотренных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, а также методы, определенные международными соглашениями, участниками которых они являются, или другие доступные им мирные средства, если какая-либо сторона отказывается приступить к переговорам или продолжить их, или с целью разрешить разногласия, которые могут возникнуть в ходе таких переговоров.
3. Государства могут принимать решение о применении любого из методов и принципов или их сочетания, которые соответствуют установлению справедливой делимитации, основанной на соглашении.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.35

#### Гаити и Ямайка: проект статей о правах в экономической зоне или патримониальном море развивающихся стран, находящихся в неблагоприятном географическом положении

*{Подлинный текст на английском языке}  
{1 августа 1974 года}*

#### *Статья 1*

Режим, применяемый к любой экономической зоне или патримониальному морю, предусмотренный в статье ... настоящей Конвенции, осуществляется с учетом прав развивающихся стран, находящихся в неблагоприятном географическом положении, изложенных в статьях 2, 3, 4 и 5 настоящего проекта.

#### *Статья 2*

1. В любом районе, где есть государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, граждане таких государств имеют право разрабатывать возобновляемые ресурсы в экономических зонах или патримониальных морях данного района в целях содействия развитию своей рыбной промышленности и удовлетво-

рения потребностей своего населения в пищевых продуктах.

2. Государства данного района в наиболее полной степени сотрудничают в целях обеспечения осуществления этого права.

### Статья 3

За исключением случаев, предусмотренных в статье 4, ничто в статьях 1 и 2 не относится к территориям, находящимся под иностранным господством или составляющим неотъемлемую часть метрополий за пределами данного района.

### Статья 4

При применении статей 1 и 2 к ассоциированным государствам, самоуправляющимся территориям и территориям, находящимся под иностранным господством, предоставляемые настоящей Конвенцией права применяются лишь для предоставления жителям данных территорий прав в целях удовлетворения их внутренних потребностей.

### Статья 5

Для целей настоящих статей:

1. выражение «государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении» означает развивающиеся государства, которые:

- a) не имеют выхода к морю или
- b) в силу географических, биологических или экологических причин
  - i) не получают существенных экономических преимуществ от создания экономической зоны или патримониального моря, или
  - ii) на экономике которых неблагоприятно сказывается создание другими государствами экономических зон или патримониальных морей, или
  - iii) имеют короткие береговые линии и не могут единообразно распространять свою национальную юрисдикцию;

2. понятие «граждане» включает в себя предпринятия, которые находятся главным образом во владении и под эффективным контролем граждан.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.36

Ямайка: проект статей о правах развивающихся государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении, в территориальном море, распространяющемся за пределы 12 миль

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]*

### Статья 1

В режиме, применяемом к любому территориальному морю, распространяющемуся за пределы 12 миль в соответствии с положениями статьи ... настоящей Конвенции, учитываются права развивающихся находящихся в неблагоприятном географическом положении государств, определяемые в статьях 2, 3, 4 и 5 настоящего проекта.

### Статья 2

1. Во всех районах, в которых имеются находящиеся в неблагоприятном географическом положении государства, граждане таких государств имеют право на эксплуатацию возобновляемых ресурсов в любом территориальном море, распространяющемся за пределы 12 миль в данном районе, с целью содействия развитию своего рыбного промысла и удовлетворения потребностей своего населения в пищевых продуктах.

2. Государства этого района в самой полной мере осуществляют сотрудничество с целью обеспечить осуществление этого права.

### Статья 3

За исключением случаев, предусмотренных в статье 4, ничто в статьях 1 и 2 не относится к

территориям, находящимся под иностранным господством или составляющим неотъемлемую часть метрополий за пределами данного района.

### Статья 4

При применении статей 1 и 2 к ассоциированным государствам, самоуправляющимся территориям и территориям, находящимся под иностранным управлением, предоставляемые этими инстанциями права используются лишь для того, чтобы подтвердить права жителей данных территорий на обеспечение их внутренних потребностей.

### Статья 5

Для целей настоящих статей:

1. термин «находящиеся в неблагоприятном географическом положении государства» означает развивающиеся государства, которые

- a) не имеют выхода к морю или
- b) в силу географических, биологических или экологических причин
  - i) не получают никаких значительных экономических преимуществ в результате

- |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| расширения территориального моря за пределы 12 миль, или                                                                                        | iii) имеют короткие береговые линии и не могут односторонне расширить свою национальную юрисдикцию;                                      |
| ii) испытывают пагубные последствия в своей экономике в результате расширения территориального моря за пределы 12 миль другим государством, или | 2. понятие «граждане» включает в себя предприятия, находящиеся в основном владении граждан данных стран и эффективно контролируемые ими. |

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.37

Дания: проект статьи о проходных видах

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]

Эксплуатация проходных видов регулируется по соглашению между заинтересованными государствами или по международным соглашениям через посредство соответствующих межправительственных организаций по рыболовству.

Все заинтересованные государства имеют равное право участвовать в таких соглашениях и организациях. В любом соглашении должна учитываться заинтересованность государства происхождения и интересы других прибрежных государств.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.38 \*

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик и Украинская Советская Социалистическая Республика: проект статей об экономической зоне

[Подлинный текст на русском языке]  
[5 августа 1974 года]

Делегации Белорусской ССР, Народной Республики Болгарии, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик и Украинской ССР, исходя из достигнутого на Конференции понимания, что все вопросы морского права взаимосвязаны и должны решаться «в пакете», готовы пойти на установление экономической зоны, о которой говорится в настоящем проекте, при условии принятия взаимоприемлемых решений на Конференции и по другим основным вопросам морского права (12-мильная ширина территориальных вод, свобода прохода через международные проливы, свобода мореплавания, свобода научных исследований, определение внешней границы континентального шельфа, режим морского дна, предотвращение загрязнения морской среды).

## I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Статья 1

Прибрежное государство имеет право устанавливать зону, прилежащую к его территориальному морю в целях сохранения, разведки и раз-

работки находящихся в ней живых и минеральных ресурсов и именуемую экономической зоной.

## Статья 2

Прибрежное государство в пределах экономической зоны осуществляет в соответствии с настоящей Конвенцией суверенные права над всеми живыми и минеральными ресурсами, находящимися в водах, на морском дне и в его недрах.

## Статья 3

Экономическая зона не должна выходить за пределы 200 морских миль, отсчитываемых от исходных линий, используемых для измерения ширины территориальных вод.

## Статья 4

Права прибрежного государства в экономической зоне осуществляются без ущерба правам всех других государств, как имеющих выход к морю, так и не имеющих его, признанными за ними положениями настоящей Конвенции и международным правом, включая право на свободу судоходства, свободу воздушных полетов и свободу прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

\* Включает документ A/CONF.62/C.2/L.38/Согг.1.



*Статья 5*

В пределах экономической зоны каждое государство может свободно проводить фундаментальные научные исследования, не связанные с разведкой и разработкой живых или минеральных ресурсов зоны. Научные исследования в экономической зоне, связанные с ее живыми и минеральными ресурсами, осуществляются с согласия прибрежного государства.

*Статья 6*

Прибрежное государство осуществляет свои права и обязанности в экономической зоне в соответствии с положениями настоящей Конвенции, с должным учетом и других законных видов использования открытого моря и принимая во внимание необходимость рациональной эксплуатации природных ресурсов моря и охраны морской среды.

*Статья 7*

1. С учетом положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи прибрежное государство имеет суверенное право осуществлять, разрешать и регулировать внутри экономической зоны строительство, функционирование и использование небереговых сооружений и других установок, создаваемых с целью разведки и разработки естественных ресурсов экономической зоны.

2. Прибрежное государство обеспечивает соблюдение согласованных международных стандартов в отношении ширины зон безопасности вокруг небереговых сооружений и других установок и судоходства за пределами зон безопасности, но поблизости от таких небереговых сооружений и других установок.

3. Никакие упомянутые в пунктах 1 и 2 настоящей статьи сооружения и другие установки или зоны безопасности вокруг них не должны создаваться в местах, где они могут служить помехой для использования обычных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или районов, весьма важных для рыболовства.

*Статья 8*

При осуществлении своих прав по настоящей Конвенции государства не чинят помех осуществлению прав или выполнению обязанностей прибрежного государства в экономической зоне.

*Статья 9*

Прибрежное государство и все другие государства обеспечивают, что любая деятельность по сохранению, разведке и разработке живых и минеральных ресурсов в экономической зоне осуществляется исключительно в мирных целях.

*Статья 10*

Экономическая зона не должна создаваться каким-либо государством, которое осуществляет господство или контроль над иностранной территорией, в водах, прилегающих к этой территории.

**II. РЫБОЛОВСТВО***Статья 11*

1. При осуществлении своих прав над живыми морскими ресурсами в экономической зоне прибрежное государство путем надлежащего регулирования гарантирует рациональную эксплуатацию, максимальное использование и сохранение таких ресурсов с целью увеличения производства пищевых продуктов, получаемых от таких ресурсов.

2. Прибрежное государство сотрудничает с соответствующими региональными и всемирными организациями, занимающимися вопросами рыболовства, при осуществлении своих прав над живыми ресурсами в экономической зоне и с учетом их рекомендаций поддерживает максимально допустимый улов рыбы и других живых ресурсов.

*Статья 12*

Прибрежное государство на основе соответствующих научных данных и в соответствии с рекомендациями компетентных международных организаций по вопросам рыболовства, состоящих из представителей заинтересованных государств данного района и других государств, ведущих в нем промысел, определяет в экономической зоне:

a) ежегодный допустимый улов каждого вида рыбы или других живых морских ресурсов, за исключением далеко мигрирующих видов рыб;

b) долю ежегодного допустимого улова каждого вида рыбы или других живых морских ресурсов, которую оно резервирует за своими гражданами;

c) такую часть ежегодного допустимого улова рыбы или других живых морских ресурсов, которая может добываться другими государствами, имеющими разрешения на ведение промысла в экономической зоне в соответствии со статьями 15 и 16 настоящей Конвенции;

d) меры регулирования эксплуатации живых морских ресурсов;

e) меры сохранения и воспроизводства живых морских ресурсов;

f) правила контроля за соблюдением мер, указанных в пунктах d и e.

*Статья 13*

Меры сохранения, разведки и разработки живых морских ресурсов и контроль за их соблю-

дением не должны быть дискриминационными ни по форме, ни по существу в отношении рыбаков какого-либо другого государства.

#### Статья 14

Размер ежегодного допустимого улова и меры сохранения, разведки и разработки живых морских ресурсов в экономической зоне устанавливаются с учетом соответствующих экономических факторов, а также факторов окружающей среды и в соответствии с согласованными в международном порядке правилами.

#### Статья 15

1. Если прибрежное государство не вылавливает в экономической зоне 100 процентов ежегодного допустимого улова из какого-либо запаса рыб или других живых морских ресурсов, рыбакам других государств должно быть разрешено вести лов неиспользованной части такого улова.
2. Допуск иностранных рыбаков к ведению промысла в экономической зоне развитого прибрежного государства предоставляется на справедливой основе и с соблюдением положений, которые предусмотрены статьями 16, 19 и 20 настоящей Конвенции.
3. Допуск иностранных рыбаков для ведения лова в экономической зоне развивающегося прибрежного государства может осуществляться путем выдачи специального разрешения и с соблюдением положений, которые предусмотрены статьями 16, 17, 18, 19 и 20 настоящей Конвенции.

#### Статья 16

Разрешая доступ иностранным судам для рыболовства в экономической зоне и в целях достижения справедливого распределения живых ресурсов, прибрежное государство должно соблюдать с уважением приоритета государств, упомянутых в статьях 18 и 19 настоящей Конвенции, следующую очередность:

- а) государства, которые понесли значительные материальные и другие затраты по исследованию, обнаружению, определению и разработке запасов живых ресурсов или которые до сих пор вели промысел в данном районе;
- б) развивающиеся государства, государства, не имеющие выхода к морю; государства с узким выходом к морю или с узким континентальным шельфом, а также государства, имеющие очень ограниченные живые морские ресурсы;
- в) все другие государства без дискриминации.

#### Статья 17

Вопросы оплаты за выдачу разрешения иностранным рыбакам на лов рыбы в экономической зоне развивающегося прибрежного государства, если они возникнут, должны решаться в соответ-

ствии с положениями настоящей Конвенции, рекомендациями компетентных международных организаций по вопросам рыболовства и по договоренности между заинтересованными государствами.

Плата за разрешения на лов, предоставляемые иностранным рыбакам в экономической зоне развивающегося прибрежного государства, должна взиматься на разумных основаниях и может иметь различные формы.

#### Статья 18

Соседние развивающиеся прибрежные государства могут предоставлять гражданам друг друга право заниматься рыболовством в определенном районе своих заинтересованных зон на основе длительного и взаимно признанного использования. Условия осуществления такого права определяются соглашением между заинтересованными государствами, и такое право не может передаваться третьей стороне.

#### Статья 19

Развивающиеся государства, не имеющие выхода к морю или имеющие узкий выход к морю или узкий континентальный шельф, пользуются преимуществом вести промысел в экономической зоне соседнего прибрежного государства на основе равенства с гражданами этого государства. Условия, определяющие пользование таким преимуществом, вырабатываются путем соглашения между заинтересованными сторонами.

#### Статья 20

1. Прибрежное государство, в реках которого нерестятся проходные виды рыб (лососевые), имеет суверенные права в отношении таких рыб, как и всех других живых морских ресурсов, в пределах экономической зоны и преимущественные права за ее пределами в районе миграции проходных рыб.
2. Иностранный промысел проходных рыб может осуществляться по соглашению между прибрежным и другим заинтересованным государством, определяющему меры регулирования и другие условия иностранного промысла.
3. Приоритет в получении права на лов проходных рыб должны иметь государства, участвующие совместно с прибрежным государством в мероприятиях по воспроизводству этого вида рыб, в частности в расходах на эти цели, а также государства, которые традиционно вели промысел проходных рыб в данном районе.

#### Статья 21

В целях создания возможности для перевода на работу в новых условиях рыболовного флота других государств, рыбаки которых обычно вели промысел в экономической зоне, устанавливае-

мой в соответствии со статьей 1 настоящей Конвенции, прибрежное государство сохранит за указанными в настоящей статье рыбаками право ло-

вить рыбу в экономической зоне в течение не менее трехлетнего переходного периода после вступления в силу настоящей Конвенции.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.39

Австрия, Афганистан, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бутан, Верхняя Вольта, Замбия, Ирак, Лаос, Лесото, Люксембург, Мали, Непал, Нидерланды, Парагвай, Свазиленд, Сингапур, Уганда, Финляндия, Швейцария и Швеция: проект статей об участии стран, не имеющих выхода к морю, и других стран, находящихся в неблагоприятном географическом положении, в разведке и эксплуатации живых и неживых ресурсов в районе за пределами территориального моря

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]

#### Статья 1

Согласно положениям этих статей, прибрежные государства имеют право учреждать прилегающую к их территориальному морю . . . зону, ширина которой не должна превышать . . . морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, в целях разведки и эксплуатации живых и неживых ресурсов данного моря.

#### Статья 2

Страны, не имеющие выхода к морю, и другие страны, находящиеся в неблагоприятном географическом положении<sup>15</sup>, имеют право на участие в разведке и эксплуатации живых ресурсов . . . зоны соседних прибрежных государств<sup>16</sup> на равной и недискриминационной основе. Для облегчения нормальной разработки и рациональной эксплуатации живых ресурсов отдельных зон заинтересованные государства могут решить относительно заключения соответствующих соглашений в целях регулирования эксплуатации ресурсов этих зон.

#### Статья 3

Страны, не имеющие выхода к морю, и другие страны, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, имеют право на участие в разведке и эксплуатации неживых ресурсов . . . зоны соседних прибрежных государств на равной и недискриминационной основе. Справедливые соглашения для осуществления этого права заключаются заинтересованными государствами.

<sup>15</sup> Предстоит определить точные рамки термина «другие страны, находящиеся в неблагоприятном географическом положении».

<sup>16</sup> Выражение «соседних прибрежных государств» не только относится к государствам, прилегающим друг к другу, но и включает государства района, расположенного достаточно близко к государству, не имеющему выхода к морю, или другому государству, находящемуся в неблагоприятном географическом положении.

#### Статья 4

1. Страны, не имеющие выхода к морю, и другие страны, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, не передают своих прав согласно статьям 2 и 3 третьим государствам, если это иначе не оговорено заинтересованными государствами.

2. Положения пункта 1, однако, не воспрепятствуют странам, не имеющим выхода к морю, и другим странам, находящимся в неблагоприятном географическом положении, получать техническую или финансовую помощь от третьих стран или соответствующих международных организаций, для того чтобы они могли сами развивать жизнеспособные отрасли промышленности.

#### Статья 5

1. Все государства, получающие доходы от эксплуатации неживых ресурсов . . . зоны, будут делать взносы в Международный орган, равные . . . процентам от чистых доходов.

2. Международный орган распределяет эти взносы на той же основе, что и доходы, получаемые от эксплуатации Международного района морского дна.

#### Статья 6

Прибрежные государства, государства, не имеющие выхода к морю, и другие государства, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, в пределах региона или субрегиона, могут вступать в любые соглашения для учреждения региональных и субрегиональных зон в целях осуществления положений статей 2 и 3 на коллективной основе.

#### Статья 7

В отношении любого спора, возникающего в результате толкования и применения положений вышеприведенных статей, применяется процедура, предусмотренная в Конвенции в целях обязательного урегулирования споров.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.40 и Add.1

Бельгия, Дания, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Федеративная Республика Германии и Франция: проект статей о рыболовстве

[Подлинный текст на французском языке]  
[5 и 28 августа 1974 года]

Это предложение о новом режиме рыболовства выдвигается лишь для обсуждения. Оно является неполным и не должно обязательно отражать окончательных мнений представляющих его делегаций.

Этот проект статей мог бы стать частью Договора о морском праве.

### Статья 1

1. При условии соблюдения нижеследующих статей все государства имеют право на то, чтобы их граждане занимались эксплуатацией рыбных ресурсов.

2. Эта эксплуатация регулируется в интересах граждан всех государств таким образом, чтобы обеспечить рациональную эксплуатацию и сохранение рыбных ресурсов на благо всего человечества.

3. В этих целях:

a) прибрежные государства обладают в зоне, определение которой дается в статье 5, в области рыболовства правами, определенными в настоящих статьях;

b) все государства тесно сотрудничают как на международном, так и на региональном уровне в соответствии со следующими статьями.

### 1. ПРИНЦИПЫ РАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНЕНИЯ

#### Статья 2

1. Государствами и организациями должны быть приняты меры, необходимые для сохранения, восстановления или достижения оптимальной продуктивности деятельности в области рыболовства. Они основываются на научных данных и учитывают технические и экономические соображения. Они принимаются с учетом положения в регионе и без дискриминации в отношении формы или существа при условии соблюдения настоящих статей.

2. Меры, предусмотренные в пункте 1, должны быть разработаны, принимая во внимание необходимость обеспечения потребностей в пищевых продуктах, потребляемых человечеством.

#### Статья 3

Меры, предусмотренные в статье 2, могут, в частности, включать:

a) определение максимального объема допустимого улова, а также его возможное распределение;

b) регулирование деятельности в области рыболовства;

c) определение периодов, когда лов запрещен;

d) временное запрещение лова в некоторых секторах моря;

e) любые меры технического характера (связанные, например, с орудиями лова, размерами ячеек сетей, методами лова, минимальным объемом улова и т. д.).

### II. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРИБРЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ

#### Статья 4

В зоне за пределами своего территориального моря<sup>17</sup>, именуемой далее «зоной», прибрежное государство может осуществлять права и полномочия, предусмотренные в настоящих статьях.

#### Статья 5

1. Зона не может простираться на расстояние свыше . . . морских миль, исчисляемых от исходной линии территориального моря.

2. Ширина зоны определяется прибрежным государством в пределах, предусмотренных в пункте 1, с учетом всех соответствующих элементов, и в частности географических особенностей района, а также рыбных ресурсов и их распределения в открытом море.

#### Статья 6<sup>18</sup>

Когда берега двух государств находятся друг напротив друга или являются лимитрофными, определение их соответствующих зон в пределах, указанных в статье 5, в случае отсутствия соглашений между ними, производится в соответствии с положениями статьи...

#### Статья 7

1. Каждый раз, когда для сохранения какого-либо вида возникает необходимость в определении

<sup>17</sup> Ширина территориального моря (максимум 12 миль) указана в другом месте, в положениях, касающихся территориального моря.

<sup>18</sup> Вышеприведенная статья, касающаяся проблемы, которая не связана непосредственно с рыболовством, должна отсылать к более общему положению Конвенции.

максимального объема улова, допустимого в их зоне, прибрежные государства определяют этот максимальный объем таким образом, чтобы обеспечить сохранение максимально возможной продуктивности.

2. Прибрежное государство представляет цифры, определенные на основе пункта 1, соответствующим региональным или секторальным организациям. Последние могут на основе любых научных данных рекомендовать другие цифры.

3. Два или несколько прибрежных государств могут с общего согласия принять решение доверить какой-либо региональной или секторальной рыболовной организации по их выбору определение цифр, предусмотренных в пункте 1, в отношении всех запасов рыбы, которую они вылавливают совместно.

#### Статья 8

1. Руководствуясь вышеизложенными целями рациональной эксплуатации и сохранения рыбных ресурсов и с учетом максимального объема допустимого улова, определяемого прибрежным государством в соответствии со статьей 7, равно как и возможных рекомендаций соответствующих организаций, также высказываемых в соответствии с этой статьей, прибрежное государство может зарезервировать в своей зоне для судов, плавающих под его флагом, лов одного или нескольких видов, который эти суда могут вести.

2. При осуществлении прав, предусмотренных в пункте 1, прибрежное государство должным образом учитывает право доступа других государств, и в частности доступа:

a) государств, которые всегда занимались рыболовством в этой зоне;

b) государств, которые расположены в этом же районе и являются развивающимися государствами, если эти государства не воспользовались пунктом 1, выше, для того чтобы зарезервировать за судами, плавающими под их флагом, весь лов, который они могут вести в их собственной зоне;

c) государств, экономика которых в весьма значительной степени зависит от рыболовства, если эти государства не удовлетворили свои потребности, используя положения настоящей статьи;

d) государств, расположенных в этом же районе и располагающих ограниченными рыбными ресурсами, если их экономика в значительной степени зависит от рыболовства;

e) государств, не имеющих выхода к морю, а также государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении.

3. При осуществлении настоящей статьи учитывается, что прибрежное государство, принимаю-

щее меры, предусмотренные в пункте 1, является развивающейся страной или страной, экономика которой в весьма значительной степени зависит от рыболовства.

Прибрежное государство может требовать такого же права в отношении некоторых частей своей территории, если их население особенно зависит от рыболовства для поддержания своего существования и не имеет других постоянных возможностей для трудовой деятельности.

#### Статья 9

1. Прибрежное государство, которое хочет сослаться на статью 8, уведомляет в соответствии со статьей 13 компетентную организацию о предложениях, касающихся прав, которые оно хотело бы зарезервировать в своей зоне в отношении одного или нескольких видов за судами, плавающими под его флагом, и прав, предоставляемых другим государствам.

2. В этой организации незамедлительно проводятся консультации по поводу этих предложений.

3. Если через четыре месяца после уведомления соглашение не будет достигнуто, то прибрежное государство может определить права, которые оно резервирует за кораблями, плавающими под его флагом, в том же объеме, в каком они были предложены, или в меньшем объеме.

4. Любое государство, которое считает, что решение прибрежного государства было принято в нарушение прав, вытекающих для него из статьи 8, может в двухмесячный срок прибегнуть к процедуре урегулирования споров, предусмотренной в статье 20.

5. В ожидании решения специальной комиссии в отношении статьи 20 продолжает временно осуществляться решение, принятое прибрежным государством. Однако государство, которое обратилось в специальную комиссию на основе предыдущего пункта, может также просить ее временно предписать некоторые меры. Комиссия выносит решение по этому вопросу через шесть недель.

6. Любая заинтересованная сторона может ежегодно требовать пересмотра решения, принятого прибрежным государством, решения, принятого специальной комиссией, а также соглашения заинтересованных государств, предусмотренных в предыдущих пунктах, и обращается с таким требованием к организации. При этом пересмотре применяются положения пунктов 2—5.

#### Статья 10

В соответствии с принципами рациональной эксплуатации и сохранения прибрежное государство в своей зоне принимает меры регулирующего характера, предусмотренные в статьях 2 и 3.

### Статья 11

Суда, ведущие лов в зоне, где применяются меры регулирующего характера согласно условиям, предусмотренным в статье 10, обязаны соблюдать правила, которые издаются для них прибрежным государством.

Государства, под флагом которых плавают эти суда, принимают необходимые меры для соблюдения этих правил.

### Статья 12

1. Прибрежное государство может останавливать рыболовные суда, находящиеся в пределах его зоны, осуществлять право подниматься на их борт, а также проводить их инспекцию, если оно имеет серьезные основания подозревать, что они нарушили правила в области рыболовства в том виде, в каком они выработаны по смыслу настоящих статей.

2. Прибрежное государство может также преследовать и наказывать за нарушения, совершенные этими судами, если только государство, под флагом которого они плавают, не предусмотрело процедуры, позволяющей преследовать и наказывать за нарушения правил прибрежного государства в области рыболовства, установленных в соответствии с положениями настоящих статей.

В этом случае прибрежное государство направляет сообщение, констатирующее нарушение, государству флага и предоставляет этому государству все данные для расследования, позволяющие установить нарушение. Через шесть месяцев после получения сообщения, констатирующего нарушение, государство флага информирует прибрежное государство о том, передало ли оно дело в судебные органы в целях судебного преследования.

В том случае, если государство флага не передало дело в суд или не дало ответа, прибрежное государство имеет право предпринять судебное преследование за это нарушение в своих собственных судебных органах.

Если государство флага приняло решение передать дело в свои судебные органы, то оно сообщает прибрежному государству о результатах судебного преследования.

## III. РЕГИОНАЛЬНЫЕ И СЕКТОРАЛЬНЫЕ РЫБОЛОВНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

### Статья 13

1. Рыболовные организации, называемые ниже «организации», осуществляют функции, предусмотренные в настоящих статьях. Компетенция этих организаций осуществляется в каком-либо районе или в отношении определенного вида.

Государства, суда которых осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять лов в каком-либо районе, создают региональную организацию, если таковой не существует. Членами этой организации являются прибрежные государства района, а также любое государство, суда которого осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять лов в этом районе.

Государства, суда которых осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять лов таких видов, как тунцовые и киты, создают секторальную организацию. Эта организация создается в региональном или в универсальном плане за неимением компетентной секторальной или региональной организации. Членами этой организации являются прибрежные государства, в зоне которых осуществляется такая деятельность, а также любое государство, суда которого осуществляют или заинтересованы и способны осуществлять лов указанных пород.

2. Основные документы или правила процедуры организаций обеспечивают наиболее эффективное функционирование этих организаций. Они предусматривают, в частности, что меры, указанные в статье 14, принимаются в общем квалифицированным большинством, а не простым большинством, но не единогласно и имеют обязательный характер для государств — членов организации.

3. В случае, когда региональная или секторальная организация еще не создана, заинтересованное прибрежное государство, если оно не может выполнить обязательства, предусмотренные в статьях 7 и 9 в отношении этой организации, консультируется с другими заинтересованными государствами. Решения, принятые прибрежным государством в результате таких консультаций, подлежат ежегодному пересмотру до создания организации.

### Статья 14

1. Организации определяют условия применения принципов рациональной эксплуатации и сохранения, а также основных принципов, касающихся мер, принимаемых для этой цели.

2. Они осуществляют в пределах своей компетенции полномочие принимать меры по регламентации, указанной в статьях 2 и 3, во всех частях района, расположенного за пределами зоны, в которой прибрежное государство в соответствии со статьей 10 осуществляет такие полномочия.

3. Организации осуществляют координацию программ научных исследований государств-членов с целью обеспечения необходимой научной информации.

### Статья 15

Суда, осуществляющие лов рыбы в сфере компетенции организации, обязаны соблюдать меры, определённые этой организацией.

Государства — участники настоящей Конвенции, под флагами которых плавают суда, принимают необходимые меры в этом отношении.

#### Статья 16

Организация контролирует выполнение своих решений.

Этот контроль осуществляется, в частности, посредством изучения статистических данных, которые должны составлять и представлять государства — члены организации, а также всех других полученных от них данных.

#### Статья 17

1. В рамках организации государства, являющиеся ее членами, могут по просьбе прибрежного государства принять решение об установлении в зоне этого государства международного контроля за рыболовством в целях выявления нарушений правил, установленных им в соответствии с условиями, предусмотренными в статье 10.

Для этой цели государства-члены могут назначить должностных лиц, имеющих полномочия констатировать нарушения правил, установленных этим государством.

2. Положения пункта 2 статьи 12 применяются к установленным таким образом нарушениям. Организация представляет прибрежному государству и государству флага имеющиеся в ее распоряжении результаты расследования. Ей должна предоставляться информация о результатах преследования.

#### Статья 18

Во всех частях района, расположенных за пределами зон, в которых осуществляются полномочия регулирующего характера, указанные в статье 10, полномочия в отношении контроля и преследования осуществляются государством флага, если члены организации не согласятся об установлении режима международного контроля за рыболовством, подобного режиму, указанному в статье 17.

### IV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО РЫБОЛОВСТВУ

#### Статья 19

Деятельность организаций может дополняться, по мере необходимости, деятельностью международного органа по рыболовству, который уже существует или будет создан<sup>19</sup> и который имел бы задачу:

а) содействовать созданию новых организаций и осуществлять, в случае отсутствия компетент-

ной организации, полномочия, обычно выполняемые этой организацией;

б) содействовать осуществлению всех операций по оказанию технической помощи в области рыболовства.

### V. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

#### Статья 20

1. Споры, возникающие в случаях, предусмотренных настоящими статьями, передаются по требованию любой из сторон на разрешение специальной комиссии в составе пяти членов, если стороны в споре не согласятся искать решения другими способами мирного урегулирования в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций.

2. Члены специальной комиссии, один из которых назначается в качестве председателя, назначаются по взаимному соглашению сторонами, участвующими в споре, в течение трех месяцев, считая со дня поступления требования о разрешении спора на основании положений настоящей статьи. При отсутствии соглашения, они назначаются по требованию любой участвующей в споре стороны в течение дополнительного трехмесячного срока Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по консультации со сторонами, участвующими в споре, а также с соответствующими органами Организации Объединенных Наций из числа должным образом квалифицированных лиц — граждан стран, не участвующих в споре, являющихся специалистами в правовых, административных или научных вопросах, относящихся к рыболовству, в зависимости от характера подлежащего разрешению спора. Открывающиеся после первоначального назначения вакансии заполняются порядком, предусмотренным для состоявшихся назначений.

3. Государство, являющееся стороной в процессе, предусмотренном настоящими статьями, имеет право назначить одно лицо по своему выбору, которое имеет право полного участия в процессе наравне с членами специальной комиссии, но без права голоса и без участия в составлении решения комиссии.

4. Специальная комиссия сама устанавливает порядок своего производства таким образом, чтобы обеспечить каждой из сторон полную возможность высказать и защитить свою точку зрения. Она также выносит определение относительно распределения издержек и расходов между сторонами, если стороны не достигнут соглашения по этим вопросам.

5. Специальная комиссия выносит свое решение в течение пяти месяцев с момента ее назначения, если только она не решит в случае необходимости продлить этот срок, но не более, чем на три месяца.

<sup>19</sup> Органом, предусматриваемым в настоящей статье, могла бы быть Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций.

6. Принимая свои решения, специальная комиссия придерживается настоящих статей, а также норм общего международного права и специальных соглашений между спорящими сторонами в порядке разрешения споров.

7. Решения комиссии принимаются большинством голосов.

### Статья 21

Решения специальной комиссии обязательны для соответствующих государств. Если решения сопровождаются рекомендациями, к таким рекомендациям должно проявляться самое серьезное внимание.

### Статья 22

Если фактические данные, на которых основывается решение специальной комиссии, изменяются вследствие существенных изменений в состоянии фонда или фондов рыбы или других морских живых ресурсов или в методах лова, любая заинтересованная сторона может предъявить к организации требование о внесении необходимых изменений в охранительные меры.

Если решение не достигается в разумный срок, любая заинтересованная сторона может вновь прибегнуть к порядку, предусмотренному статьей 20, при условии, что со времени первоначального решения прошло не менее двух лет.

## VI. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ ДОГОВОРАМИ

### Статья 23

1. Никакое положение настоящих статей

- i) не наносит ущерба сохранению любого специального режима рыболовства, существующего между государствами — членами таможенного союза,
- ii) не препятствует установлению специального режима рыболовства между государствами, осуществляющими лов в конкретном районе, или между государствами — членами таможенного союза.

2. Если такой режим существует, суда государств-участников, которые осуществляют лов в зоне другого государства-участника, приравниваются к судам этого последнего в том, что касается пункта I статьи 8.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.41

### Ирландия: проект статьи о проходных видах

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]

Право на эксплуатацию запасов проходных видов должно осуществляться лишь:

- i) в водах, находящихся под юрисдикцией государства происхождения,
- ii) в водах, находящихся под юрисдикцией других прибрежных государств, с учетом соблюдения таких условий и правил, которые согласованы между таким прибрежным государством и государством происхождения, принимая во внимание особую роль государства происхождения в деле сохранения этих видов.

### Пояснительная записка

Существование такой проходной рыбы, как лосось, полностью зависит от пресноводных рек. Лишь в незагрязненных реках, в которых имеются подходящие участки гравия и проток воды, может происходить нерест и выведение. Мальки после выведения могут провести даже до четырех лет в речных системах перед тем, как мигрировать в море. Когда эта рыба становится в море половозрелой, у нее возникает непреодолимое стремление вернуться в реки, в которых она сама вывелась, и где этот цикл повторяется

вновь. Следовательно, для того чтобы запас рыбы мог сохраниться, должны быть приняты позитивные шаги с целью обеспечить, чтобы работы, проводимые в реках в целях ирригации, развития гидроэнергии или в других целях, не препятствовали миграции половозрелой рыбы вверх по течению или миграции молоди вниз по течению и чтобы речная вода оставалась незагрязненной. Это в большинстве случаев вызывает необходимость введения строгих ограничений на другие виды использования вод и приводит к расходованию государством и промышленностью огромных сумм денег, а также к жертвам, выражающимся в воздержании от использования имеющейся воды в иных целях.

В целях поддержания устойчивого улова из запасов лосося на оптимальном уровне, выловы в открытом море и в прибрежных водах государств, за исключением государства происхождения, должны быть по меньшей мере строго ограничены, в противном случае нельзя ожидать, чтобы государство происхождения расходовало деньги и шло на жертвы в целях обеспечения выживания этого вида рыбы. Признание экономической зоны, в которой прибрежные государства будут обладать обширной юрисдикцией над жи-



выми ресурсами в пределах этой зоны, включая проходную рыбу, проходящую через зону, увеличивает проблему для государств происхождения проходных видов. Следовательно, выражается мнение, согласно которому в случае, если конвенция расширит рыболовную юрисдикцию прибрежного государства, она должна в то же время

обязать такие прибрежные государства достичь договоренности с государством происхождения проходных рыб, обеспечивающей их сохранение и должное признание расходов и жертв, на которые должно с этой целью идти государство происхождения.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.42/Rev.1

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бирма, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Индия, Индонезия, Ираи, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Панама, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сомали, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Югославия и Ямайка: пересмотренный проект статьи о континентальном шельфе

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 августа 1974 года]

Ни одно государство не имеет право сооружать, эксплуатировать, размещать или управлять на континентальном шельфе другого государства или над ним любыми военными установками или устройствами или любыми другими установками в любых целях без согласия на то прибрежного государства.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.43

Ирландия: проект статьи о делимитации районов континентального шельфа между соседними государствами

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 августа 1975 года]

1. В случаях, когда побережья двух или более государств являются противолежащими или прилегают друг к другу, районы континентальной окраины (шельфа), принадлежащие каждому государству, определяются соглашением между ними в соответствии с принципами справедливости.

2. При отсутствии особых обстоятельств и поскольку это не противоречит принципам справедливости, согласованная граница устанавливается на основе срединной линии, каждая точка которой равноудалена от ближайшей точки береговых линий отлива заинтересованных государств. При определении срединной линии для целей настоящей статьи остров может приниматься в расчет, только если он населен и

- i) расположен на расстоянии, которое меньше ширины территориального моря от линии наибольшего отлива, или
- ii) на нем находится не менее одной десятой части сухопутной территории и населения заинтересованного государства.

3. До заключения соглашения, которое предусматривается в предыдущих пунктах, ни одно государство не имеет права осуществлять разведку

или разработку в любых районах, на которые претендует bona fide, любое другое государство, кроме как с явного согласия этого государства при условии, что такое притязание не противоречит принципам, изложенным в настоящей статье.

4. При определении границ районов, принадлежащих государствам, согласно настоящей статье, любые линии должны определяться со ссылкой на карты и географические условия, существующие в определенный момент; должна также делаться ссылка на устойчивые, постоянные и определяемые ориентиры на суше.

#### Объяснительная записка

Положения настоящего проекта статьи не должны наносить ущерба общей проблеме объема прав прибрежного государства на примыкающие районы континентального шельфа или континентальной окраины. Цель его заключается в том, чтобы провести общеприемлемую кодификацию права на делимитацию подобных районов между соседними государствами. При разработке проекта особое внимание уделялось принципам, установленным по делу о континентальном шель-

фе Северного моря<sup>20</sup>, в котором Международный Суд определил, что права прибрежного государства на континентальный шельф возникают в силу его суверенитета над сушей и что, как предусматривается основополагающей нормой международного права, делимитация осуществляется соглашением в соответствии с принципами справедливости. Учитывалось также частое использование критерия равноудаленности в качестве отправного момента в переговорах между государствами, равно как особые проблемы, ко-

торые часто возникают в отношении островов. Общеизвестно, что океанические острова не должны использоваться в качестве основы для измерения пограничной линии равноудаленности во всех случаях. Проект статьи предполагает объективный критерий для определения того, какие острова должны обычно приниматься в расчет при делимитации районов континентальной окраины (шельфа) на основе равноудаленности. В нем также делается попытка обеспечить, чтобы никакая разведка или разработка не проводилась в районах, юрисдикция над которыми является предметом спора *bona fide* между соседними государствами.

<sup>20</sup> North Sea Continental Shelf, Judgement, I. C. J. Reports, 1969, p. 3.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.44

Алжир, Бахрейн, Ирак, Катар, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика и Тунис: проект статьи об определении проливов, используемых для международного судоходства

[Подлинный текст на английском языке]  
[7 августа 1974 года]

По смыслу настоящей Конвенции термин «проливы, используемые для международного судоходства» означает любой пролив, соединяющий две части открытого моря и обычно используемый для международного судоходства.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.45/Rev.1

Ботсвана, Верхняя Вольта, Лесото и Уганда:  
поправки к документу A/AC.138/93<sup>21</sup>

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

##### 1. Статья 1, пункт d

Подпункт i следует читать:

- i) любой гражданский летательный аппарат, железнодорожный подвижной состав, морские и речные суда, а также средства автотранспорта;

##### 2. Статья XX.

Пункт 3 опустить.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.46

Япония: проект статьи о проходных видах

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 августа 1974 года]

1. Сохранение проходных видов и управление ими регулируются по соглашениям между государствами, участвующими в эксплуатации таких видов, и, когда это необходимо, через посредство региональных межправительственных организаций, создаваемых для этой цели.

2. В соглашениях по регулированию таких видов должны учитываться особые интересы тех прибрежных государств, в пресных водах или водах эстуариев которых происходит нерест проходных видов.

<sup>21</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 и исправления 1 и 3, том II, приложение IV, раздел 5.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.47

Соединенные Штаты Америки: проект статей для главы об экономической зоне и континентальном шельфе<sup>22</sup>

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 августа 1974 года]

## ЧАСТЬ I

## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЗОНА

## А. Юрисдикция прибрежного государства

## Статья 1

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Прибрежное государство осуществляет внутри и на всем протяжении района, расположенного за пределами его территориального моря и прилегающего к нему, именуемого экономической зоной, юрисдикцию и суверенные и исключительные права, излагаемые в настоящей главе, в целях разведки и разработки возобновляемых или невозобновляемых природных ресурсов морского дна, его недр и покрывающих вод.

2. Прибрежное государство осуществляет в экономической зоне другие права и обязанности, указанные в настоящей Конвенции, включая те, которые касаются защиты и сохранения морской среды и проведения научных исследований<sup>23</sup>.

3. Эти права осуществляются в соответствии и при условии соблюдения положений настоящей Конвенции без нанесения ущерба положениям части III данной главы.

## Статья 2

## ГРАНИЦЫ

Внешняя граница экономической зоны не должна превышать 200 морских миль от применимых исходных линий, от которых отмеряется территориальное море.

## Статья 3

## ИСКУССТВЕННЫЕ ОСТРОВА И УСТАНОВКИ

1. Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать в экономической зоне сооружение, эксплуатацию и ис-

<sup>22</sup> Эти статьи, которые представлены в качестве основы для переговоров при условии достижения договоренности по другим основным вопросам морского права, заменяют в целом проект статей о рыболовстве и прибрежном экономическом районе морского дна, содержащийся в документах A/AC.138/SC.11/L.9 (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 21 и исправление, Приложение III, раздел 7) и A/AC.138/SC.11/L.35 (там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 и исправление I и 3, том III, раздел 24).

<sup>23</sup> Подробные положения по этим вопросам будут изложены в главах Конвенции по вопросам научных исследований и загрязнения.

пользование искусственных островов и установок в целях разведки или разработки природных ресурсов или в других экономических целях и любых установок, которые могут препятствовать осуществлению прав прибрежного государства в экономической зоне.

2. Прибрежное государство может там, где это необходимо, устанавливать разумные зоны безопасности вокруг таких небереговых установок, в которых оно может принимать надлежащие меры для обеспечения безопасности как установок, так и судоходства.

3. Положения статьи 28 распространяются mutatis mutandis на такие искусственные острова и установки.

## Статья 4

## БУРЕНИЕ

Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать бурение во всех целях в экономической зоне.

## Статья 5

## ПРАВО НА ЗАЩИТУ МОРСКОЙ СРЕДЫ

Осуществляя свои права в отношении установок и деятельности на морском дне в экономической зоне, прибрежное государство может устанавливать стандарты и требования в целях защиты морской среды, дополняющие или являющиеся более строгими, чем те, которые предписываются применимыми международными стандартами.

## Статья 6

## МЕРЫ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА

В отношении деятельности, подпадающей под его суверенитет или исключительные права, прибрежное государство может принимать такие меры в экономической зоне, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения соблюдения его законов и правил в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

## В. Международные стандарты и обязанности

## Статья 7

## СУДОХОДСТВО, ПРОЛЕТ И ДРУГИЕ ПРАВА

Ничто в данной главе не затрагивает прав на свободу судоходства и пролета и других прав,

признаваемых общими принципами международного права, если иное особо не предусмотрено в настоящей Конвенции. Положения данной статьи не распространяются на деятельность, на которую требуется разрешение прибрежного государства согласно настоящей Конвенции.

### Статья 8

#### НЕОПРАВДААННЫЕ ПОМЕХИ

1. Прибрежное государство осуществляет свои права и выполняет свои обязанности в экономической зоне, не создавая неоправданных помех судоходству или другим видам использования моря, а также обеспечивает соблюдение применимых международных стандартов, установленных для этой цели соответствующими международными организациями.

2. Осуществляя свои права, государства не должны создавать неоправданных помех осуществлению прав или выполнению обязанностей прибрежного государства в экономической зоне.

### Статья 9

#### ОБЯЗАННОСТЬ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ

Осуществляя свои права в отношении установок и деятельности на морском дне, прибрежное государство принимает все надлежащие меры в экономической зоне в целях защиты морской среды от загрязнения и обеспечивает соблюдение международных минимальных стандартов для этой цели, установленных в соответствии с положениями главы ... (загрязнение).

### Статья 10

#### УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Любой спор в отношении толкования или применения данной главы разрешается, если этого требует любая из сторон в споре, на основе процедур обязательного урегулирования споров, предусмотренных в главе ...

### ЧАСТЬ II

#### РЫБОЛОВСТВО

### Статья 11

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Прибрежное государство осуществляет исключительные права в целях регулирования рыболовства в пределах экономической зоны при условии соблюдения положений данных статей.

### Статья 12

#### СОХРАНЕНИЕ РЕСУРСОВ

1. Прибрежное государство обеспечивает сохранение возобновляемых ресурсов в пределах экономической зоны.

2. Для этой цели прибрежное государство применяет следующие принципы:

а) устанавливается размер допустимого улова и принимаются другие меры по сохранению, которые имеют целью на основе самых точных имеющихся у прибрежного государства данных поддержание или восстановление популяций добываемых видов на уровнях, которые могут обеспечить максимальный устойчивый улов, принимая во внимание соответствующие факторы окружающей среды и экономические факторы, а также общепринятые глобальные и региональные минимальные стандарты;

б) подобные меры должны учитывать воздействие на виды, связанные с добываемыми видами или зависящие от них, и по меньшей мере должны быть направлены на поддержание или восстановление популяций таких связанных или зависящих видов выше уровней, при которых может возникнуть угроза их исчезновения;

с) в этих целях на регулярной основе осуществляются предоставление и обмен научной информацией, статистическими данными об уловах и промысловом усилии, а также другими соответствующими данными;

д) меры по сохранению и их осуществление проводятся без дискриминации как по форме, так и по существу в отношении каких-либо рыбаков. Меры по сохранению остаются в силе до разрешения в соответствии с положениями главы ... любых разногласий в отношении их обоснованности.

### Статья 13

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСОВ

1. Прибрежное государство обеспечивает полное использование возобновляемых ресурсов в пределах экономической зоны.

2. Для этой цели прибрежное государство позволяет гражданам других государств вести промысел той части допустимого улова возобновляемых ресурсов, не используемой полностью его гражданами, при условии соблюдения мер по сохранению, принятых согласно статье 12, и на основе следующих приоритетов:

а) государства, которые обычно занимаются промыслом рыбы из какого-либо запаса при соблюдении условий пункта 3;

б) государства региона, в частности государства, не имеющие выхода к морю, и государства, имеющие ограниченный доступ к живым ресурсам у их побережья; и

с) все другие государства.

Прибрежное государство может устанавливать разумные правила и требовать выплаты в разумных размерах платежей для этой цели.

3. Приоритет, предоставляемый в соответствии с пунктом 2а, выше, связывается в разумных пределах с масштабом промысла, осуществляемого таким государством. Когда необходимо сократить такой промысел, с тем чтобы обеспечить увеличение промысловой мощности прибрежного государства, такое сокращение должно осуществляться без дискриминации, и прибрежное государство вступает в консультации для этой цели по просьбе заинтересованного государства или государств с целью свести к минимуму неблагоприятные экономические последствия такого сокращения.

4. Прибрежное государство может рассматривать иностранных граждан, ведущих промысел в соответствии с положениями по статьям 14 и 15, как граждан прибрежного государства в целях пункта 2, выше.

#### Статья 14

##### СОСЕДНИЕ ПРИБРЕЖНЫЕ ГОСУДАРСТВА

Соседние прибрежные государства могут разрешать гражданам каждого из этих государств пользоваться правом промысла в конкретном районе их соответствующих экономических зон на основе взаимности или на основе длительного и взаимно признаваемого использования или экономической зависимости какого-либо государства или региона от эксплуатации ресурсов данного района. Способы осуществления этого права устанавливаются по соглашению между заинтересованными государствами. Такое право не может передаваться третьим сторонам.

#### Статья 15

##### ГОСУДАРСТВА, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ

Граждане государства, не имеющего выхода к морю, пользуются привилегией вести промысел в соседнем районе экономической зоны прилегающего прибрежного государства на основе равенства с гражданами этого государства. Способы использования такой привилегии устанавливаются по соглашению между заинтересованными сторонами.

#### Статья 16

##### МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

1. Государства сотрудничают в разработке глобальных и региональных стандартов и руководящих положений в целях сохранения, распределения и рационального управления живыми ресурсами непосредственно или в рамках соответствующих международных и региональных организаций по рыболовству.

2. Прибрежные государства какого-либо региона соглашаются в отношении промысла идентичных

или связанных видов о мерах, необходимых для координации и обеспечения сохранения и справедливого распределения таких видов.

3. Прибрежные государства своевременно уведомляют все заинтересованные государства о любых правилах, связанных с сохранением, использованием и распределением, до применения этих правил и консультируются с такими государствами по их просьбе.

#### Статья 17

##### ПОМОЩЬ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций составляет и ведет международный регистр независимых экспертов по рыболовству. Любое развивающееся государство — участник настоящей Конвенции, желающее получить помощь, может отобрать соответствующее число таких экспертов и определить их к себе на службу в качестве советников по управлению рыболовством.

#### Статья 18

##### ПРОХОДНЫЕ ВИДЫ

1. Промысел проходных видов в сторону открытого моря от территориального моря (как в пределах экономической зоны, так и за ее пределами) запрещается, за исключением промысла, разрешаемого государством происхождения рыбы в соответствии со статьями 12 и 13.

2. Государства, через внутренние воды или территориальное море которых мигрируют проходные виды, сотрудничают с государством происхождения в деле сохранения и использования таких видов.

#### Статья 19

##### ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИЕ ВИДЫ

Промысел далеко мигрирующих видов регулируется в соответствии со следующими принципами:

А. *Управление.* Промысел далеко мигрирующих видов, перечисленных в Приложении А, в пределах экономической зоны регулируется прибрежным государством, а за пределами экономической зоны государством национальности судна в соответствии с правилами, устанавливаемыми соответствующими международными или региональными организациями по рыболовству во исполнение данной статьи.

Все прибрежные государства региона и любое другое государство, суда флага которого ведут промысел вида при условии регулирования со стороны организации, участвуют в такой организации. Если такая организация не создана, эти государства должны создать подобную организацию.

Правила организации в соответствии с данной статьей применяются ко всем судам, ведущим промысел этих видов, независимо от их национальной принадлежности.

**В. Сохранение.** Организация устанавливает на основе наилучших имеющихся научных данных допустимый улов и другие меры по сохранению в соответствии с принципами статьи 12.

**С. Распределение.** Правила организации по распределению ставят своей целью обеспечение полного использования допустимого улова и справедливой доли государств-членов.

При распределении учитываются особые интересы прибрежного государства, в пределах экономической зоны которого вылавливаются далеко мигрирующие виды, и для этой цели применяются при этом следующие принципы в пределах экономической зоны и за ее пределами: [вставить соответствующие принципы].

Распределение ставит своей целью сведение к минимуму неблагоприятных экономических последствий в каком-либо государстве или в его районе.

**Д. Платежи.** Прибрежное государство получает платежи в разумных размерах от иностранных судов за рыбу, вылавливаемую в его экономической зоне, с целью внесения эффективного вклада в программы управления рыболовством прибрежного государства и развития рыболовства. Организация устанавливает правила по сбору и осуществлению таких платежей и заключает соответствующие соглашения с прибрежным государством относительно разработки и применения таких правил. Кроме того, организация может взимать плату на недискриминационной основе, исходя из улова рыбы, добываемой как в пределах экономической зоны, так и за ее пределами, для административных и научно-исследовательских целей.

**Е. Предупреждение вмешательства.** Организация устанавливает правила по рыболовству в отношении далеко мигрирующих видов таким образом, чтобы не допустить неоправданного вмешательства в другие виды использования моря, включая рыболовство прибрежного государства, и должным образом рассматривает предложения прибрежного государства, сделанные им в этой связи.

**Ф. Переходный период.** До создания организации в соответствии с данной статьей положения этой статьи применяются временно по соглашению между заинтересованными государствами.

**Г. Временные меры.** Если организация или заинтересованные государства не могут достичь соглашения по какому-либо из вопросов, конкретно оговариваемых в данной статье, любое государство-участник может запросить в срочном

порядке до решения данного спора ввести в действие временные меры с применением положений данной статьи в соответствии с процедурами по урегулированию споров, изложенных в главе ... . Согласованные правила, применявшиеся непосредственно до этого, продолжают соблюдаться до введения временных мер.

## Статья 20

### МОРСКИЕ МЛЕКОПИТАЮЩИЕ

Независимо от положений данной главы в отношении полного использования живых ресурсов, ничто в настоящем документе не препятствует прибрежному государству или международной организации в зависимости от обстоятельств запрещать добычу морских млекопитающих.

## Статья 21

### ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ

1. Прибрежное государство может в осуществление своих прав в соответствии с данной главой в отношении возобновляемых природных ресурсов принимать такие меры, как инспекция и арест, в экономической зоне, а в отношении проходных видов — в сторону открытого моря от экономических зон государства происхождения и других государств, когда это может быть необходимо для обеспечения соблюдения его законов и правил и при условии, что если государство национальной принадлежности судна располагает эффективными процедурами для наказания судов, ведущих промысел в нарушение таких законов и правил, то такие суда незамедлительно доставляются должным образом уполномоченным должностным лицам государства национальной принадлежности судна для судебного разбирательства, а прибрежное государство может запретить ему осуществлять любой промысел в данной зоне впредь до решения данного дела. Государство национальной принадлежности в течение шести месяцев после такой доставки судна уведомляет прибрежное государство о решении дела.

2. Обеспечение соблюдения правил, принимаемых международными организациями в соответствии со статьей 19, осуществляется следующим образом:

*а)* Каждое государство — член организации рассматривает нарушение таких правил своими судами флага в качестве правонарушения и сотрудничает с другими государствами в деле обеспечения соблюдения таких правил.

*б)* Прибрежное государство может осуществлять инспекцию и подвергать аресту иностранные суда в экономической зоне за нарушение таких правил. Организация устанавливает процедуры ареста и инспекции, осуществляемых прибреж-

ным и другими государствами за нарушение таких правил за пределами экономической зоны.

с) Арестованное судно государства — члена организации незамедлительно доставляется должным образом уполномоченным должностным лицам государства флага для проведения судебного разбирательства, если на то поступает просьба со стороны такого государства.

d) Государство национальной принадлежности судна уведомляет организацию и государство, произведшее арест, о решении данного дела в течение шести месяцев.

3. Арестованные суда и их команды могут быть освобождены из-под ареста под разумный залог или другое обеспечение. Тюремное заключение или другие виды личного наказания в отношении осуждения за нарушения, связанные с промыслом, могут применяться лишь государством национальной принадлежности судна или соответствующего лица.

### ЧАСТЬ III

#### КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ

##### Статья 22

##### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Прибрежное государство осуществляет суверенные права над континентальным шельфом в целях разведки и разработки его природных ресурсов.

2. Континентальный шельф представляет собой морское дно и его недра подводных районов, прилежащих к территориальному морю и находящихся за его пределами до границы экономической зоны или за пределами этой границы вдоль покрытого водой естественного продолжения сухопутной территории прибрежного государства до внешней границы его подводной окраины материка, как это точно определяется и делимитируется в соответствии со статьей 23.

3. Положения данной статьи не наносят ущерба вопросу о делимитации между прилежащими и противоположащими государствами.

##### Статья 23

##### ГРАНИЦЫ

(Необходимо выработать положения о прохождении и определении точной границы подводной окраины материка и об установлении точной и постоянной границы между юрисдикцией прибрежного государства и международным районом морского дна).

##### Статья 24

##### ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

Природные ресурсы, упоминаемые в статье 22, состоят из минеральных и других неживых ре-

сурсов морского дна и его недр наряду с живыми организмами, принадлежащими к сидячим видам, то есть организмами, которые в момент лова либо являются неподвижными на морском дне или под ним, либо могут передвигаться только в постоянном физическом соприкосновении с морским дном или его недрами.

##### Статья 25

##### ПОКРЫВАЮЩИЕ ВОДЫ

Права прибрежного государства в отношении континентального шельфа не затрагивают правового статуса покрывающих вод или воздушного пространства над этими водами.

##### Статья 26

##### ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ

Положения части I данной главы применяются *mutatis mutandis* к морскому дну и недрам континентального шельфа.

##### Статья 27

##### ОБЯЗАННОСТИ В ОТНОШЕНИИ НЕВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ РЕСУРСОВ

Осуществляя свои права в отношении невозобновляемых ресурсов континентального шельфа, прибрежное государство:

a) соблюдает правовые соглашения, которые оно заключило с другими договаривающимися государствами, их учреждениями или их гражданами в отношении разведки или разработки таких ресурсов, и не приобретает собственности таких государств, учреждений или граждан, за исключением случаев, когда это делается в общественных целях на недискриминационной основе и с учетом существующих в это время надлежащих положений, связанных с оперативной выплатой справедливой компенсации в эффективно осуществляемой форме, и

b) выплачивает суммы в связи с разработкой таких невозобновляемых ресурсов, обнаруживаемых в сторону открытого моря от территориального моря или 200-метровой изобаты, в зависимости от того, что простирается дальше в сторону открытого моря (ставить формулу), причем эти суммы используются, как это конкретно оговорено в статье ... , для целей международного сообщества, в частности на благо развивающихся стран.

##### Статья 28

##### УСТАНОВКИ

1. Прибрежное государство обладает исключительным правом разрешать и регулировать на континентальном шельфе сооружение, эксплуата-

цию и использование искусственных островов и установок в целях разведки или разработки природных ресурсов или в других экономических целях и любых установок, которые могут препятствовать осуществлению прав прибрежного государства.

2. Прибрежное государство может там, где это необходимо, устанавливать разумные зоны безопасности вокруг таких небереговых установок, в которых оно может принимать надлежащие меры для обеспечения безопасности как установок, так и судоходства. Такие зоны безопасности создаются таким образом, чтобы обеспечить их разумную связь с характером и функцией установки. Суда всех государств должны уважать эти зоны безопасности.

3. Ширина зон безопасности определяется прибрежным государством и согласуется с теми применимыми международными стандартами, которые существуют или которые будут установлены Межправительственной морской консультативной организацией в отношении установления и ширины зон безопасности. При отсутствии таких дополнительных стандартов зоны безопасности вокруг установок в целях разведки и разработки невозобновляемых ресурсов морского дна и его недр могут простираться на расстояние до 500 метров вокруг установок, отмеряемых от каждой точки их внешней кромки.

4. Необходимо должным образом уведомлять о сооружении любых таких установок и о протяженности зон безопасности, и следует иметь постоянные средства предупреждения о наличии таких установок. Любые такие установки, которые заброшены или более не используются, должны полностью демонтироваться.

5. Государства обеспечивают соблюдение судами их флага применимых международных стандартов, касающихся судоходства за пределами зон безопасности, но вблизи таких небереговых установок.

6. Установки и зоны безопасности вокруг них могут не создаваться, если это может помешать использованию признанных морских путей, име-

ющих важное значение для международного судоходства.

7. Для целей настоящего раздела под термином «установки» подразумеваются искусственные острова в море, сооружения или другие подобные приспособления, кроме тех, которые при их обычной эксплуатации в море являются подвижными. Установки не должны представлять собой основы для притязаний в отношении территориального моря или экономической зоны, и их наличие не влияет на делимитацию территориального моря или экономической зоны прибрежного государства.

#### Статья 29

#### ПОДВОДНЫЕ КАБЕЛИ И ТРУБОПРОВОДЫ

1. С учетом своего права принимать разумные меры в отношении разведки и разработки природных ресурсов континентального шельфа, прибрежное государство не может препятствовать прокладке или использованию подводных кабелей или трубопроводов на континентальном шельфе.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает юрисдикции прибрежного государства в отношении кабелей и трубопроводов, проложенных или используемых в связи с разведкой или разработкой его континентального шельфа, или в отношении эксплуатации установки, находящейся под его юрисдикцией, или его права определять условия для прокладки кабелей или трубопроводов, проходящих через его территорию или территориальное море.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИЕ В МОРЕ ВИДЫ

1. Длинноперый тунец
2. Голубой тунец
3. Большеглазый тунец
4. Скипджек
5. Желтоперый тунец
6. Морской лещ
7. Марлин
8. Рыба-парусник
9. Меч-рыба
10. Сайра
11. Дельфин (рыба)
12. Китообразные (киты и дельфины)

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.48

#### Пакистан: проект статей о государствах, не имеющих выхода к морю

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 августа 1974 года]

#### РАЗДЕЛ А

#### Свободный доступ и проход к морю и с моря

1. Каждое государство, не имеющее выхода к морю, пользуется свободным доступом к морю и с моря.

2. Соседние государства прохода договариваются на основе взаимности о свободном проходе через их территории лиц и товаров государств, не имеющих выхода к морю, с помощью всевозможных средств перевозки и сообщения. Способы осуществления свободного прохода устанавливаются между государствами, не имеющими



выхода к морю, и соседними государствами прохода путем заключения двусторонних или региональных соглашений.

3. Государства, не имеющие выхода к морю, пользуются свободой использовать один или несколько альтернативных маршрутов или средств перевозок в соответствии с соглашением с заинтересованными государствами прохода в целях доступа к морю и с моря.

## РАЗДЕЛ В

### Участие в разработке ресурсов исключительной экономической зоны соседних прибрежных государств

1. В исключительной экономической зоне, прилежащей к его территориальному морю, установленным в соответствии с настоящей Конвенцией,

прибрежное государство может вступать в двусторонние или региональные соглашения с соседним государством, не имеющим выхода к морю, чтобы позволить гражданам такого государства принимать участие в эксплуатации живых ресурсов зоны в районе, конкретно устанавливаемом прибрежным государством.

2. Прибрежное государство может устанавливать, что привилегии, которыми должны пользоваться граждане государства, не имеющего выхода к морю, не передаются гражданам какого-либо третьего государства путем контракта, лицензии или любого другого соглашения. Граждане развивающегося государства, не имеющего выхода к морю, могут пользоваться благами сотрудничества со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций там, где к такому соглашению прибегают граждане самого прибрежного государства.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.49

### Индонезия, Маврикий, Фиджи и Филиппины: проект статей, касающихся государств-архипелагов

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 августа 1974 года]*

Данный проект статей основывается в основном на предложениях, содержащихся в документах A/AC.138/SC.11/L.15 и 48, A/9021 и Corr.1 и 3, том III, разделы 2 и 38, представленных Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции в 1973 году.

#### Статья 1

1. Настоящие статьи касаются только государств-архипелагов.

2. Государством-архипелагом является государство, которое состоит полностью из одного или более архипелагов и которое может включать другие острова.

3. Для целей настоящих статей архипелаг представляет собой группу островов, включая части островов, взаимосоединяющиеся воды и другие природные образования, которые настолько тесно взаимосвязаны, что такие острова, воды и другие природные образования составляют единое географическое, экономическое и политическое целое или считаются таковыми в историческом плане.

#### Статья 2

1. При проведении исходных линий, от которых должны отмеряться пределы территориального моря, экономической зоны и других особых юрисдикций, государство-архипелаг может применять метод прямых исходных линий, соединяющих

наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов и обсыхающих рифов архипелага.

2. При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общей конфигурации архипелага.

3. Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям и от них только в том случае, если на них возведены маяки или подобные сооружения, находящиеся всегда над уровнем моря, или если обсыхающее при отливе возвышение расположено полностью или частично на расстоянии, не превышающем ширину территориального моря от ближайшего острова.

4. Система прямых исходных линий не должна применяться государством-архипелагом таким образом, чтобы оказалось отрезанным территориальное море другого государства, определенное в соответствии со статьями ... главы ... настоящей Конвенции.

5. Если проведение таких исходных линий приводит к включению части моря, которая традиционно используется непосредственно прилегающим соседним государством для прямого сообщения, включая прокладку подводных кабелей и трубопроводов, между одной частью его национальной территории и другой частью такой территории, постоянное право такого сообщения признается и гарантируется государством-архипелагом.

6. Государство-архипелаг должно ясно обозначать свои прямые исходные линии на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

### Статья 3

1. Отграниченные исходными линиями воды, называемые в настоящих статьях архипелажными водами, независимо от их глубины или расстояния от побережья, принадлежат государству-архипелагу, к которому они относятся, и подпадают под его суверенитет.

2. Суверенитет и права государства-архипелага распространяются на воздушное пространство над его архипелажными водами, а также на толщу воды и морское дно и его недра, равно как и на все ресурсы, содержащиеся там.

### Статья 4

При условии соблюдения положений статьи 5 суда всех государств [как прибрежных, так и неприбрежных] пользуются правом мирного прохода через архипелажные воды.

### Статья 5

1. Государство-архипелаг может устанавливать коридоры, подходящие для безопасного и быстрого прохода иностранных судов через его архипелажные воды, и может ограничивать проход таких судов или любые виды или классы таких судов через эти воды любыми подобными коридорами.

2. Государство-архипелаг может время от времени после надлежащего оповещения заменять любые коридоры, установленные им ранее в соответствии с положениями настоящей статьи, на другие коридоры.

3. Государство-архипелаг, которое устанавливает коридоры в соответствии с положениями настоящей статьи, может также устанавливать схемы раздельного движения для прохождения таких судов по этим коридорам.

4. При установлении коридоров и схем раздельного движения судов в соответствии с положениями настоящей статьи государство-архипелаг принимает во внимание, в частности, следующее:

- a) рекомендации или техническое заключение компетентных международных организаций;
- b) любые фарватеры, обычно используемые для международного судоходства;
- c) особые характеристики конкретных фарватеров; и
- d) особые характеристики конкретных судов.

5. Государство-архипелаг четко указывает линии раздела всех коридоров, установленных им в со-

ответствии с положениями настоящей статьи, и обозначает их на морских картах, которые должны быть надлежащим образом опубликованы.

6. Государство-архипелаг может принимать законы и правила, совместимые с положениями настоящих статей и с учетом иных применимых норм международного права и относящиеся к проходу через его архипелажные воды или по коридорам, установленным согласно положениям настоящей статьи; такие законы и правила могут касаться всего или какой-либо части нижеперечисленного:

- a) безопасности судоходства и регулирования морского движения судов;
- b) установки, использования и охраны навигационных средств и оборудования;
- c) сооружения, использования и охраны средств или установок для разведки и разработки морских ресурсов архипелажных вод, включая ресурсы морского дна и недр;
- d) защиты подводных или воздушных кабелей и трубопроводов;
- e) сохранения живых ресурсов моря;
- f) сохранения окружающей среды государства-архипелага и предотвращения ее загрязнения;
- g) исследований в морской среде и гидрографических съемок;
- h) предотвращения нарушения правил государства-архипелага, касающихся рыболовства, включая, в частности, правила относительно уборки орудий лова;
- i) предотвращения нарушения таможенных, финансовых, иммиграционных, карантинных, санитарных и фитосанитарных правил государства-архипелага; и
- j) сохранения мира, доброго порядка и безопасности государства-архипелага.

7. Государство-архипелаг должно надлежащим образом опубликовывать все законы и правила, принимаемые им в соответствии с положениями настоящей статьи.

8. Иностранные суда, осуществляющие право мирного прохода через архипелажные воды или по коридорам, установленным в соответствии с положениями настоящей статьи, соблюдают все законы и правила, принятые государством-архипелагом в соответствии с положениями настоящей статьи.

9. Если какое-либо иностранное военное судно не соблюдает законы и правила государства-архипелага, касающиеся его прохода через архипелажные воды или по коридорам, установленным согласно положениям настоящей статьи, и игнорирует любое обращенное к нему требование

об их соблюдении, государство-архипелаг может приостановить проход такого военного корабля и потребовать, чтобы он покинул архипелажные воды по такому безопасному и кратчайшему маршруту, который может быть определен государством-архипелагом.

10. При условии соблюдения положений пункта 9 настоящей статьи государство-архипелаг не может приостанавливать мирный проход иностранных судов по коридорам, установленным им согласно положениям настоящей статьи, за иск-

лючением тех случаев, когда это является существенно важным для защиты его безопасности, и после объявления об этом должным образом для всеобщего сведения, а также после замены другими коридорами тех, через которые приостановлен мирный проход.

[Предыдущие положения, относящиеся к государствам-архипелагам, не определяют режима, касающегося глубоко изрезанных и извилистых береговых линий, а также вод, окруженных цепью островов вдоль побережья.]

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.50

Греция: проект статей о режиме островов и прочих относящихся вопросов

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 августа 1974 года]

### Статья 1

1. Под островом понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой и расположенное над уровнем наибольшего прилива.
2. Остров представляет собой неотъемлемую часть территории государства, которому он принадлежит.
3. Вышеупомянутые положения применяются ко всем островам, включая острова, образующие островное государство.

### Статья 2

1. Суверенитет и юрисдикция государства распространяются на морские зоны его островов, определенных и разграниченных в соответствии с положениями настоящей Конвенции, применимыми к его сухопутной территории.
2. Суверенитет над островом распространяется на его территориальное море, на воздушное пространство над островом и его территориальное море, на его морское дно и его недра и на континентальный шельф в целях его разведки и разработки его природных ресурсов.
3. Остров имеет прилежащую зону и экономическую зону на той же основе, что и континентальная территория, в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.51

Эквадор: проект статьи об архипелагах

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 августа 1974 года]

### Статья . . .

Режим для государств-архипелагов в том, что касается проведения исходных линий, применяется также к архипелагам, которые являются частью государства, без каких-либо изменений естественного режима вод указанных архипелагов и их территориального моря.

## ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.2/L.52 \*

Болгария, Германская Демократическая Республика и Польша:  
поправки к документу А/CONF.62/C.2/L.49

[Подлинный текст на русском языке]  
[12 августа 1974 года]

Заменить текст статей 1 и 4 и пунктов 8, 9 и 10 статьи 5 следующими положениями:

*Статья 1*

1. Настоящие статьи касаются только государств-архипелагов.

2. Государством-архипелагом является такое государство, которое полностью расположено на одном или нескольких архипелагах, представляющих собой географическое, историческое, политическое и экономическое единство.

3. Все воды внутри государства-архипелага находятся под его суверенитетом и именуются архипелажными водами.

4. Суверенитет государства-архипелага распространяется также на воздушное пространство над архипелажными водами, равно как и на поверхность и недра дна таких вод. Все ресурсы архипелажных вод находятся под суверенитетом государства-архипелага.

5. Государство-архипелаг осуществляет этот суверенитет с соблюдением положений настоящих статей и других норм международного права.

*Статья 4*

Все суда пользуются в равной мере свободой транзита в архипелажных проливах и на подходах к ним, а также в архипелажных водах государства-архипелага.

\* Включает документ А/CONF.62/C.2/L.52/Corr.1 от 26 августа 1974 года.

дарства-архипелага в тех местах, где обычно проходят кратчайшие пути, используемые для международного судоходства между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря.

*Статья 5*

8. Иностранные суда, осуществляющие право свободного прохода по водам архипелага или морским путям, отведенным в соответствии с положениями настоящей статьи, соблюдают соответствующие законоположения, принятые государством-архипелагом на основе положений настоящей статьи.

9. Все суда, проходящие через проливы и воды государств-архипелагов, не должны допускать какой-либо угрозы безопасности этих государств, их территориальной неприкосновенности и политической независимости. Военные суда, проходящие через такие проливы и воды, не должны проводить в них учения, стрельбы, использовать какие-либо виды оружия, поднимать или принимать на борт летательные аппараты, а также проводить гидрографические работы и предпринимать иные подобные действия, не связанные с проходом. О любых авариях, непредвиденных остановках, а также действиях, вызванных форс-мажорными обстоятельствами, все суда информируют государство-архипелаг.

10. Государство-архипелаг не вправе прерывать или приостанавливать транзитный проход судов через проливы или архипелажные воды, а также совершать действия, мешающие проходу судов.

## ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.2/L.53

Румыния: проект статей об определении и режиме островков  
и островов, аналогичных островкам

[Подлинный текст на французском языке]  
[12 августа 1974 года]

*Статья 1*

1. Островок — это естественное возвышение суши (или просто выступ морского дна) площадью менее одного квадратного километра, окруженное водой, но не покрываемое ею во время приливов.

2. Остров, аналогичный островку, — это естественное возвышение суши (или просто выступ морского дна), окруженное водой и не покрываемое ею во время приливов, площадью более

одного квадратного километра, но менее ... квадратных километров, которое не является или не может быть обитаемым (постоянно) и на котором нет и не может быть своей собственной экономической жизни.

*Статья 2*

1. В принципе государство не может воспользоваться существованием в одной из его морских зон островков или аналогичных ими островов, указанных в статье первой, для расширения мор-

ского пространства, которое относится к его берегам.

2. Там, где такие возвышения суши расположены вдоль побережья одного и того же государства в непосредственной близости от него, они должны приниматься во внимание, в соответствии с положениями настоящей конвенции при определении исходной линии, от которой отмеряется ширина территориального моря.

3. Когда островок или аналогичный остров находится в территориальном море этого же государства, но очень близко к его внешней границе, данное государство может в разумных пределах расширить свои территориальные воды или установить дополнительную морскую зону для охраны маяков и других находящихся там установок. Установленные таким образом дополнительные зоны никоим образом не должны затрагивать морское пространство, относящееся к побережью соседнего государства или государств.

4. Островки и аналогичные им острова, находящиеся за пределами территориального моря, на континентальном шельфе или в экономической зоне данного государства могут иметь вокруг себя или некоторых своих участков зоны безопасности или даже территориальное море, поскольку это не посягает на морское простран-

ство, относящееся к побережью соседнего государства или государств.

Когда такие выступы морского дна находятся очень близко к внешней границе континентального шельфа или экономической зоны, ширина их зон безопасности или их территориальных вод должна определяться путем заключения соглашения с соседним государством или государствами или в случае необходимости с органом, ведающим международной зоной, с учетом всех соответствующих элементов географического, геологического и другого порядка.

### Статья 3

Морское пространство островков и аналогичных им островов, находящихся в территориальном море, на континентальном шельфе или в экономической зоне другого государства определяется путем заключения соглашения между заинтересованными государствами или с помощью других средств мирного разрешения споров, применяемых в международной практике.

Морское пространство таких возвышений суши, находящихся в международной зоне морского дна, определяется путем заключения соглашения с международным органом, ведающим указанной зоной.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.54

Бельгия, Дания, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Франция: рабочий документ по вопросам открытого моря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 августа 1974 года]

Очевидно, что любая универсальная конвенция по морскому праву должна включать статьи, предусматривающие права и обязанности государств в открытом море. Такие права и обязанности в настоящее время кодифицированы в Женевской конвенции об открытом море 1958 года<sup>24</sup>. Вероятно, что некоторые положения этой Конвенции нуждаются в определенной модификации в свете заключений, вынесенных настоящей Конференцией. Однако авторы придерживаются мнения, что принципы и положения, изложенные в Конвенции об открытом море, в остальном являются действительными, должны оставаться в силе для районов за пределами территориального моря и должны быть включены в любую новую универсальную конвенцию по морскому праву, которая будет принята настоящей Конвенцией.

Вместе с тем авторы намерены предложить дополнения к Конвенции об открытом море, непо-

средственно не связанные с другими вопросами, рассматриваемыми настоящей Конференцией. Эти дополнения содержатся в проектах статей, излагаемых ниже.

(Нумерация этих статей, совпадает с нумерацией соответствующих статей Женевской конвенции об открытом море 1958 года.)

### Статья 6 bis

1. Каждое государство обязано эффективно осуществлять свою юрисдикцию и контроль в административных, технических и социальных вопросах над судами, плавающими под его флагом.

2. В частности, государство флага, помимо своих обязательств в соответствии со статьей 10, ниже, принимает следующие меры в отношении судов, плавающих под его флагом:

a) ведет регистр судов с указанием названий судов, плавающих под его флагом, и их данных;

b) следит за тем, чтобы каждое такое судно перед регистрацией и позднее с интервалами, предусмотренными в международных правилах,

<sup>24</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 450, p. 11.

инспектировалось квалифицированным судовым инспектором;

с) обеспечивает, чтобы каждое такое судно возглавлялось капитаном и офицерами соответствующей квалификации, в частности в области судовождения, навигации и судовых машин и оборудования, и чтобы команда по квалификации и численности соответствовала типу, размерам и оборудованию судна;

д) обеспечивает, чтобы каждое такое судно имело на борту соответствующие карты, мореходные издания и навигационное оборудование и инструменты, необходимые для безопасного плавания судна;

е) следит за расследованием достаточно квалифицированным лицом или лицами или под их руководством каждого происшествия на море или навигационного инцидента в открытом море, случившегося с судном, плавающим под его флагом, и приведшего к гибели граждан другого государства, или к нанесению им серьезных ранений, или серьезному ущербу судам или установкам другого государства, или к ущербу морской среде;

ф) осуществляет юрисдикцию в соответствии со своим внутренним правом над каждым таким судном и над капитаном, офицерами и командой в отношении административных, технических и социальных вопросов, касающихся этого судна; и

г) принимает необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы капитан и офицеры были полностью ознакомлены с соответствующими действующими международными правилами по вопросам охраны жизни на море, предотвращения загрязнения морской среды и борьбы с ним, предупреждения столкновений и поддержания связи по радио, и добивается от них соблюдения таких правил. Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи требования настоящего пункта не применяются к судам или катерам, которые исключены из общепринятых международных правил в связи с их небольшими размерами.

3. Государство флага, принимая меры в соответствии с пунктом 2, выше, придерживается общепринятых международных правил, процедуры и практики.

4. Государство, которое имеет достаточные основания подозревать, что эффективная юрисдикция и контроль не осуществляются в соответствии с настоящей Конвенцией, может довести эти факты до сведения государства флага и просить его провести дальнейшее расследование вопроса. По получении такой просьбы государство флага расследует вопрос, принимает любые необходимые меры по исправлению положения и уведомляет приславшее просьбу государство о принятых мерах.

5. Государство флага сотрудничает в проводимом в другом государстве любом расследовании любого происшествия на море или навигационного инцидента, приведшего к гибели граждан этого другого государства, или к нанесению им серьезных ранений, или к ущербу его судам и другим установкам, или к ущербу морской среде.

#### Статья 10<sup>25</sup>

1. Каждое государство принимает такие меры в отношении судов, плавающих под его флагом, чтобы обеспечить безопасность на море в том, что, в частности, касается:

а) пользования сигналами, поддержания связи и предупреждения столкновения,

б) комплектования и условий труда экипажей судов с учетом применимых международных документов, касающихся вопросов труда,

с) конструкции, оснащения и мореходных качеств судов.

2. Принимая эти меры, каждое государство обязано соблюдать общепринятые международные стандарты и предпринимать все необходимые шаги для обеспечения их соблюдения.

3. Государство, которое имеет серьезные основания подозревать, что такие меры не были приняты, может сообщить об этом государству флага и просить его провести дальнейшее расследование. По получении такой просьбы государство флага расследует этот вопрос, принимает любые необходимые меры для исправления положения и уведомляет приславшее просьбу государство о принятых мерах.

#### Статья 21 bis

1. Все государства сотрудничают в пресечении незаконной торговли наркотическими средствами, осуществляемой судами в открытом море, вопреки международным конвенциям.

2. Любое государство, которое имеет серьезные основания считать, что судно занимается незаконной торговлей наркотическими средствами, может, независимо от национальной принадлежности этого судна, однако, при условии, что его тоннаж менее 500 тонн, конфисковать незаконный груз. Государство, осуществившее данную конфискацию, сообщает об этом государству, которому принадлежит судно, с тем чтобы последнее могло возбудить судебное разбирательство против тех, кто обвиняется в незаконной торговле.

3. Любое государство, которое имеет серьезные основания считать, что судно, плавающее под его флагом, занимается незаконной торговлей наркотическими средствами, может обратиться к другому государству с просьбой о сотрудничестве для ее пресечения.

<sup>25</sup> Тесно связанные между собой статьи 6 bis и 10 могут быть позднее объединены, если это будет сочтено желательным.

*Статья 21 ter*

1. Все государства сотрудничают в пресечении неразрешенного радиовещания из открытого моря.
2. «Неразрешенное радиовещание» означает передачу вопреки международным правилам звуковых радио- и телевизионных программ с судна или установки в открытом море, предназначенных для приема населением, за исключением, однако, передачи сигналов бедствия.
3. Любое лицо, занимающееся неразрешенным радиовещанием из открытого моря, может пре-

следоваться в суде государства, под чьим флагом плавают судно, места регистрации установки, государства, гражданином которого является это лицо, любого места, где могут приниматься передачи, или любого государства, в котором разрешенная радиосвязь подвергается помехам.

4. Любое государство, имеющее юрисдикцию в соответствии с пунктом 3, выше, может, согласно статье 22, ниже, арестовать любое лицо или судно, находящееся в открытом море и занимающееся неразрешенным вещанием, и конфисковать вещательную аппаратуру.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.55

## Турция: проект статей о режиме островов

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 августа 1974 года]

*Статья 1*

(Определения)

*Статья 2*

За исключением случаев, когда в настоящей главе предусматривается иное, морское пространство островов определяется в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

*Статья 3*

1. Никакое государство, которое осуществляет суверенитет или контроль над иностранным островом, не создает экономической зоны в водах, прилежащих к этому острову.

Жители таких островов имеют право создавать свою экономическую зону в любое время до или после достижения независимости или самоуправления. Право на ресурсы такой экономической зоны и на ресурсы ее континентального шельфа принадлежит жителям этого острова и осуществляется ими для своего блага и в соответствии со своими нуждами или потребностями.

В случае, если жители таких островов не создают экономической зоны, орган имеет право осуществлять разведку и разработку таких районов с учетом интересов населения.

2. Остров, расположенный в экономической зоне или на континентальном шельфе других государств, не имеет своей экономической зоны или своего континентального шельфа, если он не составляет по крайней мере одной десятой части суши и численности населения государства, которому он принадлежит.

3. Острова, не имеющие экономики и расположенные вне территориального моря государства, не имеют своего морского пространства.

4. Скалы и возвышенности, появляющиеся при наибольшем отливе, не имеют своего морского пространства.

*Статья 4*

Прибрежное государство не может претендовать на права, основанные на концепции архипелага или архипелажных вод, на группу островов, расположенных вблизи от его побережий.

*Статья 5*

В районах полузамкнутых морей, имеющих особые географические характеристики, морское пространство островов определяется совместно государствами этого района.

*Статья 6*

Положения настоящей главы применяются без ущерба статьям настоящей Конвенции, касающимся делимитации морского пространства между странами с прилежащими и/или противоположными побережьями.

*Статья 7*

Для целей настоящей главы термин «морское пространство» означает территориальное море и/или континентальный шельф и/или экономическую зону в зависимости от контекста, в котором используется этот термин.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.56

## Турция: проект статьи о замкнутых и полузамкнутых морях

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 августа 1974 года]

Общие нормы, изложенные в главах... (главы, относящиеся к территориальному морю и экономической зоне) настоящей Конвенции, применяются к замкнутым и полузамкнутым морям в соответствии с нормами справедливости.

Государства, граничащие с замкнутыми и полузамкнутыми морями, могут проводить между собой консультации в целях определения способа и метода применения, которые являются подходящими для их региона, для целей настоящей статьи.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.57/Rev.1

Австралия и Новая Зеландия: пересмотренный проект статьи  
о далеко мигрирующих видах рыб

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

Далеко мигрирующие виды рыб, определенные в приложении<sup>26</sup>, регулируются в соответствии с положениями статьи ... точно так же, как и другие виды рыб, обитающие или вылавливаемые в экономической зоне; однако, поскольку признается большая вероятность того, что большее число государств должно будет в случае с далеко мигрирующими видами рыб сотрудничать в области сохранения, управления и контроля за такими видами, а также в области рационального использования таких видов, применяются следующие дополнительные положения:

1. Любое прибрежное государство, в экономической зоне или в других водах<sup>27</sup> которого обитают или вылавливаются далеко мигрирующие виды рыб, а также любое государство, суда которого ведут промысел таких видов, могут запрашивать мнение Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно того, требуется ли для надлежащего управления такими видами создание соответствующей международной или региональной организации. Генеральный директор ФАО представляет ответ на любой такой запрос в течение 90 дней с изложением своего мнения и, если такое мнение является положительным, определяет членов такой организации. Помимо этого, Генеральный директор может рекомендовать основополагающие мероприятия для организации. Все определенные для членства государства несут обязательства

принимать все действия, необходимые для создания организации в максимально короткий срок.

2. Все государства сотрудничают в полной мере с соответствующей международной или региональной организацией (являющейся либо организацией, которая существует в момент вступления в силу настоящей статьи, или организацией, созданной во исполнение настоящей статьи), созданной и наделенной полномочиями издавать правила по сохранению и управлению указанными видами, включая распределение национальных квот.

3. В отсутствие соглашения, предусматривающего иное, решения организации принимаются двумя третями голосов ее членов.

4. При формулировании правил организация принимает во внимание следующие критерии:

a) Преимущественное по сравнению с другими государствами право прибрежного государства на промысел регулируемых видов в пределах его экономической зоны в объеме его промысловой мощности с учетом соблюдения лишь мер по сохранению, определяемых организацией в целях поддержания или восстановления запасов регулируемых видов.

b) Рациональное использование таких видов в пределах их максимального устойчивого улова на основе наилучших имеющихся научных данных.

c) Традиционный характер промысла как в регионе, так и в экономической зоне с учетом желательности избегать в максимально возможной степени пагубных экономических по-

<sup>26</sup> Необходимо будет иметь гибкую процедуру внесения изменений в такое техническое приложение.

<sup>27</sup> В настоящей статье термин «другие воды» включает архипелажные, территориальные и внутренние воды. В этих районах прибрежное государство применяет правила, связанные с мерами по сохранению.



следствий в каком-либо государстве в результате применения настоящей статьи.

d) Критерии, применимые к другим видам, помимо далеко мигрирующих видов, изложенные в статье ...

5. a) Организация устанавливает единый сбор за рыбу, вылавливаемую в пределах или за пределами экономической зоны, при условии, что прибрежное государство освобождается от уплаты такого сбора в отношении рыбы, вылавливаемой его судами в экономической зоне или других водах.

b) Единый сбор устанавливается в разумном размере, имея в виду использование его на:

- i) покрытие административных расходов организации;
- ii) эффективный взнос в программы по управлению и развитию, относящиеся к данным видам;
- iii) обеспечение соблюдения;
- iv) научные исследования.

c) Прибрежное государство взимает единый сбор, выплачиваемый за рыбу, вылавливаемую иностранными судами в пределах его экономической зоны.

d) Организация устанавливает правила взимания и уплаты единого сбора и принимает вместе с прибрежным государством соответствующие меры, относящиеся к установлению и применению таких правил.

e) Организация может обратиться к ее члену с просьбой внести минимальный взнос в ее бюджет с учетом сборов, получаемых организацией за промысел, осуществляемый гражданами этого члена организации.

6. Каждое государство вводит в действие правила, издаваемые организацией:

a) в пределах его экономической зоны или других вод оно применяет эти правила ко всем лицам и судам;

b) за пределами его экономической зоны оно применяет эти правила к судам, плавающим под его флагом.

7. [Понадобятся дальнейшие положения относительно обеспечения соблюдения за пределами экономической зоны.]

8. Государство имеет право представлять в трибунал по урегулированию споров любой спор, относящийся к мерам регулирования, принимаемым либо другим государством, либо организацией. Трибунал по урегулированию споров обладает юрисдикцией выносить решения по рассматриваемому вопросу и изменять или приостанавливать действие любых правил, из каких бы источников они ни исходили, относительно регулируемых видов, включая регулирование соответствующего сбора, который он может счесть противоречащим положениям или принципам настоящей статьи.

9. a) В отношении споров, касающихся научных и технических вопросов, трибунал по урегулированию споров запрашивает мнение экспертов ФАО и любого другого соответствующего источника.

b) Трибунал по урегулированию споров должным образом учитывает желательность избежать многообразия режимов или правил по регулированию в пределах одного района миграции определенного далеко мигрирующего вида рыбы и интересы как прибрежных государств, так и государств, ведущих экспедиционный промысел этих видов.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.58

Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Республика, Марокко, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай и Эквадор: проект статьи об островах и других территориях, находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 августа 1974 года]*

Права, признанные или установленные в настоящей Конвенции в отношении островов и других территорий, находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, не могут осуществляться колониальной или оккупирующей державой до тех пор, пока существует это положение.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.59

Доминиканская Республика: проект статьи о проливах и каналах

[Подлинный текст на испанском языке]  
[14 августа 1974 года]

Устанавливается принцип предварительных переговоров между государствами, прилежащими к каналам и проливам, до того, как любое из этих государств приступит к осуществлению любых работ или сооружению любых установок, могущих послужить причиной какого-либо загрязнения окружающей среды другого прибрежного государства.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.60

Сальвадор: рабочий документ об исключительной экономической зоне

[Подлинный текст на английском языке]  
[14 августа 1974 года]

Рассмотреть, после соответствующего включения в уже представленные формулировки относительно особенностей исключительной экономической зоны, следующие элементы:

- a) полномочия прибрежного государства относительно других экономических видов использования вод;
- b) остаточные полномочия и права в пользу прибрежного государства и
- c) указание на то, что исключительная экономическая зона граничит с открытым морем.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.62/Rev.1

Алжир, Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольта, Гвинея, Дагомея, Замбия, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Судан, Сьерра Леоне и Тунис: проект статей о режиме островов

[Подлинный текст на французском языке]  
[27 августа 1974 года]

## Статья 1

1. Остров — это обширный участок естественной суши, окруженный водой, но не покрываемый ею во время приливов.
2. Островок — это меньший по площади участок естественной суши, окруженный водой, но не покрываемый ею во время приливов.
3. Скала — это скалистое возвышение естественной суши, окруженное водой, но не покрываемое ею во время приливов.
4. Обсыхающее возвышение — это естественное возвышение суши, окруженное водой и не покрываемое ею во время отливов, но покрываемое ею во время приливов.
5. Остров, островок, скала и обсыхающее возвышение считаются прилегающими, когда они расположены вблизи побережья государства, которому они принадлежат.

6. Остров, островок, скала и обсыхающее возвышение считаются неприлегающими, когда они не расположены вблизи побережья государства, которому они принадлежат.

## Статья 2

1. Согласно статье 1, исходные линии, применяемые к прилегающим островам, островкам, скалам, обсыхающим возвышениям, считаются исходными линиями, применяемыми к государству, которому они принадлежат, и служат поэтому для измерения морского пространства этого государства.
2. Согласно пунктам 1 и 6 морское пространство неприлегающих островов определяется в зависимости от соответствующих факторов, которые должны учитывать справедливые критерии.
3. Эти справедливые критерии могут, в частности, относиться:

- a) к площади этих участков естественной суши;
- b) к их географической конфигурации и их геологической и геоморфологической структуре;
- c) к интересам и потребностям проживающего там населения;
- d) к условиям жизни, которые препятствуют появлению оседлого населения;
- e) к тому факту, что эти острова расположены в морском пространстве другого государства или вблизи этого пространства;
- f) к тому факту, что из-за своего расположения вдали от побережья, они могут влиять на справедливость делимитации.

4. Государство не может претендовать на юрисдикцию над морским пространством в силу суверенитета и контроля, которые оно осуществляет над островком, скалой или обсыхающим возвышением, указанными в пунктах 2, 3, 4 и 6 статьи 1.

5. Однако, согласно пункту 4 этой статьи, вокруг указанных островков, скал или обсыхающих возвышений могут устанавливаться зоны безопасности разумной ширины.

#### Статья 3

1. Согласно положениям пункта 6 статьи 1 и пунктов 2 и 3 статьи 2, делимитация морского пространства между прилегающими и противолежащими государствами должна осуществлять-

ся при наличии островов путем заключения соглашений между ними на основе принципов справедливости, причем срединная или равноудаленная линия не должна быть единственным методом делимитации.

2. Для этого необходимо учитывать, в частности, геологические и геоморфологические факторы, а также все другие особые относящиеся к этому обстоятельства.

#### Статья 4

1. Положения статей 1 и 2 не относятся ни к островным государствам, ни к государствам-архипелагам.

2. Прибрежное государство не может воспользоваться концепцией архипелага или архипелажных вод, хотя оно и осуществляет суверенитет или контроль над группой островов, расположенных вдоль его побережья.

#### Статья 5

Что касается островов под колониальным господством, расистским режимом или иностранной оккупацией, то права, относящиеся к морскому пространству и к его ресурсам, принадлежат жителям этих островов и могут использоваться только для их собственного развития.

Никакое колониальное, иностранное или расистское государство, которое управляет или которое оккупирует эти острова, не может осуществлять эти права, извлекать из них выгоду или посягать на них каким бы то ни было образом.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.63

#### Таиланд: проект статей об архипелагах

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 августа 1974 года]

#### Статья . . .

В любом случае, когда архипелажные воды или отмеряемые от них территориальные воды государства-архипелага включают районы, ранее считавшиеся открытым морем, это государство-архипелаг, осуществляя свой суверенитет над такими районами, уделяет особое внимание интересам и нуждам его соседних государств в связи с разработкой живых ресурсов этих районов и с этой целью заключает соглашения с любым соседним государством по просьбе последнего на региональной или на двусторонней основе в целях установления норм, предоставляющих право гражданам такого соседнего государства заниматься разработкой живых ресурсов этих районов и принимать участие в такой разработке на равных условиях с его гражданами и, если позволяют географические условия, на основе взаимности.

#### Статья . . .

В дополнение к праву прохода через морские коридоры, отведенные для международного судоходства, государство-архипелаг признает, исключительно ради блага тех его соседних государств, которые омываются

или частично омываются его архипелажными водами, право мирного прохода через эти воды с целью получения доступа в любую часть открытого моря и из него по кратчайшим и наиболее удобным маршрутам.

С этой целью государство-архипелаг заключает соглашения с любым таким соседним государством по просьбе последнего.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.64

Малайзия: поправки к документу A/CONF.62/C.2/L.49<sup>28</sup>

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 августа 1974 года]

##### Статья 2

Пункт 5 должен быть исправлен следующим образом (измененные места даны курсивом):

5. Если проведение таких исходных линий приводит к включению части моря, которая традиционно используется непосредственно прилегающим соседним государством для прямого *доступа и всех форм сообщения*, включая прокладку подводных кабелей и трубопроводов, между одной частью его национальной территории и другой частью такой территории, *такие права прямого доступа и сообщения и впредь признаются и гарантируются* государством-архипелагом.

##### Статья 4

Существующий пункт должен быть обозначен как пункт 1, и должен быть добавлен новый пункт 2 следующего содержания:

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к положениям пункта 5 статьи 2.

<sup>28</sup> Настоящие поправки представлены без ущерба праву Малайзии вносить дальнейшие поправки к другим положениям, содержащимся в документе A/CONF.62/C.2/L.49.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.65

Боливия и Парагвай: проект статей о «региональной экономической зоне»  
Пояснительная записка

[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 августа 1974 года]

Делегации Боливии и Парагвая провели консультации по некоторым вопросам, касающимся морского права, и в частности по пункту «Региональная экономическая зона», и в настоящее время представляют следующий проект статей для рассмотрения в ходе обсуждения указанного пункта на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Подготовка и представление этого проекта не означают, конечно, снятия предложений, уже представленных в одностороннем порядке или на совместной основе государствами-авторами, или замены указанных предложений. Настоящий проект представляет собою улучшенный и расширенный вариант предыдущих предложений. В

то же время следует отметить, что основной теоретический подход к вопросу о региональной экономической зоне уже был сформулирован во Втором комитете представителем Парагвая на 22-м заседании и представителем Боливии на 25-м заседании.

##### Статья 1

Прибрежные государства и соседние с ними неприбрежные государства имеют право совместно устанавливать региональные экономические зоны, начиная от 12-мильного предела территориального моря до максимального предела в 200 морских миль, отмеряемых от применимых исходных линий территориального моря.

### Статья 2

Региональная экономическая зона функционирует при полном участии всех соответствующих государств и позволяет пользоваться на основе равенства прав и обязанностей всеми имеющимися в этой зоне ресурсами, возобновляемыми или невозобновляемыми, и извлекать из них выгоду.

### Статья 3

Государства, являющиеся частью региональной экономической зоны, управляют совместно деятельностью по разведке, разработке и сохранению ресурсов зоны посредством регионального механизма, который служит для аналогичных целей в отношении дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и одновременно с этим распределяет на справедливой основе соответствующие доходы.

### Статья 4

В региональных экономических зонах может допускаться сотрудничество третьих государств, международных организаций, правительственных и неправительственных организаций любого типа и физических и юридических лиц и получение финансовой помощи из любого источника для целей финансирования деятельности регионального механизма.

### Статья 5

В пределах каждой региональной экономической зоны существует региональный суверенитет для разведки, разработки и сохранения природных ресурсов, возобновляемых или невозобновляемых, морского дна, его недр и покрывающих вод, причем права на юрисдикцию в отношении прилегающей зоны принадлежат исключительно прибрежным государствам.

### Статья 6

В региональной экономической зоне на основе равенства прав и обязанностей всех государств-участников без какой-либо дискриминации должны соблюдаться и уважаться нормы по защите и сохранению морской среды и могут проводиться совместные научные исследования.

### Статья 7

В региональной экономической зоне посредством регионального механизма может учреждаться управление в качестве органа, ответственного за проведение всех видов технической, промыш-

ленной и торговой деятельности, включая регулирование процесса производства, сбыт и распределение сырьевых материалов региональной экономической зоны, связанных с разведкой зоны и разработкой ее природных ресурсов. Это управление в осуществление своих функций и полномочий, определенных в Конвенции и соответствующем Уставе, несет ответственность за соответствующие виды деятельности непосредственно или на основе договоров об операциях, ассоциации, совместном управлении и других видах правового режима, которые не противостоят интересам зоны, причем региональный механизм осуществляет при любых обстоятельствах эффективный административный и финансовый контроль.

### Статья 8

В осуществление своих полномочий и функций управление действует в соответствии с общей политикой и условиями, установленными соответствующей региональной ассамблеей, и представляет компетентному органу или совету на рассмотрение и утверждение предложения в отношении своей деятельности и правовых положений, которые она требует.

### Статья 9.

Аналогично международной зоне и ресурсам морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, которые рассматриваются в качестве общего наследия человечества,— принцип, который приобрел характер нормы международного права,— региональные экономические зоны и их возобновляемые и невозобновляемые ресурсы объявляются общим региональным наследием.

### Статья 10

Региональные экономические зоны могут создаваться по возможности на самой широкой основе, и ресурсы этих зон должны разрабатываться таким образом, чтобы это не наносило ущерба национальной экономике, зависящей от производства одного вида продукта на суше стран-членов данной зоны или других зон.

### Статья 11

Как в региональном механизме, так и в управлении следует обеспечить равноправное и справедливое представительство стран—членов каждой региональной экономической зоны, как прибрежных, так и неприбрежных.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.66

Австралия, Аргентина, Колумбия, Мексика, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки и Чили: проект статьи для включения в главу об открытом море

*[Подлинный текст на английском языке]  
[16 августа 1974 года]*

Право погони применяется *mutatis mutandis* к нарушениям в экономической зоне или на континентальном шельфе, включая зоны безопасности вокруг установок на континентальном шельфе, законов и правил прибрежного государства, применяемых в соответствии с настоящей Конвенцией в отношении экономической зоны или континентального шельфа, включая такие зоны безопасности.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.67

Индонезия: проект статьи по вопросу об исторических водах

*[Подлинный текст на английском языке]  
[16 августа 1974 года]*

Никакая претензия на исторические воды не включает сухопутную территорию или воды, на которые распространяется общепризнанный суверенитет, суверенные права или юрисдикция другого государства.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.68

Сальвадор: рабочий документ об открытом море

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[19 августа 1974 года]*

## Статья 1

Термин «открытое море» означает все части моря, которые не входят ни во внутренние воды, ни в территориальное море, ни в исключительную экономическую зону государства.

## Статья 2

Открытое море открыто для всех наций, и никакое государство не вправе претендовать на подчинение какой-либо части его своему суверенитету. Свобода открытого моря осуществляется в условиях, определяемых настоящими статьями и другими нормами международного права. Она включает, в частности, как для прибрежных, так и неприбрежных государств:

- i) свободу судоходства;
- ii) свободу рыболовства;
- iii) свободу прокладывать подводные кабели и трубопроводы;
- iv) свободу пролетов;
- v) свободу научных исследований;
- vi) свободу...
- vii) ...

## Статья ...

Преследование иностранного судна может быть предпринято, если компетентные власти прибрежного государства имеют достаточные основания считать, что это судно нарушило законы и правила этого государства. Преследование должно начаться тогда, когда иностранное судно или одна из его шлюпок находятся во внутренних водах, в территориальном море или в экономической зоне преследующего государства, и может продолжаться за пределами территориального моря или экономической зоны только при условии, если оно не прерывается.

Право «горячего» преследования прекращается, как только преследуемое судно входит в территориальное море или в экономическую зону своей страны или в территориальное море или в экономическую зону третьего государства.

## Статья ...

Все государства имеют право на то, чтобы их граждане занимались рыболовством в открытом море.

Все государства обязаны координировать свою деятельность в отношении открытого моря для обеспечения сохранения живых ресурсов и спра-

ведливого участия в использовании таких ресурсов, организации исследований и исследовательских систем, регулировании рыболовства и использовании механизмов, направленных на максимально эффективное и постоянное использование таких ресурсов.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.69

Индонезия, Маврикий, Фиджи и Филиппины:  
проект статьи об открытом море

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 августа 1974 года]*

Термин «открытое море» означает все части моря, которые не включаются в территориальное море или во внутренние воды государства, или, если дело касается государства-архипелага, в его архипелажные воды.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.70

Багамские острова: проект статей о государствах-архипелагах

*[Подлинный текст на английском языке]  
[20 августа 1974 года]*

#### Статья 1

1. Государством-архипелагом является государство, полностью или в основном состоящее из одного или более архипелагов.
2. Для целей настоящих статей архипелаг представляет собой группу островов, включая части островов и другие природные образования, которые настолько тесно взаимосвязаны друг с другом, что входящие в его состав острова и другие природные образования составляют неразрывное географическое, экономическое и политическое целое или исторически считаются таковыми.

#### Статья 2

1. При проведении исходных линий, от которых надлежит отмерять протяженность территориального моря, экономической зоны и других районов особой юрисдикции, государство-архипелаг может использовать метод прямых исходных линий, соединяющих наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов и обсыхающих рифов и обсыхающих при отливе возвышений архипелага, или может использовать в качестве исходной линии любые непрерывающиеся цепи рифов или отмелей, расположенные между такими точками.
2. Если проведение таких исходных линий приводит к включению части моря, которая традиционно используется непосредственно прилегающим соседним государством для прямого сообщения из одной части его территории в другую, такое сообщение будет уважаться и в дальнейшем.

#### Статья 3

1. Ограниченные исходными линиями воды, называемые в дальнейшем архипелажными водами, независимо от их глубины или расстояния от побережья, принадлежат государству-архипелагу, к которому они относятся, и подпадают под его суверенитет.
2. Суверенитет и права государства-архипелага распространяются на воздушное пространство над его архипелажными водами, а также на толщу воды и морское дно и его недра, равно как и на все ресурсы, содержащиеся в них.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.71 и Add.1 и 2 \*

## Ирак: проект статей о замкнутых и полузамкнутых морях

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 августа 1974 года]

## Статья 1

1. Положения настоящей статьи применяются лишь к проливам, которые соединяют две части открытого моря и которые обычно используются для международного судоходства.

2. Суда всех государств пользуются свободой судоходства в проливах, соединяющих две части открытого моря, будь то открытые или полузамкнутые моря.

## Статья 2

Управление, сохранение, разведка и эксплуатация морских живых ресурсов в полузамкнутых морях за пределами территориального моря осуществляются прибрежными государствами в таких районах на основе региональных соглашений с учетом деятельности заинтересованных международных организаций в этих областях.

## Статья 3

Сохранение морской среды и борьба с загрязнением в этих районах входят в совместное ведение прибрежных государств. Нормы, правила и

\* Документ A/CONF.62/C.2/L.71/Add.1 от 22 августа 1974 года был составлен в качестве добавления к статье 5 проекта статей, а документ A/CONF.62/C.2/L.71/Add.2 от 26 августа 1974 года — в качестве дополнения к статье 6.

стандарты для этой цели основываются на стандартах, по которым достигнута международная договоренность. Должное внимание уделяется работе, осуществляемой в этой связи компетентными международными организациями.

## Статья 4

В полузамкнутых морях, составляющих часть открытого моря, должна сохраняться свобода судоходства.

## Статья 5

Выражение «полузамкнутое море, которое составляет часть открытого моря» означает внутреннее море, окруженное двумя или более государствами, которое может служить коридором открытого моря между противлежащими и прилежащими государствами и которое соединяется с другими районами открытого моря узким выходом.

## Статья 6

Там, где установление 12-мильного территориального моря в полузамкнутом море, которое представляет собой часть открытого моря, приводит к включению в территориальное море районов, которые до того рассматривались как часть открытого моря, в этих водах существует свобода судоходства.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.72 \*

## Иран: проект статей о замкнутых и полузамкнутых морях

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 августа 1974 года]

## Статья 1

## Определения

Для целей настоящих статей:

а) термин «замкнутое море» относится к небольшому пространству внутренних вод, окруженному двумя или более государствами, которое связано с открытым морем узким выходом,

б) термин «полузамкнутое море» относится к морскому бассейну, расположенному вдоль окраин основных океанических бассейнов и замкнутому участками суши двух или более государств.

## Статья 2

Общие нормы, изложенные в настоящей Конвенции, применяются к замкнутому и полузамкнутому морю в соответствии с особыми характе-

\* Включает документ A/CONF.62/C.2/L.72/Согг.1 от 26 августа 1974 года.



ристиками этих морей, а также потребностями и интересами их прибрежных государств.

### Статья 3

Сохранение и защита морской среды замкнутого или полузамкнутого моря и управление его ресурсами входят в обязанность прибрежных государств. Для этой цели прибрежные государства, помимо международных норм, могут

а) утверждать региональные нормы и стандарты, направленные на лучшее сохранение морской среды от загрязнения,

б) координировать свою деятельность в отношении управления и эксплуатации возобновляемых ресурсов замкнутого и полузамкнутого моря согласно региональным соглашениям.

### Статья 4

Научные исследования в замкнутом и полузамкнутом море проводятся только с согласия соответствующего прибрежного государства.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.73

Куба: поправка к документу A/CONF.62/C.2/L.70

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

Заменить текст статьи 2 следующим текстом:

### Статья 2

1. При проведении исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, любое государство-архипелаг может использовать метод прямых исходных линий, соединяющих крайние точки наиболее отдаленных островов архипелага, при условии, что эти линии соответствуют общей конфигурации основного острова или островов и не проводятся в сторону или со стороны изолированных отмелей или рифов. Зоны моря, расположенные от этих линий в сторону суши, рассматриваются как территориальное море, и судоходство в них рассматривается как относящееся к портам государства-архипелага.

2. Пространство, образуемое такими исходными линиями, не включает в качестве архипелажных вод каналы и проливы, используемые для международного судоходства, или зоны моря, традиционно используемые соседним прилежащим государством для непосредственного сообщения между двумя частями его территории или между этим государством и открытым морем.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.74

Франция: проект статьи о делимитации континентального шельфа или экономической зоны

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

1. Делимитация континентального шельфа или экономической зоны между прилежащими и/или противолежащими государствами должна осуществляться путем соглашения между ними по справедливой линии раздела, причем срединная или равноотстоящая линия не является единственным методом делимитации.

2. С этой целью следует учитывать прежде всего особый характер некоторых обстоятельств, в том числе наличие островов или островков, находящихся в зоне, подлежащей делимитации, или расположенных таким образом, что они могли бы повлиять на делимитацию, которую необходимо произвести.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.75

## Уругвай: проект статьи о режиме стровов

[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 августа 1974 года]

Суверенитет государства распространяется на морские зоны, прилегающие к его островам и определенные и делимитированные в соответствии с положениями настоящей Конвенции, применимыми к его суше, а также к воздушному пространству над оговоренными зонами, его дну и недрам и соответствующему континентальному шельфу.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.76

## Боливия и Парагвай: проект статьи о равных с другими странами условиях в портах государств транзита

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 августа 1974 года]

Суда государств, не имеющих выхода к морю, пользуются равными условиями с судами прибрежных государств транзита в отношении входа в порты последних и выхода из них, а также в отношении использования установок, оборудования и всякого рода погрузочно-разгрузочных устройств упомянутых портов.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.77

## Организация работы Второго комитета: заявление Председателя на 43-м заседании

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 августа 1974 года]

На 9-м неофициальном заседании Комитета, состоявшемся 15 августа 1974 года, Комитет принял предложение по организации работы, которое я от имени президиума представил на его рассмотрение. Принятое предложение состоит в следующем:

1. В первую очередь будет завершена первая стадия работы Комитета, то есть рассмотрение неофициальных рабочих документов, которые еще предстоит изучить, и возможная последующая редакция этих документов.

2. Параллельно при наличии времени будет проведено второе чтение пунктов, переданных Комитету, которые будут сгруппированы следующим образом:

*Группа I:* Пункты 2 (Территориальное море), 4 (Проливы, используемые для международного судоходства), 16 (Архипелаги) и 3 (Прилежащая зона). Пункты 17 (Замкнутые и полузамкнутые моря), 18 (Искусственные острова и установки) и 19 (Режим островов) могут быть также рассмотрены в той мере, в какой они относятся к другим пунктам, включенным в эту группу.

*Группа II:* Пункты 5 (Континентальный шельф), 6 (Исключительная экономическая зона), 7 (Преимущественные права и другие фор-

мы неисключительной юрисдикции прибрежных государств над ресурсами за пределами территориального моря), 10 (Права и интересы государств, не имеющих выхода к открытому морю, за пределами шельфа, и государств, имеющих узкий шельф или короткую береговую линию) и 11 (Права и интересы государств, имеющих широкий шельф). Пункты 9 (Страны, не имеющие выхода к морю), 17 (Замкнутые и полузамкнутые моря), 18 (Искусственные острова и установки) и 19 (Режим островов) также могут быть рассмотрены в той мере, в какой они относятся к другим пунктам, включенным в данную группу.

*Группа III:* Пункты 8 (Открытое море) и 24 (Радио- и телевизионные передачи из открытого моря). Пункты 18 (Искусственные острова и установки) и 9 (Режим островов) также могут быть рассмотрены в той мере, в какой они относятся к другим пунктам, включенным в данную группу.

3. Цель второго чтения заключается в том, чтобы, насколько это возможно, сократить число альтернативных формул, содержащихся в рабочих документах. Поэтому обсуждение должно сосредоточиться на различиях по существу, а не на вопросах редакции, за исключением тех случаев, когда новая редакция может содействовать слиянию альтернативных формул.

4. Вероятно, на официальных заседаниях Комитета окажется возможным представить другие предложения. Следует надеяться, что цель этих новых предложений будет прежде всего заключаться в объединении текстов и сокращений таким образом числа альтернатив. Однако большая часть работы на этом втором этапе будет проводиться на неофициальных заседаниях.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.78

**Гондурас, Египет, Индия, Иран, Йемен, Катар, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Марокко, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия: проект статьи об экономической и прилежащей зоне**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]*

В районе в рамках экономической зоны, внешние границы которого не превышают . . . морских миль за пределами территориального моря, прибрежное государство может осуществлять контроль, необходимый для того, чтобы:

а) предотвратить нарушение его таможенных, финансовых, иммиграционных и санитарных положений в пределах его территории или территориального моря;

б) наказывать за нарушения вышеупомянутых положений, совершенных в пределах его территории или территориального моря.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.79

**Соединенные Штаты Америки: проект статьи для включения в главу об открытом море**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]*

Режим открытого моря в соответствии с кодификацией в Женевской конвенции 1958 года об открытом море<sup>29</sup> применяется с учетом исправлений, содержащихся в положениях данной главы и других положениях настоящей Конвенции, включая, среди прочего, положения, касающиеся экономической зоны, континентального шельфа, защиты морской среды, научных исследований и международного района морского дна.

<sup>29</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 450, p. 114.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.80

**Соединенные Штаты Америки: проект статьи для включения в главу об открытом море — живые ресурсы**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]*

1. Государства сотрудничают друг с другом в деле эксплуатации и сохранения живых ресурсов в районах за пределами экономической зоны прибрежных государств. Государства, ведущие промысел идентичных ресурсов или различных ресурсов, находящихся в одном и том же районе, заключают соглашения по управлению рыболовством и создают соответствующие многосторонние организации по рыболовству в целях поддержания этих ресурсов. Если такой орган не может быть создан среди заинтересованных государств, они могут просить Продовольственную и

сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций оказать содействие в создании соответствующего регионального или международного органа по регулированию.

2. Государства, действующие в индивидуальном порядке или через региональные и международные организации по рыболовству, должны применять следующие меры по сохранению таких живых ресурсов:

а) устанавливается размер допустимого улова и принимаются другие меры по сохранению, ко-

торые имеют целью на основе самых лучших имеющихся у прибрежного государства данных поддержание или восстановление популяций добываемых видов на уровнях, которые могут обеспечить максимальный устойчивый улов, принимая во внимание соответствующие факторы окружающей среды и экономические факторы, а также общепринятые глобальные и региональные минимальные стандарты;

b) подобные меры должны учитывать воздействие на виды, связанные с добываемыми видами или зависящие от них, и по меньшей мере должны быть направлены на поддержание или восстановление популяций таких связанных или зависящих видов выше уровней, при которых может возникнуть угроза их исчезновения;

c) в этих целях на регулярной основе осуществляется предоставление и обмен научной информацией, статистическими данными об уловах и промысловом усилии, а также другими соответствующими данными;

d) меры по сохранению и их осуществление проводятся без дискриминации как по форме, так и по существу против каких-либо рыбаков. Меры по сохранению остаются в силе до разрешения в соответствии с положениями главы ... любых разногласий в отношении их обоснованности.

3. В отношении проходных и далеко мигрирующих видов применяются положения статьи ... и статьи ... соответственно.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.81

#### Канада: рабочий документ об особом положении лосося — самого важного проходного вида

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]*

В настоящем документе кратко излагается уникальное положение различных видов лосося с точки зрения управления рыболовством. Этот документ представлен с целью дать реальную и справедливую основу в целях разработки соответствующего режима для наилучшего использования этого ценного ресурса.

Лосось занимает уникальное положение в том отношении, что он возвращается с моря в те же пресные воды, где он родился, на нерест, где он откладывает оплодотворенную икру для размножения и роста в тех же самых гравиевых участках. Мальки некоторых видов лосося мигрируют непосредственно в море; другие виды должны оставаться от одного до нескольких лет в пресноводных озерах или протоках.

Белый лосось растет и созревает в открытом море; он обитает в верхних слоях холодных северных вод, где он не является серьезным конкурентом для других ценных видов рыб в отношении кормовых ресурсов. В открытом море он обитает в основном в районах, расположенных в пределах предлагаемых 200-мильных экономических зон, а также в значительной степени в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции.

Лосось является единственной рыбой, встречающейся в открытом море, запасы которой человек может увеличивать и увеличивать принятием эффективных мер по разведению. Такие меры могут приниматься лишь государством происхождения.

Смешиваясь в водах открытого моря, ходы лосося отделяются от ходов других видов для безошибочного возвращения в свои родные протоки.

В водах открытого моря ходы лосося, которые нуждаются в особой защите, смешиваются с многочисленными ходами другой рыбы; лишь по мере приближения к их родным протокам (те самые протоки, где они вырастают), ходы лосося могут отлавливаться отдельно и в соответствии с уловами, которые может обеспечить каждый ход.

Лосось достигает своего максимального веса по мере приближения к родным протокам. Во время миграции из открытого моря к нерестилищам рост лосося протекает быстрее, затем лосось погибает. Наибольший улов может быть взят на промысле ходов лосося вблизи их родных протоков.

Необходимы строгие меры регулирования для того, чтобы обеспечить проход через промысловый район требуемого количества нерестующей рыбы к нерестилищам. Это должно осуществляться путем оценки ходов лосося по мере их образования, а также путем радикального ограничения промысла, с тем чтобы позволить пройти оптимальному количеству нерестующегося лосося. Для этого требуются дорогостоящий надзор и обеспечение соблюдения мер, а также сотрудничество со стороны рыбаков. Только государство происхождения лосося может осуществлять эту наиважнейшую функцию.

Лосось должен иметь беспрепятственный проход к своим нерестилищам, который может составлять 1500 миль вглубь материка от моря. Это влечет за собой значительные прямые расходы, связанные с устранением естественных препятствий (а именно, обвалов) и сооружением рыбо-

проходов. Государство происхождения также несет значительные косвенные расходы в плане отказа от строительства гидроэлектростанций, осуществления ирригационных проектов, регулирования паводков и других экономических интересов, которые предполагали бы сооружение плотин, препятствующих проходу лосося. Например, отказались от сооружения плотин гидроэлектростанций, имеющих огромное потенциальное значение на реке Фрейзер в Британской Колумбии, в целях поддержания продуктивности одной из самых крупнейших лососевых рек в мире. Государство происхождения должно также охранять лососевые воды от загрязнения.

Искусственные средства повышения продуктивности лосося становятся все более эффективными. Крупные проекты по увеличению продуктивности лосося включают создание искусственных каналов в тех случаях, когда естественные нерестилища являются недостаточными, рыбопитомников с целью увеличения количества и размера мальков, выведенных из икры лосося, и связанных с этим сооружений для разведения молодого лосося в безопасности от врагов и колебаний в уровне воды, которые угрожают им в естественных условиях. Эти методы разведения лосося в последние годы вышли за пределы экспериментальной стадии и достигли впечатляющей эффективности. Лишь в одной Северной Америке расходуются сотни миллионов долларов в этих целях.

Как управление рыболовством, так и совершенствование искусственных средств разведения большего количества лосося требуют и продол-

жают требовать интенсивных научных исследований. Государства происхождения лосося уже затратили сотни миллионов долларов на научные исследования, связанные с лососем.

Лишь государство происхождения может охранять и разводить лосося и осуществлять эффективное управление промыслом. Все меры, указанные выше, могут осуществляться лишь государством, в реках которого размножается лосось — государством происхождения. Ни одно другое государство не может обеспечить проход через промысловый район требуемого количества лосося на нерестилища. Ни одно другое государство не может обеспечить беспрепятственный проход лосося в реках и озерах и содержать их в чистоте. Ни одно другое государство не может принимать позитивные меры в целях увеличения производства лосося искусственными средствами, такими как искусственные нерестовые каналы, рыбопитомники и сооружения по разведению рыбы. Не будь таких эффективных и дорогостоящих мероприятий со стороны государства происхождения, не было бы ходов лосося, имеющих промысловое значение.

Должен быть разработан режим, который обеспечивал бы за государством происхождения результаты его усилий и тем самым поощрял бы его продолжать нести расходы. Для этого требуется сокращение промысла лосося в открытом море за пределами действия национальной юрисдикции и сотрудничество с государством происхождения тех государств, через зоны которых лосось может мигрировать.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.82

Берег Слоновой Кости, Гамбия, Гана, Заир, Кения, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Судан, Сьерра Леоне и Тунис: проект статей об исключительной экономической зоне

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 августа 1974 года]

#### Статья 1

Прибрежное государство имеет право устанавливать за пределами своего территориального моря исключительную экономическую зону, которая не должна превышать 200 морских миль, отсчитываемых от применимых для измерения территориального моря исходных линий.

#### Статья 2

1. В исключительной экономической зоне прибрежное государство обладает суверенитетом над живыми и неживыми ресурсами. Оно пользуется суверенными правами в целях регулирования,

контроля, разведки, разработки, защиты и сохранения всех живых и неживых ресурсов этой зоны.

2. Ресурсы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, включают живые и неживые ресурсы толщи воды, морского дна и его недр.

3. С учетом статьи 6 никакое другое государство не имеет права осуществлять разведку и разработку ресурсов в зоне без согласия или соглашения с прибрежным государством.

#### Статья 3

Прибрежное государство обладает также исключительной юрисдикцией в пределах исключи-

тельной экономической зоны, в частности, в целях:

a) контроля, регулирования и сохранения морской среды, включая борьбу с загрязнением и его уменьшение;

b) контроля, разрешения и регулирования научных исследований;

c) контроля и регулирования таможенных и финансовых вопросов, касающихся экономической деятельности в зоне.

#### Статья 4

Прибрежное государство имеет исключительное право устанавливать и обеспечивать выполнение правил, касающихся, в частности, следующего:

a) разрешения и регулирования бурения во всех целях;

b) сооружения, размещения, эксплуатации и использования искусственных островов и других установок;

c) создания и регулирования зон безопасности вокруг таких небереговых островов и установок;

d) выдачи лицензий, касающихся рыболовных судов и орудий лова;

e) закрытых промысловых сезонов;

f) вида, размеров и количества орудий лова и числа, размеров и типов рыболовных судов;

g) квоты и размеров разрешенной для промысла рыбы;

h) проведения исследований, распоряжения пробами и представления соответствующих научных данных.

#### Статья 5

1. В исключительной экономической зоне все государства пользуются свободой судоходства, пролета и прокладки подводных кабелей и трубопроводов.

2. При осуществлении свобод, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, государства обеспечивают, чтобы их деятельность в исключительной экономической зоне осуществлялась таким образом, чтобы не препятствовать правам и интересам прибрежного государства.

#### Статья 6

1. Развивающиеся государства, не имеющие выхода к морю, и другие находящиеся в неблагоприятном географическом положении государства имеют право на эксплуатацию живых ресурсов исключительных экономических зон соседних государств и несут соответствующие обязательства.

2. Граждане не имеющих выхода к морю и других находящихся в неблагоприятном географическом положении государств пользуются теми же правами и несут те же обязательства, что и граждане прибрежных государств, при эксплуатации живых ресурсов исключительной экономической зоны.

3. Разрабатываются двусторонние, субрегиональные и региональные меры в целях обеспечения осуществления прав и выполнения обязательств, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, при полном уважении суверенитета заинтересованных государств.

#### Статья 7

Государства какого-либо региона могут устанавливать региональные или субрегиональные меры в целях развития живых ресурсов и управления ими, содействия научным исследованиям, предотвращения загрязнения и борьбы с ним, а также в целях мирного урегулирования споров.

#### Статья 8

1. Делимитация исключительной экономической зоны между прилежащими или противолежащими государствами осуществляется по соглашению между ними на основе принципов равенства, причем метод срединной линии не является единственным методом делимитации.

2. В этих целях особо учитываются геологические и геоморфологические факторы, а также другие преобладающие особые обстоятельства.

#### Статья 9

Каждое государство обеспечивает, чтобы любая деятельность, связанная с разведкой или разработкой в пределах исключительной экономической зоны, осуществлялась исключительно в мирных целях и таким образом, чтобы она не препятствовала законным интересам других государств региона или законным интересам международного сообщества.

#### Статья 10

Ни одно государство не имеет права сооружать, поддерживать, применять или эксплуатировать в исключительной экономической зоне другого государства любые военные установки или устройства, а также любые другие установки или устройства в каких-либо целях без согласия прибрежного государства.

#### Статья 11

В отношении территории, народ которой не достиг полной независимости или какого-либо иного статуса самоуправления, признаваемого Организацией Объединенных Наций, права на ресурсы ее исключительной экономической зоны принадлежат населению этой территории. Такое на-

селение осуществляет эти права на свое благо и в соответствии со своими нуждами и потребностями. Такие права не могут присваиваться, осуществляться или использоваться в интересах какой-либо иностранной державы, управляющей

или оккупирующей или пытающейся управлять или оккупировать такую территорию, а также эти права не могут каким-либо образом нарушаться иностранной державой.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.83\*

Канада: проект статьи об определении международного пролива

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 августа 1974 года]*

##### Пункт 4

Международным проливом является естественный проход между материковыми образованиями, который:

- a) i) расположен в пределах территориального моря одного или более государств в любой точке по его длине и
- ii) соединяет . . .
- b) традиционно используется для международного судоходства.

\* Включает документ A/CONF.62/C.2/L.83 от 27 августа 1974 года.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.84

Иран: проект статьи о континентальном шельфе

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 августа 1974 года]*

Суверенные права прибрежного государства над его континентальным шельфом являются исключительными. Доходы, получаемые от разработки природных ресурсов континентального шельфа, не подлежат никакому дележу.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.2/L.86\*

Заявление Председателя Второго комитета на его 46-м заседании

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[28 августа 1974 года]*

Второй комитет начал свою работу на данной сессии при весьма особых обстоятельствах. Ему поручено рассмотреть 15 из 24 пунктов повестки дня, причем некоторые из них были одними из самых сложных и противоречивых, и эта задача, будучи сложной уже сама по себе, усложнялась тем, что прогресс, достигнутый в отношении этих пунктов в ходе подготовительной работы к Конференции, был значительно меньше, чем прогресс, достигнутый в отношении пунктов, переданных другим главным комитетом.

Поэтому для эффективной работы Конференции необходимо было осуществлять работу Вто-

рого комитета такими темпами, которые позволили бы преодолеть это отставание и идти в ногу с другими комитетами.

Для достижения этой цели в первую очередь необходимо было более внимательно рассмотреть различные пункты и, в некоторых случаях, впервые систематически изучить темпы и вопросы, рассмотренные лишь поверхностно в ходе подготовительной работы. С этой целью по предложению президиума Комитет решил рассмотреть в отдельности каждый переданный ему пункт в том порядке, в котором эти пункты были представлены в соответствующем списке, и начать их рассмотрение открытием прений главным образом для того, чтобы дать возможность государствам, которые не были членами Комитета:

\* Включает документ A/CONF.62/C.2/L.86/Corr.1 от 30 октября 1974 года.

Организации Объединенных Наций по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, высказать свои точки зрения.

Эти прения послужили также форумом, на котором были представлены новые позиции и новые предложения и в конечном счете оказались полезными, поскольку, хотя в некоторых случаях в заявлениях главным образом повторялись мнения, высказанные в ходе подготовительной работы и в ходе общих прений на пленарных заседаниях, в них содержатся разъяснения и уточнения, которые позволяют лучше понять интересы и чаяния различных государств.

По завершении этих прений и для конкретизации и систематизации работы Комитета необходимо было как можно более точно определить основные тенденции и выразить их в общеприемлемых формулировках. Президиум Комитета при неоптимальном сотрудничестве персонала Секретариата Организации Объединенных Наций взял эту ответственность на себя ввиду трудностей, которые возникли в связи с созданием официальных и неофициальных рабочих групп для осуществления этой задачи.

В 13 неофициальных рабочих документах президиум отразил основные тенденции по различным темам и вопросам, выявившиеся в предложениях, представленных в Комитете Организации Объединенных Наций по морскому дну и на самой Конференции, за единственным исключением тех, которые были представлены на рассмотрение Второго комитета после подготовки окончательного варианта этих документов.

Таким образом, эти документы не отражают тенденции, которые не были бы отражены в официальных предложениях, как ввиду того, что время не позволяло тщательно изучить соответствующие отчеты, так и ввиду трудностей, с которыми столкнулся президиум при точном формулировании мнений, не всегда выраженных с необходимой четкостью или верно отраженных в отчетах.

Ввиду характера и целей этих документов каждый из них был представлен Комитету на неофициальных рабочих заседаниях. Таким образом, все члены Второго комитета имели возможность сделать замечания по этим документам в их первоначальном варианте и их первой редакции. После тщательного изучения этих замечаний президиум подготовил первую и почти во всех случаях вторую редакцию этих документов, являющуюся по достигнутому на Комитете соглашению окончательной.

Таким образом, речь идет о коллективном труде Комитета, который, несмотря на недостатки и оговорки, которые будут изложены в общем введении, а иногда в примечаниях к некоторым из этих документов, является верным отражением

основных позиций по главным вопросам, отраженным в проекте статей договора.

Сведение этих документов в единый текст с соответствующей нумерацией позволяет в систематизированной форме представить альтернативы, которые на данном этапе работы Конференции предлагаются на рассмотрение государств в связи с темами и вопросами, относящимися к кругу ведения Комитета. Поэтому, чтобы иметь цельное представление о работе Комитета на данной сессии необходимо ознакомиться с различными предложениями и краткими отчетами.

Этот документ, по моему мнению, не только должен явиться важнейшим справочным рабочим документом, подготовленным Комитетом на данной сессии, но и основой и отправной точкой для будущей работы данного органа Конференции. Было бы неблагоприятно начинать заново длительный и трудоемкий процесс, пройденный нами до настоящего времени.

В соответствии с решением, принятым Комитетом по предложению президиума, на данной сессии были заново рассмотрены пункты, которые были перегруппированы в зависимости от степени связи, существующей между ними. Основная цель этого второго этапа работы, который также был осуществлен на неофициальных сессиях Комитета, состояла в содействии переговорам в целях сокращения числа альтернатив и в рассмотрении пунктов наиболее планомерным и систематизированным образом. К сожалению, у нас не было достаточного времени для второго чтения документа по пункту 2 (Территориальное море).

Учитывая то, на какой стадии находится наша работа, очевидно, что нам необходимо постараться в период между первой и второй сессиями путем двусторонних, многосторонних, региональных, субрегиональных, официальных и неофициальных консультаций и переговоров ограничить число альтернатив посредством объединения совпадающих предложений по основным вопросам, чтобы иметь возможность приступить к выработке проекта конвенции, составленного в единых выражениях, отобранных потому, что они являются наиболее разумными, то есть в таких выражениях, которые, судя по всему, наилучшим образом примиряют различные интересы и чаяния государств в отдельности и международного сообщества в целом, принимая, конечно, во внимание ту степень поддержки, которую они оказывали на всем протяжении работы Конференции.

Я был готов взяться за выполнение этой задачи, сопряженной с различными опасностями, и представить на рассмотрение Комитета текст, составленный в единых выражениях; однако я отказался от этой идеи ввиду расхождения во мнениях отдельных делегаций, которые придерживались точки зрения, согласно которой подоб-



ная инициатива является преждевременной и может отрицательно повлиять на успешное окончание нашей будущей работы.

Я хотел в наиболее сжатой форме обрисовать ход работы Комитета в период данной сессии. Однако это заявление будет не полным, если не упомянуть о тех результатах нашей работы, которые нельзя выразить в цифрах, отчетах, докладах и других документах.

На данной сессии не было принято ни одного решения по основным вопросам и не была утверждена ни одна статья будущей Конвенции, однако представленным здесь государствам хорошо известно, какие позиции на данном этапе пользуются поддержкой, а какие позиции являются бесперспективными.

В документе, содержащем изложение основных тенденций, не говорится о той степени поддержки, которая была оказана каждой из этих тенденций на подготовительных заседаниях и на самой Конференции, однако все, кто внимательно следил за ходом нашей работы, уже представляют себе очертания будущей конвенции.

До настоящего времени все государства в целом поддерживали позиции, которые наилучшим образом отвечают интересам, проявляемым к морям и океанам. Как только эти позиции будут определены, появится возможность вести переговоры на основе объективной и реалистичной оценки ценности различных мнений.

Я не собираюсь в своем заявлении давать полную картину существующего положения, как оно представляется мне лично, а могу лишь высказать отдельные оценки и замечания общего характера.

Тезис о территориальном море шириною в 12 миль и исключительной экономической зоне, расположенной за пределами территориального моря на максимальном расстоянии до 200 миль, является, по крайней мере, центральной точкой компромиссного решения, устраивающего боль-

шинство государств, участвующих в Конференции, о чем свидетельствуют общие прения на пленарных заседаниях и прения, которые имели место в нашем Комитете.

Конечно, принятие этого тезиса зависит от удовлетворительного решения других вопросов, и главным образом вопроса о проходе через проливы, используемые для международного судоходства, вопроса о внешнем пределе континентального шельфа и самом определении этого понятия, и — в последнюю очередь по порядку, но не потому, что этот вопрос является менее важным, — вопроса о чаяниях государств, не имеющих выхода к морю, и других государств, которые по тем или иным причинам считаются находящимися в невыгодных географических условиях.

Имеются, кроме того, и другие проблемы, которые необходимо изучить и разрешить в связи с этим тезисом, например вопрос, касающийся архипелагов и режима островов в целом.

Необходимо также разобраться в вопросе о характере и особенностях понятия исключительной экономической зоны; в отношении этого вопроса и по сей день имеются существенные расхождения во мнениях.

В отношении всех этих вопросов был достигнут заметный прогресс, который служит основой для переговоров в межсессионный период и в ходе будущих сессий Конференции.

В заключение, если во Втором комитете на данной сессии и не были достигнуты желаемые результаты, то это объясняется главным образом тем, что не было необходимой базы для заключения конкретных соглашений по столь важным и сложным вопросам. Решение, которое мы стремимся найти, очевидно, требует длительного процесса размышлений и изучения. В Каракасе был достигнут значительный прогресс на пути, который нас должен привести к конечной цели. В любом случае, я могу сказать, что во Втором комитете была проделана серьезная и конструктивная работа.



**ДОКУМЕНТЫ  
ТРЕТЬЕГО  
КОМИТЕТА**

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.2

Кения: проект статей о сохранении и защите морской среды<sup>1</sup>

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 июля 1974 года]

## Преамбула

...

## Определения

Для целей этой конвенции:

а) «орган» означает международный орган, учрежденный в соответствии с главой ... настоящей Конвенции;

б) «сохранение морской среды» означает совокупность мер, принятых в целях обеспечения возможности поддержания естественных качеств, продуктивности и экологического равновесия морской среды;

с) «морская среда» означает район, включающий воздушное пространство над морем, поверхность и недра за пределом высшей отметки, включая находящиеся в них живые и неживые ресурсы;

д) «морской загрязнитель» означает любое вещество или вид энергии, которые в случае их введения в морскую среду вызывают такие вредные последствия, как нанесение ущерба живым ресурсам, причинение вреда здоровью человека, создание помех для осуществляемой на море деятельности, снижение качества морской воды и удобств на море;

е) «загрязнение морской среды» означает введение — преднамеренно или непреднамеренно, непосредственно или косвенно — морских загрязнителей в морскую среду;

ф) «суда» означает все виды самоходных и несамоходных судов, передвигающихся на поверхности воды, под водой или в воздушном пространстве над морем.

## ПРАВА ГОСУДАРСТВ И ОРГАНА

## Статья 1

В пределах действия национальной юрисдикции прибрежное государство имеет суверенное право исследовать и эксплуатировать имеющиеся морские ресурсы в соответствии с политикой прибрежного государства в области окружающей среды и согласно положениям настоящих статей. В этих пределах прибрежное государство имеет право принимать соответствующие меры в целях предотвращения или уменьшения опасностей и угроз, вызванных загрязнением морской среды.

<sup>1</sup> Эти статьи заменяют статьи, содержащиеся в документе A/AC.138/SC.III/L.41.

## Статья 2

В районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, орган имеет право исследовать и эксплуатировать ресурсы морского дна от имени всего человечества и в соответствии с применимым международным правом. В этих пределах орган имеет право обеспечить принятие соответствующих мер в целях сохранения морской среды и предотвращения ущерба в результате загрязнения.

## ОБЯЗАННОСТИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ, ОРГАНА И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНОВ

## Статья 3

Государства и орган обязаны защищать и сохранять качество и ресурсы морской среды в соответствии с положениями настоящих статей.

## Статья 4

Государства принимают все необходимые меры в целях предотвращения загрязнения морской среды и борьбы с ним. Принимая эти меры, государства используют самые эффективные практические средства в соответствии с их возможностями и их политикой в области окружающей среды в индивидуальном порядке или совместно. В частности, государства принимают меры, для того чтобы деятельность, осуществляемая под их контролем или в районе, находящемся в пределах действия их юрисдикции, не причиняла ущерба в результате загрязнения морской среды.

## Статья 5

Государства обеспечивают, чтобы меры, принятые в соответствии с настоящими статьями, касались всех источников загрязнения морской среды, независимо от того, находятся эти источники на суше, в море или в других местах, включая реки, устья, атмосферу, трубопроводы, сооружения в устьях рек, суда, летательные аппараты и сооружения и установки на морском дне. К таким мерам, в частности, относятся:

а) меры, касающиеся береговых источников загрязнения морской среды и направленные на максимальное сокращение выброса токсических, вредных и стойких веществ в морскую среду;

б) меры, касающиеся загрязнения от судоходства и направленные на:

i) предотвращение несчастных случаев,

ii) обеспечение безопасности операций в море,  
и

iii) предотвращение преднамеренного или другого слива, включая меры, касающиеся разработки, оснащения, функционирования и эксплуатации судов, особенно тех, которые используются для перевозки веществ, выброс которых в море в результате случайности или нормальной работы судна, приводит к загрязнению морской среды;

с) меры, касающиеся установок, приспособлений и оборудования, используемого при исследовании и эксплуатации морских ресурсов, недр морского дна и толщи воды, а также других установок, действующих в морской среде, и направленные на предотвращение несчастных случаев и обеспечение безопасности и операций в море, и особенно меры, касающиеся разработки, оснащения, функционирования и эксплуатации таких сооружений;

д) меры, касающиеся загрязнения из атмосферы и направленные на предотвращение несчастных случаев, связанных с летательными аппаратами, и выпуска токсических и вредных веществ и особенно атмосферных радиоактивных осадков.

#### Статья 6

При осуществлении мер в соответствии с этими статьями.

а) в отношении загрязнения морской среды от береговых источников учитываются соответствующие географические, экологические и экономические факторы, а также региональные и международные стандарты, упоминаемые в статье ... настоящей Конвенции;

б) в отношении морских и атмосферных источников загрязнения морской среды эти меры отвечают общепринятым региональным или международным стандартам, упоминаемым в статье ... настоящей Конвенции.

#### Статья 7

Осуществляя меры по предотвращению загрязнения морской среды, государства

а) должным образом учитывают другие разумные формы использования морской среды и воздерживаются от неоправданного вмешательства в такое использование;

б) предпринимают шаги против последствий простого перенесения ущерба из одного района в другой.

#### Статья 8

В обязанности органа входит создание обязательных стандартов по борьбе с загрязнением, являющимся результатом разведки и разработки ресурсов морского дна и водяного столба за пределами действия национальной юрисдикции.

#### Статья 9

Орган обеспечивает принятие всех необходимых мер по предотвращению загрязнения морской среды от всех источников за пределами действия национальной юрисдикции. При этом, исходя из своих возможностей, в индивидуальном порядке или совместно с другими компетентными международными органами он прибегает к наиболее реальным средствам. В частности, орган обеспечивает, чтобы вся деятельность, проводимая в районах за пределами действия национальной юрисдикции, не вызывала ущерба в результате загрязнения морской среды.

#### Статья 10

Государства и компетентные международные органы уведомляют друг друга о районах морской среды, которые, как им стало известно, были загрязнены или находятся под угрозой загрязнения. Власти, ответственные за район, который находится под непосредственной угрозой загрязнения или который был загрязнен, обеспечивают в соответствии с надлежащими законами и нормами принятие необходимых мер для ликвидации опасности и максимального сокращения ущерба.

#### Статья 11

ЮНЕП (Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды) в рамках общей интегрированной системы всесторонне координирует, проверяет и направляет те виды деятельности государств и межправительственных и неправительственных организаций, которые могут влиять на качество морской среды.

#### СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНАМИ

#### Статья 12

Государства сотрудничают на международной основе и в случае необходимости на региональной основе прямо или через соответствующие международные или региональные органы с целью заключения договоров и выработки норм и процедур в соответствии с настоящей Конвенцией, с тем чтобы предотвратить загрязнение морской среды, принимая во внимание все связанные с этим факторы.

#### Статья 13

В целях содействия проведению исследований государства сотрудничают прямо или через компетентные международные или региональные организации, осуществляя программы научных исследований и поощряя обмен полученной информацией и данными, касающимися загрязнения морской среды.

### Статья 14

Государства в соответствии со своими возможностями активно поддерживают и вносят вклад в соответствующие международные программы, направленные на получение знаний с целью повышения эффективности оценки источников, путей и возможностей загрязнения, опасности загрязнения и средств его ликвидации.

### Статья 15

Государства сотрудничают непосредственно или через компетентные международные или региональные организации в формулировании соответствующих научных критериев установления и разработки надлежащих норм и стандартов в целях предотвращения загрязнения морской среды.

### Статья 16

Государства сотрудничают непосредственно или через компетентные международные или региональные организации в устранении последствий загрязнения и в предотвращении или доведении до минимума ущерба, наносимого морской среде.

## НАУЧНАЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

### Статья 17

Государства, каждое в отдельности или через компетентные международные или региональные организации:

а) поощряют программы научной помощи, помощи в области образования, технической помощи и других видов помощи развивающимся странам в целях сохранения морской среды и предотвращения ее загрязнения. Такая помощь наряду с прочим включает:

- i) подготовку научных и технических кадров,
- ii) содействие их участию в осуществлении соответствующих международных программ,
- iii) предоставление соответствующего оборудования,
- iv) повышение возможностей развивающихся стран изготавливать такое оборудование,
- v) разработку средств проведения исследований и осуществления контроля, а также разработку других учебных программ, относящихся к сохранению морской среды и предупреждению ее последствий такого загрязнения.

б) оказывают содействие и разрабатывают планы экстренных мероприятий на случай серьезных загрязнений и предоставляют соответствующую помощь развивающимся странам в це-

лях сведения до минимума последствий таких случаев загрязнения.

### Статья 18

В целях предотвращения загрязнения морской среды или сведения до минимума последствий такого загрязнения развивающимся странам предоставляется преимущество при выделении соответствующих фондов и технических средств помощи и при использовании специализированных услуг международных организаций.

## КОНТРОЛЬ

### Статья 19

Государства по мере возможности пользуются принятыми в международном плане системами наблюдения, измерения и анализа для определения опасности или последствий загрязнения для морской среды, особенно загрязнения, могущего быть результатом осуществляемой с их разрешенной деятельности или деятельности, осуществляемой самими этими государствами.

### Статья 20

Государства направляют как можно скорее полученные данные и информацию об опасности и последствиях загрязнения для морской среды государствам, которые, вероятно, могут быть подвержены воздействию этого загрязнения, органу, а также ЮНЕП с просьбой распространить эти данные и информацию.

## ПРАВИЛА

### Статья 21

Государства, действуя через компетентные международные или региональные организации, устанавливают международные стандарты в целях предотвращения загрязнения морской среды от всех источников, находящихся в сфере действия их юрисдикции, учитывая, среди прочего, существующие научно обоснованные данные, географические, экологические и экономические факторы. Государства в индивидуальном порядке и насколько это возможно предпринимают усилия по принятию этих стандартов в пределах действия их национальной юрисдикции.

### Статья 22

Орган в индивидуальном порядке или в сотрудничестве с другими компетентными международными или региональными органами формулирует и принимает нормы и правила по сохранению морской среды и предотвращению загрязнения: из воздушного пространства и в результате разведки и разработки морских ресурсов морского дна, недр и толщи воды за пределами действия национальной юрисдикции.

*Статья 23*

Государства, действуя через компетентные международные или региональные органы, устанавливают и принимают международные стандарты по предотвращению загрязнения с судов. При установлении этих стандартов должным образом учитывается необходимость в соответствующих стандартах для особых ситуаций.

*Статья 24*

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде предпринимает усилия по обеспечению того, чтобы стандарты, формулируемые государствами, органом и другими компетентными международными или региональными органами в отношении любого сектора морской среды, взаимно дополняли друг друга и находились в соответствии с установленными принципами и целями, относящимися к окружающей среде.

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ

*Статья 25*

Государства принимают соответствующие меры по введению в действие настоящих статей в отношении береговых и атмосферных источников загрязнения моря.

*Статья 26*

Прибрежные государства обеспечивают соблюдение своих национальных или принятых международных правил по борьбе с загрязнением морской среды на всех судах, находящихся в их портах или совершающих транзитный проход, или же занимающихся разведкой или разработкой морских ресурсов в пределах действия их национальной юрисдикции.

*Статья 27*

Прибрежные государства обеспечивают соблюдение национальных или принятых международных мер по борьбе с загрязнением морской среды, возникающим в результате разведки и разработки морских районов, находящихся в пределах действия их национальной юрисдикции.

*Статья 28*

Орган обеспечивает претворение в жизнь мер по борьбе с загрязнением морской среды от всех источников за пределами действия национальной юрисдикции.

## ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ И ОРГАНА

*Статья 29*

Государства несут ответственность за ущерб любой части морской среды, причиненный их деятельностью, деятельностью их граждан, физических или юридических и других лиц, находящихся под их контролем или зарегистрированных в этих государствах.

*Статья 30*

Орган несет ответственность за ущерб, причиненный загрязнением морской среды в результате его деятельности или деятельности тех, кому орган разрешает осуществлять разведку и разработку морских ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

## КОМПЕНСАЦИЯ ЗА УЩЕРБ

*Статья 31*

...

## УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

*Статья 32*

...

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.4

Греция: проект статей об обеспечении осуществления положений  
о защите морской среды

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 июля 1974 года]

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

## А. Загрязнение от береговых источников

*Статья 1*

Правила, принятые в соответствии с положениями данной Конвенции о защите и сохранении морской среды от береговых источников загрязнения, осуществляются государством в пределах территории, которая является источником загрязнения.

В. Загрязнение в результате исследований  
и эксплуатации морского дна*Статья 2*

Правила, принятые в соответствии с положениями данной Конвенции о защите и сохранении морской среды от загрязнения в результате исследований и эксплуатации морского дна, осуществляются прибрежным государством в районах, находящихся под их национальной юрисдикцией, и государством флага.

## С. Загрязнение в результате сбросов в море

### Статья 3

Правила, принятые в соответствии с положениями данной Конвенции о защите и сохранении морской среды от сбросов в море, осуществляются:

- а) любым государством в пределах его территории;
- б) государством флага на судах и летательных аппаратах, зарегистрированных на его территории или носящих его флаг;
- в) прибрежным государством на судах и летательных аппаратах, осуществляющих сброс в районах, находящихся под национальной юрисдикцией;
- д) государством порта на судах и летательных аппаратах, осуществляющих погрузку в их портах или на морских причалах материалов, которые подлежат сбросу.

## Д. Загрязнение с судов

### Статья 4

#### Первостепенная обязанность

1. Правила, принятые в соответствии с положениями данной Конвенции о защите и сохранении морской среды от загрязнения с судов, в первую очередь осуществляются государством флага, которое имеет на то право и обязательства.
2. В соответствии с официальным запросом любого государства государство флага обязано возбудить дело против владельца или капитана любого судна, зарегистрированного на его территории или носящего его флаг, за предполагаемое нарушение подобных правил и информировать запрашивающее государство о принятых в соответствии с данным запросом мерах.
3. После проведения соответствующей инспекции государство флага обязано выдать свидетельство о том, что судно, зарегистрированное на его территории, удовлетворяет правилам, оговоренным в пункте 1 данной статьи. Такое свидетельство, своевременно выданное участником данной Конвенции, должно быть принято другими участниками, и оно должно иметь силу свидетельства, выданного ими.

### Статья 5

#### Инспекция

1. Государство флага имеет право и обязано проводить инспекцию судов, зарегистрированных на его территории или носящих его

флаг, в любом месте и через такие регулярные интервалы, которые предусмотрены положениями, принятыми в соответствии с данной Конвенцией, и в любое другое удобное время.

2. Прибрежное государство в районах, находящихся под национальной юрисдикцией имеет право проводить инспекцию судна, зарегистрированного на его территории или плавающего под флагом другого государства, если серьезное загрязнение было причинено этим судном в указанных районах.
3. Государство порта имеет право осуществлять инспекцию судна, когда оно находится в его портах или морских причалах.
4. Периодическая инспекция, проводимая государством флага, будет и любая другая инспекция со стороны этого государства может касаться состояния этого судна. Инспекция, проводимая прибрежным государством или государством порта, сводится к установлению того, что корабль имеет действительное свидетельство, если только нет явных оснований считать, что состояние данного судна в значительной мере не соответствует этому свидетельству.

### Статья 6

#### Судебное разбирательство

1. Если нарушение правил, касающихся сброса загрязняющих веществ в море, совершено судном, находящимся в пределах внутренних вод или территориального моря государства-участника, дело против такого судна может быть возбуждено государством флага, прибрежным государством или по их документированной просьбе любым государством порта.
2. Если нарушение правил, касающихся сброса загрязняющих веществ в море, совершено судном, находящимся в пределах экономической зоны государства-участника, дело возбуждается государством флага по документированной просьбе прибрежного государства в пределах экономической зоны, в которой произошло это нарушение. Если государство флага не принимает никаких мер в течение шести месяцев с момента получения такой просьбы, дело возбуждается прибрежным государством или по его документированной просьбе любым государством порта.
3. Если нарушение правил, касающихся сброса загрязняющих веществ в море, совершено судном в районе за пределами действия национальной юрисдикции, дело возбуждается государством флага по его инициативе или по документированной просьбе любого государства-участника.



4. Если судном совершено нарушение правил, касающихся конструктивных особенностей, конструкции, оборудования, экипажа или любого обстоятельства, иного, чем сброс, дело возбуждается государством флага по его инициативе или по документированной просьбе любого государства-участника в пределах района действия национальной юрисдикции, в котором имеет место загрязнение или серьезная угроза такого загрязнения в результате такого нарушения.

#### Е. Недопущение дублирования судебных разбирательств

##### Статья 7

Если какое-либо государство-участник возбудило дело против какого-либо судна в соответствии с предыдущими статьями 2, 3 или 6, никакое другое государство-участник не должно возбуждать дело против этого же судна в связи с этим же нарушением.

#### Ф. Исполнение судебных решений

##### Статья 8

Если какое-либо судебное решение выносится в соответствии с положениями статей 2, 3 или 6,

оно исполняется любым государством порта по просьбе того государства, соответствующие власти которого вынесли такое решение.

#### Г. Неоправданные задержки судов

##### Статья 9

1. При осуществлении прав и обязанностей в соответствии со статьями 2, 3 или 6 настоящей Конвенции должны приниматься все возможные меры для избежания неоправданных задержки или простоя судна.
2. В соответствии со статьями 2, 3, 5, 6 или 8 настоящей Конвенции судно имеет право на компенсацию за любые потери или ущерб, причиненные в результате неоправданных задержки или простоя или вызванные другими видами неправильного применения настоящей Конвенции.
3. Владелец такого судна может возбудить иск за ущерб в судах государства, несущего ответственность согласно пункту 2, выше, или в случае, если такое государство не является государством флага, возбудить судебное разбирательство, предусмотренное в статьях ... настоящей Конвенции, для урегулирования споров.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.5

##### Израиль: проект статей о выполнении положений, касающихся защиты морской среды

*[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июля 1974 года]*

##### Статья 1

##### Правонарушения

Каждое государство обязуется признавать сброс загрязняющих веществ в море правонарушением, наказуемым взиманием соответствующих штрафов.

##### Статья 2

##### Документальные улики

Каждое государство обязуется установить соответствующие положения о признании его судами документальных улик, представленных компетентными органами другого государства и касающихся совершения плавающими под его флагом судами правонарушения, связанного со сбросом загрязняющих веществ в море.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.6

##### Гайана, Гана, Индия, Иран, Исландия, Испания, Канада, Новая Зеландия, Фиджи и Филиппины: проект статей о зональном подходе к сохранению морской среды

*[Подлинный текст на английском языке]  
[31 июля 1974 года]*

Настоящие проекты статей не обязательно отражают полностью или окончательно позицию

соавторов, не наносят ущерба объявленным национальным позициям и не означают снятие

предложений, представленных индивидуально или совместно некоторыми из вышеперечисленных государств, или замену подобных предложений или национальных позиций настоящими проектами статей.

### Статья 1

Государства обязаны защищать и сохранять морскую среду.

### Статья 2

1. Государства сотрудничают на всемирной и — при необходимости — на региональной основе непосредственно или через компетентные международные организации, всемирные или региональные, в целях составления и разработки договоров, норм, стандартов и рекомендованной практики и процедур, соответствующих настоящей Конвенции, для предотвращения загрязнения морской среды с учетом характерных региональных особенностей, экономических возможностей развивающихся стран и их потребности в экономическом развитии.

2. Государства, заинтересованные в морской среде какого-либо региона или общего географического района, должны сотрудничать в выработке общей политики и мер по охране подобных регионов или районов. Государства должны стремиться действовать в соответствии с целями и положениями подобной политики и мер.

### Статья 3

1. Государства принимают индивидуально или совместно все необходимые меры в целях предотвращения загрязнения морской среды из любого источника, используя для этого по мере необходимости наиболее подходящие средства в соответствии с их возможностями и в соответствии с их политикой в области окружающей среды.

2. Государства принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность, осуществляемая в пределах действия их юрисдикции или под их контролем, не наносила ущерба районам, находящимся за пределами действия их национальной юрисдикции, включая ущерб другим государствам и их окружающей среде, в результате загрязнения морской среды.

3. Меры, принимаемые в соответствии с настоящими статьями, относятся ко всем источникам загрязнения морской среды, независимо от того, являются ли таковыми атмосфера, береговые источники, морская среда или любые другие источники. Такие меры включают, в частности:

а) в отношении загрязнения морской среды береговыми источниками, включая реки, эстуарии, трубопроводы и водоотводные сооружения — меры по уменьшению в максимально возможной степени выброса в морскую среду ядо-

витых и вредных веществ, особенно стойких веществ;

б) в отношении загрязнения морской среды с судов — меры по предотвращению аварий, обеспечению безопасности работы в море и по предотвращению преднамеренных или иных сбросов, включая меры в отношении конструкции, оснащения, эксплуатации и обслуживания судов, в особенности судов, перевозящих опасные вещества, выброс которых в морскую среду случайно или при нормальной работе судна приводит к загрязнению морской среды;

с) в отношении загрязнения от сооружений или установок по разведке и разработке ресурсов морского дна и его недр — меры по предотвращению аварий и обеспечению безопасности работы в море, и в частности меры, относящиеся к конструкции, оснащению, эксплуатации и обслуживанию таких сооружений и установок; и

д) в отношении загрязнения моря отходами, сбрасываемыми морским, воздушным транспортом и стационарными или плавающими платформами — меры по запрещению или регламентированию подобных сбросов.

### Статья 4

Принимая меры по предотвращению загрязнения морской среды, государства принимают меры предосторожности против переноса ущерба или опасности из одного района в другой.

### Статья 5

Ничто в настоящих статьях не умаляет суверенного права государства разрабатывать его собственные ресурсы в соответствии с его политикой в области окружающей среды и в соответствии с его обязанностью по защите и сохранению морской среды как в его собственных интересах, так и в интересах всего человечества.

### Статья 6

Прибрежное государство имеет в своей экономической зоне (здесь и далее именуемой «зоной») и на всей ее территории права и обязанности, изложенные в настоящих статьях, в целях защиты и сохранения морской среды и предотвращения загрязнения и борьбы с ним.

### Статья 7

1. В пределах зоны прибрежное государство имеет юрисдикцию устанавливать и принимать в соответствии с настоящими статьями законы и положения и принимать административные и иные меры в отношении деятельности всех лиц, как физических, так и юридических, судов, установок и иных лиц и объектов в целях, изложенных в статье 6.

2. Прибрежное государство имеет право осуществлять в зоне законы и положения, принятые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. а) Что касается загрязнения морской среды от береговых источников и от сооружений или установок, используемых при разведке и разработке природных ресурсов морского дна и его недр, в законах и положениях прибрежного государства должны учитываться согласованные в международном масштабе нормы, стандарты и рекомендованные практика и процедуры.

б) i) Что касается загрязнения от судоходства, законы и положения прибрежного государства должны соответствовать согласованным в международном масштабе нормам и стандартам.

ii) В тех случаях, когда согласованные в международном масштабе нормы и стандарты отсутствуют или когда они не соответствуют применению в особых обстоятельствах, прибрежные государства могут принимать разумные и не дискриминационные законы и положения, которые дополняли бы соответствующие нормы и стандарты, согласованные в международном масштабе, или были бы более обязательными, нежели последние. Однако прибрежные государства могут применять более строгие стандарты к конструкции и строительству судов, плавающих в их зонах, лишь в отношении вод, в которых такие более строгие стандарты необходимы в связи с исключительной опасностью для судоходства или особой уязвимостью морской среды в соответствии с признанны-

ми научными критериями. Государства, принимающие меры в соответствии с настоящим подпунктом, должны незамедлительно уведомлять компетентную международную организацию, которая сообщает об этих мерах всем заинтересованным государствам.

#### Статья 8

Прибрежное государство осуществляет в зоне свои права и исполняет свои обязанности по сохранению морской среды без необоснованного вмешательства в другие формы законного использования моря, включая при условии выполнения положений настоящей Конвенции прокладку кабелей и трубопроводов.

#### Статья 9

В этой зоне суда и самолеты всех государств, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю, пользуются свободой судоходства и пролета при условии осуществления прибрежным государством его прав в пределах зоны, как предусмотрено в настоящей Конвенции в отношении сохранения морской среды.

(При разработке зонального подхода потребуются дополнительные статьи, в том числе положения относительно мирного урегулирования споров, особых районов, вмешательства, ответственности, связи этих статей с другими международными конвенциями, а также положения об органах по разработке норм и стандартов.)

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.7

Федеративная Республика Германии: проект статей о выполнении положений относительно защиты морской среды от загрязнения от судоходства

*[Подлинный текст на английском языке]  
[1 августа 1974 года]*

#### Статья 1

1. Государства обеспечивают, чтобы суда, плавающие под их флагом, выполняли положения, выработанные в соответствии с настоящей Конвенцией, и выдавали для этих судов свидетельства, требуемые или предусматриваемые такими положениями. Они отказывают в праве плавать под их флагом судам, которые не выполняют эти положения.

2. Свидетельство, выданное государством судну, плавающему под его флагом, в соответствии с настоящей Конвенцией признается другими государствами и считается для всех целей, предусматриваемых настоящей Конвенцией, таким же действительным, как и свидетельство, выданное ими.

3. Если государство выдало свидетельство судну,

плавающему под его флагом, которое не выполняет этих положений, и такое судно загрязняет морскую среду, то выдавшее свидетельство государство несет международную ответственность за ущерб другим государствам и их гражданам в результате данного случая загрязнения и выплачивает соответствующую компенсацию, если только данный случай загрязнения не был связан с невыполнением требований.

#### Статья 2

1. Судно, обязанное иметь свидетельство, находясь в портах, морских терминалах или во внутренних водах государства-участника, подвергается инспекции со стороны властей этого государства. Любая такая инспекция ограничивается проверкой того, имеется ли на борту действительное свидетельство, если только нет явных

оснований считать, что состояние судна или его оборудование в значительной степени не соответствуют содержанию этого свидетельства.

2. Если имеются разумные основания считать, что судно нарушило положения о сбросе, выработанные в соответствии с настоящей Конвенцией, такое государство может также произвести инспекцию судна, с тем чтобы выяснить, нарушило ли судно такие положения.

3. Если судно не имеет действительного свидетельства, или инспекция показывает, что состояние судна или его оборудование в значительной степени не соответствуют содержанию этого свидетельства, или судно нарушило положения о сбросе в открытом море, то направляется сообщение государству флага, которое принимает соответствующие меры, и компетентной международной организации. Если инспекция показывает, что судно нарушило положения о сбросе в территориальном море или во внутренних водах инспектирующего государства, то власти этого государства могут начать судебное или административное преследование в соответствии с его национальным законодательством.

### Статья 3

1. Если судно не имеет действительного свидетельства, как этого требуют положения, выработанные в соответствии с настоящей Конвенцией, то государства могут отказать такому судну в заходе в их порты или морские терминалы или в проходе через их территориальное море. Если имеются разумные основания считать, что судно не имеет действительного свидетельства, или если, находясь в территориальном море прибрежного государства, оно не предоставляет информацию по просьбе этого государства, как это требуется в положениях, то считается, что это судно не имеет действительного свидетельства.

2. Если имеются разумные основания считать, что судно в территориальном море или во внутренних водах прибрежного государства нарушило положения о сбросе, выработанные в соответствии с настоящей Конвенцией, то прибрежное государство может, если это необходимо, для того чтобы выяснить, нарушило ли судно эти положения, приказать иностранному торговому судну остановиться, подвергнуть его досмотру и, в соответствии с пунктом 3 статьи 2, принять меры против такого судна.

### Статья 4

1. Если значительное загрязнение, которое, как не без оснований предполагается, приведет к пагубным последствиям для морской среды, произошло в открытом море вблизи территориальных морей прибрежных государств и если есть разумное основание считать, что иностран-

ное торговое судно, встретившееся недалеко от места, где произошел случай загрязнения, нарушило положения о сбросе, выработанные в соответствии с настоящей Конвенцией, то эти государства могут, если это необходимо, для того чтобы выяснить, нарушило ли это судно положения, приказать судну остановиться и подвергнуть его досмотру.

2. Если инспекция показывает, что судно нарушило положения о сбросе, то направляется сообщение государству флага, которое принимает соответствующие меры, и компетентной международной организации.

### Статья 5

1. Предпринимаются все возможные усилия для обеспечения того, чтобы судно необоснованно не подвергалось аресту и не задерживалось. С этой целью государства, в частности, сотрудничают в разработке и выполнении положений и процедур, с тем чтобы отпала необходимость в остановке и досмотре, как предусматривается в статьях выше, судна, находящегося в пути.

2. Меры, предпринимаемые в соответствии со статьями выше, не должны подвергать суда опасности, препятствовать судоходству или другим законным видам использования моря или создавать угрозу морской среде. Суда, инспектируемые в открытом море или при мирном проходе через территориальное море, не должны подвергаться изменению курса, быть уведёнными в порт или быть арестованными. Если государство имеет право начать судебное или административное преследование иностранного судна, то это судно может избежать ареста, уплатив залог.

3. Если государство в соответствии со статьей 3 отказывает иностранному судну в заходе в его порты или морские терминалы или в проходе через его территориальное море, либо предпринимает какое-либо действие против этого судна в результате нарушения положений о сбросе, то это государство немедленно информирует консула или дипломатического представителя государства флага.

4. Если судно необоснованно находится под арестом или задерживается, оно имеет право на компенсацию за любые понесенные потери или ущерб.

5. Меры, предпринимаемые в соответствии со статьями выше, не должны предусматривать никакой дискриминации в отношении иностранных судов или между ними. В отношении судов государств, не являющихся сторонами настоящей Конвенции, государства-участники применяют положения настоящей Конвенции в соответствии с международным правом таким образом, чтобы обеспечить, чтобы этим судам не предоставлялся более благоприятный режим.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.8

## Нигерия: проект статей по вопросам развития и передачи технологии

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 августа 1974 года]

## Статья 1

В целях обеспечения эффективной и справедливой передачи технологии в соответствии с концепцией общего наследия человечества в отношении морского пространства государства, располагающие возможностями проведения научных исследований моря, постоянно и на всех уровнях поддерживают контакт со специалистами из развивающихся стран.

## Статья 2

1. В качестве филиалов международного органа по вопросам морского дна в развивающихся странах создаются региональные научно-исследовательские центры.

2. В функции таких региональных научно-исследовательских центров входит:

a) повышение квалификации и подготовка высококвалифицированных кадров по всем вопросам научного исследования моря, в частности по вопросам морской биологии, океанографии, картографии, добычи полезных ископаемых с морского дна, машиностроения и минералогии;

b) проведение углубленных исследований по вопросам управления; и

c) своевременная публикация результатов научных исследований моря в доступных для этой цели журналах.

## Статья 3

1. Международный орган по вопросам морского дна обеспечивает, чтобы в его лицензиях на разведку и разработку и в договорах с государствами и гражданами других государств, физическими или юридическими лицами предусматривались соответствующие положения, на основании которых предприятия, получающие права на раз-

ведку и разработку согласно таким лицензиям и договорам, принимали в качестве своих сотрудников, проходящих обучение, граждан развивающихся стран, как прибрежных и не имеющих выхода к морю, так и других стран с невыгодным географическим положением.

2. Международный орган по вопросам морского дна предоставляет любой стране по ее просьбе технические чертежи и патенты на установки и оборудование, используемые при разведке и разработке международного района.

3. Международный орган по вопросам морского дна получает от любого государства, которому он предоставляет права на разведку и разработку морского дна в соответствии с лицензиями или договорами по выплате разумных взносов или вознаграждения, технические чертежи и патенты на установки и оборудование, используемые этими государствами или их гражданами при разведке и разработке дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

4. Международный орган по вопросам морского дна обеспечивает, чтобы им предусматривались соответствующие положения для содействия приобретению любым развивающимся государством или его гражданами необходимого опыта и знаний в любом предпринимаемом этим органом мероприятии по разведке и разработке дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

## Статья 4

Все государства обязаны активно сотрудничать с международным органом по вопросам морского дна в деле содействия передачи развивающимся государствам и их гражданам опыта в области морских научных исследований и технологий.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.9

## Тринидад и Тобаго: проект статей о морских научных исследованиях

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1974 года]

ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ЦЕЛИ  
ХАРАКТЕР И ОСОБЕННОСТИ

## Статья 1

a) Под морскими научными исследованиями понимается любое изучение или обследо-

вание морской среды и связанные с ними эксперименты.

b) Морские научные исследования имеют такой характер, который не допускает какого-либо четкого или точного разграничения между чисто научными исследованиями и

промышленными или другими видами исследований, проводимыми с целью коммерческой разработки или военного использования.

- с) Такие исследования проводятся на благо человечества средствами, не причиняющими вреда морской среде.

#### РЕЖИМ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ МОРЕ

##### Статья 2

Морские научные исследования в территориальном море проводятся только с предварительного одобрения прибрежного государства и в соответствии с его законами и правилами.

##### Статья 3

Осуществление мирного прохода в территориальном море прибрежного государства не дает государствам в процессе такого прохода права предпринимать морские научные исследования.

#### РЕЖИМ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ/ПАТРИМОНИАЛЬНОМ МОРЕ И НА КОНТИНЕНТАЛЬНОМ ШЕЛЬФЕ

##### Статья 4

Морские научные исследования в исключительной экономической зоне/патримониальном море и на континентальном шельфе проводятся только с предварительного разрешения прибрежного государства и должны отвечать следующим минимальным требованиям. Прибрежное государство имеет право:

- а) проводить и регулировать научные исследования или изыскания и участвовать или

быть представленным в любой программе исследования, которую оно разрешает;

- б) получать информацию относительно характера и целей, географических районов и предполагаемых сроков таких исследований, а также названия проводящей их организации или учреждения;
- с) получать результаты таких исследований, включая копии необработанных данных, и пользоваться совместно с государством, ведущим исследования, любыми полученными образцами или документацией. В тех случаях, когда такие образцы невозможно дублировать, оригинал остается собственностью прибрежного государства;
- д) требовать, чтобы результаты всех научных исследований опубликовывались только с согласия прибрежного государства, причем такое согласие или отказ дается в пределах разумного срока без неоправданной задержки.

#### МОРСКИЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗОНЕ<sup>2</sup>

##### Статья 5

Морские научные исследования в международном районе проводятся непосредственно международным органом и, там, где это уместно, лицами, юридическими или физическими, с использованием рабочих контрактов или ассоциаций или любых других средств, которые могут быть определены международным органом и которые всегда обеспечат его прямой и эффективный контроль над такими исследованиями.

<sup>2</sup> Настоящая статья была составлена 19 государствами: Бангладеш, Бразилия, Гайана, Заир, Индонезия, Иран, Кения, Китай, Кувейт, Мадагаскар, Пакистан, Перу, Сенегал, Сомали, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Югославия (см. CRP/Sc.Res./8/Rev.1).

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.10

##### Либерия: поправки к документу A/CONF.62/C.3/L.4

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 августа 1974 года]

1. Заголовок раздела F следует изменить следующим образом:

«F. Единое исполнение судебных решений»

2. После статьи 8 следует добавить следующий новый пункт:

«Каждое государство порта обязуется обеспечить, если это необходимо, то посредством национального законодательства, чтобы его суды компетентной юрисдикции могли рассматривать иски, возбуждаемые другим государством-участником в целях обеспечения выполнения таких решений, которые были приняты в соответствии с положениями настоящей Конвенции».

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.12

Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Египет, Иран, Колумбия, Конго, Корейская Республика, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Республика Вьетнам, Сенегал, Сомали, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор, Югославия и Ямайка: проект статей о развитии и передаче технологии

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

## Статья 1

1. Все государства активно содействуют развитию научно-технического потенциала развивающихся государств в отношении разведки, разработки, сохранения и рационального использования морских ресурсов, сохранения окружающей среды и законного использования морского пространства с целью ускорения социально-экономического развития этих стран.

2. С этой целью государства непосредственно или через соответствующие международные организации, в частности:

а) содействуют приобретению, развитию и распространению научно-технических знаний по вопросам моря;

б) содействуют передаче технических знаний, включая технический опыт и запатентованную и незапатентованную технологию;

с) содействуют развитию людских ресурсов и подготовке кадров;

д) облегчают доступ к научно-технической информации и данным;

е) содействуют международному сотрудничеству на всех уровнях, в особенности на региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях.

3. Для достижения вышеупомянутых целей и принимая во внимание интересы, особые потребности и условия развивающихся государств, государства, в частности:

а) разрабатывают программы технической помощи для эффективной передачи развивающимся государствам всех видов морской технологии;

б) заключают на справедливых и разумных условиях договоры, контракты и другие аналогичные соглашения;

с) проводят конференции, совещания и семинары по соответствующим научно-техническим вопросам;

д) способствуют обмену учеными, техническими специалистами и другими экспертами;

е) осуществляют проекты, включая совместные и смешанные предприятия и другие формы двустороннего и многостороннего сотрудничества.

## Статья 2

Все государства обязуются активно сотрудничать с «Органом» в целях содействия и поощрения передачи опыта научных исследований моря и соответствующей технологии развивающимся государствам и их гражданам.

## Статья 3

«Орган» в рамках своей компетенции обеспечивает:

а) чтобы в его правовых соглашениях с юридическими и физическими лицами, занимающимися научной деятельностью в области моря, разведкой международного района, эксплуатацией его ресурсов и связанными с этим видами деятельности, предусматривались соответствующие положения, касающиеся подготовки на основе справедливого географического распределения граждан как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю или находящихся в неблагоприятном географическом положении развивающихся государств в качестве предназначенного для этих целей руководящего и научно-технического персонала;

б) чтобы всем развивающимся странам по их просьбе предоставлялись все чертежи и патенты на оборудование, машины, приборы и процессы, используемые при разведке международного района, разработке его ресурсов и связанной с этим деятельности;

с) чтобы в любом предприятии органа по разведке международного района, разработке его ресурсов и связанной с этим деятельностью предусматривались соответствующие положения с целью содействовать приобретению любым развивающимся государством или его гражданами необходимых навыков и технического опыта, включая профессиональную подготовку;

д) создание специального фонда по оказанию помощи развивающимся странам в приобретении необходимого оборудования, процессов, производственного и других видов технических знаний, необходимых для разведки и разработки их морских ресурсов.

## Статья 4

1. Государства содействуют созданию в развивающихся странах региональных научно-техни-

ческих исследовательских центров по вопросам моря в координации с органом, международными организациями и национальными научно-техническими институтами по вопросам моря.

2. В функции таких региональных научно-технических исследовательских центров, в частности, входит:

a) программы профессиональной подготовки и учебные программы на всех уровнях по различным аспектам научно-технического исследования моря, особенно морской биологии, включая сохранение и рациональное использование живых ресурсов, океанографии, гидрографии, инженерных работ, геологии, техники для разработки полезных ископаемых морского дна и опреснения воды;

b) исследования по вопросам управления;

c) исследовательские программы, связанные с сохранением морской среды и борьбой с ее загрязнением;

d) организации региональных семинаров, конференций и симпозиумов;

e) в качестве центров по сбору региональных данных получение и обработка научно-технических данных и информации по вопросам моря;

f) незамедлительное распространение результатов научно-технических исследований по вопросам моря в легко доступных изданиях;

g) выполнение функций центров хранения морской технологии для государств определенного региона, включая запатентованную и незапатентованную технологию и технический опыт; и

h) техническая помощь странам региона.

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.13 \*

Колумбия: проект статей о морских научных исследованиях <sup>3</sup>

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

#### Пункт 2a — Право проводить морские научные исследования

1. Прибрежные государства осуществляют исключительное право проводить и регулировать морские научные исследования в своих (...<sup>4</sup> и разрешать и регулировать проведение таких исследований, как предусмотрено в статье...)

2. Морские научные исследования в международном районе<sup>5</sup> проводятся непосредственно международным органом и, там, где это уместно, лицами, юридическими или физическими, с использованием рабочих договоров или ассоциаций или любых других подобных средств, которые могут быть определены международным органом и которые всегда обеспечивают непосредственный и эффективный контроль со стороны этого органа над такими исследованиями.

\* Включает документ A/CONF.62/C.3/L.13/Согг.1 от 24 августа 1974 года.

<sup>3</sup> Делегат Колумбии, как Председатель Группы 77-ми, отмечает, что настоящий документ представляет собой консенсус Группы 77-ми Третьего комитета, не связывая обязательствами членов Группы в отношении окончательных позиций.

<sup>4</sup> Решение относительно таких точных терминов, которые будут здесь использоваться, как «экономическая зона», «патримониальное море», «национальное море» или «район под национальной юрисдикцией и/или суверенитетом» и «континентальный шельф», и тех, которые не относятся к международному району, должно быть принято во Втором комитете в свете решений относительно определения и характера этих терминов.

<sup>5</sup> Упомянутый в этом пункте международный район является районом, которым занимается Первый комитет. Что касается остальной части международного района, то этот вопрос будет обсужден на более позднем этапе.

#### Пункт 2b — Согласие, участие и обязательства прибрежного государства

1. Научное исследование моря в ...<sup>4</sup> прибрежного государства не должно проводиться без ясно выраженного согласия этого государства.

2. Государства и соответствующие международные и региональные организации, а также лица, юридические и физические, стремясь получить согласие прибрежного государства на проведение морских научных исследований в районе, упоминаемом в пункте 1, среди прочего, должны:

i) брать на себя обязательства проводить это исследование исключительно в мирных целях;

ii) сообщать о характере и цели этого исследования, а также о средствах, которые будут использоваться, включая спутники и систему сбора океанических данных (ССОД);

iii) указывать точный географический район, в котором будет проводиться связанная с этим исследованием деятельность;

iv) указывать предполагаемую дату начала этой деятельности и период времени, необходимый для завершения проекта;

v) предоставлять полную информацию и подробности об организации-поручителе, если таковые имеются, о научном персонале, а также о судах, оборудовании и других средствах, которые будут использованы, таких как ССОД и устройства дистанционного зондирования, находящиеся в атмосфере или за ее пределами;



vi) предоставлять прибрежному государству детальное описание этого исследовательского проекта, которое должно постоянно обновляться;

vii) предусматривать активное участие или представительство прибрежного государства, если оно этого пожелает, на всех этапах этого исследовательского проекта;

viii) брать на себя обязательства своевременно снабжать прибрежное государство всеми необработанными и обработанными данными, включая окончательные оценки и заключения и образцы;

ix) оказывать прибрежному государству помощь в том виде, в каком она может быть им испрошена, в оценке значения упомянутых данных и образцов, а также связанных с ними результатов;

x) брать на себя обязательства по обеспечению того, чтобы результаты научных исследований не публиковались без ясно выраженного согласия прибрежного государства; и

xi) брать на себя обязательства соблюдать все применимые в области окружающей среды стандарты и правила прибрежного государства, а также международные стандарты, которые установлены или которые будут установлены (вставить название или названия соответствующих организаций).

3. Прибрежное государство имеет право наблюдать за деятельностью в области морских научных исследований, проводимых в районе, упомянутом в пункте 1, и приостанавливать или прекращать ее, если данное государство обнаружит, что эта деятельность проводится не в соответствии с объявленной целью или задачей этого исследования или не в соответствии с положениями этих статей.

4. (Участие развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, и развивающихся государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении: по этому вопросу предложения были представлены делегациями Сингапура, Индии, Перу и Лесото; к предложению Сингапура делегация Ирана представила поправку. Эти предложения, которые из-за отсутствия времени не могут быть рассмотрены на этой сессии, были предоставлены Председателю Группы 77-ми для распространения среди ее членов; причем, в зависимости от решения Группы, они будут рассмотрены на следующей сессии Конференции или на межсессионном заседании Группы, если таковое будет проведено.)

5. Осуществление мирного прохода и судоходства не предоставляет государствам, международным организациям или другим юридическим или физическим лицам права проводить морские научные исследования.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.14

Записка Председателя неофициальных заседаний Третьего комитета по пункту 12 (Сохранение морской среды) на имя Председателя Третьего комитета

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 августа 1974 года]*

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в качестве Председателя неофициальных заседаний, которые Третий комитет организовал в целях рассмотрения пункта 12, озаглавленного «Сохранение морской среды».

В ходе неофициальных консультаций по пункту 12 было проведено 11 пленарных заседаний за период с 22 июля по 22 августа. Также было проведено 11 заседаний неофициальной группы по разработке и обсуждению проектов, открытой для участия всех делегаций, которая была создана в целях разработки проектов статей, приемлемых для всех делегаций, или для сокращения числа альтернатив в тех случаях, когда было невозможно добиться единого текста. Я был также Председателем этой группы.

В основу работы неофициальных заседаний были положены все официальные предложения и неофициальные рабочие документы, представленные Комитету по мирному использованию

дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (см. документ A/9021/Согг.1 и 3, том I, стр. 109—130 и 134—136 и см. также документ CRP/MP/1 и Согг.1). В ходе неофициальных консультаций также были рассмотрены официальные предложения, представленные Третьему комитету Конференции различными делегациями (A/CONF.62/C.3/L.2, 4, 5, 6, 7 и 10).

Проекты статей, подготовленные Комитетом по морскому дну, были пересмотрены в соответствии с программой, согласованной в ходе организации работы неофициальных заседаний. В ходе этого пересмотра ряд делегаций представили поправки, добавления или новые тексты. Эти поправки, добавления или новые тексты также использовались в качестве рабочей основы, и в целях рассмотрения они были изданы в ряде неофициальных документов (CRP/MP/Nos. 2—8, 9/Rev.1 и CRP/MP/11 и 12/Rev.1).

В свете вышеупомянутой документации группа по разработке и обсуждению проектов подготовила и передала для рассмотрения на неофициальных пленарных заседаниях неофициальный рабочий документ (CRP/MP/14/Rev.1), содержащий новый проект статей. На заседании 22 августа 1974 года в ходе неофициальных заседаний было принято решение направить Третьему комитету новые проекты статей, которые являются результатом состоявшихся во время неофициальных консультаций обсуждений, касающихся пункта 12 и работы группы по разработке и обсуждению проекта. Эти проекты воспроизводятся в документе A/CONF.62/C.3/L.15. Те тексты, в отношении которых не сделано никаких оговорок, могут рассматриваться в качестве текстов, которые, будучи одобрены на уровне неофициальных заседаний без ущерба для решений по ним, могут быть приняты Третьим комитетом.

Что касается основного вопроса, который был определен как «Стандарты, юрисдикция и обеспечение соблюдения», то в ходе неофициальных заседаний не было времени разработать по нему единый текст или по меньшей мере сократить число альтернатив, которые воспроизводятся в документе A/9021 и Согг.1 и 3 и в документе CRP/MP/9 и Add.1 и Согг.1. В ходе неофициальных заседаний была достигнута договоренность в отношении следующего основанного на различных источниках загрязнения метода работы, который будет весьма полезен для буду-

щей работы (см. документ CRP/MP/10 и Согг.1 и CRP/MP.13).

*Метод работы при рассмотрении вопросов, связанных со стандартами, юрисдикцией и обеспечением соблюдения*

1. Загрязнение от береговых источников.
2. Загрязнение морской среды в результате деятельности, связанной с разведкой и разработкой морского дна в районах, подпадающих под действие национальной юрисдикции.
3. Загрязнение морской среды в результате деятельности, связанной с разведкой и разработкой морского дна за пределами районов, подпадающих под действие национальной юрисдикции.
4. Загрязнение от судоходства (государство флага, прибрежное государство, государство порта).
5. Загрязнение морской среды от атмосферы.
6. Загрязнение в результате захоронения отходов в море (государство флага, прибрежное государство, государство порта).
7. Другие источники загрязнения морской среды.

В ходе неофициальных заседаний не удалось рассмотреть все вопросы, содержащиеся в официально представленных Комитету по морскому дну и Конференции предложениях, и они будут рассмотрены на более поздней стадии.

**ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.14/Add.1**

Документы зала заседаний, содержащие предложения или поправки, внесенные неофициально, но не рассмотренные группой для разработки проекта и проведения переговоров на неофициальных заседаниях по пункту 12 повестки дня (Сохранение морской среды)

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 августа 1974 года]*

Эти документы зала заседаний были внесены в ходе рассмотрения на неофициальных заседаниях по пункту 12 повестки дня текстов, подготовленных Рабочей группой 2 Подкомитета III Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

CRP/MP/3/Add.1/Rev.1

WG.2/Paper No.8/Add.2 (текст см. документ A/9021, Согг.1—3, том I, стр. 109—111).

(Итоги обсуждения вопроса о конкретных обязанностях)

*Предлагаемые новые пункты*

*Италия*

Текст нового пункта 5, предложенного Италией (документ CRP/MP/3/Add.1, стр. 3), должен быть заменен следующим текстом:

«5. а) Государства обязуются соблюдать особые положения, которые применяются в особых районах.

б) Особый район означает район, в отношении которого по известным техническим причинам, связанным с его океанографическими и экологическими условиями, а также с его использованием, требуется принятие особых обязательных методов по предотвращению загрязнения морской среды.

с) Вопрос о создании особых районов и применяемых в них особых положениях решается по просьбе соответствующего прибрежного государства в рамках компетентных международных организаций государствами — участ-

никами международных конвенций по предотвращению загрязнения морской среды от различных источников».

CRP/MP/3/Add.2

#### *Тунис*

5. Государства, пользующиеся «особыми морскими зонами» и таким образом граничащие с ними, обязуются принимать строгие меры для уменьшения в этих зонах существующего загрязнения и для предотвращения любого нового загрязнения, в какой бы форме оно ни было, включая загрязнение, вызываемое новыми веществами.
6. «Особой морской зоной» считается любое закрытое или полузакрытое море, определение которого дано в настоящей Конвенции и которое в силу незначительного сообщения с океаном, интенсивного движения морского транспорта и/или распространения промышленности и городских центров на его берегах требует принятия обязательных строгих мер, чтобы избежать ухудшения его экологической системы и нанесения ущерба его ресурсам».

CRP/MP/3/Add.3

#### *Израиль*

«5. Государства, примыкающие к «особому району», используют, насколько это практически целесообразно, согласованные методы сотрудничества по предотвращению загрязнения морской среды в их общем районе.

6. «Особый район» означает морской район, в котором по признанным техническим причинам, касающимся особого характера его океанографического положения и положения, связанного с движением, требуется принятие граничащими с этим районом государствами особых методов по предотвращению загрязнения морской среды.

7. Государства обязуются действовать в соответствии с вытекающими отсюда постановлениями и положениями».

CRP/MP/3/Add.4

#### *Союз Советских Социалистических Республик*

Поправка к предложению Италии (CRP/MP/3/Add.1/Rev.1)

Добавить в конце пункта с следующую фразу: «Прибрежные государства при представлении своей просьбы сопровождают ее научными и техническими обоснованиями, а также планом создания соответствующих береговых приемных устройств».

CRP/MP/7

WG.2/Paraг No.13 (текст см. документ A/9021 и Corr.1 и 3, том I стр. 117)

#### *Контроль*

*Бразилия* (там же, стр. 129)

- i) После слова «государства» (первая строка) вставить следующий текст: «в районах, находящихся под их суверенитетом и национальной юрисдикцией».
- ii) Исключить слова: «или последствий» (вторая строка) после слова «опасности».
- iii) После слова «среды» исключить выражение «особенно загрязнения, способного возникнуть в результате деятельности, которую они разрешают или в которой они участвуют».

*Кения* (см. A/CONF.62/C.3/L.2, статья 19)

- i) Заменить первую строку документа № 13 выражением «государства по мере возможности пользуются принятыми в международном плане системами наблюдения».
- ii) В третьей строке, документ № 13, исключить слово «оценки».

#### *Франция*

Исключить в статье 19 документа A/CONF.62/C.3/L.2 (первая строка) выражение «принятыми в международном плане» и во второй строке исключить слова «измерения и анализа».

#### *Италия*

- i) Заменить слово «пользуются» (первая строка) словом «создаются».
- ii) Заменить выражение «опасности или последствий загрязнения морской среды» (вторая и третья строки) словами «уровня загрязнения морской среды».

#### *Израиль*

- i) Изменить первую и вторую строки до слова «анализа» следующим образом: «государства, по мере возможности, пользуются приемлемыми системами наблюдения, измерения и анализа, эксплуатируемыми в соответствии с рекомендованными в Международном плане стандартами и спецификациями». Текст затем продолжается до слова «среды».

- ii) Следует поэтому исключить следующее выражение: «особенно загрязнения, способного возникнуть в результате деятельности, которую они разрешают или в которой они участвуют».

#### *Соединенное Королевство*

Заменить пункт 1 следующим текстом: «Государства осуществляют совместно либо в индивидуальном порядке контроль над морской средой для оценки последствий загрязнения».

*Пункт 2*

*Бразилия* (см. A/9021 и Согг.1 и 3, том I, стр. 117).

- i) В первой строке исключить слова «в оперативном порядке».
- ii) После слова «государством» (третья строка) добавить слова «по их мнению».

*Кения* (см. A/CONF.62/C.3/L.2, статья 20)

В четвертой строке заменить слова «соответствующим международным организациям» словами «Органу, а также Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим соответствующим международным организациям».

*Франция*

В последней строке заменить слова «просьбой распространить эти данные и информацию» выражением «рекомендацией распространить эти данные и информацию по просьбе любой заинтересованной стороны».

*Соединенное Королевство*

Заменить этот пункт следующим текстом: «Государства сообщают как можно скорее полученные результаты соответствующим международным организациям, где они созданы, а в случае отсутствия таковых — государствам, которых это вероятнее всего может коснуться».

*Предложенные новые пункты**Иран*

Включить следующий текст в качестве нового пункта 2 или дополнительного предложения к пункту 1: «Государства, расположенные в так называемых «особых районах», оказывают по мере возможности содействие использованию согласованных в международном плане систем наблюдения, измерения и анализа в целях определения опасности или последствий загрязнения для морской среды их общего района».

*Египет*

Включить следующий текст в качестве нового пункта после пункта 2: «Могут быть созданы международные информационные центры для сбора, обработки и распространения данных на основе морских географических статусов или на континентальной основе».

CRP/MP/7/Add.1

*Проект статьи, подготовленный Председателем неофициальных заседаний по пункту 12 повестки дня*

1. С учетом прав других государств, государства прилагают усилия, насколько это практически осуществимо, в индивидуальном или коллектив-

ном порядке через компетентные международные организации, по применению подходящих систем наблюдения, измерения, оценки и анализа риска для последствий загрязнения морской среды.

(В частности) Государства постоянно следят за влиянием любой деятельности, которую они разрешают или которой они занимаются, в целях установления, может ли такая деятельность привести к загрязнению морской среды<sup>6</sup>, и в любом случае они постоянно следят за районом, находящимся под их юрисдикцией.

2. Государства как можно скорее передают полученные результаты ЮНЕП и соответствующей международной организации, если таковая создана, а в случае отсутствия таковой — государствам, которых это вероятнее всего может коснуться.

CRP/MP/8

WG.2/Paper No.14 (текст см. документ A/9021 и Согг.1 и 3, том I, стр. 117)

(Обязательство положить конец нарушениям и ликвидировать их последствия)

*Бразилия*

Во второй строке перед словом «загрязнению» вставить слово «значительному».

*Египет*

В конце этого текста добавить следующее предложение: «В тех случаях, когда государство не в состоянии урегулировать подобные ситуации, следует немедленно обратиться за помощью к соседним государствам и/или к признанным международным организациям независимо от финансовых обязательств».

*Франция*

В вышеприведенном тексте, предложенном Египтом, опустить слова «независимо от финансовых обязательств».

CRP/MP/9 и Add.1, Согг.1 и 2 и Rev.1

WG.2/Paper No.15 (Альтернативу см. документ A/9021 и Согг.1 и 3, том I, стр. 118—127)

(Нормы)  
(Общие положения)

*Кения*

Учесть статьи 21—28 документа A/CONF.62/C.3/L.2.

<sup>6</sup> Одна делегация предложила установить обязательство для государств подготавливать оценку последствий для среды таких видов деятельности, которые, как можно разумно полагать, создавали бы риск значительного загрязнения моря.

## Раздел I — Нормы для находящихся на суше источников загрязнения морской среды

### АЛЬТЕРНАТИВА А

#### Испания

Заменить альтернативу А следующим текстом:

«1. Государства стремятся установить международные нормы и стандарты по предотвращению и борьбе с загрязнением морской среды от источников, находящихся на суше, учитывая имеющиеся научные данные, экономические и другие соответствующие факторы и деятельность компетентных международных организаций, будь то международные или региональные.

2. Государства устанавливают национальные нормы и стандарты по предотвращению и борьбе с загрязнением морской среды от источников, находящихся на суше, учитывая соответствующие нормы и стандарты, согласованные на международном уровне. При установлении таких норм и стандартов должным образом учитываются характерные региональные особенности, экономические возможности стран и их потребность в экономическом развитии».

#### Соединенные Штаты Америки

В третьей строке снять слово «стремятся».

#### Франция

- i) Во второй строке после слова «действуя» вставить слово «возможно».
- ii) В четвертой строке после слов «международные нормы» добавить следующие слова: «и программы по сокращению» (во французском переводе после слова «programmes» вставить слова «et des programmes de reduction internationaux»).
- iii) После слова «учитывая» в шестой строке вставить слова «в частности»; и после слова «данные» снять остальную часть предложения.

#### Союз Советских Социалистических Республик

Вставить после слов «региональные организации» (третья строка) слова «или иным образом»

#### Федеративная Республика Германии

Заменить альтернативу А следующим текстом:

«1. Государства, действуя через соответствующие международные и региональные организации, стремятся установить и принять международные стандарты по предотвращению и сокращению загрязнения морской среды от источников, находящихся на суше.

Государства стремятся выработать региональные соглашения, в частности, в отношении уязвимых районов по борьбе, предотвращению и сокращению загрязнения морской среды от источ-

ников, находящихся на суше, включая программы по уничтожению и восстановлению токсических или других вредных веществ, и в соответствующих случаях вырабатывают правила, касающиеся сбросов, качества окружающей среды и продуктов, содержащих такие вещества, и их применения.

Такие соглашения учитывают имеющиеся научные данные и другие соответствующие факторы и деятельность компетентных международных органов.

2. Государства, учитывая соответствующие международные и региональные соглашения, устанавливают и принимают национальные правила по борьбе, предотвращению и сокращению сбросов токсических и других вредных веществ в море, в связи с их перевозкой или непосредственно с берега и включая отводы от трубопроводов.

Для этой цели на сброс таких веществ в значительных количествах соответствующий национальный орган предварительно выдает специальное разрешение».

#### Греция

Во второй строке после слова «действуя» вставить слова «в частности».

#### Италия

В четвертой строке снять слова «и принять».

#### Тринидад и Тобаго

Заменить альтернативу А следующим текстом:

«Государства в индивидуальном порядке устанавливают национальные стандарты по предотвращению и борьбе с загрязнением морской среды от источников, находящихся на суше, и стремятся установить и принять международные стандарты по предотвращению загрязнения морской среды от источников, находящихся на суше, в отношении тех отраслей промышленности, которые в силу своего характера представляют потенциальную угрозу для окружающей среды».

#### Соединенное Королевство

Заменить альтернативу А следующим текстом:

«1. Государства стремятся выработать глобальные или региональные соглашения по предотвращению и борьбе с загрязнением морской среды от источников, находящихся на суше, учитывая имеющиеся научные данные и другие соответствующие факторы и деятельность компетентных международных органов.

2. Государства устанавливают и принимают национальные правила по предотвращению и борьбе с загрязнением морской среды от источников, находящихся на суше, учитывая такие международные соглашения, которые могут быть разработаны».

*Предлагаемые дополнения**Румыния*

В конце альтернативы А добавить в качестве нового пункта следующий текст:

«В особой зоне каждое государство устанавливает национальные стандарты; стандарты и нормы согласовываются между всеми прибрежными государствами, учитывая конкретные условия каждой морской зоны».

*Иран*

Добавить следующий текст в качестве второго пункта альтернативы А:

«В установленном в международном порядке морском районе, в котором ввиду признанных технических причин, касающихся его океанографического и экологического положения и особого характера судоходства в нем, требуется принятие особого обязательного метода по предотвращению загрязнения морской среды, соответствующие государства региона в индивидуальном порядке или совместно устанавливают и принимают национальные нормы, правила и договоры по предотвращению загрязнения их морской среды от источников загрязнения, находящихся на суше».

## АЛЬТЕРНАТИВА В

*Египет*

В конце этой альтернативы добавить фразу «руководствуясь нормами, согласованными на международном уровне».

*Гайана*

В конце этой альтернативы добавить фразу «в соответствии со своими возможностями и своей политикой в области окружающей среды».

## (CRP/MP/9/Add.1)

*Индия*

Расширить данную альтернативу следующим образом:

«Государства принимают надлежащие меры для предотвращения загрязнения морской среды от береговых источников, принимая во внимание работу и рекомендации компетентных международных организаций, таких как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие факторы, включая экономические возможности развивающихся стран».

**Раздел II — Нормы для морских источников загрязнения морской среды**

## АЛЬТЕРНАТИВА А

*Союз Советских Социалистических Республик*

В первой строке после слов «действуя через компетентные международные организации» включить слова «или иным образом». [Это может также относиться к пункту 1 (первая строка) альтернативы В.]

## АЛЬТЕРНАТИВА В

*Италия*

В пункте 2, третья строка, заменить слова «района морского дна, над которым они осуществляют суверенные права» словами «континентального шельфа».

*Франция*

В конце пункта 2 после слов «международные организации» включить слова «или в соответствии с региональными соглашениями».

*Индия*

## (CRP/MP/9/Add.1)

i) В первой строке пункта 1 заменить слова «Государства, действуя через компетентные международные организации» словами «Орган, учрежденный в соответствии с главой... настоящей Конвенции».

ii) В шестой строке пункта 2 добавить слова «режим и» после слова «соответствующие» и перед словом «международные». В седьмой строке после слова «нормы» добавить фразу «и рекомендованные практические действия для данного района».

## АЛЬТЕРНАТИВА С

*Соединенные Штаты Америки*

## (CRP/MP/9/Corr.2)

В пределах экономической зоны [и других районов юрисдикции прибрежного государства над ресурсами морского дна] в отношении загрязнения морской среды, возникающего в связи с деятельностью и сооружениями на морском дне, подпадающими под юрисдикцию прибрежного государства, в соответствии с главой...:

1. Государства, действуя через компетентные международные организации или иным образом, как можно скорее устанавливают международные правила для предупреждения загрязнения и борьбы с ним.

2. Прибрежные государства могут устанавливать дополнительные или более строгие правила, применимые к такой деятельности».

## АЛЬТЕРНАТИВА D

*Венесуэла*

- i) В конце первого предложения после слов «в морской среде» добавить слова «находящейся за пределами действия национальной юрисдикции»
- ii) снять последнее предложение.

*Предлагаемые новые альтернативы*

## АЛЬТЕРНАТИВА E

*Тринидад и Тобаго*

(CRP/MP/9/Add.1)

«Государства в индивидуальном порядке или через соответствующие региональные и международные организации устанавливают минимальные международные стандарты для предотвращения загрязнения морской среды и борьбы с этим загрязнением, возникающим в результате разведки и разработки их континентального шельфа, а также в результате судоходства в пределах национальной юрисдикции».

## АЛЬТЕРНАТИВА G

*Испания*

- 1) Государства стремятся установить международные нормы и стандарты для предупреждения и борьбы с загрязнением морской среды, вызываемым разведкой или разработкой морского дна, находящегося под национальной юрисдикцией.
- 2) Государства устанавливают национальные нормы и стандарты для предупреждения и борьбы с загрязнением морской среды, вызываемым разведкой или разработкой морского дна, находящегося под национальной юрисдикцией, с учетом согласованных на международном уровне норм и стандартов.
- 3) Орган устанавливает международные нормы и стандарты для предупреждения и борьбы с загрязнением морской среды, вызываемым разведкой или разработкой морского дна, находящегося за пределами действия национальной юрисдикции».

**Раздел III — Нормы по предотвращению загрязнения с судов**

## АЛЬТЕРНАТИВА A

*Италия*

Включить текст альтернативы F в качестве второго пункта альтернативы A; в бывшем пункте F снять подпункт a и изменить обозначение подпунктов b, c, d как a, b, c.

## АЛЬТЕРНАТИВА B

*Греция*

В восьмой строке после слова «оборудования» включить слово «команды».

## АЛЬТЕРНАТИВА F

*Венесуэла*

Текст альтернативы F должен представлять собой отдельный раздел. Редакцию подпункта a данной альтернативы или отдельного раздела предлагается изменить следующим образом:

«a) Создать систему оценки различных аспектов загрязнения морей».

*Предлагаемые новые альтернативы*

## АЛЬТЕРНАТИВА G

*Федеративная Республика Германии*

«1. Государства, среди прочего, сотрудничают с другими государствами через компетентные международные организации и другие соответствующие органы при установлении и изменении согласованных на международном уровне правил по защите морской среды от загрязнения с судов и согласовывают с этой целью свои национальные усилия. Такие правила должны включать правила в отношении конструкции, постройки, оборудования, работы, содержания, финансовой ответственности судов и других соответствующих факторов, а также специальные правила для особых районов и проблем с учетом конкретных экологических и других обстоятельств.

2. В отношении разработки и изменения правил для особых районов учитываются специфические интересы государств, граничащих с такими районами, в сохранении морской среды, прилежащей к их побережьям. Правила для особых районов, принятые в соответствии с настоящей статьей, вступают в силу, если с ними согласились государства, граничащие с данным районом.

3. Ничто в настоящей статье не может быть истолковано как препятствующее установлению государствами более строгих правил в отношении загрязнения с судов, плавающих под их флагом».

*Испания*

## АЛЬТЕРНАТИВА G

«1. Государства стремятся установить международные нормы и стандарты для предупреждения загрязнения морской среды с судов и борьбы с ним.

2. Государства устанавливают национальные нормы и стандарты для предупреждения загрязнения морской среды с судов и борьбы с

ним в соответствии с нормами и стандартами, согласованными на международном уровне».

*Тринидад и Тобаго*

См. предлагаемую новую альтернативу Е в разделе II.

#### **Раздел IV — Правомочность отдельных государств разрабатывать и принимать нормы**

##### **АЛЬТЕРНАТИВА В**

##### *Соединенные Штаты Америки*

В подпункте а:

- i) снять слова, взятые в квадратные скобки, и включить слова «экономической зоне (и районах юрисдикции прибрежных государств над ресурсами морского дна)»;
- ii) в третьей строке после слова «деятельности» снять остальную часть предложения и включить слова «и установок, находящихся под юрисдикцией, в соответствии с главой...».

##### *Предлагаемые новые альтернативы*

##### *Канада*

*Статья...*

«Прибрежное государство имеет в своей экономической зоне (здесь и далее именуемой «зона») и на всем ее протяжении права и обязанности, указанные в настоящих статьях в целях защиты и сохранения морской среды, а также предупреждения загрязнения и борьбы с ним».

*Статья...*

«1. В пределах этой зоны прибрежное государство обладает юрисдикцией в соответствии с настоящими статьями устанавливать и принимать законы и правила и принимать административные и другие меры в отношении деятельности любых лиц, физических и юридических, судов, установок и других объектов в целях, изложенных в непосредственно предшествующих статьях.

2. Прибрежное государство имеет право обеспечивать соблюдение в зоне законов и правил, принятых в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. а) В отношении загрязнения морской среды от береговых источников и от установок или устройств, используемых при разведке и разработке природных ресурсов морского дна и его недр, в законах и правилах прибрежного государства учитываются согласованные на международном уровне нормы, стандарты и рекомендованные практика и процедуры.

b) i) В отношении загрязнения с судов законы и правила прибрежного государства должны соответствовать согласованным на международном уровне нормам и стандартам.

ii) В тех случаях, когда не существует согласованных на международном уровне норм и стандартов или они недостаточны, для того чтобы отвечать особым обстоятельствам, прибрежные государства могут принимать разумные и недискриминационные законы и правила в дополнение к соответствующим нормам и стандартам, согласованным на международном уровне, или более строгие, чем эти нормы и стандарты. Однако прибрежные государства могут применять более строгие стандарты к конструкции и постройке судов, плавающих в их зонах, только в отношении тех вод, где такие более строгие стандарты становятся необходимыми в силу исключительных опасностей для судоходства или особой уязвимости морской среды в соответствии с признанными научными критериями. Государства, принимающие меры в соответствии с настоящим подпунктом, без промедления уведомляют компетентную международную организацию, которая уведомляет об этих мерах все заинтересованные государства».

##### *Швеция*

(CRP/MP/9/Rev.1)

«Стандарты в отношении загрязнения с судов в пределах районов, исключительно уязвимых для загрязнения

1. Любое государство или государства, прилежащие к морскому району, который в силу экологических особенностей и учитывая условия движения судов, является исключительно уязвимым для загрязнения, имеют право устанавливать правила для предотвращения загрязнения от судоходства в этом районе, которые являются более строгими (или дополняют их), чем положения общепринятых международных конвенций, при условии, что

a) эти правила не являются дискриминационными и

b) компетентная международная организация приняла на основе признанных научных критериев решение о том, что данный район должен считаться районом исключительно уязвимым для загрязнения от судоходства.

2. Правила, указанные в пункте 1, применяемые к постройке, конструкции, оборудованию или команде судов, не могут вступать в силу до тех пор, пока они не утверждены компетентной международной организацией.



3. Правила, указанные в пункте 1, которые применяются к сбросу, судоходству, опасным грузам, и аналогичные меры, связанные с эксплуатацией судов, которые не распространяются на их постройку, конструкцию, оборудование или команду, могут вступать в силу через ... месяцев после того, как об этих правилах будет сообщено компетентной международной организации».

*Предлагаемый новый раздел о сбросе отходов  
Соединенное Королевство.*

«Государства устанавливают и принимают национальные правила по предотвращению загрязнения путем сброса отходов в море и борьбе с таким загрязнением, которые не должны быть менее строгими, чем соответствующие международные правила».

*Венесуэла*

См. альтернативу F в разделе III, выше.

CRP/MP/11

#### 4. Загрязнение моря из атмосферы

(См. документ CRP/MP/10 от 7 августа 1974 года.)

*Венесуэла, Испания и Колумбия:*

(текст, представленный на неофициальных заседаниях 8 августа 1974 года)

«1. Государства прилагают усилия для установления международных норм и стандартов по предотвращению загрязнения морской среды из атмосферы и борьбе с ним.

2. Государства устанавливают национальные нормы и стандарты по предотвращению загрязнения морской среды из атмосферы и борьбе с ним с учетом согласованных на международном уровне норм и стандартов».

CRP/MP/12/Rev.1

#### 6. Загрязнение в результате сброса отходов в море

(См. документ CRP/MP/10 от 7 августа 1974 года.)

*Германская Демократическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик:*

(текст, представленный на неофициальных заседаниях 8 августа 1974 года)

*«Регулирование прибрежным государством сброса отходов и других материалов*

1. В пределах зоны, которая прилегает к территориальному морю и которая не может распространяться за пределы ... морских миль, отсчитываемых от исходных линий, от которых измеряется территориальное море, прибрежному государству принадлежит право разрешать и регулировать сброс отходов и других материалов с учетом согласованных в международном порядке правил такого сброса.

2. Сброс отходов и других материалов на основе пункта 1 настоящей статьи должен осуществляться без ущерба другим государствам или международному судоходству».

### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.15

#### Итоги рассмотрения предложений и поправок, относящихся к вопросу о сохранении морской среды

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1974 года]

Настоящий документ подготовлен, с тем чтобы представить в единой форме общие тексты, разработанные в ходе неофициальных заседаний по пункту 12 и в результате усилий группы по редактированию и переговорам. Дополнительные общие тексты, которые могут быть подготовлены после настоящей даты, будут воспроизведены в добавлениях к настоящему документу. Таким образом, участники неофициальных заседаний смогут рассмотреть результаты этой работы в рамках общего единого документа.

Во всех случаях ссылка, содержащаяся в скобках, указывает на основные тексты и поправки к ним, явившиеся основополагающими элементами проекта договорных статей, воспроизводимых в настоящем документе.

Общие тексты представлены в том порядке, в каком они рассматривались на неофициальных заседаниях, за исключением случаев, когда группа по редактированию и переговорам выражала по данному вопросу иное мнение.

1. *Проект статьи об основных обязанностях* (см. A/9021 и Corr.1 и 3, том I, стр. 109 WG.2/Parer No.3 и CRP/MP/2)

«Государства несут обязанность по защите и сохранению морской среды (в соответствии с положениями настоящих статей)»<sup>7</sup>

<sup>7</sup> Слова, заключенные в скобках, должны быть пересмотрены в свете предложений, изложенных в документе CRP/MP/2, когда было закончено составление остальных статей, относящихся к пункту 12.

II. *Проект статьи о праве государств на разработку их собственных природных ресурсов* (см. A/9021 и Corr.1 и 3, том I, стр. 128 WG.2/Paper No. 7 и CRP/MP/4)

«Ничто в настоящей Конвенции не умаляет суверенного права государства разрабатывать собственные природные ресурсы в соответствии со своей политикой в области окружающей среды и программами экономического развития, а также в соответствии со своей обязанностью по защите и сохранению морской среды»<sup>8</sup>

III. *Проект статьи о конкретных обязанностях* (см. A/9021 и Corr.1 и 3, том I, стр. 109—112 WG.2/Paper No.8/Add.2 и CRP/MP/3, Corr.1 и Add.1)<sup>9</sup>

1. «Государства принимают все необходимые меры по предотвращению, уменьшению и борьбе с загрязнением морской среды из любого источника, используя для этой цели наилучшие практические средства, имеющиеся в их распоряжении, и в соответствии со своими возможностями индивидуально или совместно в зависимости от обстоятельств и стремятся к согласованию их соответствующих политических линий».

2. «Государства выполняют эти обязанности в соответствии с их национальной политикой в области окружающей среды и своей обязанностью защищать и сохранять морскую среду»<sup>10</sup>.

3. *Альтернатива I*

«Государства принимают все необходимые меры по обеспечению того, чтобы деятельность, осуществляемая под их юрисдикцией или контролем, не причиняла ущерба<sup>11</sup> районам, находящимся за пределами действия их национальной юрисдикции, в том числе ущерба<sup>11</sup> другим государствам и их окружающей среде, в результате загрязнения морской среды».

*Альтернатива II*

«Государства принимают все необходимые меры по обеспечению того, чтобы деятельность под их юрисдикцией или контролем осуществлялась таким образом, чтобы такая деятельность не причиняла ущерба<sup>11</sup> районам, находящимся за пределами действия их национальной юрис-

<sup>8</sup> Ряд делегаций считали необходимым включить положение, согласно которому сохранялись бы права государств на разработку их собственных ресурсов в соответствии с их политикой в области окружающей среды. Ряд делегаций высказались против включения этой статьи в настоящую Конвенцию.

<sup>9</sup> Пункт 3 этой статьи, в том виде, в каком он содержится в документе A/9021 и Corr.1 и 3, том I на стр. 111, был отложен для рассмотрения на более поздней стадии в связи с пунктом о стандартах, юрисдикции и обеспечении соблюдения. Было выражено мнение о том, что такой пункт должен быть включен в эту статью.

<sup>10</sup> Было решено изложить этот текст здесь для последующего изучения.

<sup>11</sup> По мнению ряда делегаций, слово «ущерб», использованное в настоящих формулировках, включает в себя «опасность».

дикции, в том числе ущерба<sup>11</sup> другим государствам и их окружающей среде, в результате загрязнения среды».

*Альтернатива III*

«В частности, государства принимают все необходимые меры по обеспечению того, чтобы загрязнение морской среды<sup>12</sup>, являющееся следствием деятельности, осуществляемой под их юрисдикцией или контролем, не распространялось за пределы их юрисдикции».

4. Меры, принимаемые в соответствии с настоящими статьями, относятся ко всем источникам загрязнения морской среды, какими бы они ни являлись. Эти меры включают, наряду с другими:

a) меры, направленные на то, чтобы по возможности свести к полному минимуму<sup>13,14</sup> выброс токсических и вредных<sup>15</sup> веществ, особенно тех, которые являются стойкими:

- i) из береговых источников;
- ii) из атмосферы или через нее;
- iii) путем захоронения;

b) меры, направленные на то, чтобы по возможности свести к полному минимуму<sup>13,14</sup> загрязнение с судов<sup>16</sup>, в частности направленные на предотвращение аварий, ликвидацию чрезвычайных положений, обеспечение безопасности работ на море, предотвращение умышленных и непреднамеренных сбросов и регулирование проектирования, постройки, оборудования, эксплуатации<sup>17</sup> судов и комплектования их команд;

c) меры, направленные на то, чтобы по возможности свести к полному минимуму<sup>13,14</sup> загрязнение от установок и устройств, используемых при разведке или разработке природных ресурсов морского дна и недр, в частности направленные на предотвращение аварий, ликвидацию чрезвычайных положений, обеспечение

<sup>12</sup> Некоторые делегации сочли, что необходимо определение загрязнения морской среды, и они предложили следующее определение:

«Загрязнение морской среды означает привнесение человеком прямо или косвенно веществ или энергии в морскую среду (включая эстуарии), приводящих к таким пагубным последствиям, как нанесение вреда живым ресурсам, опасность для здоровья человека, нарушение деятельности на море, включая рыболовство и другие законные формы использования моря, снижение качества используемой морской воды и зон отдыха».

<sup>13</sup> Слова «по возможности свести к полному» предлагалось опустить.

<sup>14</sup> Предлагалось изъять слова «по возможности свести к полному» из подпунктов a, b, c и d и включить их должным образом во вступительную часть пункта 4.

<sup>15</sup> Было выражено мнение о том, чтобы слова «токсические и вредные» заменить словами «вредные или ядовитые».

<sup>16</sup> Некоторые делегации считали, что за словом «судов» должны следовать слова «в результате их эксплуатации».

<sup>17</sup> Была выражена точка зрения о том, что включение в данный подпункт слова «эксплуатация» неуместно.

безопасности работ на море и регулирование проектирования, постройки, оборудования, эксплуатации таких установок или устройств и комплектования их персонала;

d) меры, направленные на то, чтобы по возможности свести к полному минимуму<sup>13, 14</sup> загрязнение от всех других установок и устройств, эксплуатируемых в морской среде, в частности направленные на предотвращение аварий, ликвидацию чрезвычайных положений, обеспечение безопасности работ на море и регулирование проектирования, постройки, оборудования, эксплуатации таких установок или устройств и комплектования их персонала.

5. При принятии мер по предотвращению загрязнения морской среды государства должны образом учитывать законные формы использования морской среды, не противоречащие положениям настоящей Конвенции<sup>18</sup>, и воздерживаются от неоправданного вмешательства в такие формы использования».

IV. *Проект статьи, касающейся обязательства не переносить загрязнение из одного района в другой* (см. A/9021 и Согг.1 и 3, том I, стр. 112, WG.2/Paper No.9; и CRP/MP/4)

«При принятии мер по предотвращению загрязнения морской среды или борьбе с ним государства воздерживаются от простого переноса, прямо или косвенно, ущерба или опасности из одного района в другой или превращения одного вида загрязнения в другой».

V. *Проект статьи о мировом и региональном сотрудничестве* (см. A/9021 и Согг.1 и 3, том I, страницы 115—116, WG.2/Papers No.10 и No. 10/Add.1 и CRP/MP/5)

a) <sup>19</sup>

b) «Государство, которому становится известно, что морская среда подвергается неминуемой угрозе ущерба или что ей уже нанесен ущерб в результате загрязнения, немедленно уведомляет об этом другие государства, которые, по его мнению, могут быть затронуты подобным ущербом, а также компетентные международные организации.

c) В случаях, упомянутых выше в пункте b, государства района, затронутого этой опасно-

<sup>18</sup> Некоторые делегации считали, что слова «не противоречащие положениям настоящей Конвенции» не являются необходимыми. Делегация, поддерживающая включение этих слов, выразила точку зрения о том, что этот вопрос может быть пересмотрен в Редакционном комитете в свете других положений настоящей Конвенции в целом.

<sup>19</sup> Пункты a и f проекта настоящей статьи были отложены для рассмотрения на более позднем этапе в связи с вопросом о стандартах, юрисдикции и обеспечении соблюдения. Текст пункта a см. A/9021 и Согг.1 и 3, том I, стр. 115, текст пункта f см. CRP/MP/5.

стью, в соответствии со своими возможностями и компетентные международные организации сотрудничают в пределах возможного с целью ликвидации последствий загрязнения и предотвращения или сведения до минимума ущерба. Для этой цели государства совместно разрабатывают планы чрезвычайных мер на случай загрязнения морской среды.

d) Государства сотрудничают непосредственно или через посредство компетентных международных организаций с целью оказания содействия исследованиям путем осуществления программ научных исследований и поощрения обмена полученной информацией и данными о загрязнении морской среды. Они стремятся активно участвовать в региональных и международных программах с целью приобретения знаний для оценки характера и степени загрязнения, путей и риска, объектов загрязнения, а также средств борьбы с ним.

e) Государства с учетом полученной в соответствии с пунктом d, выше, информации и данных сотрудничают непосредственно или через посредство компетентных международных организаций в разработке соответствующих научных критериев для формулирования и разработки правил, стандартов и рекомендуемой практики и процедур по предотвращению загрязнения морской среды».

f) <sup>19</sup>

VI. *Проект статьи по вопросу о технической помощи* (см. A/9021 и Согг.1 и 3, том I, стр. 116, WG.2/Paper No.12; и CRP/MP/6)

1. «Государства прямо или через посредство компетентных международных или региональных организаций:

a) способствуют осуществлению программ помощи развивающимся странам в области науки, образования, техники, а также по другим аспектам в целях сохранения морской среды и предотвращения ее загрязнения. Такая помощь включает, среди прочего:

- i) подготовку научно-технических кадров;
- ii) содействие их участию в соответствующих международных программах;
- iii) предоставление необходимого оборудования и услуг;
- iv) расширение способности развивающихся стран производить такое оборудование;
- v) разработку средств и предоставление консультаций по программам научных исследований, наблюдения, обучения и другим программам;

b) предоставляют необходимую помощь, особенно развивающимся странам, в целях сведе-

ния до минимума последствий крупных аварий, способных вызвать серьезное загрязнение морской среды.

2. В целях предотвращения загрязнения морской среды или сведения к минимуму его последствий развивающимся странам оказывается предпочтение при:

а) выделении соответствующих фондов и средств технической помощи международных организаций; и

б) использовании их специализированных услуг».

## VII. Альтернатива А

*Проект статьи об учете экономических факторов при рассмотрении вопроса о том, выполняют ли государства свои обязательства (см. А/9021, Согг.1 и 3, том I, стр. 117, WG.2/Paper No.11)*

«При рассмотрении вопроса о том, выполнило ли то или иное государство свои обязательства по настоящей Конвенции в отношении предотвращения и уменьшения загрязнения морской среды и борьбы с ним, необходимо должным образом учитывать все относящиеся к этому вопросу

факторы, включая, в частности, экономические и финансовые возможности государства в отношении обеспечения необходимых для выполнения таких обязательств средств и уровень экономического развития государства».

## Альтернатива В

*Проект статьи, касающейся экономических факторов в отношении находящихся на суше источников загрязнения морской среды (см. А/9021, Согг.1 и 3, том I, стр. 117, WG.2/Paper No.11)*

«При рассмотрении вопроса о том, выполнило ли то или иное государство свои обязательства по настоящей Конвенции в отношении находящихся на суше источников загрязнения морской среды, необходимо должным образом учитывать все относящиеся к этому вопросу факторы, включая, в частности, экономические и финансовые возможности государств в отношении обеспечения необходимых для выполнения таких обязательств средств и уровень экономического развития государства».

## Альтернатива С

Опустить этот проект статьи.

## ДОКУМЕНТ А/CONF.62/C.3/L.16

**Записка Председателя неофициальных заседаний Третьего комитета по пункту 13 (Научные исследования) и пункту 14 (Развитие и передача технологии) на имя Председателя Третьего комитета**

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]

Будучи Председателем неофициальных заседаний Третьего комитета, организованных для рассмотрения пунктов 13 и 14, которые озаглавлены «Научные исследования» и «Развитие и передача технологии», имею честь сообщить Вам следующее.

В соответствии с организацией работы, в отношении которой Третий комитет принял решение 11 июля 1974 года, за период с 23 июля по 23 августа 1974 года было проведено 10 неофициальных заседаний.

В начале неофициальных заседаний для рассмотрения были представлены все предложения, официально направленные Подкомитету III Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, а также тексты, переданные Рабочей группой 3 Комитета по морскому дну (WG.3/Paper No.4 — «Определение и цели научных исследований моря» и WG.3/Paper No.5 — «Проведение и поощрение научных исследований моря»).

По просьбе Третьего комитета Секретариат подготовил неофициальную сравнительную таблицу всех вышеупомянутых текстов, сгруппированных в следующем резюме под заголовками:

1. Определение и цели научных исследований моря
2. Проведение и поощрение научных исследований моря
  - а) Право проводить научные исследования моря
  - б) Согласие, участие и обязательства прибрежных государств
  - с) Общие условия для проведения научных исследований моря
3. Международное и региональное сотрудничество в области научных исследований моря, включая обмен научными данными и их публикацию
4. Международные учреждения по океаническому пространству
5. Правовое положение научного оборудования в морской среде

6. Юридическая и материальная ответственность
7. Урегулирование споров
8. Обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и другим международным договорам

В ходе неофициальных заседаний была достигнута договоренность о том, что такое резюме должно рассматриваться лишь в качестве средства для справочных целей и никоим образом не должно предопределять ход основной дискуссии по любому из вопросов.

В ходе неофициальных заседаний предпринимались усилия в целях объединения текстов или сокращения числа альтернатив. Для этой цели в ходе неофициальных заседаний была достигнута договоренность о создании группы по разработке или обсуждению проектов на гибкой основе, которая провела 11 заседаний.

Эта группа смогла разработать ряд общих принципов для проведения и поощрения научных исследований моря, которые воспроизводятся в части I раздела A документа A/CONF.62/C.3/L.17.

Эта группа также выработала сводные статьи относительно «Международного и регионального сотрудничества в области научного исследования моря, включая обмен научными данными и их публикацию», которые содержатся в части I раздела B документа A/CONF.62/C.3/L.17.

Как общие принципы, так и статьи о международном и региональном сотрудничестве были согласованы на неофициальных заседаниях.

Что касается вопроса о «проведении и поощрении научных исследований моря», как в отношении аспектов права проведения научных исследований моря, так и согласия, участия и обязательств прибрежных государств, то на неофициальных заседаниях было представлено пять альтернативных текстов, переданных Рабочей группой 3 Комитета по морскому дну (см. A/9021 и Corr.1 и 3, том I, стр. 132—133, WG.3/ Paper № 5). Более того, в ходе заседаний был представлен ряд новых предложений.

В этих текстах излагаются различные точки зрения — от концепции согласия прибрежного государства на научные исследования моря в районе, находящемся под его национальной юрисдикцией, и концепции непосредственного проведения научных исследований моря международным органом в рамках его компетенции до концепции свободы научных исследований за пределами территориального моря прибрежного государства.

После интенсивных переговоров среди делегаций были выработаны четыре объединенных аль-

тернативных текста, которые отражают подходы к этому вопросу, выявившиеся на неофициальных заседаниях и в неофициальной группе по выработке или обсуждению проектов.

Эти альтернативные тексты воспроизводятся в разделе II документа A/CONF.62/C.3/L.17. Их выработка не предопределяет позицию той или иной делегации и не воспрещает никаким делегациям представлять новые тексты или поправки на более позднем этапе в целях обеспечения общего прогресса работы Конференции.

На неофициальных заседаниях обсуждался также пункт «Определение и цели научных исследований моря», при этом за основу брался текст, переданный Рабочей группой 3 Комитета по морскому дну (см. A/9021 и Corr.1 и 3, стр. 131). В ходе прений были представлены дополнительные тексты; они содержатся в разделе A, части III документа A/CONF.62/C.3/L.17, а также в документе A/CONF.62/C.3/L.9. Однако в ходе прений возникло общее мнение о том, что было бы более целесообразно обсудить вопрос об определении на более позднем этапе.

Что касается пункта «Правовое положение научного оборудования в морской среде», то на неофициальных заседаниях были представлены дополнительные тексты; они содержатся в разделе B части III документа A/CONF.62/C.3/L.17. Из-за недостатка времени было невозможно продолжать объединение этих текстов.

При обсуждении на неофициальных заседаниях пункта «Юридическая и материальная ответственность» речь в основном шла о пункте 1 статьи 13 документа A/AC.138/SC.III/L.31. Были представлены поправки и два дополнительных текста, которые содержатся в разделе C части III документа A/CONF.62/C.3/L.17.

Что касается пункта «Международные учреждения по океаническому пространству», то по просьбе автора единственного текста, предложенного по этому вопросу, на неофициальных заседаниях было решено отложить рассмотрение этого пункта.

На неофициальных заседаниях было также решено отложить рассмотрение пунктов «Урегулирование споров» и «Обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и другим международным договорам», ибо сложилось общее мнение, что данные вопросы следует рассматривать с учетом Конвенции в целом.

Из-за недостатка времени на неофициальных заседаниях не удалось рассмотреть пункт 14 (Развитие и передача технологии), по которому в Третьем комитете были представлены доклад Секретариата (A/CONF.62/C.3/L.3) и два предложения (A/CONF.62/C.3/L.8 и 12).

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.17

Тексты по пункту 13 (Научные исследования) и пункту 14  
(Развитие и передача технологии)

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]

I. ТЕКСТЫ, СОГЛАСОВАННЫЕ  
НА НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

## A. Общие принципы

1. Государства стараются поощрять и облегчать развитие и проведение научных исследований моря не только в своих интересах, но и для блага международного сообщества в соответствии с положениями настоящей Конвенции.
2. При проведении научных исследований моря применяются следующие общие принципы:

a) деятельность по научным исследованиям моря проводится исключительно в мирных целях;

b) такая деятельность не должна создавать неоправданных помех другим законным видам использования моря в соответствии с положениями настоящей Конвенции и должным образом учитывается в ходе таких видов использования;

c) при осуществлении такой деятельности соблюдаются правила по сохранению морской среды, установленные в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

d) . . .

3. Научные исследования моря не создают правовой основы для каких бы то ни было претензий на любую часть морской среды или ее ресурсы.

*Альтернатива А*

Научные исследования моря проводятся с учетом прав прибрежных государств в районах под их суверенитетом и/или юрисдикцией.

*Альтернатива В*

Научные исследования моря проводятся с учетом прав прибрежных государств, как они предусмотрены в настоящей Конвенции.

*Альтернатива А*

Научные исследования моря проводятся в международном районе в соответствии с международным режимом, определенным в настоящей Конвенции.

*Альтернатива В*

Открытое море является открытым для беспрепятственного проведения научных исследований всеми государствами на основе равенства без всякой дискриминации в любой ее форме. Научные исследования моря в международном рай-

оне морского дна осуществляются в соответствии с режимом этого района, определенным в настоящей Конвенции.

*Альтернатива С*

Опустить любое такое положение.

**В. Международное и региональное сотрудничество в области морских научных исследований, включая обмен научными данными и их публикацию<sup>20</sup>**

Сотрудничество, предусматриваемое в данной статье, регулируется соответствующими положениями настоящей Конвенции.

1. Государства в соответствии с принципом уважения суверенитета<sup>21</sup> и на взаимовыгодной основе содействуют международному сотрудничеству в области морских научных исследований в мирных целях.

2. Государства сотрудничают друг с другом путем заключения двусторонних и многосторонних соглашений в целях создания благоприятных условий для проведения научных исследований в морской среде и в целях объединения усилий ученых при изучении существа и взаимосвязи между явлениями и процессами, происходящими в морской среде.

3. Государства как в индивидуальном порядке, так и в сотрудничестве с другими государствами и компетентными международными организациями активно содействуют распространению научных данных и информации и передаче полученных в результате морских научных исследований знаний, в частности, развивающимся странам, а также укреплению способности развивающихся стран проводить самостоятельные морские исследования, среди прочего, путем программ обеспечения надлежащего обучения и подготовки их технических и научных кадров.

4. Возможность для каждого государства получать информацию и данные, являющиеся результатом научных исследований моря, облегчается путем эффективного международного об-

<sup>20</sup> Было выражено мнение, что международное и региональное сотрудничество в области морских научных исследований должно осуществляться в соответствии с международным режимом и полномочиями международного органа, как это предусматривается в настоящей Конвенции.

<sup>21</sup> Было выражено мнение, что употребление в данном случае слова «суверенитет» не подразумевает признание каких-либо требований неограниченного иммунитета со стороны проводящего исследования государства.

щения по предложенным основным программам и их целям и путем публикации и распространения результатов через международные каналы.

## II. СВОДНЫЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ТЕКСТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ, ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОВЕДЕНИЯ И ПООЩЕНИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ МОРЯ

Право проводить научные исследования моря

Согласие, участие и обязательства прибрежных государств.

### *Альтернатива А*

#### *а) Право проводить научные исследования моря*

1. Прибрежные государства осуществляют исключительное право проводить и регулировать научные исследования моря в своих (...) <sup>22</sup> и разрешать и регулировать проведение таких исследований, как предусмотрено в статье...

2. Научные исследования моря в международном районе <sup>23</sup> проводятся непосредственно международным органом и, там, где это уместно, лицами, юридическими или физическими, с использованием рабочих договоров или ассоциацией, или любых других подобных средств, которые могут быть определены международным органом и которые всегда обеспечивают непосредственный и эффективный контроль со стороны этого органа над такими исследованиями.

#### *б) Согласие, участие и обязательства прибрежного государства*

1. Научные исследования моря в (...) <sup>22</sup> прибрежного государства не должны проводиться без ясно выраженного согласия этого государства.

2. Государства и соответствующие международные и региональные организации, а также лица, юридические и физические, стремясь получить согласие прибрежного государства на проведение научных исследований моря в районе, упоминаемом в пункте I, среди прочего, должны:

- i) брать на себя обязательства проводить эти исследования исключительно в мирных целях;

- ii) сообщать о характере и цели этих исследований, а также о средствах, которые будут использоваться, включая спутники и систему сбора океанологических данных (ССОД).

- iii) указывать точный географический район, в котором будет проводиться связанная этими «исследованиями» деятельность;

- iv) указывать предполагаемую дату начала этой деятельности и период времени, необходимый для завершения проекта;

- v) предоставлять полную информацию и детали об организации-поручителе, если таковые имеются, о научном персонале, а также о судах, оборудовании и других средствах, которые будут использованы, таких как ССОД и устройства дистанционного зондирования, находящиеся в атмосфере или за ее пределами;

- vi) предоставлять прибрежному государству детальное описание этого исследовательского проекта, которое должно постоянно обновляться;

- vii) предусматривать активное участие или представительство прибрежного государства, если оно этого пожелает, во всех этапах исследовательского проекта;

- viii) брать на себя обязательства своевременно снабжать прибрежное государство всеми необработанными и обработанными данными, включая окончательные оценки и заключения и образцы;

- ix) оказывать прибрежному государству помощь в том виде, в каком она может быть им испрашена, в оценке значения упомянутых данных и образцов, а также связанных с ними результатов;

- x) брать на себя обязательства по обеспечению того, чтобы результаты научных исследований не публиковались без ясно выраженного согласия прибрежного государства; и

- xi) брать на себя обязательства соблюдать все применимые в области окружающей среды стандарты и правила прибрежного государства, а также международные стандарты, которые установлены или которые будут установлены (вставить название или названия соответствующих организаций).

3. Прибрежное государство имеет право наблюдать за деятельностью в области морских научных исследований, проводимых в районе, упоминаемом в пункте I, и приостанавливать или прекращать таковую, если это государство обнаружит, что эта деятельность не проводится в соот-

<sup>22</sup> Решение относительно таких точных терминов, которые будут здесь использоваться, такие как «экономическая зона», «патримониальное море», «национальное море» или «район под национальной юрисдикцией и/или суверенитетом» и «континентальный шельф», и тех, которые не относятся к международному району, должно быть принято во Втором комитете в свете решений, касающихся определения и характера этих терминов.

<sup>23</sup> Упоминаемый в этом пункте международный район является районом, которым занимается Первый комитет. Что касается остальной части международного района, то этот вопрос будет обсужден на более позднем этапе.

ветствии с объявленной целью или задачей этих исследований или не проводится в соответствии с положениями этих статей.

4. (Участие развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, и развивающихся государств, находящихся в неблагоприятном географическом положении.

По этому вопросу предложения были представлены делегациями Сингапура, Индии, Перу и Лесото; к предложению Сингапура делегация Ирана представила поправку.

Эти предложения, которые из-за отсутствия времени не могут быть рассмотрены на этой сессии, были предоставлены Председателю Группы 77-ми для их распространения среди членов; причем в зависимости от решения Группы они будут рассмотрены на следующей сессии Конференции ли на межсессионном заседании Группы, если таковое будет проведено.)

5. Осуществление мирного прохода и судоходства не предоставляет государствам, международным организациям или другим юридическим или физическим лицам права проводить морские научные исследования.

#### *Альтернатива В*

1. Научные исследования моря в экономической зоне проводятся только с согласия прибрежного государства. Прибрежное государство, как правило, не отказывает в согласии, когда государство или международная организация, ходатайствующие о проведении таких исследований:

- a) представляет прибрежному государству полное описание
  - i) характера и целей проекта исследований;
  - ii) средств, которые будут применяться, включая оборудование и названия, грузоподъемность, тип и класс судов;
  - iii) точных географических районов проведения исследований;
  - iv) ожидаемой даты прибытия и окончательного отбытия исследовательской группы, оборудования или судов, в зависимости от конкретного случая; и
  - v) связанных с этим конкретных данных относительно предполагаемых научных сотрудников и их квалификации; и

b) обязуется

- i) обеспечивать право прибрежного государства принимать участие или быть представленным на всех этапах проекта исследований, если оно того пожелает;

ii) представлять прибрежному государству на согласованной основе необработанные и обработанные данные и образцы материалов;

iii) оказывать помощь прибрежному государству в оценке значения данных и результатов; в частности, представлять прибрежному государству по его просьбе и как можно скорее после завершения исследований доклад, содержащий первоначальное толкование данных;

iv) обеспечивать, чтобы результаты исследований как можно скорее публиковались в легко доступных научных изданиях, если нет иной договоренности;

v) выполнять все соответствующие положения настоящей Конвенции; и

vi) выполнять любое другое требование, которое может быть согласовано.

2. Положения пункта 1 применяются к научным исследованиям моря, проводимым посредством систем сбора океанографических данных (ССОД)<sup>24</sup>.

3. Положения пунктов 1 и 2 применяются в отношении заявлений, представляемых физическими или юридическими лицами, заявления которых были одобрены государством или международной организацией. Кроме того, прибрежное государство может потребовать, чтобы такие заявления представлялись через соответствующие официальные каналы.

4. Положения вышеназванных пунктов применяются к научным исследованиям моря, касающимся континентального шельфа.

5. При рассмотрении заявления, представленного в соответствии с пунктом, прибрежное государство принимает во внимание обязательство всех государств поощрять научные исследования моря в мирных целях.

#### *Альтернатива С*

I. Все государства, как прибрежные, так и не имеющие выхода к морю, а также соответствующие международные организации пользуются правом на проведение научных исследований моря в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

II. Научные исследования моря в пределах территориального моря, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, могут осуществляться лишь с согласия прибрежного государства.

<sup>24</sup> Положения данной статьи не применяются к научным исследованиям моря, проводимым при помощи искусственных спутников, в отношении которых могут потребоваться другие положения, например в отношении получения и распространения данных и передачи технологии.



ва. Запросы о таком согласии представляются прибрежному государству заблаговременно, и ответ дается без излишней задержки.

III. 1. Научные исследования моря за пределами территориального моря, в районах, в которых прибрежное государство осуществляет определенные права над ресурсами в соответствии с настоящей Конвенцией, проводятся государствами, как прибрежными, так и не имеющими выхода к морю, а также соответствующими международными организациями таким образом, чтобы соблюдались эти права прибрежных государств, и в этих целях прибрежному государству:

a) представляется по крайней мере за... месяца извещение о предполагаемом исследовательском проекте;

b) как можно скорее представляется подробное описание исследовательского проекта, включая цели, методы и применяемые средства, месторасположение и сроки проведения, а также информацию о заинтересованном исследовательском учреждении и о привлекаемом научном персонале;

c) быстро представляется сообщение о любых важных изменениях в отношении описания предлагаемого исследовательского проекта;

d) предоставляется право прямо или косвенно участвовать в исследовательском проекте;

e) предоставляется доступ ко всем данным и образцам, полученным в ходе исследовательского проекта, а также предоставляются по его просьбе данные, которые могут быть скопированы, и образцы, которые могут быть поделены;

f) предоставляется помощь по его просьбе в интерпретации результатов исследовательского проекта.

2. Государства и соответствующие международные организации, проводящие научные исследования моря в районах, о которых говорилось в пункте 1, выше, должным образом учитывают законные интересы и права соседних государств, не имеющих выхода к морю, и других стран района, находящихся в географически невыгодном положении, как это определено в настоящей Конвенции, извещают эти государства о предполагаемом исследовательском проекте, а также предоставляют по их просьбе соответствующую информацию и помощь, как это определено в пунктах 1b, c и f, выше. Таким соседним государствам, не имеющим выхода к морю, и другим находящимся в географически невыгодном положении государствам по их просьбе предоставляется, если это позволяют условия исследования, возможность участвовать в предполагаемом исследовательском проекте.

3. Государства и соответствующие международные организации, занимающиеся проведением научных исследований моря, обеспечивают, чтобы результаты исследований были опубликованы в возможно кратчайший срок в общедоступных научных изданиях и чтобы копии таких публикаций непосредственно направлялись прибрежному государству, а также соседним государствам, не имеющим выхода к морю, и другим находящимся в географически невыгодном положении государствам.

4. Споры, касающиеся толкования или применения данной статьи, регулируются по просьбе любой стороны в таком споре в соответствии с процедурами, определенными в соответствующих статьях настоящей Конвенции.

\* \* \*

IV. Научные исследования моря за пределами районов, указанных в статьях выше, могут осуществляться всеми государствами, как прибрежными, так и не имеющими выхода к морю, а также соответствующими международными организациями.

*Примечание:* В данных статьях термин «научные исследования моря» означает любое исследование или связанную с ним экспериментальную деятельность в морской среде, направленные на расширение человеческого познания и осуществляемые в мирных целях, за исключением промышленной разведки и другой деятельности, прямо предназначенной для эксплуатации морских ресурсов.

## *Альтернатива D*

### *Статья 1*

Научными исследованиями моря являются любые исследования и связанная с этим экспериментальная деятельность в области морской среды, которая имеет целью расширение познания человека и проводится в мирных целях.

### *Статья 2*

Научные исследования моря в пределах территориального моря, установленного в соответствии с настоящей Конвенцией, могут проводиться только с согласия прибрежного государства. Просьбы о предоставлении такого согласия направляются прибрежному государству заблаговременно, и ответ на них сообщается без излишней задержки.

### *Статья 3*

Государства и соответствующие международные организации могут свободно проводить научные исследования моря в районах, где прибрежные государства пользуются экономическими правами в отношении морских ресурсов в соответствии с положениями настоящей Конвен-

ции, за исключением случаев, когда научные исследования моря, связанные с разведкой и разработкой живых и неживых ресурсов, проводятся с согласия прибрежного государства. Просьбы о предоставлении такого согласия направляются заблаговременно, и ответ на них сообщается без излишней задержки.

#### Статья 4

В международном районе все государства, как прибрежные так и не имеющие выхода к морю, и соответствующие международные организации свободны проводить научные исследования моря, связанные с морским дном, его недрами и покрывающими водами.

### III. ТЕКСТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В КАЧЕСТВЕ ДОКУМЕНТОВ ЗАЛА ЗАСЕДАНИЙ НА НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ<sup>25</sup>

#### А. Определение и цели научных исследований моря

##### НИДЕРЛАНДЫ

Научными исследованиями моря являются любые исследования и связанная с ними экспериментальная работа в области морской среды, исключая разведку в промышленных целях и другую деятельность, направленную на прямую эксплуатацию морских ресурсов, которые имеют целью расширение познаний человека и проводятся в мирных целях.

##### СУДАН

Научные исследования моря представляют собой любое исследование и связанную с этим экспериментальную деятельность, проводимые в интересах мира и благосостояния человека и преследующие цель расширить познания человечества.

##### ИСПАНИЯ

Научные исследования моря означают любое исследование и связанную с ним экспериментальную работу, проводимые в целях расширения познаний человечества в области морской среды.

##### ЕГИПЕТ

Научные исследования означают все исследования природных явлений в морской среде и атмосфере над ней, а также те, которые содействуют разработке методов борьбы с загрязнением морской среды и другими ненормальными явлениями. Научные исследования несовместимы со всеми немирными аспектами и не распространяются на деятельность, направленную на непосредственную эксплуатацию морских ресурсов.

<sup>25</sup> Эти тексты не обсуждались на неофициальных заседаниях.

### В. Правовой статус оборудования, предназначенного для исследования морской среды

#### АРГЕНТИНА

Установление любого научно-исследовательского оборудования на континентальном шельфе третьими государствами или их гражданами подлежит согласию прибрежного государства, а само оборудование подпадает под его юрисдикцию.

#### КЕНИЯ

1. Неподвижные или плавучие научно-исследовательские сооружения или оборудование, находящиеся в пределах районов национальной юрисдикции и/или суверенитета, подпадают под юрисдикцию прибрежного государства.

2. Неподвижные или плавучие научно-исследовательские сооружения или оборудование, находящиеся в районах, расположенных за пределами действия национальной юрисдикции, функционируют в соответствии с международным режимом, как это предусмотрено в настоящей Конвенции.

#### БОЛГАРИЯ, ПОЛЬША, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Научно-исследовательские стационарные сооружения, стоящие на грунте или якорях, а также плавучие станции или подвижные сооружения, установленные в морской среде в соответствии с положениями статей ... настоящей Конвенции и другими нормами международного права, находятся под юрисдикцией государства, их выставившего, если иное не будет определено в соглашениях между государством, проводящим исследование, и прибрежным государством, которые могут быть заключены в случаях, когда на проведение исследований требуется на основании статей ... настоящей Конвенции согласие этого прибрежного государства.

Упомянутые в данной статье сооружения не имеют статуса островов, своих территориальных вод, и их наличие не влияет на определение границ территориального моря, континентального шельфа или экономической зоны прибрежного государства.

#### ФРАНЦИЯ

Установка научно-исследовательского оборудования (систем сбора океанографических данных или ССОД) в пределах действия национальной юрисдикции государства производится с согласия этого государства на тех же условиях, что и проведение научных исследований.

Если иное не предусмотрено в соглашении между государством, проводящим исследования, и прибрежным государством, это оборудование

находится под юрисдикцией установившего его государства.

### **С. Юридическая ответственность и материальная ответственность**

**БОЛГАРИЯ, ПОЛЬША, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

#### **Статья 13**

Государства несут международную ответственность за национальную деятельность в Мировом океане, независимо от того, осуществляется ли она правительственными органами, либо юридическими или физическими лицами, и за обеспечение того, чтобы национальная деятельность проводилась в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

#### **ВЕНЕСУЭЛА**

*Поправка к первому пункту статьи 13 документа A/AC.138/SC.III/L.31*

Заменить слова «в Мировом океане, независимо от того, осуществляется ли она правительственными органами, либо юридическими или физическими лицами» словами «в районах, находящихся под юрисдикцией других государств, или в международной зоне».

#### **ИСПАНИЯ**

*Поправки к первому пункту статьи 13 документа A/AC.138/SC.III/L.31*

a) включить слова «и международные организации» после слова «Государства» в первой строке;

b) включить слова «научно-исследовательскую» после слов «за национальную» в конце первой строки;

c) заменить слова «в Мировом океане» во второй строке словами «в морской среде».

#### **КАНАДА<sup>26</sup>**

Государства несут ответственность за морские научные исследования, проводимые в морской среде ими или их гражданами, физическими или юридическими.

Государства несут ответственность за ущерб, причиненный морской среде, включая ущерб другим государствам и их среде, в результате морских научных исследований, когда считается, что такой ущерб причинен ими. Когда считается, что такой ущерб причинен их гражданами, государства обязуются предусмотреть редресс с целью обеспечения справедливой компенсации жертвам такового.

<sup>26</sup> Любой текст о морских научных исследованиях — общей ответственности и ответственности за ущерб — должен быть выработан вместе с каким-либо аналогичным положением относительно ущерба от загрязнения моря, и поэтому настоящий текст может быть изменен или расширен позднее.

### **ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.18**

#### **Норвегия: рабочий документ о сохранении морской среды**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1974 года]*

Нижеследующий текст предлагается в качестве временного проекта положения о поддержании естественного состояния морской среды:

1. Государства не осуществляют и не позволяют осуществлять деятельность, которая может привести к значительным и широким пагубным изменениям в естественном состоянии морской среды путем произвольного введения в нее или перевода в нее из одного района в другой видов рыб, являющихся чуждыми или новыми для этой среды. Если последствия любой предполагаемой деятельности могут оказаться неопределенными в этом отношении, заинтересованное государство во всяком случае консультируется с заинтересованными государствами и соответствующими международными организациями, прежде чем предпринять или разрешать любую такую деятельность.

Государства принимают соответствующие меры во избежание случайного введения или перевода чуждых или новых для данной среды видов рыб и для восстановления существовавшей ранее морской среды в случаях, если изменения имели место в результате введения и перевода чуждых или новых для этой среды видов рыб.

2. Данная статья не наносит ущерба выполнению положений настоящей Конвенции, касающихся предотвращения загрязнения морской среды.

## ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.19

Австрия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Верхняя Вольта, Дания, Замбия, Лаос, Лесото, Либерия, Люксембург, Непал, Нидерланды, Парагвай, Сингапур, Уганда и Федеративная Республика Германии: проект статей о морских научных исследованиях

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 августа 1974 года]

*Примечание*

Настоящий проект статей не обязательно представляет окончательную позицию авторов по отдельным статьям или проектам в целом. Авторство не затрагивает их позиции по предыдущим или будущим проектам предложений.

*Статья 1*

«Морские научные исследования» означают любые направленные на расширение человеческих знаний и осуществляемые в мирных целях исследования морской среды и связанные с ними экспериментальные работы, за исключением промышленной разведки и другой деятельности, имеющих целью непосредственную разработку морских ресурсов.

*Статья 2*

Все государства, прибрежные или не имеющие выхода к морю, а также соответствующие международные организации, имеют право проводить морские научные исследования при условии соблюдения положений настоящей Конвенции.

*Статья 3*

Морские научные исследования проводятся с должным учетом других законных видов использования моря, и им не должны создаваться неоправданные помехи со стороны таких других видов использования.

*Статья 4*

Морские научные исследования проводятся в соответствии с положениями настоящей Конвенции и другими нормами международного права, касающимися сохранения морской среды.

*Статья 5*

Морские научные исследования в пределах территориального моря, установленного в соответствии с настоящей Конвенцией, могут проводиться лишь с согласия прибрежного государства. Запросы в отношении такого согласия должны представляться прибрежному государству заблаговременно, и ответ на них не должен неоправданно задерживаться.

*Статья 6*

1. Морские научные исследования за пределами территориального моря в районах, в которых прибрежное государство пользуется определенными правами над ресурсами в соответствии с настоящей Конвенцией, проводятся государствами, а также соответствующими международными организациями таким образом, чтобы уважались эти права прибрежных государств, и в этих целях:

a) прибрежному государству представляется по крайней мере за ... месяцев уведомление о намечаемом научно-исследовательском проекте;

b) прибрежному государству представляется, как можно скорее, подробное описание научно-исследовательского проекта, включая цели, методы и оборудование, районы и время проведения, а также информация о соответствующем научно-исследовательском учреждении и о научном персонале, который будет проводить работу;

c) прибрежное государство своевременно информируется о любых значительных изменениях, связанных с описанием намечаемого научно-исследовательского проекта;

d) прибрежное государство имеет право принимать непосредственное или косвенное участие в научно-исследовательском проекте;

e) прибрежное государство имеет доступ ко всем данным и пробам, полученным в ходе осуществления научно-исследовательского проекта, и ему предоставляются по его просьбе копии данных, а также делимые пробы;

f) прибрежному государству оказывается по его просьбе помощь в интерпретации результатов научно-исследовательского проекта.

2. Государства и соответствующие международные организации, проводящие морские научные исследования в районах, упомянутых в пункте 1, выше, должным образом учитывают законные интересы и права соседних не имеющих выхода к морю и других находящихся в неблагоприятном географическом положении государств региона, как предусматривается в настоящей Конвенции, и уведомляют эти государства о намечаемом научно-исследовательском проекте, а также предоставляют по их просьбе соответствующую

щую информацию и оказывают помощь, как это определено в пункте 1b, c и f, выше. Таким соседним не имеющим выхода к морю и другим находящимся в неблагоприятном географическом положении государствам предоставляется по их просьбе возможность, когда это позволяют условия проведения исследования, участвовать в намечаемом научно-исследовательском проекте.

3. Государства и соответствующие международные организации, занимающиеся проведением морских научных исследований, обеспечивают как можно скорее опубликование результатов научных исследований в легко доступных научных публикациях и предоставление копий таких публикаций непосредственно прибрежному государству и соседним не имеющим выхода к морю и другим находящимся в неблагоприятном географическом положении государствам.

4. Глубоководное бурение или применение взрывчатых веществ в целях морских научных исследований, могущие затронуть морское дно или его недра, могут осуществляться лишь с согласия прибрежного государства. Запросы о таком согласии представляются прибрежному государству заблаговременно, и ответ на них не должен неоправданно задерживаться.

5. Споры, касающиеся толкования или применения данной статьи решаются по просьбе любой стороны в таком споре в соответствии с процедурами, изложенными в соответствующих статьях настоящей Конвенции.

#### Статья 7

Морские научные исследования за пределами районов, указанных в статьях 5 и 6, выше, могут проводиться всеми государствами, прибрежными

или не имеющими выхода к морю, а также соответствующими международными организациями.

#### Статья 8

1. Государства на основе взаимного уважения, суверенитета и взаимной выгоды способствуют международному сотрудничеству в области морских научных исследований.

2. Государства сотрудничают друг с другом путем заключения двусторонних и многосторонних соглашений в целях обеспечения благоприятных условий для проведения морских научных исследований в мирных целях, устранения препятствий таким исследованиям и координации усилий ученых в познании явлений и процессов, происходящих в морской среде.

3. Государства в индивидуальном порядке и в сотрудничестве с другими государствами и соответствующими международными организациями активно способствуют потоку научных данных и информации, передаче опыта, приобретаемого в ходе морских научных исследований, развивающимся и не имеющим выхода к морю странам, и укреплению с помощью таких средств, как программы соответствующей подготовки технического и научного персонала, способности развивающихся стран, и в их числе, в частности, стран, не имеющих выхода к морю, проводить самостоятельные морские научные исследования.

4. Государства способствуют получению информации и знаний, накапливаемых в результате морских научных исследований, путем эффективного международного общения по предполагаемым основным программам и их целям и путем опубликования и распространения их результатов через международные каналы.

#### ДОКУМЕНТ A/CONF.62/C.3/L.21

**Чили: рабочий документ о создании региональных учреждений для оказания помощи в случае аварий, ведущих к загрязнению морской среды**

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 августа 1974 года]*

1. Известны случаи, когда экологической среде моря наносится серьезный ущерб вследствие различных аварий, происходящих с крупными танкерами, в результате которых в океан попадает огромное количество нефтепродуктов, что приводит к гибели различных видов морской фауны, заражению прибрежных зон, наносит ущерб туризму и, наконец, ведет к другим различным нарушениям в экологической системе пострадавших районов.

2. Достаточно напомнить об аварии «Торри Каньон», произошедшей в Атлантическом океане

у побережья Англии, или об авариях, произошедших в чилийских водах, например с «Напье-ром» и совсем недавно с голландским танкером «Метула» при входе в Магелланов пролив.

3. Ущерб, наносимый в результате таких аварий развивающимся странам, может быть весьма существенным для их слабой экономики, что требует скорейшего создания систем для защиты от таких аварий, для оказания помощи и для предупреждения аварий на море, происходящих с танкерами и другими судами, транспортирующими загрязняющие вещества, представляющие опасность для окружающей среды.

4. Хотя Межправительственная морская консультативная организация (ИМКО) и проявляет в своих конвенциях беспокойство по поводу такого загрязнения, делегацию Чили весьма интересует вопрос о создании региональных станций под контролем этой организации, которые располагали бы техническими возможностями, чтобы не допускать не только воспламенения горючих веществ, но и, в частности загрязнения этими веществами морской среды вследствие распространения этих веществ в больших количествах в результате таких аварий.
5. Упомянутые станции следует сооружать в региональных районах, где они имели бы возможность незамедлительно прибыть в район аварии, что, как правило, необходимо в таких случаях.
6. Наконец, финансирование таких станций должно осуществляться за счет взносов нефтяных консорциумов и их филиалов, связанных с этой деятельностью.
7. Судя по всему, третья Конференция по морскому праву является подходящим форумом, участники которого могли бы рекомендовать — на международном и региональном уровнях — создание указанных станций.

---

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها  
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---